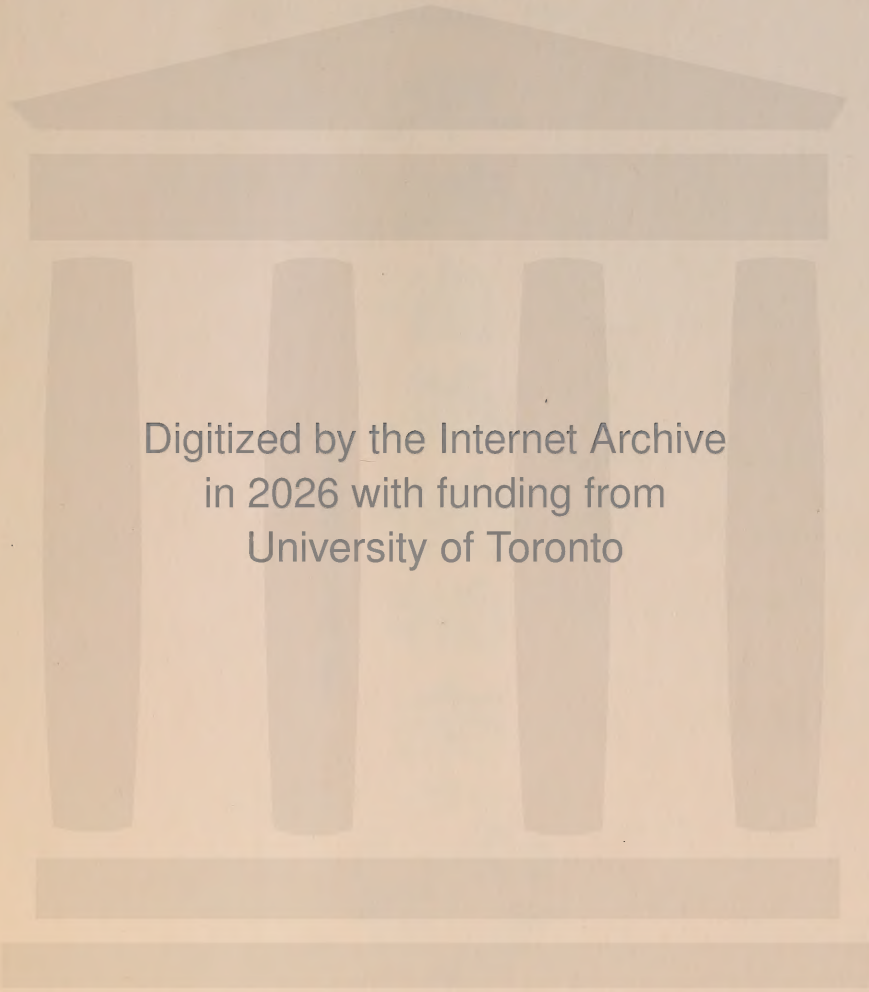


HANDBOUND
AT THE



UNIVERSITY OF
TORONTO PRESS



Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

CHINESE DIRECTORY

B C MAINLAND EDITION

卑詩省華僑指南

一九六二年

出版者：中華出版社



中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

PHONE MU 5-7632

459 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER 4, B.C.

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL



專辦殯儀事務
禮堂寬大
美堂寬大
殯儀事務
週致事
務完滿
理乘友

加連喜云殯儀館

TO ARRANGE FUNERAL SERVICE

Free transportation

*Provided to chapel, cemetery
and home, for plot selection
at no extra cost*

PARKING SPACE AT REAR

辦理時本館特儀
備專車載
親友至本
館送殯往
墳場然後
轉載回家
附設停車場
司理佐治馬丁
地址：喜士定東街
壹二叁五號

GEORGE MARTIN, MANAGER

1235 EAST HASTING STREET

VANCOUVER 6, B.C.

PHONE ALPINE 5-7811

CHINESE DIRECTORY

VANCOUVER - NEW WESTMINSTER

B C MAINLAND EDITION

1962

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-
HOLDERS AND HOME OWNERS OF GREATER VANCOUVER
NEW WESTMINSTER AND VICINITY, AND AN ALPHABET-
ICALLY ARRANGED LIST OF BUSINESS HOUSES, PRO-
FESSIONAL MEN AND PRIVATE CITIZENS -----

together with

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 30

NUMBER 30

Compiled and published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

PHONE MU 5-7632

Copyright Canada, 1951 by C.P.B. Ltd., 459 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Branch offices: WINNIPEG & TORONTO



F 828881
5848
C5C5
1962

WELCOME HOME!

FLY THE FASTEST MOST DIRECT JETS TO HONG KONG

Let Canadian Pacific fly you direct to Hong Kong... no detours, or tedious delays. It's only 14½ flying hours from Vancouver on your Super DC-8 Jet Empress. And there's no extra customs or immigration because you fly Canadian Pacific all the way from Vancouver to Hong Kong. You'll find Chinese speaking attendants on every Orient flight to help you in every possible way. And the jet fare is the lowest ever! For example, only \$900.00 economy round-trip from Vancouver. So plan your trip now—see your Travel Agent or any Canadian Pacific Office.

FLY NOW—PAY LATER—10% down, take 24 months to pay.

FLY *Canadian Pacific*

TRAINS • TRUCKS • SHIPS • PLANES • HOTELS • TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

加拿大太平洋航空公司

歡迎
洽詢

本公司用最式超級噴射機由雲卑直飛香港祇需十四小時半
可到中途無關卡移民局檢查有說唐話華女侍應生招待
收費最平來回票價祇收九百元可充銀期祇失交款一成

VANCOUVER 雲島華埠

EMERGENCY CALLS 緊急電話消防局 **FIRE****FIRE** 1234警察局 **POLICE****MU** 3-1122

中毒統制局

POISON CONTROL CENTRE**EMERGENCY ONLY** **TR** 4-5000

保持幾個月燙髮波紋
可以分期付款
不作優待
價錢最平
不須預約時間
活活百貨公司三樓

WOODWARD'S
RAYMOND SALON
DOWNTOWN
MU 4-5231



AMIKO
大屋惠美子小姐



JOYCE
鄭春愛小姐

NO APPOINTMENT NECESSARY**THE STYLISTS**

with the

*"Golden Touch"***活活美麗宏大美容院**

服務工作人員

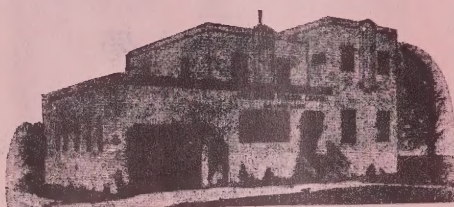
Maison Raymond
OAKRIDGE SHOPPING CENTRE

AM 6-2232 **AM** 6-5252**Mr. Don****Miss Janet**

Grandview Funeral Chapel

Funeral Directors

1349 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER 6 B. C.



加連表殯儀館

代辦
如辦
有殯
當委
駕委
車託
到訖
府即
上托
協電
助話
一來
切

TO ARRANGE FOR A FUNERAL SERVICE
CALL ALPINE 3-2511 AND A
CAR WILL BE SENT TO CALL FOR YOU TO
MAKE ALL NECESSARY ARRANGEMENTS
AT NO EXTRA COST

設有華喪禮堂
及夜車

C. NEIL ALLERT
MANAGING DIRECTOR

本指南之用法

(一) 粉紅色頁：色括有關華埠之各項資料，如歷史、風俗、統計及其他參考資料。

(二) 白色頁：色括所有本市華人戶口及商店之名字與電話。其編排是以英文字母先後為次序。

(三) 綠色頁：色括所有本市之華僑商店、醫生、律師、會計師、園林等之電話，及各商號之主人或經理之姓名。

(四) 黃色頁：色括本指南之廣告戶。本指南之能面世，有賴彼等之熱誠公益，登載廣告，為致敬彼等雅量起見，請閱者留意光顧該等商戶。

AN ALPHABETICAL DIRECTORY OF BUSINESS FIRMS AND RESIDENTS

The contents of this directory include the following departments:

1. The pink pages contain reference materials on the Chinese Community, including a resume of its history, Chinese customs and culture, statistical information, story of Vancouver and an index to advertisers.
2. The white pages contain listings of residents indicating occupation, marital status, address and telephone number. Included also are business concerns with indication of owners, managers or executives.
3. The green pages are the classified Chinese Business directory with listing of Chinese business firms, professional services, tradespeople, organizations, schools and social clubs.
4. The yellow pages contain a classified listing of all the advertisers in this directory.

TO ALL RESIDENTS

This directory was made possible through the splendid cooperation of those business firms whose advertisements appear in it. Your patronage of these prominent firms will compensate for their progressive effort on your behalf.



THE ONLY COMPANY IN BRITISH COLUMBIA THAT OWNS
ALL FACILITIES FOR COMPLETE MEMORIAL SERVICE

Mortuary (Undertaking) at FOREST LAWN Cemetery-
3 Chapels to serve you.

We also supply wreaths, other flowers, and
other services required at funeral time.

科士蘭墓園

在此處
華人墓位

有花鮮
花圈供

卑詩最
善義
完備

FOREST LAWN MEMORIAL PARK

3789 ROYAL OAK.

BURNABY, B. C.

PHONE CY 9-7711

INTRODUCTORY

The 1962 is the 30th edition of the Chinese Directory of British Columbia. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the communities. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified with improvements added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

CHINESE IN BRITISH COLUMBIA

The British Columbia Chinese population is in excess of 25,000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory, with due allowance for children and women whose names are not listed. As in other provinces of Canada the British Columbia Chinese population is increasing yearly due to a normal birth rate among the second generation families and to the arrival of immigrants from China.

ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced

PACIFIC



LIMITED

Headquarters for your Truck needs.

貨車用品大本營

PARTS
and
ACCESSORIES

SALES
G.M.C.
REDFORD

SERVICE
MECHANICAL
and BODY

汽車零件 · 修理車身

Parts Hours: Mon-Fri. 8 a.m. to 1 a.m. Sat. 8 a.m. to 12 noon.

Service Hours: Mon-Fri. 8 a.m. to 1 a.m.

After hours by arrangement.

太平洋汽車行

BROADWAY AT NANAIMO.

VANCOUVER, B.C.

PH: AL 5-1111

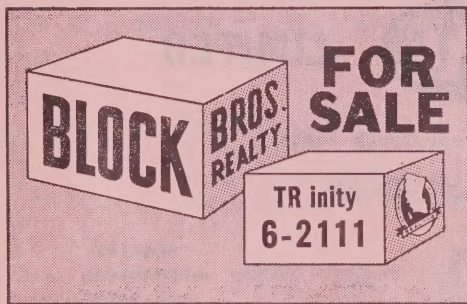
translators and compilers, the publication is geared for accuracy, thoroughness, and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this Directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence, as business locations and as industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of the localities in the above respects. In order to spread this information the publishers have placed copies of this directory in all Public Libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese communities as they progress.

The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.,
The Publishers.



BLOCK BROS. REALTY
FOR SALE
TR inity
6-2111

"94 TRAINED BONDED SALESMEN"

- Real Estate
- Insurance
- Mortgage Brokers
- House Building

PERFORMANCE BONDED BUILDERS

- Inquire About Our Trading Policy

"WE TRADE HOMES"

Members—Vancouver and New Westminster Real Estate Boards

Vancouver Night Calls: HE 4-9781 or LA 2-2614

North Vancouver, 3080 Edgemont—YU 7-5274

4155 FRASER

VANCOUVER 10, B.C.

3121 KINGSWAY

VANCOUVER 16, B.C.

TR inity 6-2111

HE mlock 1-1471



保抵代買
管押理盡
財放保實
產教險業

布洛兄弟實業公司

HE 1-2853

MR. KRONHAVS

MANGER

REV. DEPT

3117 KINGSWAY

VANCOUVER 16, B.C.

PH: HE 1-1471

CHINESE FESTIVALS

No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many—all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very noisy people, shouting, cheering, rushing hither and thither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Tea is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the family according to seniority, bow before the portraits of

THE CANADIAN RED CROSS SOCIETY

B C DIVISION

ACROSS THE STREET, ACROSS THE NATION,
AROUND THE WORLD
THE WORK OF MERCY NEVER ENDS
THE SUPPORT OF THE CHINESE COMMUNITY
IS GREATLY APPRECIATED BY ALL MEMBERS
OF THE RED CROSS.

加拿大紅十字會
卑詩分會

本會為社會國家及全世界做
許多慈善工作從無間斷
荷蒙華友多予捐助本會同仁
至為感激 卑詩省紅十字分會啟

CANADIAN RED CROSS SOCIETY
B.C. DIVISION PHONE MU 3-2221

1235 WEST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.

the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes,' and rice cakes signify 'progress and advance.'

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat Choy,' equivalent to 'Happy New Year along with prosperity.' So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat choy.' Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

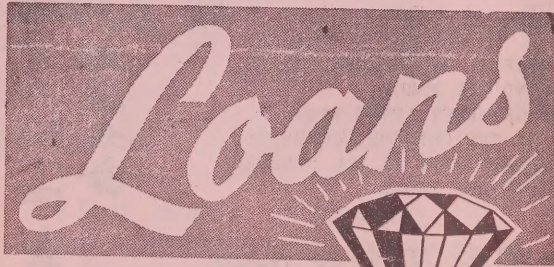
During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown. Determined by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days, Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown Handy Guide greets you with a hearty 'Gung hay fat choy.'

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming,' or the Festival of Tombs. This event comes toward the end of the second month in the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring. The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorn-

B.C. COLLATERAL LOAN

BROKERS LTD



THE OLDEST AND LARGEST PAWN BROKERS
IN WESTERN CANADA ESTD 60 YEARS

Confidential
No Endorsers

NEW CANADIANS! — ALL LANGUAGES SPOKEN.

MU TUAL 1-3557

- DIAMONDS
- JEWELRY
- SILVERWARE

Money in a Hurry on

- FURS
- APPLIANCES
- CAMERAS

- TOOLS
- GUNS
- T.V. AND
RADIO'S

and ALL OTHER PERSONAL PROPERTY
Pledges Held One Year in Massive Vaults

77 E. HASTINGS ST. (COR. COLUMBIA)

FREE PARKING IN REAR

金映銀按 車
有枕相器押 放詩
字板皮鑲 數高
多槍草石 經利
年批煙電 紀他
歷史 傳器飾 公
司

ing the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar, occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spirits. Everyone is ware of the five poisonous creatures: toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic, spinach, salted egg and lima beans)

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

The most popular account of the origin of this festival is that it commemorates the untimely death of a great poet and minister of state, Chu Yuan, who was falsely accused by a corrupt prince. In remorse, he drowned himself as an example of his belief in right and honest living. The dragon boat regattas are in memory of the search for his body.

MOON FESTIVAL

This important festival, falling on the fifteenth day of the eighth month of the Chinese calendar, is celebrated and revered by every Chinese community.

Textile Products Company Limited

HOTEL AND HOSPITAL LINENS
WHOLESALE ONLY

BATH MATS
BEDSPREADS
BLANKETS
QUILTED PADS
RUBBER SHEETING

FURNITURE

SHEETS
TOWELS
TOWELLING
SOAPS
WASHCLOTHS

織造產品有限
公司

地床
蓋布
膠毛氈
布氈

旅館醫院床布發行

番洗布
規潔區
傢用面
巾巾

PHONE TR 2-1410

4774 MAIN ST.

VANCOUVER 10, B.C.

Falling in September, it could be called the Harvest Home, or gathering of the fruits, vegetables and plants for winter storage.

Friends gather around a table of the harvest consisting of moon cakes, candy, water chestnuts and wine. For the children it is a day of happiness and promise, for the moon goddess is supposed to come down from heaven to give all mortals, especially the children, their desires.

Old romantic fables are related, woven around the fabulously charming Moon Lady, Chang Ngo, wife of an alchemist, who labored for years to make three pills which could preserve life and transform humans into divinities. During this Mid-Autumn Festival she found and swallowed the pills.

Fleeing the house to escape her husband's wrath, she found herself being transported into the clouds. She landed in moonland before the Palace of Crystal where she was crowned Lady of the Moon.

DOUBLE TEN

Double Ten is Chinese National Day. It is the patriotic occasion similar to the American Fourth of July (Independence Day). It gets its name because it falls on the tenth day of the tenth month. It is the anniversary celebration of the founding of the Chinese Republic.

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yatsen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.



CANADIAN FREIGHTWAYS LIMITED

- PARCEL DELIVERY
- INDUSTRIAL
- COMMERCIAL

NO LOAD TOO LARGE . . .
OR TOO SMALL.

**PICK-UP &
DELIVERY
CY 9-5751**

VANCOUVER - ALBERTA - SASKATCHEWAN - MANITOBA - ONTARIO,
ALSO B.C. AND YUKON - NORTH WEST TERRITORIES.

加拿大運輸公司

承接由雲華運送
貨物色澤至各地

VANCOUVER OFFICE

CY 9-0661

4200 PHILIPS AVE. BURNABY, B.C.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances, parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.

VANCOUVER STATISTICS

APARTMENT HOUSES: 2797
 LODGING HOUSES: 2980
 PRIVATE DWELLINGS: 78,000
 HOSPITALS: Public 10, Private 18.
 RAILROADS: Five Systems (four Terminals)
 SCHOOLS: 71 Elementary Schools, 5 Senior High Schools, 1 Junior High School, 10 Junior-Senior High Schools, 1 Technical School, University of British Columbia and 1 School of Art.
 CHURCHES: 250 of all denominations
 THEATRES 28
 NEWSPAPERS: English Dailies: one morning and one evening.
 CHINESE PUBLICATIONS: Four

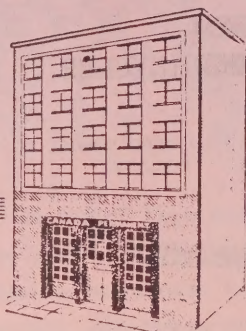
POPULATION: 410,000
 AREA: 44 sq. miles (Vancouver City)
 FORM OF GOVERNMENT: Mayor, Council and Board of Administration.
 HARBOUR WATERFRONTAGE: 98.2 miles
 MEAN TEMPERATURE: 52.7 degrees.
 RAINFALL: 44.41 inches
 SNOWFALL: 13.2 inches
 TELEPHONES IN SERVICE: over 250,000.
 LIBRARIES: One Central Library and 8 Branches.
 HOTELS: 186 of all classes.

One reassuring thing about modern art is that things can't be as bad as they're painted.

二萬萬三千萬元



本公司資金



MU 1-9221

ASSETS EXCEED 230,000,000

CANADA PERMANENT MORTGAGE CORPORATION

SERVING CANADA FOR OVER 100 YEARS

S. J. BUDGE, Manager

455 GRANVILLE STREET, VANCOUVER 2, B.C.

EARN MORE ON YOUR SAVINGS.

3% ON THE MINIMUM HALF-YEARLY BALANCES ON ACCOUNTS WITH CHEQUING PRIVILEGES.

4% ON THE MINIMUM MONTHLY BALANCE ON ACCOUNTS WITH NO CHEQUING PRIVILEGES.

DEPOSIT BY MAIL ENVELOPES SUPPLIED. LONGER OFFICE HOURS.

YOUR CANCELLED CHEQUES ARE AVAILABLE ON REQUEST.

儲蓄 利息 優厚 有百年 歷史
 利便 寄儲 快捷 妥當
 營業 時間 較長
 營 業 時 間 較 為 延 長

加拿大永享儲蓄公司

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

A. & B. BUILDERS SUPPLIES LTD.	301
A. C. RADIO & T.V. SERVICE	299
A & W DRIVE-INS LTD.	313
A.B.C. CUSTOM BROKERS LTD.	302
A.B.C. DRIVING SCHOOL	303
A.B.C. GARAGE	298
ABLE MOVING & STORAGE LTD.	310
ACME TOWEL & LINEN SUPPLY LTD.	309
ADMIRAL CLEANERS	302
ADVANCE CABS	316
ADVANCE PLASTICS	311
ALEX'S WHOLESALE FISH	304
ALLAN, O.B. LTD.	308
ALLEN, MISS JANE, GIFT SHOP	306
ALLIED TRADING CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA LTD.	307
ALPINE HOBBY CENTRE	307
ALPINE WHITEWOOD FURNITURE	306
AMES, JOY	303
ARCTIC ICE CREAM	307
ARMSTRONG, AL., SAW FILER	313
ARMSTRONG & CO.	305
ARMSTRONG'S CYCLE SHOP	301
ART'S SAW FILING SHOP	314
ART'S USED CARS	298



PACIFIC



CHRYSLER

PLYMOUTH LTD.

THE FIRM GOOD SERVICE IS
BUILDING

Chrysler-Plymouth



Valiant-Simca

Fargo Trucks

代 理 古 黎 士 拉
波 里 茂 等 名 廠
客 車 化 古 貨
汽 車 零 件

太 平 洋 古 黎 士 拉
波 里 茂 汽 車
公 司

Next to the B.C.E. Building
Parts and Service Depts. open till 10
p.m. Mon.-Fri. 5 p.m. Sat.

PHONE: MU 4-3281
PARTS DIRECT: MU 3-8454

898 BARRARD ST.
Vancouver, B.C.

ARTOM BAILIFFS LTD.	299
ASHDOWN'S	307
AUSTIN, A.E. & CO. LTD.	308-312
AVALON FINISHERS	306
B.C. ANCHOR FENCH CO. LTD.	304
B.C. COAST VEGETABLE CO-OP ASSN.	312
B.C. COLLATERAL LOAN BROKERS LTD.	309
B.C. OIL DISTRIBUTORS LTD.	310
B.C. SANITATION & PAPER PRODUCTS LTD.	308
B & Y AGENCIES	308
BABY CRAFT SHOP	302
BAILEY, WM. H.	308
BALLARD CARPET CLEANING WORKS LTD.	313
BAMBOO TERRACE	313
BANCO FINANCE LTD.	309
BANK OF NOVA SCOTIA, THE	300
BARBER-ELLIS OF VANCOUVER LTD.	312
BARR BUSINESS MACHINES LTD.	310
BARTLE & GIBSON CO. LTD.	312
BARTLETT SHEET METAL WORKS LTD.	315
BATTRUM'S PHARMACY	303
BAVARIAN MOTOR WORK	298
BEACHCOMBER, THE	313
BECKWITH ELECTRIC CONSTRUCTION & SALES LIMITED	304
BEDFORD'S ON SEYMOUR	307
BELL-IRVING REALTY LTD.	312
BELL & MELVILLE	312
BELL & MITCHELL LTD.	312

Planning to re-model? To build? Then avail yourself of expert consultation on design, furnishings, decorating; on hotel, hospital, motel or restaurant furnishings and equipment. A brief contact will bring you satisfactory solutions to these perplexing problems. Phone or write

EATON'S

CONTRACT DIVISION

專設裝修旅館傢俬
家計造鋪店銀具
務意令

MU 5-7112 515 W. Hastings St. Vancouver 2, B.C.

益吾百貨公司定造部

BENNETT'S BIRD STORE.....	311
BERRI, MARGE SCHOOL OF DANCING.....	303
BERT'S AUTOMOTIVE.....	299
BESTOVALL FURNITURE LTD.....	307
BEVERLY MOTEL AND AUTO COURT.....	310
BILTWELL FURNITURE LTD.....	305
BIRKS HENRY & SONS (BC) LTD.....	308
BISSETT, LANCE LTD.....	315
BLAIR SALES & SERVICE LTD.....	304
BLOCK BROS. REALTY.....	312
BO-PEEP BABY SHOPPE.....	302
BO-PEEP BEAUTY SALON.....	300
BOB'S QUALITY MEAT MARKET LTD.....	309
BRANDT TAILORS.....	316
BRIGDEN'S BARBER SHOP.....	300
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORP.....	298
BROADWAY HOTEL.....	307
BROADWAY IRON WORKS.....	310
BROADWAY ROYALITE.....	314
BROADWAY TYPING AND MIMEOGRAPHING SERVICE.....	309
BROOKE BOND CANADA LTD.....	316
BROOKS-CORNING CO. LTD.....	310
BROWN'S MARION CORSET SHOP, LIMITED.....	302
BRUNSWICK OF CANADA LTD.....	301
BURNABY LUMBER COMPANY LTD.....	309
BUSTER'S AUTO TOWING SERVICE LTD.....	299
BUTT & BOWES.....	313
BUTTERWORTH'S MOVING & STORAGE LTD.....	317

Ridgemont

CHRYSLER LTD.



VALIANT

YOUR NORTH SHORE CHRYSLER CENTRE

CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
TRIUMPH
FARGO TRUCKS
PARTS AND SERVICE
QUALITY USED CARS.
TR 3 & TR 4 SPORTS CARS.

代客修理新舊汽車零件
代理新舊汽車及零件

黎文汽車行

TELEPHONE YUKON 5-5377

1177 MARINE DRIVE
NORTH VANCOUVER, B.C.

BYRNES TYPEWRITERS LTD.....	317
CAMEO STUDIOS.....	311
CANADA PACKERS LTD.....	309
CANADA PERMANENT MORTGAGE CORP. LTD.....	309
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE.....	300
CANADIAN FREIGHTWAYS LTD.....	317
CANADIAN NATIONAL TELECOMMUNICATIONS.....	316
CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS.....	316
CANADIAN PACIFIC AIRLINES.....	298
CANADIAN RED CROSS SOCIETY.....	310
CAPITAL JEWELLERS.....	308
CAPITAL TOOL RENTALS.....	317
CAPITOL HILL TAXI.....	316
CARAVAN MOTOR COURT.....	310
CASS ELECTRONICS LTD.....	301
CENTRE GARAGE & TIRE CO.....	314
CHANDLERS.....	308
CHAPMAN EDWARD LTD.....	309
CHAPMAN'S RECREATIONS.....	301
CHESS BROS LTD.....	305
CHINA TEMPLE.....	306
CHOW, JACK K.....	310
CHRISTIE GRANT'S LTD.....	302
CITY CENTRE MOTOR HOTEL, THE.....	310
CLARAMONTS LTD.....	304
CLARKE & BUZZA LTD.....	301
CLARKE'S TIRE SERVICE LTD.....	317



Hong Kong

英國
航空
公司
海外

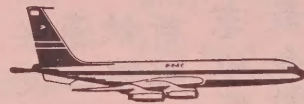
FLY BOAC TO
HONG KONG

新快有女經三番
型捷設侍來港落
客安華格來途市
全語呼往經樓京

STOP OVER AT SAN FRANCISCO, HONOLULU

AND TOKYO - AT NO EXTRA FARE

BOAC Rolls-Royce 707s fly to the Orient
from San Francisco three times weekly.
BOAC cabin staff speak Chinese. See your
travel agent or call BOAC.



ALL OVER
THE WORLD

BOAC

TAKES GOOD
CARE OF YOU

BOAC

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

1012 WEST GEORGIA STREET, VANCOUVER, B.C.

MUtual 4-8277

COAST PAPER LTD.	311
COLUMBIA DRUGS LTD.	303
COLUMBIA ESSO SERVICE	314
COMMERCIAL B.A. SERVICE	314
COMMERCIAL DRIVE GARAGE LTD.	306
CONSOLIDATED GROCERS LTD.	306
COPEMAN BATTERY	298
CORNETT BROS. (1950) LTD.	315
CORRY COAL & OIL CO. LTD.	305
COWICHAN COPPER CO. LTD.	309
CRAWFORD STORAGE LTD.	302
CRIDLAND'S CARTAGE CO. LTD.	302
CROWN ZELLERBACH LIMITED	311
CUSTOM CAMERA REPRODUCTIONS	309
CYPRESS AUTO RADIO	299
CYPRESS BEAUTY SALON	300
DAD'S COOKIES CO (BC) LTD.	299
DAIRYLAND	303
DANFORCE ENTERPRISES	301
DAUNCEY, E. J. REALTY	312
DAVIES, W. G.	311
DAY CONSTRUCTION LIMITED	301
DELUXE MOTEL	310
DER, KEN	301
DIAMOND NEON MANUFACTURING LTD.	311-315
DOMINO REFRIGERATION & APPLIANCE LTD.	313
DORMAN, E.	318
DRAINIE TRAVEL AGENCY LIMITED	317
DURA CARPETS LTD.	302



Reach for

SUNBEAM BREAD

FRESHNESS GUARANTEED.

最富新軟適保
合維鮮熟口證
衛生代命

色牌日
麵光



委士頓麵色公司

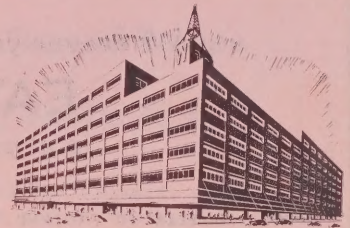
WESTON BAKERIES LIMITED

Phone **TR 4-5281**

275 E. 8th AVE. VANCOUVER, B. C.

DUSTBANE CO. OF B.C. LTD.	308
EATON T. CO OF CANADA LTD., THE	303
EATONS CONTRACT DEPARTMENT	302
ECONOMY TEXTILES	316
EMERALD FLORISTS	304
ESMOND LUMBER CO. LTD.	301
EVER-LITE ELECTRIC LTD.	305
EXCLUSIVE FURS	306
FAIRMONT FLOWERS	304
FAMILY STYLE SHOP	308
FASHION FIT SEAT COVERS	299
FAVORITE VENETIAN BLIND CO.	317
FEE'S, DON B.A. SERVICE	314
FERGUSON BROS. IMPERIAL ESSO SERVICE	314
FIDELITY HEALTH ASSOCIATION	308
FIELD'S	302
FISHER, JAMES B.	307
FISHER METAL PRODUCTS	313
FLETCHER LUMBER LTD.	309
FLORENCE M. BEAUTY SERVICE	300
FLOWERS BY CONNIE	304
FOLI, DONN G.	311
FOREST LAWN DEVELOPMENT	302
FOSTER, R.L.	298
FRED'S HANDY SHOP	298
FRIEDA'S BEAUTY SALON	300
FUR FASHIONS	306

Woodward's



DEPARTMENT STORES LIMITED
VANCOUVER'S FAMILY SHOPPING CENTRES.

活 活 百 貨 公 司

本 球 品 款 餐 食 齊 頭 類 時 果 切
公 司 一 貨 衣 之 部 儲 食 五 瓜 麵 分
司 品 切 服 食 貨 凡 品 香 菜 色 類
專 家 器 設 品 各 生 火 新 餅 陳
办 庭 與 於 部 犬 種 熟 腿 鮮 干 列
環 用 各 地 飲 為 罐 肉 合 生 一

VANCOUVER
Hastings & Abbott Sts.
Mutual 4-5231

PARK ROYAL
Walnut 2-6111

NEW WESTMINSTER
6th Ave. & 6th St.
LAkeview 1-9611

OAKRIDGE
41st & Cambie
Amherst 1-3311

G. & B. HEATING LTD.....	315
GAGNON STUDIO.....	311
GAIR, ALEX & SONS.....	301-305-307-308-313-315 316
GENERAL PAINT CO.....	311
GESTETNER (CANADA) LIMITED.....	304
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL.....	305
GILLIES FLOWER SHOP LTD.....	304
GILMORE HOBBY SHOP.....	307
GOLD CREST LAMPS.....	306
GOODLAD REAL ESTATE LTD.....	312
GOODYEAR SERVICE STORES.....	317
GRANDVIEW ACRES GOLF DRIVING RANGE.....	306
GRANDVIEW FUNERAL CHAPEL.....	305
GRANDVIEW FURRIER.....	306
GRANDVIEW NEW & USED.....	306
GRANDVIEW SHEET METAL WORKS LTD.....	315
GRAYCE FLORISTS.....	304
GROUTS' WEST VAN MOTORS LTD.....	298
GROVE'S MACHINING & WELDING SHOP.....	317
HAMILTON AUTO ELECTRIC.....	299
HAMILTON MORTUARY LTD.....	305
HAMILTON & YIP.....	298
HANG SENG BANK.....	300
HARGRAVES, H. LTD.....	312
HARRISON SCALP CLINIC.....	314
HARROW SALES.....	304
HARRY'S DUTCH MEAT MARKET LTD.....	309
HASTINGS BOOK HOUSE.....	301

Wherever you are in Canada

EATON'S

is at your service

FROM ATLANTIC TO PACIFIC. IN A NETWORK OF FRIENDLY STORES.

ORDER OFFICES AND CATALOGUE SHOPPING CENTRES

EATON'S PROVIDES YOU WITH HELPFUL, DEPENDABLE SERVICE

BACKED BY THE FAMED GUARANTEE:

"GOODS SATISFACTORY OR MONEY REFUNDED"

39 retail outlets to serve you in British Columbia and the Yukon.

IN GREATER VANCOUVER, Shop at EATON'S in

VANCOUVER...BRENTWOOD...NEW WESTMINSTER...PARK ROYAL.

貨真價實 如不滿意 原銀奉回

伊吾百貨公司

總店在
卑詩省
及沃特
區有支
店遍佈
全加

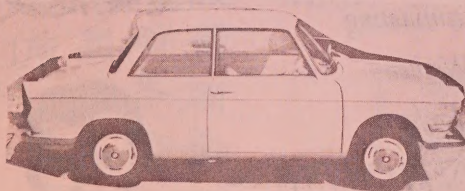
HASTINGS RADIO & T.V. SERVICE LTD.....	316
HASTINGS SEA FOODS.....	304
HASTINGS STEAM BATH.....	316
HASTINGS TRAILER SALES LTD.....	317
HAWKINS HARDWARE.....	307
HAZELWOOD CREAMERY LTD.....	307
HENRY'S FURNITURE.....	305
HERTZ RENT-A-CAR SERVICE.....	302
HILL, JIM, 12th & MAIN SHELL SERVICE.....	314
HILLCREST PLUMBING & HEATING SUPPLY.....	311
HING JOHN & CO. LTD.....	305
HOME OIL DISTRIBUTORS LTD.....	310
HOOD AND JOE.....	300
HORSE SHOE TAILORS & PAWNBROKERS.....	311
HOTEL REGENT, THE.....	307
HOUSE OF DANISH FURNITURE.....	306
IMPERIAL OIL LTD.....	310
INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE.....	317
INTERPROVINCIAL BUILDING CREDITS LTD.....	307
ISY'S SUPPER CLUB.....	310
J & P PAINT SUPPLY CO. LTD.....	317
JACKSON, W.C. CHEVRON SERVICE.....	314
JACOBSON-ANDERSEN REALTY LTD.....	312
JADE LANTERN, THE.....	308
JARVIS ELECTRIC CO.....	304
JEMS SERVICE.....	306
JEWEL BOX, THE.....	308
JIMMY'S BAKERY.....	299

BMW 700

The Stars of Europe

BMW 700 Coupé

請購歐洲明星汽車



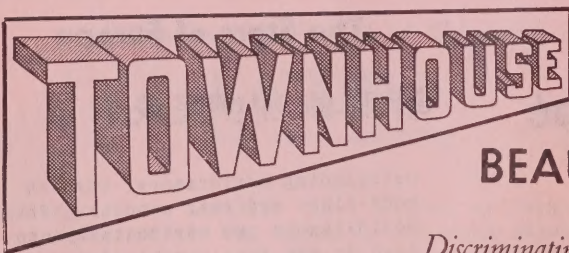
Outstanding performance, stylish body-lines and real economy. The world-famous BMW horizontally opposed 35 SAE four-stroke engine for high maximum speed. Outstanding torque, fully synchronized four-speed gearbox makes gear-changing easy. Four wheel independent suspension with coil-springs, superb riding comfort and good roadholding. The BMW '700' has extra wide doors for easy access and a large luggage space.

Designed for Performance, Comfort and Economy

三大特色之汽車：

實用，舒服，經濟，

JOHN'S SHOE RENU.....	315
JOHNNY'S AUTO METAL LTD.....	306
JOHNSONS J-B COFFEE CO. LTD.....	316
K & S AUTOMOTIVE ENTERPRISES.....	299
KEARNEY FUNERAL DIRECTORS.....	305
KELLYS ON SEYMOUR LTD.....	311
KENWARD ELECTRIC LTD.....	304
KERRY SHOE RENEW.....	315
KNOWLTONS DRUG STORE.....	303
KRASS PORTRAIT STUDIO LTD.....	311
KUBLAI' KHAN SUPPER CLUB.....	301
KWONG HING CO.....	309
LAIMONS SHOES.....	315
LAKES LTD.....	307
LANGARA GARAGE LTD.....	306
LEATHER SPECIALTIES.....	309
LEE BROS. MEN'S WEAR.....	309
LEE, E.A. FORMAL WEAR RENTALS LTD.....	317
LEE, PETER W.S.....	305
LEE'S SHOES.....	315
LEIPPI'S JEWELLERS.....	308
LEITH & DYKE LTD.....	302
LEN'S GARAGE.....	306
LEVER ANTIQUES.....	298
LIND BAKERIES LTD.....	299
LINDSAY, THOMAS LTD.....	302
LIONS VIEW SERVICE.....	314
LISTO PRODUCTS LTD.....	311



專家修髮

與別不同
款式新穎

BEAUTY SALON LTD.

電髮捲波

Discriminating

Women

Prefer

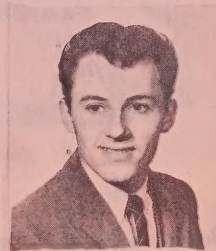
TOWNHOUSE

HAIR STYLING

For those who care enough to
look their very best.



NAN



LIONEL

唐孝士美容院

627 HORNBY ST.

MUtual 5-9351

LLOYD ELLIS REALTY LTD.....	312
LONSDALE TIRE.....	317
LOTUS HOTEL.....	307
LOUIE'S 2ND HAND STORE.....	314
LOYAL TRADING INTERNATIONAL LTD.....	307
MacQUARRIE, HOBKIRK & MCCURDY.....	300
MCCORMICK'S LTD.....	301
MCDONALD, CURRIE & CO.....	298
MCDUGALL'S OIL, GAS & WIRING SERVICE.....	307
MCGAVIN SALES LTD.....	299
MCKENZIE STUDIO.....	311
MCLARENS LIMITED.....	305
M. V. PHARMACY.....	304
MAGIC PRESS LTD., THE.....	312
MAIN DRUG LTD.....	304
MAISON RAYMOND COIFFURE.....	300
MAISON WALLACE.....	301
MAPLE LEAF PURITY MILLS LTD.....	305
MAR AGENCIES.....	308
MARBIL SHOE REPAIR.....	315
MATZ-WOZNY CUSTOM TAILORS.....	316
MERCANTILE BANK OF CANADA, THE.....	300
MILLS PAINT SALES LTD.....	311
MILNE & CRAIGHEAD CUSTOMS BROKERS LTD.....	303
MILNE, JOHN E. B.A., LL.B.....	300
MILWARD'S DRUGS.....	304
MOBILE SHARPENING SERVICE.....	315

CRAWFORD STORAGE LIMITED

送用代設
貨品貯置
並各周
兼種全
運貨貯
翰物棧

FREE AND BONDED STORAGE
STORAGE - CARTAGE - FORWARDING
CUSTOMS BONDS 77



古
羅
福
貯
棧
公
司

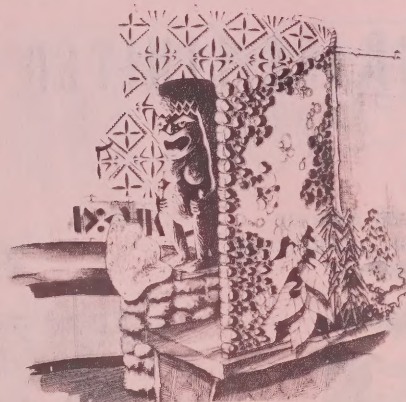
PHONE Mutual 5-6321

OFFICES 1004 HAMILTON STREET.

VANCOUVER, B. C.

MODERN GARAGE.....	306
MODERN MUSIC LTD.....	310
MONARCH SPECIALTY - AD LTD.....	298
MONTY'S RESTAURANT.....	313
MORTIFEE MUNSHAW COLOUR SERVICE LTD.....	311
MOUNT PLEASANT TILE CO.....	316
MOUNT PLEASANT BUILDING PRODUCTS LTD.....	301
MOUNT PLEASANT CHAPEL.....	305
MRS. WILLMAN'S CAKE SHOP LTD.....	299
MURPHY STATIONERY CO. LTD.....	316
MURRAY'S FLOWER SHOP.....	304
MUSICAL INSTRUMENT REPAIR SHOP.....	310
NANAIMO CARTAGE LTD.....	302
NEATE, F.J. & COMPANY LTD.....	302
NELSON & HARVEY LTD.....	303
NEW CHUNGKING RESTAURANT, THE.....	313
NEW METHOD BARBER SHOP.....	300
NEW YORK FUR CO. LTD.....	306
NEWITT, ROLAND M., D.C.....	302
NICHOLSON PRINTING CO., THE.....	312
NIELSON, WALTER.....	314
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.....	305
NORTHWEST RESTAURANT & HOTEL SUPPLY LTD.....	313
NUGENT H.M. CANVAS LTD.....	299
OGILVIE FIVE ROSES SALES LTD.....	305
OKANO ROYALITE SERVICE.....	314
OLIVER, C.M. & COMPANY LIMITED.....	316
OLSON, G.S. LTD.....	312

the
BEACHCOMBER



Polynesian Restaurant

1049 WEST GEORGIA

10 COURSE LUAU

(SMORGASBORD)

\$1.95 per person

\$1.25 Children

HOURS:

5:00 P.M. - 12:30 A.M.

DINERS' CLUB

MU 2-2234

MU 2-2235

大華
珍珠
館
巴

佈
新
盃
自
式

取
發

THE PEOPLE'S CHOICE

CAPITOL
HILL

TAXI

24
HR.
SERVICE

首都山的士

新型計程客車

日夜服務

各界歡迎

CYpress 9
6262

4015 E. HASTINGS
NORTH BURNABY

ONTARIO & MARINE HOME SERVICE.....	314
ORR'S STORES.....	313
PACIFIC CHRYSLER PLYMOUTH LTD.....	298
PACIFIC G.M.C. LTD.....	298
PACIFIC STAGE LINES.....	301
PANCHO'S.....	313
PARK REALTY LTD.....	312
PARKER GLOVE COMPANY.....	306
PAUL'S HAIR STYLISTS LTD.....	301
PAULETTES BEAUTY SALON.....	301
PAULIN'S BAKERY.....	299
PAYLESS AUTO ACCESSORIES LTD.....	298
PAY-LESS SHOES LTD.....	315
PEMBERTON REALTY CORP. LTD.....	312
PENDER REALTY & INSURANCE AGENCY.....	313
PENTLAND, J. A.....	318
PETITE DRESS SHOP.....	308
PEOPLES CO-OP BOOKSTORE.....	301
PETER PIPER PLUMBING SUPPLIES.....	312
PILKINGTON GLASS LIMITED.....	306
PINE TREE NUT COMPANY LTD.....	310
PIONEER JUNK CO.....	308
POCOCK, CLARANCE.....	303
POP, G.L. FUR CO. LTD.....	306
PRATTS NEW & USED, KAM-LURE.....	314
PRENTICE, T. BRIAN.....	300
QUILL SIGNS.....	315
QUINT PROJECTS.....	298

Simmons & McBride Limited



雲華堂 禮最
MEMBER THE ORDER OF THE GOLDEN RULE
次臣士 漢儀館

"A DIGNIFIED SERVICE"

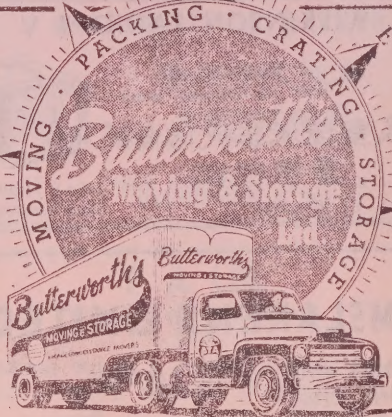
RE 1-4151

1995 W. BROADWAY

PRIVATE PARKING FACILITIES

承運貨物如美各地快捷妥當

拔他華夫運輸及冷藏庫公司



MOVE WITHOUT CRATING IN LARGE MODERN PADDED VANS TO AND FROM ANY POINT IN CANADA OR U.S.A.

1955 East Hastings St.

ALPINE 5-9030

ALPINE 5-0323

HE mlock 3-3324 • Night Calls HE mlock 3-2267

VANCOUVER 151 AND CARIBOO U.S.A.

ACROSS THE CITY

ACROSS THE COUNTRY

KOOTENAYS OKANAGAN EASTERN CANADA

RADIO SHOP THE.....	312
RADIO SPECIALISTS.....	316
RALPH'S SHOE REPAIR.....	315
RANKIN, DEAN & MUNRO.....	300
RATNER, L.H. CONSTRUCTION LTD.....	302
RAY'S PAINT & WALLPAPER.....	317
REGENT FLOORS.....	304
REID TRUCK PARTS.....	317
REID'S BABY SHOP.....	302
RELANCE LUMBER.....	301-309
BENZO & CO.....	316
RIDGEMONT CHRYSLER LTD.....	298
RINO'S INTER SHOE RENEW.....	315
RITE-LINE STORES.....	314
RITE-TEMP REFRIGERATION SALES & SERVICE LTD.....	313
ROBIN HOOD FLOUR.....	305
ROCKY'S MEAT MARKET.....	309
ROSS & KER LTD.....	303
RUSIN REAL ESTATE LTD.....	313
RYAN BROTHERS EQUIPMENT (DIVISION CANADIAN ICE MACHINE CO. LTD.).....	313
S. & S. PRINTERS.....	312
SANDS MOTOR HOTEL.....	310
SCANDIA PRESS LTD.....	312
SCOTT, D.S. TRANSPORT LTD.....	317
SCOTT, DAN FUELS LTD.....	305
SEAGRAM, JOSEPH E. & SONS LTD.....	303
SECURITY STORAGE CO. LTD. (B.C. DIVISION).....	316
SERVICE CLEANERS LTD.....	302

WILKINSON RADIO-T V

Specializing in
Radio and Television Service威堅臣收音機傳真板
專家修理

PH: CY 8-9242

4124 E. Hastings St.
North Burnaby, B.C.

MCLARENS LIMITED

MANUFACTURERS AND PACKERS
FULL LINE -
PICKLES & RELISHES
OLIVES
MARACHINO CHERRIES
CHEF-BOY-AR-DEE什罐 食罐生各
錦頭 品頭果種公麥
司加
連
罐
頭PHONE HE 4-2313
2885 GRANDVIEW HIGHWAY
VANCOUVER, B.C.80000 FAMILIES
CHOOSE

MILK FOODS

姊里連牛奶公司

衛生牛奶

淇淋雪糕

家庭愛好本公司出品

SHANNON DAIRIES LTD.....	303
SHAW, DAVID F. & SON.....	303
SHEANE ENGRAVING LTD.....	304
SHEARS PRINTING, LTD.....	312
SHELL SERVICE STATION NO. 1.....	314
SHEPPARD'S SHOES.....	315
SHOE HOSPITAL.....	315
SIGN RITE.....	315
SILHOUETTE BEAUTY SALON.....	301
SIMMONS & MCBRIDE LIMITED.....	305
SIMPSON'S-SEARS LTD.....	303
SINGER SEWING CENTER.....	314
SKILLINGS BROS.....	310
SLADE & STEWART LTD.....	305
SMITH, CHAS. E. CO. LTD.....	308
SMITH MARKING DEVICES LTD.....	309
SOHNEL'S FANCY SAUSAGES.....	309
SOUTH HILL ROCK & GEM SHOP.....	308
SOUTHERN LUMBER (1960) LTD.....	309
SQUIRE FOR MEN SALES LTD.....	307
STANDARD GLASS CO. LTD.....	306
STEEVE'S CARTAGE LTD.....	302
STERLING HARDWARE LTD.....	307
STEVE'S SHELL SERVICE.....	314
STOKER OUTBOARD MARINE LTD.....	310
STOREY'S PIES.....	300
STUDIO OF DESIGN, THE.....	308

Leippi's Jewellers

SPECIAL ATTENTION GIVEN TO TRADE WORK
NATIONALLY KNOWN WATCHES DIAMONDS OF QUALITY
EXPERT WATCH REPAIRS



鑽石 鑲石
金飾 戒指
鐘錶 銀器

FA 1-1410

6612 MAIN STREET
VANCOUVER 15, B. C.

MARBIL SHOE REPAIR



瑪比修理鞋店
專家修理軟鞋

1509 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER 6, B. C.

ADLER



各 種 縫 衣 機
西 方 縫 衣 公 司
車 縫 鞋 用 縫 衣 車

WESTERN SEWING MACHINE
CO. LTD.

FROBANA SHOE REPAIRING EQUIPMENT
ADLER INDUSTRIAL SEWING MACHINES.

SERVICE TO ALL MACHINES

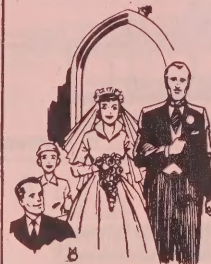
PHONE RE 1-6491

1754 W. 4th AVE. VANCOUVER 9, B. C.

E. A. LEE

FORMAL WEAR RENTALS
LTD.

TUXEDOS: WHITE & POWDERED BLUE JACKETS
BLACK & WHITE TUXEDOS - MORNING COATS
TAILS - SHIRTS &
ACCESSORIES - SUITS



"One Store Only"

• 1000 GARMENTS TO
CHOOSE FROM

李氏禮服租賃商店
索備結婚禮服出賃

PHONE MU 3-2457

623 HOWE ST.

VANCOUVER 1, B. C.

R. S. BLACK

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE CO. (CANADA) LTD.....	304
SUPERIOR BRAKE BONDING LTD.....	298
SUPERIOR UNDERCOATING & STEAM CLEANING.....	316
SUPREME JEWELERS.....	308
SWARTZ BROS. LTD.....	305
T & H CARIBOO TRANSPORT (1958) LTD.....	317
TAYLOR, PEARSON & CARSON (B.C.) LTD.....	318
TAYLOR WAY HOME SERVICE.....	314
TAYLOR'S, VERN SHELL SERVICE.....	314
TEXACO SERVICE.....	314
TEXTILE PRODUCTS COMPANY LIMITED.....	316
THORN & CO. LTD.....	313
TICK TOCK, THE.....	317
TIRE SALES AND SERVICE LTD.....	317
TOLEDO SCALE COMPANY.....	316
TOPPINGS & NICOL LTD.....	313
TORONTO-DOMINION BANK.....	300
TOAST MASTER SALES LTD.....	300
TOWNHOUSE BEAUTY SALON LTD.....	301
TRACY'S LTD.....	308
TRAFF'S UPHOLSTERING.....	317
TUXEDO FORMAL WEAR.....	305
2400 COURT AND MOTEL.....	310
25th & MAIN SHELL.....	314
UNITED AUTO METAL.....	298
VAGLIO, E. FIREPLACE CO. LTD.....	304
VANCOUVER AUCTION MARKET LTD.....	298
VANCOUVER BRAKE & WHEEL LTD.....	301
VANCOUVER HEIGHTS PHARMACY.....	304
VANCOUVER MUSIC HOUSE.....	310
VANCOUVER PHOTO FINISHING CO.....	311
VANCOUVER PLUMBING CO. LTD.....	312
VANSTONE, R.....	317
VERNON'S FABRICS.....	303
W. K. GARDENS LTD.....	313
WADE, NORMAN CO. LTD.....	303
WALBURN NEON LIMITED.....	315
WALTER'S SPORTING GOODS.....	315



Look for the Bright Orange Building!

ROOT BEER
HAMBURGERS
SANDWICHES.

埃答比幼律啤汽水

埃必架

三文治

諸君嘗試

WATSON, JOHN LTD.....	306
WATTERS AUTO SALES.....	299
WEEKS & CO. LTD.....	312
WEST HOTEL.....	307
WESTERN ACCOUNTING SERVICE.....	298
WESTERN CARTAGE LTD.....	302
WESTERN HEARING AID CENTRES.....	307
WESTERN SEWING MACHINE CO. LTD.....	315
WESTERN UPHOLSTERING.....	317
WESTON BAKERIES LTD.....	300
WESTWARD POWER ENGINEERING LTD.....	299
WHALEN CUSTOMS BROKERAGE.....	303
WILKINSON RADIO - T. V.....	316
WILLIAMS PIANO HOUSE LTD. THE.....	311
WILSON J.C. LIMITED.....	311
WINDSOR PACKING CO. LTD.....	309
WING LUNG (1953) COMPANY.....	309
WONG, BING C.....	298
WOODWARD'S DEPARTMENT STORE LIMITED.....	303
WRITING SALES & SERVICE LTD.....	311
YOUR OIL BURNER CENTER LTD.....	310
ZACK 'n ZACK.....	308
ZENITH ENGRAVING CO. LTD.....	304
ZEPHYR MOTORS.....	299

INDEX

內容目錄

preface.....	前言.....	1-15
Index to Advertisers.....	廣告戶索引.....	15-31
Street Guide for Chinatown Area.....	華區街道.....	32-52
Alphabetical Listing.....	華僑商戶及人名.....	53-259
organizations.....	團體.....	260-261
Classified Chinese Business.....	華商分類.....	262-297
Classified Business Directory.....	廣告分類.....	298-318



帝國汽油公司

上等汽油

猛烈 安全
清潔 便利

ESSO FURNACE OIL

And

ESSO STOVE OIL

For

Safe, Clean, Comfortable
Convenient Heat

IMPERIAL OIL LTD.

MUtual 1-8231

NIGHT MU 1-8236

Street Guide Chingtown Area

COLUMBIA ST 哥林比亞街

門牌	COLUMBIA ST	哥林比亞街
加拿大 410	CANADA BARBER SHOP.....	
陶然 412	CHAN, J.	MU 4-4763
南平別墅 414	NAM PING BITSUEY.....	MU 5-7987
劉光銳桂 416	LOWE AGENCIES.....	MU 1-6514
達李務軒 420	NEW LIFE CONFY.....	MU 3-1078
和安公司 430	WO ON CO. (SECOND HAND JEWELRY).....	MU 1-9529
強華電店 431	KENWARD ELEC.....	MU 4-8821
順記 431½	SOON KEE.....	
關瑞和 431½	QUON SUEY WU.....	
良濟藥行 432½	LAUNG CHAI HERBS.....	
國信 433-35	KUO SEUN IMPTRS (WHSE).....	
葉教 433½	YIP KOW.....	
荳榮堂 433½	WONG WING HONG.....	
華人職業 434	CHINESE EMPLOYMENT SERV.....	MU 1-4944
介紹所 436	WOY YUEN TOBAC.....	
林德禹 437	LIM YEE.....	MU 1-6000
周澤初 437	CHOW JUEY CHEW.....	
偉聯書店 456	KIU LEN BOOK CO.....	

GEORGIA ST E 佐治街

陽光文錯 205	SUNLIGHT LNDRY AGCY.....	
佐治旅店 207	GEORGE ROOMS.....	MU 2-9024
太平洋旅 208	PACIFIC HOTEL.....	MU 3-2758
士拉福洋 215	STRATFORD CLUB TAILOR.....	
黃一平 220	WONG Y.P. & CO. (HERBALIST).....	MU 4-1003
文溪序 220	NOOM KAI FONG.....	

PRINTING

承接印刷影印
各種商品目錄
文件排印得佳
美觀玲瓏收畫
低廉

CATALOGUES PREPARED FROM YOUR COPY

- NEATLY
- AT LOW COST

比路及麻
菲爾沙務
烏

GEORGIA ST E 佐治街

門牌			
221	SOO CHEN.....		
221	PAY SING FONG.....		
佐治街門牌 222	GEORGIA-SPORTSWEAR (mfrs).....	MU 4-4774	
223	LIM KEU QUAI.....		
224	CHONG LAI FONG.....		
風采公寓 224½	FONG TOY APTS.....		
	APT. 1 YEE G. L.....	MU 2-3259	
葉 有	APT. 2 YIP YOW.....	MU 5-5078	
林業舉	APT. 3 LIN WAN GUEY J.....	MU 4-5738	
	APT. 4 LUM GIN CHIN.....		
馬 乾	APT. 5 MAH KING.....	MU 4-3850	
李用豪	APT. 6 LEE WUNG HO.....	MU 1-4868	
	APT. 7 WONG S.....		
	APT. 8 MAH SIN.....		
	APT. 9 LOW LIM.....	MU 1-1467	
	APT. 10 LOW SIT YEE.....	MU 3-3068	
李 枝	APT. 11 LEE GEE.....	MU 5-7659	
	APT. 12 LIM F. J.....		
225A	CHAN GUM.....		
余風采堂 226	YEE FONG TOY TONG SOC.....	MU 4-3074	
227	MAH WOO JING.....	MU 3-1864	
黃景仁 227	WONG KING.....	MU 3-0665	
228	LOCK DUCK WEE.....		
230	LEIGH G.....		
234	VACANT.....		
236	LOW KOW.....		

The CITY CENTRE
MOTOR Hotel

間房有市地
七新中位
十型心在

汽城
車市
旅中
店心

車廣兩附
場失發設
停雁華

- In the Heart of Downtown Vancouver
- Excellent Dining Room
- Coffee Shop
- Famous "HOLIDAY" Lounge
- 70 Rooms, Bath & Shower
- Switchboard Service (24-hour)
- Ample Parking

Recommended by AAA



RESERVATIONS TR 6-7166

MAIN STREET at 6th AVENUE

門牌	GEORGIA ST E	佐治街
黃茂記 237	WONG SIN YEE.....	MU 1-8306
亞匹瑪街 240	APEX PLTY.....	MU 5-5749
周錦勝 243	CHOW PRODUCE (WHOL).....	MU 1-0336
243	YOUNG MRS. K.....	MU 2-4988
243	YOUNG P.....	
243	JUNG SANG.....	
楊炳林 243	(REAR) YOUNG BING LUM.....	MU 3-0561
244	LEE WING.....	MU 3-0065
林泉 244½	LIM TOON.....	MU 4-9862
245	MAH YICK LEE.....	
246	NILSEN E.....	MU 3-8908
鑽石衣館 247	DIAMOND LNDRY.....	MU 1-8714
時代旅館 249	MODERN HOTEL.....	MU 3-1816
249	CHOW MING QUON.....	MU 3-1816
海宴公軒 251	HOY YIN SOCIETY.....	MU 1-3714
雷學益公司 254	LOUIE H.Y. LTD. (stge).....	
254	ENG YOU.....	MU 5-7763
255	VACANT.....	
雷學益公司 259	LOUIE H.Y. CO. (Cash & Carry Depot).....	MU 3-1529
260	VACANT.....	
262	JOE, H.....	MU 4-3756
262½	KEE LOW Veg pedlar.....	
黃光榮 263	WONG KONG WING.....	MU 3-2986
林蔭榮 271	LUM LIM HONG.....	MU 1-7954
271	CHAN C.....	
275	VACANT.....	
293	LUM WAY.....	MU 1-0808

KENWARD ELECTRIC LTD

ELECTRICAL CONTRACTORS



經售各種電器
及各種電器
零件及修理
各種電器
零件及修理

FRIGIDAIRE
ELECTRICAL APPLIANCES
ELECTRICAL CONTRACTING
SALES and SERVICE

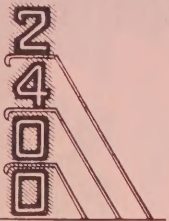
強華
電器
公司

PHONE MU 4-8821

431 COLUMBIA STREET.. VANCOUVER, B.C.

GEORGIA ST E 佐治街

門牌			
國家車房	296	NATIONAL GARAGE & SERVICE STN.....	MU 1-4814
	297	VACANT.....	
李先生	311	LEE B.....	MU 1-5755
林先生	315	LUM, S.L.....	MU 1-2306
滕 隆	321	SING LUNG PLTY.....	MU 1-3018
愛丁堡旅店	327	EDINBURGH ROOMS.....	MU 1-8514
力士	329	REX WHOL (whse).....	
	329	(REAR) DEI YET QUONG.....	
	333	APT. 3 YICK W.....	
李潤庭	333½	LEE YUEN HING.....	MU 1-7689
	335	APT. 1 YET KEE LUM.....	MU 5-8671
	335	APT. 2 JUNG CHUK LUM.....	
許 大	337	HOY D. (Whol Fruit).....	MU 3-2733
	343	MAH ON.....	
德琛公司	347	DICKSAM LTD. (Soya Bean prods).....	MU 1-8614
綺坡旅店	349	ELMORE HOTEL.....	MU 4-2871
黃枕齡	349	WONG JOOK LING.....	MU 4-2871
	352	YAN MING.....	MU 1-8605
	352	CHOY A.....	
	352½	CHEW TONG.....	
鳳溪房	353	FUNG KAI FONG.....	MU 5-9886
	354	LEONG HING.....	
	358	LEE YOU.....	MU 4-9609
中央車房	401	CENTRE GARAGE.....	MU 4-0515
	411	FONG LUN TONG (Rooms).....	MU 4-9501
	415	WONG Y. FUNG.....	
周 毓	421	CHOW JONE HIM.....	MU 4-0796



COURT
AND
MOTEL

二千四百號
汽車旅店

光近相室廚話水設每線適雅房
顧華宜價與炊嘆冷房充中地舍
友歡格浴灶電熱均足光潔



2400 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.

PHONE HE 4-2464

門牌

GEORGIA ST E 佐治街

429	KO, BONG A.....	MU 4-9674
巴力旅店 431	BURLEITH ROOMS.....	MU 4-0687
431	LIM LEONG CHOY.....	MU 4-0687
433	NORTHWEST FOOD PRODUCTS.....	MU 4-9820
439	WONG, MRS. CHOW SHEE.....	MU 4-9943
441	MAH LOY.....	MU 3-2876
苗光漢 453	WONG, W. Y.....	MU 4-9895
457	LEW MRS. S. F.....	
463	VACANT.....	
467	LIM CHUN CHUCK.....	MU 4-6900
501	FUNG'S GRO.....	MU 1-6618
501	FUNG WAI C.....	
505	VACANT.....	
506	WONG MRS. CHOW HONG.....	MU 4-9037
512	DONG BOW CHONG.....	MU 1-4696
517	ENG, MRS. S. Y.....	MU 4-9779
517	MAH BING.....	MU 5-0369
苗偉頤 518	WONG YUEN YIN.....	MU 4-9605
蘇蒼 522	SOO, AL CHEONG.....	MU 3-0964
522A	CHUNG, FAT R.....	MU 4-5681
526	SUN JACK LUM.....	
527	YEE CHOW LING.....	
國泰公寓 531	CATHAY LODGE (Rooms).....	MU 4-9008
531	HIN CHOY.....	
532	CHAN FAI.....	MU 4-0603
533	HOY B.....	MU 4-9008
538	MAH, R. S.....	MU 4-9902

MARION BROWN'S CORSET SHOP LIMITED

GOSSARD, NEMO FLEX, FLEXEER, WARNER'S,
NU BACK, GRENIER, FORM FIT, CAMP CORSETS.

OUR EXPERT FITTERS AT YOUR SERVICE.

馬利安婦女內衫公司



身名內索
材厨衫備
縫緊各
製身式
適搭婦
合女

711 DUNSMUIR STREET.

VANCOUVER, B. C.

PHONE MU 1-6624

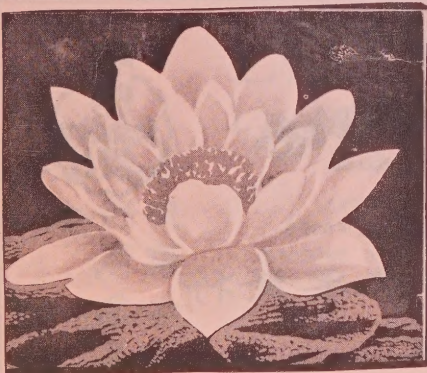
門牌

GEORGIA ST E 佐治街

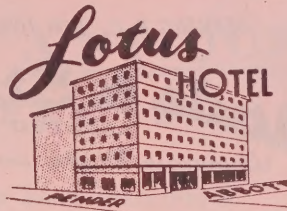
539	LUM H.....	MU 1-3642
542	LOUIE KIU FUN.....	MU 4-0809
泛榮彬 548	KONG WING BEN.....	MU 1-7408
550	WONG TAI SIG.....	MU 5-8189
550½	WONG JIN DON.....	
鄭偉 562	WEE JANG.....	MU 1-1057
華人天主 568	CHINESE CATHOLIC CENTRE.....	MU 4-0693
教堂 572	GREY SISTERS OF THE IMMACULATE CONCEPTION.....	MU 4-0692
595	ST. FRANCES XAVIER SCHOOL.....	

GORE AVE 哥街

林和 205	LIM WO.....	MU 3-3056
松樹旅店 207	PINE ROOMS.....	MU 2-3909
219	MAH YING ARK.....	MU 1-1598
221	SAM S.	MU 4-4898
221	(REAR) WONG MOW.....	
341	ORANGE HALL APARTMENTS.....	MU 3-1634
202	MAH BING FOON.....	MU 1-1073
203	QUON J.	MU 2-4993
204	YUEN J. W.	MU 3-6172
205	FONG, G. G.	MU 1-4046
206	WONG D.	MU 5-9466
207	KWONG, C. W.	MU 5-0055
208	HONG F. G.	MU 4-3404
301	SHIM MISS J.	
303	GIM BING HOON.....	MU 4-4070
305	WU MISS M.	



- COMPLETELY RENOVATED
- LUXURIOUS APPOINTMENTS
- CONGENIAL SURROUNDINGS



445 Abbott Street
Near Hastings
Phone: MU 1-9541

Dine where it's
Different at the

Palatial
LOTUS GARDENS
Diners' Paradise

蓮花大旅店

大嶺運潤地
宴南花大
小名雅座
酌厨房中
蠟燭來光裝
試味分潔飾
效特色通華
運佳彩爽雨

Chinese and Occidental fare . . .
Oriental Setting . . . Quiet atmosphere . . . Subdued music.

Dine there once and you'll dine
there always

門牌

GORE AVE 哥街

鄧杜權 341

307	CHOW T.	MU 1-1469
308	GIN G.	MU 4-2892
309	DONG SAR COON	MU 4-9297
401	CHIN POT	MU 4-5409
402	LEE LOK	
403	TY HING R.	MU 1-8678
404	LUM G.	MU 4-6852
405	SAM O.	MU 3-6101
406	CHAN L.	
408	WONG SAN LIN	
	CHANG CHUN & CO (HERBALISTS)	MU 5-7410
	CHOW KAI WING	MU 5-7410
	SUN LEE CO. (CONFY)	MU 1-8916
	WONG HORNE AGENCIES	MU 4-1754
	EAST HOTEL	MU 3-9420
	LOWE CHONG FOO	MU 3-2601
	SOON'S B.A. SERVICE	MU 4-0029
	CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA	MU 1-6022

長春公司 433

蘇啟榮 433

新利 437

黃漢綏 441

東方旅店 445

445

孫氏汽油站 450

中國國民黨 523-29
總支部**KEEFER ST 奇伙街**

李氏兄弟書房 105

李日昌 115

117

119

	LEE BROS GAR	MU 4-3640
	LEE YET CHEONG (mfrs Agents)	MU 1-2712
	CHAN DING	
	APT. 1 KONG B.	
	APT. 2 LOW WING QUAI	
	APT. 3 CHU KUE	
	APT. 4 LEE YET CHEONG	

SERVING B.C. FOR OVER 75 YEARS



Slade & Stewart
LIMITED
Wholesale Fruits and Produce



FRESH FRUITS & VEGETABLES CANNED FOODS

士力士刀華特瓜菜生果發行**各派生果瓜菜****罐頭食品發行**

PHONE MU 3-3151

400 PRIOR STREET

VANCOUVER 4, B.C.

門牌

KEEFER ST 奇伙街

鉄利烟行 129	HEATLEY TRADING.....	MU 1-7595
三記 147	SAM KEE & CO.....	
147	CHANG D.....	MU 3-1787
149	AGR YEN ROOMS.....	
151	WOO CHUNG GUN.....	
新新旅店 210	SUN SUN ROOMS.....	MU 4-6975
李業 210	LEE Y.....	MU 4-6975
英國華 212	JAMES H. AGENCIES.....	MU 4-1377
安安寢室 214	ON ON TEA GDN.....	MU 5-7513
奇伙花舖 215	KEEFER WHOL FLORIST.....	MU 5-0467
詩詩旦 216	DAN, C.C. (WHSE).....	
218	KOO J.M. (STGE).....	
奇伙旅店 222	KEEFER ROOMS.....	MU 4-5710
金然棧 223	KAM YEN JAN (1948).....	MU 3-1757
223	LEE MAN KAM.....	MU 1-6665
詩詩旦 227	DAN C.C. (WHSLE PROD).....	MU 4-2257
梨木箱公司 229	APEX PKG.....	MU 4-3027
奇伙果店 231	KEEFER FRUIT DISTRIBS (WHSL).....	MU 4-3027
太平洋果店 231	PAC PROD FRUIT DEL.....	MU 1-7157
亞美公司 231	ACME PACKERS.....	MU 1-7157
奇伙衣館 238	KEEFER LAUNDRY.....	MU 1-7940
238½	LIM MUN YIN.....	MU 4-4073
古文治 239	KOO J.M. (Prod).....	MU 3-7211
振興公司 240	JOHN HING & CO. (whse).....	
240B	LEONG J.....	
力士發行 241	REX WHOL (whse).....	

LEVER ANTIQUES

LEVER ARMS SERVICE

專美槍
搜術炮
羅用
品古
及代

ANTIQUES OF EVERY DESCRIPTION,
GUNS, RIFLES, SHOTGUNS,
FACTORY DISTRIBUTORS FOR SMITH & WESSON
COLTS & HI STANDARD.



李華古董店

KEEFER ST 奇化街

門牌			
力士發行	245	REX WHOL (Prod).....	MU 4-5653
	246	VACANT.....	
濠頭僑居	249	HOO TELL SOC (ROOMS).....	MU 1-9394
利民餐館	253	LE MAN CAFE.....	MU 3-3730
	257	HIP LUN.....	
參義公司	258	TOM YEE CO. (WHOL FRUIT).....	MU 1-6948
	258	NORTH AM DISTRIBS (Prod Buyers).....	MU 1-2636
華人長老會	261	CHINESE PRESBY CHURCH.....	MU 1-9894
長老會幼稚園	261	CHINESE PRESBY KINDERGARTEN.....	MU 4-2734
	261	(REAR) KWAN, REV Y. N.	MU 1-9884
	276	PONG H.	MU 3-1905
	278	MAH HEE.....	MU 3-0895
	286	YEN LOWE.....	
	288	OCCUPIED.....	
	296	STRATFORD HOTEL.....	MU 1-4850
柏拉蒙	303	PARAMOUNT MTRS.....	MU 5-5374
	306	KOO, J. M.	
	311	CHU SHA LUM.....	
	315	CHENG F. H.	MU 5-0743
	316	KWONG YICK.....	MU 3-0594
	321	HRYHORCHUK S.	MU 4-1707
	322	CABINS.....	
	322½	CHOW CHEE.....	MU 4-0602
	327	OCCUPIED.....	
	332	HOY H.	
	333	HONG C.	MU 5-7059



TAYLOR WAY HOME SERVICE

COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

泰拉威汽油站

上等汽油

修理汽車

TELEPHONE:
WAlnut 2-2111675 MARINE DRIVE AT TAYLORWAY
WEST VANCOUVER, B.C.

A COMPLETE BUSINESS, INVESTMENT &
RESIDENTIAL PROPERTIES
Real Estate
SERVICE
PROPERTY MANAGEMENT
WAREHOUSE & FACTORY
PROPERTIES - FIRM
LANDS - MORTGAGES
APPRAISALS



保代實置
險理業產

PEMBERTON

REALTY CORPN. LTD.

70 YEARS EXPERIENCE

418 HOWE ST. PHONE MU 4-9172

業片
公卜
司頓
實

KEEFER ST 奇化街

門牌

333%	LUM SEN.....	
協勝公司 336	HIP SANG CO (WHOL PROD).....	MU 1-6867
336	(REAR) CHU, MRS. G.....	MU 5-0996
中華基督教會 340	CHRIST CHURCH OF CHINA.....	MU 1-7888
340%	WONG J.....	MU 3-8085
聖高華花舖 341	VAN WHSL FLORISTS.....	MU 3-7374
346	CHAN MRS. L. S.....	MU 4-4082
346%	LUN JONG.....	
352	CHIN FUN.....	MU 1-6988
352	(REAR) CHINN, G.....	MU 5-8709
聖高華花舖 355	VAN WHOL FLORISTS (STRGE).....	
359	KWANG P.....	MU 1-3091
伍炳瑞 360	ENG BING SUEY.....	MU 4-8087
401	CHOW KAI.....	
吳 坤 401A	ENG QUON.....	MU 4-5462
407	YIN MING.....	MU 4-9984
雷 伍 407A	LOUIE ENG.....	MU 3-2504
407B	QUON YEE.....	
415	YOUNG KWONG CHUN.....	
415%	LUM KWOK.....	
廖許氏 416	LEW MOY HOY SHEE.....	MU 4-9766
417	LAW GUY.....	
417%	LOW BONG YEE.....	
周一鄰 422	CHAU YAT LEUNG.....	MU 2-1275
恆美寄屋 428	HING MEE KEE LOO (Rooms).....	MU 4-0686
432	WONG, G. CHU.....	

Quill  SIGNS

- GOLD LEAF
- TRUCKS
- CUT OUT LETTERS
- SILK SCREEN

精製各種字號
各種招牌
精工字號
各種字號
各種字號

陸爾招牌公司

MU 1-1032

842 E. HASTINGS ST.

Grandview
Furrier

皮哥
衣蘭
店表



並修精
代理造
貯補皮
藏綴衣

STORAGE
FURS MADE TO ORDER
TOP QUALITY
RE-MODELLING
REPAIRING
RELINING

27 Years -
Same Location
1323

COMMERCIAL

AL 3-1430

Joseph Strodl
Owner

Residence Phone - FA 5-0653

KEEFER ST 奇化街

門牌

432½	LEE MAN.....	MU 3-0872
李梓良 444	LEE, D.	MU 4-9502
容安民 452	YUNG SIK KIM.....	MU 3-1532
455	WONG, A.	MU 3-1950
455½	CHIU MISS M.....	MU 1-0385
林慶華 456	LEE HING WAH.....	MU 2-2992
鄭毓惠 461	JANG T.	MU 4-0643
466	YOUNG BOW.....	MU 5-6958
467	MAH, H.	MU 3-4693
許大 474	HOY D.	MU 4-0703
474½	FONG, J.	MU 5-8851
480	LUM K.	MU 5-0109

MAIN ST 緬街

日昇公司 416	SUNRISE FINANCE.....	MU 3-5864
蔣玉蓮 426	APT. 1 CHONG MISS A. (Gen Ins).....	MU 4-3526
李給銀	APT. 2 LEE, K. (Interpreter).....	MU 3-4655
梁楚魂	APT. 3 LEUNG S.W. (Phys).....	MU 4-4934
緬大藥房 434	MAIN DRUGS.....	MU 4-8634
美綸商店 436	MODERN SILK CO.....	
436	WONG L.Y.	MU 3-8884
均安號 438	QUON ON CO. (Travel Bur).....	MU 1-1025
440	APT. 1 SOON J.	MU 5-7994
瑪麗美容院	APT. 2 MARIES BEAUTY SALON.....	MU 5-0014
	APT. 3 YEUNG MISS S.	MU 3-1407
	APT. 4 LUM N.	MU 1-3859

Fletcher

LUMBER LTD.

PLYWOOD SASH DOORS INSULATION ROOFING HARDWARE

"Fone Fletcher First"

夫烈池木板公司

各種木板門窗屋頂

HAROLD ATKINSON, MANAGER
WEBSTER 9-3824

銅鉄

MUTUAL 5-8174

1615 MAIN STREET
AT FIRST
VANCOUVER 4, B.C.

WEST HOTEL

NEXT TO CHINESE TIMES

西方大旅店

地方雅潔

佈置新型

華區附近

PH: MU 1-8374

444 CARRALL ST.

VANCOUVER, B.C.

MAIN ST 緬街

門牌			
金城夜總會	442	KUBLAI KHAN SUPPER CLUB.....	MU 4-5046
馬蘭錫發行	444	HOY'S ELECTRONIC RADIO (STGE).....	
黃堅志縫店	444½	WONG MISS J. (Drsmkr).....	
	444½	LEE, G. Y. HERBALIST.....	MU 1-2467
馬蘭錫發行	450	HOY'S ELECTRONIC RADIO SALES & SERV.....	MU 1-1813
利來公司	495	LE ROY CONFY.....	MU 4-7652
孝康藥房	500	LEE'S PHARMACY.....	MU 4-8715
新民公司	501	APT. 2 NEW CHINA INDUSTL DIV.....	MU 1-1728
吳順才牙醫		APT. 5 GOH, C.S. (Dentist).....	MU 5-6302
溫日隆		APT. 6 CUMYOW, G.W. (Interpreter)	MU 1-6513
李家翻		8 LEE, P.F. (Chartd Acct).....	MU 1-4388
		10 VAN CHINESE ASSN OF COMMERCE.....	MU 3-3047
永 華	506	WING WAH (Whol Tobacc).....	MU 3-1910
	507	SAMMYS ROOMS.....	MU 4-1666
	507	LUM, G.S.....	MU 4-1666
美綸鞋店	509	LANG, M & CO. (Shoes).....	MU 3-3010
海鳴閣	510	HOI MING GWOK SOC.....	MU 5-5053
周耀初眼鏡	512	CHOW YUCHO PHOTO STUDIO.....	MU 1-5727
	512	CHOW MRS. Y.....	
	513	WONG YEW.....	
周象權眼鏡公司	514	CHOW, J.K. OPTOMISTRIST.....	MU 5-5938
	518	J & P PAINT SUPPLY.....	MU 2-3534
	524	LEE D. AGENCIES (mail order).....	MU 3-7045
	524	JAMES AUTOMATIC HEATING.....	MU 3-6252
古聯雷美業公司	525	GREEN & LOUIE REALTY.....	MU 4-1036
炳記理髮	526	BING KEE BARBER.....	MU 4-9107

IMPORTERS & ROASTERS OF COFFEE

NEATES COFFEE

RESTAURANT SPECIALISTS

COFFEE & TEA PAPER CUPS
COFFEE URNS AND
SILEX EQUIPMENT ETC..尼特士咖啡
特別優良
並有咖啡用具

PH: MU 3-8401

1130 HOMER ST. VANCOUVER 3, B.C.

FREE ESTIMATES

A complete line of Home Furnishings
direct from Manufacturers

Monarch Stores Ltd.

PETER W. S. LEE

Interior Designs - Home Furnishings

帝皇商店

全部傢俬由外匯工廠
價錢相宜並設計裝置

1375 Kingsway, Vancouver, B.C.

Off. TR 6-1422 - TR 6-1462

1616 ADANAC, AL 3-3348

MAIN ST 緬街

門牌

高美華商店 528-34	SIMON G.B. SPTG GOODS.....	MU 4-3540
新民圖報 531	NEW REPUBLIC.....	MU 3-8033
和利理髮師 533	WO LEE BARBER.....	MU 4-3516
新源 535	SUN YUEN CO.....	MU 1-1989
葉求鐸醫生 536	YIP, K.G. PHYS.....	MU 1-1716
偉世大藥業公司 536	VANCITY REALTY.....	MU 2-3188
537	LEE YET.....	
生利肉店 541	SANG LEE MEAT MKT.....	MU 4-3430
陳繼堯醫生 543	CHAN, DR. EUGENE (Chan Dr. Guy).....	MU 4-2824
美多旅店 545	MAYO HOTEL.....	MU 1-4443
546	CHAN N. (Dry Cleaner).....	
大來洋服 548	DOLLAR TAILORS.....	
聯合銀行 550	UNITED HDW.....	MU 1-6518

PENDER ST E 片打街

大漢公報 1	CHINESE FREEMASONS PUBLBS.....	MU 5-8941
15	LOCK YEW.....	
普麗培 15	POY C.....	MU 1-6404
英華 15A	YING WAH CO. (mens Furngs).....	MU 1-5716
耀華 17	GUEY BROS CONF.....	MU 4-2917
19	KEE JOE.....	
21	CHONG TING HO FONG ROOMS.....	
21A	CHOW YOW.....	
明和銀行 23	MING WO HDW.....	MU 5-8735
黃昭立 23	WONG CHEW LIP.....	MU 5-8735

Pilkington Glass LIMITED 

MIRRORS • STORE FRONTS
GREENHOUSE GLASS • T.V. PAINTS

各埠商店玻璃
各種裝飾鏡
照身鏡
玻璃櫃
玻璃板
玻璃磚
玻璃瓦
玻璃磚
玻璃瓦

PHONE FA 5-8221
270 S.E. MARINE DRIVE VANCOUVER, B.C.

REGENT FLOORS

LINOLEUM - ARBORITE - TILES
CARPET

李陣地台公司

地台油布
瓦仔地盤

CY 9-4433 3791 E. HASTINGS

PENDER ST E 片打街

門牌			
瑞美館 23½	KING YEE QUAN.....	MU 1-4859	
23½	LAM HOE.....		
片打汽油站 26	PENDER CENTRE SERV STN.....	MU 4-4849	
國光商店 27	KUO KONG SILK CO.....	MU 3-4929	
黃雲山綢 29	WONG WUN SUN SOCIETY.....	MU 1-1406	
公府 29	HON HSING ATHLETIC CLUB.....	MU 1-1406	
漢升體育會 29	WONG MING CHONG.....		
廣好環堂 30	DING HO DRIVE IN RESTR.....	MU 3-3920	
維新洋服 33	WAI SIM TAILOR.....	MU 4-2914	
錢 波 33½	CHINN BOOR.....	MU 3-4597	
興 來 35	YOUNG CHEW CONF.....	MU 3-3983	
禹山麓公所 37	YUE SHAN SOC.....	MU 5-8704	
37	CHOW BING CHAN.....		
粵香書報社 37A	YET SHU READING ROOM.....		
37B	WING LEE ASSN.....		
廣珍苗藥店 39	KWONG CHIN HO CO. JWLRs.....	MU 1-5816	
福星藥房 41	LUCKY STAR PATENT MEDICINES.....	MU 1-9665	
琛記修理鐘錶 41A	KEE SIM WATCHMAKER.....	MU 4-2921	
雲 萊 41A	LOY WONG.....	MU 4-2921	
43	SOO CHEN.....		
43A	CHIN YOU LIM.....		
永 興 47	WING HING (DRY GDS).....		
興祥行 49	HING CHANG CO.....		
49	(REAR) WONG T. G.....	MU 4-1689	
葉生旅行社 51	YIP SANG TRAVEL AGCY.....	MU 1-9845	

精可假
髮造頂免

BALDNESS ENDED

紳假店
髮士

THE SQUIRE FOR MEN SALES LTD.

221 BIRKS BLDG., 718 GRANVILLE ST.,

PH: MU 5-8916

VANCOUVER, B.C.,

SPECIALIZING IN THE SHIPPING
OF YOUR CHINESE GROCERIES
TO EASTERN CANADA.

DIRECT SERVICE BETWEEN
B.C. ONTARIO & QUEBEC.

D.S. Scott
TRANSPORT

LTD.

專運唐人 貨往來
司脫特運輸 各埠



985 E. HASTINGS ST.

MU 3 7464

Head Office - London - Canada
P.O. Box 241, Clarke Sideroad.

TORONTO BRANCH
8 TYMALL AVE.

PENDER ST E 片打街

門牌

葉求銓 51	YIP KEW SHUEN.....	MU 1-2680
葉榮傑 51	YIP G.W. INS.....	MU 1-9845
永生 51	WING SANG CO. (genl mdse).....	MU 1-9845
51	YIP SIMM.....	MU 1-6456
葉榮熱 51	YIP, F.W.....	MU 5-9722
和發餅店 53	WO FAT CO. BKY.....	MU 1-8032
59	OCCUPIED.....	
卑詩嘉路 61	B.C. ROYAL CAFE.....	MU 1-3953
開院西總堂 63	QUON SING FONG.....	MU 1-2589
新源泰號 67	NEW YEN LOCK RESTR.....	MU 1-3925
迦源總堂 69	SUE YUEN TONG ASSN.....	MU 4-1756
太平洋旅行 71	T.P.Y. TRAVEL SERV.....	MU 3-3658
社 73	NGUN BOB BITSUEY ASSN.....	
雁坡別墅 73	FUEY WO FONG.....	
富和房 73	LEONG YUEN YIN.....	
73		
金利源 75	GIM LEE YUEN (genl store).....	MU 5-9743
均安房 77½	QUON WO FUNG.....	
華新書局 78	WAH SUN BOOKS.....	MU 1-8863
桃園雅室 79	HO IN RESTR.....	MU 4-3743
鄭榮陽堂 79½	CHEUNG WING YEONG TONG.....	MU 1-8784
80	SETO CHIN.....	
黃梧和 80	WONG S.....	MU 3-4859
82	VACANT.....	
84	VACANT.....	
振華書院街 88	JIN WAH SING DRAMATIC ASSN.....	MU 4-9681
研究社 89	TRANS NATION EMPORIUM IMPTRS.....	MU 2-2244
國信公司 89	STAR ELECTRIC.....	MU 2-2244
明星電行 89		
喜臨門酒家 90	MARCO POLO RESTR.....	MU 2-2875
新亞旅店 100	SUN AH HOTEL.....	MU 5-9064
東亞旅店 101	TUNG AH HOTEL.....	MU 1-5080
陶陶酒家 102	HO HO CHOP SUEY.....	MU 1-1030

A.E. AUSTIN & CO. LTD.

REAL ESTATE - INSURANCE
BUSINESS PROPERTIES
PROPERTY MANAGEMENT.

ESTABLISHED 1906

各柏樓大買
項文房小盡
燕旅屋生實
梳店字意業

實柯士
業士
公司

6 OFFICES IN GREATER VANCOUVER

HEAD OFFICE: 714 WEST HASTINGS ST., VANCOUVER
PHONE MU 3-8211

PENDER ST E 打打街

門牌

簡氏電器行 103
 簡氏綫綫 103
 和記剪髮師 103½
 五洲藥房 104
 群青藥局 105
 大有俱樂部 107
 馬英奇首飾店 107A
 中華總會館 108
 泰亞商店 110
 110½
 得利俱樂部 111A
 謝參的士 111B
 益 豐 112
 113
 113A
 寶安公司 114
 富 利 115
 洪門民治堂 116
 大發俱樂部 117
 119
 德 樂 119A
 位仁雅室 119B
 芸 生 121
 廣濟堂 122
 一樂也 122B
 123
 123
 黃廷夏堂 123A
 文強學校 123A
 馬 寬 124

CONS APPLIANCES..... MU 3-8936
 CONS AGENCIES..... MU 3-1724
 WO KEE BARBER.....
 ENG CHOW ORIENTAL GOODS..... MU 1-6638
 KUON CHING BOOK CLUB..... MU 4-7959
 DAI YEW CLUB..... MU 3-7813
 R. MAR JEWELRY.....
 CHINESE BENEVOLENT ASSN..... MU 1-1923
 ORIENTIFF IMPTRS..... MU 3-0517
 VACANT.....
 DUCK LEE SOCIAL CLUB..... MU 3-9848
 TOMS TAXI..... MU 4-2141
 YICK FUNG CONFY..... MU 1-9942
 YICK SING FONG.....
 WONG KAI JONG.....
 PAUL & PAUL RADIO SLS..... MU 1-7657
 FOO LEE CO. CONFY..... MU 5-0904
 CHINESE FREEMASONS..... MU 1-9718
 CHINESE CIVIC & SCIENTIFIC SOC..... MU 1-6927
 CANTON CLUB.....
 KIU LOCK CO. CONFY..... MU 5-0712
 WAYEN CAFE..... MU 1-2819
 WUNG SANG CO. CONFY..... MU 4-5522
 KWONG CHAI TONG HERBS..... MU 1-8613
 YOUNG C. PRINTING..... MU 5-6917
 WONG FOOK RESTR.....
 MAH LET..... MU 2-4807
 WONG KUNG HAR TONG CO. PROPERTY MNGMNT..... MU 1-5931
 MON KEANG SCHOOL..... MU 1-5931
 MAH, P. S. F..... MU 1-2396

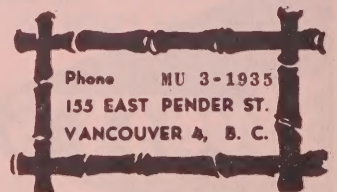


BAMBOO TERRACE

CHINESE CUISINE AT ITS BEST

竹林園涵家

殷松堂裝庭隨筵大菜饌烹名
 勤呼室蓋命時席小式港調師



Phone MU 3-1935
 155 EAST PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C.

PENDER ST E 打打街

連泰發號	125	YEN TONG CAFE.....	MU 1-5751
金園發號	126	GOLD YUAN CAFE.....	MU 1-6729
	126A	ON LOCK FUNG.....	
適園	126B	SHAK YEN.....	MU 1-6668
東山別墅	126C	TUNG SAN BID SUEY ROOMS.....	MU 4-4891
笑軒	126H	SHEU HIN.....	MU 1-8802
	126½	JEW HIN.....	
新華隆酒樓	127	W.K. GARDENS.....	MU 1-6642
李氏總公理	127A	LEE'S ASSN OF CANADA.....	MU 5-7804
梁忠孝堂	128	LEONG CHUNG HOW TONG ASSN.....	
輔行公司	129	FOO HUNG CO. (genl store).....	MU 1-2388
黃堂俠李務	130	QUON H. WONG AGENCIES.....	MU 4-0938
理	130A	VACANT.....	
東西貿易公司	132	EAST WEST ENTERPRISES.....	MU 4-2632
	133	CHINESE REPUBLIC SOCIAL CLUB.....	MU 5-7957
中國公司	135	CHUNGKUO CO. ORIENTAL GOODS.....	MU 5-0825
	135½	LEE KONG KAI ASSN.....	MU 1-4684
龍岡公理	135½	LUNG KONG KUNG SHAW LTD.....	
	135½	LUNG KONG TIEN YEE ASSN.....	MU 4-3813
關平總會館	135½	HOY PING ASSN.....	MU 1-4684
萬利俱樂部	137	CHINESE COMMUNITY CLUB.....	MU 2-9068
孫氏照相材料	137A	SONNYS PHOTO SUPP.....	MU 1-0811
滿地可銀行	138	BANK OF MONTREAL.....	MU 4-1357
亞洲旅店	139	AH CHEW ROOMS.....	MU 1-6962
馬氏總公理	139	MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA.....	MU 3-1896
文利俱樂部	141	CHINESE SOCIAL & ATHLETIC ASSN.....	MU 4-5610
中華烟草店	141A	CHUNG WAH CO. CONFY.....	MU 1-2416
沙堆同鄉會	141½	SHAR DOY ASSN.....	MU 1-3080
永隆公司	142	WING LUNG CO.....	MU 1-1734
安樂園	143	ON LOCK YUEN RESTR.....	MU 1-7920
清韻茶莊	143½	CHING WON MUSICAL SOC.....	MU 3-1507

Specialty Restaurant Features:

Steaks, Chicken, Prime Ribs of Beef, etc.
and OCEANS OF SEAFOODS... plus a view
of the Harbour!!

Mon. - Fri. 11:30 a.m. to 11 p.m.
Sat. 5 p.m. to 11 p.m. Closed Sunday
1139 W. Hastings. MU tual 3-7849

MONTY'S

Two Fine Specialty Restaurants
Diners' Club, American Express, Free Parking

LUNCHEON 12 TILL 2
Famous for Ribs, Steaks, Chicken

Open Mon. to Fri. 5 p.m. to 1 a.m.
Saturday 5 p.m. to 2 a.m.
Sunday 5 p.m. to 10 p.m.

Visit the restaurant
that made Spare Ribs Famous • 1339 Richards St. • MU tual 1-6012

孟地大發館
著名牛扒
海鮮排骨
風味別有

PENDER ST E 片打街

門牌			
國泰公司	145	CATHAY CO. ORIENTAL MDSE.....	MU 4-9711
	146	FONG T.....	
	146	WAY T.....	
福祿壽酒家	147	MING'S LTD. RESTR.....	MU 3-4722
達利肉店	148	FONG LEE CO. (GRO & MEATS).....	MU 5-7034
香港酒家	149	HONG KONG CAFE.....	MU 4-4629
錦慶書社	149½	YEE HING READING ROOM.....	MU 4-2688
馬棉理髮所	149½	LEE FUN LING BARBER.....	MU 4-2688
百年紀念坊	150	CENTENNIAL RECREATIONAL CENTRE.....	MU 4-3413
藝林音樂社	152	NGAI MUSICAL SOC.....	MU 4-0339
增祥益書店	154	YICK J.Q. (mags).....	MU 4-6637
	154	LOO V.....	MU 1-6443
竹林園	155	BAMBOO TERRACE.....	MU 3-1935
片打實業公司	156	PENDER REALTY & INS.....	MU 2-1851
	156	(REAR) LEUNG CHUN KWONG.....	MU 2-1582
	158	LING HOY RESTR.....	MU 4-0848
陳穎川總書	160	CHIN WING CHUN SOC.....	MU 1-5018
	160	CHAN JUGE YUEN FONG.....	
中華職工聯	162	CHINESE TRADEWORKERS ASSN.....	MU 3-3536
合德書	164	NEW HOP YICK CO.....	MU 1-6527
新合益	166	TIEN LOK KOU.....	MU 1-8683
天祿閣	168	PENDER CAFE.....	MU 4-2839
片打酒家	170	CHIN MEAT MKT.....	MU 3-2714
金生肉店	174	LUNG FAT KEE CO. meats.....	MU 5-9041
呂隆公司	175	VACANT.....	
世界旅店	176	WORLD HOTEL.....	MU 1-9035
美國連	176	WONG J.....	MU 1-9035
	176½	MAH CHIN.....	
新豐慶酒家	178	NEW CHUNGKING CHOP SUEY.....	MU 3-1734
公平實業公司	179	LONG & KAMI REALTY.....	MU 2-4641



CHINA GLASS
SILVERWARE
COMPLETE FOOD
SERVICE EQUIPMENT
Distributors for Mayer
China, Oneida Silver,
Libbey Glassware
Dishwashers and Other
Kitchen Equipment
Kitchen Planning
Authorized Dealer For
Hotpoint Electric &
Garland Gas & Electric
Equipment

NORTHWEST RESTAURANT & HOTEL SUPPLY LTD.

切銀器碗冰電煤
厨器玻枕箱炉氣
具一璃瓷洗電炉

公旅西
司館北
用餐
具館

PHONE RE 6-0377

1795 WEST 4TH AVE.

VANCOUVER, B.C.

門牌

PENDER ST E 打打街

梁祺漢律師 181	LONG, R. H.....	MU 1-0013
卑詩魚店 188	B. C. FISH.....	MU 5-0745
周永旺實業 192	CHOW JACK REALTY & INSURANCE.....	MU 3-7641
公司 207	FAN, H. E. S. (Barrister).....	MU 3-0471
趙爾錢律師 208	SUCCESS REALTY.....	MU 2-5284
安李實業公 209	HONG KONG FISH & POULTRY.....	MU 1-2618
司 210	No. 1 HONG QUON.....	
周昌魚店	No. 2 CHEE WOO.....	MU 1-3061
致和別墅	No. 3 MAH SAM LEU.....	
	No. 4 MAH J.....	
	No. 5 MAH YUEN.....	
	No. 6 WONG YEW SUN.....	
	No. 7 KING LEE.....	
	No. 8 LEONG JACK SEN.....	
民新理髮店 212	MON SUN BARBERS.....	
葉華熱旅行社 214	YIP A. TRAVEL SERV.....	
琼香號 224	KING HONG CO. (Restr).....	MU 3-9737
廣興肉店 228	KWONG HING CO. (Meats).....	MU 1-1939
231	HENRYS SERV STN.....	MU 4-4922
232	ROOMS.....	
廣華生 236	KWONG MAN SANG (Gro).....	MU 3-3032
同益公司 238	HONG YICK CO. (Meats).....	MU 1-1052
238	(BEAR) CABINS.....	
元豐公司 242	YUEN FONG CO. (HERBS & IMP).....	MU 3-6858
聯豐酒店 245	LUN CHONG CO. (Plty).....	MU 1-3917
益豐茶室 250	YICK FUNG TEA ROOM.....	MU 2-1514
得利俱樂部 252	COSMOPOLITAN SOCIAL CLUB.....	MU 3-9740
華利酒店 253	VALLEY POULTRY.....	MU 4-7912
肇利 254	SUE LEE (Vegs).....	MU 1-6397
中國代理店 256	CHINA AGENCIES.....	MU 3-7451
利僑公司 256	LE KIU IMPT.....	MU 5-8950



DANCING NIGHTLY

ORCHESTRA

FROM 10 P. M. 3 A. M.

AMIDST ORIENTAL
SPLENDOR

W. K. GARDENS

INTERNATIONALLY FAMOUS FOR
DISTINCTIVE CHINESE CUISINERecommended by Canadian Homes &
Gardens Magazine.CATERING TO CLUBS, WEDDINGS,
BUSINESS DINNERS AND BANQUETS.
ACCOMMODATION UP TO 700 PEOPLE
FULLY AIR-CONDITIONED.

UPSTAIRS

127 E. PENDER ST. VANCOUVER
MU 1-6642 MU 3-9455

PENDER ST E 片打街

門牌

嘉敦旅店 258	GARDEN HOTEL.....	MU 2-9647
258½	HO SUN HING PRNTG CO.....	MU 1-9642
崇義總會 260	SHON YEE BENEVOLENT ASSN.....	MU 1-7608
福利隆 261	FOOK LEE LUNG CO.....	MU 1-4813
261½	WONG, CHAN.....	
文登華棧 262	YUEN FAT WAH JUNG CO. (GRO).....	MU 1-1548
263	WONG KUM YEE.....	
泰興公司 265	TAI HING CO.....	MU 4-1028
味珍號 266	TASTY CAFE.....	MU 3-1624
時順飯店 268	SEASONAL SEA FOOD MKT.....	MU 5-6024
瑪麗果店 269	MARY'S FRUIT & VEGETABLES.....	MU 3-3552
林 千 269	LOWE, MAI.....	MU 3-2808
272	VACANT.....	
合勝酒店 274	HOP SING CO. (PLTY).....	MU 1-9047
中文商行 276	CHUNG YUEN TEA CO. (Brokers).....	MU 4-0916
276	MAR AGENCIES (INS).....	MU 4-2744
三利酒店 277	SAM LEE KEE (PLTRY).....	MU 1-9017
277	ENG BING KONG.....	MU 3-8094
新民生 278	SUN MIN SANG CO. (meats).....	MU 3-4928
真味齋 279	JIMMY'S FINE FOODS.....	MU 1-7923
庚利公司 280	GANGLEY TRADING (imptrs).....	MU 4-7931
美利堅 284	AMERICAN CLNG.....	MU 5-0597
284	LEE CHUCK QUN.....	MU 5-0597
怡 盛 288	YEE LOO READING ROOM.....	MU 1-6022
新位仁 291	NEW WAYEN CAFE.....	MU 4-1740
好美公司 295	GUY'S HOBBY SHOP.....	MU 1-0614
中華藥房 296	JONG WAH CO. (patent medicine).....	MU 1-9917
正 華 299	JING WAH CO. (gro).....	MU 4-8766
榮 氏 306	WING'S SERVICE STN.....	MU 4-3044
311	CHIN YET.....	

RYAN BROTHERS EQUIPMENT DIVISION

CANADIAN ICE MACHINE CO., LTD.

COMMERCIAL REFRIGERATION AND FOOD HANDLING EQUIPMENT

DISTRIBUTORS OF NATIONALLY KNOWN RESTAURANT,
STORE FIXTURE AND KITCHEN EQUIPMENT.

里安兄弟用興店

厨餐
房館冷電
用商藏冰
興店興箱
柜
架

24 HR. 7 DAY SERVICE

PH: RE 6-6575

1595 WEST 6th AVE.
VANCOUVER 9, B.C.

門牌

PENDER ST E 片打街

311½	GEE JOE.....	
311½	GU SHU POY.....	
神召教會 313	CHINESE PENTECOSTAL MISSION.....	MU 5-9705
松崗驛所 315	CHUNG GONG GEE SURE.....	MU 5-7556
317	CHO BEK.....	
廣和源 318	KWONG WO YUEN CO. (MEATS).....	MU 1-8017
夏平總會館 320	YIN PING SOCIETY (Rooms).....	MU 1-2085
320	LUN HING FONG.....	
321	CHEW MRS. J. S.	MU 1-1882
329	CON, MRS. A.	MU 1-3084
336	LEE, CHONG.....	MU 4-3868
340	HONG HING FONG.....	
羅豫章堂 348	LORE YEE JANG TONG ASSN.....	MU 1-8687
349	LEW NOW WAY.....	MU 1-5085
350	HO YEE WOOD.....	MU 1-8986
黃恭禧 350½	WONG FOON.....	MU 5-8570
356	YAT YICK MING.....	
356½	WONG WING TONG.....	
356½	SUIE WAH YING.....	
卓安房 359	CHOCK ON.....	MU 1-4485
華女青年會 375	Y. W. C. A. (PENDER BR)	MU 5-5830

PENDER ST W 片打街

越時洋服店 1	MODERN TAILORS.....	MU 5-0610
黃志苗飾店 4	WONG A JEWELLERS.....	
大公義學 5	CHINESE COMMUNITY SCH.....	MU 4-5616
達權社 5	DART COON CLUB.....	MU 1-9718
麗豐 7	LAI FONG CO. (TAILORS).....	MU 1-1418
黃志 8	WONG, A.	MU 2-2908
安和洋服店 11	ON WO TAILORS.....	
11½	SO JOE.....	

THORN & CO. LTD. 桑定公司

與天油
瓦面漆
仔白整
鉄地
用台

EVENINGS AM 1-4778
RE 8-9280

2097 WEST BROADWAY.

PITTSBURGH PAINTS
TOOL RENTAL

ROOFING & INSULATION
ASPHALT SHINGLES, CEMENT TILE
TAR & GRAVEL
EAVESTROUGHING & SHEET METAL
PAINTING - INTERIOR, EXTERIOR
FREE ESTIMATES. TERMS.

PH: RE 8-3174 (Anytime)



VANCOUVER, B. C.

華僑戶口

Alphabetical Listing

A. & A. CONFY., (J.L. Dong) 2653 East Hastings St.....	AL 5-0250
ABC GROCERY (Chu Gee Lim) 1701 Robson Street.....	MU 1-1632
A-1 CLEANERS (Y. Wong) 1861 Commercial.....	AL 3-8840
A-1 GRILL (F.S. Jang) 3466 Cambie.....	
A-1 MEAT MARKET (Miss B. Fong) 761 East Hastings St.....	MU 4-0733
A. & U. GROCETERIA (Chiang On Hung) 3105 Oak.....	RE 1-1422
A & W GROCERY (Fong Yuk Wong) 1390 E. 49th.....	
ABBOTT CONFY. (Chow Wing Let) 420 Abbott St.....	MU 1-1038
ABBOTT DRY CLEANERS (C. Kwong) 443 Abbott.....	
ABBOTT SHOE SERVICE (J.B. Chin) 443 Abbott.....	
ACADIA APARTMENTS (Yee Wong caretkr) 609 - 19 Heatley	
ACME PACKERS LTD. (pres H.C. Sung) 231 Keefer.....	
ACME ROOMS (L.C. Noey) 753 Powell.....	
ADORA COURT (Mrs. Lam Ho) rooms, 468½ Union.....	
ADRIAN COURT (Goon Wah Wing) Apts 389 E. Broadway.....	
AERO GARMENT LTD. (Charlie Kent, pres) 333 Woodland.....	AL 3-6631
AFTON HOTEL (Cheng K.B.) 249 E. Hastings Street.....	
AGR, YEN (bdghse) 149 Keefer St.....	
AH CHEW ROOMS (Mah Chew) 139 E. Pender St.....	
AH CHONG FRUIT MKT. (J.H. Soon) 2222 West 4th.....	RE 8-6844
AH, MEW 243 E. Georgia.....	
AH MEW CO. (whol fruit & vgs) 886 Malkin.....	MU 8-3042
AH PIN (emp Macmillan & Bloedel bunkermn CWP) 3192½ S.E. Marine Dr.....	
ALEXANDER APARTMENTS (Syuen) 658 Alexander.....	
ALEXANDER SUITES (K. How) 322-26 Woodland Dr.....	
ALMA MARKET (Tom Mah) (gro) 2011 Alma Road.....	CA 4-6830
ALPINE DAIRY (Henry G. Moi) (conf) 2902 W. Broadway.....	RE 3-4180
AMERICA ROOMS (Wong S.Y.) 226a Powell.....	MU 4-1912
AMERICAN CLEANING (Lee Chuck Qun) 284 East Pender.....	
ANG, GIM ARK (Leong) (cook White Lunch) 450 Heatly.....	
ANG, PETER (lab G. Young) (BC) 450 Heatley.....	
ANG, MRS. QUON SHEE (lab W. Scott & Co.) 450 Heatley.....	
ANG, SAM, (cook Aristocratic) 450 Heatley.....	
ANG, TUNG FON (Quon Shee) (hlpr White Lunch) 450 Heatley.....	MU 5-6840
ANGUS CLEANERS & DYERS (Mrs. D. Lang, prop) 1518 Davie St.....	MU 1-8915
ANGUS STORE (N.T.H. Lee & S. Lee) (gro) 1506 Davie.....	MU 3-0537

COLUMBIA ESSO SERVICE



零配汽修
件置車理

AUTO REPAIRING
FENDER REPAIRING
BODY REPAIRING

站亞哥
汽林
油比

PHONE MU 1-3623

100 E. CORDOVA

VANCOUVER, B.C.

ANITA'S DRESSMAKING (Anita A. Wong) 2583 E. Hastings Street	AL 3-8630
ANYOX ROOMS (F. Chan) 67 E. Hastings.....	
APEX TELEVISION SERVICE (K.H. Mah) 1746 Kingsway.....	TR 6-2912
ARCHIE'S MARKET (A. Chan) (grocy) 5857 Victoria.....	
ARCO HOTEL (B. Chan & W.F. Wong) 83 West Pender.....	
ARGOSY CAFE (Wah Leong) 3925 East Hastings Bby.....	CY 8-9011
ARGYLE GROCERY (B. Louie) 1182 Denman.....	MU 4-4018
ARGYLE NURSERY (Guy Sing & Mrs. Fong Yee Chan) 6069 Argyle.....	
ARISTOCRAT HOTEL (Chow Chung Sun, mgr) 634 Main St.....	
ARLINGTON ROOMS (Lee Hoy) 575 East Pender.....	
ARTISTIC CLEANERS & DYERS (Y.C. Jang) 3394 Dunbar.....	
AU, FONG GAN MRS. 3256 W. 11th.....	RE 1-3765
AU, FRED (Fongan) (prop Standard Jwlr) 3256 W. 11th.....	RE 1-3765
AU, HERTHA (dental nurse Dr. J.P. Piderman) 18, 1405 West 12th.....	RE 8-7254
AU, KENG TONG (barrister) 16, 193 E. Hastings Res; 3256 W. 11th.....	MU 1-0933
AUN, P. (of Tai Sang Yuen Mkt. Gdn) (Mutuyong) 4955 Marine SE, Bby.....	HE 1-3484
AUN, YIN (retd) 238 East Pender.....	
AVON CLEANERS (Wong Hing) 399 Powell.....	
AVON THEATRE, (CCA Theatre) 150 E. Hastings St.....	MU 5-5831
B.C. CONFY. (Fong Yat) 327 Carrall.....	MU 5-5413
B.C. GROCERY (Geo. Dong, prop) 679 E. Georgia St.....	MU 4-0872
B.C. LAUNDRY (Yin Yo Yee) 109A West Cordova.....	
B.C. ROOMS (G.G. Chew) 306 Jackson	
B.C. ROYAL CAFE (G.S. G.S. Toy & T.O. Chin) 61 E. Pender.....	MU 1-3963
B & B STORE (Grocery) (Lee Fong) 1687 Nanaimo.....	AL 3-1633
B. & L. FOOD MARKET (J. Wong) 3298 Main.....	TR 4-6932
BAH, WON HUEY, 512 E. Cordova.....	
BAMBOO HOLDING LTD., (G.Y. Wong, pres) 155 E. Pender Street.....	
BAMBOO TERRACE CHOP SUEY (G.Y.W. Wong) 155 E. Pender.....	MU 3-1935
BAN, GO (kitchn hlpr Emerald Hotel) 5228 Spenser.....	
BAN, LOUIE (the Argyle Grocy) 4063 Perry.....	
BARCLAY GROC. (Quan S. Wing) 1500 Barclay.....	MU 1-5027
BAYVIEW DAIRY (L. J. & Mrs. A.D. Wong) (conf) 3103 - W 4th.....	
BAYVIEW FOOD MKT (Wun Nam Chau) 4287 Fraser.....	TR 9-5422
BAYVIEW FRUIT MARKET 2908 W. Broadway.....	RE 8-9626
BEAUTY CLEANERS & DYERS (Ho Yee) 823 Davie.....	
BELL CONFECTIONERY (Chau Wun Man) 6057 W. Blvd.....	
BELLEVILLE HOTEL (Wong Boon) 261 E. Hasting Street.....	MU 2-9949
BELMONT CLEANERS & TAILORS (J. Sun) 201 Abbott.....	MU 1-2413
BELMONT ROOMS (Chow Bing Young) 241 E. Hastings.....	
BEN, LIM (pres Lung Fat Lee) 33½ E. Pender.....	

T & H

CARIBOO TRANSPORT (1958) LTD.

拉委運新
滿林翰式
一瀝來街
帶加往車

SAFE SWIFT MODERN MOTOR FREIGHT SERVICE TO
WILLIAMS LAKE - 100 MILE - CLINTON - ASHCROFT
LYTTON & LILLOOET (AND WAY POINTS)

運加
翰拉
行滿

PHONE MU 2-3171

1220 RAYMUR AVE.

VANCOUVER 6, B.C.

BEN'S CAFE (T.S.W. & T.C. Jung, W. Jang, T. Cheng) 1682 E. B'way.....	TR 9-3234
BEN'S CONFY (B. Kwon) 520 E. 18th.....	TR 6-6520
BEST PRODUCE, (Ngan Foon Woo) 5095 Victoria.....	FA 7-1638
BESTWAY FOODS (H. Low) 2540 Kingsway.....	HE 4-1641
BILL, EO (lab) 177 East Hastings.....	
BILL'S CONFY (F. N. Jang) 205 Carrall.....	
BILL'S CORNER STORE (J.Y. Soo) (gro) 4201 Rupert.....	
BILL'S GROCERY (W. Chow) 8025 Granville.....	
BING, ALLAN L. (Lilly) (prop King Studio) 4430 Ontario.....	TR 6-6654
BING, ARTHUR (Gee) (prop Lucky Times Cafe) 126½ W. - 8th.....	TR 4-7097
BING, BOB (Cabins) 120 Glen Dr. res 1218 E. Georgia St.....	
BING, CHU, (wkr Nelson Bros. Fisheries) 306 Jackson.....	
BING, FEW (wtr) 252 Powell.....	
BING, HOON (lab) 304, 341 Gore.....	
BING, IGNEZ (Rose) (clk Gold's Linen) 733 W. 17th.....	TR 9-4490
BING, JOB (slsmn Scott Sales) (Quon) 326 Woodland.....	
BING, KEE (barber) rear 526 Main St.....	MU 4-9107
BING, M. CYNTHIS (hd nurse VGH) 104, 2625 Alberts.....	
BING, ROBT. J. (Dorothy J) (acct Br pac Ins) 810 - West 15th N. Van...	
BING, ROSE MRS., 733 West 17th.....	TR 9-4490
BING, STUART H. (kathleen A.S.) (metermn BCE) 4222 Dundas Bby.....	CY 8-8707
BING, YEE (Ging Lee) (prop main Used Book Ex) 714 Main St.....	
BING, WILFORD 1242 Fluny, Rmd.....	CR 8-0796
BING'S CAFE (B & Mrs. J. Wong) 2984 Naniamo.....	HE 3-9164
BING'S GROCERY (L.T. Kwong) 6502 Main St.....	FA 7-4335
BING'S RED & WHITE GROCY. (B.T. Wong) 1370 Nanaimo.....	AL 5-9655
BI-RITE DRIVE-IN MARKET (K. Chong, mgr) 6117 Kway, Bby.....	
BLACK & WHITE GROCY. (T. Guy Foon) 592 E. Broadway.....	
BLENHEIM FOOD MARKET (M. & Mrs. S. Louie) 3303 West 4th.....	RE 8-6446
BLOSSOM'S MKT. (mrs. Blossom Eng, prop) 441 E. Hastings St.....	MU 4-9916
BLUE EAGLE CAFE (H. Sam) 130 E. Hastings St.....	MU 3-4841
BLUE SKY GROCERY AND COFFE BAR (H. Young & I. Lee) 1398 W. Broadway...	RE 6-9043
BO, LUK, 546 Columbia.....	
BO, SAM (cafeworkr) 126A East pender.....	
BOB'S MARKET (G. & H. Yen) 796 Robson.....	MU 5-6684
BOB'S SHOE RE-NU (G.B. Wong) 3236 Oak.....	
BOCK LING HO (Hlpr Scott's Cafe) 258 E. Pender.....	
BON, ING (house boy) (A.C. Taylor) 7255 Granville St.....	
BOULDER ROOMS (Yip Leong) 9 West Cordova.....	MU 1-6411
BOW, KING LEE (cook) 1012 Main.....	



Olympia

BYRNES TYPEWRITERS LTD.

拜尼士打字机
公 司

“奥林匹亚”打字机



PHONE MU 1-7942 & MU 1-3622

644 SEYMOUR ST.

VANCOUVER 2, B.C.

BOW, YEN (Kamdon Mrs) (prop New Star Rooms) 956 Main.....	
BRAWK-YUN YUN (dshwshr The Barn) 105, 504 E. Hastings.....	
BRISCOE GROCERY (Peter Chan) 2292 West 45th.....	
BRITISH MERCENTILE CO. 720 West Hastings.....	MU 1-1724
BROADWAY FOOD MARKET (P. Lowe) 1400 W. Broadway.....	RE 3-3110
BROADWAY HOTEL CO. (1951) LTD. (Sam Kee, mgr) 101 East Hasting.....	MU 1-3445
BROADWAY SHOE RE-NU (A. Der) 2770 West Broadway.....	
BROWN'S CONSOLIDATED GROCERY (B. Wong) 5406 Main.....	FA 7-4811
BRYAN GROCERY (N. Low) 2894 E. Broadway.....	AL 5-9410
BUNN, ED 234 East 5th	TR 4-6608
BUNN, MISS FLORENCE (clk B.C. Govt) 234 East 5th Ave.....	TR 4-6608
BUNN, HOPE (Partsman) 234 East 5th Ave.....	TR 4-6608
BUNN WALE (str clk Black Bros) 234 East 5th Ave.....	TR 4-6608
BURLEITH ROOMS (Lim Leong Choy) 431 East Georgia St.....	
BURNABY MARKET (F.C. & Y.C. Wong) 2942 E. Hasting, Bby.....	CY 8-3912
BURRARD CAFE (C. Lee & Mrs. J. Wong) 2445 Burrard.....	
BURRARD PRODUCE (G. Wong) 1825 West Broadway.....	RE 3-2314
BUSY BEE GROCERY (G. C. Mah) 2339 Granville.....	RE 8-2211
BUTLER HOTEL (T. H. Wong & B.C. Chong) 110a Water St.....	MU 3-9466
BUTT, CHAK YIN (Norma Kui Ching) (studt U.B.C.) 3, 8631 Montcalm.....	
BUTT, LIM (apts) 671-79 E. Cordova.....	
CCA THEATRES LTD. (Q.H. Wong, pres, D. Wong Sec) 150 E. Hastings.....	
C.L. CAFE (S. Louie) 796 Main St.....	MU 5-9827
C.L.B. GROCERY (Miss K. Lum) 196 West 18th Ave.....	TR 6-0125
C & D MARKET (C. Lock) (gro) 1020 Gilmore Bby.....	
C & K. GROCERY (Mah Chong) 2095 E. 1st.....	
CAMBIE UPHOLSTERY & SEAT COVERS (Y.D. Gee) 5626 Victoria.....	FA 1-0220
CAMP GROCERY (C. Chan) 3907 Kingsway, Bby.....	HE 3-8442
CAMPBELL'S CAFE (Mah Dock Ying) 874 E. Hastings.....	MU 3-9934
CANADA BARBER SHOP (Wing Lai, prop) 410 Columbia.....	
CANADA PRODUCE (Ng Lum) 2721 Granville.....	RE 8-5168
CANADA ROOMS (D. Wong) 331 Main St.....	
CANADIAN SOYA INDUSTRIES LTD. (J. Wong, mgr) 2131 Dundas.....	AL 5-5646
CANSINO HOTEL (M. & S. Kuan & C.T. Chan) 24 West Cordova.....	MU 2-9065
CANTON CLUB (C. Chow sec) 119 E. Pender.....	MU 3-1442
CANTON DRIVE IN (Sik Jin Fong, mgr) 6101 Kingsway.....	HE 4-4422
	HE 1-2112
CAPILANO I.G.A. SUPER MARKET (P. Shuen) 982 Marine, N.V.....	
CAPITOL GROCERY (Wong Kim) 1253 Davie.....	
CARLO LUNCH (H. & H.K.W. Lee) 325 Carral Street.....	
CARMEL GROCERY (mah Gone) 1014 Cardero.....	MU 3-2610



Reid Truck Parts 李施汽車零件

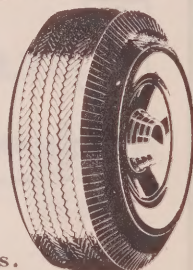
1395 MAIN STREET, NORTH VANCOUVER, B.C.

Telephone YUKon 7-0345

COMPLETE LINE OF **Firestone** TIRES-CANADA'S FINEST!

修理
快理電膠
捷池輪各

We extend an invitation to all truck owners
to take advantage of our fast service
and air-equipped tire service Truck.



- * Good used Tires, Parts, Motors.
- * Recapped Car and Truck Tires.
- * Semperit Tires - Europe's best!
- * Enterprise re-refined Motor-oil.

CARRALL CAFE (Wing Gee) 212 Carrall.....	
CARRALL LAUNDRY (Wong Wing) rear 328 Carrall.....	
CARTIER GROCERY (D. Chan) 1400 W. 70th.....	AM 6-2612
CASCADE ROOMS (Y.S. Ho) 134 Powell.....	
CASSIAR GROCERY (L. Jung) 3402 E. 2nd.....	
CASSIAR IMPERIAL STATION (F.T. Lee) 3401 East Hastings.....	CY 8-7944
CATHAY CLEANERS & DYERS (G. Lee) 2739 Oak.....	
CATHAY CO. LTD. (S. Dong pres oriental mdse) 145 E. Pender.....	
CATHAY GARDENS (H.T. Lee) restr 4325 N. Bby.....	
CATHAY LODGE (B. Hoy) 531 E. Georgia St.....	
CATHAY STUDIO (C. Wong) 2591 East Hasting St.....	AL 5-1252
CENTENNIAL ROOMS (P. Wong, mgr apts) 346 Powell.....	
CENTRAL GROCY. (J.K. Lum) 1906 West 1st Ave.....	RE 3-3612
CENTRAL HOTEL (Sue Lee) 42 East Cordova.....	MU 3-9710
CENTRAL MKT (Sew Chung Sen) 672 E. Broadway.....	
CENTRAL STATIONERY (L. Wah) 4234 Main.....	TR 9-5555
CENTRE TAILORS & CLEANERS (G.S. Wong) 307 Main Street.....	MU 4-4920
CENTRE GARAGE & SERVICE (Wing & Git Lim) 401 E. Georgia St.....	MU 4-0515
CENTRE GROCERY (Mrs. N.S. Jang) 373 E. Broadway.....	
CHA, BENJ. M. (emp Kwong Chin Ho) 114 West King Edward.....	TR 6-8119
CHA, MRS. ELSIE (of Langara prod) 2, 8656 French.....	
CHA, HARRY W. (prop Fairmont Gro) (Ting N) 2751 Main.....	
CHA, JAS (Lin) (whsmn Terminal Fruit & Prod) 4539 Walden.....	
CHA, MRS. JOAN C.S. (of Children's Fashion Wear) 114 W. King Edward...	TR 6-8119
CHA, RANDY (slsmn Fairmont Gro) 167 E. 12th.....	
CHA, STAN (Elsie) (mgr Kwong Chin Ho Co) 2, 8656 French.....	AM 6-0106
CHAN, ALLAN, (drftsmn W. Canada Dain Washer) 715 Keefer.....	
CHAN, ARCHIE 715 Heatly.....	MU 1-6889
CHAN, ARCHIE (Sanmui) (prop Archie's Market) 828 Hawks.....	
CHAN, BELL (Wong) (of Arco Hotel) 6616 Neal.....	FA 1-3741
CHAN, BERNARD (Mary) (cook BCCSS) 767 Keefer.....	
CHAN, BETTY (studt) 2991 E. Georgia.....	
CHAN, BILLY, H.K. (Lee Yem Won) 67 E. Hastings.....	
CHAN, BO, 8 West 21st.....	TR 9-5592
CHAN, BOB (clk English Bay Fruit Mkt) 466 Union.....	
CHAN, BRIAN (gdnr Chan Farm) Musqueam Indian Reserve.....	
CHAN, CHAS. (rear) 329 E. Georgia.....	
CHAN, CHAS. (ret'd) 271 East Georgia.....	
CHAN, CHAS. (Shuen) (prop Camp Grocy) 3907 Kingsway Bby.....	
CHAN, CHEE LUM, 715 Keefer St.....	
CHAN, CHEONG TAT (Jean) (of Cansino Hotel) 24 West Cordova.....	

Tracy's

THE FASHION CENTRE
Established 1933

PHONE MU 4-1487

524 - 530 GRANVILLE ST.
VANCOUVER 2, B.C.

"DISTINCTIVE STYLES FOR THE WELL DRESSED"

SPECIALIZING IN PETITE SIZES

時大結駿
款裝樓婚
服裝樓禮
裝樓禮動
裝樓禮動

- Sportswear
 - Lingerie
 - Wedding Gowns
 - Coats
 - Suits
 - Dresses
- and accessories

女熨
服李
店斯

NO INTEREST OR CARRYING CHARGES

CHAN, CHEONG TOY (Oy Chan) 557 East Pender.....	
CHAN, CHESTER (Chu Moon Ying) 7557 Fraser.....	FA 5-4062
CHAN, CHEW YOONG, 160 E. Pender.....	
CHAN, CHIN 158 East Pender.....	
CHAN, CHONG 671 E. Cordova.....	MU 5-8860
CHAN, CHONG YUET (mlwkr) (Yuen Ling) 542 E. 6th.....	
CHAN, CHONGYUET 534 E. 6th.....	TR 4-2086
CHAN, CHOW JACK (cook Mutual Coffee Bar) 1118 Robson.....	
CHAN, CHUCK (prop the Loughheed Mkt) 4489 Oak.....	
CHAN, CLARK (Lynn) 2280 East 45th.....	FA 5-4676
CHAN, DAN JAN (Beatrice T.) (slsmn Hayes Mfg) 5490 Ash.....	AM 6-2689
CHAN, DENNIS (Nancy) (prop Cartier Grocy) 739 Gore.....	MU 3-2779
CHAN, DICK (Wong Sue) (cshr Bamboo Terrace) 3008 Garden.....	TR 2-2270
CHAN, DICK SUN (margt) (prp Dicks Tailoring) 1143 East 13th Ave.....	TR 4-3605
CHAN, DICK W. (Darius) (lab) 3811 Frances, Bby.....	CY 8-8993
CHAN, DING (retd) 117 Keefer	
CHAN, DON (studt UBC) 2280 E. 4th Ave.....	
CHAN, DON (Virginia) (drvr Visco pltry pkg) 3692 East 24th.....	
CHAN, DONALD 3692 E. 24th Ave.....	HE 3-2601
CHAN, DONALD (studt) 7225 Laurel.....	
CHAN, DOUG (Louise) (gdnr Chan Frm) res Musqueam Indian Reserve.....	
CHAN, DOUG 1362 E. 10th.....	
CHAN, EDWARD M. (Anne) (sawyer Surrey Cedar prods) 1141 Union.....	
CHAN, DR. EDWARD S. (Given) (physician) 4857 Kingswy Bby HE 4-0626 or	MU 3-2474
Res: 7562 Burris Bby.....	LA 6-5240
CHAN, ERNEST (slsmn Pender Realty) 1712 E. Broadway.....	TR 2-1852
CHAN, EUG W. (Irene) (slsmn Health Trading) 3647 Price.....	HE 3-0236
CHAN, EUGENE J. DR. (physician & surg) 543 Main.....	MU 4-2824
CHAN, FAI (mech Howat Bros) 532 E. Georgia.....	MU 5-0603
CHAN, FONG YEE (of Argyle Nursery) 6069 Argyle.....	
CHAN, FOO CHONG, (retd) 23½ East Pender.....	
CHAN, FOON (Lee Chee Chan) (prop Anyox Rooms) 67 E. Hastings St.....	
CHAN, FRANCIS (pkr Horne Bros) 3463 Triumph.....	
CHAN, FUN (Lai Toy) (mgr Rice Bowl) 3260 Quebec.....	TR 6-6245
CHAN, G. LOY (lab) (See yuen Lon) 4814 Marine Bby.....	
CHAN, GENE 1822 Triumph.....	
CHAN, GEO W. (Jane) (mgr C. Kent & Co) 7225 Laurel.....	
CHAN, GERALD (studt) 7225 Laurel.....	
CHAN, GERALD 5070 Windsor.....	FA 5-2607
CHAN, GILBERT (Loo) (shpr Aero Garment) 1522 E. 1st.....	AL 3-7384
CHAN, GIT 258 E. Pender.....	

PIONEER JUNK CO.

BRING IN YOUR BEER BOTTLES
WE PAY 25¢ PER DOZEN

DEALERS IN

IRON, COPPER, BRASS, ALUMINIUM AND ALL KINDS OF OTHER METALS
BARRELS, SACKS, RAGS, BOTTLES, ETC.

樽玻璃爛爛蓋各長高
璃色鉄銅料種實價

SAM GROSS, MANAGER

OPEN ALL DAY SATURDAY

派尼蓋料店

PHONE MU 1-9852

818 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

CHAN, MRS. GLORIA (slswm) 1785 Cotton.....	
CHAN, GUM (retd) 225a East Georgia.....	
CHAN, GUM HON 478 Union.....	
CHAN, DR. GUY H. (May) (phys) 543 Main, Res: 103 West 21st.....	MU 4-7790
CHAN, GUY SING (Fong yee) (of Argyle Nursery) 6069 Argyle.....	MU 4-2824
CHAN, MRS. GWEN (Pharm Woodward's) 7562 Burris Bby.....	FA 5-0417
CHAN, HAROLD, (of Pender Cabs) 346 Keefer Res: 103 West 21st.....	
CHAN, HARRY (dishwasher Dorie & Howe Motor Hotel Restr) 550 Georgia...	
CHAN, HARRY, 1404 Parker.....	AL 5-1596
CHAN, HARRY (Anne) (prod Clk Dom Stores) 6825 Rupert.....	HE 1-2440
CHAN, HARRY (Annie) (slsmn) 7a West Hastings St.....	
CHAN, HARRY (May) (clk Chew Bros) 1820 Triumph.....	
CHAN, HARVEY 347 E. Cordova.....	
CHAN, HENRY (Chenlay) 349 East 21st.....	TR 4-5528
CHAN, HERBY., (drv'r Felix Beverages) 6349 Alberta.....	
CHAN, HIN (Quon Ho) (oiler) 763 Union.....	
CHAN, HIN (retd) 814 Jackson.....	
CHAN, HING (lab) 507 Main.....	
CHAN, HO (retd) 220 Georgia East	
CHAN, HONG, NING (cook) 1863 West 5th.....	
CHAN, JACK (rate clk PGE) 1, 660 Jackson.....	
CHAN, JACK (Kate) (taxidrv'r) (Tom's Taxi) 1009 Odium.....	
CHAN, JACK (clk PGE) 1147 Pendrell.....	
CHAN, JACK CHU (pkr Western packaging) 391 Powell.....	
CHAN, JAS (techn Natl T.V. Serv) 1522 E. 1st.....	
CHAN, JEAN 349 East 21st.....	
CHAN, JANG MARIE 3532 E. Hastings.....	CY 8-9800
CHAN, JENNY Y. (Med records lib Mt. St. Joseph) 763 Union.....	MU 4-6849
CHAN, JIM 176 E. Pender.....	
CHAN, JIMMY (cook) 139 E. Cordova.....	
CHAN, JOE (retd) 412 Columbia.....	MU 4-4763
CHAN, JOE (Tue yok) (prop Hong Yick) 6, 3006 East 1st.....	AL 5-9856
CHAN, JOHN (Patricia) (whsmn Terminal Fruit & produce) 461 E. 37th....	FA 5-9744
CHAN, JONG YEE 1030 McLean.....	AL 3-0063
CHAN, JUGE YUEN FONG (clnr Van Hotel) 160 E. Pender St.....	
CHAN, JUNG PORK (of Stadium Cafe) 611 E. Pender.....	
CHAN, K. JACK MRS. 1009 Odium.....	AL 5-2281
CHAN, KAI LIN 1447 E. Pender.....	AL 5-8300
CHAN, KAI NANG (Ho yuk Tai) 715 Keefer St.....	MU 3-3826
CHAN, KEE (cook) rear 238 East Pender.....	
CHAN, KEE TUNG (King Seem) (hlpr White Lunch) 1404 Parker St.....	

亨利卜氏父子詩卑公司

HENRY BIRKS & SONS B. C. LTD.

卜氏 Birks 首飾鑽石...差連珠 Challenger WATCHES

卜氏 Birks Sterling 銀器...上等精緻英國瓷器

PHONE MU 5-6211

710 GRANVILLE ST.

VANCOUVER

AND OAKRIDGE SHOPPING CENTRE

CHAN, KEITH (Florist) 774 West 62nd.....	FA 5-9485
CHAN, KEN (electn Hoys Elet. Radio) 101, 1696 Frances.....	
CHAN, KEN Y. (Phyllis) (mech Howe Louis) 2024 East 4th.....	
CHAN, KENG, 5, 609 Heatley.....	
CHAN, KENG 1529 Frances.....	AL 3-2234
CHAN, KIM (mach opr Van Garments) 445 Gore.....	MU 4-3082
CHAN, KING S. (Rose) (sls rep Crown Zellerbach Paper) 207 West K. Edw	TR 4-2148
CHAN, KWAN (Violet) (lab) 1143 E. 13th.....	
CHAN, KWOK 258 E. pender.....	
CHAN, KWON (gdnr Smith Ave Nurseries) 5116 Smith, Bby.....	
CHAN, MRS. LAI SHEE, 346 Keefer St.....	MU 4-4082
CHAN, LAI CHI (chkr Koret of Calif) 717 E. 7th.....	
CHAN, LAM (Margaret) (canry Formn Nelson Bros) 1370 E. 1st.....	
CHAN, LAM 1976 Stainsbury.....	TR 6-2759
CHAN, LAURENCE 3427 E. 23rd.....	
CHAN, MRS. LENA, (clk Connaught Dairy) 3, 2515 Vine.....	
CHAN, LEONARD, 346 Keefer.....	MU 4-4082
CHAN, LESLIE (Dora) (slsmn T.K. Lee) 6365 Napier, Bby.....	CY 8-0801
CHAN, LESTER (May) (drvr H.Y. Louie Co.) 4489 Oak.....	RE 3-3741
CHAN, LIN LOOK 420 E. Hastings.....	MU 4-6071
CHAN, LING KING (meat packer Kam Yen Jan) 1156 East 21st.....	
CHAN, LLOYD (Lily) (cook) 406, 341 Gore.....	
CHAN, LLOYD (Lillian) (hlpr Coco Cola) 2478 E. 22nd.....	
CHAN, LOOK KAI (sawyer Horne Bros).....	
CHAN, LOY (Veg Farmer) 300 S.W. Marine.....	
CHAN, LUNG, C. (clk Bob's Market) 845 Semlin.....	
CHAN, M. KEN (Gloria) (mech Wings Service) 1785 Cotton.....	
CHAN, MRS. MABEL (prop Mabel's Beauty Salon) 4257 Brant.....	
CHAN, MRS. MABEL L. (mach opr Simpson's Sears mail order) 1592 E. 55..	
CHAN, MRS. MAE (clk) 8, 660 Jackson.....	
CHAN, MAE MRS. 115 S. Lakewd.....	AL 3-1271
CHAN, MAN DAT (Jung) (gro clk) 86 East 19th	TR 6-3902
CHAN, MANG KENNETH 1785 Coth.....	AL 4-1558
CHAN, MRS. MARGAT., (smstrss Dick Tailoring) 1143 East 13th.....	
CHAN, MRS. MARGT. S. (clk Bk of Mont) 1370 E. 1st.....	
CHAN, MARIE (sten Davidson & Sons) 3463 Triumph.....	
CHAN, MAY 441 E. Georgia.....	
CHAN, MAY (slswmn A & N. Store) 4489 Oak.....	
CHAN, MICKL (slsmn) 4489 Oak.....	
CHAN, MING 139 E. Cordova.....	MU 1-3765
CHAN, MING (Janet) (mlwkr) 1, 118 Main.....	

CORNETT BROS.(1950) LTD.

干諾兄弟鞋店

精美鞞鞋

耐用美觀



PHONE MU 1-9645

21 E. HASTINGE ST. VANCOUVER, B.C.

CHAN, MONE 1141 Union.....	MU 4-0573
CHAN, NAI WING (clk Gangley Trading) 1362 East 10th.....	TR 6-9997
CHAN, NEILL C. (mlwkr Rayonier (Mar Div) 1592 East 55th.....	
CHAN, NIN (Fong Chor) (Florist Keefer Whl Flst) 544 Prior.....	
CHAN, NORMAN (Mary) (dry clnr) 4713 Fairlawn, Bby.....	CY 8-7070
CHAN, ON (retd) 249 East Georgia.....	
CHAN, P. YUEN 819 Rodrk Coq.....	WE 8-1690
CHAN, PARK 773 E. Pender.....	MU 2-4876
CHAN, PAUL (uphol J. Ballard) 160 East Pender.....	
CHAN, MRS. PEARL (wtrss White Lunch) 826 West 14th.....	
CHAN, PETER (Hedy) (prop Brisco Gro) 2292 West 45th.....	AM 6-8819
CHAN, POI 8 West 21st.....	
CHAN, POY T. (Gosee) (retd) 6349 Alberta.....	FA 7-7698
CHAN, QUON BO (sawyer Macmillan & Bloedel Alberni) 8 West 21st.....	
CHAN, QUON S. (crtkr Chinese Benev Assn) 845 Semlin.....	AL 5-7428
CHAN, R. (prop Quik Save Laundromat)	
CHAN, R. 33, 660 Jackson.....	
CHAN, RAY (Lucy) (edit New Republic) 709 Dunlevy.....	
CHAN, RAY B. (Weldr) 3, 603 Victoria.....	AL 5-6607
CHAN, RAYMOND 709 Dunlevy.....	MU 1-5608
CHAN, RICHARD (rear) 1254 Davie.....	MU 4-6075
CHAN, ROGER (hlpr Milo Cafe) 228 Main.....	
CHAN, RON (clk The Loughheed Mkt) 4489 Oak.....	
CHAN, ROSE (smstrs N. Chan) 4608 Brentlawn Bby.....	
CHAN, S.C. (hopr Acadia Camp Dining Room) 422 Keefer.....	
CHAN, SAM (jntr Westn Canada Bldg) 254 E. Georgia.....	
CHAN, SANG (wid S.) 6365 Napier Bby.....	
CHAN, SAR GUY (pkr Westn packaging) 627 Gore.....	
CHAN, SEE SING (whsmn pac prod Fruit Del) 232 E. Pender.....	
CHAN, SEN CHONG (dshwshr Peter pan Cafe).....	
CHAN, SHA FAI 466 E. Pender.....	MU 3-2859
CHAN, SHEE (wid) 450 West 6th.....	
CHAN, SHEE WAH (prop WK Dry Clnrs) 316 Cambie.....	MU 3-2623
CHAN, SHING (cook Melrose Cafe) 67 Hastings East.....	
CHAN, SING (Lena) (prop Connaught Dairy) 3, 2515 Vine.....	RE 1-4823
CHAN, SING (of Sing Lee Co) 2114 Triumph St.....	
CHAN, SING (wtr) 249 East Georgia.....	
CHAN, SING 258 E. Pender.....	
CHAN, SING FOON (cook BCCSS) 464 E. Cordova.....	MU 2-2591
CHAN, SO (Geraldine) (of Ling Hoy Restr) 825 Coml.....	

YOU'LL ENJOY DEALING
WITH SPECIALISTS!

GOOD YEAR

**SERVICE
STORES**

*GOODYEAR TIRES, BATTERIES & RETREADING
*FRONT END ALIGNMENT
*BRAKE RELINING
*MUFFLER INSTALLATION
*SHOCK ABSORBERS
*AUTO ACCESSORIES
*C.C.M. BICYCLES & TRICYCLES

TERMS TO SUIT YOUR NEEDS

OPEN ALL DAY SATURDAY

骨 電 車
膠 輪
零 件

PHONE AL 5-1388

HASTINGS & COMMERCIAL

CHAN, SOO, (Steward Western Sports Centre) 420 East Hastings.....	
CHAN, SOO QUAN (cook Marco Polo) 507 Prior.....	
CHAN, STEPH 3463 Triumph.....	
CHAN, STENEN 619 Heatley.....	MU 4-6981
CHAN, SUE YIN (sewer C. Kent & Co) 561 E. Cordova.....	
CHAN, SUI ON (cook Fish & Oyster Bar) 83 West Pender St.....	
CHAN, SUIE LIM 4380 Ross.....	TR 6-4963
CHAN, SUN MING (mlwkr M.B. King Lbr) 17 E. Pender.....	
CHAN, SYLVIA (mach opr G. Campbell) 3006 East 1st.....	
CHAN, THOS. (Mabel) (ins agt Crown Life) 4257 Brant.....	TR 6-3890
CHAN, THOS. (Sue Tong) (drvr Tom's Taxi) 3463 Triumph.....	
CHAN, TOMMY (Chow yet Ken) (Clnr Van Hotel) 1863 West 5th.....	RE 3-5081
CHAN, TOMMY 466 Keefer.....	MU 5-8917
CHAN, VIVIAN (sewing mach opr Aero Garment) 1775 McLean.....	
CHAN, VIVIAN MISS 7357 Main Street.....	
CHAN, WAH GING 160 East Pender.....	
CHAN, WAI GEE (mach opr Westpoint mfg) 446 E. Pender.....	
CHAN, WAI MING (Nellie) (sec C.C. Dan Co) 450 West 46th.....	
CHAN, WAIN (retd) 300 East Cordova.....	
CHAN, WALLACE (owner opr Tom's Taxi) 648 Victoria.....	
CHAN, WALLY (mach opr Blue & White Print Serv) 449 E. Pender.....	
CHAN, WALTER (Wo Soon) (dept mgr Trans Nation Emp) 658 Keefer St.....	MU 4-6950
CHAN, WALTER 1123 East Pender.....	MU 2-1192
CHAN, WAN WEY (cook Bamboo Terrace Cafe) 838 Keefer St.....	MU 4-6762
CHAN, WAY (lab) 507 Main.....	
CHAN, WAYNE H. (studt UBC) 2280 E. 45th.....	
CHAN, WEI TONG (Yee) 1030 McLean.....	
CHAN, WILLIAM K (Susan) (wtr Lotus Gdns) 2947 Commercial.....	
CHAN, WON, 143½ E. Pender.....	MU 3-1507
CHAN, WONG (retd) 5490 Ash St.....	
CHAN, WONG FAI, 417½ Keefer.....	
CHAN, MRS. WOON ONG (flatwk keefer Lndry) 1775 East 5th.....	
CHAN, YAI CHONG (Shoe Shiner Van Hotel Barber Shop) 249 East Georgia..	
CHAN, YEE CHUNG 546 Columbia.....	
CHAN, YEN 258 E. Pender.....	
CHAN, YEN (Chow Won Fan) (mlwkr King Lbr) 3504 Quebec.....	TR 6-1698
CHAN, YIL 83 West Pender.....	
CHAN, MRS. YIT GAN (factory wkr) 676 Union.....	MU 1-1680
CHAN, YORK (studt) 5927 Ontario.....	
CHAN, YORK SING (Chiu Yuen Ming) 731 Union.....	
CHAN, YOUNG (Lee) (prop Chan Farm) res Musqueam Indian Reserve.....	
CHAN, YOUNG 41st & S.W. Marine.....	AM 6-7819
CHAN, YUE (Margt) (prop Sun Clnrs) 2343 Granville.....	RE 3-3122



Arctic Ice Cream

Fraser Valley Milk Producers
MANUFACTURERS OF QUALITY ICE CREAM

廠百其極有其合沙是
食食味天如清正作牛是
不美氣北涼品社奶李

北極雪糕

PHONE MU 5-8161

1166 HORNBY STREET

VANCOUVER, B.C.

CHAN, YUE LIN (pres Varsity Grill) 4549 West 11th.....	CA 4-1889
CHAN, YUEN (lab) 420 E. Hastings.....	
CHAN, YUM 223 Main.....	
CHAN'S JEWELLERY (W.M. Chan) (watch repairs) 6570 Main St.....	
CHANG, ALBERT 1730 E. Pender.....	AL 5-6736
CHANG, BILL, 258 East Pender Street.....	
CHANG, BING 258 East Pender.....	
CHANG, BO HOY (Farmer) 733 Keefer St.....	
CHANG, BOHOY (Bak Hee) (mkt gdnr) 8995 Royal Oak, Bby.....	
CHANG, C.J. 880 E. Georgia.....	MU 1-0781
CHANG, CHAS T. 2, 1725 McLean.....	
CHANG, CHEE YAT (pharm B.C. Govt) 4646 Charlotte Ct., Bby.....	HE 3-6697
CHANG, CHONG (chef Ritz Grill) 807 Helmecken.....	
CHANG, CHUCK (Lee) (wtr Bayshore Inn) 3180 Manitoba.....	TR 4-1233
CHANG, CHUN & CO. (Chow Kai Wing) (herbalists) 433 Gore.....	MU 5-7410
CHANG, DON, (Lillian) (buyer H.Y. Louie Co) 147 Keefer St.....	MU 3-1787
CHANG, DON L. (of New Zenith Cafe).....	
CHANG, ENG SHEE, 655 E. Pender	
CHANG FOO LING (retd) 740 Gore.....	
CHANG, FOOK C. (of New Zenith Cafe) 203 Powell.....	MU 1-8082
CHANG, FOOK CHOW (pltry drsr) 460 East Pender.....	
CHANG, FOON SING (Chan Chuong Lim) 784 Keefer.....	
CHANG, FOOK YUN 1146 E. Pender.....	MU 4-7688
CHANG, FRANK (Katie) (slsmn Success Realty) 192 West 22nd.....	TR 6-0811
CHANG, G. SHONG (Choy Sei Min) (clk C & D Mkt) 147 Keefer.....	
CHANG, GAI YEE (of Queens Cafe) 1149 Keefer.....	
CHANG, GAN Y. (Helen Y.) (dentist) 1, 2926 Granville St.....	RE 1-3231
Res: 755 West 41st.....	AM 6-5992
CHANG, MRS. GILDA (Kitchen Maid VGH) 655 E. Pender.....	
CHANG, GORDON G.Y. (Longshoreman) 147 Keefer St.....	MU 4-2503
CHANG, HARRY (whsmn Terminal Fruit & Prod) 7a West Hastings St.....	
CHANG, HENRY F. (Mary L) 2521 Eton.....	AL 3-7610
CHANG, HENRY 455 E. 58th.....	FA 7-2342
CHANG, HIM SUE (retd) 23½ East Pender.....	
CHANG, HING CHUNG 1149 Keefer.....	MU 1-2706
CHANG, HING (retd) 79½ East Pender.....	
CHANG, HING SHUE 609 Heatly.....	MU 1-8775
CHANG, HON PING (of Powell & Hawks Service) 765 Union.....	
CHANG, IAN W. (studt UBC) 151 West 41st.....	
CHANG, JACK (Mary) (slsmn) 2875 Balaclava.....	
CHANG, JACKSON (studt) 622 East Pender	

魯生實業公司



西查樓房屋宇亞柏文
農場牧場 抵押放款
代理保險

SERVICE IN YOUR LANGUAGE

MORTGAGES - FINANCING - INSURANCE

COMMERCIAL - BUSINESS - FARMS & RANCHES APARTMENTS

G. RUSIN

Res: LAKEVIEW 1-3934

RONALD TONG

Res: HEMLock 3-2385

PHONE AL 5-6272

2485 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

CHANG, JAMES (mntnce B.C. Tel) 82 W. 60th.....	FA 5-3045
CHANG, JIMMY D. (cook) 558A Keefer.....	
CHANG, JONE DR. (June S.) (asst prof UBC) 6875 Tisdale.....	FA 1-1633
CHANG, JUN KEE (cook) 655 E. Pender.....	
CHANG, JUNG YICK (wtr Bamboo Terrace) 622 Pender East.....	
CHANG, KAI SING, 535 Dunlevy.....	
CHANG, KEE H. (Jean) (Shingle pkr) 2012 William.....	
CHANG, KEN 1409 E. 2nd.....	AL 5-6720
CHANG, KEN (news dir C-Fun) 07, 1150 W. 12th.....	
CHANG, KEN T. (Violet B) (prod mgr Super Value) 1409 E. 2nd.....	
CHANG, LARRY (drftsmn D.W. Thompson) 403, 341 Gore.....	
CHANG, LAWRENCE S. (Mary) (asst Techn Can Govt) 151 West 41st.....	FA 5-5628
CHANG, LUENG (Hing) 467 E. Pender St.....	
CHANG, LING (lab) 546 Columbia.....	
CHANG, LOIS (clk Jerico Fruit Mkt) 4508 Gladstone.....	
CHANG, LOUISE (of Lon Kee Diner) 238 Union.....	
CHANG, MAMIE (wid T.Y.) 316 Lakewood.....	
CHANG, MAMIE (wid) 82 West 60th.....	
CHANG, MAN JOON 726 Keefer.....	MU 4-1049
CHANG, MAN LEE, 784 Keefer.....	
CHANG, MRS. MARY (spec mac opr Suzanne Sportswear) 151 West 41st.....	FA 5-5628
CHANG, MEI, 535 Dunlevy.....	
CHANG, NIN CHAN (retd) 232 East Pender.....	
CHANG, NORMAN (cook Blackball Ferries) 733 Keefer St.....	
CHANG, OY KOON (cook) 655 East Pender.....	
CHANG, PAT (Nancy) (pkr B.C. pakrs) 1608 Frances.....	AL 5-8301
CHANG, PATRICIA (cr clk Jermaines) 151 West 41st St.....	
CHANG, PERCY 1150 W. 12th.....	RE 8-9966
CHANG, POY (mt ctr Kwong Wo Yuen) 306 E. Cordova.....	
CHANG, QUEN YICK (Ho-Soo) (wtr Bamboo Terrace) 622 East Pender.....	MU 4-9054
CHANG, RAYMOND 619 E. Pender.....	MU 3-3582
CHANG, ROBT (Florence) (agt Canada Life) 825 Jefferson, W. Van.....	WA 2-1470
CHANG, S.Y., 192 West 22nd.....	TR 6-0811
CHANG, SAM, MRS. SIM 869 E. Hastings.....	MU 3-4777
CHANG, SANG (cook Ding Ho Drive In) 430 E. Pender.....	
CHANG, SAW (lab) 577 East Pender.....	
CHANG, SEE WOT (lab Empire Box) 869 E. Hastings.....	
CHANG, SING (slsmn plaza Gro) 261 West 19th.....	
CHANG, SONG POY (retd) 740 Gore.....	
CHANG, SUN WING (Blocker Western Cap) 480 Keefer.....	
CHANG, DR. THEO Y. (Dorothy) (phys & Surg) 416, 193 East Hastings.....	MU 5-7516
Res: 6709 Heather.....	AM 1-5857

PENDER REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.



DEAN LEUNG
梁春廣



FAYE LEUNG
梁慧超

HOMES, APARTMENTS, BUSINESS OPPORTUNITIES.
PROPERTY MANAGEMENT, INSURANCE, MORTGAGES.
NOTARY PUBLIC..

片打實業保險公司

買賣房屋生意保管財產抵押放款
簽證契稅

OFF. MU 2-1851

RES. FA 5-9597

156 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

CHANG, THOS T. (Linda) (of Johnny's Market) 2527 East 2nd.....	
CHANG, TOMMY 4663 Cambie.....	TR 6-8402
CHANG, TOMMY 2504 East 1st.....	AL 3-6813
CHANG, TOMMY 344 East Hastings.....	
CHANG, TOY YOK (prop Oakdale Mkt).....	
CHANG, WAH (Mamie) (prop Hast. Shoe Serv) 456 E. Pender.....	MU 4-9686
CHANG, WAI KEE (Hong Yet Yung) (cook) 655 East Pender.....	MU 1-4043
CHANG, WINNIFRED (wid E.) 466 East Pender.....	
CHANG, YAT LEONG (Chu Chue K.) (mgr Sam Kee & Co) 609 Duchess, W. Va	WA 2-6796
CHANG, YON HO (lab Bo Hoy Chang) 8995 Royal Oak Bby.....	
CHANG, YUNG PAO (Jessie K) (prop 4th Ave Mkt) 2723 West 5th.....	RE 3-2816
CHAPPY, JUNG S. (Lee Shee) (of Sun Groceteria) 46 West 10th.....	TR 4-0127
CHARLIE'S GROCERY (C. Cheng) 600 Davie.....	MU 4-1919
CHARLIE'S MARKET (H.C. & W. Chow) 319 Main St.....	MU 1-4429
CHAU LUEN KON SOL SOCIETY (Chong Hoy Doo pres) 804 Main St.....	MU 4-1619
CHAU, MARION, MRS. 6057 W. Boulvrd.....	AM 6-8402
CHAU, WUN NAM (Marion) (prop Bell Confy) 6057 W. Blvd.....	AM 6-8402
CHAU, YAT LEUNG, (Sue Cheung) 422 Keefer.....	MU 2-1275
CHE, YIN SHOU (Chinese Consul Gen) 3851 Marguerite St.....	RE 8-9617
CHEE, BING GIN (ng Pui Ching) (prop Ming Lee Lndry) 118 Main.....	MU 5-5668
CHEE, BING SUN (cook) 215 Princess.....	
CHEE, C. (asst Ding Ho Drive In) 45 East Pender.....	
CHEE, CHU W. (Tailor & Furrier) 1143 Granville, res 619 E 15th.....	
CHEE, CHUNG FONG (ret'd) 609 Main.....	
CHEE, DACK GEN TONG SOCIETY (C.L. Chow) 311 Powell St.....	
CHEE, JONG BUI SUI READING ROOMS, 609 Main St.....	
CHEE, KEE (of The Gold Yuan Cafe) 126 East Pender.....	
CHEE, MRS. LOUIE MAH (of the Gold Yuan Cafe) 126 E. Pender.....	
CHEE, SING (mgr yee Loo Reading Room) 288 East Pender.....	
CHEE, WOO, 2, 210 East Pender.....	MU 1-3061
CHEE, YEE SING, 176 East Pender Street.....	
CHEN, BEN 2322 Granely.....	AL 5-4845
CHEN, BERT (prop Chew Bros) (Jane) 245 West 18th N. Vancouver.....	YU 8-8079
CHEN, GEE Y. (T. Velma) (sign pntr) 625 West 32nd.....	TR 6-2983
CHEN, GLORIS (drssmkrr) 625 West 32nd.....	TR 6-2983
CHEN, HENRY (appr Keith plumbing & Htg) 245 W. 18th N. Van.....	
CHEN, HSIN KAN DR. (Alice) (Vet Can Govt) 6968 Quebec.....	FA 5-0343
CHEN, LARRY, (med studt UBC) 625 West 32nd.....	TR 6-2983
CHEN, LILA, MRS. (mgr Lotus Dining Rm) 455 Abbott Street.....	MU 1-9541
CHEN, PHYLISS (sch tchr Van City) 625 West 32nd.....	TR 6-2983
CHEN, SEN YOW (Leung W.Y.) (gdnr Man Lee Yuen) res Musqueam Ind Res..	

裝薯
運仔
輸瓜
出菜

B. C. COAST VEGETABLE CO-OP ASSN.

B. C. COAST VEGETABLE MARKETING BOARD
SHIPPERS & EXPORTERS OF POTATOES AND
VEGETABLES.

瓜菜
社菜
合海
作岸

E. GILMORE
MANAGER
PH: CR 8-6234

1363 VULCAN WAY
R.R. 2
RICHMOND, B.C.

GEORGE MALLABY, SALES MGR.
PHONE CR 8-6231

CHEN, SHING (hlpr White Lunch) 67 East Hastings.....	
CHEN, MRS. T. VELMA (class ad taker Sun) 625 West 32nd.....	TR 6-2983
CHEN, WING TOON (cook Comox Dairy Lunch) 162 E. Pender.....	
CHEN, WO (prop See Wo Yuen Co) res Musqueam Indian Reserve.....	
CHENG, CHAN HOW (prop The Handy Store) 4648 Imperial, Bby.....	
CHENG, CHARLIE (prop Charlies Grocery) 4648 Imperial, Bby.....	
CHENG, C.H. (prop York's Cafe) 306 East Cordova.....	MU 4-5794
CHENG, FOOK HARRY (Hong Har Gron) (of Ben's Cafe) 315 Keefer.....	MU 5-0743
CHENG, FRANK, 350 Sexsmith, Rchmd.....	CR 8-5723
CHENG, FRANK (of New Zenith Cafe).....	
CHENG, RODGER E. (Hazel) (mgr C.T. Takahashi & Co) 5669 Ash.....	AM 6-6585
CHENG, SHUN (Cheung Seam Chee) (clk Lion Hotel) 316 Powell.....	
CHENG, SING QUAI 236 Campbell.....	
CHENG, TIM CHOW (Ying) (of Ben's Cafe) 1845 Cotton.....	
CHENG, TIM FOOK (Chue) (of Ben's Cafe) 1845 Cotton.....	
CHENG, WAY, 176 Powell.....	
CHENG, WING KUM (dshshr Ben's Cafe) 315 E. pender.....	
CHENG, YEW, 306 East Cordova.....	
CHENG, YIM CHOY 787 E. Cordova	MU 5-0440
CHEON, KONG DAT (mlwkr M.B. King Lbr)	
CHEONG, CHIN 715½ East Hastings.....	MU 2-2594
CHEUNG, LEE LIN (clk Foo Hung Co) 653 Union.....	
CHENG, H.D. (Tak Chee) (retd) 2141 Dundas.....	AL 5-2292
CHENG, HARRY (retd) 232 East Pender.....	
CHENG, HARVEY, 1845 Cotn.....	AL 5-9948
CHENG, HOCK KAI (Tuefa) (slsmn Sunrise Prod) 229 East 13th.....	
CHENG, JACKSON (Lavina) (slsmn Wolventon & Co.) 3266 West 12th.....	RE 8-4380
CHENG, KAI (hlpr mee Sang plty) 229 E. 13th.....	
CHENG, MRS. KAY (slswm Charlie's Groc) 4648 Imperial.....	
CHENG, KUM BOR (Moy Leung) (prop Afton Hotel) 249 E. Hasting.....	MU 1-0840
CHENG, LUM KING (Suey) (prop Sunrise prod) 229 East 13th.....	TR 4-6585
CHENG, MUN 344 E. Hasting.....	
CHENG, RICHMOND (studt UBC) 1808 Knox Univ.....	
CHEUNG, MATILDA (nurse VGH) 4576 W. 6th.....	
CHEUNG, WING YEONG TONG 79½ East pender.....	MU 1-8784
CHEUNG, MRS. YICK HO (plant wkr Visco Pkg) 1190 Victoria.....	
CHEW, ANNE (clk BDD) 813 East 5th North Van.....	
CHEW, B. (lab Van City) 833 E. 5th N. Van.....	
CHEW, B.H. 1834 W. 8th	RE 3-9914
CHEW, BARBARA (school tchr Van City) 1834 West 8th Ave.....	
CHEW, BARBARA 4480 Keith W.V.....	WA 2-9874
CHEW, BERNIE 813 East 5th N.V.....	YU 5-2480

BARTLE & GIBSON CO. LTD.

WHOLESALE

BRANCHES AT:

VICTORIA
VANCOUVER
NORTH VANCOUVER
NEW WESTMINSTER
ANNACIS ISLAND
NORTH SURREY
EDMONTON
CALGARY

Wholesale

PLUMBING AND
HEATING SUPPLIES
WELDING FITTINGS
PIPE AND PIPE FITTINGS
VALVES

- PLUMBING FIXTURES
- SOIL PIPE AND FITTINGS
- WATER PIPE AND FITTINGS
(Iron and Copper)
- HOT WATER RADIATORS
- HEATING BOILERS
- WATER HEATERS (Gas & Electric)



巴他及吉臣公司 水喉暖炉隔熱
器喉管發售

PHONE YU 8-4141

177 WEST 4th STREET P.O. BOX 9

NORTH VANCOUVER, B.C.

CHEW, BERNARD 813 E. 5th N. Van.....	
CHEW, BEW 321 E. Pender.....	
CHEW, BONG LAP (clk P.O.) 321 East Pender St.....	MU 1-1882
CHEW, BROS. (B. Chen) (prod) 1601 Lonsdale, North Van.....	YU 8-0440
CHEW, MRS. BUY YEW (plant wkr Visco-Pktry Pkg) 660 Jackson.....	MU 1-3097
CHEW, CATH L. (wid) (clk V.I.C.) 104, 5032 Joyce.....	
CHEW, CHARLIE, 261 E. Hastings.....	
CHEW, CHO (retd) 249 East Georgia.....	
CHEW, DAVID (shpr Sang Lung Jan) 321 E. Pender.....	
CHEW, EDWARD (Jenny) 4318 Gladstone.....	TR 9-2553
CHEW, EDWARD (Winnifred) 2681 Poplyn N.V.....	YU 7-6806
CHEW, EDWARD (Edna W.) (chkr Northland Nav) 833 E. 5th N.V.....	
CHEW, FLORA (sten Bank of Montreal) 1853 Cotton.....	
CHEW, FONG 820 E. Pender.....	MU 1-5897
CHEW, GEO. (prop B.C. Rooms) 306 Jackson.....	
CHEW, GEVY CHOW (cook N. MCK Tang) 5450 Marguerite.....	
CHEW, HIM KEON (Kwan Lai) 65 West 7th.....	
CHEW, JAN, 79½ Market Alley.....	
CHEW, JANE LEW (prsr Keefer Lndry) 734 Keefer.....	
CHEW, JEANNIE (typist) (sang Lung Jan) 321 East Pender.....	
CHEW, JOHN Q. (May) (of Meteor Serv) 2226 East 51st.....	
CHEW, JONG S. (wid B.L.) 321 East Pender.....	
CHEW, JUN SHONG (pkr Western packaging) 622 E. Georgia.....	
CHEW, JUNG (wid L.) (treas Sang Lung Jan Co) 321 East Pender.....	
CHEW, KAI FONG, 330 Union.....	
CHEW, KING (retd) 627 Gore.....	
CHEW, L. MRS. 1724 Frances.....	AL 5-2887
CHEW, KO (cook W.S. Owen) 3850 Marguerite.....	
CHEW, LARRY (whsmn Terminal Fruit & prod) 747 East 8th.....	
CHEW, LILA (clk V.G.H.) 1310 West 10th.....	
CHEW, LUM, 741 Union.....	MU 1-6796
CHEW, MARGT M. (food clk Safeway) 833 East 5th North Van.....	
CHEW, MAY (typist Sang Lung Jan) 321 E. Pender.....	
CHEW, MING LAB 834 Hawks.....	
CHEW, MING (cook Tip Top Coffee Shop) 331 Main St.....	
CHEW, OI LUM (hlpr Luige's Sausages).....	
CHEW, PETER (Mary) (pres Sang Lung Jan Co) 437 West 39th.....	FA 1-8894
CHEW, POY DEP (Quon Jan) (cook) 1853 Cotton.....	AL 3-6569
CHEW, RAY, (apmts) 1424 Frances.....	
CHEW, ROLAND (jr Eng BC Tel) 4318 Gladstone.....	
CHEW, ROLAND 1434 E. King Edward.....	TR 9-2553



PROCESSING

Send it to

Mortifee Munshaw

COLOUR SERVICE LTD.

PHONE MU 3-5751

BOX 6400

1250 RICHARDS ST.

FOR FASTEST AND FINEST SERVICE
ON COLOR FILM PROCESSING
BE SURE TO SAY

啡顏沖
淋色極

摩地菲愛蕭顏色啡淋公司

精快
美捷

CHEW, S. JACK (retd) 2431 Adanac.....	
CHEW, SHONG (Tong) (prop Zion Gro) 622 East Georgia.....	
CHEW, SING (stwd Western Sports Centre) 206 Main.....	
CHEW, STAN (V. pres Sang Lung Jan) 321 E. Pender.....	
CHEW, SOONE, 622 E. Georgia.....	MU 3-0768
CHEW, SUN JACK (retd) 79 Market Alley.....	
CHEW, SUSAN, 747 East 8th.....	
CHEW, SUSAN, MISS, 520 - 7th St. New West.....	LA 1-2592
CHEW, TAN (May) (v-pres Varsity Grill) 219 East 32nd.....	TR 6-3635
CHEW, TOAN, 885 River Rmd.....	CR 8-2802
CHEW, TON TAI (cook MDB King) 747 East 8th.....	
CHEW, TONG, 352½ East Georgia.....	
CHEW, V. BRIAN (Joan) (pres Red Cedar Sidwall) 3140 Mathers, W. Van....	
CHEW, V. J. 2226 East 51st.....	FA 5-5693
CHEW, WAH (Edith L) (of J. Hing & Co) 3103 Parker.....	AL 3-9321
CHEW, WAI 1216 Victoria.....	AL 5-1204
CHEW, WING 1217 Robson.....	MU 2-4361
CHEW, WING (whsmn) (J. Hing & Co) 246 Keefer St.....	
CHEW, WON WAY (prop Ho Inn) 586 Silverdale Pl., N. Van.....	YU 8-8824
CHEW, WONG (Kwok Get ying) (of Save-Rite Mkt) 802a 20th St. Bby.....	
CHEW, WUN, 322 Keefer St.....	
CHEW, YET ENG (Bon) 622 E. Georgia.....	
CHEW, YING KAI, 747 - East 8th.....	TR 9-3309
CHEZ PARIS BEAUTY SHOP (Miss M.D. Wong) 289 East Hastings.....	MU 1-8411
CHIANG, BALDWIN K. (Jean) (slsmgr Le Kiu Imptg) 557 Cordova East.....	MU 4-0680
CHIANG, MRS. FANNY (clk A & U Groceteria) 6749 Cambie.....	
CHIANG, KOU KEU (mach opr Westeel prods) 2261 E. 33rd.....	
CHIANG, MRS. LEE S. 2261 E. 33rd.....	
CHIANG, ON HUNG 6749 Cambie.....	FA 5-8754
CHIANG, ON HUNG (Fanny) (prop A. & U. Groceteria) 6749 Cambie.....	
CHIANG ON HUNG ROOMS (On Hung Chiang, prop) 1170 Howe.....	
CHILDREN'S FASHION WEAR (Mrs. J. Cha) 4127 Main.....	TR 4-6830
CHIN, ARTH (prod clk Norgate I.G.A. Foodliner) 148 E. 6th N. Van.....	
CHIN, BIN YIN (Poy Fong) (crtkr Edinburgh Rooms) 4, 327 E. Georgia.....	MU 1-6951
CHIN, BING S. (Julia) (pres Van Whol Florists) 5430 Heather.....	AM 6-8815
CHIN, BUCK HOY (whsmn Terminal Fruit & prod) 656 E. Georgia.....	
CHIN, CHEW YUEN (hlpr Tai Hing Co) 632 East Pender.....	MU 4-8065
CHIN, CHOW CHUNG, (clnr Van Hotel) 160 East Pender.....	
CHIN, CHOW KWONG 771 Prior.....	MU 1-8904
CHIN, CHOW KWONG (of New Zenith Cafe) 829 Union.....	
CHIN, CHUCK NIN (hlpr keefer Whol Florist) 544 Prior.....	
CHIN, CHUCK SING 337 East Hastings.....	
CHIN, MRS. CYNTHIA (techn VGH) 205, 1110 W. 10th.....	



Weeks & Co. Ltd.

PLUMBING

—

GAS INSTALLATION

HEATING

—

DRAIN CLEANING

經售並裝修水喉 暖爐 煤氣爐
清理水管

役
士
公
司

NIGHT CALLS AM 1-9406 - AL 5-1498

MU 5-7831 - MU 3-1055

923 West Pender Street

Vancouver 1, B. C.

CHIN, DONG (prop English Bay Fruit Mkt) 320 Union.....	
CHIN, DUCK SING (cook Westn Sports Centre) 337 E. Hastings.....	
CHIN, ELAINE (studd) 1678 W. 11th.....	
CHIN, ENG (wid G.) 3840 Sunset, Bby.....	
CHIN, ERIC W., 655 E. Cordova.....	MU 1-9043
CHIN, EVELINE, MRS., 2856 West 3rd.....	RE 8-9908
CHIN, FAT SING (Wong Luen Hoy) (jnt) 1149 Keefer.....	
CHIN, FAT YING (May) (order Filler Safeway) 2578 East 5th.....	
CHIN, FONG (Fung Shi) (retd) 327 West 18th.....	
CHIN, FRANK W. (Nancy) (of Lily's Flower Shop) 3830 Sunset Bby.....	HE 1-2495
CHIN, FOOK J. (Eva) (pkr C.C. Dan) 4748 Gladstone.....	HE 4-2847
CHIN, FUN (Wong Shee) (pres Canton Gdns Restr) 352 Keefer St	
CHIN, GAI TONG, 34 Market Alley.....	
CHIN, GAM NGAN 3150 Knight.....	TR 6-4865
CHIN, GEE 561 East Hastings.....	
CHIN, GEO (Eveline) (prop Green Prod) 2856 East 3rd.....	
CHIN, GIN FOOK (cook Mrs. I Rogers) 614 East 5th.....	TR 9-3194
CHIN, GUM CHUN (pkr Watsun Cedar Prods) 320 Union.....	
CHIN, HARRY 177 E. Hastings.....	
CHIN, HARRY (Lin) (of Keefer Florist) 118 Powell Street.....	MU 4-0849
CHIN, HON SANG (Virginia) (whsmn Terminal Fruit & prod) 318 W. 22nd....	TR 6-4771
CHIN, HOW SANG 318 W. 22nd.....	
CHIN, HOR (gdnr) 320 Union.....	
CHIN, HOWARD J. (serv dept pac press) 4748 Gladstone.....	
CHIN, HUNG (retd) 70 West 10th.....	
CHIN, JACK (Lana) (retd) 1434 Parker.....	AL 3-0054
CHIN, MRS. JEAN P. (wid Y.) 5430 Heather.....	
CHIN, JING JANG 337 E. Hastings.....	
CHIN, JOE, 160 East Pender.....	
CHIN, JOHNNY (Loretta) (of Tip Top Food Mkt) 981 West 21st.....	RE 1-3582
CHIN, JOO YEW (cook BCCSS) 238½ Main.....	
CHIN, JUN (retd) 468½ Union.....	
CHIN, KAI GAY (dishwasher Westn Sports Centre) 237 E. Hastings.....	
CHIN, KAI KEE (cook) 337 East Hastings.....	
CHIN, KAN (retd) 254 Powell.....	
CHIN, KING KAI, 160 East Pender.....	MU 5-7586
CHIN, KOK (of Olympia Hotel) 341 East Hastings St	
CHIN, KONG YUNG 352 Keefer.....	MU 1-6988
CHIN, LAWRENCE (clk pGE) 2578 E. 15th.....	
CHIN, LEE FUN (retd) 311 Keefer.....	
CHIN, LEE S.K. (wid G.S.) 655 E. Cordova.....	



GENERAL PAINT CO.

SPECIAL DISCOUNTS FOR ROOMING HOUSES &
APARTMENT OWNERS

通用油漆公司

油漆公司
漆及亞柏文
特利柏文

PHONE MU 1-2154

33 W. HASTINGS ST.

VANCOUVER 4, B.C.

CHIN, LEONG (jntr Keefer Florist) 320 Union.....	
CHIN, LEONG (Stores clk U.B.C.) 3034 W. 10th.....	
CHIN, LEONG HO 220 East Georgia.....	
CHIN, LEW 102, 504 E. Hastings.....	MU 4-4981
CHIN, LIN (ret'd) 177 East Hastings.....	
CHIN, LOK (ret'd) 449 East Pender.....	
CHIN, MRS. LORETTA (steno Fidelity Health Assn) 981 West 21st.....	
CHIN, M. 1536 W. 65th.....	AM 1-6685
CHIN, MARGT (slswm A & N. Store) 4748 Gladstone.....	
CHIN, MRS. MARY (slswmn Cookie Jar) 247 East 16th.....	
CHIN, MAY 455½ Keefer.....	
CHIN, MEAT MARKET (Mah Bing and Mah Chin) 170 E. Pender.....	MU 3-2714
CHIN, MELVIN (Janice) (dir Vancity Realty) 1536 W. 56th.....	
CHIN, MON HEE (emp White Lunch) 835 East Cordova.....	MU 3-4967
CHIN, MON WING 236 Campbell.....	
CHIN, MOW Y. (lab Low & Shaan Wdwkg) 160 E. Pender.....	
CHIN, MRS. NANCY (of Lily's Flower Shop) 3830 Sunset, Bby.....	
CHIN, NIN (ret'd) 544 Prior.....	MU 1-9297
CHIN, NORMAN (Florence) (drv'r Keefer Florist) 1118 Powell St.....	
CHIN, ON DUCK, 337 East Hastings.....	
CHIN, PANG (Jang Shee) 466 Union.....	MU 4-8936
CHIN, PETER (cook Scotts Cafe) 4645 Walden.....	
CHIN, PING YIN MRS. 3992 Fraser.....	TR 2-5251
CHIN, POT 401, 341 Gore.....	MU 4-5409
CHIN, POY LIN (Yee Moi) (lab Sweeney Co-op) 524 E. Keefer.....	
CHIN, QUAN (cook C.W. Jaggs) 5076 Connaught.....	
CHIN, R. 2532 E. 16th.....	HE 4-9558
CHIN, RAY, (Cynthia) (of Coml Holidays) 205, 1110 W 10th.....	
CHIN, RAY (Virginia) (factory Wkr) 2824 East 24th.....	HE 1-7114
CHIN, RICH'D (Esther) (meat Cutr) 4645 Walden.....	
CHIN, RICH S. (Barbara) (prop Sonny's photo Supplies) 7707 Ash.....	FA 1-1428
CHIN, RONALD G. (Bebe M) (mgr Keefer Florist) 1380 Victoria.....	AL 5-4566
CHIN, RONNY Y.S. (Susie) (prop Tip Top Food Mkt) 19 East 33rd.....	TR 9-3836
CHIN, SAM (Serv Stn atdt) 692 West 32nd.....	
CHIN, SING (ret'd) 238 East Pender.....	
CHIN, SING HON (Loo) (pkr Western packaging) 327 West 17th.....	
CHIN, SING TAI (of oak Fruit Mkt) 327 West 17th.....	
CHIN, MRS. SIT HING (pkr Acme pkrs) 449 East Pender.....	
CHIN, SONNY 7707 Ash.....	FA 1-1428
CHIN, SOON (lab) 446 East Pender St.....	
CHIN, STEVE (Whsmn Terminal Fruit & Prod) 361 W. 19th.....	
CHIN, SUEY KAY 1370 East 1st.....	AL 3-1618

CROWN ZELLERBACH

Paper Co. Ltd. B.C. DIVISION

996 HOMER STREET
WHOLESALE PAPER
DISTRIBUTORS

OF
PRINTING and WRAPPING PAPERS
WAXED PAPERS, PAPER BAGS, Etc.
and STATIONERY

Manufacturing Stationers

皇冠紙料公司

發紙大
行料幫

學信用紙袋印一
校封品索紙紙切
用信付文紙紙紙
品箋型房袋色料

ASK
FOR
OUR



TRADE
MARK

SCRIBBLERS, EXERCISE BOOKS,
NOTE BOOKS, LOOSE LEAF REFILLS,
WRITING PADS and ENVELOPES

A
SCHOOL SUPPLY
HEADQUARTERS

MU 5-6511

CHIN, SUEY YEE (lab) 747 Dunlevy.....	
CHIN, SUI KUANG (Chew Shee) (cook Scotts Cafe) 4645 Walden.....	
CHIN, SUIE LIM (Wei Ching) (cook Cooper's Coffee Shop) 9, 1660 E. Geo	
CHIN, T. MRS. 1003 Wolfe.....	RE 1-8730
CHIN, TAN HOW (clk Tai Hing Co. Ltd) 508 Hawks.....	
CHIN, TING OI (of BC Royal Cafe) 517½ Carrall.....	
CHIN, TOM (Marie) 1678 W. 11th.....	
CHIN, TONG BEN (drv'r Ding Ho Drive In) 337 E. Hastings.....	
CHIN, TZE YUEN (Mable) (hseboy Georgia Hotel) 731 Lakewood.....	AL 5-5883
CHIN, MRS. VIRGINIA (clk CIBC) 2824 East 24th.....	
CHIN, W. 341 Gore.....	MU 1-7004
CHIN, WAH (mt ctr Kwong Man Sang Co) 359 Pender East.....	
CHIN, WAY DUCK (cook BCCSS) 4645 Walden.....	
CHIN, WM. (Nancy) (eng Can Govt) 1840 Orchd Way.....	WA 2-3674
CHIN, WING (cook) 160 East Pender St.....	
CHIN, WING CHUN TONG SOCIETY 160 E. Pender.....	MU 1-5018
CHIN, WING QUON (Kin Ho) (plant wkr Visco pltry Pkg) 70 West 10th.....	TR 6-1665
CHIN, WO (prop Wynes Clnrs & Tailors) 300 E. Cordova.....	
CHIN, WON QUON (wtr) 655 East Cordova.....	
CHIN, WOO LIN 236 Campbell.....	
CHIN, YAN YUEN (ng Yuen How) (prop Sun Coffee Shop) 715½ East Hast.....	
CHIN, Y.F. 2578 East 5th.....	AL 4-1542
CHIN, YEE 160 East Pender.....	
CHIN, YEE FEE (Moy Lam Ying) 425 Heatley.....	MU 1-5892
CHIN, YET 311 E. Pender.....	
CHIN, YIN PING (Ping) (prop Dane's Gro) 3992 Fraser.....	
CHIN, YING FAT (order filler macdonalds Consol) 2578 E. 5th.....	
CHIN, YOE (clk Eng Bay Fruit Mkt) 320 Union St.....	
CHIN, YOU LIM (ret'd) 43a E. Pender.....	
CHIN, YOW, 160 East Pender.....	
CHIN, YOW KWONG (ret'd) 337 E. Hastings St.....	
CHIN, YUE JONG (ret'd) 251 E. Georgia St.....	
CHIN, YUE SUN (cook BCCS) 52 E. Hastings.....	
CHIN, YUEN 546 Columbia.....	
CHIN, YUEN, 160 East Pender.....	
CHINA AGENCIES (A.S.K. Louie mgr) 256 Pender East.....	MU 3-7451
CHINA IMPORT & EXPORT CO. LTD. (R.K. Cheng, mgr) 823 Clark.....	AL 3-8411
CHINA KITCHEN 3123 Granvl.....	RE 6-5474
CHINA LAUNDRY (Mah Chue) 1027 Robson.....	
CHINA PHEASANT CAFE (Y & D Wong) 1608 Commercial.....	AL 3-1610
CHINA TEMPLE (Watson D. Lee) (curios) 523 Granville St.....	MU 4-6810

B.C. OIL DISTRIBUTORS LTD.



STOVE & FURNACE OIL
FOR HOMES & STORES

卑詩汽油公司

商
店
住
宅
油

PHONE TR 4-5288
NIGHT PHONE MU 4-3111

4664 MAIN STREET
VANCOUVER 10, B.C.

CHINA VILLAGE, 9654 King George VI Highway.....	WO 1-1933
CHINATOWN CABARET & RESTAURANT (V. Louie, pres) 90 East Pender.....	
CHINATOWN NEWS (semi-monthly) 459 E. Hastings.....	MU 5-7632
CHINESE ANGLICAN CHURCH, 636 Keefer.....	MU 4-9716
CHINESE BEN ASSN (W.A. Lee, genl sec) 108 East Pender.....	MU 1-1923
CHINESE CANADIAN CITIZENS ASSN., 108 East Pender St.....	
CHINESE CATHOLIC CENTRE (St. Francis Xavier) 568 East Georgia.....	MU 4-0693
School: 571 East Georgia.....	
CHINESE CIVIC & SCIENTIFIC SOCIETY (F. Yee, sec) 117 E. Pender.....	MU 1-6927
CHINESE COMMUNITY CLUB 137 E. Pender.....	
CHINESE COMMUNITY SCHOOL (K.O. Gunn, Prin) 5 W. Pender.....	MU 4-5616
CHINESE CONSULATE (Yin Shou Che - consul Gen) 216, 510 West Hastings..	MU 5-9729
CHINESE DIRECTORIES (Annual) 459 E. Hastings.....	MU 5-7632
CHINESE EMPLOYMENT SERVICE (Chow Winning mgr) 434 Columbia.....	MU 1-4944
CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD. (Gunn Kwok On sec)	
1 East Pender.....	
CHINESE FREEMASONS HEADQUARTERS OF CANADA (H. Con sec) 5 W. Pender.....	MU 1-9718
CHINESE FREEMASONS REALTY (Kai Man Wong, sec) 5 West Pender.....	
CHINESE MASONIC ATHELETIC CLUB (Y.K. Lee) 5 West Pender & 116 E Pender	MU 1-9718
CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (G. Wong, pres) 523 - 529 Gore...	MU 1-6022
CHINESE PENTECOSTAL MISSION (Rev J.M. House, pastr) 313 E. Pender.....	MU 5-9705
CHINESE PHILANTHROPIC & EDUCATIONAL SOCIETY (M.D. Shang, sec)	
132 East Pender.....	MU 4-2632
CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH (Rev Y.N. Kwan pastr) 261 Keefer.....	MU 4-2734
CHINESE PRESBYTERIAN KINDERGARTEN 261 Keefer.....	MU 4-2734
CHINESE PUBLIC SCHOOL (tchr's res 443 Jackson) 471-499 E. Pender.....	MU 4-9921
CHINESE PROPERTY OWNERS ASSOCIATION 108 East Pender.....	
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. (Roy Mah, mng dir) 459 East Hastings.....	MU 5-7632
CHINESE REPUBLIC SOCIETY (Lee Wing, sec) 133 East Pender.....	MU 5-7957
CHINESE SCHOOL OF LANGUAGES (Kan yee Ming) 179 E. Pender.....	
CHINESE SOCIAL & ATHLETIC ASSN (M. Wong, mgr) 141A East Pender.....	MU 4-5610
CHINESE SOCIETY HALL (J. Lee, crtkr rooms) 544 - 548 Columbia St.....	
CHINESE TIMES (Gun Kwock On, mgr) 1 East Pender.....	MU 5-8941
CHINESE TRADEWORKERS ASSN (W.A. Lee, Sec) 162 East Pender.....	MU 3-3536
CHINESE UNITED CHURCH (Rev Timothy Tam, pastr) 430 Dunlevy.....	MU 4-9034
.....	MU 4-4712
CHINESE UNITED CHURCH SCHOOL (H.C. Yow, supt) 430 Dunlevy.....	
CHINESE VARSITY CLUB (Univ. Campus, UBC) (Ronald Kwan, pres).....	
CHINESE VOICE (The) (Kue Hing Printing & Publg Co. Ltd.) 233 Main.....	MU 4-6828
CHING, A. 6615 Burlington, Bby.....	HE 1-8193
CHING, MRS. ALICE Y. (med records screener MSA) 1625 W. 11th	FA 7-1330
CHING, DING 238 E. Pender.....	



EDWARD CHAPMAN LTD.

JAEGER WOLLENS

爱德華卓民公司

顶靚羊毛西服

輕暖·新款

BURBERRY COATS
Warmth Without Weight
Proof Without Heat

MEN'S SHOP 633 GRANVILLE ST. MU 5-6207
LADIES' SHOP 777 W. GEORGIA ST. MU 5-7427
OAKRIDGE SHOPPING CENTRE. AM 1-3833
BRENTWOOD SHOPPING CENTRE. CY 9-5117

VANCOUVER.

CHING, GORDON DOUGLAS (Alice Y) (yd formn C.P.R.) 1625 W. 11th.....	FA 7-1330
CHING, HIM 639 Main St.....	MU 4-6894
CHING, HIN ROOMS, 629½ Main Street.....	
CHING, HING (gdnr) 320 Union St.....	
CHING, SHUN (retd) 288 East pender.....	
CHING, SING, 160 East pender.....	
CHING, WON MUSICAL SOCIETY (Lum Hoin Wah, pres) 143½ East pender.....	
CHING, YEE MARY S. (hsekpr M.M McBeath) 680 parkside, W. Van.....	
CHINN, A.L. 205 - 6th Ave., N. Westmstr.....	LA 1-9774
CHINN, ALBT (Susan) (lab) 639 Dunlevy.....	MU 3-2104
CHINN, ALMEDA G. (steno C.P.A.) 2482 Franklin.....	
CHINN, BOOR (Ella) 33½ East pender.....	MU 3-4597
CHINN, CHAS. (Marjorie) (slsmn Res Whsle) 408 West 41st.....	FA 5-1652
CHINN, CORDELIA (sten Bk of Mont) 2482 Franklin.....	
CHINN, D. 207, 1123 Burnaby.....	
CHINN, DORA N. (food clk Safeway) 1735 East 3rd.....	
CHINN, ELAIN, P. (nurse VGH) 2, 855 West 10th.....	
CHINN, MRS. ERIKA (Bkpg mach opr J.T. O'Bryan) 701, 901 Jervis	
CHINN, GEO (IVY) (slsmn Lions Gate Food Mkt) 352 Keefer St.....	MU 5-8709
CHINN, GEO. H. (Margt) (formn Can Fish) 2482 Franklin.....	AL 3-0315
CHINN, HAZEL A. (compt opr) 204, 113 Barclay.....	MU 1-2570
CHINN, IVY (typist Serv-U Meat) 352 Keefer.....	
CHINN, JESSIE (wid F.W.) 204, 1133 Barclay.....	
CHINN, JOHN B. (Pamela) (prop Abbott Shoe Serv) 2793 parker.....	AL 5-0935
CHINN, KEN A (Dora N) (dept mgr Safeway) 1735 E. 3rd.....	
CHINN, ROSE MISS, 444 Campbell.....	
CHINN, THOS. (trucker) 408 W. 41st.....	
CHINN, W. (Ericka) (Geologist) 701, 901 Jervis.....	
CHIU, DAVID (Mary) (pres Van packaging) 5695 St. Catherines.....	FA 7-3620
CHIU, JACK (Josephine) (of Custom Trimmers) 5735 Cree.....	FA 5-1672
CHIU, JACQUELINE (asst Trans-Nation Emporium) 46 W. 23rd.....	TR 4-3390
CHIU, JUAN LUIS (wtr Ding Ho Drive In) 46 W. 23rd.....	TR 4-3390
CHIU, LUIS (Jacqueline) (mgr Ding Ho Drive In) 46 West 23rd.....	TR 4-3390
CHIU, MAY MISS (opr Aljean Sportswear) 455½ Keefer.....	MU 1-0385
CHIU, MO SANG (cook Ding Ho Drive In) 1046 Odium.....	
CHUI, WING G. DR. (phys & surg) 16 E. Hastings.....	MU 4-2053
Res: 6575 Pr. Albert.....	FA 1-8520
CHO, ALEX, 270 Abbotsford, Bby.....	HE 4-2871
CHO, ALLAN (Chu Ying Yue) (whsmn Un Fruit) 625 West 33rd.....	TR 4-4932
CHO, BEK (Hon Seng) (lab) 317 East pender.....	
CHO, CHONG FUN 663 E. pender.....	MU 4-0880

Smith Marking Devices Ltd.

銅雕及板
銅刻代器
圖笠學金
章巴膠屬

MACHINE ENGRAVERS IN METAL & PLASTIC
RUBBER, STEEL AND BRASS STAMPS
EMBOSSING AND MARKING DIES

章士
公密
司因

PH: TR 4-8174 - 4-8175

15 East Broadway

Vancouver 10, B.C.

CHO, CHUCK SUN	258 East Pender.....	
CHO, FUN	662 Alexander.....	
CHO, JAS. P.Y. (Margt)	(asst mgr Mings) 178 West 41st.....	FA 7-7697
CHO, MILDRED,	(mach opr Suzanne Sportswear) 65 East 6th.....	TR 6-4893
CHO, MOK KAN,	546 Columbia St.....	
CHO, MON SING,	421 E. Georgia.....	
CHO, PONG SHEE (wid M)	65 East 6th.....	
CHO, YICK (mlwkr)	113 East Pender.....	
CHOCK, HUEY (Gim Shew)	(mgr Hueys Rooms) 512 East Cordova.....	MU 4-9856
CHOCK, ON,	359 East Pender Street.....	MU 1-4485
CHOCK, SIM	243 E. Georgia.....	
CHON, GUN LOK (hlpr Yuen Fat Wah Jung Co)	445 Gore.....	
CHONG, MRS. (wtress pheasant Cafe)	101 E. Pender.....	
CHONG, ALLENA (genl ins)	426 Main.....	MU 4-3526
	Res: 5270 Ash.....	
CHONG, BARK CHOY (Way yug)	(of Butler Hotel) 110a Water.....	
CHONG, BARK NEN (Dang Tai Git)	2037 Nanaimo.....	AL 3-1229
CHONG, BEN (cook)	177 E. Hastings.....	
CHONG, BETTY (studt)	11 N. Carleton, Bby.....	
CHONG, BING, LUNG MOO (drop Main Way Lunch)	1236 East 59th.....	FA 7-2014
CHONG, BING B. (Joyce)	(of Louie Co) 6662 Rupert.....	HE 3-5735
CHONG, BO CHOW (Chairman Empire Box)	258 Powell.....	
CHONG, CHAN FOOK	52 Powell.....	MU 3-4008
CHONG, CHANG WING	656 E. Pender.....	MU 4-0884
CHONG, CHEE TIN (hseboy)	(Georgia Hotel) 630 Davie.....	MU 1-8278
CHONG, CHEE TIN (Eng Yuen Sim)	(mgr Sun Ray Yuen Co) 67 E. Hastings...	
CHONG, CHEW SUN,	4. 660 Jackson.....	MU 4-3460
CHONG, CHIN (cook New Moon Cafe)	320 E. Pender.....	
CHONG, CHEW SUN	660 Jackson.....	MU 4-3460
CHONG, DAVID L. (Barrister & Solicitor)	701-626 West Pender.....	MU 4-8538
	Res: 202, 1671 Haro.....	MU 4-9972
CHONG, DIANA A. (slswmn A & V Groceteria)	6749 Cambie.....	
CHONG, DICK (chart acct)	3, 5684 Victoria.....	FA 5-5252
	Res: 260 West 16th.....	TR 6-9942
CHONG, DING (Leong) (apts)	546 Prior. Res: 11, 619 Heatley.....	
CHONG, DON	206 Main.....	
CHONG, DOREEN	1, 2425 West 2nd.....	
CHONG, DOREEN (slswmn)	6 East 3rd.....	
CHONG, DOT (Lin) (ret'd)	260 West 16th.....	TR 6-9942
CHONG, FAT YUEN (cook Ding Ho Drive In)	412 Columbia.....	
CHONG, FOOK LOY (of Ying Wah Co)	568 Keefer St.....	
CHONG, FOOK NAM (Wong Lin Hop)	(pres Nifty Noodles) 1671 Frances.....	AL 3-1262

WING LUNG 1953 COMANY

永 隆 公 司

本 公 司 專 營 各 種 海 味 及 中 西 美 食
 如 燒 臘 魚 翅 鮑 參 燕 肚 等 類
 均 有 應 有 盡 有 味 道 美 口 且 價 廉
 如 蒙 光 顧 請 到 本 公 司 洽 談
 或 函 購 均 可 本 公 司 設 於 溫 哥 華
 東 區 華 埠 永 隆 公 司 啟

PHONE MU 1-1734

142 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B.C.

- CHONG, FRED (Ducila) (drvr London Drive In) 1472 Charles..... AL 3-8785
- CHONG, FUN (prop Ming's Gro) 2795 East 6th.....
- CHONG, GAI (Gladys) (prop G. & J. Co) 1, 1521 Commercial.....
- CHONG, GAN HOR 331½ Powell.....
- CHONG, GEO (Hazel) (shpr Visco Pltry Pkg) 5037 Rupert..... HE 4-7719
- CHONG, GIN, 206 Main..... MU 5-9463
- CHONG, GING 6 East 3rd Ave.....
- CHONG, GING (May) (slsmn Hoy's Brokerage) 3288 Clive..... HE 4-2219
- CHONG, MRS. GLADYS (slsmn G & J Co) 1, 1521 Commercial..... AL 3-6432
- CHONG, GUEY 2630 Kit chen.....
- CHONG, H. YEP (wid H) 6 East 3rd.....
- CHONG, FONG M (prop Pheasant Cafe) 101 E. Pender.....
- CHONG, HAN (Yen Cheung) (cannery wkr) 1734 E. 1.....
- CHONG, HAROLD (Irene) (drvr Van Whol Florists) 154 West 19th..... TR 6-0816
- CHONG, HAW (cook) 166 East Hastings.....
- CHONG, MRS HAZEL A. (sch tchr Van City) 5037 Rupert.....
- CHONG, HENRY (rear) 2008 Kingsway..... TR 6-0835
- CHONG, HENRY (Jenine Cho) (prop Kingsway Dairy) 2014 Kingsway.....
- CHONG, HENRY K. H. DR. 4582 West 10th..... CA 4-0480
- If No Answer Call..... RE 3-1736
- Res: 260 W. 16th..... TR 6-6829
- CHONG, HIN LEW 817 Union.....
- CHONG, HING FONG, 236 Jackson.....
- CHONG, HO KOOK (clnr Aljean Sportswear) 425 Campbell.....
- CHONG, HONG 236 Hawks..... MU 3-1467
- CHONG, HOWARD, 2, 3311 East Broadway.....
- CHONG, HOY DOO (pres Chau Luen Kon Sol Soc) 420 East Hastings.....
- CHONG, JACK (clk Royal City Mkt) 6561 Cambie.....
- CHONG, JACK (Ruby) (trk Drvr) 6870 Union..... CY 8-1434
- CHONG, JACK 6 East 3rd.....
- CHONG, JANG HIM (trmr Empire Box) 244 East Georgia.....
- CHONG, JOE 332 Cordova..... MU 2-3250
- CHONG, JOE 439 Powell.....
- CHONG, JOE S. (Leong Shee) (retd) 1715 Francis.....
- CHONG, JOHN (fibreglass applicator thermolite plasters) 149 E. 59th...
- CHONG, JOYCE (Bkpr Rex Whol).....
- CHONG, JUNG, 56 E. Cordova.....
- CHONG, JUNG HAN 149 E. 49th..... FA 5-0893
- CHONG, JUON (drvr Lantern Drive In) 318 E. Pender.....
- CHONG, K. DICK (Connie) (chart acct) 5684 Victoria.....
- Res: 260 W. 16th.....



板釘各
釘種

BOSTITCH

★ The best stapling equipment to Save
Time and Money ... for YOU

Hand, foot, and motor operated
staplers. Self-feeding tackers and
hammers. Wire stitchers.

ALL TYPES OF MACHINES FOR APPLYING STAPLES;
ALL TYPES OF STAPLES APPLIED BY MACHINES.



各拜達
司式士



PHONE TR 9-2424
420 W. 6th AVE.

LANCE BISSETT LTD

VANCOUVER, B.C.

CHONG, KAN 828 Royal N.W.....	LA 1-7289
CHONG, KAN MOW 772 Union.....	
CHONG, KEN (Gwen) (mgr Bi-Rite Drive In Mkt) 1308 East 11th.....	TR 4-9404
CHONG, KINGSLEY (studt UBC) 1236 East 59th.....	
CHONG, KOW (lab) 331½ Powell St.....	
CHONG, KWONG K. (impvr Westeel Prods) 2261 East 33rd.....	
CHONG, LAI FONG, 224 East Georgia.....	
CHONG, LEE, 21 East Pender St.....	
CHONG, LEE 34 Market Alley.....	
CHONG, LEE (Mah Oi) 1894 E. 18th.....	
CHONG, LEO (cook Mrs. L.C. Tornroos) 1226 West 33rd.....	
CHONG, LING (lab) 331½ Powell St.....	
CHONG, LOUIE 226a Powell.....	
CHONG, LOW 226a Powell.....	
CHONG, LOY 166 East Hastings.....	
CHONG, LUNG CO. (meat mkt) 174 East Pender.....	MU 5-9041
CHONG, LUM (ret'd) 636 Prior.....	
CHONG, M.D. (of Ling Hoy Restr) 812 Keefer.....	
CHONG, MAN SITT, 206 Main St.....	
CHONG, MAXINE 436 E. 56th.....	FA 5-7947
CHONG, MELVYN (Yuk Sim) (ktchn hlpr) 1826 Frances.....	AL 5-2380
CHONG, MING (Willene) 1012 E. 12th.....	
CHONG, MOY (lab) 331½ Powell St.....	
CHONG, NGUN KOW (wid C.K.M.) 772 Union.....	
CHONG, O.K. 619 Heatley.....	MU 5-6647
CHONG, ON (cook) 341 East Hastings.....	
CHONG, PONG (Mok Yen) 236 Princess.....	MU 4-8246
CHONG, QUAN, 160 East pender St.....	
CHONG, QUON 52 E. Hasting.....	
CHONG, QUONG (Wong) (cannerymn) 621 Union.....	
CHONG, QUOY K. (Chan) (prop Adanac Gro) 3398 Adanac.....	
CHONG, ROBT (prop park Clnrs) 6 East 3rd.....	
CHONG, RON (Lori R.) (pharm Cunninghams) 2757 East 50th.....	FA 1-0021
CHONG, SAI, rear 196 East 19th.....	
CHONG, SAM, 301 East 2nd.....	
CHONG, SAM (wtr Janie's Cafe) 513 Carral St.....	
CHONG, SAM (barber) 359 Powell Res: 235a Powell.....	
CHONG, SAM (lab) 331½ Powell St.....	
CHONG, SAM F. (hlpr Western Sports Centre) 359 Powell.....	
CHONG, SAT 1715 Frances.....	AL 5-2389
CHONG, SHIRLEY (jr Dietitian VGH) 260 W. 16th.....	
CHONG, SHUE (studt) 1012 E. 12th.....	

MURPHY STATIONERY CO. LTD.

PRINTERS - OFFICE SUPPLIES - BUSINESS EQUIPMENT

馬菲文具公司

承印大小文件·辦公室用品·商業板器

TR 6-559

151 W. FIFTH AVENUE

VANCOUVER 10, B.C.

CHONG, SING (May) (cook White Lunch) 1384 East 63rd.....	FA 5-4613
CHONG, SOO (Linda) (slsmn Un Fruit) 6296 Columbia.....	FA 5-4088
CHONG, STAN (prop Peacock Inn) 3392 Kingsway.....	
CHONG, TAI YOW (lab) 331½ Powell.....	
CHONG, TING HO FONG ROOMS, 21 East pender St.....	
CHONG, TOM (Woo Soo Lai) (mgr T. Yee Co) 257 West 46th.....	FA 1-0582
CHONG, VICTOR 6242 E. Broadway.....	CY 9-2540
CHONG, W. 512 E. King Edward.....	TR 4-4039
CHONG, WAH TAI (cook C.P.R.) 11 N. Carlton, Bby.....	CY 9-6013
CHONG, WAI JANG (restr Wkr) 101 E. pender.....	
CHONG, WAYNE HORNE 621 Union.....	MU 1-9206
CHONG, WILLIE (Edith) (prop Popular Clnrs & Dyers) 512 E. King Edward	
CHONG, WING HON (Fay Yin) (cannerymn) 621 Union.....	
CHONG, WON 2037 Nanaimo.....	
CHONG, WON LUN (retd) 630 Prior.....	
CHONG, MRS. WONG 1384 East 63rd.....	
CHONG, WONG Y. (Gee Quon Bo) 2, 118 Main St.....	
CHONG, YAN, (cannery wkr) 1670 Franklin.....	
CHONG, YEE (retd) 21 East pender.....	
CHONG, YET WING, 258 East pender.....	
CHONG, YOKE (slsmn C.M. Oliver & Co) 5270 Ash.....	AM 6-5558
CHONG, YOU 244 E. Hastings.....	
CHONG, YOW (Wong) (retd) 1670½ Franklin.....	AL 3-1296
CHONG, YOW (cook) 141½ East pender.....	
CHOO, ALEX (farmer) 4949 Abbotsford, Bby.....	
CHOO, ALLAN (of Goodwill Fruit Mkt) 317 East pender.....	
CHOO, CHING PUE (retd) 1328 Lakewood.....	
CHOO, DAVID (prop Kings Grocy) 2774 Kingsway.....	
CHOO, GARY (Lee) (prop Lakewood Gro) 1328 Lakewood.....	
CHOO, HENRY (of Sunshine Mkt) 626 Keefer.....	
CHOO, HENRY 373½ E. Cordova.....	MU 1-6809
CHOO, J.S. (pstm) 907 Denman.....	
CHOO, KUM (of Sunshine Mkt) 626 Keefer.....	
CHOO, MRS. LEE (clk Lakewood Gro) 1328 Lakewood.....	
CHOO, MAN TOW 4949 Abbotsford.....	
CHOO, ROBT Y. (Yonk Fon) (pkr MB & PR) 7689 Willard, Bby.....	LA 2-8867
CHOO, SHE CHANG (farmer) 4949 Abbotsford, Bby.....	
CHOO, YOU K. (wid Y.M.) 7689 Willard, Bby.....	
CHOO, YUE JAN 165 East Cordova.....	
CHOPSTICKS CAFE, 441 East Columbia.....	LA 1-8711
CHOR, SAM YEW (June M) (prod Dept W.H. Malkin) 916 Nootka.....	AL 5-8619

WINDSOR PACKING CO. LTD.

罐頭適旅
店合頭
應殮肉
用罐類

"PERFECT PORTION & QUALITY CONTROL MEATS"
FOR RESTAURANTS, HOTELS & INSTITUTIONS
FREE DELIVERY & SHIPPING ANYWHERE

溫公
司梳
罐
頭

TRINITY 6-7234

4110 MAIN STREET

VANCOUVER 10, B.C.

CHOU, CHUNG SUN (mgr Aristocrat Hotel) 634 Main.....	MU 1-8517
CHOU, DR. LIANG-YING (Wynnie) (physician) 208, 1541 West Broadway.....	RE 3-0911
Res: 1137 West 32nd.....	RE 8-8626
CHOW, A. ANNE (wid F.Y.) 1967 East 5th.....	
CHOW, ALBERT, 2576 Dundas.....	AL 5-8853
CHOW, ALBT F. (cook Savoy Grill) 2426 West 15th.....	
CHOW, ALEX (prop Creative Art Agency) 610 East Georgia.....	
CHOW, ALEX D. (clk P.O.) 1476 E. Pender.....	
CHOW, ANNE 2310 Cornwall.....	RE 8-5569
CHOW, BARBARA (typist Credit Acceptance Corp) 302, 1772 Pendrell.....	
CHOW, BAU (retd) 529 Gore.....	
CHOW, BEN (clk Henry's Grocery) 1, 4532 Kingsway, Bby.....	
CHOW, BESSIE (wid C) 2870 Grandview Highway.....	HE 1-2702
CHOW, BILL (jclr & watch repr) (Lily) 2303 West 41st Ave.....	AM 6-5933
Res: 5240 E. Blvd.....	
CHOW, BILL 5240 Boulevard.....	AM 3-3062
CHOW, BILL 8025 Granvillw.....	AM 6-7434
CHOW, BIN (cook Le-Kiu) 258 East pender.....	
CHOW, BING 520 Alexander.....	MU 4-4003
CHOW, BING CHAN (retd) 37 E. pender.....	
CHOW, BING CHOY, 132½ Gore.....	
CHOW, BING FUN, 132½ Gore.....	
CHOW, BING H. 520 Alexander.....	
CHOW, BING HON (shingle pkr) 1832 Woodland.....	
CHOW, BING YIM, (Yuet ying) (fibreglass app Thermolite plasters) 1832 Woodland.....	
CHOW, BING YOUNG 241 E. Hastings.....	MU 1-7901
CHOW, BON (retd) 132½ Gore.....	
CHOW, BORK TONG (sawyer Watson Cedar prods)	
CHOW, BOW (dshwshr Devon Cafe) 616 Dunlevy.....	
CHOW, BOW (retd) 421 E. Georgia.....	
CHOW, BROS (C. Chow) 867 Denman.....	MU 1-1415
CHOW, C.F. MRS. 653 Keefer.....	MU 4-9962
CHOW, CEDRIC (Shee) (sec Canton Club) 2576 East 37th Ave.....	HE 1-9124
CHOW, CHAN SEE (wid F.) 1861 William.....	
CHOW, CHAS. (Lila) (prop Chow Bros.) 3028 East 24th Ave.....	
CHOW, CHAS. J. (prop Savoy Grill) 2426 West 15th Ave.....	RE 3-8877
CHOW, CHEE (retd) 322½ Keefer.....	MU 4-0602
CHOW, CHEE (gro) 21a E pender.....	
CHOW, CHEE WONG (wid) 2715 Dundas	
CHOW, CHIN (cook) 634 Main.....	
CHOW, CHIN YEE (retd) 132½ Gore.....	
CHOW, CHONG 341 E. Hastings.....	

ADVANCE CABS

TR 6-5555

先進的士

新型的士
遠近服務

48 CABS
CITY WIDE SERVICE

205 KINGSWAY

CHOW, CHONG F. (Long Shee) (of Felix Mkt) 663 East Pender.....	
CHOW, CHONG HOW (Thi) (prop Johnny's Inn) 557 Kingsway.....	TR 4-3280
CHOW, CHOW GROCERY (Wang Kow Oy) 822 Main.....	MU 3-4914
CHOW, CHOY (retd) 79 Market Alley.....	
CHOW, CHUI LOING (sec Chee Dack Gen Tong Soc) 132½ Gore.....	
CHOW, CLAYTON E. (Joyce) (melter A-1 Steel Iron) 6322 E. Brdwy, Bby....	CY 8-9572
CHOW, CORNEL (Lyla) (wtr) 34 West 8th.....	
CHOW, DANL (studt) 622 Jackson.....	MU 1-3935
CHOW, DANL (cook) 15, 1300 McLean.....	AL 4-1130
CHOW, DAVE SUE, 4738 Gothrd.....	
CHOW, DAVID H.F. (of Honestway Gro) 2622 West 5th.....	
CHOW, DAVID W. (prop Customs Belt Co) 2426 West 15th Ave.....	
CHOW, DAY CHONG (studt) 79 Market Alley.....	
CHOW, DELBERT (Daisy) (of ovaltine Cafe) 2553 East 15th Ave.....	HE 1-8394
CHOW, DEN SUN, 46 Market Alley.....	
CHOW, MRS. DERE S. 228 East 5th Ave.....	
CHOW, MRS. DIANA (x-ray techn Metro Health) 655 Silverdale Pl. N. Van	
CHOW, DICK (wtr) 1032 East Pender.....	
CHOW, DON R. (wtr Brite Cafe) 258 Powell.....	
CHOW, DOO YIN (Wong Pick Jean) (cook) 1522 Adanac.....	
CHOW, DOREEN (slswm Saba Bros) 5469 Heather.....	
CHOW, DOUG (mgr poe Cafe) 418 - 17th Ave. Bby.....	
CHOW, DUN HENRY (prop Won's Snack Bar) 762 Powell.....	MU 1-4488
CHOW, EDW (drvr Golden Horseshoe Restr) 119 W. 41st.....	
CHOW, EDWARD B.A. sc M.E.I.C. (consulting Engineers)	
(member A.S.C.E., P. Eng) 1007 West 47th Ave.....	AM 1-8241
CHOW, EDWARD (Phyllis) (pres E. Chow & Assoc) 1007 W. 47th.....	AM 6-2813
CHOW, EDWIN (studt UBC) 1007 West 47th Ave.....	AM 6-2813
CHOW, EDWIN 4424 Ontario.....	TR 9-3625
CHOW, EFFIE (public health nurse) 40 W. 41st.....	FA 5-7620
CHOW, ELMER 619 Heatley.....	MU 1-6884
CHOW, ENG, 230 Main.....	
CHOW, ERNEST (mgr Centre Gro) 373 E. Bway.....	TR 9-4936
CHOW, ERNIE (Marilyn) 2, 117 E. 15th.....	
CHOW, EUGENE (prntr Bonar & Bemis) 2770 Noel, Bby.....	WE 9-5283
CHOW, FAY (M.M. Grossman) 1741 W. 40th.....	
CHOW, FEE (drvr Keefer Laundry) 325 Main.....	
CHOW, FEE (lab) 613 Powell.....	
CHOW, FOOK (Yvonne) (lab CPR) 758 E. 30th.....	
CHOW, FOOK HAI (Plty drsr W. Scott & Co) 615 Princess.....	
CHOW, FOON (Guey Sam) (emp BDD) 1832 Woodland.....	AL 3-8715
CHOW, FRANK (Canneryman) 126a East Pender.....	

Paul Yablonski, mgr.

*A Trademark of
THE SINGER MFG. CO.

SINGER SEWING CENTER

(Listed in phone book under SINGER SEWING MACHINE COMPANY)

勝家縫衣車公司

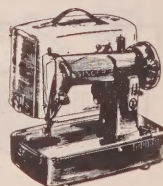
EXPERT SEWING MACHINE REPAIRS. SINGER Sales & Rentals,
Parts and Service. For all your sewing needs--Look for
the Famous 'SINGER' and Red 'S' Trademarks.

勝家縫衣車公司 經售或租賃

PHONE YU 7-4611

110 East 14th St.

North Vancouver.



CHOW, FRANK Y. 1967 E. 5th.....	AL 5-4759
CHOW, FRANKLIN B. (studt UBC) 134 W. 41st.....	
CHOW, FRED 503, 504 East Hastings.....	
CHOW, GAT (Mue Ling) (prop Temp Mkt) 127 N. Templeton.....	AL 5-1460
CHOW, GEE SHONG 513 E. Cordova.....	
CHOW, GEO 236 Campbell.....	
CHOW, GEO. (appr mech Duecks) 663 East Pender.....	
CHOW, GEO. H. (Marian) (prop Vernon's Conf) 258 Powell.....	
CHOW, GEO. L. (farmer) 1590 Meadow, Bby.....	
CHOW, GEO. M. (Mabel R) (motor Vehicle inspr Van City) 7409 Nanaimo....	FA 5-2176
CHOW, GEORGE, 3075 Venables.....	AL 5-7289
CHOW, GIM CHEE (of UN Fook Mkt) 77½ E. Pender.....	
CHOW, GING CHEE (drvr Lantern Drive-In) 3120 Knight.....	
CHOW, GORDON (Elsie) (hlpr White Lunch) 2071 Napier.....	
CHOW, GWY CHEW (cook G. Bury) 1189 Matthews.....	
CHOW, H. 2210 Victoria.....	AL 3-1763
CHOW, H.Q. 1812 Adanac.....	AL 5-5969
CHOW, HAM (retld) 79 Market Alley.....	
CHOW, HARRY (drvr) 610 Alexander.....	
CHOW, HARRY (May) (prop Crescent Clnrs & Dyers) 119 West 41st.....	
CHOW, HARRY, 52 East Hastings.....	
CHOW, HARRY C. (Doreen) (of Charlies Mkt) 5469 Heather.....	AM 6-4815
CHOW, HAZEL (wid D) 2576 Dundas.....	
CHOW, HENNY (rear) 333 Powell.....	MU 4-8656
CHOW, HENRY (slsmn) 1812 Adanac.....	AL 5-2152
CHOW, HENRY (slsmn Van Knight Realty) 5465 West Granv.....	
CHOW, HENRY (Jean) (prop Won's Snack Bar) 727 East Georgia.....	MU 1-4384
CHOW, HENRY (cook) 450 Heatley.....	
CHOW, HENRY (Wong) 2210 Victoria.....	
CHOW, HENRY (cook pac Cafe) 7986 17th Ave, Bby.....	
CHOW, HENRY C. (Rosye) (sec North Arm Sawmill) 230 E. 56th.....	FA 7-5540
CHOW, HENRY Y. (Ethel) (genl mgr Ding Ho Drive-In) 5854 Argyle.....	FA 5-3390
CHOW, HERB & CO., (H. Chow) 172 Powell.....	
CHOW, HERBT (Valery) (prop H. Chow & Co) 1126 East 21st.....	TR 4-2737
CHOW, HO POY (Young Shee) (slsmn UN Fruit) 1765 Frances.....	AL 5-5397
CHOW, HONG HAY (Sue Y) (cook Rite Sport Cafe) 3, 3726 E. Hastings Bby	
CHOW, HONG YOI (retld) 421 E. Georgia.....	
CHOW, HOW (cook) 613 Powell.....	
CHOW, HOWARD (Bessie) (lab) 2870 Granv Hwy.....	
CHOW, HOY BING 311 Powell.....	
CHOW, HUI (wid H.D.) 692 W. 54th.....	

ROYAL CROWN
BATTERIES

LONSDALE TIRE

HART
BATTERIES



汽車 零件
修理 平錢

ON TIRES AND BATTERIES OUR PRICES CAN'T BE BEAT

NU TRED WITH NEW TIRE GUARANTEE
WHEEL BALANCING, TUNE-UP
FAIR PRICES AND GOOD SERVICE
MOWHAWK GAS ALWAYS SELLS FOR LESS.

輪朗
公士
司姊
電膠
池輪 膠

PHONE YU 5-2711

LONSDALE & 20TH

NORTH VANCOUVER

CHOW, HUNG (sectmn Cpr) 613 Powell.....	
CHOW, HUNG YOE (Wong Tai Nuey) 326 Woodland.....	
CHOW, JACK 258 East Pender.....	
CHOW, JACK, (Shum yoe Sum) 4, 118 Main.....	MU 1-3949
CHOW, JACK (Peggy) (trk drvr Chess Bros) 2547 Venables.....	AL 3-8665
CHOW, JACK (Eleanor G.) (drvr Tom's Taxi) 2676 East 1st.....	AL 3-2401
CHOW, JACK (Irene) (btchr Fook Lee Lung) 3275 East 2nd.....	AL 3-9631
CHOW, JACK C. (pkr Western packaging) 2057 Napier.....	
CHOW, JACK K. (Jane) (gen drftsmn BCE) 5437 Carson, Bby.....	HE 1-1749
CHOW, JACK K. (Ying Ing) (optometrist) 514 Main.....	MU 5-5938
Res: 415 West 40th.....	FA 5-9671
CHOW, JACK W. (Woho) 1977 E. 8th.....	AL 5-4948
CHOW, J.W. REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 192 E. pender.....	MU 3-7601
Res 228 E. 15th.....	TR 6-6045
CHOW, JAS. (May) (sawyer Findlay Simpson Shingle) 6719 Acacia, Bby.....	LA 2-1549
CHOW, JAMES K. (Betty L) (clk Cornwall prod) 2396 West 22nd.....	RE 3-7258
CHOW, JAN HOY (Wai Sang) (cook) 5, 430 East Cordova.....	
CHOW, JANET K.S. 2622 West 5th.....	
CHOW, JEAN (studd) 1, 866 East Broadway.....	
CHOW, JEAN (sten Niagara Fin) 229 Powell.....	
CHOW, MRS. JEAN P. (typist Can Govt) 228 East 15th.....	
CHOW, JENNIE (wid Y) 9, 2310 Cornwall.....	
CHOW, MRS. JENNY (prop Cornwall prod) 2396 West 22nd.....	
CHOW, JERRY 2726 E. Hastings, Bby.....	CY 8-9504
CHOW, JIK 250 East pender.....	
CHOW, JIM (of Jubilee Grocy) 815 East 31st.....	TR 4-5840
CHOW, JING (wid A) (prop Sunnyside Mkt) 2576 East 37th.....	
CHOW, JOE 302 E. Cordova.....	
CHOW, JOE (jntn Oylin Kong Shaw Tong) 370 Powell.....	
CHOW, JOE (Woo) 1032 East Pender.....	MU 1-9865
CHOW, JOE KWONG (Fong Shee) (retd) 3223 Adanac.....	AL 5-2881
CHOW, JOE M (prop pender Florist) 2576 Dundas.....	
CHOW, JOE SOCIETY (M. Joe, mgr) 328 Powell.....	MU 3-9989
CHOW, JOHN (Wai Yee) (of Fairway Foodland) 1765 Frances.....	
CHOW, JOHN (Louie) (of Eat Rite Cafe) 2057 Napier.....	AL 3-1083
CHOW, JONE HIM (retd) 421 East Georgia St.....	MU 4-0796
CHOW, JONG SIM (farmer) 5061 Byrne, Bby.....	
CHOW, JOS. S. (Lily) (whol prod Dist) 6111 Oak.....	AM 1-7050
CHOW, JOS S. LTD. 6111 Oak	AM 1-7050
CHOW, JOSEPHINE K.C. (clk WCB) 1834 E. pender.....	
CHOW, JUDY (hsekpr D.A. Berman) 5912 Newton Wynd Univ	
CHOW, JUDY M (clk H.Y. Louie) 2660 Noel, Bby.....	

MOUNT PLEASANT TILE CO.

五地商浴中
仔台店室歷
厨門水樓
砌面樓炉

FIREPLACES - SLATE WORK - BATHROOMS
SINKS - STORE FRONTS - FLOORS

MOSAIC OUR SPECIALTY

嵌鑲工作精細

司瓦綢
仔丕
公臣

PHONE TR 9-3084

1656 EAST BROADWAY

VANCOUVER 12, B.C.

CHOW, JUEY CHEW (ret'd) 437 Columbia.....	
CHOW, JUN TUNG, 236 Campbell.....	
CHOW, MRS. JUNE S. (asst Hd nurse VGH) 665 West 14th.....	
CHOW, KA CHONG (Chung Wah) (wtchmn Royal Rooms) 2243 Columbia.....	
CHOW, KA CHONG (lab) 237 Main.....	
CHOW, KAI (lab 401 Keefer St.....	
CHOW, KAI 46 Market Alley.....	
CHOW, KAI WING (Gertrude) (prop Chang Chun & Co) 433 Gore.....	
CHOW, KAM (Lum Hang) (whsmn Trans-Canada Impt) 179 West 6th.....	
CHOW, MRS. (Bkpr peat Marwick Mitchell) 302, 1742 Pendrell.....	MU 4-1771
CHOW, KEE (hlpr paramount Cleaners) 635 Dunlevy.....	
CHOW, KELLY (Bonnie) (of Tai Sang Yuen Mkt Gdn) 5059 S.E. Marine, Bby	HE 3-8659
CHOW, KEN 238½ Keefer.....	MU 4-9674
CHOW, KEN 325 Lakewd.....	AL 5-4296
CHOW, KEN (Kay) (bar mgr Lotus Hotel) 1812 Adanac.....	
CHOW, KEN CHOW (lab) 46 Market Alley.....	
CHOW, KENNY (Shew Fong) (mlwkr M.B. King Lbr) 1660 E. Georgia.....	AL 3-2541
CHOW, KIM 2047 E. 26th.....	TR 6-3481
CHOW, KIM DICK 700 E. Cordova.....	MU 4-6087
CHOW, KIM TAI (prop Kitchener Conf) 1405 Renfrew.....	MU 1-6488
CHOW, KING, (ret'd) 726 Keefer.....	
CHOW, KON WING, (ret'd) 132½ Gore.....	
CHOW, KOW GEE (ret'd) (Fong yok you) 351 East 14th.....	
CHOW, KUM (cook) 421 East George.....	
CHOW, KWAI SING (Suihop) (slsmn Un Fruit) 1546 East 59th.....	FA 5 7967
CHOW, LAI NAM (Emily) 396 West 26th Groc: 2104 E. Hastings.....	TR 6-0109
CHOW, LARRY (cook) 177 E. Hastings.....	
CHOW, LEONARD, (studt) 415 West 40th.....	
CHOW, LEONARD (prop Princeton Coffee Shop) 1, 326 Woodland.....	
CHOW, LI (wtr Van Hotel) 412 Columbia.....	
CHOW, LOUIE (opr Suzanne Sportswear) 3219 E. 2nd.....	
CHOW, MRS. M. 117 East 15th.....	TR 6-9044
CHOW, MADELINE (clk Bk of NS) 103 West 17th.....	
CHOW, MAI YIP (wid C) 4486 Sophia.....	
CHOW, MRS. MARIAN, 258 Powell.....	MU 3-4407
CHOW, MRS. MARION (Bk of NS) 2, 406 East Hastings.....	
CHOW, MARSHALL (olive) (prop City T.V. Ser) 1185 Marine N.V.....	YU 7-6121
CHOW, MRS. MARY, 269 East Pender.....	MU 3-3552
CHOW, MARY (clk Templeton Mktr) 127 N. Templeton.....	
CHOW, MRS. MARY LEE (of Mary's Fruit & Veg) 202, 512 Union.....	
CHOW, ME CHEW (mlwkr) 132½ Gore.....	
CHOW, MIN (lab) 238 East Pender.....	

LOOMER LANES

處十雲遍 滾最
餘城佈 球大
坊規
模

Head office:
1489 W. BROADWAY.
PH: RE 6-5561

NOW LOCATED AT THE FOLLOWING LOCATIONS

1312 W. Broadway	Vancouver	RE 3-5211
1105 Seymour St	Vancouver	MU 5-0029
1135 Seymour	Vancouver	MU 4-5632
4235 E. Hastings	N. Burnaby	CY 8-4640
4435 E. Hastings	N. Burnaby	CY 8-2811
Inlet Acres Shopping Centre	Port Moody	WE 9-2340
Middlegate Shopping Centre	S. Burnaby	LA 2-3654
7155 Kingsway		
Dell Shopping Centre	Whalley	WO 1-8230
10590 Trans Canada Hwy		
Town & Country Shopping Centre	Victoria	EV 6-5105
3494 Saanich Rd		
Old Orchard Shopping Centre	Burnaby	HE 4-7644
4429 Kingsway		

CHOW, MING (of Hoover Inn) 15, 1300 McLean.....	
CHOW, MING QUON (Quan Gin Chun) (prop New Modern Rooms) 249 E. Georgia	
CHOW, MOAK (cook Marco Polo Restr) 421 E. Georgia.....	
CHOW, MOO SET (tie-up.Empire Box) 306 Vernon.....	AL 3-8685
CHOW, MORTIMER (dshwshr Devonshire Hotel) 5061 Byrne Bby.....	
CHOW, MUN TIN (Quon) (cook Kitsilano Fountain Lunch)	
18 East 19th.....	TR 6-4033
CHOW, MUO FAT 32 Market Alley.....	
CHOW, NANG (retd) 451 Powell.....	
CHOW, NGAN KAW, 401 Heatley.....	
CHOW, NGOW, (retd) 79 Market Alley.....	
CHOW, NING (Lee King Foo) 4072 Ontario.....	TR 4-3139
CHOW, NON 258 E. Pender.....	
CHOW, NOON (cook Hon F. Mck. Ross) 4899 Belmont.....	
CHOW, NORMA C. (typist D.V.A.) 6719 Acacia Bby.....	LA 2-1549
CHOW, NORMAN 5, 430 E. Cordova.....	
CHOW, NUM 702 E. Cordova.....	MU 3-2095
CHOW, O.N. 406 East 6th.....	TR 6-0626
CHOW, MRS. OLINIA S. (slswm City TV & Records) 260 - 16th W. Van.....	
CHOW, PAUL (studt) 2576 Dundas.....	
CHOW, PEARL (wtrss Johnny's Inn) 375 Kway.....	
CHOW, PETER 175 West Pender.....	
CHOW, PETER (Lena) (of Chow yucho Photo Studio) 103 West 17th.....	TR 4-1009
CHOW, PETER (pkr Capilano Tbr) 5753 Joyce.....	HE 1-7328
CHOW, PETER K. (Kaye) (pres Chow Bros) 5433 Ash.....	AM 6-9909
CHOW, REV PETER (asst priest Chinese Catholic Centre) 1007 Commercl...	AL 3-0131
CHOW, PETER O. (Kath) (asst mgr Savoy Grill) 2375 West 16th.....	RE 1-2491
CHOW, PHILIP, 612 E. Pender.....	
CHOW, PHILLIP 1179 Commercial.....	AL 5-1009
CHOW, PHILIP (marion) (of Y. Chow Studio) 406 E. Hastings.....	MU 4-2937
CHOW, PHILLIP (Chan Yee) (hlpr Black Ball Ferries) 2680 Eton.....	
CHOW, PING C. (Seto S) (cook) 3075 Venables.....	
CHOW, PING FONG (Jessie Fong) (cook Lantern Drive In) 636 Hawks.....	MU 4-9757
CHOW, POY 628 Main.....	
CHOW, PRODUCE CO. LTD. (P.K. & W. Chow) (whol Veg Dlrs).....	MU 2-3521
243 East Georgia.....	MU 1-0336
CHOW, QUE, 2622 West 5th.....	RE 1-6959
CHOW, QUI 610 Jackson.....	
CHOW, QUONG (Chung Quan) 34 West 8th.....	TR 4-2704
CHOW, RAY (studt) 4486 Sophia.....	
CHOW, RAY (studt) 396 W. 26th.....	
CHOW, RAY (Marjorie) 3211 East 19th.....	HE 1-8780

西歌每東
樂舞晚方
柏表有裝
和演舞錦
及台

"The Oriental Haven"

KUBLAI KHAN

SUPPER CLUB

★ FLOOR SHOWS NITELY

★ LIVE MUSIC

★ DINE AND DANCE

金
城
大
舞
廳
總
高
等
夜
會

PHONE
MU. 4-5046

442 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

CHOW, RICHD (Farmer) 7487 Meadow, Bby.....	
CHOW, RITA (opr koret of California) 351 E 14th.....	
CHOW, ROBT (dshwshr) 208 East Georgia.....	
CHOW, ROBT (mabel) (shpr Chess Bros) 3281 East 2nd.....	AL 3-3062
CHOW, ROBIN (Gimgee) (of Rio Mkt) 1, 250 East 15th.....	TR 4-7947
CHOW, RON (of Jean & Karens Groc) 7679 Fraser.....	FA 5-4034
CHOW, RON (wtr Bamboo Terrace) (Wei Yung) 17 West 26th.....	TR 4-4947
CHOW, ROSE (of Eat Rite Cafe) 4, 2057 Napier.....	
CHOW, S. JEAN (sten Niagara Fin) 134 W. 41st.....	
CHOW, SAI, 79 Market Alley.....	
CHOW, SAI BING, 239 Main.....	
CHOW, SAM (Eileen) (farmer) 5073 Byrne, Bby.....	
CHOW, SAN (tailor SW Haney & Co) 132½ Gore.....	
CHOW, SANG (of Fook Lee Lung Co) 421 East Georgia.....	
CHOW, SEE LON (mgr Hazelwood Hotel) 344 East Hastings.....	MU 1-4705
CHOW, SEE POW, (retd) 529 Gore.....	
CHOW, SEN (cook Leonard's Cafe) 50 Columbia.....	
CHOW, SHAR LUNG (mlwkr) 79 Market Alley.....	
CHOW, SHEW SHEE (wid) 230 East 56th.....	
CHOW, SHON TONG (Wont Shee) (retd) 5080 Quebec.....	
CHOW, SING 3085 Windsor.....	TR 9-3252
CHOW, SING (Suihop) (slsmn Un Fruit) 1546 East 59th.....	
CHOW, SOO, 420 East Hasting.....	
CHOW, SOON KWO (dshwshr Shaugh Hts Golf Club) 838 East 7th.....	
CHOW, SOW (prop Woy Yuen) 436 Columbia.....	
CHOW, STEPHEN 613 Powell.....	MU 3-5101
CHOW, STEVEN 5038 Byrne Bby.....	
CHOW, T. 301, 1834 E. Pender.....	
CHOW, TAN LING (cook Bing's Coffee Shop) 1967 East 5th.....	
CHOW, TEAN 481 E. 7th.....	TR 6-5731
CHOW, TEAN (retd) 208 Union.....	
CHOW, TED (Tan Yim) 307, 341 Gore.....	MU 1-1469
CHOW, THOS. (sec treas Linwood & K.D.L. Trading) 106 East Hastings...	
CHOW, THOS. (Chung yee Chang) (carp) 2851 Norland, Bby.....	
CHOW, THOS (hlpr Albright Ladder) 72 E. 18th.....	TR 9-3256
CHOW, TOM (of Honestway Grocy) 2622 West 5th.....	
CHOW, TONG T. (Chin) (retd) 610 East Georgia St.....	
CHOW, MRS. TOON TAI (opr Keefer Lndry) 261 Powell.....	
CHOW, TOU 46 Market Alley.....	
CHOW, TOY JR (Judy) (whsmn Pac Prod) 5181 Bby.....	HE 1-1529
CHOW, TOY (mkt gdnr) 5181 Bryne, Bby.....	
CHOW, TUNG TAP (Lucy) (offices & rooms 628 Main) res: 10, 628 Main.....	

SIMPSON'S-SEARS

詹臣夫百貨公司 選辦環球貨品
應有盡有

RETAIL STORE AT
4750 KINGSWAY
SOUTH BURNABY.
PHONE HE 3-3211

百客處郵本
輛汽並四騎省
十有十服設
五可五務有

FREE PARKING
FOR
1500 CARS

CHOW, TZE N. (slsmn Felix Mkt) 663 East Pender.....	
CHOW, VERONICA (studt) 103 West 17th.....	
CHOW, VICTOR (Dorothy) (clk P.O.) 610 East Georgia.....	
CHOW, W. (rooms) 2475 West 5th.....	
CHOW, WAH (retd) 126a E. Pender.....	
CHOW, WAH GUN 34½ Market Alley.....	
CHOW, WAY 119 W. 41st.....	FA 1-9637
CHOW, WAY 258 E. Pender.....	
CHOW, WAY (retd) 311 Powell St.....	
CHOW, WAYE J. 2404 Guelph.....	TR 9-3796
CHOW, WAYNE (studt) 2576 Dundas.....	
CHOW, WEI 562 E. Georgia.....	
CHOW, WEY J. 2404 Guelph.....	TR 9-3796
CHOW, WILFRED (Diane) (of Charlies Mkt) 655 Silverdale pl.....	YU 5-4560
CHOW, WM (prop Bills Grocy) 2, 8004 Granville.....	
CHOW, WILLIAM (of Hoover In) 2210 Victoria.....	
CHOW, WILLIAM (Sohing) 351 East 14th.....	TR 9-4868
CHOW, WILLIAM, MRS. 8049 Argyle.....	FA 1-6515
CHOW, WILLIAM H. (June S) (clk Imp Oil) 1319 Riverside NV.....	WA 9-1677
CHOW, WILLIAM J. (sec treas of Chow Prod) (Thelma) 80 West 10th.....	
CHOW, WING CHEE (May K) (meat ctr Wing Lung Co) 134 W. 41st.....	FA 5-2586
CHOW, WING CHIE 134 W. 41st.....	TR 4-6674
CHOW, WING HAE (Zone Jee) (prop poulsen Blk) 7, 866 East Broadway.....	CY 9-5687
CHOW, WING LET (Yee Ho) (prop Abbott Confy) 2851 Norland Bby.....	MU 1-4944
CHOW, WINNING (mgr Chinese Employment Serv) 434 Columbia.....	
CHOW, WINNING 2680 Eton.....	
CHOW, WONG (retd) 126A E. pender.....	
CHOW, MRS. WUN HAI (opr Keefer Lndry) 816 E. Hastings..	AL 5-6147
CHOW, Y. J. 2023 Franklin.....	
CHOW, YAT SUN (J. Yin) 4, 372 Powell.....	
CHOW, YEN 126a East pender.....	
CHOW, YEN (Esther) (of Trafalgar Mkt) 1546 E. 59th.....	
CHOW, YEW, 236 Campbell.....	
CHOW, YOKE QUAI (clk Lucy's Gro) 544 Columbia.....	
CHOW, YORK (mgr Canada Hoi Ming) (Gwok Soc) 510 Main.....	
CHOW, YORK S. (mgr Sunrise Finance) 450 West 33rd.....	
CHOW, YAW (lab pac pine) 21a E. pender.....	
CHOW, YOW JUN (retd) 2023 Franklin.....	
CHOW, MRS. YUCHO 512 Main St.....	
CHOW, YUCHO PHOTO STUDIO (P & P. Chow) 512 Main.....	MU 1-5727
CHOW, YUEN QUE (You Gook) (of Honestway Groc) 2622 West 5th.....	

H. M. NUGENT CANVASS LTD

"Anything and Everything in Canvas"

SPECIALIZING TRUCK TARPAULIN TENTS
AND AWNINGS
ESTIMATES FREE
CHOICE OF COLOR & MATERIAL

各種顏色帳幕

紐
鎮
帳
幕
店



PHONE MU 1-3910

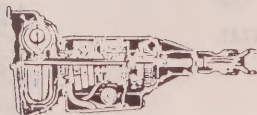
54 WATER STREET

VANCOUVER 4, B.C.

CHOW, YUN WUN (Fong) (clk Trafalgar Mkt) 4557 Rumble Bby.....	HE 1-9372
CHOW, MRS. YVONNE, 758 East 30th.....	TR 9-3445
CHOW'S CAFE 4190 Fraser.....	TR 4-9064
CHOW'S GROCERY 2104 E. Hastings.....	
CHOY, ALLAN (of Louie Co) 352 East Georgia.....	
CHOY APARTMENTS, THE (F.T. Ying Choy) 1017 West 7th.....	
CHOY, CHIN (prop Cordova Rooms) 56 East Cordova.....	MU 1-5393
CHOY, FRANK (Yee Wan) (prop O.K. Confy) 208 Carrall.....	
CHOY, GARY (of Prawn House) 1340 Barclay.....	MU 2-2183
CHOY, GIM JEUNG (hlpr Cordova Rooms) 56 East Cordova.....	
CHOY, MRS. HOO (plant wkr Visco pltry pkg) 343 Main.....	
CHOY, JENNY L. (teller Bk of N.S.) 476 W. 20th.....	
CHOY, JOHN JANG (of Lighthouse Coffee Shop) 203 powell.....	
CHOY, KEE (of Drexel Rooms) 5 West Hastings St.....	
CHOY, KWOK KAI (Toy) 226a Powell.....	
CHOY, KWOCK KEUNG (cook) 441 E. Pender.....	
CHOY, MRS. LILY (mt pkr Kam yen jan) 431 East 54th.....	
CHOY, PAI (lab) 391 powell St.....	
CHOY, RUBY (wid) 476 West 20th.....	TR 6-9741
CHOY, SHEE YONG 536 Prior.....	MU 1-0075
CHOY, SHING LEONG, 347 Powell.....	
CHOY, SING (cook Prawn House) 1340 Barclay.....	
CHOY, SUN KAUNG (cook) 56 East Cordova.....	
CHOY, TONG, 517½ Carrall.....	
CHOY, MRS. TOY (Lily) (prop Skippers Sea Food) 431 East 54th.....	FA 5-9537
CHOY, WAY SON (studt UBC) 431 E. 54th.....	
CHOY, WONG (Shingle pkr) 630 Prior.....	
CHOY, YING F.T. (Lall G.A.) (prop The Choy Apts) 7, 1017 West 7th.....	RE 1-6437
CHOY, YIP (of Trafalgar Mkt) 4995 Byrne Bby.....	
CHOY, YONG SING (jntr Avon Thea) 150 East Hastings.....	
CHOY, YORK (lee) (of prawn House) 6341 Kway, Bby.....	
CHRIST CHURCH OF CHINA, 340 Keefer.....	
CHU, AH JANG 1024 E. 10th.....	TR 6-2529
CHU, ALBERT (Norma) (Cml Fruit Mkt) 4642 Alph, Bby.....	CY 8-9428
CHU, ANDREW K.M. (Fern L.F.) (elec eng) 79 West 20th.....	TR 4-6032
CHU, ARTH 126½ E. Pender.....	
CHU, BEN (studt UBC) 3092 Garden.....	
CHU, BING (prop Jackson Gro) 500 East Cordova.....	
CHU, BING HOY 719 E. 8th.....	TR 6-0579
CHU, BING LING (mlwkr) 149 Keefer.....	
CHU, BING YEE (tailor Q.S. Wong) 149 Keefer.....	

奇及爹士汽車公司

K & S AUTOMOTIVE ENTERPRISES



AUTOMATIC TRANSMISSION

汽車傳導板

CHU, CHAN SHEE (wid L.W.) 3092 Garden.....	
CHU, CHARLIE (Lorine) 2245 East 48th.....	FA 5-5695
CHU, CHEE MON (slsmn Wing Lung Co) 429 E. Pender.....	
CHU, CHIN (Loum Song) (prop Westn Mkt) 692 W. Broadway.....	TR 9-2627
CHU, CHONG SEE 4930 Marine, Bby.....	
CHU, CHOW HONG 149 Keefer.....	
CHU, CHOW SHEE (wid G.G.) 5009 Victoria.....	
CHU, CLIFTON, N. (studt UBC) 2920 Yukon.....	
CHU, DICK 511 East 56th.....	FA 7-1904
CHU, DICK, (flr mgr Smil' in Bu) 306 Jackson.....	
CHU, DICK (clk Henry's Grocy) 1, 4532 Kingsway, Bby.....	
CHU, DICK LEW (Yep Shee) (pres Dandy Foods) 106 East 6th.....	TR 6-2616
CHU, DR. DODD Q. (Phys) (Pearl) 215, 4900 Kingsway, Bby.....	HE 3-0545
Res: 3786 Elmwood, Bby.....	HE 3-6783
CHU, MRS. DOROTHY T. (clk Langley Dairy) 1, 619 East 15th.....	TR 4-9914
CHU, ELEANOR (hldrssr Arbutus Ridge Beauty Salon) 2245 East 48th.....	
CHU, ERNEST P. (studt) 3017 Copley.....	
CHU, EVELYN (steno B.C. Auto Assigned Risk Plan) 2245 East 48th.....	
CHU, FOOK (farmer) 311 Keefer.....	
CHU, FREDK. S. (Lavender) (Phys) 304, 16th East Hastings.....	MU 3-2053
Res: 610 Esquimalt, West Vancouver.....	WA 2-8211
CHU, GAN D. (June G) (mgr Wing Wah Co) 507 S. Renfrew.....	AL 3-0980
CHU, GANG (wid) 336 Keefer.....	MU 5-0996
CHU, GEE (ret'd) 149 Keefer.....	
CHU, GEE LIM (prop ABC Grocy) 1701 Robson.....	
CHU, GENEVIEVE (lab techn St. Vincents) 619 East 15th.....	
CHU, GERALD, 610 Jackson.....	MU 1-9796
CHU, GERTRUDE (clk Bk of Mont) 3092 Garden.....	
CHU, GLADYS (typist Shell Oil) 2245 East 48th.....	
CHU, HAROLD (Soo Hing) (shpr Wing Wah Co) 35 East 6th.....	TR 6-4731
CHU, HENRY B. (Irene) (prop Stans Groc) 1375 Marine, West Van.....	WA 2-8918
CHU, HENRY H. (Helen) (prop Henry's Gro) 1, 4532 Kingsway, Bby.....	HE 4-8654
CHU, HOP (mlwkr King Lbr) 149 Keefer.....	
CHU, HSIN 5611 Presdnts Row.....	CA 4-6181
CHU, MRS. IRENE (clk Stan's Grocy) rear 1375 Marine, West Van.....	WA 2-8918
CHU, JACK (Stella) (trk drvr Rex Whsle) 3245 Turner.....	AL 3-2275
CHU, JACQUELINE (sch acctg clk Van City) 3092 Garden.....	
CHU, JANE (bkpr Wing Wah Co) 3092 Garden.....	
CHU, JAS (Theresa) (prop Warren Gro) 5721 Kway.....	
CHU, MRS. JEAN (opr Queen Bess Dress) 429 East Pender.....	
CHU, JOE J. (of Marble Rooms) 107 Cordova.....	

JOY AMES

專各個人
家種人
教跳武
授舞集

STUDIOS OF BALLROOM DANCING
FOXTROT - WALTZ - RUMBA - JIVE
TANGO - CHA-CHA - MAMBO
PRIVATE & GROUP INSTRUCTION

2 LOCATIONS.

初級
亞
美
士
舞
學
校

PH: AL 3-1941
PH: RE 8-7910

2669 EAST HASTINGS
1380 WEST BROADWAY

VANCOUVER, B.C.
VANCOUVER, B.C.

CHU, JOHN S. 254½ E. Pender.....	MU 4-3520
Res: 6575 Pr. Albert.....	FA 1-8520
CHU, JONG LOW (wtr Ovaltine Cafe) (Queen Young) 818 Hawks Ave.....	
CHU, JOSEPHINE S.C. (Res Fellow UBC) 585 W. 27th.....	TR 2-5537
CHU, KAI 4888 S.E. Marine, Bby.....	HE 4-3663
CHU, KAY (doormn Dai yew Club) 119 West 6th.....	
CHU, KEE SEUNG (mt ctr Wing Lung Co) 429 East Pender.....	MU 4-9954
CHU, KUE (retd) 3, 119 Keefer.....	
CHU, KEITH rear 2599 W. Broadway.....	RE 3-2651
CHU, KUM TOA (Lillian) (sec yee Shan Soc) 119 West 6th.....	TR 9-2171
CHU, KUN CHUN (retd) 149 Keefer.....	
CHU, LAM WAH 2092 Garden.....	TR 2-1867
CHU, LAWRENCE (asst pastor Chinese pentecostal mission).....	
CHU, LAWRENCE P. (pkr Acme Pkrs) 3017 Copley.....	
CHU, LILLIAN (bkpr Wing Mah Co) 3092 Garden.....	
CHU, LIM (retd) 149 Keefer.....	
CHU, LORETTA S. (clk typist Van City) 35 East 6th.....	
CHU, LOUIS 818 Hawks.....	MU 5-9948
CHU, LOW SEE (prop Coml Fruit Mkt) 4624 Alpha, Bby.....	
CHU, LOY JAN (proter) 627 Gore.....	
CHU, MARIE (studdt UBC) 3092 Garden.....	
CHU, MAY (clk MacDonald Confy) 3440 W. 12th.....	
CHU, MON (lab) 9, 638 Prior.....	
CHU, MOON YING (wid C) 7557 Fraser.....	
CHU, MRS. NORMA K. (teller Bk of N.S.) 4642 Alpha Bby.....	
CHU, NORMAN K. (Madeline) (pres UN Buyers) 2920 Yukon.....	TR 6-6850
CHU, PETER (Mary J.) (prop Pete's Fruit Mkt) 3853 Main.....	TR 6-0878
CHU, QUONG (tailor) 149 Keefer.....	
CHU, QUONG LONG 6647 Fraser.....	FA 1-2472
CHU, RAY (wtr On On Tea Gdn) 635 Keefer.....	
CHU, RAY (tailor Modernize Tailors) 1 West Pender.....	
CHU, RAY (prop Paramount Confy) 5009 Victoria.....	
CHU, RAYMOND (Dora) (prsmn) 3148 Welngtn.....	HE 4-0591
CHU, RICH D. K. (Mae) (slswn Wing Wah Co) 511 East 56th.....	
CHU, ROBERT 955 Garmnd Rmd.....	BR 7-2527
CHU, RON K. (Sylvia Y) (prop Dandy Caterers) 2056 West 49th.....	AM 6-9372
CHU, SAM (cook) 1105 Nelson.....	MU 1-2790
CHU, SAM (cook) 176 E. Pender.....	
CHU, SHA LUM (retd) 311 Keefer.....	
CHU, SHEE (wid W) 35 East 6th.....	
CHU, SING CHOK, 237 Main.....	

雪衛
糕生
牛牛
油奶
洪
淋



Shannon
DAIRIES
LTD.

MILK - CREAM - ICE CREAM - BUTTER

新
牛諾
公奶
司

CHU, SYLVIA MRS. 594 W. 26th.....	TR 6-3636
CHU, TAN 4549 West 11th.....	
CHU, TIMMY 10, 628 Main.....	MU 4-8057
CHU, TOM WAI FONG 5087 Byrne Bby.....	
CHU, MRS. VALERIE S. (compt opr HBC) 119 West 6th.....	
CHU, WAH (Tong) (prop Modern Cleaners) 1105 Nelson.....	
CHU, WILLIAM J. (June L) (whsmn Pac prod) 3017 Copley.....	HE 1-4738
CHU, WILLIAM S.Q. (Patricia) (dentist Van City) 6351 Walker, Bby.....	LA 2-0273
CHU, WING (studt UBC) 3092 Garden.....	
CHU, WING L., 3440 West 12th.....	
CHU, WO TONG, 311½ East Pender St.....	
CHU, WON CHEE (Dorothy T) (prop Langley Dairy) 1, 619 East 15th.....	
CHU, YEW CHOWER (dshwshr Devonshire Hotel) 715 E. 19th.....	
CHU, YING TONG (Soo Low Gom) (prop Charmay Clnrs) 1712 E. Pender.....	AL 5-0631
CHU, YOKE (clk Canada Pkrs) 3025 E. 45th.....	
CHU, YOUNG CHUN, 34 Market Alley.....	
CHUCK LOO (slsmn South Van prod) 830 East 6th.....	
CHUCK, LUM (lab) 238 E. Pender.....	
CHUE, CLARENCE (Eliz) 514 West 61st.....	FA 7-1522
CHUE, MRS. ELIZ (bkpr Broadway Refrig) 514 West 61st.....	
CHUE, LOW 412 E. Cordova.....	
CHUN, CARL (Valerie M) (estimator Marine pipeline & Dredging) 402 East 3rd N. Van.....	
CHUN, CHIN (gdnr Sue on Co) Musqueam Indian Reserve.....	
CHUN, FOOK TOY (cook) (Ding Ho Drive-In).....	
CHUM, FOOK YIM 412 Carrall.....	
CHUM, HENRY (plantwkr Visco pltry Pkg) 3666 St. Catherine.....	
CHUN, JANG 553 Powell.....	
CHUN, K. 402 East 3rd N. Van	YU 7-6227
CHUN, LOW (prop Johnnie's) 408 East Geogia.....	
CHUN, SUN MING 16 West 7th.....	TR 6-7367
CHUN, TOY LENE (sec Hood & Joe) 6220 Main.....	
CHUN, WONG POY (cook Johnny's Coffee Shop) 176 Powell.....	
CHUNG, BUCK HOY (whsmn Terminal Fruit & prod) 656 East Georgia.....	MU 1-9450
CHUNG, BUCK SANG (Ying) (pres Terminal Fruit & prod) 262 West 19th.....	TR 6-8741
CHUNG, BUCK SING (Clara N) (dir Terminal Fruit & prod) 191 W. 19th.....	TR 4-2827
CHUNG, CHARLEY 15470 Trans-Canada Hghwy Sry.....	WO 1-9357
CHUNG, CHIN FOO (lab) 529 Gore.....	
CHUNG, CHU (ret'd) 319 Prior.....	
CHUNG, DANIEL L. (Elaine E) (handler Nelson Bros. Fisheries)..... 2872 Charle.....	AL 3-3279

THE MERCANTILE BANK OF CANADA

加拿大商業銀行

經營銀行一切業務

存款放款接滙香港銀兩

PHONE Mutual 4-8411

540 BURRARD STREET

VANCOUVER 1, B.C.

CHUNG, DOUG (Jeanie) (prop Trinity Fruit Mkt) 2, 1007 E. 33rd.....	
CHUNG, DOUGLAS, 3504 Franklin.....	CY 8-7050
CHUNG, EUGENE, 312 Union.....	MU 5-9545
CHUNG, MRS. EVA (pkr Terminal Fruit & Prod) 3379 East 3rd.....	
CHUNG, FAT RICHARD (radio opr) 522a East Georgia.....	
CHUNG, FUN (lab) 378 East Cordova.....	
CHUNG, GLORIA LEONG (designer Queen Bess Dress) 1764 East 10th.....	
CHUNG, GONG GEE SURE, 315 East pender.....	
CHUNG, MRS. GRACE (of park Gro) 2660 Eton.....	AL 3-9686
CHUNG, HARRY (Arlene) (prop Won's Snack Bar) 2592 Wall.....	
CHUNG, HENRY JIM (Grace) (of park Gro) 2660 Eton.....	AL 3-9686
CHUNG, HON WAY (studt UBC) 656 E. Georgia.....	
CHUNG, HOY (lab) 378 East Cordova.....	
CHUNG, HUNG FAI, 236 Campbell.....	
CHUNG, JAN (cannery wkr) 331½ Towell.....	
CHUNG, KAN, 222 Keefer St.....	
CHUNG, KEN 207 E. Georgia.....	
CHUNG, KING 160 East Pender.....	
CHUNG, KO 52 East Hastings.....	
CHUNG, LIN SHU 322 Keefer.....	
CHUNG, LOO (Louie) (portr White Lunch) 447½ Heatley.....	
CHUNG, MADELINE HUANG DR. 3, 224 East Broadway.....	TR 6-2618
Res: 1538 West 40th.....	AM 1-9525
CHUNG, PETER (shpr Westport Mfg) 522a East Georgia.....	
CHUNG, RAY (studt UBC) 191 West 19th	
CHUNG, RICH F. (prop pagoda Fish & Chips) 886 Keefer.....	
CHUNG, SHUM (cannery wkr) 378 East Cordova.....	
CHUNG, SING 311 Keefer.....	
CHUNG, WAH CO. (Wong Soot Yee) 141a East Pender St.....	MU 1-2416
CHUNG, DR. WALLACE (Madeline H) (staff surg VGH) 1538 West 49th.....	AM 1-9525
CHUNG, WM. (studt) 191 West 19th.....	
CHUNG, WO HONG CO. (G. Joe & K.T. Jow) 237 Powell.....	MU 5-9612
CHUNG, WONG (lab) 378 East Cordova.....	
CHUNG, YEN 762 E. Cordova.....	MU 1-0456
CHUNGKUO CO. (W. Kee) 135 East Pender.....	MU 5-0825
CHUNN, MRS. MARG E. (steno Communist Party of Canada) 2607 Mackenzie..	
CHUNN, WM. A. (Margt) (electn CNR) 1607 MacKenzie.....	RE 3-4572
CITY HALL CLEANERS & DYERS (H. Lee) 494 West Broadway.....	TR 6-0133
CITY TELEVISION SERVICE (M. Chow) 3107 Edgemont Blvd N. Van.....	YU 7-6121
CLARKE'S GROCY & CONFY (Y. Quan & Suey Tai Wong) 4703 Rupert.....	

BING C. WONG

專商填按
業報月依
中西盒入上
西計包不
文及後誤

BUSINESS ACCOUNTING & INCOME TAX SERVICE

Complete Accounting & Bookkeeping
Moderate Rates

黃董
炳炳
趙師

PHONE AL 5-1431

2221 E. 10th AVE.

VANCOUVER 12, B.C.

CLASSIC FISH & CHIPS (T. Hoy) 2607 West Broadway.....	
CLOVER CLEANERS (D. Lowe) 250 W. Broadway.....	
CLUB UTOPIA (A. Wong) (cabaret) 342 Powell St.....	
COLE, JIMMY (Wong) (prop Baxters Consol Gro) 366 St. Catherines.....	
COLE KEITH (of Vancouver Florists) 3666 St. Catherines	
COLUMBIA CATERERS LTD. (B.H. Sung, pres) 74 E. Pender.....	MU 4-8505
COLUMBIA MKT (R. Lee) 202 West Broadway.....	TR 4-1741
COLUMBIA ROOMS (Leung Man) 223 Main St.....	
COMMERCE GROCY CO. (B.T. Wong) 2133 Granville St.....	RE 3-1410
COMMERCIAL FRUIT MKT (L.S. Chu) 1144 Commercial.....	AL 3-3721
CON, ADA (wid J) 329 E. Pender.....	
CON AGENCIES (W. Con, mgr) 103 East Pender.....	MU 3-1724
CON, BILL 325 S. Lakewd.....	AL 5-1667
CON, CHAN SHEE, 329 E. pender.....	
CON, CHRISTINE (studt UBC) 564 West 49th.....	
CON, MRS. FAYE (clk B.C. Leather) 7017 Hillview, Bby.....	
CON GET (retd) 7017 Hillview Bby.....	
CON, HARRY (Lily) (prin Chinese Comm Sch) 329 East Pender.....	MU 1-3984
CON, HOWARD, 207 Union.....	MU 1-9836
CON, JACK 564 West 49th.....	FA 1-1797
CON, LILLIAN H. (wid) 2006 W. 48th.....	
CON, SHEE (wid W) 75 Salsbury.....	
CON, THERESE 329 E. pender.....	
CON, WAH NIP (prop Four Star Hotel) 207 Union.....	
CON, WATSON (Faye) (mail Hndler PO) 7017 Hillview Bby.....	CY 9-3178
CON, WM. (Loretta) (prop Con Agencies) 7, 325 Lakewood.....	
CON, WO, (Chan) (retd) 30 Water.....	MU 4-7776
CON'S APPLIANCES LTD., (W. Con pres) 103 East Pender.....	
CONNAUGHT APARTMENTS (P.W. Lee) 2404 Guelph.....	
CONNAUGHT DAIRY (Sing Chan) 2300 W. Broadway.....	
CONTINENTAL TRADING ENTERPRISES LTD. (P. Lam pres, Miss A. Lam sec) 406 Jackson.....	
CORDOVA GROCY (Lew Sun Lai) 790 East Cordova.....	
CORDOVA LODGE (E. Chow) rooms 146 East Cordova.....	
CORDOVA ROOMS (Choy Chin) 56 East Cordova.....	
CORDOVA SHOE RENU (Hong Wing) 11 East Cordova.....	
CORNER GROCERY (R. Ho) 8593 Granville.....	
CORNER STORE (Mrs. P. Lum) 1002 Windermere.....	AL 3-6551
CORNWALL FOOD MARKET (Mrs. J. Chow) 1915 Cornwall.....	RE 3-2722
COURTESY KITCHEN (L. Wong & H.Y. Yee) 319 East Broadway.....	TR 4-9022
OR.....	TR 4-0710
COURTESY MARKET (J.F. Eng & Ed Eng) 2432 East Hastings St.....	AL 3-6010

DAD'S COOKIES

CO (B.C.) LTD

爹士脆皮餅仔公司

著名餅仔
香脆適口

PHONE TR 6-9288

468 KINGSWAY

VANCOUVER, B.C.

COWAN'S GROCERYS (J.B. Kum) 5430 Main.....	
COY, NUY WONG (cook B.C. Govt) 2036 E. Georgia.....	
COZY CORNER (D. Lum) 100 East Hastings St.....	
COZY ROOMS (Ho Yu Woo) 214 Carrall.....	
CREATIVE ARTS AGENCY (A. Chow, G. Yow, H. Jackie) 100, 193 E. Hast.....	MU 5-9628
CRESCENT CLEANERS & DYERS (H. Chow) 2695 E. 22nd.....	HE 4-2744
CRYSTAL COFFEE SHOP (H. Wong & Mrs. E. Wong) 1771 East Hastings.....	
CRYSTAL FRUIT MKT. (F. Mah) 1875 Commercial.....	AL 3-8024
CUMYOW, GORDON W. (Pearl) (Notary pub & interpreter) 6, 501 Main.....	
Residence: 517 Vienna Crescent, N.V.....	YU 8-0849
CUMYOW, HARRY W. (Ruth G) (retd) 1442 East 1st.....	AL 5-0376
CUMYOW, REX W. (electn) 412 Alexander.....	MU 4-9657
CUMYOW, RICH D. W. (Mabel) 605 W. 41st.....	AM 1-0178
CUMYOW, VICTOR W. (Hilda K.) (of Gordy's Radio Serv) 3093 Est 2nd.....	AL 3-6144
CUSTOM AUTO CONVERSION (G.W. Hoy) 3550 Commercial St.....	TR 4-8939
CUSTOM T.V. & APPLIANCES (G.K. Lee) 3610 Nanaimo.....	HE 3-5110
CUSTOM TRIMMERS (W. Lowe & J.M. Chiu) (auto Uphol) 298 Alexander.....	MU 5-5819
CUSTOMCOLOR LABORATORIES LTD. (Joe Quan pres) 819 Thurlow.....	MU 1-4164
CYPRESS CONFY. (J.C. Quon) 1903 West 4th.....	
D.M.G. MARKET (Soo Kong) (gro) 1193 Denman.....	MU 1-0325
DAI, SING 1765 Kitchnr.....	AL 5-2164
DAILY FOOD STORE (Wing Mah) 1212 Robson.....	MU 1-1912
DAILY FRUIT MKT (L. Mah) 2409 Burrard.....	RE 3-6523
DAIRY DELL CAFE 2197 West Broadway.....	RE 6-9025
DAN, MRS. ANNA (Leasee Cliff House) 203, 1772 Pendrell.....	
DAN, C.C. CO. (1947) LTD., (H.O. Soon pres Chan Wai Ming sec, whol prod) 227 Keefer.....	MU 4-2257
DAN, CHAN C., 235 East Hastings.....	
DAN, FRANK (Anna) 203, 1772 Pendrell St.....	MU 5-7966
DAN, LAM 703 East Hastings.....	MU 4-9992
DANDY CAFE (L.G. & Mrs. A. Jan & C. Gin) 1889 Powell St.....	AL 3-6022
DANDY CATERERS (1958) LTD. (R.K. Chu, pres) rear 4508 Main.....	TR 4-2110
5806 Fraser.....	FA 5-7034
DANDY FOODS LIMITED. (R.K. Chu, pres) 4508 Main.....	TR 9-1817
DANG, DAVE 716 Cordova.....	
DANG, GILBT. (prop Nanaimo Clnrs) 1138 East Pender.....	
DANG, JIM 341 E. Hastings.....	
DANG, JOE (stdt UBC) 1138 Pender East.....	
DANG, LARRY (prsr Nanaimo Clnrs) 1138 East Pender.....	MU 4-9106
DANG, MARION (typist Norwich Union Fire Ins) 1138 E. Pender.....	
DANG, TIM 341 East Hastings.....	
DANG, TONY (Mamie) (prop Earles Rd Gro) 4620 Earles.....	

For Traditional
Chinese Friendliness
It's the



布律威大旅店

- smart decor
- modern furniture
- lavish comfort
- congenial atmosphere
- gracious service
- moderate rates

如妻 舒层
歸至 適停

房松中新
租呼心式
伙殷地設
庶勤点備

Manager: Sammy Kee

MU1-3445

101 EAST HASTINGS
VANCOUVER, B.C.

DANG, YEE GEE (Sue) (of Olympia Hotel) 1138 East Pender.....	
DAR-BUCK YEE (Wong Sik Tong) (prop Orange Rooms) 252 Powell.....	
DAR, CHEW HOO (Quon) (gro) 701 Hawks.....	
DAR, JACOB G.Y. (Janet) (cook Golden Horseshoe Restr) 604 E. 30th.....	
DAR, JANET (clk public Lib) 604 E. 30th.....	
DAR, JERRY (slsmn Service Mkt) 625 East 19th.....	TR 9-3393
DAR, T.W. CHOW (of Service Mkt) 625 East 19th.....	TR 9-3393
DAR, TIN DON (cook Ding Ho Drive In) 252 Powell.....	
DAR, VIRGINIA, 625 East 19th.....	TR 9-3393
DAR WOON JAMES, 60 East 16th.....	TR 6-5266
DARE, GIM LEE (cook BCSS) 126c East pender.....	
DARE, JAS. (retd) 5378 Culloden.....	FA 5-9837
DARE, PATRK. E. (retd) 1516 Powell.....	
DARE, PEARL M. (production Weiser Lock) 5121 Dover, Bby.....	
DARE, WM. G. (June C) (roller Columbia prntg) 6061 Charles, Bby.....	CY 8-7082
DART COON CLUB ASSN (H.Y. Lam) 116 East Pender.....	MU 1-9718
DAVE'S GROCERY (Chin ping yin) 3992 Fraser.....	
DAVE'S SUPER MARKET (D. Lowe) 1404 East 49th.....	FA 7-3432
DAVIE FRUIT MKT. (Gain Wing Wong) 1602 Davie.....	MU 3-1932
DAYLITE MKT. (B.C. Low & H. Yee) 6404 Main St.....	FA 7-4123
DEAN, MAH (cook Mrs. B.L. Wilson) 2622 S. W. Marine.....	
DEAN'S GROCERY (M.L. Wong) 816 East Hastings.....	MU 4-0839
DEER GEE YEE 703 Heatly.....	MU 1-3836
DEER-LAKE NURSERY, (J. Lum, Yum Quon) 488 E. Grandv Douglas Hwy, Bby..	CY 9-6511
DEER, WING LOCK (yee Goey) 703 Heatly.....	
DELANDE, DAR (Mary) (retired) 2632 West 13th.....	RE 8-5719
DELANE, GERALD D.F. (studt UBC) 2632 West 13th Ave.....	RE 8-5719
DELANE, OWEN (schtrchr) 2632 West 13th.....	RE 8-5719
DELANE, WARREN (studt UBC) 2632 W. 13th Ave.....	RE 8-5719
DE' LITE FRUIT MKT (T. Wong) 3211 Dunbar.....	
DEP, YEE (tailor S.W. Haney Co) 139 Pender.....	
DER, ARCHIE (prop Bway Shoe Re Nu) 126c E. Pender.....	
DER, DAVID (cook Ding Ho Drive In) 622 Powell.....	
DER, HAYWARD (marft) (formn N. American Distrbrts) 2241 William.....	
DER, HENRY (Wong Kim Hang) (Farmer) 7518 Mandeville, Bby.....	
DER, IRIS (clk W.L. Mackenzie & Co) 664 East Georgia.....	MU 1-6650
DER, KAIWAY (wid K) 664 East Georgia.....	MU 1-6650
DER, KEN (Vickie) (carp Laing & Son) 1944 East 12th.....	TR 2-1891
DER, NEE CHONG (cook) 750 East Cordova.....	MU 3-4879
DER, NOON (retd) 126c E. Pender.....	
DER, TIN DOON (cook Ding Ho Drive In) 622 Powell.....	

GRANDVIEW ACRES GOLF DRIVING RANGE

PROFESSIONAL SERVICES
CLUB AND EQUIPMENT SALES
BILL SMITH PROFESSIONAL

古蘭苗哥爾夫球場
供應打球一切用品並出售



PHONE HE 1-8311

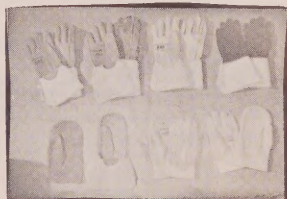
4743 W. GRANDVIEW HWY.

N. BURNABY, B.C.

DER, WILLIAM, 2145 West 14th Ave.....	
DER, YU CHENG 558 Keefer.....	
DER, WOON MRS. BEATRICE (typist Collingwood Invests) 7161 Buchanan.....	
DER WOON, FREDK N. (Beatrice) (drvr H.Y. Louie) 7161 Buchanan.....	
DERR, JAS (Judith (mgr New Chungking Chop Suey) 20 W. 18th.....	TR 6-9666
DERR, MARLENE J. (collr VGH) 20 West 18th	TR 6-9666
DIAMOND LAUNDRY (Loy Lee & Dick pon) 247 East Georgia.....	
DICK BROS. (Dick & F. Fong) 3742 West 10th.....	CA 4-5232
DICK, CHEW (of Fook Lee Lung Co) 3275 East 2nd.....	
DICK, SHEE, 526 Alexander.....	
DICK TON CHUNG (of Silver Dragon Cafe) 1117 Keefer.....	
DICK'S TAILORING (Dick Chan) 208a Main St.....	MU 1-4014
DICKSAM LTD., (D.C. Woo pres, S.B. Woo treas) (soya been prods) 347 East Georgia.....	MU 1-8614
DINELAND CAFE (Shung Lew) 944 Denman.....	MU 1-4918
DING DONG GRILL (R. Toy) 2550 Kingsway.....	HE 1-4919
DING, HENRY (slsmn A.L.D. Canada) 3651 Granville.....	
DING HO-DRIVE IN (H. Chow, mgr) 30 East Pender.....	MU 1-9591
2208 West 41st.....	AM 6-5388
2257 Kingsway.....	HE 4-7241
1205 Marine N. Van.....	YU 5-3171
4524 East Hastings.....	CY 8-6481
DING, KAM, 446 East Pender.....	
DO DROP IN (Wong Suey Heung restr) 81 West Pender.....	
DO-LIN KWAN (jntr Fraser Arms Hotel) 640 East 65th.....	
DO, SAM (of New Zenith Cafe) 531 Est Georgia.....	MU 4-2946
DOLLAR TAILOR CO. (E. Yuen) 548 Main.....	
DOMESTIC PRODUCE (G. Wong) 3472 Cambie.....	TR 4-9722
DOMINION CLEANERS (Woo York) 1179 Commercial.....	
DOMINION CONFY (Mrs. M. Mah) 345 West Pender.....	MU 3-9529
DON, CHOW (asst eng Bourne & Weir) 776 Union.....	
DON, HONG (lab) 177 East Hastings.....	
DON, KUM, 776 Union.....	
DON, LIN TONG (ret'd) 640 East Pender.....	
DON MARKET (D. Sue) 4259 Fraser.....	TR 4-4432
DONG, ALFRED (of C. & A. Food Mkt) 2242 Main.....	
DONG, ALFRED 694 W. Broadway.....	TR 4-5610
DONG, ALLAN (Eva) (recapper Bourne & Weir) 431 East 59th.....	FA 1-0573
DONG, ANITA (clk Suzanne Sportswear) 312 West 16th.....	
DONG, MRS. AUDREY (nurse VGH) 615 Keefer.....	
DONG, BOW CHONG (cook A-1 Grill) 512 East Georgia.....	MU 1-4696
DONG, MRS. CHING HOO (plnt wkr Visco pltry) 434 Columbia.....	

PARKER GLOVE COMPANY

Makers of Leather Work Gloves



柏架手袋公司

精造各款皮手袋

278 EAST TENTH AVENUE
VANCOUVER 10, B.C.

PHONE TR 6-6811

DONG, CHONG, (Jeannie) (mgr Alert Bay Gro) 820 Bute.....	MU 1-2951
DONG, CHOW (eng) 776 Union.....	
DONG, DAISY (wid S) 5675 Manson.....	AM 6-7461
DONG, DANG (hseboy Grosvenor Hotel) 319 Prior.....	
DONG, DEN (barber) 149½ East Pender, Res: 139 East Pender.....	
DONG, DING (retd) 319 Prior.....	
DONG, DOUG (plmr) 615 Keefer.....	
DONG, FRANCES B. (nurse Grace Hosp) 6511 Kitchener, Bby.....	
DONG, GEO (prop B.C. Gro) 679 East Georgia.....	
DONG, GONG (Jean) (drvr Traders Sern) 2495 E. 8th.....	
DONG, GORDON 2495 E. 8th.....	AL 5-7156
DONG, GORDY, 764 Bidwell.....	
DONG, HENRY (hlpr Chart Room Coffee Shop) 536 Keefer.....	
DONG, HIM (retd) 679 East Georgia	
DONG, HIN FOO, 944 Alderson, Coquitlam.....	WE 9-9865
DONG, HONG 80 E. Pender.....	
DONG, HONG (retd) 776 Union.....	
DONG, HONG, 1241 Bridgeport, Rcmd.....	CR 8-5682
DONG, HOWE (farmer) 6220 14th Ave.....	LA 1-3094
DONG, JACK L. (Lorne J.) (slsmn Scott Bathgate) 6511 Kitchener, Bby....	CY 8-1473
DONG, JAM LUNG (Wong Shee) (retd) 66 West 20th.....	TR 6-9113
DONG, JAS. 6, 6250 Fraser.....	
DONG, JAS. (drvr Minit-Man) 336 Keefer.....	
DONG, JAS. (Eunice M) (eng Smith Bros & Wilson) 569 West 63rd.....	FA 7-5061
DONG, JIM (slsmn) 8, 1731 Franklin.....	
DONG, JIM 4795 Reid.....	HE 4-0896
DONG, JOE (retd) 776 Union.....	
DONG, JOHN (Kitchen hlpr Shaugh Hts Golf Club) 679 East Georgia.....	
DONG, JOS. (drvr BC Pony Exp) 319 Prior.....	MU 5-0949
DONG, KAY, 316 Powell.....	
DONG, KEE (prop Hilltop Gro) 3690 Douglas, Bby.....	CY 8-6600
DONG, KEN L. (receiver Munshaw Colour Serv) 6511 Kitchener, Bby.....	
DONG, KONG (retd) 263 East Pender.....	
DONG, KUM 776 Union.....	
DONG, LEE (retd) 319 Prior.....	
DONG, LEE (of Queen's Confy) 204 Main.....	
DONG, LEE KOY (hlpr Prog Mfg) 410 Jackson.....	
DONG, LEILA A. (typist B.C. Tel) 4318 Gladstone.....	
DONG, LEILA, 7, 1026 West 13th.....	
DONG, LIM (prop Dong's Coffee Shop) 649 East Broadway.....	TR 4-7024
DONG, MRS. LORNA J. (clk A. & A. Confy) 6511 Kitchener, Bby.....	

並設皮精
修貯衣製
補藏時
庫敏

G.L.P.
FUR CO. LTD.

MANUFACTURERS OF
FINE FURS

FUR STORAGE RESTYLING - REPAIRS
THE NEWEST MOST MODERN REFRIGERATION

衣潘
公記
司皮

ONLY ONE STORE
PH: TR 4-4185

2152 MAIN ST. AT 6th AVE.

VANCOUVER, B.C.

DONG, MAH YAE (prop Master Tailors) 902 Commercial.....	
DONG, MAN LUB (studnt) 679 East Georgia.....	
DONG, NGIE (gdnr Mrs. N. Graine) 415 Keefer.....	
DONG, PON NGIN (wtr Marco polo Restr)	
DONG, POY GEE (cook B.O. Jones) 470 Southborough, W. Van.....	
DONG, ROCKY (mech Bowell McLean) 319 Prior.....	
DONG, SAR (Jang YY) (cook) 309, 341 Gore.....	MU 4-9297
DONG, SHEN LAN (emp New Yen Lock) 406 West 27th.....	
DONG, SHERMAN (Susanne) (pres Cathay Co) 406 West 27th.....	TR 6-1680
DONG, SOON (Hum Hall) (of ABC Grocy) 764 Bidwell.....	MU 1-3671
DONG, SUE (wid) 615 Keefer.....	MU 4-0597
DONG, SUNG 176 Powell.....	
DONG, TOM (hlpr White Lunch) 776 Union.....	
DONG, WAH YUEN rear 679 E. Georgia.....	MU 4-0654
DONG, WAI (reted) 149 Keefer.....	
DONG, YAN (reted) 776 Union.....	
DONG, YING (Jung Moi) 618 Union.....	
DONG, YOU WAI (prop New Yen Lock) 406 West 27th.....	
DONG, YOUEN (clk Gum Sing Restr).....	
DONG, YUT OI (pltry drsr W. Scott & Co) 207 East Georgia.....	
DOO, GUNN 504 E. Hastings.....	MU 1-3785
DOO, KOW (pkr MB & PR) (Alberni) 656 East pender.....	
DOO, PING WONG (Ngan Woo) (cook The Barn) 2991 East Georgia.....	
DOO, SUN 177 East Hastings.....	
DOON, LEE (merchant) 6, 660 Jackson Ave.....	MU 4-8815
DOUG'S GROCY (D. Jang) 1460 E. Broadway.....	
DREXEL ROOMS (K. Choy) 5 West Hastings.....	MU 1-8519
DRIVE-RITE LTD. (Ken Jang, mgr) 570 Cambie (U-Drive).....	MU 1-2421
DUCK LEE SOCIAL CLUB (M. Mah) 111½ East Pender.....	MU 3-9848
DUCK, TOM YEN (Helen E.) (emp White Lunch) 2071 Napier.....	
DUCK, WONG Y. (cook) (Del's Cafe) 1404 E. 1st.....	
DUCK, YUEN & CO. (Custom Tailors) (J. Young, mgr) 956 Granville.....	MU 3-3911
DUNBAR CAFE (Mrs. R.S. Woo) 4238 Dunbar.....	RE 6-9035
DUNDARAVE BLOCK (Way W. Chew) 1601 Lonsdale, N. Van.....	
DUNG, JAS (Rebecca) (emp CPR) 2585 East 4th.....	AL 5-0240
DUNLEVY MOTORS LTD. (W. T. Wong) 305 Dunlevy.....	MU 4-3022
DUNLEVY ROOMS (Wong Yim) 143 Dunlevy.....	
EARLES CORNER GRO (Y. Hum) 4895 Earles.....	HE 4-4554
EARLES ROAD GROCY. (T. Dang) 4620 Earles.....	HE 3-7344
EAST HOTEL (Chong F. Low, mgr) 445 Gore.....	
EDDIES'S CONFY (H. Lee) 807 Hamilton.....	

ARMSTRONG & CO

FUNERAL DIRECTORS

PHONE MU 4-0535

304 DUNLEVY ST. VANCOUVER, B.C.

代辦處
辦事處
為處
社聯可並
全務能有切
認真運務
識到往料驗

暗
儀
館
喪
士
克

EDDIE'S GROCERY (H.F. Lee) 6765 E. Hastings.....	
EDDIE'S GROCERY (F.G. Low) 3588 Kingsway.....	
EDDIE'S LOCKSMITH & GRINDERS (T. Mah) 313 Main St.....	MU 3-1959
EDINBURGH ROOMS (Chin Bin Yin caretkr) 327 East Georgia.....	
EDMONTON ROOMS (Q. F. Wong) 41 East Hastings St.....	
ELK'S GARAGE LTD. (Harry G. Mar) 124 E. Cordova.....	
ELMORE HOTEL, 349 East Georgia.....	
EMERALD FLORISTS (Mrs. V. Lim) 2555 Commercial.....	TR 4-5433
EMILINE BEAUTY SHOP (Miss Emiline E. Yipp, prop) 110, 193 East Hast....	MU 1-9710
EMPIRE SHOE RENEW (Mrs. J. S. Eng) 66 East Hastings.....	
ENG, A. LEE (Rose) (of Windsor Coffee Shop) 7611 Oak.....	AM 1-8385
ENG, ANN (prop Goodwil Fruit Mkt) 2785 Commercial.....	
ENG, BING KONG (Mai Toy) (of Sam Lee Kee) 277 East Pender.....	MU 3-8094
ENG, BING SUEY (Chin Foy Shee) (of Sam Lee Kee) 360 Keefer.....	MU 4-8087
ENG, BLOSSOM (prop Blossom's Mkt) 443 East Hastings.....	
ENG, BOW, 517 East Georgia.....	
ENG, C.L. 2009 Grant.....	AL 5-7864
ENG, CHAI CHUNG (hlpr Shing Chong pltry) 440 Main.....	
ENG, CHAN DI 482 West 19th.....	
ENG, CHEE TUK, 236 Campbell.....	
ENG, CHIN G. (Marjorie) (drv'r Koffman Food Impts) 2541 Kingsway.....	HE 4-8693
ENG, CHOW CO. (Sing Wong) (Oriental Goods) 104 East Pender.....	MU 1-6638
ENG, CHOW KWONG (Blossom) (slsmn Blossom Mkt) 443 East Hastings.....	
ENG, CHUE CHUCK (shpr Slade & Stewart) 1670 Frances.....	
ENG, CLARA B. (wtrs Burrard Dairy) 451 East Pender.....	
ENG, DAVID (Margt) (repr Empire Shoe Renew) 210 Powell St.....	MU 1-1070
ENG, DING GOK 311 Keefer.....	
ENG, DOUGLAS, 885 Union.....	MU 3-2204
ENG, DUCK QUON (cook Marco polo Restr) 885 Union.....	
ENG, MRS. EDNA MAY (sec treas Success Realty) 2565 W. 15th.....	RE 3-5743
ENG, EDW (Gee Lan) (wtrs Ken's Fish & Chips) 856 East Georgia.....	
ENG, FING HING (of Moongate Supper Club)	
ENG, FOON (Wai Lin) 815 East Georgia	
ENG, FREDK. (Violet M) (lab) 2163 Triumph.....	
ENG, GAIL (typist Can Govt) 6175 Columbia	
ENG, GAR HONG (retd) 347 Powell.....	
ENG, GENE BEN (drv'r Ding Ho Drive In) 463 E. Pender.....	
ENG, GEO. (Chan Hon) (prop Ken's Fish & Chip) 856 East Georgia.....	MU 1-9959
ENG, GEO C. (Whsmn Slade & Stewart) 1670 Frances	
ENG, GEORGE H. 876 Keefer.....	MU 4-9769
ENG, GEO S. (prop Residential Mkt) 2541 Kingsway.....	
ENG, GHIM CHUE (clk P.O.) 443 East Hastings.....	

BILTWELL FURNITURE LTD.



1000 EAST PENDER ST.

SELLING DIRECT FROM
FACTORY TO YOU TO
SAVE YOU MONEY

光效蓋你更本
顧迎傢的改廠
華私各修精
友種理五

VANCOUVER, B.C.

扣回交廠請
備中易面與
開尚接本

We Remodel, Rebuild and Re-cover.
See BILTWELL
for all your home furnishings
including draperies and carpets
Home of the famous
BILT-A-BED

MU 4-4194

必
偉
傢
私
廠

ENG, GILBERT (arch C.B.K. Van Norman) 482 West 19th.....	TR 6-6312
Office: 212 Keefer.....	MU 4-1377
ENG, GOW WING (Sandra L) (junk dlr) 717 Hawks.....	MU 1-5781
ENG, GRACE 27, 660 Jackson.....	
ENG, MRS. GRACE, 629½ Main.....	
ENG, GUNG TING (retd) 2580 William.....	
ENG, HARRY (pltryman) 444 Union Street.....	
ENG, HARRY (pres Eng & Cryderman) 522 West 62nd.....	FA 5-8448
ENG, HARRY (Kohon) 635 West 28th.....	
ENG, HARRY SOO (of Victory Rms) 391 Powell St.....	MU 1-9963
ENG, HARVEY (clk bk of N.S.) 451 East Pender.....	
ENG, HENRY (May) (cook) 2686 East 6th.....	AL 3-3387
ENG, HENRY (May) 451 East Pender.....	MU 4-0891
ENG, HIN SOO 635 W. 28th.....	TR 4-7621
ENG, HONG (retd) 945 East Georgia.....	
ENG, HONG SHEE (wid) 2541 Kingsway.....	
ENG, HORN (cook Ding Ho Drive In) 653 E. Pender.....	
ENG, J.E. 221 B. Gore.....	MU 1-6764
ENG, JACK (of Lon Kee Diner).....	
ENG, JACK (nurseryman) 1368 East 12th.....	
ENG, JACK F. (Betty) (of Courtesy Mkt) 2580 William.....	AL 5-7805
ENG, JACK L. (Edna M) (pres Success Realty) 2565 West 15th.....	
ENG, JAS. J. (Barbara) 474 West 38th.....	FA 5-7234
ENG, MRS. JANA (smstrss Jones Tent) 945 East Georgia.....	
ENG, MRS. JEAN (chkr Keefer Laundry) 829 E. Georgia.....	
ENG, JERRY 20, 660 Jackson.....	
ENG, JERRY (drvr UN Fruit) 391 Powell.....	
ENG, JICK CHOY (slsmn Courtesy Mkt) 2965 Kitchener.....	
ENG, JIM S. (hlpr Shirley's Bky) 312 Union.....	
ENG, JOAN (lab W. Scott & Co) 450-Heatley.....	
ENG, JOBYNA (clk BC Tel) 6175 Columbia.....	
ENG, JOE (whsmn Pac prod) 443 East Hastings	
ENG, JOE D. (Mary) (sec Centennial Recreational Centre) 6175 Columbia.....	FA 7-4148
ENG, MRS. JONG SHEE (prop Empire Shoe Renew) 210 Powell St.....	
ENG, JOS (fishermn) 876 Keefer St.....	
ENG, JOS (May) (treas H. James) 1676 East 56th.....	
ENG, JUDY (pkr Nifty Food Processors) 3329 Nanaimo.....	
ENG, JUNG YEN (Gum Hing) 653 East Pender.....	
ENG, KEN (trk drvr) 139 East Cordova.....	
ENG, KENT SANG, MRS. 2163 Triumph.....	AL 5-1669
ENG, KOY (of On On Tea Gdn) 389½ East Hastings St.....	
ENG, LANG TOY (cook BCCSS) 61 E. Pender.....	

ALPINE WHITEWOOD FUNITURE

UNPAINTED FURNITURE OF ALL KINDS
MADE TO ORDER

做漆未承
傢油製

亞拔傢俬公司

傢精各
其美款

ENG, LARRY (slsmn Van Whol Florist) 7826 Manitoba.....	FA 1-3677
ENG, LEN (wdwkr Hollywood Furn) 812 Keefer.....	
ENG, LILY (studt UBC) 443 E. Hastings.....	
ENG, LILY LOW (pkr Slade & Stewart) 1400 Cotton.....	
ENG, MRS. LILY R. (physiotherapist) 5740 Cambie.....	FA 7-1759
ENG, LIN KEE (Jong Shee) 210 Powell St.....	
ENG, LING (ret'd) 808 Dunlevy.....	
ENG, LOCK QUON (wtr Ding Ho Drive-In) 856 E. Georgia.....	
ENG, MRS. MAE (br mgr Spotless Clnrs) 876 Keefer.....	
ENG, MRS. MARGT (slswm HBC) 210 Powell.....	
ENG, MARY (typist) 2541 Kingsway.....	HE 3-3105
ENG, MOON (cook) 42 Rast Cordova.....	
ENG, NANCY (sten D-B) 451 East Pender.....	
ENG, NORA (studt) 635 West 28th.....	
ENG, PARK (cook) 312 Union.....	MU 3-5185
ENG, MRS. PAULINE T. (slswmn Nicola Gro) 994 Nicola.....	
ENG, PETER E. (Lily R.) (clk Mt Pleasant Mkt) 1049 East 54th.....	FA 5-4507
ENG, MRS. PHYLISS H. (clk Rex Groceteria) 876 Keefer St.....	
ENG, POO, 271 Union.....	
ENG, QUON, 401a Keefer.....	MU 4-5462
ENG, QUON (slsmn Sunon Mkt) 7826 Manitoba.....	
ENG, ROBT P. (bndy Kingcraft Prntg & Staty) 1320 Comox.....	
ENG, ROGER (Daisy) (clk Van Mtrs) 3905 Alice.....	TR 6-0518
ENG, S.P., 820 East Pender.....	MU 1-1584
ENG, MRS. S. YEW (hlpr L.C. Metcalfe Processing) 517 East Georgia.....	
ENG, KIM 258 East Pender.....	
ENG, SANG (mlwkr Alaska Pine) (Mar Div) 443 East Hastings.....	
ENG, SANG 851 Keefer.....	MU 1-2039
ENG, SHAR KIN (Joan) 2638 Parker.....	AL 3-8124
ENG, SHARE KEN (lab) 5, 880 East Georgia.....	
ENG, SHEE 531 E. Georgia.....	
ENG, SHEE (Louie) (wtr Ding Ho) 3, 820 East Pender.....	
ENG, MRS. SHEE, 242 Princess.....	
ENG, SHERRY (slswmn Baron's Gallery) 1160 W. King Edward.....	
ENG, SHUI WONG 3527 Walker.....	TR 6-6305
ENG, SING 258 East Pender.....	
ENG, SONNY (clk Westn Bdge) 7557 Fraser.....	
ENG, SOW YEE 258 East Pender.....	
ENG, SUEY WOOD (Tung) (cook) 3, 346 Powell.....	
ENG, SUNG (Wong) (ret'd) 1, 4982 Main.....	
ENG, TAI (studt) 443 East Hastings.....	
ENG, TERRY (Fungunk) (cook Brighthouse Cafe) 7249 Main.....	FA 1-6533



EMERALD FLORISTS

*FLORAL ARRANGEMENTS FOR ALL OCCASIONS
 *CORSAGES *WEDDING BOUQUETS *FUNERAL DESIGN
 *PLASTIC FLOWER DESIGNS * PLANTS & CUT FLOWERS

FREE DELIVERY 3 TIMES DAILY
 OPEN SUNDAYS & EVENINGS.

鮮美
花梨
園盆
花栽
球鋪

BES. PH: FA 5-4629

PHONE TR 4-5433

TR 4-5774

2555 COMMERCIAL

VANCOUVER, B.C.

ENG, THOMAS S. (Intl power & Eng Consultants) 1, 4982 Main St.....	
ENG, VIOLET M. (Slswmn Renfrew Realty) 2163 Triumph.....	
ENG, W. DALE (civ serv Can Govt) 2163 Triumph.....	
ENG, WAI KING (cook park pagoda).....	
ENG, WAI QUON (wtr Bamboo Terrace) 3150 Knight.....	TR 4-0426
ENG, MRS. WAI YING (plant wkr Visco Poultry pkg) 255 East Hastings.....	
ENG, WALLACE (prop Nicola Gro) 994 Nicola.....	
ENG, WAYNE (mlwkr) 7557 Fraser.....	
ENG, WILLIE, 945 East Georgia.....	MU 4-9539
ENG, WING (Toy Eng) (prop Mabel Conf) 29 West Cordova.....	
ENG, WM (Kwok oy Ching) (cook Cathay Gdns) 6, 734 Keefer.....	MU 1-1790
ENG, WM., 236 Campbell.....	
ENG, WONG, rear 548 East Georgia.....	MU 3-6051
ENG, YAT YEE (hd cook Ding Ho Drive In) 517 E. Georgia.....	
ENG, YEW, 463 East pender.....	
ENG, YING (wid M) 2640 Franklin.....	
ENG, YOU (Chauf) 254 East Georgia.....	MU 5-7763
ENG, YQUE HONG (Won Kim) (cook) 643 East Cordova.....	MU 5-5878
ENG, YOUNG SEE (wid) 2965 Kitchener.....	
ENG & CRYDERMAN (Harry Eng & D.D. Cryderman) 3647 Lorraine, N. Van.....	
ENGLISH BAY CAFE (W. Yuen) 1795 Beach.....	MU 1-7048
ENGLISH BAY FRUIT MARKET (C. Dong) 955 Denman.....	MU 5-9928
ENGLISH BAY LAUNDRY (Jin Yaa) 1470 Robson.....	
ENGLISH BAY LODGE (H. Yuen) 1795 Beach.....	
EVER HANDY PRODUCE (D. & W. Wong) 3309 Cambie.....	TR 4-7116
EVERBEST CASH GROCERY (D. Chung) 910 Commercial.....	AL 5-7834
EVERGREEN PATCH (I. Soon) 2208 West Broadway.....	RE 8-5915
EXCHANGE FOODLAND (H. Quong) 806 Thurlow.....	MU 5-9615
F & K GROCERY (T. Soo) 2596 West 4th.....	RE 8-2923
FAIRMONT GROCERY (H.W. Cha) 2751 Main.....	TR 3-6036
FAIRMONT MARKET (P.K. Fong) 4195 Main St.....	TR 6-5922
FAIRVIEW FOOD CENTRE (P. Quan & Mrs L. Fong) 2333 Columbia.....	TR 6-0421
FAIRVIEW GROC. (Quan Yuen Sung) 870 East Broadway.....	TR 4-9941
FAIRWAY FOODLAND (J. Chow & A. Louie) 6493 Victoria	FA 1-9212
FAMOUS CAFE (W. Yee) 120 East 2nd M. Van.....	YU 7-5744
FAN, HARRY E.S. (Lawyer) 214 East pender.....	MU 3-0471
Residence: 6941 Granville.....	AM 6-9902
FARMER'S MARKET (H.J Wong) 5157 Victoria.....	FA 1-9922
FASHION CLOTHING CO (M.Y. & L.S. Kwan) 253 East Hastings.....	MU 1-5822
FASHION SHOE RENEW (Yui K. Lew) 2707 Commercial.....	
FEE, DON (prop D. Fee's B.A. Serv) 1495 Venables.....	
FEE, JOS. C. (Mary G.) (prop Shell Serv) 4871 Northlawn, Bby	
FEE, WM. S. (of pender Cabs) 1, 603 Victoria.....	

Mount
Pleasant

UNDERTAKING CO. LTD.



THE
MOUNT PLEASANT
UNDERTAKING CO., LTD.

網卑李臣儀館

花禮華 驗代
車堂黃 事辦
務殯

TR 6-2161

KINDLINESS
UNDERSTANDING
DEPENDABILITY



FEE'S DON, B.A. SERVICE, (Don Fee, prop) 1112 East Hastings.....	MU 4-5629
FELIX CLEANERS, (J. Yee, prop) 1097 Davie.....	MU 1-1818
FELIX MARKET (chas Chow) 2183 West 41st.....	AM 1-6454
FERRY ROOMS (Lue Jar) 58 Alexander.....	
FIFTH AVE GROCERY (Louie Gar Tat) 43 East 5th.....	
FLORIDA MARKET (Foo Louie) 1102 Commercial.....	AL 3-9212
FONG, ALFRED S. 824 Hawks.....	MU 1-9745
FONG, BERKELEY (truck drvr Chess Bros) 564 East 8th.....	TR 4-6179
FONG, BERTHA (prop A-1 Meat Mkt) 742 East Pender.....	
FONG, BETTY 742 East Pender.....	
FONG, MRS. BOW (hlpr Stanley park pavillion) 258½ East Pender.....	
FONG, CHAS. (clk Fraser prod) 5969 Fraser.....	
FONG, CHAS. (Frances) (cook UBC) 523 West 14th.....	TR 6-7040
FONG, CHARLIE (Chong Mae) (chef Leonard's Cafe) 1862 Triumph.....	
FONG, CHEN ING 8, 148 E. 6th.....	
FONG, CHEW 166 East Hastings.....	
FONG, CHIN (cook Lantern Drive-In) 636 Hawks.....	
FONG, CHIN 327 W. 18th.....	TR 4-4573
FONG, CHIN 148 E. 6th.....	TR 2-5016
FONG, CHONG, 69 East Pender.....	
FONG, CHUCK MING (Lui Yoke) (mgr Sun Shee) 229 Main.....	MU 1-9984
FONG, CLARENCE (Agnes) (clk CN Telegrs) 2793 East Pender.....	AL 3-1678
FONG, DEXTER (pres Wing Wing Co) (agent Mfrs Life) 742 East Pender.....	
FONG, DICK (Lily) (prop Dick Bros) 3386 Price.....	HE 1-2591
FONG, DICK C. (Nona) (of Rex Whsle) 2537 Turner.....	
FONG, EARL (wai oi) (wtr Bamboo Terrace) 565 Union.....	
FONG, EARL 385 E. 17th.....	TR 2-5984
FONG, FOO CHUCK (clk America Rooms) 226a Powell.....	
FONG, FOOK TIN (Muriel) (prop Kleven's Confy) 2009 Kingsway.....	TR 9-1916
FONG, FRANCIS 918 Keefer.....	
FONG, FRANK 753 Union.....	
FONG, FRED WING (Annie) 542 Keefer.....	MU 4-9007
FONG, GEE (retd) 316 Keefer.....	
FONG, GEO (of Marketwise Foods) 753 Union St.....	
FONG, GEORGE (Judy L) (cook) 205, 341 Gore.....	MU 1-4046
FONG, GEORGE (pkr Western packaging).....	
FONG, GEORGE (Wong Hoal) 226a Powell.....	
FONG, GEORGE 1103 - 6th Ave N. West.....	LA 2-5387
FONG, GEORGINA MISS 2825 Gravely.....	AL 5-3461
FONG, GOONYOW (pkr N. Shore Shingle) 258 East Pender.....	
FONG, GORDON (sec Wing Wing Co) 742 East Pender.....	
FONG, GUEY (gdnr) 69 East Pender.....	

Sunbeam APPLIANCE SERVICE CO (CANADA) LIMITED

FACTORY PARTS & SERVICE FOR SUNBEAM ---
ELECTRIC APPLIANCES
ELECTRIC SHAVERS - MEN'S & LADIES
ELECTRIC TOOLS
POWER MOWERS
RAIN KING SPRINKLERS
STEWART FARM EQUIPMENT

山賓電器行

各種電器用具
電鬚刮鬚機
洒水機及農具

PHONE TR 9-5381

2960 MAIN ST.

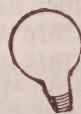
VANCOUVER, B.C.

FONG, GUY (Gow Gee) (prop Guys Hobby Shop) 562 East 8th Ave.....	
FONG, HARRY (wtr Hong Kong Cafe) 226a Powell.....	
FONG, HERBERT, 316 Keefer.....	MU 3-0594
FONG, HERBERT 611 Keefer.....	MU 4-0790
FONG, HO KAY 459 E. Pender.....	
FONG, HONG (retd) 235a Union.....	
FONG, HOP 258 East Pender.....	
FONG, JACK (slsmn Fairmont Mkt) 7869 Main St.....	
FONG, JACK (Quai) (retd) 753 Union.....	MU 4-5623
FONG, JAS. (studt) 883 East Georgia.....	
FONG, JAS. L (Marjorie) (whsmn Slade & Stewart) 7186 Claredon.....	FA 5-8887
FONG, JESSIE (plant wkr Visco poultry).....	
FONG, JIN SIK (mgr Canton Drive In) 883 East Georgia.....	
FONG, JOHN (May) (whsmn Terminal Fruit & Prod) 893 East 22nd.....	
FONG, KEN (prop Strand Rooms) 31 W. Hastings.....	
FONG, KWAI SANG (steward Western Sports Centre) 122 West 5th.....	
FONG, KWON WOOD 563 E. 7th.....	TR 4-0045
FONG, L. CHAN, 503, 504 E. Hastings.....	
FONG, LAM SHEE (ktchn hlpr Stanley park pavilion) 258½ E. Pender.....	
FONG, LAVERNA C. (Steno) 2793 East Pender.....	
FONG, LEE CO., (T. Fong & T. Way) 148 East Pender.....	MU 5-7034
FONG, LEONARD D. (bus boy Industl Catering) 7186 Clarendon.....	FA 5-8887
FONG, LIM (trmr Imperial Lumbr) 657 Union.....	
FONG, L.S. MRS. 660 Jackson.....	MU 4-9794
FONG, LOUIE (of Silver Dragon Cafe) 1117 Keefer.....	
FONG, LOWE CEE (wid S) 2630 East 1st.....	
FONG, LUCY (smstrs C. Kent & Co) 468½ Union.....	
FONG, LUN TONG (rooms) 411 East Georgia.....	MU 4-9501
FONG, MAH (cook P.T. Rogers) 3048 West 49th.....	
FONG, MAH 99 Shannon, Richmond.....	CR 8-1058
FONG, MAN YUEN (prop Ho Sing Co) 274 East Pender.....	
FONG, MING KWONG (slsmn Foo Hung Co) 558A Keefer.....	
FONG, MRS. MON 565 Union.....	
FONG, MON CHUNG 258 East pender.....	
FONG, MOW GUM (Indrymn) 740 Union.....	
FONG, NELSON (Eng Asst BC Tel) 742 East Pender.....	
FONG, NORA (pkr Swartz Bros) 2537 Turner.....	
FONG, NORMAN (lab) (Arrow Mfg) 2630 East 1st.....	AL 3-7481
FONG, ON (sec Sue yuen Tong Assn) 69 East Pender.....	
FONG, ON SUEY 463 East pender.....	MU 3-6159
FONG, PATRICIA (clk) 1630 E. 11th.....	
FONG, PAUL (Brenda) 2322 Gravely.....	

Beckwith Electric Construction & Sales Limited



碧屈電器建築公司 承接電器
裝置工程



RES. FA 7-5665
PH: TR 9-2737-

4535 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

FONG, PETER (lab) rear 474½ Keefer.....	MU 5-8851
FONG, POO K. (Leefung Ting) (prop Fairmont Mkt) 7869 Main.....	
FONG, POY LAM (Hoo Gam) (mlwkr) 883 East Georgia.....	
FONG, POY LIM 6357 Beatrice.....	FA 1-2189
FONG, MRS. POY LIN (prop Fraser prod) 5969 Fraser.....	
FONG, RAY (social wkr Children's Aid Soc) 475 N. Slocan.....	
FONG, RICHARD, 2537 Turner.....	AL 3-3936
FONG, RICHARD Y. (Rose) (clk Canada prod) 3, 4950 James Walk.....	FA 5-5001
FONG, ROBT (clk Marketwise Foods) (Edna) 767 West 70th.....	FA 5-7032
FONG, MRS. ROBYN (acct Cal-Van Accessories) 191 Sylvn N.V.....	YU 7-7005
FONG, ROY (sec wkr Childrens Aid Soc) 1811 River N.W.....	LA 2-1763
FONG, RUPERT 4756 Westlwn, Bby.....	CY 9-4441
FONG, RUPERT (Vera G) (whsmn Swartz Bros) 301, 1325 Madison Bby.....	
FONG, SAI (retd) 207 Gore.....	
FONG, SAM JUKE (Lui W.K.) (hseboy Georgia Hotel) 88 East 22nd.....	TR 4-1245
FONG, SHUCK WAI (cook BCCSS) 83 West Pender.....	
FONG, SING DO., 258 East Pender.....	
FONG, STEWART R. (Susan) (drvr Can Frtways) 4459 Rupert.....	HE 3-5397
FONG, MRS. SUSIE (pkr Terminal Fruit & prod) 4459 Rupert.....	HE 3-5397
FONG, THOS. (Leona) 4330 Gladstone.....	TR 6-1293
FONG, TOM (Gun Shu) (of Fong Lee Co) 146 East Pender.....	
FONG, TOW 742 East pender.....	MU 4-0538
FONG, TOY APTS (Yee Fong Toy Tong) 224½ East Georgia.....	
FONG, VICKI W.W. (Sten W.M. Toland) 9, 601 Bute.....	
FONG, WAY SHONG (Chue Lin Sen) (shingle pkr) 740 Union.....	MU 4-1602
FONG, WING (veg dir) rr 640 East Georgia.....	MU 1-3107
FONG, WING (emp White Lunch) 74 West Hastings.....	
FONG, WING LAW (Ha Shee) (retd) 742 East Pender.....	
FONG, YAT (cook) 309 Carrall.....	
FONG, YAT SAM MRS. 1960 E. Georgia.....	AL 3-1484
FONG, YOUNG (prop of 7 Stars Conf) 250 East Hastings.....	
FONG, YOW, (pkr N. Shore Shingle) 258 East Pender.....	
FONG-DICKMAN, ESTHER E. (sch tchr Van City) 2701 Hemlock.....	RE 8 5848
FOO, BING JOHN 251 E. Georgia.....	
FOO, CHANG 316 Powell.....	
FOO, EDWIN M (Lai Jan) (asstengr CPR) 3, 1186 Victoria.....	
FOO, HO Y. (lab) 1127 Keefer.....	
FOO, HUNG CO. LTD., (R.B. Lee, mgr) 129 East pender.....	MU 4-0613
FOO, KAI, 320 Union St.....	MU 1-8588
FOO, KWA 177 E. Hastings.....	
FOO, LEE (prop Foo Lee Co) 666 East Pender.....	
FOO, LEE CO. (Foo Lee) 115 East Pender.....	

CLARAMONTS LTD.

CONVERT to GAS!

FURNACE, RANGE & WATER COMPLETELY INSTALLED

NO MONEY DOWN

for
FREE ESTIMATES

Then payments as low
as \$15 per month!

TR 6-9281

2600 MAIN STREET

不致
用裝
按煤
金氣
灶

古拉
蒙士
公司

FOO, WONG (Chow) (crtkr Hamilton Blk) 1, 1895 Powell St.....	
FOO, YEN (Lee) (lab) 1127 Keefer.....	
FOOD BASKET THE, (H.J. Yen mgr gro) 4320 Slocan.....	HE 4-2712
FOOK, CHUNG (retd) 609 prior	
FOOK, HING TONG, 513 Carrall.....	MU 1-7865
FOOK, HING WON 176 East Pender.....	
FOOK, HONG (hseboy B.H. Rae) 1033 Marigold, N. Van.....	
FOOK, HOY MAH 1362 East 10th.....	
FOOK JANG LAM (ctr Aljean Sportswear) 122 East Pender.....	
FOOK, JOE (Rosalie) (cook) 1420 Frances.....	AL 4-1761
FOOK LEE LUNG CO. (S. Chow & C. Dick) 261 East Pender.....	MU 1-4813
FOOK, LOUIE J. (opr park Pagoda) 3085 Windsor.....	
FOOK, WAH CONFY., 17 East Pender.....	MU 4-2917
FOOK, WAH, (prop Guey Bros) 5927 Ontario.....	FA 7-5093
FOOK, YIN 391 Powell St.....	
FOOKNIN, JANG rr 203½ Carrall.....	MU 4-9975
FOON, CHU SO (pkr Terminal Fruits & Prods)	
FOON, HOY KUE (pltry drsr W. Scott & Co) 353 East Georgia.....	
FOON, JANG (pkr Horne Bros).....	
FOON, LUNG (hlpr Hong Chong Fish & Pltry) 606 Jackson.....	
FOON, TOM GUY (N.G. Wei Chang) (prop Black & White Gro) 592 E. Bway...	
FOUR STAR HOTEL (Con Wah Nip) 207 Union.....	MU 3-9415
FOURTH AVE. MKT (Chang Yung pao) (2936 West 4th.....	RE 3-1214
FRASER PRODUCE (Mrs Poy Lin Fong) 5969 Fraser.....	
FRANCES ROOMS (B.G. Soo) 333 Columbia.....	
FRED'S MARKET (F. Wong) 981 Windermere.....	AL 3-2949
FUEY, WO FONG. 73 East Pender.....	
FUN, LAW KEW (vpres varsity Grill) 4549 West 11th.....	
FUN, LOUIE K. (chef) 482 East 20th.....	TR 4-0158
FUN, LOUIE SAK (emp White Lunch) 511 Union St.....	
FUN, LOW C. (clk Bings Grocy) 335 East 51st.....	
FUN, POY (tailor) 544 Columbia.....	
FUNG, ARTH W. (Susan) (sec treas Thermolite plastics) 2084 W. 63rd.....	
FUNG, C. TIM (Amy) (prop Amy's Gro) 2620 W. 10th.....	RE 3-2336
FUNG, CHIU (lab) rear 238 East Pender.....	
FUNG, CHU G. (Polly) (foreman Anglo BC Pkg) 5491 Elizabeth.....	FA 5-8093
FUNG, EDWARD W. DR. (phys & surg) (Eda) 3213 Main.....	TR 6-9343
Res: 95 West 15th.....	TR 4-1973
FUNG, MRS. GAM YOUNG (prop Smile Barber Shop) 614 Jackson.....	
FUNG, GORDON, 2510 East 1st.....	AL 5-9096
FUNG, GORDON (prop Hin Shing Jan) 2510 East 1st.....	
FUNG, HAI 123 East Pender.....	MU 4-8957

MILNE & CRAIGHEAD

CUSTOMS BROKERS LTD.

Four Offices to Serve You

服志閣代 美尼及古里血
務誠稅報 VANCOUVER 報閣行

1035 WEST PENDER STREET • TELEPHONE MUTUAL 3-1335

BURNABY—United Terminals

3855 KITCHENER STREET, BURNABY 2 • TELEPHONE CYpress 8-9611

NEW WESTMINSTER

513 COLUMBIA STREET • TELEPHONE LAKEVIEW 2-4671

BOX 1, WHITE ROCK, B.C. • TELEPHONE WINDSOR 8-0036



位華車善
近盡旅士
公旅店汽
園店

MOTOR HOTEL

VANCOUVER'S FINEST
DOWNTOWN MOTOR HOTEL
Overlooking English Bay at
Stanley Park

1755 Davie at Denman

MU 2-1831

FUNG, HENRY (Mamie) (emp pac prod) 65 West 20th.....	TR 6-1661
FUNG, JACK (Ida) (sawyer Capilano Thr) 614 Jackson.....	MU 4-9006
FUNG, KAI FONG, 353 East Georgia.....	MU 5-9886
FUNG, LENA, 614 Jackson.....	MU 4-9006
FUNG, MRS. LOUISE (Gro) 501 East Georgia.....	
FUNG, MAN YUEN 540 Heatley.....	MU 3-0559
FUNG, MISS M. (tchr Van Sch Bd) 614 Jackson.....	
FUNG, PETER (sls clk Johnny's Mkt) 8, 1731 Franklin.....	
FUNG, PETER (clk Blue Sky Gro) 139 E. Cordova.....	
FUNG, PETER (Burna) (attdt Drive-Rite) 16 West 21st.....	TR 4-7055
FUNG, SAMMY (cook) 249 East Hastings.....	
FUNG, SHEE FOW 316 Keefer St.....	
FUNG, SOO YEE 207 East Georgia.....	
FUNG, SOW KEE (washer Duecks) 229 Main.....	
FUNG, SOW YIP (cook Scotts Cafe) 229 Main.....	
FUNG, WAI C. (Louise) 501 E. Georgia.....	
FUNG'S GROCERY (Mrs. L. Fung) 501 East Georgia.....	MU 1-6618
FWON, LEO (Line Shee) (prop Golden Mkt) 4075 MacDonald.....	
G. & J. CO. (G. Chong) (mens Wear) 1519 Commercial.....	AL 3-6432
GAIN, HING (sht mtl Wks) 633 Main.....	
GAIN, HO (mgr Washington Hotel) 357 East Hastings.....	
GAING, WON (prop O.K. Lndry) 1085 Howe.....	
GANGLEY TRADING LTD. (Wai Wing Lee, pres) 280 East pender.....	
GARDEN DRIVE GROCERY (Lew Sing) 94 Garden.....	AL 3-0725
GARDEN HOTEL (Louie Gunn, mgr) 258 East pender.....	
GEE, ALBERT J. (Shopmn Can BC Telephone) 1, 116 West 12th.....	
GEE, ALICE (studt UBC) 326 West 46th.....	
GEE, ARTHUR (Flora) (chef Astor Hotel) 2835 Victoria.....	TR 2-1770
GEE, BAK LIN (Chu Yung) (wtr Lantrn Cafe) 733 East Cordova.....	MU 4-9872
GEE, BUCK FIN (May) (cook) 1771 East Hastings.....	
GEE, C.S. PRODUCE (B.S., Y.H. & S. P. Jang) 2815 Granville.....	RE 8-7138
GEE, DAVID (Patricia) (trmr pioneer Mfg) 3221 William.....	AL 5-2815
GEE, EDWARD B., 623 East pender.....	
GEE, ERIC A. (tchr N. Van Sch Dist) 245 Sandringham Cres., N. Van.....	YU 8-8951
GEE, ERNEST (retd) 3276 West 12th.....	RE 8-7934
GEE, FIN 1771 East Hastings.....	AL 5-3435
GEE, FRANCES M. MISS (clk CB of C) 2785 Haro.....	
GEE, FRED R. (logger) 773 East 23rd.....	
GEE, H. (printr) 396 powell.....	
GEE, HARRY 244 East Hastings.....	MU 3-3459
GEE, HAW, 160 East Pender.....	
GEE, HENRY (Lee) (wtr) 548 East 10th.....	

SOUTH HILL

ROCK & GEM SHOP

ROCKHOUNDS & PEBBLE PUPS ALWAYS WELCOME

ROCKS

PETRIFIED WOOD
LAPIDARY SUPPLIES

JADE



南山玉石店

名貴玉石鑽石首飾

6587 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

細身裁女服店 件素

女適
身合
裁婦

Petite Dress Shop

732 Granville St.
VANCOUVER 2, B.C.

LADIES WEAR

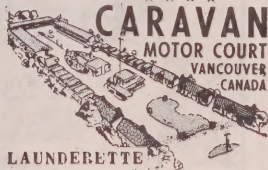
襪襪襪
衣褲大
蒙及宗
大細For your Dresses, Coats, Suits,
visit PETITE DRESS SHOP,
"Where your Credit is Good."

Specializing in Sizes 5 to 19

PHONE MU 3-1059

GEE, HENRY (May) (bodymn Clark Simpkins) 2755 East 22nd.....	
GEE, HON SHU 214 Carrall.....	
GEE, HOW 52 E. Hastings.....	
GEE, HOWARD (Josephine) (bldg Contr) 6927 Victoria.....	FA 5-1735
GEE, JACK B.Y. (trk drvr) 773 East 23rd.....	
GEE, JACKIE 344 East Hastings.....	
GEE, JAS (cook Doric Howe Motor Hotel Restr).....	
GEE, JOE 311½ East Pender.....	
GEE, JOHN (cook Doric Howe Motor Hotel Restr) 128 East 23rd.....	
GEE, JOHN KOW (retd) 326 West 46th.....	
GEE, KENNETH 480 Semlin.....	AL 5-2177
GEE, MRS. KIK 5574 Victoria.....	
GEE, KIN 160 East Pender.....	
GEE, KONG YUEN, 517½ Carrall.....	
GEE, KUEY (off Visco Poultry) 326 West 46th.....	
GEE, KWONG YEW (Lily) (mech The Chinese Voice) 623 East Pender.....	
GEE, LEE SEY 210 Carrall.....	
GEE, LEE 128 East 23rd.....	TR 4-1293
GEE, LEONARD H. DR., 1205, 925 Georgia (dentist).....	MU 1-2557
Res: 1048 Sasamat Pl.....	CA 4-0456
GEE, MARGT. J. MISS (barrister) 218, 510 Hastings.....	MU 1-7035
Residence: 623 East Pender.....	MU 4-9885
GEE, MING (Laura) 523 Union St.....	MU 4-7709
GEE, MON Y, (Suey F) (Indrymn) 128 East 23rd.....	
GEE, NG TOY 341 Gore.....	MU 5-6660
GEE, NORMAN (cook Aristocrat) 523 Union.....	MU 4-7709
GEE, O.K. PEN (messmn BCCSS) 636 East Pender.....	
GEE, OK KANG (Wong Won Chi) (Indrymn) 1823 Triumph.....	
GEE, OWEN (wtr Ding Ho Drive-In) 414 East Hastings.....	
GEE, PETER (prop Mutual Coffee Bar & Rooms) 1118 Robson (King).....	
GEE, PING (wtr) 607 E. Hastings.....	
GEE, POI KOW FONG (rooms) 442 East Hastings.....	
GEE, SAUNDER (coml artist) rear 144 East Cordova.....	MU 4-7854
GEE, SHEONG W. (clk) 326 W. 46th.....	
GEE, SHUT CHOW (cook) 442 East Hastings St.....	
GEE, SONNY (studt UBC) 623 East Pender St.....	
GEE, STAN (Chin) (kitchn hlpr Rendezvous Cafe) 548 East 10th.....	TR 6-3920
GEE, SUE FONG 908 Nootka.....	AL 5-3762
GEE, SUE FONG (pltry Drsr W. Scott & Co) 546 Salsbury.....	
GEE, TOMMY (of Mt Shasta Cafe) 4330 Gladstone.....	
GEE, TWONG DOCK (lab) 442 East Hastings.....	
GEE, WA FAT 251 East Georgia.....	

旅汽卡
店車里
云



T.V.

RADIOS

REFRIGERATION - LAUNDERETTE

PRIVATE PARKING

42 UNITS-73 ROOMS.

Highways 1 and 99

4875 KINGSWAY RBY
HEmlock 3-8288

地點適中

有電冰箱
洗衣板傳真
板收器板

VANCOUVER, B. C.

TAYLOR PEARSON & CARSON (B. C.) LTD.

用汽
興車
輪電
船器
用映
品相

DISTRIBUTORS FOR
AUTOMOTIVE SUPPLIES
APPLIANCES
ELECTRONIC EQUIPMENT
PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT
RECORDS
MARINE PRODUCTS

及泰
卡萊
臣彼
公得
司臣

MUTUAL 3-1161

1006 RICHARDS ST.
VANCOUVER, B.C.

GEE, WAI TOA (wtr Mutual Coffee Bar) 1543 Frances.....	
GEE, WATT (of Model Cafe) 2732 Eton.....	AL 3-3351
GEE, WING 299 East Pender.....	MU 4-8766
GEE, WING KEE (Hong S. Chong) (prop Yuen Loy Co) 1155 Union St.....	MU 4-9996
GEE, WING YIN (Mah Hong) (retd) 480 Semlin.....	
GEE, WONG (Yee Fee Young) (prop Tom Sing) 1823 Triumph.....	
GEE, YUEN WONG (lab) 546 Columbia	
GEE YOK KOW 628 Main.....	
GEE, YOO DOO (prop Cambie Uphol) 5626 Victoria.....	FA 1-6534
GEE, YOOK NAM (lab) 606 Jackson.....	
GEE, YORK NAN, 176 East Pender.....	
GEE, YOW HAN (dshwshr) (Devonshire Hotel) 525 Carrall.....	
GEE, YUN YUE 236 Campbell.....	
GENERAL GROCERY (F. Lee) 655 West Broadway.....	TR 6-5521
GEORGE ROOMS (Yee Low) 207 E. Georgia St	MU 2-9024
GEORGE'S CAFE (G.S. & Mrs. V. Quong) 2523 Nanaimo.....	
GIM, DOO HUNG 139 East Pender.....	MU 3-1896
GIM, LEE YUEN (1956) LTD. (Lam Kwok Chu, mgr) 75 East Pender.....	MU 5-9743
GIM LING CHOP SUEY (S. Young, Y.P. Chen, K. Yang) 201 Powell St.....	
GIM, SING RESTR & CABARET LTD. (J.W. Yuen pres) (Mrs. J. Yip sec treas) 442 Main.....	
GIM, WAH CHIN 337 East Hastings.....	
GIN, CHE WING (Indrymn Tom Sing) 1823 Triumph.....	
GIN, CHEW KOI, 723 East Cordova.....	
GIN, CHUCK (of Dandy Cafe) 1895 Powell St.....	
GIN, GEE (hlpr Model Cafe) 546 Salsbury.....	
GIN, GEO (Lee Mee) (lab) 308, 341 Gore.....	
GIN, GIM TONG (cook Ding Ho) 518 E. Cordova.....	
GIN, KAI (cook) 518 Cordova.....	
GIN, KIM (Susan) (prop Lord Byng Confy) 3190 Cameron.....	CA 4-6767
GIN, LAI 349 East Georgia.....	
GIN, LOW, 702 Keefer.....	MU 4-5977
GIN, N.G. PARK (mlwkr King Lbr) 208 Union.....	
GIN, SAI KIM 2115 Parker.....	AL 4-1880
GIN, SEA NUEY (retd) 518 East Cordova.....	
GIN, SEW (cook) 518 East Cordova.....	
GIN, SOO (cook USS) 723 East Cordova.....	
GIN, SUN LEE 80 E. Pender.....	
GIN, TONG-FONG (Gin Ying Wah) (trk drvr) 2265 Turner.....	AL 3-2067
GIN, WING DEN (Mah) (cook) 723 East Cordova.....	MU 4-0672
GIN, WING MOCK (cook) 518 East Cordova.....	
GIN, YEE (Eng) (cook postum Cup) 1616 Napier.....	AL 3-9557

DON FEE'S B.A. SERVICE

Station Ltd.

Time to Tune Up Your Car

Reasonable Rates

當菲汽油站

修理
汽車

1112 E. Hastings Street,

Vancouver 6, B.C.

MUTual 4-5629



PREVENT BALDNESS

And Grow
Thicker Hair
With Internationally
Famous Scalp
Treatment

Pictured at left is
M. D. Harrison who has
helped thousands who
faced total baldness.

Free Examination

Weekdays 11 A.M. - 8 P.M.
Saturdays 10 A.M. - 4 P.M.

PHONE MU 4-8636

629 WEST PENDER ST.

HARRISON
scalp clinic

夏里臣
去頭殼

毛助
髮長

光防
頭止

GIN, YOK SHUN (hsemn E.S. Glaspie) 1737 Mathews.....	
GIN'S WATCH REPAIRS (Ming Fone) 243 Main.....	
GING, CHOW 3120 Knight.....	
GING, TONG (lab) 647 Jackson.....	MU 3-3569
GING, YUEN LEE (prop Royal Hts Coffee Shop) 5037 Sanders Bby.....	
GLEN'S GROCERY (Mrs. D. Wong) 2715 Dundas.....	
GLENBURN FISH & CHIPS (Tom Kong) 3901 East Hastings, Bby.....	CY 8-6833
GLENDAL GROCERY (G.G. Fee) 864 Renfrew.....	
GO, CHOY (Bundling crew Rayonier) (Mar Din) 1215 West 10th.....	RE 3-8620
GO, LING 415% Keefer.....	
GO, M., 223 Main.....	
GO, ROSS (chain puller Rayonier) 252 Keefer.....	
GO, YORK HIN 472 Alexander.....	
GOH, CHYE S. (Telma Y) (dentist) 5, 501 Main.....	MU 5-6302
Residence: 5270 Ash.....	AM 6-5558
GOLD YUAN CAFE THE (B.J. Day & Mrs. L.M. Chie) (G.G. Jang C.L. & J.H. Wong)	
126 East Pender.....	
GOLDEN HORSESHOE RESTR CATERERS LTD. (Henry Wong pres/mgr)	
2865 East Hastings.....	AL 5-8474
GOLDEN MKT (L. Fwon) 4075 MacDonal.....	RE 1-1514
GOLDEN STAR ROOMS (Lee Bow Quon, prop) 234 East Powell.....	MU 3-3411
GONG, HARRY B. (Leah) (mlwkr) 3428 East 29th.....	HE 3-1580
GONG, JOE YEN (prop Kerrisdale Food Mkt) 956 West 32nd.....	
GONG, MAH SAM (wshr Keefer Lndry) 112 East Pender.....	
GONG, SOON 83 W. Pender.....	
GONG, WAI, 546 Columbia.....	
GONG, WING (lab) 319 Prior.....	
GONG, YIN 160 East pender.....	
GOOD SHEPHERD MISSION (Chinese Anglican) 636 Keefer (Rev T. Lau).....	
GOODWAY MKT (Chas Soon) 4033 Cambie.....	TR 4-3723
GOODWILL FRUIT MKT (A. & B. G. Choo) 2785 Commercial.....	TR 6-5810
GOON, RAY E. (clk PO) 2114 Triumph.....	
GOON, MRS. RUTH, 2114 Triumph.....	
GOON, WING WAH 2449 Prince Edward.....	TR 6-9888
GOON, WONG SHEE (wid L.D.) 746 East pender.....	MU 4-9965
GOON, WONG WING (mlwkr M.B. King Lbr) 658 Keefer.....	
GORDY'S RADIO SERVICE (G. Jung & V.W. Cumyow) 253% East Hastings.....	MU 3-1011
GRAND HOTEL (Wong Suey Ping Rooms) 24 Water	
GRANDVIEW MARKET (W. Quon) 3718 Granview Douglas Hwy. Bby.....	HE 3-5925
GRANDVIEW STM LNDRY. (W. Kee & S. Hong) 891 prior.....	MU 4-0514
GREEN PRODUCE (G. Chin) 2905 West Broadway.....	RE 8-4841

中央車房及膠輪公司 CENTRE GARAGE & TIRE CO.

AUTO SERVICE
FIRESTONE TRUCK & PASSENGER TIRES

AUTO PAINTING
AUTO & TRUCK
BODY REPAIRS.

車修汽車貨
車理漆膠車
牙汽及輪客

PH: MU 4-0515
401 E. GEORGIA. VANCOUVER 4, B.C.

400 STORES & OFFICES

TO RENT THROUGHOUT GREATER VANCOUVER.

僑地 柯亞商店 云及有
錢点 僑办四
相適 事田
宜中 ORR'S STORES 外舖位

PHONE RE 1-8261
1525 W. BROADWAY VANCOUVER 9 B.C.

GREEN & LOUIE REALTY LTD. (Chas. Louie & Tommy Jang) 525 Main.....	MU 4-1036
GUEY BROS. CONFY (F.W. Chan) 17 East Pender.....	
GUM, BING HOON 303, 341 Gore.....	MU 4-4070
GUM, FONG LEE (Man Wah) (lab) 468½ Union.....	
GUM FRANCES (opr Aljean Sportswear) 120 West 60th.....	
GUM, GUY (sawyer Capilano Lbr) 391 Powell.....	
GUM, JOE (prop Le Man Cafe) (Frances) 120 West 60th.....	FA 1-3972
GUM, JUDITH D. (studt) 120 West 60th.....	
GUM, WM. J. (studt UBC) 120 West 60th.....	
GUM, WONG (fcty wkr Pioneer Mfg) 723 Dunlevy.....	
GUM, YIP 230 Main.....	
GUN, DONG FUN, 511 Union.....	
GUN, ELLA E. MRS., 3450 West 6th.....	RE 3-0165
GUN, GOW 353½ E. Cordova.....	MU 1-2886
GUN, LEONG 510 Alexander.....	MU 4-6677
GUN, YON LUNG (cook Dom Cafe) 2059 West 6th.....	
GUNG, EDW. B., DR. (Mary T) 308, 193 East Hastings.....	MU 1-8610
Residence: 436 West King Edward	TR 6-7017
GUNG, M.K. 4301 Pine Bby.....	HE 3-9419
GUNG, M.K. (Mens Wear Ltd) 632 No. 3 Rd. Rcmd.....	CR 8-5031
7155 Kingsway, Bby.....	LA 2-3142
GUNG, SAM (orderly Mt. St. Joseph's Hosp) 490 East 19th.....	TR 6-3897
GUNG, SPENCER K. (studt) 436 W. King Edward.....	
GUNN, K. 116 E. Pender.....	MU 5-8054
GUNN, KWOK ON (mgr The Chinese Times) 2350 Clark.....	
GUNN, LEE TOON (Nellie) (acct Quon on Co) 186 West 44th.....	FA 5-4036
GUNN, LOUIE I. (Rose) (retd) 415, 1445 Marpole Ave.....	FA 5-4036
GUNN, SUE L. (emp Bk of NS) 186 West 44th.....	
GUNN, SUN SHING 627 E. Georgia.....	MU 4-9786
GUNN, SUNNY (studt) 186 West 44th.....	
GUNN, WAH F. (car wshr Van Mtrs) 2238 East 41st.....	
GUNN'S LINGERIE & GIFT SHOP (L.T. Gunn) 2319 West 41st.....	AM 1-7625
H.K. CONFY (K.W. Ho) 2482 East Hastings.....	
HAN, JUNG (Chan K.Y.) 617 Powell.....	
HAN, LOUIE 563 East Pender.....	
HAN, WONG (cook R.M. Randall) 2890 Bellevue, West Vancouver.....	
HAN, WONG YOUNG (cook F.J. Burd) 1300 Comox.....	
HANDY SPOT GROCERY (Peter Lee) 500 West Pender.....	
HAPPY MARKET (S. Gee, D. Wong, L. Young) 1605 Renfrew.....	AL 3-8038
HARDY'S GROCERY STORE (Lin Ng Chuck) 1904 Grant.....	AL 3-6818

"CHINATOWN IN VANCOUVER!"

THE NEW CHUNGKING RESTAURANT

Vancouver's Most Versatile Restaurant

Specializing in Chinese Food

Served in Our Comfortable Surroundings

or Instant Take Out Service, No Waiting

Taxi Home Delivery, Cost of Food Plus Fare

No Reduced Portion, No Waiting for Scheduled Delivery

Private Dining Rooms Reserved

Mutual 3-1734 - Parties or Banquets

178 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

精
皮
店
餐
供
捷
廉
勤新
重
慶
酒
家

G. S. OLSON LTD

(G.S. OLSON, NOTARY PUBLIC)

REAL ESTATE - INSURANCE

MORTGAGES - RENTALS

租
抵
貨
押

奧臣公司

保
安
險
業

PH: HE 4-6696

5103 JOYCE ST.

VANCOUVER 16, B.C.

HARRY'S COFFEE BAR (Mrs J. Wong) 97 Powell.....	
HARRY'S GRILL (H. Quon) 1068 Robson.....	MU 4-1610
HARRY'S GROCERY (H. Lim) 269 West 3rd N. Van.....	YU 8-9036
HARRY'S MARKET (H. Low) 3313 Kingsway.....	HE 3-8018
HARRY'S PRODUCE (Gee an Yow Kwong Ho) 6281 Fraser.....	FA 7-4938
HASTINGS APTS. (B.K. & O.C. Soon) 306 - 8 Vernon.....	
HASTINGS CAFE (F. Wong) 6691 East Hastings, Bby.....	CY 8-9025
HASTINGS CLEANERS (J. Lee) 707 East Hastings.....	
HASTINGS PRODUCE (Mrs. M.A. Leong) 2581 East Hastings.....	
HASTINGS SHOE RENU (W. Chang) 2476 East Hastings.....	
HEATLEY ROOMS (Low Fook Yon) 121 Heatley.....	
HEATLEY TRADING LTD. (J. Lim) (wholesale tobacco) 129 Keefer.....	MU 1-7595
HEN, LIP (retd) 517 Jackson.....	
HEN, LOUIE 563 E. Pender.....	MU 1-6578
HENRY'S GROCERY, 702 Keefer.....	
HENRY'S GROCERY AND LUNCH COUNTER (Jung Foo) 1201 West pender.....	MU 3-1413
HENRY'S GROCERY (H.H. Chu) 4530 Kingsway, Bby.....	HE 4-5810
HENRY'S SERVICE (H. Leong) 231 East Pender.....	MU 4-4922
HEONG C. ON (of Magic Grill).....	
HI-GRADE FRUIT (Mrs. L. Yew) (produce) 1382 Kingsway.....	
HIGHLAND FISH HATCHERY (Lee Jone) (tropical fish & Equip) 582 Powell.....	MU 4-9018
HIGHLAND FRUIT MARKET (M.S. Yuen & L. Poy) 2471 East Hastings.....	AL 3-6715
HIGHLAND GROCERY (Lee Jone) 582 Powell.....	
HIGHWAY PRODUCE (K. & T. Soon) 1710 East Broadway.....	
HI-LITE FOODLAND CO. (A. Lowe) 5810 Victoria.....	FA 1-0353
HILLINGTON APTS. (T. Yee, caretaker) 1731 Franklin.....	
HILLTOP GROCERY (K. Dong) 3690 Douglas.....	
HILTON'S DAIRY LTD. (D. Yip) 6395 Fraser.....	FA 7-3417
HIN, CHOY 531 E. Georgia.....	
HIN, HENRY D. (cook Famous Cafe) 1562 Kitchener.....	
HIN, SAM GAI 627 Gore.....	
HIN, SING JANG (G. Fong) (gro & meats) 238 Powell.....	MU 4-4727
HING, CHANG CO. 49 E. Pender.....	MU 4-0641
HING, DANIEL, 445 Garry Road, Richmond.....	BR 7-8450
HING, EDDIE CHOR W. (mgr Ding Ho) 657 Union.....	
HING, GEE KWONG (cook L.L.G. Bentley) 1402 McRae.....	
HING, GEO (Chin) (prop Hing Sang Hong) 377 Powell.....	
HING, HOW YIN 804 Main.....	
HING JAMES rr 1202 - 1st Ave., Rchmd.....	BR 7-6327
HING, JOE, 895 Douglas, Richmond.....	CR 8-2983
HING, JOHN & CO. LTD. 886 Malkin.....	MU 2-1855

Vancover Photo Finishing Co.

EVERYTHING PHOTOGRAPHIC

雲高華映相館

精映各種照相

晒相放大

PH: AL 3-7501

1605-9 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.

MODERN MUSIC LIMITED

SHEET MUSIC SPECIALISTS

INSTRUMENTS - STRINGS - ACCESSORIES

現代樂器公司

各種樂器樂譜用品

536 SEYMOUR STREET

PHONE MU 1-3941

VANCOUVER 2, B.C.

HING, KOW (cook) 232 East Pender.....	
HING, LAI, 527 East Cordova.....	MU 4-9851
HING, LUM (of Jericho Fruit Mkt) 546 Keefer.....	
HING, MEE KEE LOO, 428 Keefer.....	MU 4-0686
HING SANG HONG (G. Hing) (herbs) 377 Powell.....	
HING, TOM BOW (retd) 804 Main St.....	
HING, WONG YEE (pkr Terminal Fruit & prod) 732 Princess.....	
HING, YEE, 149½ East Pender.....	MU 4-2688
HINSON APARTMENTS (G.D. Wong) 148 East 6th.....	
HIP, DAY FONG 243 East Georgia.....	
HIP, LUN 257 Keefer.....	
HIP SANG CO. (A.L. Wong) 336 Keefer.....	MU 1-6867
HIP, YICK, 350 East Pender.....	MU 1-8986
HO, ALLAN (Eliz) (of R.C.N.) 6126 Balsam.....	AM 1-3889
HO, MRS. ANNIE (of Can. Poultry) 2405 Franklin.....	
HO, ARTH. (ph B.C. Hosp) (Betty M) 4976 Cambie.....	FA 5-7846
HO, BEARCHING (Jeanie G.) (studt UBC) 1130 East Pender.....	
HO, BENNY R. (slsmn Save-on Sea Foods) 430 Dunlevy.....	
HO, BETTY MRS. 4086 Commercial.....	
HO, BETTY M. (lab techn St. Vincent's Hosp) 4976 Cambie.....	
HO, BUN (Ling) (gdnr Mrs. I.M. Livingston) 4838 Belmont.....	
HO, CHARLES K. (Margt) (of Can Pltry) 2428 Cambridge.....	AL 5-4764
HO, CHING C. (sec Cultural Film Assn) 17, 619 Heatley.....	MU 4-9067
HO, CHONG, 854 East Pender	MU 1-9628
HO, CHUK 207 East Georgia.....	
HO, DAVID (typist Can Govt) 854 E. Pender.....	
HO, DEN MING (pltrymn) 350 East Pender.....	
HO, DICK (cook Scotts Cafe) 420 East Hastings.....	
HO, DON (hlpr Can pltry) 2428 Cambridge.....	
HO, DON (hlpr Van Lighting) 721 Keefer.....	
HO, EVA CHUNG, MRS. 3379 East 3rd.....	AL 3-1996
HO, FOO CHEW, 134 Powell St.....	
HO, FRANCIS, 524 West 12th.....	
HO, FRANCES (Mary) (studt UBC) 307 W. 17th.....	
HO, FRANK 5, 612 E. Hastings.....	
HO, FUNG 10, 638 Prior.....	
HO, GAIN, 357 East Hastings.....	
HO, GEE (of Harry's produce) 365 East 38th.....	FA 1-2978
HO, GEO (Gee Hai) (prop Marine Lunch) 3631 Slocan.....	HE 3-0226
HO, GEO. J. (whsmn Betty) 4086 Coml St.....	
HO, GIN LUNG (Lum Ar Wing) (retd) 530 Princess.....	



製造假脚
緊身腰帶

J. A. Pentland Ltd.

PROSTHETIC AND ORTHOPEDIC
SUPPLIES

- | | |
|--|---|
| • Fibre Plastic
Artificial Arms
And Legs | • Women's Belts
And Hosiery |
| • Hydraulic Limbs | • Arch Supports |
| • Orthopedic
Braces | • Wheel Chairs &
Crutches-Sales
And Rentals |
| • Trusses And
Belts | |

Certified Fitters

Reg. Nurse In Attendance

TR 9-1011
2951 CAMBIE

先達公司

KWONG HING CO.

MEATS - GROCERIES - VEGETABLES
FOOD SUPPLIES

廣興公司

唐山油糖雜貨食品
肉類瓜菜燒猪臘味

MU 1-1939 228 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

HO, GORDON (wtr Spinning Top) 1203 Kingsway Bby.....	
HO, GARDEN (wtr Ho Ho Cafe) 7780 Kingsway Bby.....	
HO, HARRY (Pauline) (clk T.B. & Chest Disabled Vets Assn) 1284 East 16th.....	TR 9-3152
HO, HENRY (Sybil H.S.) (pharm) (Clare's Rexall) 457 West 41st.....	FA 5-1653
HO, HO CAFE (T. Ho) 7780 Kway Bby.....	LA 2-1823
HO HO CHOP SUEY LTD. (Quon Pon, mgr) 102 East Pender.....	MU 1-1030
HO, INN CHOP SUEY (S.H. Lim, mgr) 79 East Pender.....	MU 4-3743
HO, JACK (cook Executive Club) 721 Keefer.....	
HO, JACK (wtr Ding Ho Drive In) 886 Keefer.....	
HO, JAMES, 757 East Georgia.....	MU 4-9552
HO, JAS. (wtr Ho Ho Cafe) 7780 Kings, Bby.....	
HO, JANG CHOY (pkf Terminal Fruit & Prod) 2460 Rupert.....	
HO, MRS. JEANIE G. (opr Jantzens) 475 N. Garden.....	
HO, JOHN K. (of Dairy Dell) 2273 West 8th.....	RE 3-3185
HO, JOSEPH, 4368 Windsor.....	TR 9-3202
HO, KAN 517 East Georgia.....	MU 1-1068
HO, KEN (Chu mei) (supvr Kam Yen Jan) 223 Keefer.....	MU 1-6478
HO, KIM (cook) 350 East Pender.....	
HO, KING, 365 East 38th.....	
HO, KOW, 4086 Coml.....	
HO, KWONG W. (Jung) (prop H.K. Confy) 2482 East Hastings.....	AL 3-0697
HO, LAI BUN 2887 Adanac St.....	AL 5-4293
HO, LAI BUN (whsmn Rex Whlsley) 2692 Horley.....	
HO, LEE (Leong Hing) (jntx Executive Club) 757 East Georgia.....	
HO, LILLIAN MISS, 350½ East Pender.....	MU 5-8570
HO, MRS. LIN SOO (clk Corner Gro) 8593 Granville.....	
HO, LLOYD (Grace) (clk Daves Super Mkt) 1666 East 56th.....	FA 5-5511
HO, LONG (elev. opr Washington Hotel) 121 West 6th.....	TR 9-3932
HO, LUNG (mlwkr) 232 East Pender.....	
HO, MAN 208 Union.....	
HO, MAN PING (cook Ding Ho Drive-In) 350 East Pender.....	
HO, MRS. MARGUERITE (slswmn A. & N. Store) 346 Cordova.....	
HO, MRS. MARGT (clk Chuck's Pltry) 2428 Cambridge.....	
HO, MEE (retd) 134 Powell.....	
HO, MING YOU (retd) 350 East Pender.....	
HO, NAY FOO (cook Ding Ho Drive In) 350 East Pender.....	
HO, NAY SING (cook Ding Ho) 350 East Pender.....	
HO, NIN (retd) 101 East Pender.....	
HO, PING TI (Ching Lo) (prof UBC) 4305 West 3rd.....	CA 4-5091
HO, RON (hlpr Can Pltry) 2428 Cambridge.....	
HO, ROYAL (Yen) (prop Yans Gro) 1636 Charles.....	



WALBURN
Established 1932

NEON 公格華
and
PLASTIC 司牌本
SIGNS

寧經格牌
化學膠格牌

MU tual
5-5936

1420 HOWE ST.

Bob's Quality Meat Market Ltd.

Fine Cut Meats • Ocean Fresh Fish
Fresh Poultry

卜氏肉市場
各種肉類海鮮
鷄鴨魚蝦

W.T. (Bill) GAELICK, MGR.

2443 E. HASTINGS ST.

PH: AL 3-0345

VANCOUVER, B.C.

HO, RUPERT (Lin Soo) (prop Corner Gro) 8593 Granville.....	
HO, SAM (Chan Soon Hay) (cook) 121 West 6th.....	
HO, SICK MAN 258 East pender.....	
HO, SIK GEE, (Loretta L) (shingle sawyer J. & M. Mills) 274 East 38th	FA 5-9427
HO, SING (Hong Doo) (cook) 357 East Hastings St.....	
HO, SING YEE, 176 East pender.....	
HO, SOW W. (Eva) 3379 East 3rd.....	
HO, MRS. STELLA (pkr Terminal Fruit & produce) 365 East 38th.....	
HO, STEVE 816 East 14th.....	TR 4-7687
HO, STEVE 436 Campbell.....	
HO, STEVE C. (Car clnr CPR) 432 Campbell.....	
HO, SUN HING PRINTING CO. (Lam Fong) 258½ East pender.....	MU 1-9642
HO, SUSAN (mach opr Van Garments) 2692 Horley.....	
HO, TEN SEN, 234 Powell.....	
HO, THOS. P. (slsmn Ches Bros) 650 East Pender.....	MU 4-9804
HO, TIN HOO (clk Dave's Super Mkt) 1404 East 49th.....	
HO, TOM (prop Wingate Hotel) 31a West Pender St.....	MU 4-2098
HO, TONNG (prop Ho Ho Cafe) 7780 Kway, Bby.....	
HO, TOY YEE (of ying Wah Co) 101 East Pender.....	
HO, MRS. VENUS (sten Gowan & Butts) 1381 E. 8th.....	
HO, VENUS 1391 East 8th.....	TR 6-7459
HO, VICTOR (drvr Pac prod Fruit) 854 East Pender.....	
HO, WILLIE 1804 E. 12th.....	TR 2-1185
HO, WING KWOK CHONG (Say Yee) (jntn) 425 Campbell.....	MU 3-6363
HO, WONG (lab Van packaging) 2289 Renfrew.....	
HO, WUN CHUNG (carp) 1804 East 12th.....	TR 2-1185
HO, YAN MRS. 1636 Charles.....	AL 3-7968
HO, YEE (prop Beauty Clnrs) 823 Davie.....	
HO, YEE JOON 767 Keefer.....	MU 1-7160
HO, YEE SHING (Ng Chong Gue) (prop Cascade Rooms) 134 Powell.....	
HO, YEE WAY (Woo Shee) (cook) (Exclusive Club) 721 Keefer St.....	MU 1-8838
HO, YEE WOOD, 350 East pender.....	
HO, YET YOU (retd) 251 East Georgia.....	
HO, YIM FONG (cook Ding-Ho Drive Inn) 757 East Georgia.....	
HO, YOD (Chung Yuk) (of Victoria Dr. Grocy) 1190 Victoria.....	AL 5-4478
HO, YORK WAI (of Victoria Dr. Grocy) 5, 1190 Victoria.....	AL 5-4468
HO, YOU KWONG, (Jwng Y) (of Harry's produce) 2460 Rupert.....	
HO, YUEN 31a W. pender.....	
HOI MING KWOK SOC OF CANADA (Y. Chow, mgr for Can) 510 Main.....	MU 5-5053
HOK, CHU, 5 West pender.....	
HOK, JOHN, 425 East 20th.....	



LISTO PRODUCTS LTD
LISTO MARKING PENCIL NO. 1620
WRITES ON EVERYTHING
METAL - GLASS
PLASTICS ETC. 30¢



銘里
拿士
廠吐

等璃可
上鉄寫
片玻

LISTO SOLID COLOURS TO THE BOX
PH: AL 5-1410 1716 HASTINGS ST. E.

IN 4 COLOURS
BLACK GREEN BLUE RED

PAYLESS SHOES LTD.

SIZES FROM SIZE 4

廉價鞋店

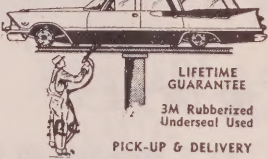
精美男女小童歡鞋

PH: MU 5-7541 45 W. HASTINGS
VANCOUVER, B.C.

- HOLLYBURN MARKET (R.C. Kwan mgr) 1733 Marine Dr. W. Van.....
- HOLLYWOOD APARTMENTS (M. Fong) 1522 E. 3rd.....
- HOLLYWOOD CLEANERS (H. Lee & J. Jang) 218 Powell..... MU 1-7733
- HON, GOO QUE (wid H) 1894 East 11th.....
- HON HSING ATHLETIC CLUB, 29 East Pender.....
- HON, LEW JUN (pant opr Lounge Fashion Clothes) 420 East Cordova.....
- HON, NORMAN (Effie) 18894 11th Ave..... TR 2-1150
- HONESTWAY GROCY (D.H.F., T.H.Q. & Y.Q. Chow) 1101 Nelson..... MU 1-3912
- HONG, MRS. ANNA (facy wkr North West Ind) 752 East Pender.....
- HONG, BARBARA (bkpr S.H. Cottrell) 742 Jackson.....
- HONG, BEN (hlpr Scott's Cafe) 333 Keefer.....
- HONG, CHARLIE 333 Keefer.....
- HONG, CHONG FISH & Poultry (T. Lam & G. Lum) 209 East Pender..... MU 1-2618
- HONG, DICK 143 Dunlevy.....
- HONG, EDW. J. (pres Hastings Car Wash) (May) 4050 Osler..... RE 3-9505
- HONG, F. GEO (Chu yet) (cook) 208, 341 Gore.....
- HONG, FAITH (studd) 4050 Osler..... RE 3-9505
- HONG, GAI (retd) 232 East Pender.....
- HONG, GOOK (hlpr Yuen Fat Wah Jung Co) 260 East Pender.....
- HONG, GOON 134 Powell.....
- HONG, HARRY (wtr) 1033 West Pender.....
- HONG, HING FONG, 340 East Pender.....
- HONG, JACK 176 E. Pender.....
- HONG, KONG (mkt gdnr Musqueam Indian Reserve) Musqueam Indian Resrv...
- HONG, KONG (mkt Gdnr) 41st St & SW Marine..... AM 1-1026
- HONG, KONG CAFE CO. (V. & VH Lum) 149 East Pender..... MU 4-4629
- HONG, KONG CLEANERS & TAILORS (S. Tong) pres) 210 Union.....
- HONG, LARRY (mech M & M Motor parts) 3839 East Hastings Bby.....
- HONG, LEE LNDRY (Lai Hong) 1207 Robson.....
- HONG, LEONG JOE, 327 East Georgia.....
- HONG, LING GEE, 232 East Pender.....
- HONG, LONG 258 East Pender.....
- HONG, LORETTA (sten Edwards & Edwards) 373 East Cordova.....
- HONG, LOUIE EDWARD 1016 East Aintree Cres, Rchmd..... BR 7-7461
- HONG, MARY 431 East Hastings.....
- HONG, PACK KAI (retd) rear 238 East Pender.....
- HONG, POON 258 East Pender.....
- HONG, QUON (retd) 1, 210 East Pender.....
- HONG, MRS. (Ruth) (of Larch Grocery) 132 West 61st.....
- HONG, SAM (of Grand Steam Lndry) 891 Prior.....
- HONG, SHANE (slsmn) 2092 East 13th..... TR 9-3987

UNDERCOATING EXPERTS
1 DAY SERVICE STEAM CLEANING

及孝
蒸家
汽修
洗理
車車
底



LIFETIME GUARANTEE
3M Rubberized Underseal Used
PICK-UP & DELIVERY

If You're Looking for a Really Good Undercoating Job, Call "Stew"
SUPERIOR UNDERCOATING & STEAM CLEANING

高
等
修
理
汽
車

Trinity 4-7110 273 E. 7th AVE.

O.B. ALLAN LIMITED

JEWELLERS & OPTICIANS

亞倫齒餅店

華貴齒餅·名廠鐘錶

驗眼配鏡

PHONE MU 1-1151
480 GRANVILLE ST. VANCOUVER, B.C.

HONG, SHIN 629½ Main.....	
HONG, SHING WONG (prop Main Rooms) 117 Main.....	
HONG, SONNY (Ruth) (of Larch Grocy) 132 West 61st.....	FA 1-6446
HONG, TERRENCE (appr Fisher Mtl Prods) 742 Jackson.....	
HONG, THOS. (Mavis) (prop Shaughnessy Mkt) 956 West 32nd.....	
HONG, THOS. L. (studdt UBC) 956 W. 32nd.....	
HONG, TIM (gdnr Sue On Co) res Musqueam Indian Reserve.....	
HONG, TOM LAUNDRY 10427 Trans-Canada Hwy Sry.....	
HONG, TOY, 126 East Pender.....	MU 1-6668
HONG, WAI (retd) 252 Powell.....	
HONG, WING rear 329 Columbia.....	MU 3-5187
HONG, WILLIAM (Fay) (miner) 5430 Ash.....	
HONG, WING WO (Mae) (drvr Mee Sang Pltry) 504 Hawks.....	
HONG, WOO (dshwshr Executive Club) 359 East Pender..	
HONG, WING WO, 333 Keefer.....	MU 5-7059
HONG, WO & CO. (genl mdse) 530 Dyke, Richmond.....	BR 7-7337
HONG, WONG 117 Main.....	MU 4-6929
HONG, YEE CHOO 420 East Hastings.....	
HONG, MRS. YEE GEE 3, 1552 East Pender.....	AL 5-7583
HONG YICK CO. (Hoy Chan, mgr) (meats & Gro) 238 East Pender.....	MU 1-1052
HONG, YICKY (Anna) (drvr Swartz Bros) 752 East Pender.....	
HONG, MRS. YIP (prop Wah Sun) 78 East Pender.....	
HONG, YUNG (lab) 546 Columbia.....	
HONG, JOE 1532 East 11th.....	TR 4-5655
HOO, JONG YOW (pkr Western Packaging) 1029 Union.....	
HOO, SUE (plnt wkr Visco Pltry).....	
HOO, TELL SOCIETY ROOMS 249 Keefer.....	MU 1-9394
HOO, TOY (of Ying Wah Co) 101 East Pender.....	AL 3-1395
HOO, YEN CHOW (cook) 1523 East 11th.....	
HOO, YOW (retd) 234 Union.....	
HOP, LEE FARM, 2267 Hamilton, Rchmd.....	LA 6-3284
HOP, LEE MAN SOO (mgr Tobac) 525 Carrall.....	
HOP, ON YUEN (gdnr) 5674 S.E. Marine, Bby.....	HE 3-5710
HOP, ON YUEN JR. (gdnr) 5674 Marine, Bby.....	HE 3-5710
HOP, SING CO. (Fong Man Yuen) (pltry) 274 East Pender.....	MU 1-9047
HOP, SYING (cook) 522 Alexander.....	
HOP, TOY (Bertha) (trk drvr) rr 1642 West 2nd.....	
HOP, WO, 36 Market Alley.....	
HOP, YICK CO. (Lim Lip Foo, mgr) 164 East Pender.....	MU 1-6527
HOPE, EDDY (chauff Tom's Taxi) 291 East Georgia.....	
HOPE, JOS. (of West pac Agencies) 153 West 21st.....	

DUSTBANE PRODUCTS

A.E. HASSETT AGENCIES LTD.
LESSEE DEALER

打士丙衛生清潔用品公司
各種消毒品消毒潔淨粉
磨地台批吸塵機

PH: MU 5-9367

845 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER 4

FIDELITY HEALTH ASSOCIATION



HEALTH and ACCIDENT
PROTECTION

WAGE BENEFITS
CASH HOSPITAL BENEFITS

忠誠康健會

MU tual 3-4757
MU tual 1-8649

有保
及保
失障
事康
健
詢傳

FOR INFORMATION

(CHINESE

INTERPRETER
AVAILABLE)

615 W. HASTINGS
VANCOUVER, B.C.

"Service True To It's Name"

HOPE, JUNG S. (prop Hope's Tailoring) 3372 Cambie.....	
HOPE'S TAILORING (J.S. Hope) 3372 Cambie.....	
HOW, CHIN TAN 508 Hawks	MU 1-0568
HOW, DOUG (cook) 652 East Georgia.....	
HOW, H. JESSIE (sec Swanson Wright & Co) 4629 West 10th.....	CA 4-5570
HOW, HENRY (Jei) 372½ E. Cordova.....	
HOW, JOE G. (of Jubilee Grocy) Rear 3606 Nanaimo.....	
HOW, KAM (prop Sun Min Sang Co) 692 West 54th.....	FA 5-0353
HOW, LEONG (lab) 406 Union.....	
HOW, MARGT I. (steno Gowan & Butts) 4629 West 19th.....	
HOW, SANG (cook) 652 East Georgia.....	
HOY, A. JAS. (Margt E.) (slsmn Dairyland) 265 W. Kings, N. Van.....	YU 7-5366
HOY, ARTH F. (clk PO) 8131 Osler.....	
HOY, AU 258 E. Pender.....	
HOY, BENSON, 533 East Georgia.....	MU 4-9008
HOY, BENSON (Edna) (ret'd) 425 West 19th.....	TR 6-0110
HOY, CHAS. (Irene) 2690 Duke.....	HE 3-2295
HOY, CHONG (wid H.) 4188 Cambie.....	
HOY, DAN 176 Powell.....	
HOY, DAVE (Mae) (fruit & veg) 337 East Georgia.....	MU 3-2733
Residence: 474 Keefer St.....	MU 4-0703
HOY, DEAN (May Yet) (cook The Skillet) 631 East Cordova.....	MU 3-1424
HOY, DEREK C.A. (Erma J.) (prop D.C. Hoy Oil Burner Serv) 5182 Lanark	
HOY, DICK (studt UBC) 4188 Cambie.....	TR 6-6272
HOY, DONALD, (Eng Yee Fong) 905 East Georgia.....	MU 3-1070
HOY, MRS. DONG MUI SIM (mgr J. Young Gro) 646 Main.....	
HOY, EUG. (bkpr) 474 Keefer.....	
HOY, FOON KUE (Dong Mui Sim) (prop J. Young gro) 646 Main.....	MU 1-8880
HOY, FOY (cook) 3475 East 26th.....	YU 8-3763
HOY, FRANK E. (Evelyn M) (ret'd) 1395 Park.....	
HOY, FRED (drvr) 4188 Cambie.....	
HOY, GAIN WO (chef Commodore Cabaret) 316 Jackson.....	
HOY, GEO W. (Jessie I) (of Custom Auto Conversion) 1126 Rivers, Rmd...	CR 8-6329
HOY, GEOFF (of Lotus Hotel) 4188 Cambie.....	
HOY, GIN, 176 East Pender.....	
HOY, HENRY (ret'd) 332 Keefer.....	
HOY, HENRY (Susan) (prop Excel Ins Agencies) rear 5923 Kitchener.....	
HOY, HERBT C. (Myrtle) 8131 Osler.....	AM 1-1059
HOY, HERBT F. (Muriel E.) 320 East 16th N. Van.....	
HOY, IRENE, M. (wid L.F.) 207, 1290 West 13th.....	
HOY, IRIS L. (clk Bell & Mitchell) 2224 Victoria.....	
HOY, IVER 675 East 31st.....	TR 4-0077

HOME

LEN'S GARAGE

車
身
修
理

DOMINION ROYAL TIRES
MUFFLER SPECIALISTS
BODY REPAIRS & PAINTING

水等汽油

MGR. LENNI SUO

PH: AL 5-0811

1245 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 6

連
氏
汽
油
站

BEDFORD'S ON SEYMOUR

'Canada's Largest, Most Complete,
Hobby-Craft Supply House.'

Also Educational Toys
Ask for our BIG FREE CATALOGUE

教
育
福
商
店
英
國

PH: MU 4-1343

578 SEYMOUR ST. VANCOUVER, B.C.

HOY, J.B. PRODUCE (A. Koo) 2171 West 41st.....	AM 1-3533
HOY, JACK P. (prop Natl Gar) 5662 Hardwick, Bby.....	
HOY, JACK 52 East Hastings.....	
HOY, JACK (cook) 3475 East 26th.....	
HOY, JANG FOON (Sharon) (clk) 3237 Copley.....	
HOY, JEFF (Julia) (clk Forget Me Not Florist) 2724 West 4th.....	
HOY, KEE LO 427 East Hastings.....	MU 4-9958
HOY, KUO YEW (mlwkr King Lbr) 2698 Franklin.....	
HOY, LARRY (prop Shamrock Cafe) 4188 Cambie.....	TR 6-6272
HOY, LIM, 546 Columbia.....	
HOY, LIU 475 E. Columbia N.W.....	LA 1-1633
HOY, LOUIE (mlwkr N. Shore Shingle) 427 East Hastings.....	
HOY, LUNG FOON, 618 Jackson.....	MU 3-3480
HOY, MAI (cook) 427 East Hastings.....	
HOY, MARGT. H. (acctg clk Traders Fin) 204, 1290 West 13th.....	
HOY, MARIE L. (wid C.T.) 848 East 57th.....	
HOY, MON YING (cook Leonard's Cafe) 1657 East 29th.....	
HOY, MOY (pntry Boy Commodore Cabaret) 426 East Hastings.....	
HOY, PERCY, 4188 Cambie.....	
HOY, PING ASSN. 135½ East Pender.....	
HOY, Q.D. (retd) 207 Gore.....	
HOY, QUON WING 347 E. Cordova.....	MU 3-6403
HOY, RALPH E. (Telma) (photg Hudson's Bay Photo Studio) 105, 3416 Oak.....	
HOY, RAY (Mee) (hlpr Skillet Coffee Shop) 1862 Triumph.....	
HOY, SALLY (pkr Nifty Food Processors) 618 Jackson.....	
HOY, SILL, 176 E. Pender.....	
HOY, SOON YUI (lab) 6, 430 East Cordova.....	
HOY, SUN, (retd) 412 East Hastings.....	
HOY, TAI (cook) 427 East Hastings.....	
HOY, TING (cook) 427 East Hastings.....	
HOY, TOM 1, 148 East 6th.....	
HOY, TREVOR J. 2224 Victoria.....	
HOY, TUM (pres Salad Bowl).....	
HOY, MRS. VIVIAN M., 225 East 17th N Van.....	
HOY, WAY (retd) 517 Jackson.....	
HOY, WING, 176 E. Pender.....	
HOY, WONG, 1389 East 34th.....	FA 1-9335
HOY, Y & CO. (H.H.F.F.J. & S. Yen) (veg & Gro) 4092 E. Hastings.....	CY 9-3032
HOY, YIN SOCIETY 251 East Georgia.....	MU 1-3714
HOY, YORK (comp The Chinese Times) 1 East Pender.....	

Dan Scott Fuels Ltd.

FURANCE & STOVE OIL

丹士脫燃料店

各種燃油

PH: LA 2-1681 LA 2-1682
909-12th ST. NEW WESTMINSTER, B.C.

RELIANCE LUMBER COMPANY

LUMBER - PLYWOODS - WALLBOARDS
ROOFING - SASH and DOORS

COMPLETE LINE
OF BUILDING SUPPLIES



門窗屋板隔木
扇架蓋 火板
板里
公積
士木

PHONE AL 5-1331
1404 E. HASTINGS ST. VANCOUVER.

HOY, YOUNG (retd) 221 East Georgia.....	
HOY, YOW GANG (lab) 517 Jackson.....	
HOY, YUEN rr 451 Powell.....	
HOY, YUNG (cook) 427 East Hastings.....	
HOY'S BROKERAGE (Mrs. Anne Mark mgr) 539 Main.....	MU 5-9621
HOY'S ELECTRONIC RADIO (H. & C. Mah) 605 East Hastings & 450 Main.....	MU 4-0716
HOYSUN NINYUNG BEN ASSN., 108 East Pender.....	MU 5-9727
HUANG, MRS. EDITH L 1685 East 60th.....	FA 5-9626
HUANG, YING-YU (Edith L) (gen mgr New Chinese Republic) 1685 East 60..	FA 5-9626
HUEY, BACK JEW (cook) (Lon King Jun) 732 East Pender.....	MU 4-9673
HUEY, CHOCK (of Carnation Apts) 512 East Cordova.....	
HUEY, GIM HOO 1696 Frances.....	AL 3-0868
HUEY, DAVID 1426 East Pender.....	
HUEY GIM H. (Winnie B) (acct CPA) 201, 1696 Frances.....	AL 3-0868
HUEY, GIN TON (cook Ding Ho Drive In) 512 E. Cordova.....	
HUEY, JACK (Jaikat) (cook) 3475 East 26th.....	
HUEY LUI BAN (wtr Marco Tolo Restr).....	
HUEY, LIU POY (cook Henri's Smorgasbord & Grill) 784 E. Georgia.....	MU 3-0992
HUEY'S ROOMS (Chock Huey, mgr) 512 East Cordova.....	
HUI, GUM SHEE 703 Hawks.....	MU 2-3293
HUI, J.H. MRS. 352½ E. Georgia.....	MU 5-5594
HUIE, CHAI (cook Commodore Cabaret) 457 East Hastings.....	
HUIE, CHOW (cannery wkr) 631 East Cordova.....	
HUIE, MRS. EMILY (mach opr Koret of California) 533 E. Georgia.....	
HUIE, FUN (baker Van Club) 618 Jackson.....	
HUIE, GING WO (Leong Kam How) (prop Jackson Rooms) 322 Jackson.....	MU 5-9794
HUIE, JOHN M.S. (lab Sweeney Coop) 425 West 19th.....	
HUIE, WYDE 431 Heatley.....	
HUM, BOB 521 E. Cordova.....	MU 1-7669
HUM, JIN FUN (Gan How) (retd) 521 East Cordova.....	
HUM, LEE (Eng Line Fun) (slsmn) 800 Jackson.....	
HUM, M. 4811 Earles.....	HE 4-9561
HUM NING CHOR (wtr Ding Ho Drive In) 734 Jackson.....	
HUM YEN (vice-pres Tom Yee Co) 258 Keefer.....	
HUM, YEW MAN (prop Earles Corner Gro) 4895 Earles.....	
HUNG, LAI rr 1207 Robson.....	MU 3-6368
HUNG, YEE LAU, 606 Jackson.....	
IDEAL FURNITURE MFG. CO. (W. & J. Yip Ho) 342 East Cordova.....	MU 1-6713
ING, ALBERT (studt) 4811 Cambie.....	TR 9-1751
ING, CHONG (hlpr yuen Fat Wah Jung Co) 439 Powell.....	
ING, DAPHNE W. (bundler Can Linen Supp) 1994 E. 15th.....	
ING, HERBT. (clk Slade & Stewart) (Janet) 2404 Guelph.....	TR 9-3984

Gestetner
(CANADA) LIMITED

THE WORLD'S FINEST STENCIL AND
OFFSET DUPLICATING MACHINES

加士達拿油印板 世界最佳油印板
適合學校商店用

PHONES MU 5-6556-7-8
960 RICHARDS ST. VANCOUVER, B.C.

JARVIS
ELECTRIC CO.
ELECTRICAL CONTRACTORS
COMMERCIAL - INDUSTRIAL
RESIDENTIAL - MOTORS

住裝
定盤
電商
器店
五
廠

渣維士電器行

MU 1-3254 1435 GRANVILLE ST.

ING, MRS. JANET (clk Sweet Sixteen) 2404 Guelph.....	TR 9-3984
ING, JEAN 884 Bute.....	MU 5-7698
ING, MRS. JESSIE (clk Van City) 4811 Cambie.....	TR 9-1751
ING, RAY (Jessie) 4811 Cambie.....	TR 9-1751
ING, ROBERT (Bessie) 2053 Triumph.....	AL 5-1665
ING, SING (retd) 808 Dunlevy.....	
ING, SUEY SUN TONG, 389 East Hastings.....	MU 1-4984
ING, WAH, 808 Dunlevy.....	
ING, WING S., 708 Dunlevy.....	
INTERIOR PRODUCE (J. Low) 1182 Robson.....	MU 5-0913
INTERNATIONAL ROOMS (T. Yee Sun) 767 East Georgia.....	
J & P PAINT SUPPLY CO. LTD. (J. Leong, pres) 518 Main.....	MU 2-3534
JACK, PANG (cook) 41 East Hastings.....	
JACK'S GROCERY (J. Wong) 2731 Oak.....	
JACK'S GROCERY (Wing Kee Toy) 1652 East Hastings.....	AL 3-9240
JACK'S TV & APPLIANCES (J. Jung) 318 Powell.....	MU 3-6115
JACKMAN, FEI W.G. (studt UBC) 124 West Queens.....	YU 8-7336
JACKMAN GEE 2687 McBain.....	RE 1-3678
JACKMAN, PING GEE (studt UBC) 124 West Queens.....	YU 8-7336
JACKMAN SUE GEE (wid G) (pres & mgr Kuo Kong Silk Co) 124 W. Queens...	YU 8-7336
JACKSON GROCERY (Chew Bing) 500 East Cordova.....	
JAI GAY CHEM 2617 East 8th.....	AL 4-1536
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD. (Jimmie Wing) 524 Main.....	
JAMES GROCERY (Y.W. Quon) 500 East Hastings.....	MU 4-9537
JAMES, HARRY (Insurance) 212 Keefer St.....	MU 4-1377
Residence: 482 West 19th.....	TR 6-6312
JAN, MRS. ANNIE L. (of Dandy Cafe) 2845 East 3rd.....	AL 5-0908
JAN, ELAINE (clk Typist Van City) 2845 East 3rd.....	AL 5-0908
JAN, ELIZ M. (typist Van City) 2845 East 3rd.....	AL 5-0908
JAN, GIM LIM (Annie) (of Dandy Cafe) 2845 East 3rd.....	AL 5-0908
JAN, GORDON S. (mntceman BC Tel) 2845 East 3rd.....	
JAN, MEU YUI (plnt Wkr Viscoplttry pkg) 1424 Frances.....	
JANG, AH GING (Poy Bun) (prop Sun Hing Co) 4616 Marine, Bby.....	
JANG, ARTH (cook Blue Eagle Cafe) 212 Powell.....	
JANG, ANNA MRS. 661 Keefer.....	MU 3-2550
JANG, B.S. 2066 E. 37th.....	FA 1-8350
JANG, BACH WAH (retd) 238 Union St.....	
JANG, BEN (May) (whsmn Traders Serv) 21, 660 Jackson.....	MU 5-0580
JANG, BENNY, (prop Sue Lee) 254 East Pender.....	MU 1-6397
JANG, BESSIE, 3185 West Broadway.....	RE 8-2786
JANG, BESSIE (of Mei-Li Dress Shop) 170 West 41st	



Designed to Suit Your
Taste and Budget
Residential & Commercial
STORE FIXTURES
MU 4-9615

DANFORCE
ENTERPRISES
740 E Hastings

精製住宅商店
柜架適合实用

丹科士商店



MAIN DRUG LTD.
房藥大綱

送各
貨種
免藥
費品
PRESCRIPTION SPECIALISTS
PROMPT FREE DELIVERY
A COMPLETE DRUG SERVICE.

專家配藥

PHONE MU 4-8634 - MU 4-9022
434 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

JANG, BILL C. (Mildred) 511 East 8th.....	TR 4-1994
JANG, BING (hlpr Star Motors) 196 West 19th.....	
JANG, BING 1104 E. 28th.....	TR 9-3988
JANG, BING 306 Vernon.....	AL 3-2120
JANG, BING FOO (clk Dave's Super Mkt) 553 Powell.....	
JANG, BO KEON (ret'd) 23½ E. Pender.....	
JANG, BOW MING 243 East Georgia.....	
JANG, BOW SAM (cook) 23½ East Pender.....	
JANG, BUN S. (Ethel) (of C.S. Gee produce) 445 West 28th.....	TR 4-2789
JANG, C.W. TAILORS, 42 East Hastings St.....	
JANG, CHAS. (Anna) (taxi drvr) 661 Keefer.....	
JANG, CHAT (lab) 536 Keefer St.....	MU 4-9675
JANG, CHEE (Rose) (pkr Horne Bros) 647 East Pender.....	MU 1-3929
JANG, CHEE LOY (mlwkr) 23½ East Pender.....	
JANG, CHESTER, 3112 Windsor.....	TR 6-4418
JANG, CHOK 460 E. Pender.....	
JANG, CHOME CUE 737 Cordova.....	MU 1-0062
JANG, CHONG (pkr Van Packaging).....	
JANG, CHONG (ret'd) 243 East Georgia.....	
JANG, CHONG 743 East Pender.....	
JANG, CHONG (ret'd) 1764 East 10th.....	
JANG, CHOW 236 Campbell.....	
JANG, CHOY HUI (ret'd) 243 East Georgia.....	
JANG, CHRISTINA (stud't) 1625 Nanaimo.....	
JANG, CHUCK 536 Keefer.....	
JANG, CHUN WING (cook) 23½ East Pender.....	
JANG, CLARENCE W. (Betty) (of Success Realty) 5550 Knight.....	
JANG, DAI CHONG (Gum Ho) (pkr C.W. Lbr) 10, 306 Vernon.....	AL 5-0649
JANG, DANG KAR (Leung Waikwun) (cook Peter Pan Cafe) 2509 Adanac.....	
JANG, DAVID I. 256 Vernon.....	AL 4-1496
JANG, DEANNA (steno Van City) 2091 W. King Edward.....	
JANG, DENNIS (Wong Gee) (hlpr Prog Mfg) 898 Keefer.....	
JANG, DICK LOCK (cook 29 Grill) 3196 E 8th.....	
JANG, DORA MRS. (clk Artistic Clnrs) 3576 West 18th.....	
JANG, DOUG (claims clk Bowell McLean) 1475 E. 11th.....	TR 4-5474
JANG, DOUG (prop Doug's Grocy) 1460 East Broadway.....	TR 6-9788
JANG, DUT CHONG (cook Jimmy's Cafe) 238 Union.....	
JANG, E. ROBERT (shpr Adanac Floors Prod).....	
JANG, EARL (fcty wkr) 3001 Woodland.....	
JANG, EDW R. (Alice) 3504 Pr. Edward.....	TR 6-9594
JANG, EILEEN, (tchr Van Sch Bd) 828 Keefer St.....	
JANG, ELSIE (techn VGH) 1275 Laurier.....	



OUR SPECIALTY FOR 30 YEARS
BOUGHT - SOLD - TRADED
and REPAIRED

A. C. RADIO & T.V. SERVICE

662 KINGSWAY AT FRASER

DRIVE IN SERVICE AT REAR

TR inity 4-3337

亞
及
傳
詩
車
收
音
機
音
機

A. & B. BUILDERS SUPPLIES LTD.

LUMBER - PLYWOOD
INSULATION - WALLBOARDS
SASH & DOORS - ROOFING
C.I.L. PAINTS.

WE FINANCE HOME IMPROVEMENTS
DELIVERY ANYWHERE.

油漆 埃年建築材料 門木
漆瓦 公司 扇板

PH: TR 4-1322 143 E. 2nd AVE.

JANG, ESTHER (slswnn Joe's Vegetable patch) 3135 E. 49th.....	HE 1-6481
JANG, FAY 258 East pender.....	
JANG, FONSUN (Yuen Dor Ho) (prop A-1 Grill) 3112 Windsor.....	
JANG, FOOK HONG (of Moongate Supper Club) 641 Jackson.....	MU 4-8876
JANG, FOOK JACK (cook Common Gold Cafe) 315 East pender.....	
JANG, FOOK NIN (Eng Yau) (prop Bill's Confy) 205 Carrall.....	
JANG, FOOK NOON, 927 East 12th.....	TR 6-5377
JANG, FOOK YUEN 1049 Cambie, Richmond.....	CR 8-2893
JANG, FOON (Sue) 616 Princess.....	
JANG, FOUNG 3196 East 8th.....	
JANG, FRANCES (studt UBC) 1625 Nanaimo.....	
JANG, FRANK (clk P.O.) 3135 East 49th.....	
JANG, GAI GONG (of The Gold Yuan Cafe) 126 East pender.....	
JANG, GAM YIN 562 East Georgia.....	
JANG, GEO (prop Main Food Mkt) (Sue Yuen) 5904 Sumas, Bby	CY 9-4218
JANG, GEORGINA (sten BCE) 1625 Nanaimo.....	
JANG, GERALD (shpg clk Genl Paint) 3196 East 8th.....	AL 3-3704
JANG, GERALDINE C. (studt) 1475 East 11th.....	
JANG, GIN KING (sec Nam Ping Soc) 414 Columbia.....	
JANG, GIT CHONG 535 Dunlevy.....	
JANG, GORDON (sec Oxford Tailors) 6175 Fleming.....	
JANG, GROCERY 898 Keefer.....	MU 4-0517
JANG, HARRY (clk Sunnyside Mkt) 1206 Bute.....	
JANG, HARRY G. (whsmn McIntosh Ctte) 2946 East 8th.....	
JANG, HARRY G. (Eva) (prop Royal Clnrs & Tailors) 2512 East 8th.....	AL 3-8325
JANG, HARRY K. (Pearl) 1625 Nanaimo.....	AL 5-5282
JANG, HENRY (Margt) (pres Oxford Tailors) 5207 Victoria.....	FA 5-9104
JANG, HENRY (shpr Slade & Stewart) 616 Princess.....	MU 5-0727
JANG, HIMMY (attdt B.C. Car Rentals) 3653 West 5th.....	
JANG, HING CHOW (cook) 23½ East pender.....	
JANG, HING QUON (pres Georges Sportswear) 433 East Hastings.....	MU 4-0685
JANG, HO 258 East pender.....	
JANG, HONG (rettd) 207 East Georgia.....	
JANG, HONG 176 East pender.....	
JANG, HONG LUM (attdt pender Centre Service) 445 Gore.....	
JANG, HONG YICK, 243 East Georgia.....	
JANG, HONG YICK (wtr Marco Polo Restr) 3, 609 Heatley.....	
JANG, HOWARD (trk drvr Sun Hing Co) 4616 S.E. Marine, Bby.....	HE 1-5475
JANG, HOY WO, 546 Columbia.....	
JANG, IRENE, MRS., 3001 Woodland.....	TR 6-9395



里拿建築公司

RATNER CONSTRUCTION LTD.

GENERAL CONTRACTOR

STORE FRONT SPECIALIST

CUSTOM ALUMINUM WAKE-SHAPES

商庚福
号利發
國壽
信輔
等行

Work Done for
Mings
Foo Hung Co. Ltd.
Gangley Trading Ltd.
Trans-Nation Emporium.

裝承
修接
建
築

Res. Phone WA 2-5008
Bus. Phone RE 6-4361

1820 FIR STREET VANCOUVER 9. B.C.

JOHN HING & CO. LIMITED

FRUITS & VEGETABLES WHOLESALE

WE SPECIALIZE IN

CHINESE VEGETABLES

FREE DELIVERY

瓜菜
專辦
送店
上入

菜生
發果
竹瓜

振興公司

PH: MU 2-1855

886 MALKIN AVE.

VANCOUVER 4, B.C.

JANG, JACK MAN (transit opr BCE) 196 West 19th.....	
JANG, JACKSON (Anne) (wtr) 737 E. Cordova.....	
JANG, JENNY (clk Can Govt) 616 Princess.....	
JANG, JENNY E. (wid Q.C.) 4967 Main.....	
JANG, JERRY 828 Keefer.....	
JANG, JIM HOW 227 E. Cordova.....	MU 4-8953
JANG, JIMMY YUEN 196 West 19th.....	TR 6-5467
JANG, JIN NGOR 146 E. Cordova.....	MU 3-6395
JANG, JOHN (of Hollywood Clnrs) 218 Powell.....	
JANG, JOHNNY, (chef Marco Polo Restr) 416 Union.....	MU 5-8883
JANG, JUNG (Chue See) (mlwkr Horne Bros) 4679 E. Pender, Bby.....	
JANG, K.L. 333½ Powell.....	MU 4-8778
JANG, KEE 258 East Pender.....	
JANG, KEE 976 Keefer.....	MU 3-1042
JANG, KEE POY (Yim Ping) 7, 148 E. 6th.....	
JANG, KEITH 1822 Triumph.....	AL 5-4435
JANG, KEN (sch tchr) 1475 East 11th.....	
JANG, KEN (Chin Shee) (mgr BC Car Rentals) 1275 Laurier.....	RE 3-3285
JANG, KEN C. (Marian) (clk PO) 5977 Clarendon.....	HE 3-9226
JANG, KET KUE 15, 246 Powell.....	
JANG, KET KUE 1421 East 14th.....	TR 2-1135
JANG, KINGSLEY (Lily) (slsmn) 1104 East 28th.....	
JANG, KOW SING (mgr Lung Jen Benevolent Soc) 230 Main.....	
JANG, KWAI HOON 258 East Pender.....	
JANG, KWO, 320 East Pender.....	
JANG, KWOK FAY (dshwshr Scott's Cafe) 315 East Pender.....	
JANG, L. (sten WCB) 170 W. 41st.....	
JANG, LAWRENCE J. (Nancy) (sls mgr Mikado Enterprises) 5, 4967 Main St..	FA 5-5051
JANG, LEE (cook) 536 Keefer Street.....	
JANG, LEONARD (Jane) (plumber) 141 East 7th.....	TR 6-2725
JANG, LEONG CHAN (Hsemn H.S. Foley) 1503 Angus.....	
JANG, LESLIE (May) (plmbr) 3194 East 21st.....	HE 3-4985
JANG, LILLIAN (stewardess CPA) 196 West 19th.....	TR 6-5467
JANG, MRS. LILLY B. (clk Royal Bk) 4360 East Pender.....	
JANG, LILY (WCB) 170 West 41st.....	
JANG, LIM 258 East Pender.....	
JANG, LING (hd cook Daisy Cafe) 740 Gore.....	
JANG, LINSHUN (Ho Ng) 3112 Windsor.....	
JANG, LOCK 436 Union St.....	
JANG, LOUIE, GAN, 782 East Georgia	
JANG, LOW, 2, 609 Heatley.....	
JANG, LUM 445 Gore St.....	
JANG, M., 1176 Burnaby.....	MU 4-4765
JANG, MRS. MARGARET, 1475 East 11th.....	
JANG, MARGARET (sten UBC) 1903 West 19th.....	
JANG, MARLENE (clk BC Govt) 828 Keefer.....	



sheane

矢尾雕刻公司

ENGRAVING CO. LTD.

COMPLETE PHOTO ENGRAVING
COMMERCIAL ART SERVICE

精工雕刻 美術玲瓏

732 RICHARDS, VANCOUVER 3, MUTUAL 5-5410

JANG, MAU (mgr Tri-Way Gro) 148 Penticton.....	
JANG, MAURICE E. (claims offer UIC) 5550 Knight.....	
JANG, MRS. MARION D. (class Adv Sun) 5977 Claredon.....	
JANG, MRS. MAY (clk sten Van City) 3194 East 21st.....	
JANG, MAY (clk Van Tug Boat) 3135 East 49th.....	
JANG, MRS. MILDRED (netwkr J. Redden Net) 1793 West 7th.....	
JANG MILDRED APTS., 1176 Burnaby.....	MU 4-4765
JANG, MING 2509 Adanac.....	AL 3-2593
JANG, MING (Yum Jang) 728 Jackson.....	MU 5-6073
JANG, MING 258 East Pender.....	
JANG, MING (clk Standard Prod) 4070 East Pender St., Bby.....	
JANG, MING GON, 728 Jackson.....	MU 5-6073
JANG, MON YORK (Sham Kan yee) (retd) 538 Princess.....	
JANG, MONTY (Kay) (prop Chopsticks Cafe) 165 East 28th.....	TR 4-3865
JANG, NORA, SUE MRS. L. (prop Centre Gro) 2091 W. King Edward.....	RE 1-2789
JANG, PATRICIA (typist Customs) 1625 Nanaimo.....	
JANG, PAUL (Wai Wing) (cook) 513 East Cordova.....	MU 5-7048
JANG, PETER (Jong) (prop Wing Hong Co) 329 Columbia.....	
JANG, PHILIP 652 East Georgia.....	
JANG, POY (wtr Queens Coffee) 256 Vernon.....	
JANG, QUAI POO (of Republic Conf) 249 Main.....	
JANG, QUAN POY JACK, MRS. 4967 Main.....	FA 5-5221
JANG, RAY (studt) 4616 Marine, Bby.....	
JANG, RAY (studt UBC) 3576 West 18th.....	
JANG, ROBT (Winnie) (lab) 8464 - 16th Ave.....	LA 1-2488
JANG, ROGER C. (Helen F) (tailor) 3284 Nanaimo.....	HE 3-2578
JANG, RON (studt) 2091 West King Edward.....	
JANG, RON (emp White Lunch) (Mary) 1, 1866 West 4th.....	RE 1-7965
JANG, ROSALINE (typist Can Govt) 616 Princess.....	
JANG, SAIR YUEN (of Lemon Mkt) 12, 619 Heatley.....	MU 1-9896
JANG, SANDRA (studt) 196 West 19th.....	
JANG, SHEE W. (Lin Kuen) (29 Grill) 737 East Cordova.....	
JANG, SHING CHO 258 East Pender.....	
JANG, SHU PING (of C.S. Yee prod) 445 West 28th.....	
JANG, SHUE YUK (tailor) 509 Carrall.....	
JANG, SHUK WO (of 29 Grill) 477 Powell.....	
JANG, SIM (lab) 21 East Pender.....	
JANG, SING, 232 Main.....	MU 5-6758
JANG, SING (pkr Horne Bros) 536 Keefer St.....	
JANG, SIT KEE (mlwkr) 23½ East Pender.....	
JANG, SOW (Lai Kam) (retd) 2795 E. Pender.....	
JANG, SOW PANG 5161 Byrne, Bby.....	HE 1-1664
JANG, STANLEY, 315 East Pender.....	MU 5-7556
JANG, SUEY CHING (Ming Gee) (cook Chopstick Cafe) 165 East 28th.....	

受供電接
當捷報拍

CANADIAN NATIONAL



CANADIAN PACIFIC

洋加加
西拿拿
公大國
司太家

Canadian National Telecommunications
531 Granville St.

For sending Telegrams or Cables. MU 5-5173
Manager - General Office MU 3-4511
Telex and Teletype Sales MU 3-4511

Canadian Pacific Telegraphs
428 West Hastings

For Sending Telegrams or Cables MU 1-4231
General Agent-General Office MU 4-6321
Telex and Teletype Sales MU 4-6321

JANG, SUN FOOK	1746 Kitchener.....	
JANG, THOS.	(cook Ding Ho Drive In).....	
JANG, THOMAS S.	477 Westminster Hwy., Richmond.....	CR 8-5465
JANG, TIM	881 Prior.....	MU 1-7859
JANG, TIMMIE	(Sew-Young) (drvr pac prod Fruit Del) 4679 East Pender....	
JANG, TIMMY	4679 E. Pender Bby.....	CY 8-7979
JANG, TOM	(pntr) 391 Powell.....	
JANG, TOM	(Chauf Tom's Taxi) 3469 Triumph.....	
JANG, TOMMY	461 Keefer.....	MU 4-0643
JANG, TONG	(cannerymn wkr) 23½ East Pender.....	
JANG, TUNG	(cook) 23½ East Pender.....	
JANG, WAH	238 Union.....	MU 2-1955
JANG, WAH	(retd) 291 East Georgia.....	
JANG, WAH	(retd) 232 East Pender.....	
JANG, WAH CHO	258 East Pender.....	
JANG, WAH GUE	(wid W.G.) 1625 Nanaimo.....	
JANG, WAH WAT	(of Ben's Cafe) 437 East Pender.....	
JANG, WAI KEE	243 East Georgia.....	
JANG, WAI LUM	225 A E. Georgia.....	MU 1-8868
JANG, WAY	258 E. Pender.....	
JANG, WILLIAM	291 East Georgia.....	MU 5-6381
JANG, WING WOO	(lab) 436 Union.....	
JANG, MRS. WINNIE	(sec treas Georgina Sptswr) 433 East Hastings.....	
JANG, WON	(Sam Sha Foon) (retd) 2509 Adanac.....	
JANG, WON SAM	243 East Georgia.....	
JANG, WOO	(tobac) 230 Powell.....	
JANG, WOON LEE	(cook) 509 Carrall.....	
JANG, WOON LEE	625 Keefer.....	MU 3-4091
JANG, YEN HOY	(of C.S. yee prod) 3237 Copley.....	
JANG, YENG BICK	610 Dunlevy.....	MU 5-7922
JANG, YET WING	(retd) 23½ East Pender.....	
JANG, YEW CHONG	(lab) 320 East Pender.....	
JANG, YICK HO	(retd) 536 Keefer.....	
JANG, YIM	316 Jackson.....	MU 1-7760
JANG, YIN CHONG	(Dora) (prop Artistic Clnrs) 3576 West 18th.....	RE 8-8989
JANG, YIP	535 Dunlevy.....	
JANG, YIP	(Win Ling Fong) (gro) 898 Keefer.....	
JANG, YORK QUON	(Mildred) 1793 West 7th.....	RE 8-4052
JANG, YORK WONG	(Wong Yim Ann) 416 Union.....	
JANG, YOU	(retd) 306 East Cordova.....	
JANG, YOUNG	258 East Pender.....	
JANG, YOW	(mlwkr) 258 East Pender.....	
JANG, YUEN	(Lee Lun Fun) (slsmn pac prod) 196 West 19th.....	
JANG, YUEN FOW	77 East 18th.....	TR 2-5742
JANG, MRS. YVONNE	(wid JP) 828 Keefer.....	MU 4-3061

BALLARD CARPET CLEANING WORKS LTD.

Est. 1904

設在奇補街專
備蟻避並洗
之免修地

ORIENTAL AND DOMESTIC RUGS
MOTHPROOFING - REPAIRING
WALL TO WALL - FRINGING
UPHOLSTERY CLEANED

公潔巴
司地拉
蘇洗

Phone FA. 5-8441

6694 Main Street

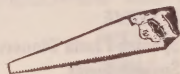
Vancouver 15, B.C.

JANIE'S COFFEE BAR (See Sam Foon) 517 Carrall.....	MU 4-1612
JAY, BON MING (mgr On Lock Yuen) 501 Heatley.....	MU 4-9968
JAY, BRUCE E. (Ann E) (bartndr Lotus Hotel) 1541 Willingdon, Bby.....	
JAY, CHEUNG SHIU (mlwkr King Lbr) 114 East pender.....	
JAY, CHING 208 Union.....	
JAY, CHOO (cook) 445 Gore.....	
JAY, CLAY WON (Mary) 1684 Frances.....	
JAY, DANIEL (Rose) (boomn M & M Shorting) 2039 Creelman.....	RE 8-8801
JAY, FREDK. S. (prop Do.Nut House) 2039 Creelman.....	RE 8-8801
JAY, GAI ENG (Louie) (cook) 652 East Cordova.....	MU 1-0864
JAY, GEE YING, 374 East King Edward.....	
JAY, GENTOA (of Iador Gro) 1546 E. 59th.....	
JAY, JESSIE (wid) 545 East 50th.....	FA 5-5184
JAY, KEE 258 East Pender.....	
JAY, KEN M (patmar) (clk Sask Wheat pool) 374 East King Edward.....	TR 6-2370
JAY, KOW 795 East Pender.....	MU 1-1307
JAY, LET FOOH 208 Union.....	
JAY, MARILYN S.J. (studt UBC) 4323 West 13th.....	CA 4-6098
JAY, MARVIN (of Allan's gro) 3007 W. 39th.....	
JAY, MICHL (studt UBC) 2039 Creelman.....	
JAY, MING (Tse) (cash on Lock Yuen) 795 East Pender.....	
JAY, POY (of Allans Gro) 3007 West 39th.....	
JAY, MRS. RUBYNA (sch tchr) 4323 West 13th.....	CA 4-6098
JAY TERRENCE (mlwkr King Lbr) 501 Heatley.....	
JAY, WAI LUN 126c East Pender.....	
JEAN & KAREN'S GROCERY (H. & R. Chow) 7679 Fraser.....	
JERICO FRUIT MKT (L. Hing) 3676 West 4th.....	RE 8-8717
JEUNG, TERRY (drvr Terminal Fruit & Prod) 1710 Victoria.....	
JEW, BING JAN (Lauralee) (cook) 886 Lagoon.....	
JEW, BING QUON (Seto mee Song) (cook) 1416 Parker.....	AL 5-4240
JEW, CHUE 257 Keefer.....	
JEW, GEO., 121 Heatley.....	
JEW, HIN, 126½ East Pender.....	
JEW, HO YEUNG (dshwshr Fish & Oyster Bar) 1127 Keefer.....	
JEW, JOE 332 East Cordova.....	MU 1-0895
JEW, KUOTEN 270 Union.....	MU 4-1809
JEW, YUM ENG (Kwen So Loien) (cook) 1416 Parker.....	
JIM, GIM 244 East Hastings.....	
JIMMY'S FINE FOODS LTD. (Sing Wong) (pres Fish) office: 279 E. Pender	MU 1-7023
Plant: 261 Central...	MU 1-0414
JIN, DANNY (prntr) 2764 Horley.....	HE 1-7156
JIN, GIE JIM, 616 Dunlevy.....	
JIN, HONG HEE (Chau Choi man) (slsmn) 800 Jackson.....	
JIN, TAM KING M. 2764 Horley.....	HE 1-7156

ART'S SAW FILING SHOP

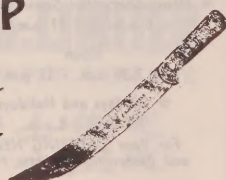


用刀各
品鋸種



All Types Expertly Repaired
& Precision Sharpened

鋸藝
店術



3768 E. Hastings St.

North Burnaby, B.C.

- JIN WAH SING CHINESE DRAMATIC MUSIC ASSN. (K.O. Gunn, pres) 88 E Pndr
 JING WAH CO (Wing Gee) (gro) 299 E. Pender.....
 JIRDEE IMPORTERS CO. LTD. (Kung Gang Gee pres Groceries & Novelties)
 2394 West 4th..... RE 3-5034
 JIRDEE KUNG 2394 West 4th..... RE 3-5304
 JIRRELL DEE FLORIST (Mrs S. Kung, prop) 2396 West 4th..... RE 6-9947
 JOE, ANDREW (Lona) (of Hood & Joe) 193 East Hastings..... MU 3-8238
 Res: 7269 Ridge, Bby..... CY 9-6737
 JOE, BETTY (Receptionist Dr. D.F.S. Chu) 1514 East 5th.....
 JOE, BOW SHAN (sec Oylin Kong Shaw) 370 Powell St.....
 JOE, MRS. BUDDY (wtrss Tip Top Cafe) 248 East 37th.....
 JOE, CHEONG (mech Royalite Mtrs).....
 JOE, CHONG G. (Shirley) (interpreter CPA) 2467 East 20th..... HE 3-4708
 JOE, DELBERT (sch tchr Van City) 2250 East 10th.....
 JOE, EDWD G. (bkkpr) 1442 - 1st.....
 JOE, ELSIE (clk Can Imp Bank) 2425 East 18th.....
 JOE, FOOK CHONG (lab) 34½ Market Alley.....
 JOE, FRANK H. (wtr) 1969 Renfrew.....
 JOE, G. 533 East Cordova..... MU 1-6775
 JOE, GON (prop Chung Wo Hong Co) 533 East Cordova.....
 JOE, HARRY 2554 Venables..... AL 3-1093
 JOE, HENRY (Lai Ho) (prop The Span Grill) 262 E. Georgia.....
 JOE, HENRY G. (Buddy) (welder pioneer Equip) 248 East 37th..... FA 7-6068
 JOE, HING, 258 East Pender.....
 JOE, HING GIM (cook Milo Cafe) 262 East Georgia.....
 JOE, HING HON (Yip Ngun yung) (wtr Ming's) 534 Princess..... MU 1-1579
 JOE, JANE (sten CN Exp) 653 West 26th.....
 JOE, KAI 176 E. Pender.....
 JOE, KAI HUNG 34½ Market Alley.....
 JOE, LAM (wldr) 23½ East pender.....
 JOE, LESLIE (Susan) (prop yat Sau Gro) 228 Main..... MU 3-0095
 JOE, MRS. LILLIAN (slswmn Reitmans) 3058 East 26th.....
 JOE, MRS. LORNA (nurse VGH) 7269 Ridge Bby.....
 JOE, MILTON (studt UBC) 2250 E. 10th.....
 JOE, MON (mgr Joe Chow Soc) 2576 Dundas.....
 JOE, NORMAN (prop New Fraser Mkt) 7456 Fraser.....
 JOE, PHYLLIS (clk BC Govt) 5, 2066 York.....
 JOE, P9 (hlpr Dicksam Ltd) 439 Powell.....
 JOE, QUOCK (mlwkr King Lbr) 1724 Frances.....
 JOE, RALPH (Slsmn Slade & Stewart) 1969 Renfrew..... AL 3-2813
 JOE, RON (Betty) 1514 East 5th.....
 JOE, RON W.H. (Grace Y.S.) (sch tchr Van City) 8656 Gilley..... HE 4-1270
 JOE, SAM (prop McDonald Confy) (Ann) 2730 West 8th.....
 JOE, SAM W.S. (Mary) (prop) 43 West Hastings..... MU 4-8046
 Residence: 2553 East 3rd..... AL 5-8834

★ House Specialties Served Between
 6 p.m. and 11 p.m.

Open

★ 7:30 a.m. - 11 p.m.

★ Sundays and Holidays
 12 noon - 8 p.m.

For Your CATERING NEEDS
 and Reservations, Please Phone

RE 8-3018

Pancho's

牛意帝
 於大備
 利西
 午餐
 食牙

WE SERVE

- Spanish Fiesta Dinners
- Spanish Foods
- Italian Foods
- Delicious Steaks
- Business Men's Luncheons

Choice

Nourishing

Food

Appetizinglv

Prepared

片池發館



2825 GRANVILLE
 (At 12th Ave.)

JOE, SHEE (wid YW) 2467 E. 20th.....	
JOE, SHEK YIT 823 Dunlevy.....	
JOE, SOO PARK (Park Drvr Trans Nation Emporium) 658 Keefer.....	
JOE, SUN, 258 East Pender.....	
JOE, THOS (mgr Oriental Community Club) 332 Powell.....	
JOE, THOS. (Lillian) (shpr Slade & Stewart) 3058 East 26th.....	
JOE, THOS. (Betty) (prop Tom's Grocy) 2250 East 10th.....	
JOE, WAH (wid) 1969 Renfrew.....	
JOE, WAYNE (studt UBC) 3058 East 26th.....	
JOE, WONG 176 E. Pender.....	
JOE'S CLEANERS (J. Jung) 365 East Hastings.....	MU 4-3915
JOE'S GROCERY (J. Kwon) 1070 West Pender.....	MU 5-9643
JOE'S MARKET (J. Young) (pltry) 1083 Granville St.....	MU 3-3430
JOE'S VEG PATCH (DBY & JCL Soo) 1478 Marine, W. Van.....	WA 2-8140
JOH, DAVID, 421 Hawks (mech)	MU 4-9859
JOHN FAI ON (studt) 638 E. Georgia.....	
JOHN, GAM JACK (prop Lantern Cafe) 638 East Georgia.....	MU 4-0863
JOHN HING & CO. LTD. (Chew Wah pres) 876 Malkin.....	MU 2-1855
JOHN JOE (cook D.M McLean) 5308 Marguerite.....	
JOHN, JOUY, 252 Powell.....	
JOHN, MING (of New Station Cafe) 1424 Frances.....	
JOHN, MING KWONG (of New Station Cafe) 176 E. Pender.....	
JOHN PHOEBE (clk Bk of NS) 638 E. Georgia.....	
JOHN, TUCK 175 E. Pender.....	
JOHNNIE'S (L. Chun) (clng & prsg) 622 Powell.....	
JOHNNY'S COFFEE SHOP (Mrs. A. Soo) 719 Nelson.....	MU 2-9934
JOHNNY'S GROCETERIA (J.L. Wong) 554 Victoria.....	
JOHNNY'S INN (C.H. How) 375 Kingsway.....	
JOHNNY'S MARKET (T.T. Chang & P. Fong, prod) 1660 Renfrew.....	AL 5-8525
JON, PARK NAM, 221 Gore.....	
JONE, HENRY S. (Frances) (carp) 3530 Wellington.....	
JANG, BEN SUEY 522 E. 10th.....	TR 6-7246
JONG, GANN CHUCK, 226a Powell.....	
JONG, GOW (lab) 208 Union.....	
JONG, HOP YUEN (lab) 4814 Marine, Bby.....	
JONG, JON WOO 657 E. Cordova.....	
JONG, LIM (trmr Rayonier) 636 Main.....	
JONG, LONG 451 Powell.....	MU 1-1054
JONG, MIN (Donna M) (slsmn S. Joe) 2628 East 5th.....	AL 5-9736
JONG, QUON (prop K'way Prod) 562 E. 8th.....	
JONG, SEE KEN (Hong Lan) (prop Franklin Gro) 3504 Franklin.....	
JONG, TONG (contr Queen Charlotte Fshries) 23½ East Pender.....	
JONG, WAH, 176 E. Pender.....	

BARBER-ELLIS OF VANCOUVER, LIMITED

MANUFACTURERS OF ENVELOPES AND STATIONERY - PAPER DEALERS

精信信文用
型封房與料



巴依依士
比里公

950 HOMER ST.

VANCOUVER, B.C.

PH: MU 3-4344

JONG, WAH CO. (Wing Y. Wong) (patent medicine) 296 East Pender E.....	MU 1-9917
JONG, WO 50th Dunbar.....	AM 1-9539
JOOK, LAM FONG (lab) 602 Dunlevy.....	MU 3-3606
JORSON CLEANERS (C.K. Nang) 735 Nelson.....	
JOSEPHINE'S (Mrs. J. Gee) (dressmaker) 6929 Victoria.....	
JOW, EUG (emp Fleck Bros) 474 Keefer St.....	
JOW, JACK (prop Jows Grocy) 546 E. Cordova.....	
JOW, JACK (sismn Chung Wo Hong Co) 237½ Powell.....	
JOW, KWOK TUNG (of Chung Wo Hong Co) 546 East Cordova.....	MU 4-3784
JOW, LINDA (clk Jow's Grocy) 546 E. Cordova.....	
JOW, SHIRLEY (mach opr Van Garments) 546 E. Cordova.....	
JOW'S GROCY (J. Jow) 4172 Main.....	
JOWE, MABEL E. (wid PWC) 2631 Nanaimo.....	
JOYCE'S COFFEE SHOP (S.D. Leong) 703 East Hastings St.....	
JU, NAM SAMMY 221 Gore.....	
JUBILEE GROCERY (J.G. How & J. Chow) 3606 Nanaimo.....	HE 1-0025
JUE, KEN (Lillian) (prop Kiyomi Grocy) 3663 W. Bway.....	
JUE YIT NACK (hsemn CE Disher) 1526 Angus.....	
JUN, BING SING, 176 E. Pender.....	
JUNG, MING GONG, 176 East Pender.....	
JUN, SACK, 2425 East 18th.....	HE 1-8213
JUNG, ANITA (studt) 96 West 16th.....	
JUNG, ARTHUR E. (Vivian) (pilot PWA) 65 East 55th.....	FA 7-6404
JUNG, BAK SHEW 322 Keefer.....	
JUNG, BEN (Jane) (stkmn Aero Garment) 1440 East 8th.....	TR 4-7775
JUNG, BHONG BING, 736 Gore.....	
JUNG, BILL, 562 East Georgia.....	MU 1-1057
JUNG, BING (clk PO) 653 Atlantic.....	MU 5-8994
JUNG, BING COON (Beatrice) (wtr Sunnyside Cafe) 733 East Georgia.....	
JUNG, BOB 264 Union.....	MU 4-6861
JUNG, CHANG (fctry wkr pioneer Mfg) 653 Atlantic.....	
JUNG, CHEUN WING 1809 E. 2nd.....	AL 5-3696
JUNG, CHU GAM (pres Ritz Grill) 1170 Howe.....	
JUNG, CHUCK MIN (studt) 101, 1696 Frances.....	
JUNG, CHUEY (Seng Mai King) (cook) 441 East Pender.....	
JUNG, CHUK LUN (cook) 2, 335 East Georgia.....	MU 1-3807
JUNG, E. LEE MRS. 288 West 47th.....	FA 5-6759
JUNG, CHUNG SOW 736 Gore.....	MU 3-3908
JUNG, DICK (prod wkr Westeel Prods) 1156 East 21st.....	
JUNG, DON (trk drvr) 230 East 41st.....	
JUNG, DOUGLAS (barrister) 71, 553 Granville.....	
JUNG, DUCK SHEE (of 29 Grill) 315 East Pender.....	
JUNG, E. LEE MRS. 288 W. 47th.....	FA 5-6759
JUNG, MRS. EDNA H. (social wkr Willingdon Sch for Girls) 3335 Napier..	

PHOTOSTATS PASSPORTS

件人結精
像婚映
文相：

INSTANT SERVICE
即到即取

PHONE MU 1-3650

PHOTOGRAPHERS
Cameo Studios

CHAS. BRADDICK, JACK BALKIN

712 W. PENDER ST.

REDUCTIONS IN PLASTIC
COPIES OF BIRTH RECORDS
DOCUMENTS, MAPS, DRAWINGS
WEDDINGS - PORTRAITS
PHOTO FINISHING.

金摩映相館

VANCOUVER 1, B.C.

JUNG, MRS. ELIZABETH 1641 Burnaby.....	
JUNG, MRS. ELLEN (lab techn) 595 West 20th Ave.....	
JUNG, ENG H. (wid K) (prop phoenix Cafe) 1429 Lonsdale N. Van.....	
JUNG, FAE MING, 176 East Pender.....	
JUNG, FAMILY SOCIETY (Jung Get, sec) 318 Powell.....	
JUNG, FAN CHEW (prop A-1 Grill) 666 Union.....	
JUNG, FONG SING, 784 Keefer.....	MU 1-4672
JUNG, FOO (lab) 315 East Pender.....	
JUNG, FOOK POY. (Lee Kuen Tong) (of New Penguin Cafe) 773 E. Georgia..	
JUNG, FOW (prop Henry's Grocy) 82 East 45th.....	
JUNG, FRED, 4335 Altar.....	HE 1-1168
JUNG, GARY (Lorena) (drftsmn) 2567 Kitchener.....	AL 3-3974
JUNG, GEO, (co-mgr Mutual Red & White) 832 East pender.....	
JUNG, GIM BOO, (of Lun Chong Co) 245 E. Pender.....	
JUNG, GIM CHEW, (cook Black Ball Ferries) 422 Alexander.....	
JUNG, GIN, 344 E. Hastings.....	
JUNG, GORDON (of Silver Dragon Cafe) 1117 Keefer.....	
JUNG, GORDON (Rose) (of Gordy's Radio Serv) 2946 East 8th.....	AL 3-7098
JUNG, H. (Diane A) (Bell Boy Devonshire Hotel) 3832 Lister, Bby.....	HE 4-3829
JUNG, H.C. (Edna) (Roofer) 3335 Napier.....	AL 5-0571
JUNG, H.D. (postmn) 356 E. Georgia.....	
JUNG, H.Y. 432 Heatley.....	MU 4-9897
JUNG, HAM (Lew Nin) (co-mgr Mutual Red & White & Rooms) 832 E Pndr.....	MU 4-0688
JUNG, HAN, (of New Moon Cafe) 617 Powell.....	MU 4-3438
JUNG, HANNAH, (wtrs Phoenix Cafe) 1429 Lonsdale, North Van.....	
JUNG, HANS, (drv'r Hughes Owens) 105, 1390 Robson.....	
JUNG, HANG CHOY, 4172 Pr. Edward.....	TR 2-2350
JUNG, HARRY (drop Jung's Cafe) 77 E. 18th.....	
JUNG, HARRY, (Mo Ting) (clk Henry's Gro) 82 E. 45th.....	
JUNG, MRS. HELEN (slswm Settler Gro) 666 Union.....	
JUNG, HEN JAN (prop Kay's Lunch) 315 East Pender.....	
JUNG, HIM, (mgr Dai Yew Club)	
JUNG, HIP, 509 Carrall.....	
JUNG, HO, (lab) 843 E. Cordova.....	MU 1-3936
JUNG, HONG LEN (ret'd) 736 Gore.....	
JUNG, HONG LEN (Chang Gee Ngoi King) (prop Sun Dow Rooms) 208 Union...	MU 4-3571
JUNG, HOWARD (Kay) (bodymn Howell McLean) 3,575 -Coml.....	AL 5-4807
JUNG, HOWARD (Ying Yue) (drv'r Ding Ho Drive In) 185 West 7th.....	
JUNG, HOWARD, (improver Black Motors) 46 West 10th.....	
JUNG, HOWARD, 750 East 8th.....	TR 4-3080
JUNG, HOY K. (cook Derek's Coffee Bar) 716 Hawks.....	
JUNG, HOY SING, 177 E. Hastings.....	
JUNG, HOYS, (mgr Westridge Market) 2915 East 8th.....	
JUNG, HUGO C. (Roofer WC Carison Sht Mtl) 3335 Napier.....	

MILLS PAINT SALES LTD.

王直著
廠接名
僑購油
錢買漆

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS
BUY DIRECT AT FACTORY PRICES.

美士油漆公司



PHONE MU 4-7919

238 ABBOTT ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE CR 8-6516

695A NO. 3 RD. RICHMOND.

JUNG, HUNG CHOY (cook) 557 East Pender.....	
JUNG, J.S. 307 West 17th.....	
JUNG, JACK, (Eng York Gee) (cook) 526 Alexander.....	MU 4-9676
JUNG, JACK, (prop Jack's T.V. & Appliances) 432 Heatley.....	
JUNG, JACK (of Rickshaw Chinese Foods) 666 Union.....	MU 5-0025
JUNG, JACK (Estelle) (bkkpr) 288 West 47th.....	
JUNG, JACK, 910 East Broadway.....	TR 9-5040
JUNG, JACK, 230 East 41st.....	FA 5-2398
JUNG, JACK, 509 Carrall.....	
JUNG, JAS. (Woo She) (of Park Rms) 439 Powell.....	
JUNG, JAS BOO (of Lun Chong Co) 245 East Pender.....	
JUNG, JAN LEONG (of Kay's Lunch) 610 Dunlevy.....	
JUNG, JIMMY (slsmn Robson Foods) 139 E. Cordova.....	
JUNG, JIMMY (of New Penguin Cafe) 149 East 59th.....	
JUNG, JIMMY, 439 Powell.....	MU 4-9704
JUNG, JIMMY, (prop Settler Gro) 666 Union.....	MU 5-0025
JUNG, JIN SING, 765 Union.....	MU 3-5389
JUNG, JOE (of New Penguin Cafe) 321 East Broadway.....	
JUNG, JOE (Suit Fong) (prop Burrard Clnrs) 357 East Cordova.....	MU 3-2895
JUNG, JOHN, 245 East 16th.....	
JUNG, JOHN, 6366 Beatrice.....	FA 5-9791
JUNG, JOHNNY, 440 East 12th.....	TR 9-4059
JUNG, JONE, (mgr Kwong Wo Yuen Co) 318 East Pender.....	
JUNG, JONG, JAW (Chan See How) 716 Hawks.....	MU 1-4409
JUNG, JONG JOW (cook F.B. Brown) 5476 Angus.....	
JUNG, JONG SAM, 740 Gore.....	
JUNG, JOYCE D. (opr B.C. Tel) 210, 1130 Bute.....	
JUNG, K. (apts) 3448 E. Hastings.....	
JUNG, KANG B. (Lily) (prop Mee Sang Co) 6366 Beatrice.....	
JUNG, KEE (Wong Yee Kim) 676 Keefer.....	
JUNG, KEE SING (Lu Shee) (prop Chong Lung Co) 3120 Knight.....	TR 4-7656
JUNG, KEN (Nancy) (prop Westridge Mkt) 2915 East 8th.....	AL 5-7882
JUNG, KET KUE (lab) (Empire Box) 353 East Pender.....	
JUNG, KIM, (wtrs Phoenix Cafe) 1429 Lonsdale N. Van.....	
JUNG, KING, 736 Gore.....	
JUNG, KIT, (hlpr Mee Sang Pltry) 6366 Beatrice.....	
JUNG, KONG, 1823 East 8th.....	AL 5-3347
JUNG, KOW H. (dshwsh The Beachcomer) 743 East Pender.....	
JUNG, KWAI SEN (Lai) 703 East Georgia.....	
JUNG, KWONG 'C. (radio opr Can Govt) 230 East 41st.....	
JUNG, LAP, 1004 Queens, West Vancouver.....	LA 2-0203
JUNG, LARRY (studt) 461 Keefer.....	
JUNG, LEE (Lilac) (emp pac Cafe) 7350 - 2nd St, Bby.....	LA 2-9002
JUNG, LEE WAH 315 E. Pender.....	

並適品型
型合廣造
信印精紙
封刷良料

Coast Paper Limited

FINE PRINTING PAPER
GLOBE ENVELOPES

公紙海
司料岸

PHONE MU 3-8551

798 BEATTY ST.

VANCOUVER 3, B.C.

JUNG, LEE, 509 Carrall.....	
JUNG, LILLIAN (wid P) 1156 East 21st.....	
JUNG, LIM (Lee Shee) (gdnr) 765 Union.....	
JUNG, LIN (Yee H) (prop Cassier Gro) 340 E. 2nd.....	
JUNG, LOON GIN (mlwkr) 23½ East Pender.....	
JUNG, LORINA (chkr Koret of California) 1424 Frances.....	
JUNG, LOW (wid Y) 230 East 41st.....	
JUNG, LUCY (clk typist WCB) 230 East 41st.....	
JUNG, MAN CHOON (prop Lmbrmn's Lunch Counter) 212 Powell.....	
JUNG, MRS. MRAGARET 230 - 11th St., NW.....	LA 2-5377
JUNG, MAY KANG (wtr Tea Gdns) 441 East Pender.....	
JUNG, MING (prop Queen's Coffee) 243 East Georgia.....	
JUNG, MING (prop Nelmar Coffee Shop) 439 Powell.....	
JUNG, MING LOCK (mlwkr) (Leong Shee) 557 East Pender.....	MU 4-9080
JUNG, MING YICK 4888 Grandview Douglas Highway, Bby.....	CY 8-9975
JUNG, MO TING MRS. 82nd E. 45th.....	FA 5-1172
JUNG, MON HOON 2888 East 6th.....	AL 3-3664
JUNG, MON YORK (prop Lun Chong Co) 245 East Pender.....	
JUNG, MOW (cook Stanley pk Cafe) 212 Powell.....	
JUNG, MOY SHUE (lab) 441 East Pender.....	
JUNG, NANCY (mach opr Koret of California) 2915 East 8th.....	
JUNG, NORMAN 142 West 6th.....	TR 6-1182
JUNG, NORMAN (Patricia) (cook) 3, 734 Keefer.....	MU 1-7060
JUNG, PAK WING (lab Empire Box) 438 East Pender.....	
JUNG, PAUL NOON, MRS. 1156 East 21st.....	TR 6-1885
JUNG, PETER (Ho Wai San) (drvr Lung Chong Co) 834 East Georgia.....	MU 5-5471
JUNG, PETER (techn Hudson Optical Labs) 1483 Haro.....	
JUNG, POY (wtr Nelmar Coffee Shop) 439 Powell.....	
JUNG, QUAI PING (cook Queen's Cafe).....	
JUNG, QUEN (fruit & Veg pedlar) 196 East 19th.....	
JUNG, QUEN HIM 42 East Cordova.....	MU 1-6965
JUNG, QUON (cafe wkr) 232 East Pender.....	
JUNG, QUON 703 E. Georgia.....	MU 1-6965
JUNG, QUON (of J. Hing & Co) 246 Keefer.....	MU 3-4945
JUNG, MRS. QUON JUN (tailoress) 1671 Frances.....	
JUNG, QUONG YICK (Gee Shee) (cook Sunnyside Cafe) 733 East Georgia.....	
JUNG, QUONG YING 3131 E. 6th.....	AL 5-0460
JUNG, QUONT (Chow Nagan Chey) 838 E. 7th.....	
JUNG, REGGIE (of New Penquin Cafe) 773 East Georgia.....	MU 3-0885
JUNG, REGGIE 1533 Marine Wv.....	WA 2-5997
JUNG, MRS. ROBERTA (clk Cave & Co) 206, 1872 Barclay.....	
JUNG, ROGER (drftsman Can Westinghouse) 206, 1872 Barclay.....	
JUNG, MRS. ROSE (bkkpr Keefer Whol Florist) 105 W. King Edward.....	
JUNG, ROY (hlpr Prog Mfg) 765 Union.....	

PINE TREE NUT COMPANY LTD.

IMPORTERS AND MANUFACTURERS



PROCESSING AND PACKAGING OF EDIBLE NUTS

• DESICCATED COCONUT • DRIED CEREALS

商松
標樹

松樹果仁公司

調製各種果仁花生
味道適口

PHONE MUTUAL 1-7281 1074 HAMILTON STREET VANCOUVER 3.

JUNG, MRS. SALLY E. 201, 1263 Nicola.....	
JUNG, SAM (wtr) 79½ East pender.....	
JUNG, SANDRA (mach opr Koret of California) 736 Gore.....	
JUNG, SANG (retd) 243 East Georgia.....	
JUNG, SEE WING 431 E. Pender.....	
JUNG, SEN TONG (Lee) 379 East 7th.....	TR 4-8069
JUNG, SHEE (wid S.H.) 633 Union.....	
JUNG, SHERMAN H. 4663 Cambie.....	TR 6-8402
JUNG, SHING (pkr Horne Bros) 414 Columbia.....	
JUNG, SING 79½ East Pender.....	
JUNG, SING (Chuwo) (emp Can Fish) 245 East 16th.....	TR 6-4067
JUNG, SING (hlpr Scott's Cafe) 176 East pender.....	
JUNG, SONG, 243 East Georgia.....	
JUNG, SOO LUE (retd) 101 East pender.....	
JUNG, SOON WING 315 East pender.....	
JUNG, STAN (mgr Ricksaw Chinese Foods) (Jean) 666 Union.....	
JUNG, STAN (Ellen) (cook) 595 W. 20th.....	
JUNG, STAN F. (Jean) (pharm RC Hosp) 3531 Walker.....	TR 2-1536
JUNG, STEVE (Hum Wun) (lab) 439 powell.....	MU 4-3882
JUNG, SUE HONG (cook Scott's Cafe) 414 Columbia.....	
JUNG, SUEY BEN (kitchn hlpr A-1 Grill) 562 E. Georgia.....	
JUNG, SUEY GANG, 509 Carrall.....	
JUNG, SUN FAT 236 Campbell.....	
JUNG, SUN MOW (drvr Ding Ho Drive In) 185 W. 7th.....	
JUNG, SUNNY (Lye Sew) (wtr Ding Ho Restr) 1, 1424 Frances.....	
JUNG, TERRY 2915 East 8th.....	
JUNG, THOS. (Irene) 461 Keefer.....	
JUNG, THOS. K.F. (Jenny) (acct ABC Belmont) 6840 Gladstone.....	FA 5-7760
JUNG, TIM CHOW (of Ben's Cafe) 1845 Cotton.....	
JUNG, TOMMY 619 Heatley.....	MU 3-6142
JUNG, TONEY (of Ben's Cafe) 315 East pender.....	
JUNG, TUEY HEING MRS. (prop Camino) 96 West 16th.....	
JUNG, MRS. VIVIAN M. (sch tchr Van City) 65 East 55th.....	
JUNG, WAH (Sun) (wtr) 683 East 8th.....	TR 4-2201
JUNG, WAH CHONG (Kum Ping) (wtchmn) 867 East pender.....	MU 3-1483
JUNG, WALDEMAR 815 East 13th.....	TR 6-6006
JUNG, WEI NUM (wtr Bamboo Terrace) 622 E. Pender.....	
JUNG, WILSON PAK (Wing) 438 East Pender.....	MU 1-1551
JUNG, WING 422 Alexander.....	MU 4-5160
JUNG, WING (Mon Hoon) 2888 E. 6th.....	
JUNG, WING (kathy) (mgr New paramount Cafe) 440 E. 12th.....	
JUNG, WING (lab) 509 Carrall.....	
JUNG, WING GIM (cook Blue Eagle Cafe) 151 East Hastings.....	
JUNG, WING JIP (emp Empire Box) 264 Union.....	

INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE LTD.

國際旅行社



808 WEST HASTINGS ST., PH: MU 4-8447
And at WOODWARDS DOWNTOWN STORE., PH: MU 4-4040

CHINESE LANGUAGE SPOKEN FLUENTLY
at 808 W. HASTINGS ONLY.

代辦
有車
人
票
理
貨
接
唐
船
稅
洽
話
票
票

JUNG, WING ON (Sun Say) (cook) 763 East Pender.....	MU 4-2303
JUNG, WING SOO (mgr New Paramount Cafe) 422 Alexander.....	
JUNG, WING SUN (cook phoenix Cafe) 1429 Lonsdale N. Van.....	
JUNG, WOO (May) (wtr on Lock Yuen) 1958 East 7th.....	
JUNG, YEE (lab) 257 Keefer.....	
JUNG, YING YEW (hd gdnr Empire Box) 315 East Pender.....	
JUNG, YOU PON (of Lun Chong Co) 245 East Pender.....	
JUNG, YOU WAR (Shum) (cook pac Cafe) 758 East Georgia.....	MU 4-9563
JUNG, YOW HOO (Pui Fong) 1029 Union.....	
JUNG, YU PON (Ho Yuen Sham) (pltrymn) 448 Union.....	MU 3-5720
JUNG, YU QUON 626 Keefer.....	MU 3-4406
JUNG, YUEN CHOY (lab) 439 Powell.....	
JUNG, YUEN WAI (of Hoy's Lunch) 315 E. Pender.....	
JUNG'S CAFE (H. Jung) 1585 W. Georgia.....	AL 5-1632
JUNG, LING EDW 2926 E 16th.....	
JUNGMON FRED 1237 Cordero.....	
K.K. GROCERY & CONFY (Mrs. S.T. Wong) 3560 Fraser.....	
K-LOY LNDRY (Leong Lim) 1066 West Pender.....	
KAE WONG FUN (Mark) 857 E. Cordova.....	
KAI, CHOY KWOK (Lou Mee Lam) 827 Union.....	
KAI, GIN (cook A.H. Williamson) 1806 SW Marine.....	
KAI, JIMMIE (of Sunon Mkt) (Linegan) 1448 West 11th.....	
KAI, SETO (prop Peacock Inn) 3391 Kway.....	
KAI, WONG (lab) 734 Keefer.....	
KAM, HON WONG 346 Powell.....	MU 5-6854
KAM, MERVYN W. (Dorothy) (plstr Turner Bros) 28 East 61st.....	FA 7-7816
KAM, PAUL 5724 McKinnon.....	
KAM, YEN JAN (1948) LTD. (M.K. Lee mgr & dir) (Chinese Sausages) 223 Keefer St.....	MU 3-1757
KAN, MAY MRS. 1682 Frances.....	AL 3-2184
KAN, WM. (May) (slsmn Ker & Ker) 1682 Frances.....	AL 3-2184
KANG, GEO (Dorothy) (pstmn) 2050 East 6th.....	AL 5-2925
KANG, THOS (Lila) (shpr) 2050 East 6th.....	
KANG, THOMAS 156 E. 19th.....	TR 6-9953
KAY'S LUNCH (H.J. & Y.W. Jung & J.L. Jung) 1105 Commercial.....	AL 5-6846
KEE, ANN H. 771 Prior.....	
KEE, CHAS. (Rebecca) (drvr Tease Van & Stoge) 77 East King Edwd.....	TR 4-5857
KEE, D.C. (clk BCE) 33 E. 7th.....	
KEE, DIXIE (studt) 2, W. 20th.....	
KEE, GEE, 2343 West 12th (Bow Quon).....	CA 4-4278
KEE, HARRY 258 E. Pender.....	MU 3-1729
KEE, JOE 7487 Meadow, Bby.....	HE 4-9465
KEE, JOHNNY (studt) 2nd West 20th.....	

ALLIED TRADING CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA LTD.

IMPORTERS & EXPORTERS - MAIL ORDER SERVICE

WHOLESALE SURPLUS

CARPETS - RUGS - DRAPERY RANGES - REFRIGERATORS - FURNITURE

AUTOMATIC WASHERS & DRYERS

PH: TR 9-2984-5-6

105 WEST BROADWAY

VANCOUVER 10, B.C.

地盤傢
藝杜傢
發洗毫
竹衣冰
板箱

榮詩
易亞
竹賴
貿

KEE, JUNG (retd) 610 Dunlevy.....	MU 5-0860
KEE, LAI MRS. 2602 Kitchnr.....	AL 5-5217
KEE, LEONG, rear 124 East Pender.....	MU 1-2396
KEE, LOW (veg pedlar) 26 1/2 East Georgia.....	
KEE, MARY (steno CNR) 300, 1298 West 10th.....	RE 3-3238
KEE, POY JANG (of Lighthouse Coffee Shop) 148 E. 6th.....	
KEE, SAMMY (Anne) (mgr Broadway & Lotus Hotels) 2 West 20th.....	
KEE, SAMMY JR. (Shirley) 204, 1150 West 12th.....	RE 3-7375
KEE, SEUNG CHU (of New Zealand Rooms) 72 E. Pender.....	
KEE, MRS. SHIRLEY (jr dietitian VGH) 204, 1150 W. 12th.....	
KEE, SIM (wtchmakr) 41a E. Pender. Res: 34 Market Alley.....	
KEE, SUSIE (stk Control clk Bowell McLean) 2, West 20th.....	
KEE, WING 5, 1660 E. Georgia.....	
KEE, YOUNG rear 604 - 12th St. N W.....	LA 1-8302
KEE'S DRY GOODS & TAILORS (K.M. Wong) 310 Powell.....	
KEEFER FRUIT DISTRIBUTORS LTD., (H. Sung, mgr) 229 Keefer.....	MU 4-3027
KEEFER GROCERY (M.D. Thong) 799 Keefer.....	MU 4-9542
KEEFER LNDRY LTD. (Wong Mee June, Mgr) 238 Keefer.....	MU 1-7940
KEEFER LODGE (Toi Hai Eng) (rooms) 558 Keefer.....	
KEEFER ROOMS (Quon Tong) 222 Keefer St.....	
KEEFER WHOLESALE FLORIST LTD. (H. Chin pres N. Chin dir R.G. Chin, mgr)	
215 Keefer.....	MU 5-0467
Night Harry Chin, pres.....	MU 4-0849
KEN SANG CURIOS (J. Leong) 4401 West 10th.....	CA 4-5610
KEN, YEE 207 E. Georgia.....	
KEN'S CLEANERS (J. Won) 1606 Davie.....	
KENNY'S GROCERY (K. Chong) 4592 Fraser.....	
KENNY'S TELEVISION SERVICE (K.K. Lee) 1063 Davie.....	MU 3-3912
KENSINGTON PRODUCE & GROCY. (Wong Hoy) 4955 Knight Rd.....	FA 7-5510
KENT B. SAM (designer Aero Garment) 775 W. 66th.....	
KENT, BUNNY (Ann) (tailor C. Kent & Co) 775 West 66th.....	FA 7-5801
KENT, C. BENJ. (Helen) (vice-pres Aero Garments) 3887 Cartier.....	RE 8-5993
KENT, CHAS. C. (Toy) (pres Aero Garments) 2084 West 63rd.....	AM 1-1532
KENT, ERNEST (Yvonne) (supt Aero Garments) 7810 Yukon.....	FA 5-9401
KENT GEO B.W.C. (Mgr C. Kent & Co) 7225 Laurel.....	
KENT, KATHLEEN (of Custom Belt) 2084 West 63rd.....	AM 1-1532
KENT, LOUISE (clk Aero Garments) 2984 West 63rd.....	AM 1-1532
KENT, LOWE (hlpr Shing Chong Pltry) 34, 660 Jackson.....	MU 3-5151
KENT, PETER (emp Aero Garment) 2084 West 63rd.....	AM 1-1532
KENT, ROBERT C. (Leslie S.) (sec treas. Aero Garment) 663 W. 51st.....	FA 1-6334
KENT, SUNNY C. 7976 Yukon.....	FA 1-1804
KENT'S GROCERY (Wong Quong Kim) 3545 Fraser.....	
KENT'S CLOTHIERS, 424 Columbia, N.W.....	LA 1-7121
KENWARD ELECTRIC CO. (G.E. Mah) 431 Columbia.....	MU 4-8821
KEON, CHEW HIM 19 E. 5th.....	TR 6-3855



TIRE SALES AND SERVICE LTD.

TIRES & TUBES
BATTERIES
RECAPPING
VULCANIZING
WHEEL BALANCING

CASH AND CREDIT
REPAIR & RECAP TO ALL TRUCKS & CARS

膠輪電池及汽車零件
修理汽車

PHONE MU 4-5195-6

1160 POWELL STREET

VANCOUVER 6, B.C.

KIM, GEE WONG 532 Dunlevy.....	MU 3-8874
KIM, GROCY (Mrs. K. Lee) 4592 Fraser.....	
KIN, CHI CHU (plnt wkr Viscoe poultry) 430 Dunlevy.....	
KIN, WONG LIN (cook CPR) 461b Powell.....	
KING, CHOW, 3120 Knight.....	
KING, CHOW, 3120 Knight.....	
KING, GEO. M. (Lil) (prop Silver Finish Photo Serv) 456 West 17th.....	TR 9-4901
KING, HONG CO. (Lim Duck Wah) 224 East Pender.....	MU 3-9737
KING, JIN, 231 Powell.....	
KING, JIN I. (prop King's Mkt) 664 East Georgia.....	
KING, JOHN L. (Agnes L) (mlwkr) 4931 Walden.....	
KING, LEE, 210 East Pender.....	MU 5-0971
KING, LEW (prop Lew's Fish & Chips) 705 East Cordova.....	
KING ROOMS (G. Wong) 326 Powell.....	
KING, SING MAH (studt) 101 East Powell.....	
KING, WONG 531 E. Georgia.....	
KING, WONG (Lee) 618 Jackson.....	
KING, YEE DON (lab) 23½ E. Pender.....	
KING, YEE QUAN, 23½ East Pender.....	MU 1-4859
KING'S CONFECTIONERY (K. D. Lee) 1601 West 4th.....	RE 8-6044
KING'S KLEANERS (J. & R. Lee) 3929 Knight.....	TR 4-3533
KING'S ROOMS (Gee Wing) 210 Carrall.....	
KING'S GROCY (D. Choo) 2774 K'way.....	
KINGSWAY DAIRY (H. Chong) (and gro) 2014 Kway.....	
KINGSWAY FISH & CHIPS (S. Kong) 1996 Kingsway.....	TR 4-9062
KINGSWAY PRODUCE (I. Fong & Q. Jong) (green Gro) 3283 Kway.....	HE 4-8128
KITSILANO CLEANERS & DYERS (J. Wong) 2254 West 4th.....	RE 3-6716
KITSILANO LUNCH (J. Yee & Chow Mun Tin) 2200 West 4th.....	RE 8-7844
KIU LEN BOOK CO. 456 Columbia.....	
KIU LOCK (prop Liu Lock Co) 701 Hawks.....	
KIU LOCK CO. (Kiu Lock) (conf) 119a East Pender.....	
KLEVEN'S CONF. (F. T. Fong) 2009 Kingsway.....	
KO, BEN (prop Don Mkt) 5228 Spencer.....	
KO, BILL 3312 E. 2nd.....	AL 5-1403
KO, BONG A. 429 E. Georgia.....	MU 4-9764
KO, CAROL MRS. 7357 Main.....	FA 5-9710
KO, CHEUNG KWONG, 736 Jackson.....	MU 4-9056
KO, CHEW, 258 East Pender.....	
KO, DAVID Y. (studt UBC) 3426 W. 11th.....	
KO, DAN MEE (prop Sing Cafe) 575 East Pender.....	
KO, MRS. DOROTHY (power mach opr Drapeshire Clothes) 736 Jackson.....	
KO, HAZEL (steno Miss A. Chong) 440 East Pender.....	
KO, JIMMY 530 Princess.....	MU 3-3059

EVERYBODY'S SAYING:..

"Sheppard's for Shoes"THE VERY BEST IN VALUE AND STYLE
FOR MEN AND WOMEN奇數料靴本
式上鞋公
新乘材司公斯
司佛
靴
鞋

SHEPPARD SHOES LTD.

BROADWAY BRANCH 3035 W. BROADWAY..PHONE RE 8-3345
LADIES STORE 417 W. HASTINGS.....PHONE MU 1-2936
COMMERCIAL DR. BRANCH 2523 COML...PHONE TR 4-4520
MEN' STORE 516 W. HASTINGS.....PHONE MU 5-0734

KO, KEE FRUIT MKT (Toy Jun) 1304 Comercial.....	AL 5-8335
KO, KIN H. (Carol) (prop Neighborhood Prod) 7357 Main.....	
KO, JOHN (prop G.B. Simon Sporting Gds) 710 East 25th.....	TR 9-1170
KO, JOW PING (pkr N. Shore Shingle) 333½ Powell.....	
KO, LAM (hseboy Grosvenor Hotel) 553 Carrall.....	
KO, LEE 4438 Albrt Bby.....	CY 8-7953
KO, LORI (clk typist) 4438 Albert, Bby.....	CY 8-7953
KO, PATK., (clk magna Auto) 4438 Albert, Bby.....	CY 8-7953
KO, PAUL CHOW (of St. George Mkt) 502 East Broadway.....	
KO, PETER (Hazel) (cook BCCSS) 440 East Pender.....	MU 1-1778
KO, PETER (Whsmn H.Y. Louie) 4611 Victoria.....	
KO, SING (prntr yung prntrs) 96 West 16th.....	
KO, SING, 432½ Columbia.....	MU 5-5983
KO, TOM (of Bridge Cafe) 4955 Knight.....	
KO, WAH TONG (clk kensington prod) 1389 East 34th.....	
KO, WAI QUON, 2, 524 Keefer.....	MU 4-9873
KO, WAI QUON 196 E. 19th.....	TR 6-3867
KO, YEE 258 E. Pender.....	MU 1-7042
KO, YEE (retd) 560 East Cordova.....	
KO, YOUNG (reading Rooms) 517 Jackson.....	MU 4-9793
KO, YOUNG (rooms) 560 East Cordova.....	FA 1-3042
KO, YOW LEE (Say J) (retd) 4438 Albert, Bby.....	
KO, YUEN YING 502 E. Broadway.....	TR 4-9757
KO, JOO PING (pkr N. Shore Shingle).....	
KOK, CHONG SOME (of J. Tong & Co) 185 West 7th.....	
KOK, CHONG SOME (of J. Tong & Co) 185 West 7th.....	
KOK, JACOBUS (Anna) (acct H.Y. Louie) 34 West 47th.....	
KOK, LEONG FONG (retd) 304 E. Cordova.....	
KOK, NORMAN (J. Tong & Co) 185 West 7th.....	
KOK, PETER (carp) 2110 Semlin.....	
KONG, BEN (Lei) 1, 119 Keefer.....	
KONG, BERNIE (slsmn CKLG) 10, 325 Lakewood.....	
KONG, BETTY MISS 856 Keefer.....	MU 4-9906
KONG, BUCK (Kim) (cook) 2790 parker.....	
KONG, CHOW ASSOCIATION, 513 Carrall.....	
KONG, CLIF (Doreen) (prop Valley Pltry) 545 East Cordova.....	
KONG, CAROL (sten WCB) 2233 Quebec.....	TR 4-4985
KONG, D. 3805 Napier Bby.....	CY 8-1077
KONG, DAT CHEON (mlwkr King Lbr) (Lum Moon Tay) 338 East Cordova.....	
KONG, FEN (mlwkr Eburne Saw Mills) 2, 8856 Selkirk.....	
KONG, FONG 325 S. Lakwd.....	AL 3-8645
KONG, GARY (studt) 545 East Cordova.....	
KONG, GARY H. (hlpr Adanac prods) 856 Keefer.....	

New York Fur
CO. LTD.

ROBERT HYAMS, MGR.

PHONE MU 5-6174

797 WEST GEORGIA ST.

紐約皮衣公司

British Columbia's Largest
Exclusive Fur House

專做精美皮衣款式
最多本省最大皮衣店



VANCOUVER, B.C.

KONG, GLEN F., DR. 76 West 45th.....	FA 5-8368
KONG, HARRY (cook Glenburn Fish & Chips) 1189 Balfour.....	RE 8-0493
KONG, HON CHING (retd) 391 Powell.....	
KONG, JAN YOU (Chin Shee) (retd) 856 Keefer.....	MU 4-9906
KONG, JUNG (emp Empire Bos) 1823 East 8th.....	
KONG, KATH (clk Lee Bros) 1189 Balfour.....	
KONG, KWONG (Sue) (wtr) 2790 Parker.....	
KONG, LUK (lab) rear 232 Union.....	
KONG, M. MRS. (slswmn Salad Mkt) 545 Cordova East.....	MU 4-9997
KONG, QUIN (retd) 640 East Pender.....	
KONG, RUBY (asst Lab Techn St. Josephs Hosp) 856 Keefer St.....	
KONG, SHA (retd) 545 E. Cordova.....	
KONG, SHEE (wid KK) 2233 Quebec.....	
KONG, SHEE Y. 5904 Sumas, Bby.....	
KONG, SHEK POY (Bon) 763 East Cordova.....	
KONG, STAN (prop Kingsway Fish & Chips) 5408 Manson.....	
KONG, SUM YET (asst Mt St. Joseph's Hosp) 856 Keefer.....	
KONG, SUNG (Yip) (meat ctr) 429 East Pender.....	
KONG, THERESA (studt UBC) 1189 Balfour.....	
KONG, THOMAS (studt) 856 Keefer.....	
KONG, TOM (May) (prop Glenburn Fish & Chips) 1189 Balfour.....	
KONG, UNG SHEE, 2233 Quebec.....	
KONG, WILSON M (Daisy J) (prop Wilson Dental Labs) 210 N. Grosvernor..	CY 9-3186
KONG, WING BEN (Soo yuk Chee) (retd) 548 East Georgia.....	MU 1-7408
KONG, WINNIE (steno BCE) 856 Keefer.....	
KONG, WONG (of Silver Grill 2257 West 6th.....	
KONG, ALLEN (Girlie) (mgr J.B. Hoy) 2171 West 41st.....	
KOO, ART (Laura) 6840 Koala Ct. Bby.....	LA 1-8943
KOO, BILL 1215 Comox.....	MU 4-3943
KOO, DAN MEE (of Sang Lee Co) 757 East Pender.....	MU 4-0598
KOO, DAVID (drvr McIntosh Ctge) 731 Union.....	MU 1-1042
KOO, GORDON (front end mn Meteor Serv) 5408 Fleming	
KOO, JACK (slsmn Sang Lee Co) 739 Vernon.....	
KOO, JAMES 976 East Georgia.....	MU 1-0664
KOO, JEANETTE MISS (stewardess CPA) 201, 1215 Comox.....	MU 4-3943
KOO, JIM M. (Teana) (fruit & prod) 239 Keefer, Res: 306 Keefer.....	MU 3-7211
KOO, JERRY 2184 Triumph.....	AL 3-7280
KOO, KIM (wid S) (sec hd gds) 368 powell, res 458 Union.....	
KOO, PEARL MRS. 3796 Beatrice.....	TR 9-1166
KOO, PETER (Mamie) (cook) 2530 Parker.....	AL 5-0596
KOO, TED (Pearl) (drvr Slade & Stewart) 3796 Beatrice.....	TR 9-1166
KOO, WAY K. (fibreglass Applicator Thermolite Plastic) 458 Union.....	MU 1-3660
KOO, WM. (undergrad pharm St. Pauls) 201, 1215 Comox.....	
KOOTENAY MKT. LTD. (J. Yen, mgr) (gro) 3561 East Hastings.....	CY 8-2125

CONSOLIDATED

GROCERS LTD

僑統
公一
司雜

加遍商雜食各
全店供品種

STORES THROUGHOUT BRITISH COLUMBIA

Head office and Warehouse

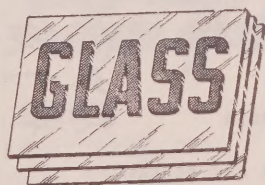
PHONES MU 5-9364 - MU 5-9365

1160 HAMILTON ST.

VANCOUVER 3, B.C.

KOU, CHANG, (mt ctr Kwong Hing Co).....	
KOW, JAY (hlpr Fook Lee Lung Co) 804 Main.....	
KOWAY YEA (Woo Shee) (retd) 760 E. 62nd.....	
KOWN, KAN (cook New Wayin Cafe) 24 W. 15th.....	
KOY, TOM J. (Joe Sai Fong) (prop Ernies Gro) 3599 Coml St.....	
KUAN, MRS. AMY (nurse St. Vincents) 107, 1137 Bute.....	MU 3-5496
KUAN, EDW. Y. (Amy) 1235 Comox.....	MU 3-5496
KUAN, KENT (Margt) (clk Serv Mkt) 74 W. 60th.....	
KUAN, KOW LAPP (cook) 24 West Cordova.....	
KUAN, MANN (Woo Kew Fong) (of Cansino Hotel) 24 W. Cordova.....	FA 7-2401
KUAN, MOON QUONG 24 West Cordova.....	MU 5-5778
KUAN, SAM (of Cansino Hotel) 24 W. Cordova.....	
KUAN, SAM (retd) (Darshuiwah) 56 West 60th.....	FA 7-2581
KUANG, CHIN SUE, 4645 Waldn.....	TR 6-6853
KUE HING PRINTING PUBLISHING CO. LTD. (K. Wu chief Editor) 233 Main...	
KUE LOCK CO. (Confectionery) 119a E. Pender.....	MU 5-0712
KUM, DANG JUNG (cook White Lunch) 776 Union.....	
KUM, JOHN 5430 Main.....	FA 5-6271
KUM, JACK LEE (retd) 254 East Georgia.....	
KUM, JOHN B. (Florence) (prop Cowan's Gro) 5430 Main.....	
KUM, KWAY SANG, 139 E. Cordova.....	
KUM, LOING (retd) 238 East pender.....	
KUNG, GANG GEE (Sue) (pres Jirdee Impts) 2394 West 4th.....	
KUNG, SACK LUNG 143 Dunlevy.....	
KUNG, MRS. SUE (prop Jirrell Dee) 2394 West 4th.....	
KUO KONG SILK CO. (Mrs Jackman) 27 East pender.....	MU 3-4929
KUO SEUN IMPRTS CO. LTD. 433 - 435 Columbia.....	
KUO, YEE (mlwkr King Lbr) 744 E. Georgia.....	
KUON, CHING BOOK CLUB (W. Mah) 105 East Pender.....	
KWAN, ALBT. D. (Diana A.) (mgr Olympic Traders) 2291 East Broadway.....	AL 5-1247
KWAN, ARTH M. (Doris) 3205 West 12th.....	RE 8-6959
KWAN, BENNY (hlpr Hip Sang Co).....	
KWAN, CHARLIE (clk Hollyburn Mkt) 10, 734 Keefer.....	
KWAN, CHUNG 538 Princess.....	MU 1-8558
KWAN, CHUNG MO (cook Stockholm Cafe) 237 Main.....	
KWAN, DAVID 5573 Sprot, Bby.....	CY 9-2886
KWAN, DAVID (clk P0) 5575 West Grandv. Hway, Bby.....	
KWAN, DON (mgr Lantern Drive In) 3786 Elmwood Bby.....	
KWAN, MRS. EDITH L. (typist K.T. Au) 123 East 61st.....	
KWAN, ERNEST 837 East Georgia.....	MU 4-0651
KWAN, FRANK W. (rating clk Leith & Dyke) 6668 Dufferin, Bby.....	
KWAN, FRED (Woo) (clk St. James Hotel) 177 East 3rd.....	TR 6-2906
KWAN, HARRY S. (cash Ho Ho) 742 Keefer.....	MU 4-9553
KWAN, HONG HELEN 1237 Burrard.....	MU 3-4788

STANDARD GLASS CO. LTD



身玻璃鋁
鏡玻璃窗
照屋窗

TERMLINE ALUMINUM WINDOWS
GREEN HOUSE GLASS
MIRRORS, TABLE TOPS.

公玻標
司璃準

PH: FA 1-2644
5195 VICTORIA DR.
VANCOUVER, B.C.

格面玻璃

PH: HE 4-3531
4587 KINGSWAY
SOUTH BURNABY.

KWAN, J. 1153 Melville.....	MU 1-5665
KWAN, JACK (Mary), (slsmn UN Fruit) 4116 Knight.....	
KWAN, JACK 1574 E. 59th.....	FA 5-6644
KWAN, KIM (wtr Le Man Cafe) 524 Renfrew.....	AL 5-1827
KWAN, KOONG (wid H) 123 East 61st.....	
KWAN, LEN (jntn Fraser Arms Hotel) 640 East 65th.....	
KWAN, LEUNG SHEE (of Fashion Clothing) 139 East Cordova.....	
KWAN, LYVONNE (tailoress Modernize Tailors) 746 East Cordova.....	
KWAN, MAN HOY (tailor Modernize Tailors) 746 East Cordova.....	MU 3-2405
KWAN, MAN YING (of Fashion Clothn) 139 East Cordova.....	
KWAN, POK MAN (cook Ding Ho Drive Inn) 177 E. 18th.....	
KWAN, RAY (Fannie) (UN Fruit) 4052 Marine, West Vancouver.....	WA 2-4075
KWAN, RON (studt UBC) 4052 Marine, W. Van.....	WA 2-4075
KWAN, RUBY (clk Eatons) 102, 512 Union.....	
KWAN, SAM (Tubby) (cbtmk) 2956 East 8th.....	AL 5-9058
KWAN, SHERMAN D. (studt UBC) 2291 E. Broadway.....	
KWAN, SUILEE (studt) 177 East 18th.....	
KWAN, SONNY (mlwkr) 6372 Malvern, Bby.....	
KWAN, SOO YING (Kan Wah) (ret'd) 631 Dunlevy.....	
KWAN, WAYNE 4535 Triumph, Bby.....	CY 8-8482
KWAN, WILLIAM, 123 East 61st.....	FA 5-9884
KWAN, REV Y.N. (Chow Yu Oi) (pstr Chinese presby Church).....	
2867 East 21st.....	HE 3-6969
KWANG, FAT 79 Market Alley.....	
KWIK SERVICE SUPERMARKET (D.C. & W.C. Wing) 4910 East Hastings, Bby...	CY 8-0210
KWOK, DAN (clnr Johnston Motors) 747 Union.....	
KWOK, HOY MING (studt) 3456 Ontario.....	
KWOK, JAN K. (baker's hlpr Van Crumpetry) 5336 Fleming.....	
KWOK, JOHN (used car dept Johnson Motor) 747 Union.....	
KWOK, KO (Lee) 747 Union.....	MU 4-9698
KWOK, KWONG YONG (pkr Acme Pkrs) 1654 East Pender.....	
KWOK, MARGUERITE (wid B.L.) (tailoress French Hand Lndry) 2486 W. 7th	RE 1-4447
KWOK, MEN SOY, (Lee Yee Chu) 1654 East Pender.....	AL 5-4092
KWOK, MING (clk) 196 W. 12th.....	
KWOK, MOON SHEE (ret'd) 747 Union.....	
KWOK, P. (Margt) (radio opr Can Govt) 3232 Gravely.....	AL 5-8306
KWOK, RON W. 2486 West 7th.....	
KWOK, SOOK JUN (meat pkr Swifts) 4508 Gladstone.....	HE 3-6786
KWOK, TING KING, 207 East Georgia.....	
KWOK, MRS. VIOLET (prop Tenth Avenue Gro) 1316 East 10th.....	
KWOK, MRS. WAI LIN (plnt wkr Visco Pltry, Pkg) 717 East Pender.....	
KWOK, WOO P. (gar atted) 747 Union.....	
KWOK, YAT KEUNG (Violet) (mlwkr) 1316 East 10th.....	TR 6-0536
KWOK, YIU 226a Powell.....	



ABC
DRIVING SCHOOL

汽車學校
專教
駕駛
家車



APPROVED

RAYMOND HARRISON, MGR.

埃年詩汽車學校

PH: RE 1-1414

1049 WEST BROADWAY

VANCOUVER 9, B.C.

KWOK, YOUNG (Qwong Tung Shiu) 3456 Ontario.....	
KWON, BEN (Fui yan) (prop Ben's Gro) 502 East 18th.....	
KWON, JOE (Pon) (prop Joe's Gro) 1070 West Pender.....	
KWON, MRS. PON (hlpr Joe's Groc) 1070 West Pender.....	
KWON, WING HAN (retd) 472 Alexander.....	
KWONG, CHAI TONG (Lam Wah Bong) (herbs) 122 East Pender.....	MU 1-8613
KWONG, CHAN, (prop Abbott Dry Clnrs) 41 East Hastings.....	
KWONG, CHAS. (Sunrise Realty) 207, 341 Gore.....	MU 5-0055
KWONG, CHIN HO CO., (Jewellers S. Cha, mgr) 39 East Pender.....	MU 1-5816
KWONG, EDMUND (Georgina) (sec Joe Chow Society) 1577 East 64th.....	FA 1-6032
KWONG, GEO. Y. (Janet) (eng Marwell Constn) 665 East 27th.....	TR 4-2923
KWONG HING CO. (Fung Sing) (meats) 228 East Pender.....	MU 1-1939
KWONG, JACK (Wong Yee) 4050 Ontario.....	
KWONG, JOE (Margt) (cook) 1151 Keefer.....	
KWONG, LEE JUNG (of Moongate Supper Club).....	
KWONG, LEE (Ho Kim) (cook Bamboo Terrace) 928 East 21st.....	TR 6-6825
KWONG, LEE 815 William, N. W.....	LA 2-7067
KWONG, LEE MARKET GARDENS (W. Kwong) 6064 Marine, Bby.....	LA 2-4534
KWONG, LEONG (prop La Salle Lunch) 117 West 15th.....	
KWONG, LOUIE 7245 Main.....	FA 1-1153
KWONG, LOUIS S. (cook) 249 East Georgia.....	
KWONG, LOW T. (of Bing's Grocy) 6502 Main.....	
KWONG, MAN SANG CO. LTD. (Louie Gar Tat, mgr) 236 East Pender.....	MU 3-3032
KWONG, MARGARET MRS. 1151 Keefer.....	MU 1-6047
KWONG, NORMAN (Mary L) (slsmn Eagle Motors) 806 W. 52nd.....	AM 1-1503
KWONG, SAM, (Fern M) 4379 Highland Blvd. North Vancouver.....	YU 8-5216
KWONG, SUE (pkr Acme Shingle) 445 Gore.....	
KWONG, WING (cook) 539 Dunlevy.....	
KWONG, WO YUEN CO. (Jung Jone mgr) (gro & mts) 318 E. Pender.....	MU 1-8017
KWONG, WON HAR (Yeasue) (pantry BCCSS) 258 East 39th.....	FA 5-3582
KWONG, WONG (Yen) (prop Kwong Lee Mkt Gdns) 6064 Marine Bby.....	LA 2-4534
KWONG, YEESUE (wid) 258 East 39th.....	
KWONG, YICK (retd) 316 Keefer.....	
LAI, MRS. ADELINE (power mach opr Westport Mfg) 1404 Parker.....	
LAI, BEE 609 East 17th.....	TR 6-7761
LAI, CHO, 258 East Pender.....	
LAI, CHUN LEE (wid) 2683 Parker.....	
LAI, CHUN LEE 258 East Pender	
LAI, DART MON, 445 Gore Ave.....	MU 2-1078
LAI, FONG CO. (tailors) (G. Lum) 7 West Pender.....	MU 1-1418
LAI, GET (retd) 232 East Pender.....	
LAI, GOCK 258 East Pender.....	
LAI, HOP (Chong Lai Ing) (of S.W. Haney & Co) 609 East 17th.....	
LAI, HUNG (prop Hong Lee Lndry) 445 Gore.....	

雪糖薯
糕果名
球餅
干

McCormick's Limited
FINE BISCUITS AND CONFECTIONERY

IMPERIAL ICE CREAM CONES
SWEETHEART - Straws

公麥
司告
密

PHONE MU 4-6377

1132 HAMILTON STREET

VANCOUVER, B.C.

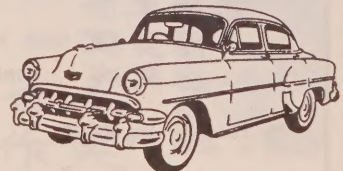
LAI, JANG CHEK 842 E. Pender.....	MU 4-9708
LAI, JAS. (wtr Lantern Drive In) 609 East 17th.....	
LAI, KEE (mgr Prawn House) 2602 Kitchner.....	
LAI, KEE (prsr Hong Lee Lndry) 340 E. pender.....	
LAI, KING Y. (cook Ho Inn) 609 East 17th.....	
LAI, QUAI YEE (Eileen) (cook) 11, 679 East Cordova.....	
LAI, SUI WAH (tailor S.W. Haney & Co) 609 East 17th.....	
LAI, TOON BING (dshwshr) 509 Carrall.....	
LAI, WING (Jung Shee) (prop Can. Barber Shop) 544 East 18th.....	
LAI, WU (retd) 560 East Cordova.....	
LAI, YEW T. (cook) 544 East 18th.....	
LAKEWOOD GROCERY (Mrs. L.T. Kim) 1328 Lakewood.....	AL 5-6352
LAM, A.R. CHING 629 E. Cordova.....	MU 1-5688
LAM, ALICE MISS (slswmn P.C. Gibbons & Co) 1380 Jarvis.....	MU 4-3956
LAM, BUCK 526 Princess.....	MU 4-3663
LAM, CECIL (of pender Cabs) 4, 330 East Hastings.....	MU 3-6155
LAM, BAY 817 Union.....	MU 5-6783
LAM, CHEN MAN 356 E. Georgia.....	MU 1-0582
LAM, D.S. 504 East Hastings.....	MU 1-7753
LAM, DIANA M. (exect asst W. Clancey & Assoc) 4837 Puget.....	AM 6-4248
LAM, DICK HONG (Chin Chow) (lab) 336 Union.....	
LAM, FONG (Hilda) (prop Ho Sun Hing Co) 2788 East 5th.....	AL 3-9450
LAM, FRANK (Eliz) (lab) 631 Keefer.....	MU 4-0861
LAM, GEO (Anna) (cannery super A.B.C. Pkg) 4837 Puget.....	AM 6-4248
LAM, GEO LAI (gro) 6707 Fraser.....	FA 1-1085
LAM, GEO Y. (slsmn Wood & Gundy) 187 West 47th.....	FA 5-2021
LAM, HAROLD Q. (Annie) (lab G. Young) 5702 Lancaster.....	HE 3-1588
LAM, HELEN MRS. 575 Commercial.....	AL 4-1191
LAM, HENRY KING 5 West 26th.....	TR 4-5413
LAM, MRS. HO (prop Adora Court) 677 Heatley.....	
LAM, HOE (retd) 23½ East pender.....	
LAM, HON YUEN (sec Dart Coon Club) 1 East Pender.....	
LAM, HOW (prntr Ho Sun Hing Co) 431 East Pender.....	
LAM, JESSIE E. (bkpr) 4837 Puget.....	AM 6-4248
LAM, JOE 365 Union.....	MU 4-4660
LAM, JOE 638 Prior.....	MU 4-5792
LAM, JOHN (butcher Hop Yick) 164 East pender St.....	MU 1-6527
LAM, JOHN (pearl) (dir Shing Chong Plty) 785 West 41st.....	
LAM, MRS. KAM (opr Suzanne Sportswear) 4, 330 E. Hastings.....	
LAM, KEE S. (Annie) (poultry dr) 5698 Aberdeen.....	
LAM, KOW MOCK 531 Carrall.....	MU 1-2488
LAM, KWOK CHU (mgr Gim Lee Lee Yuen) 75 East pender.....	
LAM, LESLIE (studt) 336 Union.....	

WATTERS AUTO SALES

新
益
車

FOR A BETTER DEAL IN NEW & USED CARS
SEE BILL WATTERS OR BILL WHITE

華打士汽車公司



PHONE TR 4-1826

4342 MAIN STREET

VANCOUVER 10, B.C.

LAM, MARY (wid J) 187 West 47th.....	
LAM, MRS. MAY YA 3, 2337 Columbia.....	
LAM, NELSON (prsmn Murphy Stat) 3106 Windsor.....	TR 9-1982
LAM, PAUL (Anna) (pres Cont Trdg Enterprises) 2007 West 47th.....	TR 9-1982
LAM, PAUL Y. (Hellen) (whsmn H.Y. Louie) 8, 575 Commercial.....	
LAM, MRS. PEARL (prop Marie's Beauty Salon) 785 West 41st.....	
LAM, PHILIP, 187 West 47th.....	
LAM, PO SHING 143 Dunlevy.....	
LAM, PON (But You) (slsmn) 336 Union.....	MU 5-7650
LAM, QUON YEE (Fong Sum) (Tom Yee Slsmn) 121 East 42nd.....	
LAM, QUON YEN (car Hop Ding Ho Drive In) 47 E. Pender.....	
LAM, RUBY (clk H. James Agc) 5698 Aberdeen.....	
LAM, S. MILTON (Maureen) (clk PO) 5170 James Walk.....	FA 5-6461
LAM, SAI HOR KOW MOCK BEN ASSN. (Lum Mon Yow, sec) 531 Carrall.....	
LAM, SAK, 322 Keefer.....	
LAM, SAM, M. (Maureen) (slsmn) 5170 James Walk.....	
LAM, SEE 265 E. 4th.....	TR 4-4168
LAM, SHEE PONE 3, 828 East Pender.....	
LAM, SHEE Y. 2337 Columbia.....	TR 2-5368
LAM, SING (cook Scott's Cafe) 558b Keefer.....	
LAM, SING 1456 East Pender.....	AL 5-1681
LAM, SUEY (mlwkr) 232 East Pender.....	
LAM, TEN (of Hong Chong Fish Mkt) 258 East Pender.....	
LAM, WAH BONG (prop Kwong Chai Tong) 122 East Pender.....	
LAM, WING (Jean) (prop Shing Chong Pltry) 785 West 41st.....	AM 6-5159
LAM, WONG 563 E. Pender.....	
LAM, YEE 121 East 42nd.....	FA 5-5168
LAM, YET SHONG, SUSAN (typist BC Tel) 122 East Pender.....	
LANG, CALVIN Y. 124 East Broadway (Optometrist).....	TR 4-5532
Residence: 4148 West 10th.....	CA 4-4670
LANG, DAN'L C.J. (pearl) (mlwkr) 1233 Victoria.....	AL 5-6760
LANG, GUM T. (Nellie) (Jewellers) 4148 West 10th.....	CA 4-4670
Business: 124 East Broadway.....	TR 4-5532
LANG, JOS (of Varsity Grill) 4401 West 10th.....	
LANG, M. & CO. (D. E. & L. Lew) 509 Main.....	MU 3-3010
LANG, NANETTA (office Sang Lung Jan) 7235 Laurel.....	
LANG, MRS. NELLIE C. (slswmn G.T. Lang) 4148 West 10th.....	
LANG, WILFD (Zolene) (electn Hoy's Electronic Radio) 876 East 56th.....	FA 5-5993
LANG, MRS. ZOLENE (Lab tech BC Govt) 876 East 56th.....	FA 5-5993
LANGARA PRODUCE (Mrs. E. Cha & Mrs. V. Leong & G.H. Wong) 8885 Hudson	AM 6-9242
LANGLEY DAIRY (Chee Won Shee) 619 East 15th.....	TR 4-9914
LANTERN CAFE (G.T. John) 608 Main.....	MU 3-1410
LANTERN DRIVE IN, (D. Kwan Mgr) 4451 Lougheed.....	
LARCH GROCERY, (S. & Mrs. R. Hong) 2501 West Broadway.....	RE 8-7017

漆板車修
件身理
油及汽

A. B. C. GARAGE

COMPLETE AUTO BODY REPAIRS & REPAINTING
COLLISION REPAIRS OUR SPECIALTY

MIN ASAOKA 淺岡実

AUTOMOTIVE REPAIRS

Res. TR. 6-5827

Bus. AL. 5-9232

埃車庫
房詩

1595 EAST PENDER ST.
COR. WOODLAND DR.
VANCOUVER B.C.

LAW, LA SALLE DRY CLEANERS (T.H. Lowe) 2912 West Broadway.....	RE 3-4241
LAW, LA SALLE LUNCH, (L. Kwong) (Restr) 945 Granville.....	
LAU, MRS. VIDA (mach opr Jantzens) 389 East Broadway.....	
LAW, AH CHONG (Chan Shee) (slsmn) 25 East 6th.....	TR 4-6951
LAW, CHUCK, (Doris) (mgr Kent's Clothiers) 357 West 42nd.....	FA 7-4364
LAW, CHUNG, (mgr Royal Prod) 3035 West 6th.....	
LAW, DEE, 1237 Bridgeport, Rmd.....	CR 8-2075
LAW, EUG. M. (Nancy) (slswm T. Skinner & Son) 95 S. Springer Bby.....	
LAW, FAT, (cook) 717 E. 7th.....	
LAW, GEO. (Eliz M) (retd) 133 West 20th.....	TR 4-2513
LAW, GUY, (Chun Shee) 417 Keefer.....	
LAW, HIM, (Yeesonny) (cook) 717 East 7th.....	TR 6-4468
LAW, JEW LIN, (Irene) (mkt gdns) 4890 Marine Bby.....	HE 3-5685
LAW, JOEY (Irene) (gdnr) 4890 Marine, Bby.....	HE 3-5685
LAW, JUNE YUEN, 4828 S.E. Marine, Bby.....	HE 1-5177
LAW, KEE M. (Farmer) 25 East 6th.....	TR 4-6951
LAW, POY, (emp White Lunch) 166 East Pender.....	
LAW, QUON HO, 258 East Pender.....	
LAW, SOON, 78-8th St. New Westminster.....	LA 1-7368
LAW, SUE LUN (pkr Acme Pkrs) 726 Keefer.....	
LAW, SUE LUN, (Lab W. Scott & Co) 757 Union.....	
LAWSON, JAMES Y.C. (Mae) 6576 Main.....	FA 5-2614
LAWSON, MRS. MAE (A.T.C.M., L.T.C.L.) 6576 Main.....	FA 5-2614
LEE, ALBERT W.K. (Daisy) (sls clk On Wo Clothing) 5778 Cree.....	FA 5-1098
LEE, ALEX (Florence) (prop Lee's Meat Mkt) 2169 East 33rd.....	HE 3-2859
LEE, ALFRED, 512 Union.....	MU 2-4986
LEE, ALLAN (emp Eatons) 367 West 16th.....	
LEE, MRS. ANGELINA, (chkr Keefer Lndry) 261 West 19th.....	
LEE, MRS. ANNA (prop Mee Lai) 563 East Pender.....	
LEE, BAK, 258 East Pender.....	
LEE, BAK HO, 236 Campbell.....	
LEE, BEATRICE (Slswmn Salad Bowl) 2538 East 1st.....	
LEE, BEN (clk Lee Jack Gro) 40 N. Templeton.....	
LEE, BEN (emp Van Packaging) 256 East Pender St.....	
LEE, BENJ F. (Susanne) (catering mgr Sung Management) 1175 E. 17th.....	TR 6-9921
LEE, BETTY (hlpr Quon Bros) 4139 East Pender Bby.....	
LEE, BICK R. (Chan Shee) (gen Mgr Foo Hung Co) 1229 W. King Edward.....	RE 3-1294
LEE, BILL, 311 East Georgia.....	
LEE, BING, (retd) 340 East Pender.....	
LEE, BING (Yip Gim) 4429 Oak.....	RE 8-3201
LEE, BING (clk Kensington Prod) 1389 East 34th.....	
LEE, BING (bell boy Devonshire Hotel) 783 East Pender.....	
LEE, BING (Sandra) (slsmn) 267 East 22nd.....	TR 4-1382

現
迎
各
名
美
刊
畫
蘇
中
參
碑
畫
術
物
籍
俄
國

FOR

BOOKS, PERIODICALS, ART PRINTS AND RECORDS
DIRECTLY FROM CHINA AND SOVIET UNION
VISIT

'VANCOUVER'S MOST INTERESTING BOOK SHOP'

PEOPLE'S

CO-OP BOOK STORE

307 W. PENDER ST. VAN., B.C.
JUST OFF VICTORY SQUARE

Mutual 5-5836

人合書
民作店



MANAGER

LEE, BING C. (Joyce) (sec treas Van Whol Florists) 3988 Glendale.....	HE 1-8890
LEE, BING CHU, 443 Heatley.....	
LEE, BING KONG, (mlwkr King Lbr) 166 West King Edward.....	
LEE, BING PING, (Sylvia) (prop Lee & Tangen) 166 West King Edward.....	
LEE, BO ON, (whsmn Slade & Stewart) 526 Main.....	
LEE, BON MIN, 612 E. Hastings.....	MU 4-6640
LEE, BON (cook Marco Polo Restr) 135½ East Pender.....	
LEE, BON TUEY (wtr Ho Ho Chop Suey) 1017 McLean.....	AL 5-8602
LEE, BONG HAY, 258 East Pender.....	
LEE, BOO LAM, (Hlpr Yuen Fat Wah Jung Co) 428 Keefer St.....	
LEE, BOW QUAN, (Yip Shee) (prop Golden Star Rooms) 234 Powell.....	
LEE BROS (Garage - Herbie & Horace Lee) 105 Keefer.....	MU 4-3640
LEE, CECIL J. (Nellie) (slsmn Bi-Rite Drive-In Mkt) 5550 Holley Bby....	HE 4-5475
LEE, CECIL SIT-SHIU (Grace W) (retd) 942 McLean.....	AL 3-8871
LEE, CHAN (retd) 634 Main.....	
LEE, MRS. CHAN M. (of Ocean View Rooms) 760 Powell.....	
LEE, CHAN M. (Patricia) (asmlr Can. Westinghouse) 108 West 19th.....	TR 6-3619
LEE, CHAN SUEY OY (wid) 885 Nanaimo.....	
LEE, CHAN TAI (of Paul & Paul) 118 West 11th.....	
LEE, CHANG LUN, 258 East Pender.....	
LEE, CHAS, 308, 341 Gore.....	
LEE, CHAS, 177 East Hastings.....	
LEE, CHAS. H. (dept Mgr Royal Bk) 2175 Pandora.....	AL 5-1662
LEE, CHAS. J. 492 East 30th.....	
LEE, CHAS. O. (Dorothy G) (whsmn drvr Hub Ctge) 492 E. 30th.....	TR 4-3977
LEE, CHEE RICHARD, 1116 Como Lake, Coq.....	WE 9-3065
LEE, CHEONG TOM (retd) 238 East Pender.....	
LEE, CHERIE (clk Aljean Sportswear) 276 E. 1st.....	
LEE, CHEUK-YU, 3941 West 22nd.....	CA 4-0855
LEE, CHEW (retd) 278b East Pender.....	
LEE, CHEW 577 E. Pender.....	
LEE, CHICK, 7913 Elwl, Bby.....	
LEE, CHONG 1894 E. 8th.....	AL 5-5895
LEE, CHONG 236 Campbell.....	
LEE, CHONG 880 E. Georgia.....	MU 3-1484
LEE, CHONG FOO (atdt Pender Centre Service Stn) 716 E. King Edward.....	
LEE, CHONG HING (wtr Model Cafe) 751 Dunlevy.....	
LEE, CHONG KONG 257 Keefer.....	
LEE, CHONG T. (Margt) 2649 Eton.....	
LEE, CHONG W. (intr King's Room) 210 Carrall.....	MU 5-9584
LEE, CHONG YUN (prop Sang Chong Mkt Gdn) 6048 Marine, Bby.....	
LEE, CHOON, 258 East Pender.....	
LEE, CHOW (cook Dragon Inn) 135½ Pender.....	
LEE, CHOW YONG (prsr Keefer Lndry) 713 East Georgia.....	

VANCOUVER BRAKE & WHEEL LTD.



Specializing In

- BRAKES
 - ALIGNMENT
 - BALANCING
- BONDING INDUSTRIAL BANDS

雲高華汽車輪型公司

— SERVICE —
FLEET - INDUSTRIAL
PASSENGER

GUARANTEED

You Must Rely on Your Brakes
You Can Rely on Our Work

MU tual

4-5921

211 POWELL STREET
At Main St.

專業修理·保證工作

LEE, CHRISTINE (wid W.) (canteen wkr) 3395 East 25th.....	
LEE, CHUCK QUN (Lew Hai Chin) (prop American Cng) 284 East Pender.....	
LEE, CHUEY (studt) 733 Powell.....	MU 3-7873
LEE, CHUNG YEN (peddler) 254 East Georgia.....	
LEE, CLEANERS & DYERS (H.M. Lee) 259 East Hastings.....	MU 5-8087
LEE, CONTY (of Oriental Imprts) 1, 910 E. Bway.....	
LEE, CONTY (studt) 291 N. Renfrew.....	
LEE, D. 832 E. Pender.....	
LEE, D. 1731 Franklin.....	AL 5-9269
LEE, DAN (Edith) (prop D. Lee Agencies) 546 Princess.....	MU 4-0502
LEE, DAN (Agencies) (D.Lee) (Mail Order) 688 E. Hastings.....	MU 3-7045
LEE, DANNY 551 Union.....	MU 3-7998
LEE, DANNY (Dorothy) (drvr pac prod) 2462 S. Grandv. Hwy.....	HE 3-3642
LEE, DR. DART SUN (dentist) 108, 193 East Hastings.....	MU 1-7059
Residents: 270 East 13th.....	TR 6-2978
LEE, DAT (hlpr White Lunch) 742 Jackson.....	
LEE, DAVID (Rose) (slsmn Term Fruit & prod) 2, 1731 Franklin.....	AL 5-9269
LEE, DAVID (asst mgr Dragon Inn) 118 East 20th.....	
LEE, DAVID (wtr Ding Ho Drive In) 358 E. Georgia.....	
LEE, DAVID (May) (ast mgr Kam Yen Jan) 444 Keefer.....	MU 4-9502
LEE, DAVID (Hazel M) (emp Richmond plywoods) 8350 Beatrice.....	
LEE, DAVID (shingle pkr Watson Cedar prods) 231 Powell.....	MU 3-3705
LEE, DAVID (mech Black Motors) (Sylvia Y.H.) 142 East 5th.....	
LEE, DAVID (studt) 1529 West 37th.....	
LEE, DAVID J. (Dorothy) (tailor On Wo Co) 5606 Argyle.....	FA 5-2537
LEE, DIANA L. (studt UBC) 341 Rabbit Lane, W. Van.....	
LEE, DICK GUEY (asst Ding Ho Drive In) 511 Union.....	
LEE, DICK S. (Ruth) (sls rep Invstrs Syndicate) 246 West 7th.....	TR 2-2258
LEE, DICK 118 West 11th.....	
LEE, DOE, 258 East Pender.....	
LEE, DON (hlpr Allright Ladder) 512 Union.....	
LEE, DON B.L. (Suelin) (wtchmkr Lee & Tangen) 3040 East 26th.....	HE 3-4027
LEE, DON G. (Sylvia) 2457 Bellevue, West Van (slsmn).....	
LEE, DON M (emp pac moulding) 627 West 39th.....	
LEE, DONG (Wong Yuen Sun) (prop Union Rooms) 404 Union.....	MU 4-9509
LEE, DONNA F. (sten Shaugh Hosp) 371 East 16th.....	
LEE, DOO YIM 346 Powell.....	MU 4-0856
LEE, DOROTHY M (studt nurse VGH) 4710 Coml St.....	
LEE, DOUG C. (drftsmn D.W. Thomson) 504, 1371 Harwood.....	
LEE, DOUG C. 564 Howe.....	MU 5-0181
LEE, DUCK JAN (hse boy Georgia Hotel) 577 East Pender.....	
LEE, DUN LOY 751 Dunlevy.....	
LEE, E. ALLEN (Edna) (drvr Slade & Stewart) 7029 Duff.....	

WE APPRECIATE YOUR BUSINESS.

**FIELDS**

YOUR FAMILY CLOTHING STORE.

FIELDS

HASTINGS AND ABBOTT STS.
635 COLUMBIA ST.
BRENTWOOD SHOPPING CENTRE.

VANCOUVER, B.C.
NEW WESTMINSTER, B.C.
BURNABY, B.C.

持衣男
剪服衣
挑縫小
選滙孩

菲士衣服店

LEE, E. BING H. (Edna) (clk Can Govt) 3035 W. 21st.....	RE 3-6992
LEE, E. MARY (hairdrsr) (Three Smart Girls Beauty Salon) 826 Hawks.....	
LEE, MRS. EDITH (prop Strathcona Gro) 546 Princess.....	
LEE, EDMOND (May) (imptr yuen Song) 1465 East 60th.....	
LEE, EDWARD (taxi drvr) 117 E. 15th.....	TR 6-3577
LEE, EDWIN (pkr Acme Shingle) 416 West King Edward.....	
LEE, MRS. EILEEN (of Supreme Mkt) 6663 Fraser.....	
LEE, ENG 258 East Pender.....	
LEE, F.C. (clk P.O.) 438 East Pender.....	
LEE, FAT FON (cook W.F. Swan) 1596 Balfour.....	
LEE, FEE NAM (Yee C.W.) (cook) 1935 East 8th.....	AL 5-5257
LEE, FONG (retd) 8, 210 East Pender.....	
LEE, FONG (Gu Shee) (prop B. & B. Store) 1872 Nanaimo	AL 3-9669
LEE, FONG 258 East Pender.....	
LEE, FOON BONG (steward Western Sports Centre) 537 Main	
LEE, FOON (of Lowe & Lee) 8658 Boundary, Bby.....	
LEE, FOON 441 Montroyal Blvd. N.V.....	YU 7-7542
LEE, FOON YOW (Dorothy) (emp McIntosh Crtge) 5819 Victoria.....	
LEE, FRANCES 633 Gore.....	MU 5-7487
LEE, FRANK 445 Gore.....	MU 1-2409
LEE, FRANK (Eileen) (of Supreme Mkt) 6663 Fraser.....	
LEE, FRANK (of General Grocy) 655 West Broadway.....	
LEE, FRANKLIN (Shirley) (drvr Gill Interprov Lines) 9566 Martin, Bby..	WE 9-7202
LEE, FRED 510 Alexander.....	MU 5-9798
LEE, FUN (Sue Har Jon) (prop Lee Gro) 1020 Nanaimo.....	
LEE, FUN 4569 Todd.....	HE 4-6859
LEE, FUN LING (barber) 149½ E. Pender.....	
LEE, FUNG (Mary) (lab) 2, 880 E. Georgia.....	
LEE, FUNG (jntr Kublai Khan) 714 Jackson.....	
LEE, GAM HOE (apts) 243 E. 15th.....	
LEE, GANG J. (techn Auto Radio Serv) 3673 East 26th.....	
LEE, GAR (yee Quon) (cook White Lunch) 2333 East Georgia.....	
LEE, GAR (Mabel) (of Queensway Food Mkt) 2229 Renfrew.....	AL 3-1035
LEE, GAR CHONG (Sun) (chef Ding Ho Drive In) 4, 880 E. Georgia.....	
LEE, GARY (drftsmn) 2558 East 1st.....	
LEE, GARY 139 East Cordova.....	
LEE, GEE (Wong Shee) (jntr) 224½ East Georgia.....	MU 5-7659
LEE, GEE 257 Keefer.....	
LEE, MRS. GEE HO (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 575 East Pender.....	
LEE, GEN NOEY 237 Main.....	
LEE, GENE MOW (prop Regal Bky) 3538 Osler.....	
LEE, GEO (cook Chris Sea Food Grill) 455 Abbott.....	

TOWING



BOWEN UNION DRIVERS

MU 5-8181

本中諸
公途君
司提汽
拖壞車
四司如
打

Equipped to Tow or Repair
Fully Insured



EXCLUSIVE AAA CONTRACT
3-WAY RADIO

公巴
司士
拖
車

Buster's

YOUR FRIEND IS HERE
**AUTO TOWING
SERVICE LTD.**
376 E. HASTINGS ST.

Only Licensed firm for Towing to and
from United States points.

VANCOUVER, B.C.

LEE, GEO (clk Bk of N.S.) 525 W. 62nd.....	
LEE, GEO. (lab) 376 Powell.....	
LEE, GEO (pltry drsr W. Scott & Co) 507 Hawks.....	MU 1-7880
LEE, GEO (Lim Sui) (prop Cathay Clnrs & Dyers) 2739 Oak.....	
LEE, GEO (sls mgr Foo Hung Co) 1299 West King Edward.....	
LEE, GEORGE K. (Sui Wing) (prop Roslun Ct) 2, 2020 Vine.....	RE 1-5968
LEE, GEORGE M. CONFY (Lillian) 68 East Hastings.....	MU 5-6693
LEE, GEO. M. (Helen) (prop Lee's Food Store) 7876 Granville.....	
LEE, GEORGE POY (pearl) 407 West 45th.....	
LEE, GEORGE FOY (pearl) 407 West 45th.....	
LEE, GEO. S. (Margt) 509 East 28th.....	TR 9-2384
LEE, GEORGE Y. (Herbalist) 444½ Main, Res: 1115 K' way.....	
LEE, GET (buyer Bamboo Terrace) 596 West 17th.....	TR 9-5037
LEE, GIN SAM (hlpr White Lunch) 830 Jackson.....	
LEE, GIN SANG (emp Empire Box) 3117 St. Catherines.....	
LEE, GLEN (Alice W) (prop Rosebud Coffee Shop) 16 West 22nd.....	TR 9-2578
LEE, GONG 278b East Pender.....	
LEE, GORDON (dept mgr Cathay Gdns).....	
LEE, GORDON (clk handy Spot) 504 W. Pender.....	
LEE, GORDON (of Blue Sky Gro) 1315 West 10th.....	
LEE, GORDON (of Queensbury Food Mkt) 444 Keefer.....	
LEE, GORDON (Mun Chow) (pltry drsr W. Scott & Co) 432 East Pender.....	MU 4-0588
LEE, GORDON WING (Betty) (sec Chinese Republic Socia Club) 2558 East 1st.....	AL 5-8814
LEE, GOU BING (Fong) (cannery wkr) 326 Woodland.....	
LEE, GRACE (clk typist Alaska pine & Cell) 19, 601 Bute.....	
LEE, GROCERY (F. Lee) 1020 Nanimo.....	AL 3-9441
LEE, GUEY MING (of Mon Sun) 341 East Hastings.....	
LEE, GUM MOON (lab MB & PR) 232 East Pender.....	
LEE, HAN (lab) 207 Gore.....	
LEE, H. (prop Terry's Coffee Shop) 470 E. Hastings.....	
LEE, HAROLD 746 Hamilton.....	
LEE, HAROLD (drftsmn DW Thomson) 1955 Templeton.....	
LEE, HAROLD M. (Rose) (prop Lee Clnrs & Dyers) 1360 East 64th.....	FA 5-9648
LEE, HARRY (May Y.) (shoe repairs) 2922 West 4th.....	RE 3-3731
LEE, HARRY, (Alice) (Architect) 1216 W. 11th.....	RE 8-3940
LEE, HARRY (cook Master Chef Diner) 2370 Franklin.....	AL 5-2189
LEE, HARRY (Rose) (mgr On Wo Co) 6025 Main.....	FA 7-5260
LEE, HARRY (mollie) 77½ East Pender.....	
LEE, HARRY (of Hollywood Clnrs) 11 West Pender.....	
LEE, HARRY (of Carlo Lunch) (Boa W) 633 Gore.....	
LEE, HARRY (hlpr yuen Fat Wah Jong (Betty) 311 West 21st.....	
LEE, HARRY (Violet) (of Lee Bros) 856 West 24th.....	TR 6-4420
LEE, HARRY S. (Molly) (emp W.K. Gdns) 416 King Edward West.....	TR 4-2604
LEE, MRS. HAZEL (tailor A. MacDougall) 371 East 6th.....	TR 6-9185

NELSON and HARVEY LTD.

CUSTOMS HOUSE BROKERS

HEAD OFFICE: EXPERTS IN CUSTOMS CLEARANCE OF CHINESE MERCHANDISE

1025 W. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. MU 4-1591

BRANCH OFFICES AT:

3855 KITCHEENER ST. N. BURNABY, B.C. CY 8-6441

R.R. 2, WHITE ROCK, B.C. PACIFIC HIGHWAY W1 8-2551

HUTINGTON, B.C. PHONE ULYsses 4-2361

32-6th ST. NEW WESTMINSTER, B.C. LA 4-3681 VANCOUVER AIRPORT, B.C. CY 8-9196

有報品中
經開入國
驗犬口貨

竹夏汝
維利
報換
關及

LEE, HELEN (wid J) (prop Lee Jack Gro) 40 Templeton.....	
LEE, HENRY (drftsmn A. menzies) 1955 Templeton.....	
LEE, HENRY (Bessie) (trk drvr) 887 East Pender.....	
LEE, HENRY (Annie) (tchr Chinese public School) 346 Union.....	
LEE, HENRY (Marion) (trk drvr) 1381 East 20th.....	TR 4-3089
LEE, HENRY (of Eddie's Confy) 2350 Venables.....	AL 5-0875
LEE, HENRY S. (adv Asst CPA) 7 East 23rd.....	TR 4-2998
LEE, HIM (ret'd) 220 East Georgia.....	
LEE, HIM 258 East Pender.....	
LEE, HIN MON 658 East Union.....	MU 1-0980
LEE, HING (of Prior Serv) 524 Keefer.....	
LEE, HING ENG (pkr Western packaging) 476 East Cordova.....	
LEE, HING FUN (sec yuen Fong Co) 1453 East 60th.....	
LEE, HING MAN (shpr yuen Fong) 1453 East 60th.....	
LEE, HING WAH 456 Keefer.....	MU 2-2992
LEE, HO (jntr Executive Club)	
LEE, HOCK YU (slsmn) 101 East Pender.....	
LEE, HON 405 Heatly.....	MU 4-5568
LEE, HON CHEW, (ret'd) 273 Union.....	MU 4-9076
LEE, HONG (Toy Kee Pin) 1, 346 Powell.....	MU 3-0898
LEE, HONG (D.C. Cromie) 3737 Angus.....	
LEE, HONG 3205 East 3rd.....	AL 3-6427
LEE, HONG DON (jntr Drake Hotel).....	
LEE, HONG FAY (prop Eddy's Gro) 5104 East Hastings, Bby.....	
LEE, HONG GANG (Betty) (order picker K.D.) 3637 East 26th.....	HE 1-1671
LEE, HONG GOW (cook) 257 Keefer.....	
LEE, HONG H. (Kim L) (underwrt'r Mutual of New York) 3205 E. 3rd.....	
LEE, HONGJIM (Bessie) (prop City Hall Tailors) 367 West 16th.....	TR 4-7580
LEE, HONG YAM (Ngan Lau) (mec Centre Gar & Serv) 1448 E. 8th.....	TR 4-0102
LEE, HOON WON (pkr Nifty Food Processors) 226a Powell.....	
LEE, HOP 561 E. Cordova.....	MU 1-8387
LEE, HOP SING (cook) 1517 Frances.....	
LEE, HOR (of Carlo Lunch) 236 Jackson.....	
LEE, HORACE 952 E. Pender.....	
LEE, HORACE (of Lee Bros) 159 East 8th.....	
LEE, HOWARD (cook) 2538 East 1st.....	
LEE, HOWE Y. (tchr Bby Schl Dist) 5020 Venables.....	CY 9-4150
LEE, HOWE ROOMS (Lip Lun) 733 Powell.....	
LEE, HOY (Chung Hing) (hd Hseboy Georgia Hotel) 575 East pender.....	MU 4-0505
LEE, HOY Q. (wid W.S.) 404 West 23rd.....	
LEE, HUDSON (Eva) 2480 West 45th.....	AM 6-2827
LEE, J.W., 6134 Beatrice.....	FA 7-6123
LEE, J. WING, 2650 East 7th.....	AL 5-0443
LEE, JACK (Millie) 734 Keefer.....	MU 1-1760



Fashion Fit Seat Covers

LARGEST STOCK OF SEAT COVERS IN B.C.
AUTO TOPS - CARPETS

PHONE: MU. 2-2544 地盤

1115 EAST HASTINGS STREET

車時
椅款
蓋修
理
汽

LEE, JACK (wtr Dragon Inn) 135½ Pender.....	
LEE, JACK (Mamie) (mgr Foo Hung Co) 720 West 50th.....	FA 5-7964
LEE, JACK (tlr Modernize Tailors) 1 West Pender.....	
LEE, JACK CONFY., 240 Main.....	
LEE, JACK GROCY., (Mrs. H. Lee) 20 N. Templeton.....	AL 5-6782
LEE, JAS. 233 Abbott.....	
LEE, JAS. (Patricia) 1a, 984 E. Broadway.....	
LEE, JAMES 564 Keefer.....	MU 1-7654
LEE, JAS. (prop James Manor) 512 Union.....	MU 4-2880
LEE, JAMES 278 E. Pender.....	MU 1-7654
LEE, JAMES (May) (cook Angelus Cafe) 1783 Venables.....	AL 5-8788
LEE, JAMES 885 West 7th.....	TR 6-4292
LEE, JAS. (trk drvr) 1955 Templeton.....	AL 5-3326
LEE, JAS. G. (Siu King) (cook gola gola Coffee Shop) 1332½ Odium.....	
LEE, JAN (prop UN Clnrs) 238 East Pender.....	
LEE, JAN NAM (Chen Yee) (slsmn Foo Hung Co) 2106 Adanac.....	
LEE, JANET (x-ray studt) 5778 Main.....	
LEE, JAY (Chan M) (of Ocean View Rms) 760 Powell.....	
LEE, JEAN (studt UBC) 9731 East 12th.....	
LEE, JEE MING (whsmn Pac prod) 812 Keefer.....	
LEE, JESSIE (of Michel Beauty Shop) 525 W. 62nd.....	
LEE, JIM (Pearl) (cook) 5746 Fraser.....	FA 1-0023
LEE, JIM (Jean) (wtr) 5746 Fraser.....	FA 1-0023
LEE, JIM, 322 Keefer.....	
LEE, JIM (Pang Shee) (cabins) 265 Union, Res: 3538 Osler.....	RE 8-1062
LEE, JIM (mgr Queen's Hotel) 239 Union.....	
LEE, JIP KONG (chf cook BCCSS) 157 E. Cordova.....	
LEE, JOE, (Betty) (prop Quon Bros) 4139 E. Pender, Bby.....	CY 9-6041
LEE, JOE KIT (clk 767 West 27th.....	
LEE, JOHN (clk Canada prod) 612 Keefer.....	
LEE, JOHN (Pauline) (prop Hastings Clnrs) 707 East Hastings.....	
LEE, JOHN (Florence M) 2773 East 1st.....	AL 3-8174
LEE, JOHN rr 707 E. Hastings.....	MU 1-0492
LEE, JOHN H., (clk CP Mdse Servs) (Jean) 2652 Parker.....	AL 3-8125
LEE, JOK 517½ Carrall.....	
LEE, JONE (prop Highland Gro) (Fong) 582 Powell.....	
LEE, JONG CHAN (gdnr Smith Ave Nurseries) 5116 Smith, Bby.....	
LEE, JONG (sawyer Watson Cedar) 532 Keefer.....	
LEE, JOS. (of Kings Cleaners) 3929 Knight.....	
LEE, JOW 258 E. Pender.....	
LEE, JOY 1155 W. 11th.....	
LEE, JUNE (Hazel) (ret'd) 3, 984 E. Bway.....	
LEE, JUNG (Knobby) (studt UBC) 2406 W. 12th.....	
LEE, JUNG MIN 110a Water.....	

報代
關理

ROSS & KER LTD.

CUSTOMS BROKERS AND FORWARDING AGENTS

公羅
司士
及
奇

AFFILIATE: Pacific Customs Brokers Ltd. Pacific Highway, B.C.
and Vancouver Airport. PH: CR 8-5914

BRANCH OFFICE: UNITED TRUCK TERMINAL



3855 KITCHENER ST. BBY 2, B.C.
PH: CYPRESS 8-7281

PHONE MU 1-7321
980 W. PENDER STREET.

LEE, K. DON (Yee Pin Woon) (prop King's Conf) 1601 West 4th.....	
LEE, KAI FOON 261 East Hastings.....	
LEE, KAI MING (Wong Fung Sun) (hlpr Yuen Fong) 476 East Cordova.....	
LEE, KAI MING (hlpr Yuen Fong Co) 1409 Commercial.....	
LEE, KAI MUN (retd) 476 E. Cordova.....	
LEE, KAI WAH (emp Shaugh Hosp) 1003 Coml.....	
LEE, KAI YEN 176 East Pender.....	
LEE, KAING JAN, (Yee Li) 2698 Franklin.....	AL 3-9127
LEE, KAM SANG (gdnr Smith Av Nurseries) 5116 Smith, Bby.....	
LEE, KAM SING (cook Westn Spts Centre) 751 Dunlevy.....	
LEE, KATHY (plnt wkr Visco Pltry) 40 East 46th.....	
LEE, KAYDANG (artist) 410 Jackson.....	MU 5-9014
LEE, KEE CHEE 236 Jackson.....	
LEE, KEE SHANG, 406 East 5th.....	TR 4-6867
LEE, KEE TAM (cook Westn Sports Centre) 751 Dunlevy.....	
LEE, KEN (Alice) (drftsmn Gray Toby & Russell) 986 East 12th.....	
LEE, KEN (Susie) (prop Kenny's TV) 441 Montroyal Blvd.....	YU 7-7548
LEE, KEN (Chaing) (greenchain Empire Box) 3117 St. Catherines.....	TR 6-7287
LEE, KEN J. (Eleanor) (clk Canada pkrs) 5885 Main.....	FA 5-5285
LEE, KENNY (gdnr) 2159 East 13th.....	
LEE, KEPMENT (Irene A) (interprr & bus Consultant) 1576 Kitchener.....	AL 3-1016
Business: 2, 426 Main.....	MU 3-4655
LEE, MRS. KIM (slswmn Salad Mkt) 3205 E. 3rd.....	
LEE, MRS. KIM (prop Kim's Gro) 1955 Templeton.....	
LEE, KIN MON (Yung So Gew) (gdnr Sue On Co) Res; Musqueam Indian Res..	
LEE, KING CHING 257 Keefer.....	
LEE, KIT FONG (pkr Nifty Food Processors) 557 Rupert.....	
LEE, KOK (Fong) (clk) 144 Penticton.....	
LEE, KON MING (caretkr Lum Chong Hoy) 1190 E. Hastings.....	
LEE, KONG 177 E. Hastings.....	
LEE, KONG (cook M.J. Foley) 1389 The Crescent.....	
LEE, KONG KAI, 135½ East Pender.....	MU 1-4684
LEE, KOW (Wo Hing) (retd) 914 East 12th.....	
LEE, KOY HON (prop Shamrock Grocy) 758 East Hastings.....	
LEE, KUE FEE (mgr Mayling Club) 885 Nanaimo.....	AL 5-0219
LEE, KUM FONG 820 Hawks.....	MU 5-5436
LEE, KUM LIM (retd) 235a Powell.....	
LEE, KUM SOW (emp Nifty Noodles) 248 Jackson.....	
LEE, KUNG HOP (lab) 306 Alexander.....	
LEE, MRS. L. BETTY (mt pkr kam yen Jan) 223 Keefer.....	
LEE, MRS. L. HO (of Sun Sun Rooms) 210 Keefer.....	
LEE, L.M. 512 Union.....	MU 1-5840
LEE, MRS. PAI CHOON (prsr Westport Mfg) 2683 Parker.....	
LEE, LAION (sten W. Neilson) 6250 Fraser.....	
LEE, LAM (retd) 306 Alexander.....	

HARROW SALES



ELECTRICAL APPLIANCES
NEW & USED

夏路電器行 新舊電器

PH: TR 9-2211

2642 MAIN ST.

VANCOUVER 10, B.C.

專辦
餐館
油漆

THE
Nicholson
PRINTING COMPANY

RESTAURANT CHECKS FOR LARGE
OR SMALL OPERATIONS, DINING
LOUNGES, COFFEE SHOPS.

尼
古
臣
油
漆
店

1885 W. 4th

RE 8-5191

LEE, LANA (typis Shaugh Hospt) 371 E. 16th.....	
LEE, LARRY (wtr Bamboo Terrace) 118 East 20th.....	TR 6-3657
LEE, LAUNDY (W. Lee) 746 Powell.....	
LEE, LAURA MRS. (bkpr C.C. Dan) 753 Union.....	
LEE, LAWRENCE (Kath) (mgr Dragon Inn) 1683 E. 59th.....	
LEE, LAWRENCE A. (car washer Palm Dairies) 4849 Smith, Bby.....	
LEE, LAWRENCE G.L. (Helen) (sec-treas Van Growers) 5330 Heather.....	
LEE, LEONARD, (trk drvr) 1955 Templeton.....	
LEE, LEONARD C. (Edna M) (gas ftr Custom Htg) 3518 W. 23rd.....	
LEE, LEONARD P. (Grace) (clk PO) 3262 West 21st.....	RE 3-6864
LEE, LEONG SING 2352 Fraser.....	RE 4-1033
LEE, LESLIE SHEE (oy Woon) (tailor) 252 Powell.....	MU 3-6360
LEE, LEUNG (Lucy) (gro) 291 North Renfrew	
LEE, LILY (clk Keefer Lndry) 443 Heatley.....	MU 4-9887
LEE, MRS. LILY (ofoxmore Food Mkt) 4050 Oxford, Bby.....	
LEE, MRS. LILY (cashier park pagoda) 1931 Renfrew.....	AL 3-3265
LEE, LILY M (cash Louie's Sea Foods) 102, 512 Union.....	
LEE, LIM (cooper C.P.R.) 157 East Cordova.....	
LEE, LIM (Sim Lee) (carp) 642 East Cordova.....	
LEE, LIM D. (Eliz) (prop Lee's pharmacy) 443 West 49th.....	FA 1-8026
LEE, LIM FAT, 432 Keefer.....	
LEE, LIN DARD 2744 Ontario.....	TR 9-1857
LEE, LIN K. (slsmn United Fruit) 2492 East 34th.....	HE 3-8920
LEE, LINDA (mach opr Jones Tent) 1, 2722 West 4th.....	
LEE, LINDA (wid C.L.) 7 East 23rd.....	
LEE, LING (pres Yuen Fong Co) 1465 East 60th.....	FA 7-7437
LEE, LING (Quon) (pres Yuen Fong Co) 1453 East 60th.....	
LEE, LING FOON (Susan) (sec yuen Fong Co) 1453 East 60th.....	
LEE, LING GUEY (emp White Lunch) 760 Powell.....	
LEE, LING KEE 660 Jackson.....	MU 3-3557
LEE, LOIS (sten Can Govt) 438 East Cordova.....	
LEE, LOUIS (Agnes) (cook Hennessey's Fine Foods) 1470 Ottawa W. Van...	WA 2-9230
LEE, LOK (Haw Chan) (wtr) 402, 341 Gore.....	
LEE, LOLA (steno Sun Life) 3538 Osler.....	RE 8-1062
LEE, LONG HEN (sec Lee's Assn) 807 Hamilton.....	
LEE, LOOK SO, 258 East pender.....	
LEE, MRS. LOUISE Y. (of Dave's Grocy) 3992 Fraser.....	
LEE, LOW (lab) 306 Alexander.....	
LEE, LOY, 336 East Hastings.....	
LEE, LOY (ret'd) 79 Market Alley.....	
LEE, LOY HOW (lab Nifty Noodles) 348 Keefer.....	
LEE, LUCY (slswmn Lee's Red & White Confy) 291 North Renfrew.....	
LEE, MRS. LUCY K. (bkpr T.K. Lee Co) 2235 Queens, W. Van.....	
LEE, LUCY (wid) 2740 West 39th.....	
LEE, LUKE (orderly St. Paul's) 1112 Nelson.....	

精美男女
鞋



里文士鞋店

830 Granville St.

Mu 4-9824



ZACK 'n ZACK

ROCKHOUND SUPPLIES
AGATE - JADE
SEA SHELLS
CORAL - GIFTS



宝石玉器贝壳及各種送礼物品

4253 E. HASTINGS ST.
N. BURNABY, B.C.

CYPRESS 8-2338

LEE, LUN 210 E. Pender.....	MU 3-4046
LEE, LUN (retd) 635 Jackson.....	
LEE, LUN (hsemn Abbotsford Hotel).....	
LEE, LUN 244 East Hastings.....	
LEE, LUN 322 Keefer.....	
LEE, LUN DO (chef White Lunch) (jessie) 525 West 62nd.....	FA 1-8216
LEE, LUNG (hlpr White Lunch) 101 East Pender.....	
LEE, LUNG (retd) 278b East Pender.....	
LEE, LUNG, CHONG 546 Columbia.....	
LEE, LUNG ON 210 Carrall.....	
LEE, MRS. MABEL (prop Ingleton Apts) 2520 East 16th.....	
LEE, MRS. MAE (clk Heatley Trading) 416 King Edward West.....	
LEE, MRS. MAE B. (shpr HBC) 2217 Napier.....	
LEE, MAH (prop Monarch Cafe) 470 East Hastings.....	
LEE, MAN (Chong) (retd) 432½ Keefer.....	
LEE, MAN KAM (Betty) (mng dir Kam Yen Jan) 223 Keefer.....	MU 1-6665
LEE, MAN SING (Kwok Lin Ying) 1517 Frances.....	
LEE, MANNING (Grace) (Bldg contr) 4994 Main.....	FA 7-5548
LEE, MARGARET (nurse VGH) 306 884 Bute.....	
LEE, MARGARET MRS. 341 East Hastings.....	MU 1-3879
LEE, MARGT G. (slswmn Lee's Mkt) 5080 Quebec.....	
LEE, MARION (smstrs) 906 E. 8th.....	TR 6-6490
LEE, MRS. MARY (prop Master Chef Diner) 2370 Franklin.....	
LEE, MRS. MARY 880 East Georgia.....	MU 1-7842
LEE, MARY (clk Foo Hung Co) 1299 W. King Edward.....	
LEE, MAURICE (wtr Ding Ho Drive Inn) 640 E. Cordova.....	
LEE, MEI LING (sls mgr yuen Fat Wah Jung) 767 West 27th.....	
LEE, MING 513 Carrall.....	
LEE, MING (bus boy The Beachcomber).....	
LEE, MING (del Ding Ho Drive In) 531 E. Georgia.....	
LEE, MING (prop Penticton Gro) 144 Penticton.....	
LEE, MON GUN (pkr Acme Pkrs) 1517 Frances.....	
LEE, MON JOE 507 Hawks.....	
LEE, MON SANG (Wong Yu) (pkr UN Shake) 2640 Franklin.....	AL 3-1794
LEE, MON T. (yuetwo p) (wtr Bamboo Terrace) 596 West 17th.....	
LEE, MONTY E. (Eliz P) (whsmn) 1293 Richards.....	
LEE, MONTY M. (clk UIC) 6, 430 East Cordova.....	MU 3-8086
LEE, MOON CHUNG (retd) 304 East Cordova.....	
LEE, MOON CHUNG 3118 Windsor.....	TR 9-2795
LEE, NG SHEE (wid M) 443 Heatley.....	
LEE, NIN MON (Young Sow Gew) (mkt gdnr) Musqueam Ind. Reserve.....	
LEE, NONG 34 Market Alley.....	
LEE, NOREEN (mach opr Jones Tent) 5692 Lincoln.....	
LEE, NORMA (prop Lucille's Beauty Salon) 525 West 62nd.....	
LEE, NORMAN (mabel) (of Angus Store) 2520 East 16th.....	HE 1-2709
LEE, NORMAN (cook White Lunch) 103, 1696 Frances.....	

OPEN 24 HOURS

25TH & MAIN SHELL

REPAIRS TO ALL MAKES
OF CARS

廿五街夾緬街汽油站

4000 MAIN ST.

PH: TR 4-5535

VANCOUVER 10, B.C.

Walter Nielson

SAW FILER

"We Sharpen Everything"

華打汝路換打磨鋸件
銳利耐用2165 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER 6, B.C.

RES: AL 3-0255

LEE, ON 236 Campbell.....	
LEE, ON 271 East Georgia.....	
LEE, ON 1432 Triangle Rcmd.....	BR 7-4022
LEE, ON 176 East pender.....	
LEE, PAK (retd) rr 232 Union.....	
LEE, PATRICIA (studt UBC) 1381 E. 20th.....	
LEE, MRS. PATRICIA (clk Keefer Lndry) 1a, 984 East Broadway.....	
LEE, PAUL (formn Dicksam Ltd) 261 Keefer.....	
LEE, PAUL (Chan Tai) (prop Paul & Paul) 118 West 11th.....	
LEE, PAUL (Josie) (chartered Accts) 442 West 58th.....	FA 5-7767
Business: 501 Main.....	MU 1-4388
LEE, PAULINE (clk Hooper-Homes Bur) 7180 Ontario.....	
LEE, PEARL, 927 East Pender.....	
LEE, PEARL (acct supvr Bk of Mont) 154 East 20th.....	TR 6-0624
LEE, PEGGY MRS. (prop Paris Beauty Salon) 725 West 54th.....	
LEE, PEI LING (Judy) (clk CPA) 973 East 12th.....	
LEE, PETER, (Pouchu Lee) (mgr pon's Restr) 3249 E. 26th.....	HE 3-1696
LEE, MRS. PETER 500 West Pender.....	MU 3-4058
LEE, PETER W. (Mabel) (prop Handy Spot) 504 West pender.....	
LEE, PETER W.S. (Furniture Agencies) 1616 Adanac.....	AL 3-3348
LEE, PING (lab) 651 Dunlevy.....	
LEE, POI HO, 206 Main.....	
LEE, POK YOI (cook) 248 Jackson.....	
LEE, PON 529 Gore.....	
LEE, PON (lab Nifty Noodles) 215 E. Cordova.....	
LEE, PON S. (bkkpr) (Sue Jim Lei) 460 East 8th.....	TR 4-8964
LEE POO LUM 176 East Pender.....	
LEE, QUAI YET (hseboy Hotel Georgia) 135½ East Pender.....	
LEE, QUAN, (cook Black Ball Ferries) 306 Jackson.....	
LEE, QUE (lab) 139 E. Cordova.....	
LEE, QUON, 231 Ewen, N.W.....	
LEE, QUON LIP 1019 No. 3 Rd, Rcmd.....	BR 7-8294
LEE, QUON D. (whsmn W. Neilson) 3, 6250 Fraser.....	FA 1-1580
LEE, QUON ENG (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 635 Jackson.....	
LEE, QUON MOW (gdnr) 428 Keefer.....	
LEE, QUON POY (hlpr yuen Fat Wah Jung Co) (Loustingar) 6081 Ontario....	FA 5-9798
LEE, RAY (drvr pac prod Fruit Del) 1111 Keefer.....	
LEE, RAY (Nancy) (chauf Tom's Taxi) 7, 308 Vernon.....	
LEE, RAY (drvr Minit-Man) 601 East 12th.....	
LEE, RAYMOND QUICK-LIN 3567 E. 23rd.....	HE 3-5159
LEE, RICHD. (sec Wing's Serv) 306 East Pender.....	
LEE, RICHD D.G. 521 Hawks.....	
LEE, RICHARD G. 568 Keefer.....	MU 1-7706
LEE, RITA (pract. nurse Grace Hosp) rr 248 Union.....	

THE RADIO SHOP

GUARANTEED RADIO AND T.V. SERVICE

有收 PHILCO AND ELECTROHOME

廿五年修 SALES AND SERVICE

年校理 20 YRS EXPERIENCE

輕傳
驗每
校

RADIOS

(All Types)

MU 5-6619

360 HOMER ST.

商收
店音
校

Able

MOVING and STORAGE LTD.

"Nation-wide Furniture Movers"

亞布運輸及貯棧公司

承接傢俬運輸

MU 1-3643

MU 1-7743

258 E. GEORGIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.

LEE, ROBERT (Lily) (prop Bob's Mkt) 4050 Oxford, Bby.....	CY 9-2487
LEE, ROBERT. 24 West Cordova.....	
LEE, ROBERT H. (Lily) 459 Genoa Cres. North Van.....	YU 7-7280
LEE, ROLAND (Laura) (slsmn Marketwise Food) 753 Union.....	
LEE, RON, BICK (Chan Shee) (mgr Foo hung Co. Ltd.) 129 East Pender.....	MU 1-2388
Res: 1299 West King Edward.....	
LEE, ROSALIE (wid T.) 3638 West 2nd Ave.....	
LEE, MRS. ROSE (sten Hardy's Lbr) 2, 1731 Franklin	
LEE, ROSIE, 405 Heatley.....	
LEE, MRS. ROSIE Y.Q., 40 East 46th.....	FA 7-2002
LEE, ROY (cook) 869 East Hastings.....	
LEE, ROY (of Kings Cleaners) 3929 Knight.....	
LEE, RUPERT, 231 Carrall.....	
LEE, RUPERT, (Mona) (drvr Ding Ho Drive In) 3082 East 7th.....	AL 3-0792
LEE, S., 249 E. Georgia.....	
LEE, S. KUNG SHAW 127a East Pender.....	MU 5-7804
LEE, S. YEW (Ark) (retd) 367 West 16th.....	
LEE, SAM 2, 826 Jackson.....	
LEE, SAM (appr Industl Sht Mtl Wks) 659 Keefer.....	
LEE, SAM (Kwok See) 438 East Cordova.....	MU 4-9693
LEE, SAM 760 Powell.....	MU 4-0108
LEE, SAM (studt) 118 East 20th.....	
LEE, SAM, 1675 Garden, North Van.....	
LEE, SAM, A. (Rose E.) (pres Pender Enterprises) 105 West 46th.....	FA 5-7286
LEE, SAM CHONG (wtr Janie's Coffee Bar) 238½ Keefer.....	
LEE, SAM ON (wtr Janie's Coffee Bar) 513 Carrall.....	
LEE, SAMMY, 610 Dunlevy.....	
LEE, SANG FOO, 551 Union.....	
LEE, SAY SING, 428 Keefer.....	
LEE, SEE (retd) 139 East Pender.....	
LEE, SEE YIN (retd) 428 Keefer.....	
LEE, WEID QUON (of Mon Sun) 460 East 8th.....	
LEE, SELINA (nurse St. Vincent's) 452 West 40th.....	FA 5-7108
LEE, SHA QUON (Mui) (bkkpr Kwong Man Sang Co) 430 Princess.....	MU 4-6885
LEE, SHAN NAM (of Quong Ying Fong Rooms) 242 Jackson.....	
LEE, SHARON (hlpr White Lunch) 830 Jackson.....	
LEE, SHEE MRS., 261 West 21st.....	
LEE, SHEUNG SHUT (hseboy Georgia Hotel) 135½ East Pender.....	
LEE, SHEW YING 1453 East 60th.....	
LEE, SHING 6822 Dawson.....	HE 3-5524
LEE, SHIRLEY (wid K.H.) (opr Aero Garments) 118 West 11th.....	TR 4-6759
LEE, SHUI WAN (opr Aljean Sportswear) 358 E. Georgia.....	
LEE, SHUM HIM (cook Executive Club) 430 Dunlevy.....	
LEE, SHUT LIM 1348 E 7th.....	TR 4-4957
LEE, SIN CHEW (gdnr See Wo yuen Co) Musqueam Indian Reserve.....	

J. P. PAINT SUPPLY CO. LTD.

WHOLESALE & RETAIL

艾丕油漆材料公司

油漆色料·發行零沽

MU 2-3534 518 MAIN ST. VAN. B.C.

EV. 2-8341 3297 DOUGLAS ST. VICTORIA

PORTRAITS
WEDDINGS
STUDIO & CANDID1900 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER 12, B.C.

McKenzie For Weddings

Kenneth McKenzie

像精映麥
相結映柏垣
婚入錯士

PH: AL 3-6110

LEE, SING (shoe repr) 170 East Cordova, res 546 Columbia.....	
LEE, SING (whsmn T.K. Lee Co)	
LEE, SING (Lowe) (pres yuen Fat Wah Jung) 311 West 21st.....	TR 4-5956
LEE, SING FOON 258 East Pender.....	
LEE, SING FUN (emp White Lunch) 101 East Pender.....	
LEE, SING WONG, MRS. (prop Lee's Fish & Chips) 441 West 59th.....	FA 1-9682
LEE, SOME MARKET (Horne Liu) 4467 Dunbar.....	CA 4-4150
LEE, SOO MRS. 880 East Georgia.....	MU 1-1096
LEE, SOON (ret'd) 118 East 20th.....	
LEE, SOON QUONG (cook Marco polo Restr) 507 Prior.....	
LEE, MRS. SOPHIA (opr Jantzens) 43 West 6th.....	
LEE, STAN (cook Mt St. Joseph's Hosp) 7751 Hilda.....	LA 4-3482
LEE, STEWART R. (Winnifred J) (wtr CTA) 276 East 1st.....	
LEE, SUI CHEE (mgr yee hing Reading Rm) 529 Gore.....	
LEE, SUK WAH (lab) 624 East 5th.....	
LEE, SUN 1134 Saltr N.W.	LA 1-9714
LEE, SUN (Sheran) (cook White Lunch) 2, 830 Jackson.....	
LEE, SUN CHEN (Yut Ngor) (prop Renfrew park Gro) 2944 East 2 2nd.....	
LEE, SUN LOY (Bow yeou) (gro) 3310 Heather.....	TR 2-1850
LEE, SUN (hlpr White Lunch) 4, 826 Jackson.....	
LEE, SUNNY (Laura) (wtr White Rose Cafe) 3932 Nootka.....	
LEE, SUNNY Y.S. (wtr Sierra Sue) 40 East 46th.....	
LEE, SUSAN (clk WCB) 3538 Osler.....	RE 8-1062
LEE, SUSIE (typist UBC) 1955 Templeton.....	AL 5-3326
LEE, SUSAN S.H. (teller Bk of Mont) 40 East 46th.....	
LEE, T.K. 2235 Queens W.V.	WA 2-1165
LEE, T.K. & CO. LTD. (T.K. Lee, pres) 926 E. Hastings.....	MU 3-0361
LEE, TAI JUNG 577 East Pender.....	
LEE, TAI LOY (rooms) 1068 McLean.....	
LEE, TAI YET 44 West 17th.....	
LEE TAK YIN 1533 Kitchnr.....	AL 3-0750
LEE, TAK YIN 771 Prior.....	
LEE, TAM YING 546 Columbia.....	
LEE, TEEN JOBE (herbalist) 1115 Kingsway.....	TR 6-6077
LEE, TEN YORK 420 E. Hastings.....	MU 1-1479
LEE, TERRY (emp Bamboo Terrace) 404 West 23rd.....	TR 4-1075
LEE, TIN SING (Jang Sue Lin) (hlpr Hong Kong Cafe) 5692 Lincln.....	HE 3-5381
LEE, TING (of U & I Gro) 3, 118 Main.....	MU 4-9164
LEE, TING KWONG (pres T.K. Lee & Co) 2235 Queens, W. Van.....	
LEE, TIP WAN 218 Union.....	MU 4-2938
LEE, TOM (artist Woodward's) 1869 pendrell.....	
LEE, TOM (lab) 513 Main.....	
LEE, TOM T.L. (Chiu Suen) (mgr yuen Fat Wah Jung) 767 West 27th.....	TR 4-8286
LEE, TOMMY (mng dir Wing's Kitchen) 101, 1696 Frances.....	AL 5-0880
LEE, TONG, 391 Powell.....	



SHEARS PRINTING

舍士印務局 LTD.

INTERLEAVED CARBON FORMS
BILLS OF LADING - OFFICE FORMS
RECEIPT BOOKS - LABELS & BOOKLETS

PH: TR 9-2431 承印文件發售小冊子
2218 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

WRITING SALES & SERVICE LTD.

水柏 PARKER PENS AND PEN SETS 西華
筆架 PARKER DESK SETS 亞馬
及北 NORTHRITE PENS AND DESK SETS 用
力 PRICES AND CATALOGUES ON REQUEST
WHOLESALE ONLY

MU 2-3791

A-112 - 355 BURRARD ST.
VANCOUVER 1, B.C.

LEE, TONY (asst mgr Lantern Drive In) 652 E. Cordova.....	
LEE, TOY 139 East Pender.....	
LEE, TUNG MIN (pntr paragon Wdwkrs) 110 Water.....	
LEE, TUNG rear 232 Union.....	
LEE, VALERIE J. (typist Genl Ins) 2588 East 1st.....	
LEE, VERA (steno Foo Hung Co) 1299 West King Edward.....	
LEE, VERA (recpt. Mt. St. Joseph's Hosp) 7, 725 Salsbury.....	AL 3-3861
LEE, VICTOR (pntr hlpr paragon Wdwks) 37, 660 Jackson.....	
LEE, VIRGINIA (of orientif Imports) 1, 910 East Broadway.....	TR 9-4352
LEE, MRS. VIVIAN (prop Vivian Lee Hair Styles) 4531 Beatrice.....	
LEE, VIVIAN HAIR STYLES (Mrs. V. Lee) 5618 Cambie.....	
LEE, W. ALEX (sec Chin Trade Wkrs Assn) 296 Keefer.....	
LEE, WAH (Ying) 1, 4972 Main.....	FA 5-1434
LEE, WAH 564a Keefer.....	MU 3-0059
LEE, WAH (cook Van Coll) 5400 Cartier.....	
LEE, WAH DAI, (prop Cooky's Gro) rear 2050 East 45th.....	FA 1-0080
LEE, WAH DUCK (messmn BCCSS) 352 Keefer.....	
LEE, WAH JONG (cook) 232 East Pender.....	
LEE, WAH SHING 853 Prior.....	MU 1-6476
LEE, WAH TOO (ret'd) 428 Keefer.....	
LEE, WAH YING (dshwshr Golden Horseshoe Restr) 230 Jackson.....	
LEE, WAI ARK (hlpr White Lunch) 751 Dunlevy.....	
LEE, WAI HUNG (hseboy Georgia Hotel) 230 Jackson.....	
LEE, WAI WING (Anne) (pres Gangley Trading) 3851 Osler.....	RE 8-8288
LEE, WAIHOE (Mar Laimint) (clk Quon Bros) 2, 3726 East Hastings, Bby	
LEE, WALLACE F. (Margt G) (prop Lee's Mkt) 5080 Quebec.....	
LEE, WALLY (wtr Mutual Coffee Bar) 1118 Robson.....	
LEE, WALLY (orderly Shaugh Hosp) 201, 512 Union.....	
LEE, WATTS D. (Pat) (prop China Temple) 1250 Laurier.....	RE 3-4092
LEE, WAY MAN, 529 Gore.....	
LEE, WAY TOA (ret'd) 1017 McLean.....	
LEE, WAYNE (Benita) (cook) 384 E. 28th.....	TR 9-4992
LEE, WAYNE (Shirley) (prop Sierra Sue) 9160 Hudson.....	
LEE, WEE, 1742 East 28th.....	TR 6-7062
LEE, WELLINGTON, (Dolly) (Lee & Gim Auto Body) 637 East Pender.....	
LEE, WELLINGTON (studt UBC) 525 West 62nd.....	
LEE, WESLEY, 327 East Georgia.....	
LEE, WM., (UBC studt) 504 West Pender.....	
LEE, WM (cook) 557 Rupert.....	
LEE, WILLIE (Vicky) (prop Lee Lndry) 746 Powell.....	MU 4-1192
LEE, WING, 244 East Georgia.....	
LEE, WING (Grace) (cook) 142 East 5th.....	TR 4-9021
LEE, WING CHOK 257 Keefer.....	
LEE, WING FONG 466 E. Pender.....	MU 3-4079
LEE, WING FOON (of Quong Ying Fong Rooms) 242 Jackson.....	

BROADWAY IRON WORKS

WROUGHT IRON STAIR CASE RAILINGS
CUSTOM BUILT FIRESCREENS
AND EVERYTHING IN WROUGHT IRON

布律威鐵欄杆工程 精造各種
鐵欄杆鐵
網

EVES: HE 1-6560
TR 6-6511

44 E. BROADWAY

S & S PRINTERS

特精
別印
優文
美件

FOR
BETTER PRINTERS

PRINTING

印務
士及
爹士

PH: CY 8-5150

3893 E. HASTINGS
BURNABY 2, B.C.

LEE, WING JAMES, 2175 Pandora.....	AL 5-4232
LEE, WING NING (lab Sweeney Coop) 236 Jackson.....	
LEE, WING ON (lab Empire Box) 1804 East 14th.....	
LEE, WING SING (pkr pac prod) (Kwok Chi Yung) 1517 Frances.....	
LEE, WINGATE (May) (mach PGE) 2336 West 14th.....	
LEE, WINIFRED MRS. 3375 Oak.....	RE 1-1515
LEE, WO., 176 E. Pender.....	
LEE, WO FONG, 740 Gore.....	MU 3-2693
LEE, WON, (retd) 101 East Pender.....	
LEE, WON (lab) 634 Main.....	
LEE, WON D. (gro) 142 East 5th.....	
LEE, WONG, 1246 Salter N.W.....	LA 2-4281
LEE, WOO LOO 258 E. Pender.....	
LEE, WUNG HO, (Kok Wai Shing) 6, 224½ East Georgia.....	MU 1-4868
LEE, YAT YEE 1299 West King Edward.....	RE 3-1294
LEE, YEE HO (lab) 575 E. Pender.....	
LEE, MRS. YEE QUON (pkr Acme pkrs) 2333 Georgia.....	
LEE, YET 44 West 17th.....	TR 6-9488
LEE, YET (retd) 537 Main.....	
LEE, YET CHEONG (mfrs agt) 4, 119 Keefer.....	
LEE, YET FUNG (retd) 5692 Lincoln.....	
LEE, YEULAND 1517 Frances.....	AL 3-7366
LEE, YEW D. (Moy) (radio techn) 1452 East 64th.....	FA 1-1443
LEE, YEW HO (prop park Coffee Shop) 1332½ Odium.....	
LEE, YEW LUN (retd) 1517 Frances.....	
LEE, YEW WAI (mng dir Trans-Nation Emp) 750 East Cordova.....	
LEE, YICK, 52 East Hastings.....	
LEE, YIM (Yuk Fung) (of Mon Sun) 417½ Heatley.....	MU 1-9901
LEE, YIM FOO (of Shamrock Gro) 758 East Hastings.....	
LEE, YIN 536 Prior.....	
LEE, YIN ON, 348 East Pender.....	
LEE, YING (retd) 230 Jackson.....	
LEE, YING (wid W.) (power mac opr) 3932 Nootka.....	
LEE, YING QUEN, 885 Nanaimo.....	
LEE, YIP (L. HO) (cook White Lunch) 210 Keefer.....	
LEE, YOCK MISS., 1047 East 10th.....	TR 4-4615
LEE, YOI KONG (prntr J. Leung) 716 East King Edward.....	TR 4-2487
LEE, YOK SAN (bkpr Yuen Fat Wah Jung Co) 262 East Pender.....	
LEE, YOKE WOO 322 Keefer.....	MU 5-8967
LEE, YON KUE (sec Chinese Masonic Athletic Club).....	
LEE, YOOK CHOW 2755 Franklin.....	AL 3-0660
LEE, YONG (cook Ding Ho Drive-In) 420 East Hastings.....	MU 1-1957
LEE, YOOK KWONG (pkr Acme pkrs) 215 East Cordova.....	
LEE, YORK JIM (lab G. Young) 753 Gore.....	
LEE, YORK LIN (prop Earl's Food Mkt) (Therai yung) 417½ Heatley.....	

驗
鏡



JACK K. CHOW

OPTOMETRIST

EYES EXAMINED CONTACT LENSES
PRESCRIPTIONS FILLED OPTICAL REPAIRS

514 Main St.

MU 5-5938

周
愛
權
眼

DIAMOND
NEON

MFG. LTD.

PLASTIC SIGNS

725 WEST 7th AVE. VANCOUVER

化承
學裝
膠寧
格經
牌文

鑲
石
寧
紅
牌
文

PH: TR 9-1595

LEE, YOU (cook Dragon Inn) 2106 Adanac.....	
LEE, YOU (ret'd) 814 Jackson.....	
LEE, YOU KONG (cook Fish & Oyster Bar) 509 East 28th.....	
LEE, YOU WING (slsmn) rear 640 E. Georgia.....	
LEE, YOW (lab) 358 E. Georgia.....	MU 4-9609
LEE, YOW (hseboy Georgia) 230 Jackson.....	
LEE, YOW (ret'd) 135½ East Pender.....	MU 1-4684
LEE, YOW (mlwkr Anderson Bros Lbr).....	
LEE, YUAN PUNG (Wong F) (prop Star Confy) 3, 1738 West 4th.....	
LEE, YUEN (lab) 546 Columbia.....	
LEE, YUEN HING (Carole) (ret'd) 3, 333½ E. Georgia.....	MU 1-7689
LEE, YUEN HO 2883 Parker.....	AL 3-1702
LEE, YUEY BUN (pkr Acme Pkrs) 428 Keefer.....	
LEE, YUIT KIM (hlpr Northwest Food prods) 639 Dunlevy.....	
LEE, YUK 3932 Nootka.....	HE 3-3055
LEE, YUK (Lily) (pkr Capilano Tbr) 1931 Renfrew.....	
LEE, YUK (Jung) (prop Sun Yuen Co) 535 Main.....	
LEE, YUK CHEW (prop New Sunrise Rooms) 255a East Georgia.....	
LEE, MUS YUT NGOR (slswmn Renfrew park Grocy) 2944 E. 22nd.....	HE 3-2819
LEE, ZERMAH (wid Q. 4502 Gladstone.....	
LEE & GIM AUTO BODY SHOP (W. Lee & G. Wong) 1055 E. Cordova.....	
LEE & TANGEN JEWELLERS (Bing Ping Lee) 907 Denman.....	MU 3-3616
LEE'S ASSN. OF CANADA (Lee Hong Hen sec) 127a East Pender.....	
LEE'S FOOD STORE (G.M. Lee, gro) 799½ Granville.....	
LEE'S MARKET (W.S. Lee) (gro) 6931 Victoria.....	FA 7-5238
LEE'S PHARMACY (Lim Yee) 500 Main	MU 4-8715
LEE'S RED & WHITE CONFY (L. Lee) 291 North Renfrew.....	AL 3-9048
LEE'S SHOE STORE (Quon Lee) 2412 Main.....	
LEM, B.H. (Helena) (pres New Hop Yick Co) 1105 Keefer.....	
LEM, CHEW, 237 Main.....	
LEM, DAN 530 Shanghai Alley.....	
LEM, JOHN 185 West 7th.....	TR 2-2067
LEM, LOUIE (Lai) (cook) 2530 William.....	
LEM, RAYMOND (prop New Modern Mkt) 2530 William.....	AL 5-9428
LEM, SANG (cook Ding Ho Drive In) 4780 Henry.....	
LEM, SO (cannerywkr) 322 Keefer.....	
LEM, TONG (sawyer) 232 East Pender.....	
LE, MAN CAFE (Joe Gum) 253 Keefer.....	MU 3-3730
LEO, LUN (lab) 327 East Georgia.....	
LEONG A. 1724 Frances.....	AL 5-1705
LEONG, ALFRD (wtr Mt Shasta Cafe) 568 Powell.....	
LEONG, B. S. 307 West 17th.....	TR 6-5643
LEONG, BERNIE H. (studdt) 2611 Standish, N. Van.....	
LEONG, BING KING (studdt) 1670 Commercial.....	
LEONG, BING SUEN (C. Ho) (cook White Lunch) 307 W. 17th.....	

CHESSE BROS., LIMITED

FOR REAL QUALITY AND SERVICE

車士兄弟公司 新鮮
生果蔬菜

PHONE MU 4-0353 750 MALKIN AVENUE

ZENITH ENGRAVING COMPANY LTD.

尖皮電版公司



Engraving · Mats · Stereotyping ·
Rubber Plates · Design
Art · Packaging · Trade Lithography
· Color Separations

精製電版膠印 MU 2-4521

898 RICHARDS STREET, VANCOUVER

LEONG, BOB, 1363 S.W. Marine.....	AM 1-8336
LEONG, BORE (emp The Chinese Times) 1 East Pender.....	
LEONG, BRIAN (hlpr Listo Prods) 2707 Eton.....	AL 3-1460
LEONG, BUCK HOY (prop Henry's Serv) 860 East 27th.....	
LEONG, BYNG 1087 E. 11th.....	TR 6-6031
LEONG, CAMPBELL (Anne) (mlwkr) 476 Salsbury.....	AL 3-8954
LEONG, CHAN SHEE (wid L.W.) 838 Est Pender.....	
LEONG, CHAP KWONG (Sui) (retd) 1645 Marine NV.....	YU 5-5697
LEONG, CHAS. (wshr Minit-Man) 550 East 8th.....	
LEONG, CHEE (cook White Lunch) 17, 232 E. Pender.....	
LEONG, CHEW 73 East Pender.....	
LEONG, CHONG, 546 Columbia.....	
LEONG, CHONG KEE, (retd) 73 East Pender.....	
LEONG, CHUNG GONG (Jong C.) (slsmn) 1523 Frances.....	AL 5-9763
LEONG, CHUNG HOW TONG ASSOCIATION (J. Leong, pres) 128 East Pender.....	
LEONG, CLIF (clk Soons Mkt).....	
LEONG, DAI YOW (Yeong Yin Fun) (slsmn Varsity prod) 627 Union.....	MU 1-5744
LEONG, DANIEL (clk UIC) 6910 Osler.....	
LEONG, DAVID 1021 W. Pender.....	
LEONG, DENNIS T.S. (project eng B.C. Eng) 304, 1281 Broughton.....	
LEONG, DING BONG (prop Leong's Hat Shop) 227 Main.....	
LEONG, DONG (cook A.L. Reifel) 1920 S.W. Marine.....	
LEONG, EUG (Gladys) (of mar Dr Grnhses) 304 S.W. Marine.....	
LEONG, F. MISS 1722 E. 5th.....	AL 5-0813
LEONG, FAT, 546 Columbia.....	
LEONG, FRANK (eng) 527 Union.....	
LEONG, FRANCES 1774 East 12th.....	TR 6-2439
LEONG, GEO. (Wong) (lab) 9, 619 Heatley.....	
LEONG, GEO (Virginia) (slscl Langara Prod) 201, 8914 Hudson.....	AM 1-5680
LEONG, GEO., 227 Main.....	
LEONG, GEO. L. (Yvonne) 5790 Main.....	
LEONG, GEO. (slsmn Jack's Paint Supp) 1018 East 11th.....	
LEONG, GILBERT H. 212 Powell.....	MU 2-4054
LEONG, MRS. GRACE (opr G. Campbell) 240 Keefer.....	MU 3-0096
LEONG, GUN YONG (prop G. & T. Gro) 478 Union.....	
LEONG, H.S. (Gum) (cook) 602 East Pender.....	MU 4-9994
LEONG, HANG DUCK (lab) 232 East Pender.....	
LEONG, HARRY (May) (prop Leong's Grocy) 7509 Victoria.....	FA 5-9995
LEONG, HARRY (whsmn Chess Bros) 550 East 8th.....	
LEONG, HENRY (of prior Service) 524 Keefer.....	
LEONG, HENRY 176 East Pender.....	
LEONG, HENRY (cook Cathay Gdns) 329 E. Pender.....	
LEONG, HENRY (slsmn J & P Paint Supp) 1018 East 11th.....	
LEONG, HEONG (mlwkr) 445 Gore.....	

B. C. ANCHOR FENCE 卑詩安卡圍公司 CO. LTD.

BURGLAR, INDUSTRIAL, WIRE GUARDS
WIRE BASKETS & TRAYS

INDUSTRIAL CHAIN LINK FENCING

精製鐵線圍牆鐵欄杆防盜電線等

PHONE MU 1-7624

1031 WEST PENDER ST. VANCOUVER



M.V. PHARMACY

奄委大藥房 藥品齊全
專家配藥

A COMPLETE DRUG SERVICE
SPECIALIZING IN PRESCRIPTIONS
FAST, FREE CAR DELIVERY

9 A.M. - 9 P.M.

免費
送貨

4318 E. HASTINGS ST.
PHONE CY-9-4351

LEONG, HO SHEE (wid K.T.) 304 S.W. Marine.....	FA 5-1111
LEONG, HOY 258 East Pender.....	
LEONG, JACK 502 Alexander.....	MU 1-8462
LEONG, JACK (retd) 177 East Hastings.....	
LEONG, JACK (Jane) (slsmn) 1825 Pandora.....	
LEONG, JACK (plumber) 1523 Frances.....	
LEONG, JACK (of Seaside Cafe) 1512 Marine W. Van.....	
LEONG, JACK (of Shirley's Bakery) 449 East Pender.....	
LEONG, JACK (Joan) (pres J & P Paint) 971 E. 15th.....	TR 4-5135
LEONG, JACK H. (dshwshr Peter Pan Cafe).....	
LEONG, JACK SEN, 8, 210 East Pender.....	
LEONG, JACKIE H. (whsmn drvr CP Mdse Svcs) 1764 E. 10th.....	
LEONG, JAS. 2308 Clark.....	TR 4-3349
LEONG, JAS. (Bernice) 11, 1300 McLean.....	
LEONG, JAS. (Jennie) (whsmn W.H. Malkin) (Jennie) 550 East 8th.....	
LEONG, JAS. (Lillian) (of LeRoy Confy) 671 West 22nd.....	
LEONG, JERRY (drftsman Crowther MacKay & Ass) 2735 Gravely.....	
LEONG, JIMMY 671 West 22nd.....	TR 6-9307
LEONG, JOAN 708 Keefer.....	
LEONG, JOCK (Marilyn) (studt UBC) 2336 West 14th.....	
LEONG, JOE (of Mar Dr Grnhses) 304 S.W. Marine.....	FA 5-1111
LEONG, JOE, 226 Union.....	
LEONG, JOE (prop Ken Sang Curios) 4401 West 10th.....	
LEONG, JOHN (Ann) (chauf Toms Taxi) 751 Gore.....	MU 5-6960
LEONG, JOHN (C.K. of Univ IGA Super Mkt) 862 E. 21st.....	
LEONG, JOS. (Grace) (lab) 240b Keefer.....	
LEONG, JOHN 1318 East 10th.....	TR 4-9492
LEONG, JOY BUN, 258 East Pender.....	
LEONG, JOYCE (bkpr Dunlevy Motors) 5656 College.....	
LEONG, KAI CHEW (hlpr Seasonal Sea Food) 349 Heatley	
LEONG, KAI SEW (retd) 320 East Pender.....	
LEONG, KARR SUEY (chef Scotts Cafe) 36, 420 East Hastings.....	
LEONG, KEN (Fieldmn BCE) 117 West 15th.....	
LEONG, KEN 423 East 47th.....	FA 5-1844
LEONG, KING 354 E. Georgia.....	
LEONG, LAP LUN (Toy) (retd) 514 West 61st.....	
LEONG, LEONG 517 E. Georgia.....	
LEONG, LILLIAN V. (tchr N. Van Sch Dist) 3525 Standish, N. Van.....	
LEONG, LILY (clk West End prod) 457 East 63rd.....	
LEONG, LIM 336 E. Hastings.....	
LEONG, LIM (prop K-Loy Laundry) 1066 West Pender.....	
LEONG, LUNG BUCK (wshr Keefer Laundry) 750 Princess.....	
LEONG, MRS. MAE A. (mach opr Seafair profng prods) 2707 Eton.....	
LEONG MARKET (K.H. & R. Leong) 1062 Robson.....	MU 1-8731
LEONG, MRS. MARION (cash A & W. Store) 105 E 56th.....	

VISIT OUR MODERN DISPENSARY
OR PHONE FOR PROMPT DELIVERY.

送電 美屈大藥房 新新
信話 房式



Westward
Power Engineering Ltd.

PARTS & SERVICE ON ALL SPORTS &
IMPORTED CARS
SEMPERIT & PIRELLI TIRES
RACE, RALLY &
GYMKHANA PREPARATION

西行汽車零件機盤



PH: CY 8-4188

4622 HASTINGS ST.

LEONG, MAUREEN (opr Carmella's Beauty Salon) 602 East Tender.....	
LEONG, MAY 527 Union.....	
LEONG, MRS. MAYLENE (sten Excelsior Life) 2735 Gravely.....	
LEONG, MEN BUN (prop Sun Lee Mkt) (Ko Poy Fong) 1670 Commercial.....	
LEONG, MING (drvr Ding Ho Drive In) 747 Dunlevy.....	
LEONG, NIP 315 Keefer.....	
LEONG, NORMAN (asst mgr Salad Mkt) 4016 C. Pender Bby.....	
LEONG, NUNG (Lan Fong) 1722 East 5th.....	
LEONG, PON (wtr plaza Cafe) 247 East Georgia.....	
LEONG, POY S. (of New Zenith Cafe) 703 East Georgia.....	
LEONG, R.A. 1724 Frances.....	
LEONG, RAYMOND (Eleanor) (slsmn Long & Kami) 2462 S. Grandv. Hwy.....	
LEONG, REX (Mae A) (slsmn Chess Bros) 2707 Eton.....	AL 3-1460
LEONG, ROBT (of Marpole Shoe Renew) 1363 S.W. Marine.....	
LEONG, ROBT. (of Leong Mkt) 838 East Pender.....	MU 4-1297
LEONG, SAM, 420 East Hastings.....	
LEONG, SAM 611 E. Hastings.....	
LEONG, SEE FUN (Chen Goe Chow) (gdnr Sue On Co) Musqueam Indian Res....	
LEONG, SHAN (Rose) (ret'd) 232 East Pender.....	
LEONG, SHEE D. (Pearl) (prop Joyce's Coffee Shop) 703 East Hastings....	
LEONG, MRS. SOON, 527 Union.....	
LEONG, MRS. SOON YAT 1087 East 11th.....	
LEONG, SOU JUN 439 West 19th.....	TR 4-8472
LEONG, STAN T.S. (Marion) 105 E 56th.....	FA 1-3128
LEONG, SUE ON (May Lil) (gdnr Sue On Co) Indian Reserve.....	
LEONG, SUNNY BING (pharm appr Woodward's) 307 W. 17th.....	
LEONG, T. H. (Peggy) (of Leong Mkt) 2871 E. 4th.....	AL 5-1867
LEONG, T.L. (Shirley) (Groover opr Acme Shingle) 117 S. Lakewd.....	AL 5-2083
LEONG, TAI SUN (slsmn Chess Bros) 1764 East 10th.....	
LEONG, TEW HOI (pkr Nifty Food Processors) 445 Gore.....	
LEONG, THOMAS 1972 E. 51st.....	FA 1-3721
LEONG, THOS. (Jennie) (whsmn Chess Bros) 550 East 8th.....	
LEONG, TIM 1107 McLean.....	AL 3-9066
LEONG, TING PING (pntrymn BCCSS) 1021 Pender.....	
LEONG, TING SUEY 236 Campbell.....	
LEONG, VICTOR 1029 Union.....	MU 4-6705
LEONG, MRS. VIRGINIA (of Langara Prod) 201, 8914 Hudson.....	
LEONG, W. JONG (pkr Swartz Bros) 431 East Pender.....	
LEONG, WAH, 146 Cordova.....	
LEONG, WAH SUEY (Lan) (prop West End prod) 457 East 63rd.....	
LEONG, WALTER S. (Lillian V) (eng trainee BCE) 2611 Standish, N.V.....	WA 9-2672
LEONG, WAT, 546 Columbia.....	
LEONG, WAY HUNG 520 E. 7th.....	TR 9-2137
LEONG, WILFD M. (slsmn) 2611 Standish, N. Van.....	
LEONG, WING (ret'd) 634 Main.....	



MONARCH SPECIALTY-AD LTD.

Decals, Glo-Ad signs

牌代 Key Chains
用型 Thermometers
品各 Glass Arts
各 Ball Point Pens

Advertising Specialties
Calendars
Pennants, Flags
Book Matches
Christmas Cards
Business Gifts

廣告
月份

TRinity 4-0420

4524 Main St.

公司
廣告

駕
車
出
賃

HERTZ RENT-A-CAR SERVICE

NEW CARS & TRUCKS

RENTED BY HOUR - DAY - WEEK

VANCOUVER
VICTORIA
NANAIMO



Free Reservations
At Over 1700 Offices

MU tual 3-8478
CR estwood 8-5422

Locations at BURNARD BUILDING opp.
Hotel Vancouver & VANCOUVER AIRPORT

夏
士
出
賃
公
司

LEONG, WING (dshwshr Scotts Cafe) 73½ E. Pender.....	
LEONG, WING HAW (retd) 320 East Pender.....	
LEONG, WING JAN (Sue Kue) 315 Keefer.....	
LEONG, WING ON 349 E. Georgia.....	
LEONG, WINNIFRED (chkr munshaw Colour Serv) 6910 Osler.....	AM 1-4537
LEONG, WONG 6, 368 Prior.....	
LEONG, Y.H. (retd) 634 East Georgia.....	
LEONG YAT KWONG (cook Ding Ho Drive In) 627 E. Pender.....	
LEONG, YEN YET (of Marpole Shoe Renew) 232 East Pender.....	
LEONG, YEW 176 East Pender.....	
LEONG, YIN (Ho Sou Jun) 439 West 19th.....	
LEONG, YUEN TOY 73 East Pender.....	
LEONG, YUEN YIN (retd) 73 East Pender.....	
LEONG, MRS. YVONNE (caretrk Dene Apts) 1, 117 E. 15th.....	
LEONG'S GROCERY (H.K.S. Leong) 7509 Victoria.....	
LEONG'S HAT SHOP (Leong Ding Bong) 543 Main.....	
LE ROY CONFY. (J. Leong & F. Wong) 495 Main.....	MU 4-7652
LEUNG, ANGUS M. (Annie) (of Varsity prod) 4545 West 9th.....	CA 4-3374
LEUNG, MRS. B. FAYE (prop Pender Realty) 457 East 63rd.....	FA 5-9597
LEUNG, CHEE CHOY (gdnr See Wo Yuen Co) Musqueam Indian Reserve.....	
LEUNG, CHUN KWONG rr 156 East Pender.....	MU 2-1582
LEUNG, DEAN (Faye) (dir Pender Realty) 457 East 63rd.....	FA 5-9597
LEUNG, MRS. DOROTHY (wtrs Sing Cafe) 609 Princess.....	MU 3-0189
LEUNG, FLORENCE (studt nurse) 4527 West 10th.....	
LEUNG, FRED 194 Ontario Pl.....	FA 1-6565
LEUNG, FRED Y.T. (Serene) (studt UBC) 4624a West 10th.....	
LEUNG, GEORGE, (Shirley) (trkr drvr) 549 Jackson.....	MU 4-8625
LEUNG, GEORGE 484 Drayct Coq.....	WE 9-9977
LEUNG, GEORGE 753 Powell.....	MU 4-3645
LEUNG, GREEN GROCERY (M.C. & W.B. Leung) 486 West Broadway.....	TR 6-9420
LEUNG, JOCK DR. 1541 West Broadway.....	RE 1-5411
or.....	MU 3-2474
LEUNG, JOCK DR. (Marilyn Y.M.) 2336 West 14th.....	RE 3-9371
LEUNG, JOHN (drvr Hot Delivery) 5, 612 East Hastings.....	
LEUNG, LILY (clk West End prod) 457 E. 63rd.....	
LEUNG, MAN (prop Columbia Rooms) 223 Main.....	
LEUNG, MAN CHOY (of Leung Gro) 486 West Broadway.....	
LEUNG, NORMAN (studt UBC) 4527 West 10th.....	
LEUNG, PAUL (order picker W.H. Malkin) 77 East King Edward.....	
LEUNG, PETER (wtr The Beachcomber) 1424 East 15th.....	TR 6-5046
LEUNG, ROBERT 111 Heatley.....	MU 5-0736
LEUNG, SHIU KWAI (Lam King Fai) (prop Lily Clnrs & Dyers) 235 Powell..	
LEUNG, DR. SO WON (phys) 3, 426 Main.....	MU 4-4934
Residence: 1950 Hosmer.....	RE 8-7744
LEUNG, TIN CHOY (Jim Kim Hong) (prop Fraser Hotel) 227 Carrall.....	
LEUNG, WANDA MRS. 341 Gore.....	MU 5-5829

DURA CARPETS LTD.

BROADLOOMS - CARPETS
SISALS - FREE ESTIMATES

估免
計費

左拉地氈

小各
地種
氈大

PHONE RE 8-2352
3038 West Broadway, Vancouver

實業
保險



勞地依里士
業士
會英

REAL ESTATE, INSURANCE
MEMBER OF VANCOUVER REAL ESTATE BOARD

OFFICE: CY 9-4347
BONDED REALTORS

4256 E. HASTINGS STREET
NORTH BURNABY, B.C.

LEUNG, WAY BUN (of Leung Gro) 486 West Broadway.....	
LEUNG, YAT KWONG (cook Ding Ho Drive-In Restr).....	
LEUNGMAN, T.M. (Ming) (ret'd) 1730 William.....	AL 5-3203
LEW, ANN SIEN, MISS, 956 West 32nd.....	RE 8-6191
LEW, MRS. ANNE (emp Lew's Clnrs & Dyers) 1674 East 11th.....	TR 6-2520
LEW, ANNE (comp opr CPR) 752 East 21st.....	
LEW, ARCHIE 752 East 21st.....	TR 6-0405
LEW, ARTH. (sign wrtr) 141 East 20th.....	
LEW, B. LANG, 647 Prior.....	MU 4-0770
LEW, BETTY (bkkpr) 141 East 29th.....	
LEW, BING YUN (whsmn Pac Prod) 147 West 7th.....	
LEW, C. JUNE (sch tchr Van City) 647 Prior.....	
LEW, CHEW M. (Dorothy) (atdt paramount motors) 331 West 39th.....	FA 1-0330
LEW, CHING (cook) 420 East Cordova.....	
LEW, CHOU (electn Clark Elect) 476 East Cordova.....	
LEW, CHOW (ret'd) 622 Dunlevy.....	
LEW, CHUCK (Ruth) (pres Paramount Mtrs Ltd.) 495 West 26th.....	
2676 Waterloo.....	
LEW, CHUNG (ret'd) 166 East Pender.....	
LEW, D.J. 407, 1990 Haro.....	MU 5-7002
LEW, DAN (pres Magna Automotive parts) 4438 Alberta, Bby.....	
LEW, DAN, 175 East 1st, N. Van.....	YU 8-0263
LEW, DENNIS (Mary) (of M. Lang & Co) 4213 Price Cresc., Bby.....	HE 3-8787
LEW, DICK (Louie yut Lin) 412 Union.....	MU 3-1872
LEW, DOROTHY J. (sten Tor Dom Bk) 407, 1990 Haro.....	
LEW, EDITH (clk Lee Bros) 752 East 21st.....	TR 6-0405
LEW, EDW. (studt UBC) 762 East 21st.....	TR 6-0405
LEW, ERNEST H. (Eva) (of M. Lang & Co) 2742 East 52nd.....	FA 5-2454
LEW, EVA (office Visco pltry pkg) 2742 East 52nd.....	
LEW, MRS. FONG (of Lew's Grd) 8, 1947 Coml.....	
LEW, FRANKLIN (studt UBC) 647 Prior.....	
LEW, GET 457 East Georgia.....	
LEW, GEORGE 416 Keefer.....	MU 4-9766
LEW, HARRY (cartkr) 747 Dunlevy.....	MU 1-1130
LEW, HENRY (Hermia) (rooms) 725 Broughton.....	MU 5-8782
LEW, HENRY (Winnifred) (adt paramount mtrs) 406 West 45th.....	FA 7-2231
LEW, HIN 349 East Pender.....	
LEW, HO BAK (Fung Fa) (ret'd) 141 East 20th.....	TR 6-4644
LEW, HANG LEE (wid) 752 East 21st.....	
LEW, HOP (ret'd) 166 East Pender.....	
LEW, JEE WAH, 166 East pender.....	
LEW, JOHN (wtr The Beachcomber) 1424 East 15th.....	RE 2-1592
LEW, JOS (ret'd) 134 Powell.....	
LEW, JOYCE (clk Bk of Montreal) 647 Prior.....	MU 4-0770
LEW, KAM WEY (Loew) 658 East Hastings.....	

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

銀雲全適
絲蛋合用
麵麵麵麵

花旗麵廠

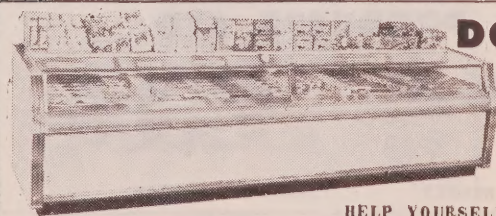
頂色杖麵
靚裝旗

PHONE MU 4-9820

355 POWELL STREET

VANCOUVER 4, B.C.

LEW, KATH (hostess Lotus Hotel) 507, 884 Bute.....	
LEW, KAY 349 East Pender.....	
LEW, KIN 349 East Pender.....	
LEW, KOK WAY (cannrymn) 600 Heatley.....	
LEW, KONG (cook) 122 East Hastings.....	
LEW, LAI HORNE (May S) (cannerymn) 600 Heatley.....	
LEW, LEONG (May) (of M. Lang & Co) 647 Prior.....	MU 4-0770
LEW, LING (lab) 327 East Georgia.....	
LEW, LOK (lab) 457 East Georgia.....	
LEW LUN CHONG 1428 Parker.....	AL 5-5591
LEW, MAN CHOU (prop M.C. Tailors) rear 321 Cambie.....	MU 2-2186
LEW, MAN CHOY (Kay) (prop M.C. Tailors) 1260 East 16th.....	
LEW, MAR 322 Keefer.....	
LEW, MRS. MARY (sten Westport Mfg) 4213 Price Cres Bby.....	
LEW, MARY (clk BCE) 752 East 21st.....	TR 6-0405
LEW, MICHL (Julie) (whsmn M-W Ltd) 1157 Ronayne, N. Van.....	YU 8-3586
LEW, MING 176 East Pender.....	
LEW, MOW ROOMS (Low Jock Yee) 600 Heatley.....	MU 4-5446
LEW, MOW WAY 349 East Pender.....	MU 1-5085
LEW, MOY HOY SHEE 416 Keefer.....	
LEW, NAP (retd) 420 E. Cordova.....	
LEW, MRS. ORA (of Lew's Fruit & Veg) 4156 East Hastings, Bby.....	CY 9-4756
LEW, PAK YING (retd) 166 East Pender.....	
LEW, QUAN (hseboy Term City Club) 457 E. Georgia.....	
LEW, ROBERT W. (Agnes) (drv'r Swartz Bros) 761 East 60th.....	FA 1-3989
LEW, SEW CHUNG 257 Keefer.....	
LEW, SHEE FANG, 457 East Georgia.....	
LEW, SHEK (lab Sweeney Co-op) 224 East Georgia.....	
LEW, SHEW SHU 166 East Pender.....	
LEW, SHIRLEY (emp Van pkg) 224½ East Georgia.....	
LEW, SHUNG (prop Dineland Cafe) (Lee Gung) 2585 East 1st.....	AL 3-1372
LEW, SING 670 East Broadway.....	TR 6-3802
LEW, SING JEW (Yip May Yong) 138 E. 6th.....	
LEW, SING JEW 341 Gore.....	MU 1-0416
LEW, SING YEE 349 East Pender.....	
LEW, SOO 349 East Pender.....	
LEW, SUN LAI (prop Cordova Gro) 1, 303 Hawks.....	
LEW, T. YUM (O. Fong) (prop Oak Clnrs) 2, 2490 Oak.....	
LEW, TING (retd) 622 Dunlevy.....	
LEW, TOY (retd) 622 Dunlevy.....	
LEW, WAH SAY (Lee Lai) (lab T. Reid) 846 East Pender.....	MU 1-2552
LEW, WAH SING (cook) 420 East Cordova.....	
LEW, WAYNE (wtr The Beachcomber) 439 Heatley.....	
LEW, WING SING (cook Black Ball Ferries) 245 E. 16th.....	
LEW, WING 335 West 15th.....	TR 6-4094
LEW, WO (emp Keefer Lndry) 624 Union.....	
LEW, WUM T. 3358 William.....	AL 5-5515



DOMINO REFRIGERATION & APPLIANCE LTD.

電
器
冰
箱

CONSULT DOMINO FOR
THE FINEST IN
COMMERCIAL REFRIGERATION
PHONE MU 3-0355 949 HOMER ST.

公
社
司
經
理

HELP YOURSELF TO LARGER PROFITS NIGHT PHONE RE 8-8904

LEW, YIN (Fong) (of Lew's Gro) 8, 1947 Coml.....	
LEW, YIN (Chung Chit) 600 Heatley.....	
LEW, YOI (hseboy Term City Club) 457 East Georgia.....	
LEW, YUE KONG (Ora) (of Lew's Fruit & Veg) 4156 E. Hastings, Bby.....	
LEW, YUE W. (prop Lew's Clnrs & Dyers) 1674 East 11th.....	
LEW'S CLEANERS & DYERS (Lew Wing) 2703 Commercial.....	TR 4-0616
LEW'S FRUIT & VEG (Y.K. & Mrs. O. Lew) 4156 E. Hastings, Bby.....	
LEW'S GROCERY (Yand Mrs. F. Lew) 1955 Commercial.....	
LI, MRS. LILLIAN C. (pharm HBC) 1458 E. 10th.....	
LI, TERRY YUN HEI (Lillian C) (pharm Dispensary) 1458 East 10th.....	
LIANG, DER-SHING (Eva) (studt UBC) 1171 West 12th.....	RE 1-8963
LIANG, MRS. EVA (hlpr Acadia Camp Dining Rm) 1171 West 12th	
LIANG, JEFFERY (radio techn CBC) 6, 1171 W. 12th.....	
LIANG, TIM (May G) 3596 Commercial.....	TR 6-4719
LIGHTHOUSE COFFEE SHOP, THE (P.J. Kee & J.J. Choy) 1072 West Pender...	MU 4-5627
LIM, (cook) 803 East 15th.....	
LIM, ALFD (of Ling Hoy Restr) 142 E. Pender.....	
LIM, ALFD (slsmn Wing Lung Co) 1016 W. 58th.....	
LIM, BACK, (mgr Win Hing Co) 3675 Sophia.....	TR 9-3248
LIM, BEN (Sally) (artist Jey Studios) 2569 Cambrdg.....	AL 5-2792
LIM, BEN (del Ding Ho Drive-In) 47 E. Pender.....	
LIM, BIN (mt pkr Kam Yen Jan) (Ng) 319 Heatley.....	MU 4-3085
LIM, BING WAH, 4015 Victoria.....	TR 6-9169
LIM, BOR (prop Lucky's Mkt) 544 Columbia.....	
LIM, BUCK HO 546 Columbia.....	
LIM, CHUN CHUCK (Mary) (bkpr) 467 E. Georgia.....	MU 4-6900
LIM, CHUN TUK (retd) 531 Carrall.....	
LIM, CLARA MRS. (supvr VGH) 1749 Grant.....	AL 5-2756
LIM, CORRY (lab techn Dr. E.F. Christopherson) 948 W. 17th.....	
LIM, CORRY L. 979 West 16th.....	RE 1-5143
LIM, D.S. 1032 East 12th.....	TR 6-6615
LIM, DAN (Mah See) (lab) 776 E. Georgia.....	MU 5-0752
LIM, DAVID 906 Beckwith, Rmd.....	CR 8-1332
LIM, DICK (Eva) (emp BC Tel) 507, 901 Jervis.....	
LIM, DICK 25 E. 12th.....	TR 9-1387
LIM, DON, DR. 5170 Cambie.....	FA 5-4294
LIM, DON 13859 - 110th Ave Surrey.....	WO 8-7193
LIM, DONALD C. 5561 Lanark.....	FA 7-2698
LIM, DUCK (retd) 139 East Pender.....	
LIM, DUCK SUEY (Yut K) (retd) 1032 East 12th.....	TR 6-6615
LIM, DUCK WAH (prop King Hong Co) 244 East Pender.....	
LIM, EMMA MRS. 5889 Selkirk.....	AM 1-6048
LIM, F. JOHN 12, 224½ E. Georgia.....	
LIM, F. LEE 4448 John	TR 6-4758
LIM, F. LEE (Lee Lai Kwon) 800 Jackson.....	MU 1-8684
LIM, FAY (prop Lulu Shoe Service) 244½ E. Georgia.....	
LIM, FON (retd) 232 East Pender.....	

Canada  Packers

新到李烟上製油鴨蛋各肥
鮮類肉夫餅等雞鴨及種食

加拿大
肉公司

PHONE MU 4-0411

750 TERMINAL AVE.

VANCOUVER, B.C.

LIM, FON YEN (cook Mecca Grill) 2311 Cypress.....	
LIM, FONG (prop Madison Gro) 723 E. Cordova.....	
LIM, FONG (fctry wkr pioneer Mfg) 657 Union.....	
LIM, FOOK 244 East Hastings.....	
LIM, MRS. FREDA (of Wally's Grill & Rooms) 4015 Victoria.....	
LIM, FREDRICK 3259 East 22nd.....	HE 1-6772
LIM, GAIN YEN (herbs dept asst Trans-Nation Emporium) 1036 Odium.....	
LIM, GEE YOU (Ilene) (pulp mill wkr) 3538 East 28th.....	
LIM, GENTOON (Ng M) (cook Mings) 2431 Adanac.....	AL 5-8773
LIM, GEORGE Y. (Joan C) 403 West 17th.....	TR 9-3889
LIM, REV. GEORGE YUEN (Pei Hsuan) (retd) 710 Keefer.....	MU 1-4915
LIM, GIN S. (wid J.Y.) 8018 Selkirk.....	
LIM, GOCK ON (cook) 531 Carrall.....	
LIM, GONG F. (Violet) (of Centre Gar & Serv) 1818 East Pender.....	AL 5-6793
LIM, GORDON (Yit Sim) (rooms) 947 Nicola.....	
LIM, GORDON (rooms) 111 East Pender.....	MU 5-7796
LIM, MRS. GWEN (hlpr Lounge Fashion Clothes) 12, 346 Powell.....	
LIM, GWEN 803 E. 15th.....	TR 6-2888
LIM, GWENDOLYN, 6789 Wales.....	FA 5-4629
LIM, H. YUEN (edit The Chinese Times) 1 East pender.....	
LIM, H.S. 96 E. 46th.....	FA 5-4380
LIM, HAROLD (Nelly) (mgr W.K. Gardens Ltd.) 247b East Hastings.....	MU 4-2879
LIM, HARRY (prop Harry's Gro) 6707 Fraser.....	
LIM, HARRY (Yipslin) 2, 1114 East 14th.....	
LIM, HARVEY, 278b East Pender.....	MU 3-1594
LIM, MRS. HELEN (clk H.Y. Louie) 1016 West 58th.....	
LIM, HEN (retd) 232 E. pender.....	
LIM, HENRY KING (mech) (Kim) 5 West 26th.....	
LIM, HERBT (Jade) (pres Wing Serv) 5258 Cambie.....	FA 5-1382
LIM, HIM (prop 49 Grill) 6423 Main.....	
LIM, HO (Gam) 1036 Odium.....	
LIM, HON YUEN (Kam Ching) (edit The Chinese Times) 3590 Ontario.....	
LIM, HOO (lab) 23½ E. Pender.....	
LIM, HOP LEE (wid Lay Do) 658 Keefer.....	
LIM, HOW 322 Keefer.....	
LIM, HOW (So Lam Lee) (slsmn Wing Lung Co) 2a, 734 Keefer.....	
LIM, HOW 1779 E. 34th.....	FA 7-4929
LIM, HOWARD (Dora S.Y.) (mgr Ding Ho Drive In) 5735 Cree.....	FA 5-1183
LIM, JACK 236 Campbell.....	
LIM, JACK (Lew Fung Yew) (prop Lim's Dry Clnng & Rooms) 1675 Davie.....	
LIM, JACK (Lew) (clnr & Tailor) 870 Denman.....	MU 3-2711
LIM, MRS. JADE (sten A.R. Grimwood) 5258 Cambie.....	
LIM, JAS (attdt Game Ranch Arcade).....	
LIM, JIM 3538 E. 28th.....	HE 3-6502
LIM, JIN WING (Lim Shee) (cook) 729 E. Cordova.....	MU 4-9601
LIM, MRS. JOAN C. (clk Van Pub Lib) 403 W. 17th.....	
LIM, JOHN (Emma) (mgr Heatley Trading) 5889 Selkirk.....	
LIM, JOHN (Jean) (cook) 1440 East 1st.....	AL 5-0275



紙紙紙各
張袋中種

J. C. WILSON, LIMITED

ESTABLISHED 1870

THE OLDEST PAPER FIRM IN B.C.

威路慎紙公司

WRAPPING PAPER

PAPER BAGS

WAX PAPER

TOILET TISSUE

NAPKINS

TOWELS

CELLOPHANE AND POLYTHENE BAGS

PRINTED LABELS AND TAPES

SPECIALTY PAPERS

MU 5-8235

1068 HOMER ST.

CONSULT US FOR YOUR PACKAGING NEEDS

VANCOUVER 3, B.C.

LIM, JONG (lab) 244 E. Georgia.....	
LIM, K. QUAN (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 3655 Knight.....	TR 9-2305
LIM, KAI (Anna) (studt) 601 Compbl.....	MU 4-7060
LIM, KEN K. (Clara Y) (slsmn Heatley Trading) 8018 Selkirk.....	AM 6-5575
LIM, KEW QUAI (retd) 223 E. Georgia.....	
LIM, KING (retd) 546 Columbia.....	
LIM, KING (prop Sing Lung Pltry) 210 E. Pender.....	
LIM, KOK QUAN (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 531 Carrall.....	
LIM, KON (retd) 143 Dunlevy.....	
LIM, KWAI W.K. (pharm Knowlton's Drugs) 5170 Cambie.....	
LIM, LAI (lab) 634 Main.....	
LIM, LEE 642 E. Cordova.....	MU 1-2976
LIM, LEE (lab) 437 Columbia.....	MU 1-6900
LIM, LEE (cooper CPR) 157 E. Cordova.....	
LIM, LEE FAT (cook Aristocratic) 226 E. Georgia.....	
LIM, LEONG (of Lenity Cafe) 336 E. Hastings.....	
LIM, LEONG CHOY (Jean) (prop Burleith Rooms) 431 E. Georgia.....	
LIM, LORNE (Helen) (mgr Wing Lung Co) 1016 West 58th.....	AM 1-2357
LIM, M.T. (clk P.O.) 1105 Keefer.....	
LIM, MAE 1007 Odium	AL 3-0455
LIM, MAN (mgr Sui Ying Chong Co) 529 Carrall.....	
LIM, MAN YOU (Susan) (clk PO) 475 East 8th.....	TR 6-4529
LIM, MARGT (clk Remington Rand) 1032 East 12th.....	
LIM, MARY (clk Heatley Trading) 1032 East 12th.....	
LIM, MAY (smstrs Aero Garnt) 3049 East 26th.....	
LIM, MUN YIN 238½ Keefer.....	
LIM, NG SHEE (wid B.S.) 5170 Cambie.....	
LIM, ON (of Ling Hoy Restr) 825 Coml.....	
LIM, ON WAH (Grace G) (emp Westn Bridge) 482 Wdst 39th.....	FA 5-9725
LIM, PETER 1036 Odium	
LIM, PO ON 825 Comrcl.....	AL 3-1423
LIM, PHILIP (washmn pioneer Lndry) 653 Union.....	MU 1-5046
LIM, QUON 1030 E. Pender.....	MU 4-4087
LIM, RICHD F. (eng asst BC Tel) 2191 East 5th.....	
LIM, RICHD, U.C. (clnr J. Lim) 870 Denman.....	
LIM, ROBERT (studt UBC) 1045 Wilwood Lane, West Van.....	
LIM, ROSE (hlpr White Lunch) 906 East 8th.....	
LIM, MRS. SALLY (typist Zurich Ins) 2569 Cambridge.....	
LIM, SAM (cook mecca Grill) 2311 Cypress	RE 1-3479
LIM, SAM (yuen pim) (pntr M.A. Thomas) 2528 Turner.....	AL 4-1810
LIM, SAM 333½ Keefer.....	MU 1-9893
LIM, SAMMY 708 Jackson.....	MU 1-0990
LIM, SAMUEL, 3049 East 26th.....	HE 1-2182
LIM, SANG (Lorelei M) (pntr Sing Lim Printers) 3590 Ontario.....	TR 6-6940
LIM, SEAN FOOK (Wun) 1114 East 14th.....	TR 4-0923
LIM, SEW (Lee Hi) (of New Acme Cafe) 336 East Hastings.....	MU 5-8071

BARR BUSINESS MACHINE LTD.

租出簿中打計
售售記耐字數
或板板板板

ADDING MACHINES - TYPEWRITERS
PRINTING CALCULATORS - BOOKKEEPING MACHINES
RENTALS - SALES - SERVICE

公用巴
司板氏
器商

MU 5-5445 - MU 4-4048

856 DUNSMUIR STREET.

VANCOUVER 1, B.C.

LIM, SEW (jntr Georgia Hotel) 141½ E. Pender.....	
LIM, SHEE DEN 531 Carrall.....	
LIM, SHING HING (Lee Hop Shee) (mgr Ho Inn) 7, 406 East Hastings.....	
LIM, SING PRINTING, (prtrs) 660 East Hastings.....	MU 1-7017
LIM, SOM (cook Scott's Cafe) 705 East Cordova.....	
LIM, SUE MING 4116 Cambridge, Bby.....	CY 8-8481
LIM, SUN SHECK (studt) 319 Heatley.....	
LIM, MRS. SUSANNE (J. Watson) 5561 Lanark.....	
LIM, THOS. (drvr J.M. Koo) 650 Keefer.....	
LIM, TIM (mech powell & Hawks Serv) 148 E. 6th.....	
LIM, TOON 244½ East Georgia.....	MU 4-9862
LIM, TOY (bkpr Filtex Sls & Serv) 705 Cordova.....	
LIM, VIOLA rear 2555 Comcl	TR 4-5776
LIM, MRS. VIOLA (prop Emerald Florist) 6789 Wales.....	
LIM, W.G. 116 E. Pender.....	MU 5-9455
LIM, WAH HUNG (hskpr G.A. Martin) 4147 Ferndale, West Vancouver.....	
LIM, WAH, K. (Lon Yuen) 2349 East Pender.....	AL 5-6492
LIM, WAI SIM (appr Mainland Mtl prods) 467 East Georgia.....	
LIM, WAK FEE (cook W.K. Gdns) 631 E. Cordova.....	
LIM, WALLACE (Freda) (of Wally's Grill) 4015 Victoria Drive.....	
LIM, WALTER (prop The Gold Yuan Cafe) 5170 Cambie.....	
LIM, WILBT. W. (Lillian F) (wtr WK Gdns) 4608 Brentlawn, Bby.....	CY 9-3347
LIM, WM. (tractor opr E.J. Tarling) 1629 Napier.....	
LIM, WM. M. (Margt) (mgr TPY Travel Service) 1045 Wildwood Lane, W.V..	WA 2-5046
LIM, WING (Irma) 767 E. Georgia.....	
LIM, WING (Pearl) (of Centre Garage & Serv) 628 Heatley.....	MU 5-0070
LIM, WO 205 Gore.....	MU 3-3056
LIM, WON (pltry buyer) 315 East Georgia.....	
LIM, WONG (Louie Sun Jang) (wtr on Lock Yuen Restr) 2569 Cambridge.....	
LIM, WONG FAY (wid G) 705 E. Cordova.....	
LIM, YAT YEE rr 41 E. Pender.....	MU 1-9665
LIM, YEN 733 E. Georgia.....	MU 5-5570
LIM, YEN (mgr Mecca Grill) 2311 Cypress.....	
LIM, YET (retd) 3655 Knight.....	
LIM, YING CHEE 431 East Georgia.....	MU 4-0587
LIM, YONG YAM (retd) 531 Carrall	
LIM, YOW JONG, (retd) 531 Carrall.....	
LIM, MRS. YUT K. (flatwk Keefer Lndry) 1032 East 12th.....	
LIM'S DRY CLEANING (J. Lim) 1683 Davie.....	
LIN, JAMES, 224½ East Georgia.....	MU 4-5738
LIN, LOW (cook Ding Ho Drive In).....	
LIN, SOO (rear) 8593 Granville.....	AM 6-7942
LIN, W.C. (Shu Chang) (UBC) 2025 Westrk Pl.....	CA 4-4128
LIN, WAN GUEY JIM (Mary) (mlwr) 3, 224½ East Georgia.....	
LING, ALFRED (Gertrude) (asst formn F.M. Yorke & Son) 20 West 62nd.....	FA 5-6875
LING, BILL 3080 Courty.....	CA 4-0031
LING, C. 2526 W. 2nd.....	RE 8-7766



Wholesale Distributors

845 BEACH

RUBEROIDExterior
Color
Styling**MOUNT PLEASANT BUILDING PRODUCTS**

LTD.

料建門各
築板種
材障窓

REMODELING

ASK ABOUT RUBEROID
DURA COLOR - SIDING &
RUSCO - WINDOWS IN COLOR.

料建鋼
店築工
材順

MU tual 5-7264

LING, C., 405 Heatley.....	
LING, CHU (Jeer) (tlr) 3025 East 45th.....	HE 3-8713
LING, CYRIL C. (Mary) (formn Gordon Bros) 2526 W. 2nd.....	
LING, GEE GIMSOON (Kwan Shiu) (cook) 258 East 39th.....	
LING, GEORGE E. (Unin clk CNR) 3028 W. 7th.....	RE 2-7876
LING, GEO McD (Janet H.) (rep Mowat & Moore) 541 Hermosa, N. Van.....	
LING, MRS. GERTRUDE M. (compt opr Woodwards) 20 East 62nd.	
LING, GIN WO (of Sun Ah Hotel) 100 East pender.....	
LING, HOY CHOP SUEY (M.D. Chong, C. Soo, J. Jang) 158 East Pender.....	
LING, J.M. 14082 Park Sry.....	WO 1-8449
LING, MRS. JANET (nurse St. Pauls) 541 Hermosa, N. Van.....	YU 7-2201
LING, JOHN J. (Edna) (apts) 4909 Imperial, Bby.....	
LING, LONG 517½ Carrall.....	
LING, NILS 1109 Nelson.....	
LING, WM. L. (Patricia B) (studt UBC) 5639 Fairview Univ.....	
LING, YOKIE (compt opr Can Pkrs) 3025 East 45th.....	
LION HOTEL (J. Wai, prop) 316 Powell.....	
LION'S CLUB VAN CHINATOWN UNIT	
Meets the 2nd & 4th Thursday, 6:16 P.M., 155 East Pender.....	
LION'S GATE DRIVE IN MARKET (G.T. & R. Yen) 1886 Marine, N. Van.....	YU 7-3242
LION'S GATE FOOD MARKET (Bing Jing Wong) 2595 W. 16th.....	
LIU, DAWN 1743 Frances.....	AL 3-2115
LIU, EDW. (Louise) (prop Totem Shoe Serv) 4285 Grandv D. Hwy, Bby.....	
LIU, HERBT (Gloria) (mech B.C. Motor Rebltrs) 4143 Come St.....	
LIU, JIMMY 80 - 8th St. NW.....	LA 6-5777
LIU, LOU 215 Princess.....	
LIU, MRS. LOUISE (Lndrs Bby Gen Hosp) 3117 Oak.....	RE 3-4083
4285 Granview Douglas Hwy, Bby.....	HE 3-1638
LIU, MRS. MONA (therapist VGH) 7070 Malibou Bnby.....	
LIU, R. 1968 York.....	RE 1-5548
LIU, RALPH (drvr Safe-Way Taxi) 218 Princess.....	
LIU, T.H. (interpreter) 42 East Cordova.....	
LIU, YUKON T. (Mona) (bacteriol B.C. Govt) 7070 Malibu, Bby.....	
LO, ANNETTE (clk keeper Lndry) 618 Union	
LO, FOON TONG, 334 E. Cordova.....	MU 2-3592
LO, WING YIU (Lab) 618 Union.....	MU 4-6967
LOCK, CHIN (ret'd) 609 Main.....	
LOCK, DUCK WEE (Susan F) (emp keeper Lndry) 228 East Georgia.....	
LOCK, KING WONG (slswmn Teen Jore Lee) 1115 Kway.....	
LOCK, POY (studt) 15 East Pender.....	
LOCK, SAM 344 E. Hastings.....	
LOCK, TONY 15 East Pender.....	
LOCK, YEW (cook) 15 East Pender.....	
LOCKE, FUNG (wid C) 3779 Sunset, Bby.....	
LOCKE, TOR BEN (teller Bk of Montreal) 7386 Nelson, Bby.....	
LOCKE, YUEM (Lily) 495 E. 22nd.....	

部住公專
裝宅室家
飾內及外

Studio of Design

OFFICE & RESIDENTIAL INTERIOR DECORATION

計室
之內
宮設

D. CHRISMAS

1187 DENMAN

'Design at its finest'

VANCOUVER 5, B.C.

MU 4-1613

LOH, DR. GEORGE, M.D.C.M. (phys) 802 East Hastings, Res: 575 Coml.....	MU 3-6128
LOK, CHANG, (hse boy Grosvenor Hotel) 740 Gore.....	
LOK, JAN (Nettie) (clk Johnston Terms) 30 Dieppe.....	HE 3-8387
LOK, KING (retd) 546 Columbia.....	
LOK, MRS. NETTIE (res asst VGH) 30 Dieppe Pl.....	
LON KEE DINER (J. Eng, L. Chang & W. Gordon) 2946 W. B' way.....	RE 1-4721
Or.....	RE 6-9029
LONG, DAVID (display Tip Top Tailors) B, 4532 West 6th.....	
LONG, LUM, (Gdnr Mah Farm) Musqueam Indian Reserve.....	
LONG, LUM P. (wid P) 1898 West 16th.....	RE 3-9553
LONG, RALPH, 181 E. Pender.....	MU 1-0013
3040 Nanaimo.....	HE 1-1624
LONG, WING 531 E. Georgia.....	
LONG, MRS. YING 2590 W. 4th.....	
LONG, YUEN CHOY (lab) 529 Gore.....	
LONG & KAMI REALTY (R. Long, mgr) 179 E. Pender.....	MU 2-4641
LOO, BING TONG 3021 Turner.....	AL 3-0388
LOO, CECIL F. (Joyce) (slsmn South Van prod) 1048 Denman.....	MU 5-7468
LOO, CHAS. (studt UBC) 108 West 45th.....	FA 1-9931
LOO, CHAS. B.H. (J. May) (prop Service Confy) 108 West 45th.....	FA 1-9931
LOO, CHUCK (clk South Van prod) 830 East 60th.....	
LOO, CHUNG (Lowe) (cook) 867½ E. Pender.....	
LOO, DAVID (Nancy) (prop Nancy's Confy) 3900 Main.....	
LOO, DEW (prop Rex Grocy) (Quon She) 1226 Frances.....	AL 5-1870
LOO, ELLEN (lab techn Dr. G L Smith) 595 West 29th.....	TR 6-5776
LOO, F. WING, 4397 Braknrdge.....	RE 1-1256
LOO, G. TOM. (cook C.A. Banks) 550 Southborough.....	
LOO, GAM WING (mech) 23½ East Pender.....	
LOO, GOW (gdnr) 622 Dunlevy.....	
LOO, GEO (wtr Cathay Gdns) 8, 1731 Franklin.....	
LOO, GWEN (nurse) 108 West 45th.....	MU 1-1830
LOO, HARRY (of pt Grey Food Mkt) 258 Pender.....	MU 1-1830
LOO, HEE SING, 176 E. Pender.....	
LOO, HEINO (Laine) (eng CBK Van Norman & Assoc) 2398 West 34th.....	
LOO, HENRY (June) (clk Sunon Mkt) 1448 West 11th.....	RE 1-2726
LOO, HENRY H. (Laura Y) (radio techn CPA) 3426 West 11th.....	
LOO, JAS. Y. (Mabel) (mgr Yuen Chew Co) 260 West 16th, N. Van.....	YU 8-0532
LOO, JOE (Seto) (mgr Yorks Confy) 1911 Powell.....	
LOO, JOHN (prop Most Modern Clnrs) 348 East Pender.....	
LOO, K. SUN (Lena) (whsmn Trans-Canada Impt) 332 East 38th.....	
LOO, KELLY Y. (Mary) (Customs Officer) 2216 Victoria.....	AL 5-5943
LOO, LAINE, DR., 2398 West 34th.....	AM 6-0800
LOO, MRS. LENA 332 East 38th.....	FA 7-6056
LOO, MABEL (slsmn Yuen Chew Co) 260 West 16th, N. Van.....	YU 8-0532
LOO, MRS. MAY 4747 Knight.....	TR 4-5901
LOO, MRS. MEI LAN (pkr Swartz Bros) 226 a Powell.....	
LOO, MING (lib clk Van City) 830 East 6th.....	TR 4-3908



RADIO SPECIALISTS

TELEVISION, RADIOS, ELECTRIC APPLIANCES SALES AND SERVICE

收音機專家

各種電器 收音機

傳真板並修理

CYpress 8-1636

4228 E. HASTINGS STREET
NORTH BURNABY, B.C.

LOO, MING (May) (clk Wong Horne Agency) 4747 Knight.....	TR 4-5901
LOO, PAULINE (stewardess CPA) 3426 West 11th.....	RE 8-0574
LOO, SYLVIA (factly wkr Crown Zellerbach paper)	
LOO, THOS (Josephine) (studt UBC) 2166 Cambridge.....	AL 5-5295
LOO, TONG 154 East Pender.....	MU 4-6637
LOO, VICTOR (slsmn) 154 E. Pender.....	
LOO, WAY 2143 Victoria.....	AL 3-1672
LOO, WING 348 East pender.....	
LOO, WING F. (Anne Y) (mgr South Van prod) 4397 Brakenbridge.....	
LOO, WING HOY (Shan Kan) (cook) 1226 Frances.....	
LOO, WING SHING (retd) 205 Abbott.....	
LOO, YOUNG (lab) 740 Jackson.....	
LOO, LUN CHUNG, 348 East Pender.....	
LOOK, FOON K. (wid) 3402 E. 2nd.....	
LOOK, KAI CHOW (sawyer Arcade Shingle) 391 Powell.....	
LOOK, KWEI BOOW (mlwkr King Lbr) 340 Keefer.....	
LOOK, LOW 42 E. Cordova.....	
LOOK, LUM (slsmn Varsity produce) 447 Heatley.....	
LOOK, MING (rooms) 509 Carrall.....	
LOOK, PAI LIM (wshr Keefer Lndry) 228 East Georgia.....	
LOON, TANG 517½ Carrall.....	
LORD BYNG CONFECTIONERY (K. Ging) 3190 Camosun.....	
LORE, GOW 363 East Cordova.....	MU 4-1607
LORE, JOS. (wtr Bway Hotel) 396 Powell.....	
LORE, THOMAS, (Susie) (storekpr) 862 E. 21st.....	TR 4-3221
LORE, YEE JANG TONG ASSN. 348 East pender.....	MU 1-8687
LOTUS B.P. LTD. (S. Kee pres beer parlor) 455 Abbott.....	MU 1-9541
LOTUS CAFE (L.H. Back Jew) 1102 Gran.....	MU 5-0946
LOTUS GARDEN DINING LOUNGE (Mrs. L. Chen, mgr) 445 Abbott.....	MU 1-9737
LOTUS HOTEL (Sammy Kee, mgr) 445 Abbott.....	MU 1-9541
LOU, LIN SOU (retd) 455 Prior.....	MU 3-1486
LOU, SHEN JANG (farmer) 531 Carrall.....	
LOU, TUNG (Shew Kim) (slsmn) (Kwong Man Sang Co) 77 East 17th.....	TR 9-2806
LOU, WAY FOO (cook Wo Fat Co) 401 Columbia.....	
LOUIE, MRS. 288 Keefer.....	
LOUIE, ALBT (of Fairway Foodland) 6657 Wales.....	
LOUIE, ALEX (Pansy) (mng dir Lee Kiu Imptg) 1037 West King Edward.....	RE 8-1557
LOUIE, ALEX (studt) 43 East 5th.....	TR 6-0216
LOUIE, ALICE (wid H) Musqueam Indian Reserve.....	
LOUIE, ANDW (ctr C. Kent & Co).....	
LOUIE, BAN (prop Argyle Grocy) 4063 Perry.....	
LOUIE BARK HO (Mgr Florida Mkt) (Low Bo Hing) 1704 Napier.....	
LOUIE, BEATRICE (clk H.Y. Louie) 254 East Georgia.....	
LOUIE, BILL, 1795 McSpadn.....	AL 3-1756
LOUIE, BING (Jean) (prop Louie's Food Basket) 8550 Macpherson, Bby.....	HE 3-1136
LOUIE, CHAS. (Bernadette) (lab) Musqueam Indian Reserve.....	

ESMOND LUMBER CO. LTD.

公依
司士
文
木
板

材門各
料樹種
建木
築板

All Building Materials

MAHOGANY AND FIR DOORS, PLYWOODS, MOULDINGS, LUMBER, INSULATION
STONEBOARD AND ACCESSORIES, ARBORITE AND ACCESSORIES,
BUILDING PAPERS & HARDBOARDS.

3600 EAST HASTINGS STREET

VANCOUVER 6, B.C.

PHONE CYPRESS 8-7271

LOUIE, CHAS. E. (Jeannie) (dir Green & Louie) 2745 West 19th.....	RE 8-5642
LOUIE, CHAS. West 51st & Dunbar.....	AM 1-1693
LOUIE, CHARLES E. (notary public) 525 Main.....	MU 4-9821
LOUIE, CHARN (Lin Chin Louie) (drvr Keefer Florist) 327 W. 18th.....	
LOUIE, CHEW 258 E. Pender.....	
LOUIE, CHING KONG (prop Progressive She Serv) 629½ Main.....	
LOUIE, DONN W., (slsmn Green & Louie Realty) 2745 West 19th.....	RE 8-5642
LOUIE, DOON, 176 E. Pender.....	
LOUIE, ENG (ret'd) 407a Keefer.....	MU 3-2504
LOUIE, ERNEST K.W. (Grace) (adv mgr H.Y. Louie) 9235 Holmes, Bby.....	LA 1-1733
LOUIE, FOO (of Florida Mkt) 1704 Napier.....	
LOUIE, FOO LUN 842 E. Pender.....	MU 4-5786
LOUIE, FOO WAY 255 East Hastings.....	
LOUIE, GAR CHURK 258 E. Pender.....	
LOUIE, GAR TAT (Alice) (prop 5th Ave Gro).....	
Residence: 43 East 5th.....	TR 6-0216
LOUIE, GAY POON (cook) 658 E. Hastings.....	
LOUIE, GEE KEE (of Varsity Prod) 4243 West 12th.....	
LOUIE, GEE WING, 258 East Pender.....	
LOUIE, GEO (Linda) (cook) 8b, 734 Keefer	
LOUIE, GEO (Chan) (tie up Empire Box) 735 Glen.....	MU 5-8877
LOUIE, GLADYS (prop Garden Dr. Gro) 407 a Keefer.....	
LOUIE, GON KING (clnr Johnston Motor) 380 Keefer.....	
LOUIE, GORDON (Kay) (mlwkr Univ Tbr & Box) 3, 830 Jackson.....	
LOUIE, GUM MING, 466 Keefer.....	RE 3-3328
LOUIE, GUM MING 255 E. Hastings.....	MU 5-5468
LOUIE, GUNN (Rose) (mgr Garden Hotel) 1063 King Edward West.....	RE 3-3328
LOUIE, H.Y. CO. LTD. (Tim Louie, pres. Tong Louie, vice-pres)	
615 Taylor.....	MU 5-9111
Or.....	MU 2-9832
LOUIE, H.Y. CO. LTD. (cash & carry depot) 259 East Georgia.....	MU 3-1529
13481 - 108th Ave. Sry.....	WO 1-3411
LOUIE, HARRY (Moi Ching Kwan) (hlpr Kwong Man Sang Co) 923 Keefer.....	MU 1-8507
LOUIE, HARRY (Ella M) (whsmn H.Y. Louie) 2731 Kitchener.....	AL 5-7568
LOUIE, HENRY S. (Suzanne) (dir Le-Kui Imptg) 1037 W. King Edw.....	
LOUIE, HING 258 E. Pender.....	
LOUIE, HING (Yee Shee) (prop Louie's Fruit Mkt) 2641 Commercial.....	
LOUIE, HONG (gdnr) 511 Union.....	
LOUIE, HOON MON 1475 Cypress.....	RE 1-2938
LOUIE, HOON WAH (Lee Choy) (clk) 1704 Napier.....	
LOUIE, HOON YONG 3593 Commercial.....	
LOUIE, HOWARD (slsmn Keefer Florist) 1712 E. Bway.....	
LOUIE, HOY (buyer Florida Mkt) 1704 Napier.....	
LOUIE, HOY W. (Theresa) (sawyer) 2192 Kingsway.....	HE 4-7120
LOUIE, JACK 258 East Pender.....	
LOUIE, JACKSON (Lila) (techn UBC) 3790 Forest, Bby.....	HE 1-8639

KENDER

CONTRACTING

STRUCTURAL CARPENTRY

CABINET MAKER

New Work and Repairs

WORKMANSHIP GUARANTEED

企
姊
木
匠及制
架造
桌碗
柜

Phone TR 2-1891

1944 E. 12th Avenue

BLAIR SALES & SERVICES LTD.

ELECTRIC SHAVER SPECIALISTS

CUTLERY - RADIOS - ELECTRIC APPLIANCES
GIFT ITEMS - CAMERAS拔拔刀電 比拉公司 電鬚剪
音義審

719 DUNSMUIR ST.

VANCOUVER 1, B.C.

MUTUAL 3-3530

LOUIE, JAN 912 Keefer..... MU 3-0789
 LOUIE, JAN (clk Food Basket) 4330 Slocan.....
 LOUIE, JANG GAN 782 East Georgia..... MU 3-7966
 LOUIE, MRS. JEAN (sec Green & Louie Realty) 2745 West 19th..... RE 8-5642
 LOUIE, MRS. JEAN (slswmn Louie's Food Basket) 8550 McPherson, Bby.....
 LOUIE, JIM (May) (cook) 3085 Windsor.....
 LOUIE, JOANNE (studdt UBC) 102 W. 22nd.....
 LOUIE, JOHN (slsmn Angus Store) 731 Union.....
 LOUIE, JOYCE E. (typist) 2855 Nanaimo.....
 LOUIE, JUNE 259 Powell..... MU 3-0185
 LOUIE, K.H. 6657 Wales..... FA 5-6156
 LOUIE, K. TIM (Pearl) (pres H.Y. Louie Co) 102 West 22nd.....
 LOUIE, KAM WAY, 830 Jackson..... MU 4-0890
 LOUIE, KAM WEY (Loew) 658 E. Hastings.....
 LOUIE, KEN 43 East 5th..... TR 6-0216
 LOUIE, KEN K. (Frances L.) (slsmn H.Y. Louie) 212, 1215 Comox..... MU 2-4184
 LOUIE, KIM L. (asst Trans-Nation Emporium) 511 Union.....
 LOUIE, KIU FUN (lab) 542 E. Georgia.....
 LOUIE, KO SUN (lab) 542 East Georgia.....
 LOUIE, KONG 134 Powell..... MU 5-6765
 LOUIE, KOW 243 E. 40th.....
 LOUIE, KUNG JUN (wid M.T.) 195 West 46th.....
 LOUIE, KUO HING (Daisy) (of M & M Gro) 6657 Wales..... FA 5-6156
 LOUIE, KWOK POON (Susan) (wtr) 658 East Hastings.....
 LOUIE, KWON HING 288 Keefer.....
 LOUIE, LEE BEN (clk Black Motors) 115 S. Templeton.....
 LOUIE, LEE BEN 7440 Main..... FA 5-5598
 LOUIE, LEONARD (whsmn pac prod Fruit Del) 661 Union.....
 LOUIE, LILY (slswmn Louie's Fruit Mkt) 3593 Commercial.....
 LOUIE, LIM 177 E. Hastings.....
 LOUIE, LIZA (clk Eddy's Gro) 5104 East Hastings, Bby
 LOUIE, LOY 436a E. Hastings.....
 LOUIE, LUN (taxidrvr) 195 West 46th..... FA 7-7292
 LOUIE, MAY (opr Suzanne Sportwear) 1315 West 11th.....
 LOUIE, MING (jntr Washington Hotel) 177 East Hastings.....
 LOUIE, MONON (lab) 507 Main.....
 LOUIE, MON TIM T. (wid) 195 West 46th..... FA 7-7292
 LOUIE, MRS. NELLIE (slswmn York Mkt) 2285 Charles.....
 LOUIE, NG WOON HEUNG 2569 Cambridge.....
 LOUIE, NICH H. (studdt) 6609 Gran.....
 LOUIE, NICK (studdt) 2192 Kway.....
 LOUIE, PETER (asst Trans-Nation Emporium) 511 Union.....
 LOUIE, POY SHEW (cook White Lunch) 6, 830 Keefer.....
 LOUIE, POY SHEW (cook White Lunch) 6,830 Keefer.....
 LOUIE, QUON HONG, 2564 Napier..... AL 3-8301
 LOUIE, QUON TONG, 243 East 40th.....
 LOUIE, SANG (Chun You) 6, 1424 Frances.....
 LOUIE, SEE (retd) 511 Union.....
 LOUIE, SEE HONG (emp White Lunch) 511 Union.....
 LOUIE, SHA KWONG (prop York Mkt) 2285 Charles.....
 LOUIE, SIK YUEN (Chef Marco Polo Restr)
 LOUIE, SOW, 258 East Pender.....
 LOUIE, STEVE (of Chungking Chop Suey) 658 East Hastings.....
 LOUIE, SUN (retd) 166 East Pender.....
 LOUIE, SUN (hlpr Kwong Man Sang) 511 Union.....

LOUIE, TAI, 295 East Georgia.....	
LOUIE, TERRY (prop Nu-Deal Mkt) 2159 East 13th.....	
LOUIE, THERESA, MRS. (prop Terry's Confy) 6609 Granville.....	
LOUIE, TIM (Pearl) (pres H.Y. Louie) 102 West 22nd.....	TR 6-0947
LOUIE, TONG, (Geraldine M) (v-pres H.Y. Louie) 5810 Highbury.....	AM 1-9567
LOUIE, TONG SUN, 1415 East 13th.....	TR 9-5475
LOUIE, VICTOR B. (Fontaine Y) (dir Le-Kiu Import) 855 West 23rd.....	
LOUIE, VICTOR J.Y. (prod clk Dom Stores) 2035 Fraserview.....	
LOUIE, W. HOY (Theresa S) 6609 Granville.....	AM 6-8704
LOUIE, WAH HING, (clk Happy Mkt) 1605 Renfrew.....	
LOUIE, WALLACE, 612 E. Hastings.....	MU 2-1176
LOUIE, WAYMING (Mary) (prop Line Gro) 4020 Cambie.....	
LOUIE, WEE T. (Lillie Y) (retd) 2855 Nanaimo.....	
LOUIE, WM. (Zena) (purch mgr H.Y. Louie Co) 4891 Shirley N. Van.....	YU 8-0859
LOUIE, WM. S. (olive) (clnr Johnson Motors) 1795 McSpadden.....	
LOUIE, WILLIS (fire mgr J.T. O'Bryan) (Maye) 518 Granada Cres. N.V.....	YU 7-6672
LOUIE, YEE COMB, (Lee Lai Jun) (prop Happy Mkt) 1605 Renfrew.....	
LOUIE, YEE COMB, (Lei Jan) 3593 Commercial.....	
LOUIE, YEE JACK, 258 East Pender.....	
LOUIE, YEE JONG, 258 East Pender.....	
LOUIE, YEE YEN, 258 East Pender.....	
LOUIE, YIP, 258 East Pender.....	
LOUIE, YETHILL (Carl) (cook Ding Ho) 3, 1631 Grant.....	
LOUIE, YING, 258 East Pender.....	
LOUIE, YOU, 258 East Pender.....	
LOUIE, YOUNG, TOW (Yin Ying) (hlpr Scott Plty) 1811 Adanac.....	
LOUIE'S FOOD BASKET (B. Louie) 5886 Marine, Bby.....	HE 4-2024
LOUIE'S FRUIT MKT, (Louie Hing) 2641 Commercial.....	TR 4-0941
LOUIE'S SEAFOOD GRILL (L.J. & M.P. Toy, B.L. & L. Poon) 56 W. Hast.....	MU 4-2748
LOUIS, CINDY (slswm pete's Confy) 670 E. Bway.....	
LOUIS, GAY POON, 658 East Hastings.....	
LOUIS, HOW (May) (pres H. Louis Ltd) 950 Esquimalt W. Van.....	WA 2-7125
LOUIS, HOWE LTD, (H. Louis) (pres Amusement Machs) 179 E. Hast.....	MU 4-8714
LOUIS, SEE (gdnr Sun Hing Co) 4616 Marine Bby.....	
LOUIS, TONG SUN (Hlpr White Lunch) 1415 East 13th.....	
LOUIS, YOUNGTONG, (lab Scott Pltry) 1415 East 13th.....	
LOUY, J. SING (asst shpr Kwong Man Sang Co) 661 Union.....	
LOW, ANITA (wid N.M.) 6450 Clinton Bby.....	HE 3-5762
LOW, BACH CHEON, 236 Campbell.....	
LOW, BAT CHIN (Kew Sew F) (prop Daylite Mkt) 6404 Main.....	
LOW, BERNARD, 912 Keefer.....	
LOW, BING HIM, 522 Union.....	MU 1-2704
LOW, BONG YEE, 417½ Keefer.....	
LOW, BOO, 630 Prior.....	
LOW BOY GROCERY, (R. Wong) 7506 Main.....	
LOW, CHEW FOON, 2549 McBain.....	RE 1-6419
LOW, CHEW FUN (Yuk Yin) (clk) 335 East 51st.....	
LOW, CHEW HIM (Becky) (sawyer Surrey Cedar prods) 29 Templeton.....	AL 5-3795
LOW, CHOM, 2490 Brunswick.....	TR 2-2787
LOW, CHOU, 237 East Georgia.....	
LOW, CHOW, (fcty wkr Pioneer Mfg) 816 Jackson.....	
LOW, CHOW (Lee) (slsmn Richmond Growers) 1574 Marine.....	
LOW, CHUNG (of Royal prod) 3035 West 6th.....	
LOW, CHUNG YAT (cook) 139 E. Cordova.....	
LOW, CLIF (clk Bway Food Mkt) 3316 Cambie.....	
LOW, COW, (retd) 254 East Georgia.....	
LOW, DANL. (Toy Shee) (prop Quong Hob Lndry) rr 175 E 1st, N. Van.....	

LOW, DAVID (Margt) (jntn Royal Bk) 5,2425 Granville.....	RE 3-9860
LOW, DON CHOW, 101 East Pender.....	
LOW, ELSIE W. (wid G.A.) 3720 Heather.....	
LOW, MRS. ESTHER (of Esther Tots & Teens Shop) 3316 Cambie.....	
LOW, MRS. EVELYN M. (of Low & Shaan Wodwkrng Shop) 1151 Union.....	
LOW, FLORENCE, (wid) 456 West 13th.....	
LOW, FLORENCE G. (wid G.K.) 659 E. 53rd.....	
LOW, FONG, (retired) 1750 E. 15th.....	
LOW, FONG G. (Holly) (prop Eddies Gro) 3588 Kway	
LOW, FOO, (pkr M.B. & P.R. Alberni) 231 Union.....	
LOW, FOOK YON, (prop Heatly Rooms) 121 Heatley.....	MU 1-1804
LOW, FRANK (J. Lab) 4313 Welwyn.....	
LOW, FRANK, 1151 Union.....	MU 1-3509
LOW, FRED, (Lai Wan Chan) (cook) 536 Prior.....	
LOW, FRED, 522 Shanghai Alley.....	MU 4-8694
LOW, GAI YOUNG, (Low Chan Shee) (attdt Pender Serv) 223 Keefer.....	
LOW, GAR LOOK, 738 Jackson.....	MU 4-6638
LOW, GING, 237 Main.....	
LOW, GORDON (whsmn Rex Whsle) 7, 609 Heatley.....	MU 3-4653
LOW, HARRY (Eliz) (prop Bestway Foods) 2540 Kingsway.....	
LOW, HARRY (of pt Grey Food Mkt) 258 E. Pender.....	
LOW, HARRY (Sim) (prop Harry's Mkt) 1958 East 7th.....	AL 4-1504
LOW, HARRY (Frances) (opr Northn Shake & Cedar) 2647 William.....	AL 3-7093
LOW, HEE JAN 166 East Pender.....	
LOW, HING (jntn) 906 East 8th.....	
LOW, HOP 236 Campbell.....	
LOW, JACK (Yen Jung) (prop Interior Prod) 1182 Robson.....	
LOW, JACK 407a Keefer.....	MU 4-0789
LOW, JANG YAT (cook BCCSS) 139 E. Cordova.....	
LOW, JIMMY 335 East 51st.....	FA 5-8515
LOW, JOHN (mkt gdnr) 4828 Marine, Bby.....	
LOW, JOHN (lab) 522 Union.....	
LOW, JOHN (whsmn H.Y. Louie) 2133 Granville.....	
LOW, JONG HING 258 East Pender.....	
LOW, JUNE HOY (of Veile Hotel) 33a West Hastings.....	
LOW, K. JUNG, 829 Union.....	
LOW, KEN (drvtr Swartz Bros) 3318 Cambie.....	
LOW, KIM KOW (carp) 722 E. Pender.....	
LOW, KIN LEE (mae) (Shingle pkr) 1811 Adanac.....	
LOW, KOON (emp White Lunch) 166 East Pender.....	
LOW, KOW (retd) 236 E. Georgia.....	
LOW, KWAE (Chow) (wtr mings) 113 Heatley.....	
LOW, KWAI KUN (Chow) (wtr) 113 Heatley.....	
LOW, KWOK KANG (wtr Do Drop In) 647 Keefer.....	
LOW, KWAI JUNG 830 Jackson.....	
LOW, KWAI KUM 1022 McLean.....	AL 3-3018
LOW, MRS. LEE (prop Low's Fruit Mkt) 1574 Marine, W. Van.....	

WESTERN UPHOLSTERING

SPECIALIZING IN RE-UPHOLSTERING

COVERING & RE-MODELING

RESTAURANTS - COFFEE SHOPS - HOMES

修精 西方裝飾公司 椅梳
理交

OFF: RE 1-1626

2385 BURRARD ST.

RES: FA 5-0206

VANCOUVER 9. B.C.

Wm. H. Bailey 代威

INSURANCE

FIRE, AUTO,
BURGLARY INSURANCE, ETC.盜火
賊燒
保汽
險車理廣
保表
險里

OFFICE: MU 3-7928

RES.: 3617 WEST 5TH AVE.

REGENT 1-1097

615 WEST HASTINGS ST.

VANCOUVER 2, B.C.

LOW, LEE KIN (mae) (shingle pkr J & M Mills) 1750 East 15th.....	
LOW, LEI (prop Venables Gro) 1495 Venables.....	
LOW, LEONG SING (cook Marco Polo Restr) 353½ East Georgia.....	
LOW, MRS. LILY (pkr Slade & Stewart) 1400 Cotton.....	
LOW, LIM (Ann) (prop Save-a-Day) 9, 224½ E. Georgia.....	
LOW, LIM (June) (lab CNR) 2139 prince Edward.....	
LOW, LIM 224½ East Georgia.....	MU 1-1467
LOW, LONG (clnr Keefer Lndry) 808 Gore.....	
LOW, LOUIS (wldr) 5278 Rhodes.....	
LOW, MRS. LOUISE (of Bidwell Grocy) 956 Bidwell.....	
LOW, LUI (clnr Koret of California) 25a Powell.....	
LOW, LUM (Lee Yee) (clk Varsity prod) 447 Heatley.....	
LOW, LUM CHUCK 828 E. Pender.....	MU 5-5684
LOW, LUM CHUCK (cook Ding Ho Drive-In) 740 Jackson.....	
LOW, LUN CHONG, (cook Ho Ho Chop Suey) 808 Gore.....	
LOW, MA SON (cook Union Cafe) 633a E. Cordova.....	
LOW, MAN (retd) 497 East 21st.....	
LOW, MAN SHING (whsmn I.M. Koo) 249 Keefer.....	
LOW, MAN SING 258 E. Pender.....	
LOW, MAN SING 407b Keefer.....	MU 4-4953
LOW, MAY (smstrs Aero Garments) 956 Bidwell.....	
LOW, MEN CHAN (jntn Universal Rooms) 362 Alexander.....	
LOW, MON DOW 317 Union.....	MU 1-8660
LOW, MONG rr 240 Main.....	MU 3-4084
LOW, MRS. NOREEN (prop Union cafe) 633a E. Cordova.....	
LOW, NGOW (Jang) (of Bryan Gro) 2894 East Broadway.....	
LOW, NORMAN (clk po) 3316 Cambie.....	
LOW, NORMAN, 458 East Hastings.....	MU 3-5960
LOW, ON (pkr Western packaging) 458 East Hastings.....	
LOW, PETER (Esther) (of Bway Food Mkt) 3316 Cambie.....	
LOW, PHILIP C.P. (Ella) (mgr North Am Distributors) 232 East 49th.....	FA 7-6598
LOW, PO 522 Union.....	
LOW, PONG LIM (wtr) 348 East Pender.....	
LOW, POY (pkr N. Shore Shingle)	
LOW, POY (Won Nor Lum) 880 E. Georgia.....	MU 2-1578
LOW, QUIA (retd) 254 East Georgia.....	
LOW, QUIN (Quin Tin) 458 East Hastings.....	
LOW, ROBT (postmn) 4313 Welwyn.....	
LOW, RODNEY (lab manson Bros) 5278 Rhodes.....	
LOW, RON W. (slsmn HBC).....	
LOW, SAI CHONG (lab pac Moulding).....	
LOW, SAL MAN (drvr Keefer Lndry) 618 Jackson.....	
LOW, SAM (Marilyn) (of pt Grey Food Mkt) 2549 McBain.....	
LOW, SANG LEE (Louise) (of Bidwell Grocy) 956 Bidwell.....	
LOW, SEAR CHOW (pkr Westn Packaging) 7, 609 Heatley.....	
LOW, SEER LIN 1612 Victoria.....	AL 3-0198
LOW, SEER LIN (prop Laung Chai) (Tsui Kum) 6, 148 East 6th.....	

Chas. E. Smith Co., Ltd.

SERVING GRANDVIEW FOR 55 YEARS
FIRE & AUTO INSURANCE.

HOWARD B. CRAIG
MGR.

士密夫火燭汽車保險

1601 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER 6, B.C.

AL 3-1718

口出經
僑入營

Fujiya 

Exclusive agent

Loyal Trading International Ltd.
709 Dunsmuir St., Vancouver, Canada
Importers, Exporters, Wholesale
Merchants

MU 1-5171 Cable address: "Loyaltrade"

行忠誠
國
際
貿
易

LOW, SEL MAN	512 Union.....	MU 3-0058
LOW, SHEK POY (Won Nor) (mlwkr)	6, 880 E. Georgia.....	
LOW, SHERON M. (asst Community Centre) (dir Van City)	3235 W. 13th.....	
LOW, SHUNG (retd)	414 East Cordova.....	
LOW, SING JEW (cook Mrs. R.O. Peck)	4778 Drummond.....	
LOW, SIT YEE	10, 224½ E. Georgia.....	
LOW, SUM,	414 East Cordova.....	MU 3-6073
LOW, SUN CHEW (Fung Tai) (retd)	268 Union.....	MU 4-7678
LOW, TEEN HOY (whsmn pac prod)	15, 619 Heatley.....	
LOW, TOMMY	224½ East Georgia.....	MU 3-3068
LOW, MRS. TOY SHEE (ironer Quong Hob Lndry)	175 East 1st, N. Van.....	
LOW, W. ALEX J. (Nora) (lab VGG)	1535 East 58th.....	
LOW, WAH	912 Keefer.....	
LOW, WAH CHEW,	622 Jackson.....	
LOW, WAI SING (rear)	602 Heatley.....	MU 3-3877
LOW, WAI SING (Wong Wai Yee) (retd)	602 Heatley.....	
LOW, WAY CHOR,	631 Jackson.....	MU 1-5061
LOW, WING QUAI	2, 119 Keefer.....	
LOW, WON CHEW (drvtr) (Marco Polo Restr)		
LOW, WON YEW (prop Quon Lock Co)	207 East Pender.....	
LEE, YEE B. (of Bryan Gro)	2894 East Broadway.....	
LOW, YEN H. (Sun Ho) (prop So Hoy prod)	5633 Dunbar.....	
LOW, YET MING	258 E. Pender.....	
LOW, YOUNG K. (whsmn Terminal Fruit & prod)	812 E. Pender.....	
LOW, YOW (whsmn Slade & Stewart)	522 Union.....	
LOW, A.	53 W. Hastings.....	
LOWE AGENCIES (Mrs. N. Lowe)	416 Columbia.....	
LOWE, ANNA MRS.	742 Jackson.....	MU 1-0103
LOWE, BEATRICE (emp La Salle Dry Clnrs)	2912 West Broadway.....	
LOWE, CHAS. (Kath) (mgr Lowe Agencies)	466 E. Pender	
LOWE, CHIN (Woo yee Dick)	738 East Georgia.....	MU 1-4865
LOWE, CHIN SEE	366 West 26th.....	
LOWE, C. SHEE	750 East 8th.....	TR 2-2888
LOWE, CHIN (Woo yee Dick) (pkr Western Packaging)	738 E. Georgia.....	MU 1-4865
LOWE, CHONG (Anne)	7575 Borden.....	
LOWE, CHONG, FOO (Mgr East Hotel)	445 Gore.....	
LOWE, CHUNG,	176 East Pender.....	
LOWE, DANNIE (whsmn Slade & Stewart)	1133 Keefer.....	MU 1-3753
LOWE, DAVID (prod opr Dominion Stores)	6537 Butler.....	HE 3-7032
LOWE, DAVID (Elsie) (prop Dave's Super Mkt)	1404 East 49th.....	
LOWE, DICK (typesetter Chinese Voice)	529 Gore.....	
LOWE, DONG CHEW (pkr MB & PR (Alberni)	534 Keefer.....	MU 3-7909
LOWE, DON (prop Clover Clnrs)	1196 Powell.....	
LOWE, DUCK DUEN (drvtr UN Fruit)	2474 East 21st.....	HE 3-0990
LOWE, EDDIE	737 Gore.....	MU 5-5954
LOWE, EDDIE	522 Union.....	
LOWE, ELSIE (clk Dave's Super Mkt) (trk drvtr)	1404 East 49th.....	
LOWE, FOON YUEN (Lum Shou)	266 East 4th.....	TR 4-2659
LOWE, FRANCES (slswmn Chow Brow)	2647 William.....	
LOWE, FRED	502 Hawks.....	MU 1-0467
LOWE, GAIN (prop Henry's Grocy)	702 Keefer.....	
LOWE, GANG CHANG (jnttr Aljean Sportswear)	647 Jackson.....	
LOWE, GARSHEE (Chan) (pkr Bestwood Cedar Shingle)	750 E. 8th.....	
LOWE, GEO (maegt) (cook)	226 Comercial.....	
LOWE, GEO (retd)	5295 Kersladn.....	
LOWE, GEORGE,	2550 East Pender.....	AL 3-2096

LOWE, GEO GUM (of Supreme Meat Mkt) 1881 East 5th.....	
LOWE, GORDON (plnt wkr Viscoe Pltry) 653 East Pender.....	
LOWE, MRS. GUM H., 662 Union.....	
LOWE, GUNN rear 808 - 12th St., New Westminster.....	LA 2-9641
LOWE, HARRISON (wtr New Fountain) 445 Gore.....	MU 5-5602
LOWE, HARRY (Jean) (hotelm New Fountain) 652 Rupert.....	
LOWE, HARRY SING, 1726 Penticton.....	AL 4-1588
LOWE, HARVEY K. (Norah) (ins slsmn) 378 West 48th.....	FA 5-3562
LOWE, HONG (sawyer Horne Bros) 258 East Pender.....	
LOWE, JANG KOW (Lan) (jntsr Slade & Stewart) 1133 Keefer.....	
LOWE, JOE (Lee) (prop Little Cottage Gro) 2648 St. Catherines.....	
LOWE, JOHN (prop Lowe's Mkt) 235 Main.....	
LOWE, JOHN (Lillian) (slsmn H.Y. Louie) 548 W. 49th.....	
LOWE, JOHN WAH (whsmn Pac prod) 223 Keefer.....	
LOWE, JOS. (Violet) (office mgr Can Frtwsy) 662 Union.....	
LOWE, KWAN LEE (rear) 3316 Cambie.....	TR 6-3460
LOWE, LEM 2139 Prince Edward.....	TR 4-9723
LOWE, LILLIAN, 662 Union.....	MU 4-0758
LOWE, LOCK WO (San Sui Qin) (of Lowe & Lee) 8658 Boundary.....	
LOWE, MAI (asst Shing Shong pltry) 269 East Pender.....	
LOWE, MRS. MINA (cook White Spot) 3775 Watling, Bby.....	
LOWE, MING (cninerywkr) 344 East Hastings.....	
LOWE, MUTT (Lee S) (emp C.C. Dan Co) 1396 Clyde, W. Van.....	
LOWE, NORA 416 Columbia.....	
Residence: 378 West 48th.....	FA 5-3562
LOWE, NORMAN (studt UBC) 7575 Borden.....	FA 5-9240
LOWE, OWEN G. (Margt A) (retd) 387 E. 28th.....	
LOWE, PETER (May) (whsmn) 2756 West 13th.....	RE 3-4354
LOWE, ROBT (Kew) (Sun Life Repres) 5778 Main.....	FA 5-0921
LOWE, ROBT (chauf Pender Cabs) 5864 Sterling.....	
LOWE, SEUN (lab Westport Mfg) 750 E. 8th.....	
LOWE, STAN R. (Sylvia S) (cook Car Barge Towing) 2, 3479 Coml.....	
LOWE, TIM H. (Beatrice) (prop La Salle Clnrs) 2912 West Broadway.....	
LOWE, TIN YUEN (ping) (mach Bestwood Cedar Shingles) 750 E. 8th....	
LOWE, TOM (Louis) (prop Wally's Grocy) 1196 Powell.....	
LOWE, TOY G. (Mary) (dept mgr H.Y. Louie) 3136 East 49th.....	HE 4-9880
LOWE, MRS. VICKY (of Supreme Meat Mkt) 2095 Victoria.....	
LOWE, WALLY (Shirley) (cook Dineland Cafe) 2585 East 1st.....	
LOWE, WALTER (Ethel) (retd) 1932 East 3rd.....	AL 3-6977
LOWE, WM., 431 East Georgia.....	
LOWE, WM. (Jacqueline) (of Custom Trimmers) 7070 Paulus Cres, Bby....	CY 9-3950
LOWE, WM. (Cath) (retd) 3548 East Georgia.....	
LOWE, WIN CHEW 5864 Sterling.....	FA 5-6468
LOWE, WINSTON (clk) 101, 512 Union.....	
LOWE, WO 8658 Boundary Bby.....	HE 3-1173
LOWE, YORK KUNG, 2474 East 21st.....	
LOWE, YOUNG (whsmn Swartz Bros) 740 Jackson.....	
LOWE & LEE (L.W. Lowe & F. Lee) (mkt gdnsrs) 8658 Boundary, Bby.....	
LOWE'S FRUIT MARKET 1574 Marine, West Van.....	WA 2-1535
LOWE'S MARKET (J. Lowe) 5112 Joyce.....	HE 1-5433
LOY, ALAN (clk Chew Bros) 245 West 18th, North Van.....	
LOY, AUGUST C. (prop Villa Rae) 101, 2266 W. 2nd.....	RE 8-2874
LOY, DENNIS (studt) 156 W. 61st.....	FA 5-5117
LOY, DONNA (studt) 156 W. 61st.....	FA 5-5117
LOY, GEORGE 156 West 61st.....	FA 5-5117
LOY, MRS. GRACE (chkr Keefer Lndry) 5336 Fleming.....	
LOY, GUM LIN (mlwk Rayonier (Mar Div) 3676 W. 4th.....	

LOY, HARRIS (studt) 156 W. 61st.....	FA 5-5117
LOY, HIM (Oy Lin) (emp Empire Box) 666 Union.....	
LOY, HING CHUN, (whsmn J.M. Koo) 5336 Fleming.....	FA 5-7726
LOY, HING, TOW (Grace) 5336 Fleming.....	FA 5-7726
LOY, HOO DUN (lab Empire Box) 243 East Cordova.....	
LOY, HOY (Lichi) 5336 Fleming.....	FA 5-7726
LOY, JOY YING 2035 Frasarvw.....	FA 5-4605
LOY, KEE (Lndry) 247 East Georgia.....	MU 1-8714
LOY, LUM CHU 243 E. 40th.....	FA 1-1820
LOY, MRS. NANCY (clk Jericho fruit Mkt) 6609 Gran.....	
LOY, YEE SHUEN 143 Dunlevy.....	
LOY, YET LEON (Louie Kam Ho) (cook) 2136 William.....	
LU, CHOU C. (mgr New China Industl Developing) 17, 619 Heatley.....	
LUCKY GRILL (S. How & O. Chong) 1157 Granville.....	MU 2-9187
LUCKY STAR CO. (S. Lim) (patent medicine) 41 East pender.....	
LUCKYTIES CAFE (A. Bing) 324 Cambie.....	MU 3-0612
LUCKY'S GROCERY (B. Lim) (gro) 1201 Granville.....	MU 4-7695
LUE, JAR (prop Ferry Rooms) 58 Alexander.....	
LUI, CHAK FUN (Irene) (slsemm) 1965 West 14th.....	RE 3-0187
LUI, DAVE (prop Dave Associated) 1645 Yew.....	
LUIE, CHING KON (prop progressive Shoe Serv) 629½ Main.....	
LUK, GUM HIN (wid H.M.) 2115 East 2nd.....	AL 5-3451
LUK, KAM HANG (lab Nifty Noodles) 2115 E. 2nd.....	AL 5-3451
LUK, WING FAI (pkr Western packaging) 2115 East 2nd.....	
LUM, ART (Sue) (Shingle pkr Red Cedar Sidewall) 677 Heatley.....	
LUM, ARTH JR. (studt) 677 Heatley.....	
LUM, B.L. 238 E. 12th.....	TR 6-8564
LUM, BAK YING (drv'r Varsity prod) 4616 W. 10th.....	
LUM, BING J. (clk So Hoy prod) 432 Keefer.....	
LUM, BING WAH (retd) 532 Keefer.....	
LUM, C. 743 Lucas Rmd.....	BR 7-2137
LUM, CHEW (Wong) (whsmn) 741 Union	
LUM, CHONG (Cynthia) (of Hong Kong Cafe) 1563 East 63rd.....	
LUM, CHONG HOY (Potasse Caretkr Rooms) 1190 East Hastings.....	MU 4-9568
LUM, CHOY 1 E. Pender.....	MU 4-1663
LUM, CHOY (Law Sook Quon) (mlwkr) 627 East Georgia.....	
LUM, MRS. CHU SHE, 5702 Lancaster.....	
LUM, CHUCK LAW (Shiu May) (cook Ding Ho) 738 E. pender.....	
LUM, CRAIG S. (pharm Toban pharm) 2796 East 6th.....	
LUM, DAT (lab) 445 Gore.....	
LUM, DAVID 2835 Eton.....	AL 3-6760
LUM, DICK SING (Shiu Siu) (pkr MB & PR) 227, 621 East 7th.....	
LUM, DING CHONG (Hang King) (pkr Red Cedar Sidewall) 750 princess.....	MU 3-7954
LUM, DON (prop Cozy Corner) 203, 512 Union.....	MU 1-3864
LUM, DON, rear 100 East Hastings.....	MU 3-6358
LUM, DOT MING 452 Cordova East.....	

WESTERN HEARING AID CENTRES LTD.

西方助聽器商店 各種助
聽器

PH: MU 3-6641

146 W. HASTINGS. VANCOUVER, B.C.

Vancouver HEIGHTS PHARMACY

雲高華大藥房 藥品補丸化粧品
文興映興

PHONE CY 8-5354

3896 E. HASTINGS,

NORTH BURNABY, B.C.

LUM, DUN (opr Keefer Lndry) 420 E. Hastings.....	
LUM, ENG 176 East Pender.....	
LUM, ERNEST (Marie) (stlwrk Westn Bridge) 4481 Gladstone.....	TR 4-4334
LUM, MRS. FAY F. (clk Royal Prod) 258 East 39th.....	
LUM, FOO (So Chan) (pkr N. Shore Shingle) 4481 Gladstone.....	TR 4-4334
LUM, FOOK, 33, 660 Jackson.....	
LUM, FOOK WAI (prop Seasonal Sea Fd Mkt) 432 East Pender.....	
LUM, FOON TONG (Chiu) 808 Hawks.....	MU 1-7692
LUM, FRANCIS (Winnifred J) (chkr K.D.) 2, 4532 Kway, Bby.....	
LUM, FRANCIS, (Jacqueline) (drvr Slade & Stewart) 3861 Scott, Bby.....	HE 4-6765
LUM, FRANK, 4532 Kingsway, Bby.....	HE 1-6844
LUM, FRANK (Wong Chy) 407, 504 East Hastings.....	MU 2-4192
LUM, FRED 1773 E. 10th.....	TR 6-0663
LUM, FRED (Jessie) (whsmn Terminal Fruit & Prod) 4529 Walden.....	
LUM, GAI SOON (retd) 238 East Pender.....	
LUM, GAR (retd) 232 East Pender.....	
LUM, GARY 341 Gore.....	MU 4-6852
LUM, GARY (Janey) (of Hong Chong Fish & Pltry) 404, 341 Gore.....	
LUM, GEE (retd) 23½ East Pender.....	
LUM, GEE S. (prop Sammy's Rms) 507 Main.....	MU 4-1666
LUM, GEO (slsmn Imp Life) 315 East Georgia.....	
LUM, GEO (prop Lai Fong Co) 513 Carrall.....	
LUM, GEO. 3208 Parker.....	AL 3-2162
LUM, GEO. S. (Gertrude) (drvr W. Scott & Co) 1444 East 11th.....	TR 6-3469
LUM, GEORGE 4532 Elgin.....	TR 6-3469
LUM, GEO K. (clnt Bk of N.S. Bldg) 7 W. Pender.....	
LUM, GIN (pkr N. Shore Shingle).....	
LUM, GIN CHIN 4, 224½ E. Georgia.....	
LUM, GON MON (Sue Hing) (ctr Aero Garment) 2246 Franklin.....	AL 5-1089
LUM, GORDON (Gum Moy) (Front end mn Royalite Mtrs) 315 E. Georgia.....	
LUM, GORDON C. (Fay F) (trk drvr) 258 East 39th.....	
LUM, GUM FAT (Shew Bing) (pkr MB & PR (Alberni) 2325 Kitchener.....	AL 5-1416
LUM, HARRY (wtr) (Ng Wong Hing) 539 East Georgia.....	MU 1-3642
LUM, HARRY (emp Granview Stm Lndry) 767 East Georgia.....	
LUM, HARRY (Kwong) (mlwkr) 947 E. Pender.....	
LUM, HARRY KING (pkr Nifty Food Processors) 750 Princess.....	
LUM, HENRY (of Soundcraft) 1820 Lonsdale, North Van.....	
LUM, HENRY (acct P. Rising & Co) 1620 Comrel.....	AL 5-9527
LUM, HIN (prop Sup Duck Kee Law).....	
LUM, HO (pkr MB & PR (Alberni) 532 Keefer.....	
LUM, HOIN WAH (pres Ching Won Musical Soc) 143½ East Pender.....	
LUM, HON (Pen Mee) (cannery wkr) 40 West 23rd.....	TR 4-8838
LUM, HON 842 E. Pender.....	
LUM, HONG (pkr Macmillan & Bloedel) (Alberni) 3327 Nanaimo.....	TR 6-6643
LUM, HOO, 23½ East Pender.....	
LUM, HOR 258 East Pender.....	
LUM, HOW (lab) 783 East Pender.....	
LUM, HUNG WAI 516 - 6th St. NW.....	LA 2-8762

BESTOVALL FURNITURE LTD.

"WHERE IT PAYS TO BUY"

HOUSEHOLD FURNISHINGS, HARDWARE, CHINAWARE,
TELEVISION, ELECTRICAL APPLIANCES, ETC.

比士仕安傢俬公司

傢俬鋼鐵電器

AL 3-9110

1912 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER 12, B.C.

Alpine Hobby Centre

HOBBY & CRAFT SUPPLIES

TOYS FLOWER CRAFT



亞拔手王執品商店

精巧手王執品玩具紙夜

ALPINE 3-9725

2474 EAST HASTINGS STREET

LUM, J.K. (clk P.O.) 868 E. Bway.....	
LUM, J.W. 2790 E. 6th.....	AL 5-3205
LUM, J. KWONG (Jong) (emp Central Gro) 1906 West 1st.....	
LUM, JACK 480 Keefer.....	MU 5-0109
LUM, MRS. JACKQUELINE S. (sten G.S. Eldridge & Can) 3861 Scott, Bby....	
LUM, JERRY (opr Am Can) 2796 East 6th.....	
LUM, JIM (spraymn Advance Mfg).....	
LUM, JOE 236 Campbell.....	
LUM, JOE YIN (pkr Macmillan Bloedel) (Alberni) 532 Keefer.....	
LUM, JOHN F. 1119 - 6th Ave, N.W.....	LA 6-6819
LUM, JOHN 177 E. Hastings.....	
LUM, JOHN (recapper Bourne & Weir) 5702 Lancaster.....	
LUM, JOW 421 E. Pender	
LUM, E. 3602 E. 27th.....	HE 1-0849
LUM, KAI (retd) 232 East Pender.....	
LUM, KAI CHONG 232 East pender.....	
LUM, KATHLEEN (prop CLB Gro) 196 West 18th.....	
LUM, KEE TEUNG, 258 East pender.....	
LUM, KEN (studdt) 2876 East 3rd.....	
LUM, KENNETH HING (Gokwon) (mgr Jericho Fruit Mkt) 2817 West 10th.....	
LUM, KING 23½ E. Pender.....	
LUM, KING 6 Water.....	
LUM, KONG 176 East Pender.....	
LUM, KONG 1351 No. 4 Rd Rmd.....	BR 7-4716
LUM, KUM WAH (pkr MB & PR (Alberni) 532 Keefer.....	
LUM, KUM YEN (retd) 244 East Georgia.....	
LUM, KWOCK N.G. 4340 John.....	TR 6-0674
LUM, KWOK (retd) 415½ Keefer.....	
LUM, L.Y. MRS. 1563 E. 63rd.....	FA 5-9570
LUM, LAWRENCE (Violet) (order selector KD) 4242 Brant.....	TR 6-5073
LUM, LEM HONG (Lum Young) (retd) 271 East Georgia.....	
LUM, LIN (cook) 232 East Pender.....	
LUM, LIN LOOK (retd) 532 Keefer.....	
LUM, LOK (lab) 244 East Georgia.....	
LUM, LOO, 226 Comercl.....	AL 3-6764
LUM, LOOK, 447 Heatley.....	MU 1-4098
LUM, LORNE G. (pkr Am Can) 2796 East 6th.....	
LUM, MAN, (retd) 421 East Pender.....	
LUM, MARTIN, 771 Prior.....	
LUM, MICHL G. (Marlene) (shpr Canada pkrs) 730 Hawks.....	
LUM, MING, (Irene) (dir Canada prod) 3419 West Broadway.....	RE 8-9064
LUM, MING, 6,210 E. pender.....	
LUM, MON FAY (Pkr Acme Shingle) 532 Keefer.....	
LUM, MON YOW, (sec Lam Sai Hor Kow Mock Benevolent Assn) 531 Carrall..	
LUM, MUN DONG, (hlpr L.C. Metcalfe Processing) 776 Union.....	
LUM, N.G., 612 Keefer.....	MU 4-9002
LUM, NELSON, 4, 440 Main.....	MU 1-3859
LUM, NORMAN (whsmn H.Y. Louie) 183 East 27th.....	
LUM, PARK S. (Joyce) (mlwkr) 2554 Venables.....	
LUM, PAK SIN, (Tsang) (cook King Hong Cafe) 2795 East Pender.....	AL 3-2886
LUM, PAUL G. (Norma) (drvtr Slade & Stewart) 4556 Manr.....	HE 1-3444
LUM, PEGGY, (steno P. & O. Orient Lines) 2876 E. 3rd.....	
LUM, PETER, (asst Trans-Canada Films) 635 Dunlevy.....	MU 3-1090
LUM, PHILIP, (Lilian) (slsmn H. James Agencies) 2942 West 33rd.....	AM 1-0664
LUM, PHILLIP, 639 Gore.....	

LUM, PHOEBE (wid G) (prop Corner Store) 3208 Parker.....	
LUM, PHYLLIS (studt U.B.C.) 2942 West 33rd.....	
LUM, POY, 1127-7th Ave. Richmond.....	BR 7-6529
LUM, POY GUN, (Kathleen) (Gro Clk) 196 West 18th.....	
LUM, PRISCILLA (sis clk Varsity Prod) 631 Jackson.....	
LUM, QUAI CHONG, (lab) 653 Union.....	
LUM, QUAN, 258 East Pender.....	
LUM, QUE (cook) 42 East Cordova.....	
LUM, RANDY, 478 Union.....	MU 1-4750
LUM, RITA, 3444 St. Catharines.....	
LUM, ROBT. NG. (pres Canada Prod) 612 Keefer.....	MU 4-9002
LUM, ROBERT, 1696 Frances.....	AL 3-8916
LUM, SAI JIM, (cook Marco Polo Rest)	
LUM, SAI WO (Lum Low Shee) (sawyer Macmillan & Bloedel) 1668 Frances..	AL 3-1388
LUM, SAM, (pkr M.B. & P.R. (Alberni) 627 East Georgia.....	MU 4-9780
LUM, SEE, 176 East Pender.....	
LUM, SEE CHONG, (Lowe See) 3444 St. Catherines.....	
LUM, SEK P. (waiter Rickshaw Chinese Foods) 2276 E. 1.....	
LUM, SEN, (Gdnr) 333½ Keefer.....	
LUM, SHEE TONG, (Jang Suet Y) (sawyer) 2276 East 1st.....	AL 3-2509
LUM, SHA CHUN (Suey Yee) (pkr Acme Shingle) 903 East 31st.....	
LUM, SHEE NEONG, 23½ East Pender.....	
LUM, SHEILA (studt) 196 West 18th.....	
LUM, SHING, 6,210 East Pender.....	
LUM, SING, 141½ East Pender.....	
LUM, SING (Nellie) (mlwkr Northwest Cedar Prods) 2046 E. Bway.....	AL 3-0539
LUM, SING, (ctkr Ferrera Ct) 100, 504 East Hastings.....	MU 3-4663
LUM, SING, 141½ East Pender.....	
LUM, SIT KWAN, MRS. (flat wk Keefer Lndry) 420 E. Hastings.....	
LUM, SOME, 258 East Pender.....	
LUM, SONNY, 3 West 22nd.....	TR 2-5792
LUM, SOO, (lab) rr 232 Union.....	
LUM, SOW L. (Do Sam) 315 East Georgia.....	
LUM, STANLEY, 315 East Georgia.....	MU 1-2306
LUM, SUE HONG, (pkr MB & PR (Alberni) 947 East Pender.....	
LUM, SUN HOR, (pkr MB & PR (Alberni) 677 Heatley.....	MU 4-9797
LUM, SUN, 753 Powell.....	MU 4-0537
LUM, T.G. (whsmn H.Y. Louie Co) 641 Jackson.....	
LUM, THOS. F.Q. (Annes M) (wtr) 2760 Gravely.....	
LUM, TIM (cook) 532 Keefer.....	
LUM, TIM (Ying Sung) 733 Keefer.....	
LUM, TIM SUM (wid T) 947 East Pender.....	MU 4-9961
LUM, TING (farmer) 748 Union.....	MU 1-5756
LUM, TUNG WAI (lab Red Cedar Sidewall) 732 princess.....	MU 5-7983
LUM, V. 2, 238 East 12th.....	
LUM, VICTOR (drftsmn S.P. Slenn Ltd) 224 Main.....	
LUM, VERNON H. (Ellen) (of Hong Kong Cafe) 1130 West 45th.....	AM 6-0750
LUM, WAH YING 868 E. Bway.....	
LUM, WAH 258 East Pender.....	
LUM, WAH 522 Union.....	
LUM, WAH (Yuk Ying) 2796 East 6th.....	
LUM, WAH BEN (wtr Marco Polo Restr) 1812 Adanac.....	
LUM, WAH CHEE (Lee Nga Yonn) (cook) 715 Heatley.....	
LUM, WAH CHEE 1194 Kelwna.....	AL 5-1724
LUM, WAH SUN (Yee) 2835 Eton.....	
LUM, WALLY (Kwong) (fctry wkr Gordon Belyea) 1849 Kitchnr.....	AL 3-1847

LUM, WAY (pkr MB & PR (Alberni) 293 E. Georgia.....	MU 1-0808
LUM, WAYNE (Joyce) (prop Wayne's Gro) 2983 Ruper.....	
LUM, WAYNE (press opr Genl Business Systems) 4242 Brant.....	
LUM, WON HEN (Chan Fun) (prop Sunshine Gro) 2246 Franklin.....	
LUM, WON HEN 2177 Dundas.....	AL 5-8545
LUM, WONG (wtr Gim Sing Restr).....	
LUM, YAM HONG 271 E. Georgia.....	MU 1-7954
LUM, YEE 1221 Phoenix Rmd.....	BR 7-1988
LUM, YEE (buyer Tom Yee Co) 721 East 42nd.....	
LUM, YEN JAN (retd) 244 East Georgia.....	
LUM, YET FOO (Jennie) 956 Keefer.....	
LUM, YET MAN (prop Argosy Cafe) 3444 St. Cathrne.....	TR 2-2138
LUM, YET FOO (Jennie) 956 Keefer.....	
LUM, YIN MING (May) (carp) 2876 East 3rd.....	AL 4-1884
LUM, YIN SONNY (Lai Wah) (sht mtl wkr Campbell & Grill) 3 West 22nd....	
LUM, MRS. YING (prop of Trinity Clnrs & Tailors) 868 E. Bway.....	
LUM, YING LAI (sec Shar Doy Assn) 23½ East pender.....	
LUM, YIP, 230 Main.....	
LUM, YOK SAM (slsmn Sunny's Marketeria) 521 East Cordova.....	
LUM, YON (of prior Serv) 524 Keefer.....	
LUM, YOU 23½ East pender.....	
LUM, YOU JONG (studt) 23½ East pender.....	
LUM, YOUNG KOW (Lowe) (jintr Balmoral Hotel) 639 Gore.....	
LUM, YOUY, 258 East pender.....	
LUM, YUK HOR 1036 Odium.....	AL 3-7679
LUM, YUM QUAN (prop Deer Lake Nursery) 4888 E. Grandv. Douglas.....	
LUMBERMAN'S LUNCH COUNTER (Jung Man Choon) 315 Carrall.....	
LUN, CHONG CO. (Pltry) 245 East pender.....	MU 1-3917
LUN, DAN (jintr Stanley Hotel) 21 W. Cordova.....	
LUN, HING FONG 320 East pender.....	
LUN, HOY KWONG (lab) 449 East pender.....	
LUN, JONG 346½ Keefer.....	
LUN, LOW 470 East Columbia, N. West.....	LA 1-6110
LUNG, BUCK WING (Kim Lui) (cook) 447½ Heatley	
LUNG, CHUNG JUNG (mlwkr King Lbr) 1233 Victoria.....	
LUNG, DING SING 42 East Cordova.....	
LUNG, DUCK 808 Gore.....	MU 5-7606
LUNG, FAT KEE CO. LTD.(B. Lim pres, S.C. Yip treas)(Meats) 174 E. Pdr.	MU 5-9041
LUNG, JEN BENEVOLENT SOCIETY (Lum Hon Wah mgr) 232 Main.....	
LUNG, KIM (of Lem Ching) (retd) 629 E. Cordova.....	
LUNG, KONG KUNG SHAW LTD., 135½ East pender.....	
LUNG, KONG TIEN YEE ASSN., 135½ East pender.....	
LUNG, KONG YOUNG MEN'S ASSN. (Quan York Yee) 135½ East pender.....	
LUNG, KUNG (Tien Yee Assn) 135½ East pender.....	
LUNG, WONG (retd) 6117 Kitchener, Bby.....	

STERLING HARDWARE LTD.

PETS & SUPPLIES - KEYS CUT - PAINTS

匙製 士打連銅鐵店 油銅
鎖 漆鐵

PH: AL 3-0353

2431 E. HASTINGS

CHINA TEMPLE

GIFTS FROM THE FAR EAST
CURIOS, LINEN, SILK, BAMBOO WARE

中國古玩公司 絲綢竹器古玩禮品

PHONE MU 4-6810

523 GRANVILLE ST.
VANCOUVER, B.C.

MA, C. TAILORS & CLNRS (M.C. Lew) 321 Cambie.....	
MA, MRS. MAY (mach opr Jones Tent) 224½ E. Georgia.....	
MABEL'S BEAUTY SALON (Mrs. M. Chan) 1, 9 East Hastings.....	MU 3-6415
MABEL'S CONFY. (W. Eng) 29 West Cordova.....	
MACK, FREDK. H. (Suehing) (prop Fairway Groc) 2424 Commercial.....	
MACK, KING MUN (of popular Cafe) 4120b East Hastings, Bby.....	
MACK, KOK WING (of popular Cafe) 4120b E. Hastings, Bby.....	
MAH, MRS. ADRIE B. (techn asst UBC) 105 Bonymr, West Van.....	WA 2-3507
MAH, ALBT (bodymn J. Mander Mtrs) (Mavis) 3192 East 1st.....	AL 3-1258
MAH, ALEX, 1066 Southgate, Richmond.....	BR 7-6646
MAH, ALICE (wid) (clk Westview Mkt) 4995 Quebec.....	
MAH, ALICE MRS. 6220 Main.....	
MAH, MRS. ANNE (prop Rosemary Dry Goods) 2425 Burrard.....	
MAH, ANNIE (pkr Terminal Fruit & prod) 753 Gore.....	
MAH, ANTHONY (T.V. servmn) 1537 Frances	
MAH, APARTMENTS (S. M. Mah caretkr) 880 East Georgia.....	
MAH, ART (Wing Lep) (retd) 565 Union.....	MU 3-6369
MAH, ARTH K. (cook Cathay Gdns)	
MAH, BEN 344 E. Hastings	
MAH, BERNADINE C. (sten Sung mgmnt) 2802 Turner.....	
MAH, BILL 734 Gore.....	MU 3-1917
MAH, BILL (prop Hillsboro Apts) 601 East 6th.....	
MAH, BILL (clk) 52 East Hastings.....	
MAH, BILL, 176 East Pender.....	
MAH, BING (of Chin's meat Co) 176½ East Pender.....	
MAH, MRS. BING 35 East Broadway.....	
MAH, BING, 517 East Georgia.....	MU 5-0369
MAH, BING CABINS 231 Union.....	
MAH, BING CHAS., 365 Blundl., Rmd.....	BR 7-7621
MAH, BING FOON (prop Wildwood Coffee Shop) 202, 341 Gore.....	MU 1-1073
MAH, BING KEN (Sum yee) (of yick Fung Tea Room) 3152 East 3rd.....	AL 5-9903
MAH, BING KUEN 165 E. Cordova.....	MU 5-9569
MAH, BING QUAI (lab) 517 Union.....	
MAH, BOBBY 168 East 35th.....	FA 5-8056
MAH, BON BOO (Sui Won) (prop Alexander Suites) 326 Woodland.....	AL 5-5556
MAH, BRYAN (atdt Dundas & Wall B. A. Service) 2425 Burrard.....	
MAH, BUNKIN (Some) (cook) 836 E. Cordova.....	
MAH, C.A. 3648 E. Hastings.....	CY 9-6749
MAH, CEDRICK (slsmn Melton's Realty) 637 West 14th.....	TR 4-9473
MAH, CEDRIC MRS. 1235 Comox.....	MU 4-9004
MAH, CHAN 258 E. Pender.....	
MAH, CHAN GEE (ntr) 635 Jackson.....	
MAH, MRS. CHANG (hlpr Northwest Food prods) 1466 East Pender.....	
MAH, CHAS. (of Hoy's Electronic Radio) (Susan) 615 East Pender.....	
MAH, CHEE BOW (retd) 101 East Pender.....	
MAH, CHEN (whsle meats) 524 Main, Res: 278 East Pender.....	
MAH, CHEN SHEE 2536 W. 8th.....	

ASHDOWN'S

HARDWARE • HOUSEWARES • GIFTWARES
PAINTS • FURNITURE • APPLIANCES

亞士愛公司

鋼鐵 油漆 電器 禮品 傢具 傢俬

PH: CY 9-3494 4240 E. HASTINGS

MODERN GARAGE



☆ SERVICE STATION
☆ GENERAL REPAIRS
☆ BODY & FENDER WORK

時代汽車房 上等汽油
修理汽車

Stothers and Dicken

TR. 4-9442

3810 MAIN STREET
VANCOUVER 10, B. C.

MAH, CHEW (pres Mah Soc of N. Am) 139 East Pender.....	
MAH, CHIN (whse meats) 176½ East Pender.....	
MAH, CHONG (Wong Ku) (prop C & K Gro) rr 2095 East 1st.....	AL 5-4047
MAH, CHONG KAI, 236 Campbell.....	
MAH, CHONG SHING (Lily) 2043 Pandora.....	AL 5-6882
MAH, CHUCK (farmer) 822 Jackson.....	
MAH, CHUE (prop China Lndry) 1027 Robson.....	
MAH, CHUK MUK (lndry Agcy) 245 Main.....	
MAH, CON WAY, (retd) 101 East Pender.....	
MAH, DAVID (Utilitymn A & N Store) 1005 Coml.....	
MAH, DAVID F. (microwavemn B.C. Tel) 655 Silverdale pl.....	
MAH, DAVE F. 1675 Comox.....	MU 1-1677
MAH, DEN WAH (mlwkr) (Frances Chow) 2210 Victoria.....	
MAH, DICK, 250 Union.....	MU 5-7693
MAH, DICK, 782 East Georgia.....	
MAH, DICK (of Yick Fung Tea Room) 673 Keefer.....	
MAH, DOCK HO 407 Union.....	MU 3-2645
MAH, DON 406, 1380 Jervis.....	MU 4-7608
MAH, DONG LEE 1726 East 5th.....	AL 5-0812
MAH, DONG (Mai) (hse boy Georgia Hotel) 2639 Carolina.....	
MAH, DORA (fltwk Keefer Lndry) 734 Keefer.....	
MAH, E. GEO (Mona) (prop Kenward Co) 1685 East 60th.....	
MAH, EDDIE (Dale) (lab BDD) 4403 Quebec.....	TR 4-0983
MAH, EDW HONG YUEN 641 Jackson.....	MU 2-2489
MAH, MRS. EVA H. (rooms) 2271 Pandora, Res: 2796 W. Broadway.....	AL 5-6402
MAH, F. SING (Edith L) (fshrmn) 2828 Franklin.....	AL 3-1227
MAH, MRS. FAB (cook jalms Grill).....	
MAH, FARM (Mah Jong Woo & Mah Jan Young) (mkt Gdnr) Musqueam Indian R	
MAH, FAT KING (lab) 100 East pender	
MAH, FLORENCE (acct clk Murray-Brantford) 482 West 37th.....	
MAH, FAT KING 100 E. Pender.....	
MAH, FOOK (Mah Yee) (lab) 207 East Pender.....	
MAH, FOOK 176 E. Pender.....	
MAH, FRANK (prop Crystal Fruit Mkt) 1875 Commercial.....	
MAH, FRANK (pntr) 333 Powell.....	
MAH, FRED (Lily) (sawyer Empire Box) 2289 Renfrew.....	
MAH, FRED (opr pender Cabs) 2016 East 1st.....	AL 5-6932
MAH, FREDK. 83 West Pender.....	
MAH, FREDK. F. (Mae) (slsmn Dom Conf) 1098 Wolfe.....	RE 8-2974
MAH, FREDK. (electn Wallace Neon) 1098 Wolfe.....	RE 8-2974
MAH, FUN (Chang) (shpyd wkr) 1466 East pender.....	
MAH, FUNG KIP 231 Union.....	
MAH, GANG SEN (Gee S. Kung) (prop Busy Bee Gro & Flowers) 975 But.....	
MAH, GEE (prsr Hong Lee Lndry) 139 East Pender.....	
MAH, GEE, 827 Union.....	MU 5-5588
MAH, GEE CHAN (jntn Bway Hotel) 635 Jackson.....	
MAH, GEK (retd) 231 Union.....	
MAH, GEO 420 East Hastings.....	MU 1-5771
MAH, GEO (pkr Chow Prod) 5408 Manson.....	
MAH, GEO (prop B.C. Fish Co).....	
MAH, GEO C. (Kath) (prop Busy Bee Gro) 2339 Granville.....	
MAH, GEO CHEE 2669 West 6th.....	RE 3-5423
MAH, GEO (F. Mamie) (formn Can Fish) 1105 Keefer.....	MU 1-6750
MAH, GIM JACK (Chong Yee Mui) 2241 William.....	
MAH, GIM JACK (Koy Goto) 316 Powell.....	
MAH, GLADYS (studt) 3950 Main.....	

MAH, GONE (prop-Carmel Gro) 1014 Cardero.....	
MAH, GONG S. (Shook Kuen) (slsmn) 1166 East 26th.....	
MAH, GOON CHEE (Lily) (prop Courtesy Kitchen) 323 E. Broadway.....	TR 6-8157
MAH, GORDON (app brew mstr Lucky Lager Brew) 2828 Franklin.....	
MAH, GORE (Lily) 3590 Osler.....	RE 8-7963
MAH, GOW (retd) 5, 210 East pender.....	
MAH, HARRY, 441 East Georgia.....	
MAH, HARRY 467 Keefer.....	MU 3-4693
MAH, HEE 146 East Cordova.....	
MAH, HEE (lab) 278 Keefer.....	
MAH, HEE (retd) 231 Union.....	
MAH, HENRY 706 Milr Rmd.....	CR 8-8703
MAH, HONG (Lillian) (prop Victory Marketeria) 3950 Main.....	TR 4-3648
MAH, HONG 101 East pender.....	
MAH, HONG FAT 67 East Hastings.....	
MAH, HOP (hlpr Louie's Sea Foods) 291 E. Georgia.....	
MAH, HOY (of Hoy's Electric Radio) 332 East Pender.....	
MAH, HOY 615 East Hastings.....	MU 4-0661
MAH, HUEY (cannerymn) 541 Jackson.....	
MAH, HUEY HONG (cook Golden Horseshoe Restr) 1941 East 22nd.....	
MAH, HUNG PUN (retd) 231 Union.....	
MAH, HUNG 234 Union.....	
MAH, J. 1450 Burnaby.....	MU 4-1890
MAH, JACK 101 East Hastings.....	
MAH, JACK (retd) 242 Powell.....	
MAH, JACK SING (cook Marco Polo Restr) 343 prior.....	
MAH, JAS. (pkr Western packaging) 647 Dunlevy.....	
MAH, JAS. (prop Sureway Driving School) 3126 Commercial.....	
MAH, JAMES, 719 E. Pender.....	
MAH, JAS., 236 Campbell.....	
MAH, JAS. (Elsie) (slsmn China Agencies) 3067 Copley.....	HE 1-1956
MAH, JAN YOUNG (Chan) (of Mah Farm) Musqueam Indian Reserve.....	
MAH, JAN YOUNG 1028 Odium.....	AL 5-8888
MAH, JANE (clk Munshaw Colour Serv) 3426 W. 11th.....	
MAH, JEA WONG (prsr Keefer Lndry) 268 Powell.....	
MAH, JEAN (wid S) 615 E. Hastings.....	
MAH, JEAN (studt) 3426 West 11th.....	
MAH, JEAN (Biller Gene Distributors) 5491 Elizabeth.....	
MAH, JIM 237 Main.....	
MAH, JIM 4, 210 E. Pender.....	
MAH, JIMMY 1651 Venbls.....	AL 4-1540
MAH, JIM S.C. (prop Derek's Coffee Bar) 504 E. Hastings.....	
MAH, JIMMY S.M. (accts payable pac prod) 880 East Georgia.....	
MAH, JING WING (Funsun) (prop Daily Food Store) 1166 East 26th.....	
MAH, JING WING (Wong Fun Sen) (prop Daily Food Store & Rooms)	
975 Bute.....	MU 4-0550

FRENCH POLISHING

Avalon Finishers
Spray Finishing

SPECIALISTS IN TOUCHING UP AND REFINISHING
HOUSEHOLD AND OFFICE FURNITURE

Antique & Modern Furniture
REPAIRED & POLISHED

PH: RE 1-2511
ALEX McCUAIG

2828 West 4th Avenue
Vancouver 8, B. C.

亞威倫傢俬店

GRAYCE FLORISTS

MEMBER FLORISTS
TELEGRAPH DELIVERY ASSN.

哥里士花店 花園花球

HOTEL GEORGIA MU 4-2615
HOTEL VANCOUVER MU 3-5932

PH: AL 3-3102 2523 E. HASTINGS ST.



MAH, JOE (cook) 139 East Pender.....	
MAH, JOE, 780 East Cordova.....	
MAH, JOHN (gdnr Mrs. M.L. Tobin) 1251 Matthews.....	MU 1-6776
MAH, JOHN P.Y. (Judy J) 5940 Buchanan, Bby.....	
MAH, JOK (ret'd) 322 Keefer.....	CY 8-2362
MAH, JONG WO (farmer) 635 Jackson.....	
MAH, JONG WOO (Lee Juining of Mah Farm) Musqueam Indian Reserve.....	
MAH, MRS. JUDY J. (prop Judy's Beauty Salon) 5940 Buchanan Bby.....	CY 8-2362
MAH, MRS. JULIE (opr Suzanne Sportwear) 1941 East 22nd.....	
MAH, JUNG 139 East Pender.....	
MAH, JUNG (cook) 420 East Hastings.....	
MAH, K.W. MRS. 2859 Manitoba.....	TR 9-2792
MAH, MRS. K.W. 5, 372 Powell.....	
MAH, KAI MING (Kee Jang) (Lai Hing Leung) (prop Roxboro Apts) 2, 1472 Charles.....	AL 3-6002
MAH, KATHLEEN (office clk Millers Cre JWlrs) 627 Keefer.....	
MAH, KEE 258 East Pender.....	
MAH, KEN 865½ E. Cordova.....	
MAH, KEN (studt) 202, 341 Gore.....	
MAH, KEN (cook Dairy Dell Cafe) 6 Water.....	
MAH, KEN K. (postmn) 865½ East Cordova.....	MU 4-5581
MAH, KEN W. (bkkpr CPA) 2828 Franklin.....	
MAH, KENNETH 326 Woodland.....	AL 3-8181
MAH, KENT SUEY (cook Argosy Cafe) 224½ E. Georgia.....	
MAH, KIE (slsmn E. A. Morris) 5408 Manson.....	
MAH, KIM H. (Marie J) (prop Apex Television Serv) 2356 W. 8th.....	RE 8-6462
MAH, KIM 623 East Keefer.....	MU 3-0802
MAH, KIN (of Yick Fung Tea Room) 3152 East 63rd.....	
MAH, KING 5, 224½ E. Georgia.....	
MAH, KING (Mah Chun M) (ccok White Lunch) 2807 McGill.....	
MAH, KING SHAN (hlpr Prog Mfg) 101 East Pender.....	
MAH, KONG (of Wilson Cafe) 641 Jackson.....	
MAH, KONG NON (Chan Won) (lab) 1775 East 5th.....	AL 5-1951
MAH, KONG WING (Lee Shee) (of Steve's Cafe) 1908 Comcl.....	AL 5-8391
MAH, KUO 432 E. Pender.....	
MAH, KWOK YEN (farmer) 278b East Pender.....	
MAH, KWON DOT (dshwshr Fish & Oyster Bar) 631 Dunlevy.....	
MAH, KWONG CHEW (Lai) (cook) 780 East Cordova.....	
MAH, KWONG HIN 231 Union.....	
MAH, LAI CHUNG, 258 East Pender.....	
MAH, LAK, 123 East Pender.....	
MAH, LARRY (Pauline) (prop Daily Fruit Mkt) 2409 Burrard.....	
MAH, LARRY (May) (jnt'r W.C.B.) 482 West 37th.....	
MAH, LEE, 236 Campbell.....	
MAH, MRS. LEE SHEE (of Steve's Cafe) 1748 Pandora.....	AL 5-8391
MAH, LEONG 35 W. Broadway.....	TR 4-7163
MAH, LEONARD (Eleanor) (disp Marco Polo Rest'r) 2336 St. Catherines.....	
MAH, LESLIE 3460 E. Georgia.....	CY 8-3391
MAH, LESLIE (Miu Sheung) (baker Weston's) 475 N. Garden.....	
MAH, LESLIE (Florence) (frozen Foods W.H. Malkin) 482 West 37th.....	FA 5-3650
MAH, LET (ret'd) 123 E. Pender.....	
MAH, LILY 531 E. Georgia.....	MU 4-2653
MAH, LILY (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 531 East Georgia.....	
MAH, MRS. LILY (lab Nifty Noodles) 2043 Pandora.....	
MAH, MRS. LILY (slswmn C.S. Gee Prod) 1236 East 18th.....	TR 4-2057
MAH, LILY MRS. 3813 Norflk Bby.....	HE 4-2914

MAH, LILY MRS. 2289 Renfrew.....	AL 5-9789
MAH, LIN CHOON (lab) 546 Columbia.....	
MAH, LIP BONG 753 Gore.....	MU 5-8203
MAH, LIP BONG 254 E. Georgia.....	
MAH, LIP SHALL 517 - 16th St. N.W.....	LA 2-8890
MAH, LLOYD (Wong) (cook Cathay Gdns) 278 Keefer.....	MU 3-0897
MAH, LOCK YON 2794 Pandora.....	AL 5-2190
MAH, LOOK (retd) 868 West 17th.....	
MAH, LOY, 441 East Georgia.....	
MAH, MRS. LUM SHEE 538 East Georgia.....	
MAH, LUM YEE, 546 Columbia.....	
MAH, LUNG CHING 234 Union.....	
MAH, MRS. MAE (prop Dom Conf) 1098 Wolfe.....	RE 8-2974
MAH, MAMIE (slswmn H.B.C.) 1105 Keefer.....	
MAH, MRS. MAMIE (sten plywood Mfrs Assn) 637 W. 14th.....	
MAH, MARIE (clk CP Mdse Servs) 3463 Triumph.....	
MAH, MRS. MARIE (nurse Canada packers) 2356 W. 8th.....	
MAH, MARK (Elaine) (of the Green Jade Cafe) 2737 Turner.....	AL 3-0892
MAH, MARVIN (Susan) (prop Sonny Hotel) 927 Main	MU 2-3059
MAH, MRS. MARY 347 W. Pender.....	MU 1-6785
MAH, MARY L. (wid F.S.) (pres Quon On Co) 1171 West 12th.....	RE 1-2202
MAH, MARY LAM 438 Main.....	MU 1-1025
MAH, MAY (clk Reed Shaw & McNaught) Suite F 35 West Broadway.....	TR 4-7163
MAH, MAY (wid M.S.) 2802 Turner.....	
MAH, MAY LEN 647 Dunlevy.....	MU 4-1054
MAH, MERTON (Ida) (supvr Visco Pltry Pkg) 143 East 49th.....	FA 7-7204
MAH, MING (Lily) (acct) 3813 Norfolk Bby.....	
MAH, MING (sec Duck Lee Social Club) 101 East Pender.....	
MAH, MOON 2584 E. Georgia.....	AL 4-1474
MAH, MOON (chkr Keefer Lndry) 231 Union.....	
MAH, NEIL (Ella) (whsmn H.Y. Louie) 7 East 23rd.....	
MAH, NELLES R. (clk Bk of Mont) 3950 Main.....	
MAH, NG SHEE (wid S) 482 West 37th.....	
MAH, NINA (slswmn Bob's mkt) 868 West 17th.....	TR 4-0980
MAH, NOEY (Yet Lan) (lab) 753 Gore.....	
MAH, NUN, 258 East Pender.....	
MAH, ON 343 East Georgia.....	
MAH, PARK (retd) 231 Union.....	
MAH, PETER 65 W. King Edward.....	TR 6-1978
MAH, PETER (Jean) (restr hlpr) 617 Victoria.....	
MAH, PETER Y. (Loo Sue yee) (cook) 714 Jackson.....	MU 4-9604
MAH, PETER S.F. (barber) 124 E. Pender.....	
Residence: 638 Prior.....	
MAH, PHILIP (oiler BCCSS) 746 Keefer.....	
MAH, PING (cook) 278b East Pender.....	
MAH, PING 5113 Byrne, Bby.....	HE 1-2861
MAH, PON 2 West 20th.....	TR 6-0639



Gillies

夜珠
店里士

FLOWER SHOP LTD.

"Artistry in Flowers"

A COMPLETE FLORAL SERVICE

NIGHT CALLS: RE 8-6531 鮮花夜園花球

TRinity 4-7610

4491 MAIN STREET (at 29th)

E. Vaglio Fireplace Co. Ltd.

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS FOR

THE VAGLIO WARM AIR

專造 壁安
CIRCULATING FIREPLACE UNIT 壁安
FIRE PLACE ACCESSORIES 壁安

PH: CY 8-6494

3605 E. HASTINGS ST.

MAH, PON KAI	231 Union.....	
MAH, PONG BOO (Wong Fong Shi) (retd)	2054 Pandora.....	
MAH, POY CHING (retd)	101 East Pender.....	
MAH, QUICK LEUNG (Poon Po King) (lab)	5, 734 Keefer.....	
MAH, QUE YING (prsr Keefer Lndry)	734 Keefer.....	
MAH, QUEN (dshwshr Doric Howe Motor Hotel Restr)	832 E. Pender.....	
MAH, RICHARD. K.C. (Lily) (clk Quon On Co)	4589 Venables, Bby.....	CY 8-8024
MAH, ROBT (Rosemary) (slsmn pac Prod)	519 West 14th.....	
MAH, ROBT (Florence) (drftsmn Heat & Power Eng)	538 East Georgia.....	MU 4-9902
MAH, ROBT (Sue) (whsmn Chess Bros)	5466 Main.....	
MAH, ROBERTA K. (steno BCE)	2828 Franklin.....	
MAH, ROSE (Lndry wkr)	1726 East 5th.....	
MAH, ROY (Adrie) (dir Chinese pub Bureau)	105 Bonyrn W. Van.....	WA 2-3507
MAH, SAI JANG (retd)	101 East Pender.....	
MAH, SAM	236 Campbell.....	MU 1-8739
MAH, SAM FOOK, (Mai) (cook)	836 East Cordova.....	MU 1-8739
MAH, SAM LEU (retd)	3, 210 East Pender.....	
MAH, SANDRA (hlpr kelnert's Food prods)	635 Jackson.....	
MAH, SEEK	822 Jackson.....	MU 4-5603
MAH, SEN WON (sec Oriental patriotic Soc)	101 East Hastings.....	
MAH, SEW JUN (drvr Ding Ho Drive-In) (Chow Ling) (lab)	734 Jackson.....	MU 5-0080
MAH, SHAN YUEN (Sue Len) (kitchen hlpr)	330 East Cordova.....	
MAH, SHEE	41 East Hastings.....	MU 1-7983
MAH, SHEW,	2802 Turner.....	AL 5-9153
MAH, SHICK PANG (wtr Wally's Gro)	1196 Powell.....	
MAH, SIN	8, 224½ E. Georgia.....	
MAH, SO LAN (studd)	635 Jackson.....	
MAH, SOCIETY OF NORTH AMERICA (Mah Sing, pres)	139 East Pender.....	
MAH, SOO DIP (Chang) (hlpr Northwest Food prods)	1466 East Pender.....	AL 5-2098
MAH, SOON (retd)	234 Union.....	
MAH, SUE (cook Louie's Sea Foods)	112 East Pender.....	
MAH, SUE TON (fltwk Keefer Lndry)	331 Main.....	
MAH, SUEY (lab)	5, 210 East Pender.....	
MAH, SUEY SUEN (mech Elks Gar)	224½ E. Georgia.....	
MAH, MRS. SUI WON (pove mach opr Westport Mfg)	2136 William.....	
MAH, SUN (of Sing Kee Lndry) rr	263 East 6th.....	
MAH, SUN GONG (Ling yow) (hlpr Keefer Lndry)	394 E. 28th.....	TR 9-4469
MAH, SUNNY	330 East Cordova.....	MU 3-3407
MAH, TAN (retd)	101 E. Pender.....	
MAH, TED (cook USS)	633½ East Pender.....	MU 4-5070
MAH, TEI (Chung Shee) (of Sing Kee Lndry) rr	263 East 6th.....	
MAH, THOS. (Chansui) (prop Supreme Gro)	3157 Kingsway.....	
MAH, THOS. (Corinne) (acct Bk of Mont)	1345 Arberlynn, N. Van.....	YU 7-1590
MAH, TIM (Betty) (prop Alma Market)	734 Keefer.....	
MAH, TIM (wtr Hastings Cafe)	6691 East Hastings, Bby.....	
MAH, TIM (Chowlaisou) (of Elliotts Gro)	186 E. 46th.....	
MAH, TIM (prop Eddie's Locksmiths & Grinders)	1369 Gravely.....	
MAH, TIM (Chowlaisou E) (prop Elliotts Gro)	186 East 42nd.....	FA 1-6097
MAH, TIP, (cook E. Stanford)	4426 Cartier.....	
MAH, TIP (Gin Siu) (cook)	549 East 7th.....	TR 6-8596
MAH, TOM	1157 No. 4 Rd. Richmond.....	BR 7-5490
MAH, TOMMY (Corinne) (asst mgr Bk of Mont)	138 E. Pender.....	MU 4-1357
Residence: 1345 Arberlynn Dr. N. Van.....		YU 7-1590
MAH, TOM SHOW (Pon Suy Wun) (cook)	716 East Cordova.....	MU 4-0529
MAH, TONG,	635 Jackson.....	

MAH, TOYE 16, 619 Heatley.....	
MAH, VICTOR (genl wkr Barvic Eng) 1476 E. Pender.....	
MAH, WAH (Suey yee) (civil servant) 852 East Pender.....	MU 4-2045
MAH, WAI (barmn Lotus Gdns) 2 West 20th.....	
MAH, WAI KWONG (lee Soo) (mlwkr) 3, 880 E. Georgia.....	
MAH, WALLY H.T. (mech F. L. Bott & Co) 1941 East 22nd.....	TR 6-5707
MAH, WAN YING (smstrs) 1507 East 55th.....	
MAH, WAY LIM (retd) 101 East Pender.....	
MAH, WAYNN LEE 330 N. Nanaimo.....	AL 5-3758
MAH, WEE JUNG 737 Prior.....	
MAH, WM. (Margt) (furnace installer) 323 East Broadway.....	
MAH, WING (Mee Wong) (cook) 1537 Frances.....	AL 3-8161
MAH, WING (Rowena) (prop Kuon Chin Book Club) 3425 Nanimo.....	TR 9-3865
MAH, WING DONG 2639 Carolina.....	TR 6-9026
MAH, WING HAWK, 2136 William.....	AL 3-9773
MAH, WING KAI, 509 Carrall.....	
MAH, WING KIM (bell boy Hotel Georgia) 549 East 7th.....	
MAH, WING MOW 1547 Comox.....	MU 4-0946
MAH, WING TOY, 231 Union.....	MU 1-7961
MAH, WO (retd) 50½ Market Alley.....	
MAH, WOO JING 2225 Turner.....	AL 5-3714
MAH, MRS. WONG (slswmn) (Daily Food Store) 1166 East 26th.....	
MAH, WOO JING (Wong Wee Chow) 227 East Georgia.....	
MAH, YEE (retd) 126 East Pender.....	
MAH, YEN YOW 176 East Pender.....	
MAH, YICK, 258 East Pender.....	
MAH, YICK LEE (Yee Guey Gin) (cook) 245 East Georgia.....	
MAH, YING ARK (cook) 219 Gore	MU 1-1598
MAH, YING GAIN (Wong Yut Bo) (prop Republic Conf) 161 East Cordova.....	MU 1-4586
MAH, YOUNG (mgr Natl Dry Goods) 27 East Pender.....	
MAH, YUAN (retd) 5, 210 East Pender.....	
MAH, YUE DUCK 236 Campbell.....	
MAH, YUE, WEE, 734 Keefer.....	MU 4-1778
MAH, YUEN SOON 5408 Mansn.....	AM 6-2881
MAIN CAFE (Ben & Lin Hoy Sam) 4210 Main.....	TR 4-9026
MAIN DRUGS LTD. (Wong Wing Yin pres) 434 Main.....	MU 4-8634
MAIN FOOD MARKET (G. Jang) 3851 Main.....	
MAIN FORD CO. (Chow poy) 626 Main.....	MU 1-2012
MAIN ROOMS (S.W. Hong) 117 Main.....	
MAIN USED BOOKS EXCHANGE (Bing Yee) 714 Main.....	
MAINWAY LUNCHES (C. Bing) 1849 Main.....	TR 4-9962
MAN, JOON CHING (cook Scott's Cafe) 422 Alexander.....	
MAN, LAM WING (dshwshr Scott's Cafe) 474 East Cordova.....	
MAN, LEE, 432½ Keefer.....	MU 3-0872
MAN, LEE YUEN (mkt gdnr) 41st & SW Marine.....	AM 6-9218
MAN, LEM CHAN (pntrymn Scott's Cafe) 472 East Cordova.....	
MAN, NIN KWOK (pkr Acme Shingle & Lbr) 433 East Hastings.....	
MAN, VERNON 1283 SW Marine.....	
MAN, YIP (jntr Elks Club) 442 Gore.....	
MAPLE GROCERY (Y. & E. Wong) 2002 West 4th.....	RE 3-6033
MAR, AGENCIES (Gen Ins) 416 Main.....	MU 4-2744
MAR, ALBT (clk Bway Hotel) 6009 Oak.....	AM 1-5957
MAR, ADW. (drftsnn ornamental Bronze) 2258 East 5th.....	
MAR, DR. ANDREW (retd) 3307 West 14th.....	RE 1-5986
MAR, ARCHIE (cook) 126½ West 8th.....	

MAR, BETTY C. (clk BC Govt) 6009 Oak.....	
MAR, CAROLE (Key Punch opr MSA) 327 West 21st.....	
MAR, CHOO 575 East Pender.....	
MAR, DICK 176 East Pender.....	
MAR, DON C. (studt) 327 West 21st.....	
MAR, EILEEN (studt UBC) 3307 West 14th.....	RE 1-5986
MAR, ESTHER, (emp Keefer Lndry) 444 Union.....	MU 3-4720
MAR, EVELYN (office S. Harrison Clothes) 6117 Kitchener.....	
MAR, EVELYN (sten Shakespeare & Hutcheon) 535 West 62nd.....	
MAR, F. MISS (sten J & K Newbury) 102, 1135 West 11th.....	RE 1-8728
MAR, GERALD (draftsmn H.A. Simons) 202, 1615 Frances.....	AL 3-8815
MAR, GILBERT, S. (Rotary pies distrb) 1011 East 10th.....	TR 6-7746
MAR, GEORGE 1040 No 4 Rd Rmd.....	BR 7-6469
MAR, GIN JACK 2241 William.....	AL 3-9652
MAR, GLORIA (studt) 535 West 62nd.....	
MAR, HARRY C. (Edythe) (prop Elks Gar) 327 West 21st.....	TR 4-5077
MAR, HENRY L. (Esther) (mech Elks Gar) 444 Union.....	
MAR, J. MISS 1109 Nelson.....	MU 3-2909
MAR, JACK (Dorothy) 715 Dunlevy.....	MU 5-9592
MAR, JACK 155 East 48th.....	FA 5-3358
MAR, JAS. (Eileen) (prop Westview Mkt) 5429 Willow.....	AM 1-4608
MAR, JEAN (studt UBC) 3307 - West 14th.....	
MAR, MRS. JOSEPHINE (opr Northwest Food Prods) 5554 Victoria.....	
MAR, JOYCE, (tchr Surrey School Dist) 327 West 21st.....	
MAR, JUNE, (cook Steadman pte. Hosp) 1109 Nelson.....	
MAR, KAI LEONG (dir East West Enterprises) 6009 Oak.....	
MAR, KAI S. (bkpr Yuen Fong Co) 14,619 Heatley.....	
MAR, KAI SUE, 2791 Charles.....	AL 5-2212
MAR, KUM YOU (mech Elks Gar) 168 Powell.....	
MAR, LEE HING, (Ng Shui Yiu) (cook) 5, 830 Jackson.....	MU 3-0150
MAR, LEUNG, (sec Chinese Civic & Scientific Soc) 6009 Oak.....	
MAR, LORRAINE (pte Sec BC Union League) 535 West 62nd.....	
MAR, M. JACK, (Jane) (clk Castle Hotel) 155 East 48th.....	
MAR, MABEL, MRS, 2258 East 5th Ave.....	AL 5-2246
MAR, MAE, (clk Toronto Dom Bk) 675 Salsby.....	
MAR, MING, (Josephine) (mgr Northwest Food Prods) 5554 Victoria.....	FA 5-6054
MAR, MURIEL (steno Sutton Braidwood Morris) 1992 East 11th.....	
MAR, NEE CHOW, (Wong Poon Yue) (cook) 822 E. Pender.....	
MAR, P. HARVEY, 3249 E. 20th.....	HE 4-9480
MAR, PETER C. (prod clk Hammond Furn) 6009 Oak.....	
MAR, QUE KWIA, 616 Dunlevy.....	
MAR, RHODA (studt UBC) 5554 Victoria.....	
MAR, RICHD, (Toy) (prop R. Mar Jewellery) 2316 West 13th.....	RE 8-9889
MAR, RICHARD JEWELRY, 107A E. Pender.....	MU 4-5742
MAR, STAN G. (Norma) (mgr Quon On Co) 535 W. 62nd.....	FA 5-7091
MAR, SYLVIA B. (clk MSA) 2258 East 5th.....	
MAR, TED, (studt U.B.C.) 5554 Victoria.....	

VITAMINS - TONICS
COSMETICS - TOYS
PHOTOGRAPHIC SUPPLIES
PRESCRIPTION PHARMACISTS

Columbia
DRUGS LTD.
MU. 1-3940
HASTINGS & COLUMBIA - VANCOUVER 4, B.C.

化藥
粧品
品補丸
映具

藥哥
房林
比亞

HASTINGS SEA FOODS



喜士
定
魚
各
種
海
鮮

PH: AL 3-1225 2486 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

MAR, TIMOTHY, (Evelyn) (prop Mar Agencies) 6117 Kitchener Bby.....	CY 9-3687
MAR, VICTOR (Pansy) (offer Customs) 2815 East 54th.....	HE 1-3653
MAR, WALLACE (Helen) (whsmn H.Y. Louie Co) 1621 Adanac.....	AL 3-2196
MAR, WALLACE K. (asst mgr Lotus Hotel) 2, 2256 Franklin.....	AL 5-4971
MAR, WEE JUNG, 737 Prior.....	MU 3-5620
MAR, WILFRED, (Muriel) 1992 East 11th.....	TR 2-2094
MAR, YING GIT (mt pkr Kam Yin Jan) 653 Union.....	
MARANNA BEAUTY SALON (Miss L. Marr & Miss J. Gruber) 207, 144 W. Hast	MU 5-0724
MARBLE ROOMS, (J.J. Chu & D.S. Yee) 107 West Cordova.....	MU 3-9023
MARFUN, FRANK (Wong Chew Ying) (mech) 627 Keefer.....	MU 4-9597
MARI'S CLEANERS (W.C. & Mrs. M. Wing) 4741 East Hastings, Bby.....	CY 9-4130
MARIAN'S CAFE, (B.H. & Mrs. C.Y.K. Sit) 270 Powell.....	MU 1-6034
MARIE'S BEAUTY SALON (Mrs. P. Lam) 2, 440 Main.....	MU 5-0014
MARINE DR. GRNHSES. (Joe & Eug Leong) 304 S.W. Marine.....	FA 5-1111
MARK, MRS. ANN (pres Hoy's Brokerage) 5329 Manson.....	AM 6-0806
MARK, CY P. (Ann) (sec Treas. Hoy's Brokerage) 5329 Manson.....	AM 6-0806
MARK, JIN POI (Suey Narg) (cook) 880 East Georgia.....	MU 2-1084
MARK, KEE (Lee Yoke Bow) (cook USS) 860 East Georgia.....	MU 1-1669
MARK, KWONG (cook Ding Ho Drive In) 1152 E. Georgia.....	
MARK, YEE FANNIE MRS. 1521 Mayrs N.W.....	LA 2-1784
MARK, YU WAH (Maik W) (cook) 4, 5235 Main.....	FA 1-3883
MARKET GARDENS (C. Wong) 2545 14th, BBy.....	
MARKETERIA, THE (Y.Y. Young) 7211 Main.....	FA 7-6230
MARKETWISE FOODS (G. Fong) 2496 Marine, W. Van.....	WA 2-6181
MARL CAFE (G.J.W. & D. Jang) 9182 Hudson.....	AM 1-6911
MARPOLE SHOE RENEW (R. & Y.Y. Leong) 1363 SW Marine.....	
MARQUIS APTS. (Quon Wing) 157 - 185 East 3rd.....	
MARR, ALFRED 835 East 21st.....	TR 9-3765
MARR, ALLAN (Diana) (eng Can Govt) 8820 Cartier	AM 1-9774
MARR, BING G. (Anna) (archt CBK Van Norman & Assocs) 4205 Price Cres..	HE 3-5255
MARR, LOIS (of Maranna Beauty Salon) 6, 3648 East Hastings.....	
MARR, ROBT. (cook Brite Cafe) 252 Powell.....	MU 4-4736
MARR, S.F. (slsmn Chinese publicity Bureau) 101 E. Hastings.....	MU 1-3445
MASTER CHEF DINER (Mrs. M. Lee) 2481 East Hastings.....	AL 4-1855
MASTER CLEANERS (B. Lambe) 3274 West Broadway.....	RE 8-6520
MASTER TAILORS & Cleaners (Mah Dong) 902 Commercial	AL 3-9633
MAYO HOTEL (Wong Mee June) 545 Main.....	MU 1-4443
MECCA GRILL (Y. Lim) 820 Hornby.....	MU 3-9461
No. 2 1209 Burrard.....	MU 3-9905
MEE, LAI (Mrs. A. Lee) (barber) 205 Powell.....	
MEE, SANG POULTRY (K. Jung) 1158 Powell.....	MU 1-8817
MEE, TIM (plnt wkr Visco Pltry).....	
MEE, YOU LEE (Penny Lee) 2106 Adanac.....	
MEE-LI DRESS SHOP (Miss B. Jang) (Mrs. R. Wong) 3187 W. Broadway.....	
MELROSE MARKET (K.M. & Mrs. B.A. Tong gro) 3632 West 4th.....	
MEN, YIP 434 Glen.....	MU 4-3667
MEW, A.A. 508 Garrett N.W.....	LA 1-4376

Walter's SPORTING GOODS



華德運動用品店

鳥槍皮球一切運動品

AL 3-9567

2609 E. HASTINGS ST.

ARTOM BAILIFFS LTD.

SEIZURES ARE OUR BUSINESS
 WE SPECIALIZE IN MORTGAGES - RENTS
 CONDITIONAL SALE AGREEMENTS
 PROCESS SERVING
 INVESTIGATIONS
 DEPENDABLE EFFICIENT SERVICE
 AT ALL TIMES

 搜
 偵
 查

 亞
 參
 斯

PHONE: TR 2-5722

4520 MAIN STREET

MEW, BELL (slsmn Sunnyside Fruit Mkt) 2, 676 Davie.....	MU 5-9830
MEW, HENNY W. (Eleanor F) (techl serv rep Ford Motor) 5412 Larch.....	AM 6-9465
MEW, HUNG HON WAH (clk Tommyjs Prod) 4520 Kingsway.....	
MEW, JOCK SING (Chu Wai Hing) (prop Sunshine Fruit Mkt) 5733 Victoria	
MEW, MARION (studdt) 5412 Larch.....	AM 6-9465
MEW, SING BUN (prop Tommy's Prod) 4520 Kway Bby.....	
MING, D.K. CO. 119D E. Pender.....	MU 3-1438
MING, CHAN (dir N. Am Distribs) 450 W 46th.....	
MING, CHEW (May) (cafewkr) 301, 504 East Hastings.....	
MING, FONE (Fong Yen Hen) (prop Gin's Watch Reprs) 243 Main.....	
MING, JIN FEE (of Sun Ah Hotel) 100 East Pender.....	
MING, LEE LNDRY (Chee Bing Gin) 418 East Hastings.....	
MING, MOCK (wtr Le Man Cafe) 316 Keefer.....	
MING, N.G. (studdt) 66 West 20th.....	
MING, SING (prop On Lock Yuen) 501 Heatley.....	
MING, SUN JOHN (Mew Yip) (caretkr R. Chew) 5, 1424 Frances.....	AL 5-7459
MING SUN ORGANIZATION 268 Powell.....	MU 1-6710
MING, SUN READING ROOM (Quon Wong atdt) 268 Powell.....	MU 1-6710
MING WO HARDWARE CO. LTD. (Wong Chew Lip) 23 East Pender.....	MU 5-8735
MING, WONG (jnttr Castle Hotel) 306 Keefer.....	
MING, WONG (cook White Lunch) 522 Shanghai Alley.....	
MING WONG 1026 East 39th.....	FA 5-8140
MING'S GROCY (M.F. Chong) 1002 East 12th.....	TR 6-8654
MING'S RESTAURANT (T. Louie, pres. J. Lim secy) 147 East Pender.....	MU 3-4722
or.....	MU 2-9329
MOCK FONG YUEN (Sum Cee) (cook) 2726 Franklin.....	AL 3-2174
MOCK, JUNE (prsr Keefer Lndry) 550 Georgia.....	
MOCK, MING SUE (Lorraine) 8, 609 Heatley.....	MU 1-7664
MOCK, THOMAS 472 Union.....	MU 4-8796
MOCK, TOMMY (wtr) 819 Jackson.....	
MOCK, TONG (Mei Lan) (retd) 376 E. 6th.....	TR 6-6868
MODEL CAFE (W. Gee, S. Seto, W. Sing) 30 East Hastings.....	MU 1-4721
MODERN CLEANERS & DYERS (Wah Chu) 1105 Nelson.....	
MODERN SILK CO. (M. Wong) 436 Main.....	
MODERNIZE TAILORS (G. J. & W. K. Wong) 1 West Pender.....	MU 5-0610
MOI, HENRY G. (prop Alpine Dairy) (Lyn S) 2938 W. Bway.....	
MOI, JACK E. (whsmn Fogg Bros) 4077 Bond, Bby.....	
MOI, KUNG HOONG (Woo Shee) (cook Skippers Sea Foods) 617 Union.....	MU 4-9079
MOI, LEON B. (Rachel) (serv mgr Whol Appliances) 911 SE Marine.....	FA 5-6637
MOI, R. (drftsmn BC Tel) 617 Union St.....	
MOI, SUSAN (bkpr) (B.C. Bumper Plates) 617 Union.....	MU 4-9079
MOK, HIN WO (retd) 814 Jackson.....	
MOK, LEUN, 331½ Powell.....	
MON, KEANG SCHOOL (Wong Yim Yee, prin) 123a East Pender.....	
MON, LOW BOK, (pkr Terminal Fruit prod) 912 Keefer.....	
MON, OAK FONG (prop Rose Clnrs & Dyers) 1560 Robson.....	
MON, SUN BARBER SHOP (Lee, Yim & S. Q. Lee) 212 East Pender.....	
MONARCH CAFE (Lee Mah) 1022 Main.....	MU 2-9151
MONTA VISTA ROOMS (M. Wong) 1663 Frances.....	
MOO, LEE (jnttr) St. Regis Hotel.....	
MOON, HONG WONG (electn) 343 Union.....	
MOON, YUEN 9, 880 E. Georgia.....	
MOON, YUEN 816 Hawks.....	MU 2-1187
MOR, CHONG KEY (lab) 235 Union.....	
MOST MODERN CLEANERS (John Loo, prop) 754 East Hastings.....	MU 4-0717

MOUNT EVEREST CAFE (Wong Shack) 242 East Hastings.....	MU 5-5722
MOUNT PLEASANT MARKET (P Eng) 2693 Main.....	
MOUNT ST. JOSEPH'S HOSP., 3080 Prince Edward.....	TR 4-1141
MOUNT SHASTA CAFE (J. W. & Q. Yuen & T. Gee) 237 East Hastings.....	MU 1-5924
MOW, CHAN (hlpr Milo Cafe).....	
MOW, GEORGE (Pong Wey) 2646 East 1st.....	AL 5-0136
MOW, JOHN CABINS (Chen) 536 Prior.....	
MOW, LEW (barber Bing Kee) 600 Heatley.....	
MOY, BEVERLEY (sten) (Vanc Social Serv) 995 E. 12th.....	
MOY, CHOW SHEE (wid M.C.) 532 Dunlevy.....	
MOY, HERBT (Irene) (drifsmn Western Bridge) 1776 East 12th.....	TR 2-2048
MOY, KEN (studt UBC) 995 East 12th.....	
MOY, KNOX J. (studt) 1353 E. 12th.....	
MOY, LORRAINE M (studt) 2839 Nanaimo.....	
MOY, LUKE (ins Broker) 306 Jackson.....	
MOY, PARK KAING (Fanny) 1353 East 12th.....	TR 6-1560
MOY, PHILLIP (prop Excel Gro) (Poy Gee) 705 West 16th.....	
MOY, PHYLLIS (clk) 995 East 12th.....	
MOY, SHONG 2839 Nanaimo	AL 5-3349
MOY, WALTER W. (studt UBC) 1353 East 12th.....	
MOY, WM. S. (Alice) (trk drvr O.K. Transf) 2839 Nanaimo.....	
MOY, YUM (Lily M) (prop Wo on Co) 995 East 12th.....	TR 4-4165
MU, CHI CHIN 531 E. Georgia.....	
MUI, JOS (studt UBC) 1806 Adanac.....	
MUI, MANSEE 1806 Adanac.....	AL 5-2089
MUI, PAT M. (York May) (cook White Lunch) 1806 Adanac.....	AL 5-2089
MUI, PAUL K. (studt UBC) 1806 Adanac.....	AL 5-2089
MUI, PETER (studt UBC) 1806 Adanac.....	
MUI, MRS. Y. MAY (slswmn owl Drug) 1806 Adanac.....	AL 5-2089
MUN, KWAN FONG (cook The Barn) 316 Keefer.....	
MUTUAL COFFEE BAR (P. Gee) 1120b Robson.....	MU 4-3746
MUTUAL RED & WHITE (G. & H. Jung, mgrs) 4019 Cambie.....	TR 4-8421
NAM, FONG (barber W.O. Lee) 517 Jackson.....	
NAM PING BITSUEY JANG GIN KING 414 Columbia.....	MU 5-7987
NAM, YOUNG TONG ASSOCIATION (G.K.S. Yip, sec Benevolent) 244 Main.....	MU 4-8398
NANAIMO CLEANERS (G. Dang) 2507 East Hastings.....	AL 5-1939
NANCY'S CONFY. (D. Loo) 3900 Main.....	TR 6-7912
NANG, CHAN K (prop Jorson Clnrs) 715 Keefer.....	
NATIONAL DRY GOODS MFG. CO. LTD., (Mah Young, mgr) 28 Market Alley.....	
NATIONAL GARAGE (J.P. Hoy) 296 E. Georgia.....	MU 1-4814
NATIONAL MANUFACTURERS AGENCIES (Seto Gock mng dir) 9 East Pender.....	
NEIGHBORHOOD PRODUCE, (.H. Ko) 7295 Main.....	FA 1-8344
NELMAR COFFEE SHOP (Jung Ming) 1190 Robson.....	MU 2-9336
NEW, CHINA INDUSTRIAL DEVELOPING CO. (C.C. Lu, mgr) 2, 501 Main.....	MU 1-1728
NEW CHUNGKING CHOP SUEY (J. Der & S. Louie) 178 East Pender.....	MU 3-1734
NEW EMPIRE HOTEL (Dat Yut Yee, mgr) 122 East Hastings.....	MU 3-9747
NEW HOP YICK CO. LTD. (B.H.J. Lem, pres) 164 E. Pender.....	
NEW LIFE CONF. (H. Wong) 420 Columbia.....	
NEW, MANDARIN SUPPER CLUB (A. Lee) (dine & dance) 163 East Hastings...	
NEW MODERN MKT (R. Lem) (gro & veg) 2893 West Broadway.....	
NEW MORGAN HOTEL (F. Wong) 244 East Hastings.....	MU 1-3840
NEW PARAMOUNT CAFE (Jung Wing Soo, mgr) 1068 Granville.....	MU 1-6740
NEW REPUBLIC, THE (T.M. Whaun) 37 East Pender & 531 Main.....	MU 3-8033
NEW STAR ROOMS (Bow Yen) 956 Main.....	MU 4-9036
NEW STATION CAFE (M.K. & M. John) 736 Main.....	
NEW SUNRISE ROOMS (Tom Sing Wong) 255a East Georgia.....	
NEW WAYEN CAFE (J. Wong) 291 E. Pender.....	MU 4-1740

NEW WORLD CONF (J. Loo) 398 Powell.....	
NEW YUEN LOCK (Dong You Wai) 67 East Pender.....	MU 2-9349
NEW ZEALAND ROOMS (Gee Kee & Chu Kee Seung) 235 Main.....	
NEW ZENITH CAFE (F. Cheng, D.L. & F.C. Chang, C.K. Ching & P.S. Leong) 105 East Hastings.....	MU 2-4914
NEWTON ROOMS (C.C. Yim) 176 Powell.....	MU 5-0715
NG, ANDREW REV 261 Keefer.....	MU 1-9884
NG, BARK HON (jnter Golden Horseshoe Restr) 808 Dunlevy.....	
NG, BARK KIN (dshwshr Golden Horseshoe Restr) 808 Dunlevy.....	
NG, BING LEONG (Lee Quon) (slsmn Canada Prod) 612 Keefer.....	
NG, CHEE LEE (retd) 232 East pender.....	
NG, CHUCK, MON 653 East pender.....	MU 4-2853
NG, CONSTANCE, MRS., 934 East Broadway.....	TR 9-1050
NG, DAY SING (Shee) (pkr MB & PR) 2261 - East 5th.....	AL 3-0509
NG, DOUGLAS 1055 W. Broadway.....	RE 8-3822
NG, FEE LIN rr 353 Powell.....	MU 4-2864
NG, FUNG KUI (lab) 736 Gore.....	
NG, G. BING (jnter Loughheed Hotel) 347 powell.....	
NG, GAN 258 East pender.....	
NG, GET YING (prod Merchant) 195 E. 29th.....	TR 4-2971
NG, GET SING (farmer) 195 East 20th.....	TR 4-2971
NG, GIN 244½ Georgia.....	
NG, MRS. HUEY KEN SOO (cook Star Lunch) 422 East Hastings.....	
NG, MRS. IRENE (pkr Acme pkrs) 851 Keefer.....	
NG, JACK SOIG, 42 E. Cordova.....	
NG, MRS. JOYCE (lab techn Hycroft Clinical Lab) 1835 West16th.....	
NG, K. SAM, 430 Dunlevy.....	
NG, LIN CHUCK (Kwan) (prop Hardy's Gro) 2009 Grant.....	
NG, LIN YOW (jnter) 233 Abbott.....	
NG, LUCK (lab) 536 Keefer.....	
NG, LUM (clk Canada Prod) 612 Keefer.....	
NG, LUM KWOCK (Mah) (cook CPR) 947 Keefer.....	
NG, LUN (retd) 349 East Georgia.....	
NG, MAN QUNG (Mary) (Mary) 612 Keefer.....	
NG, MAN YORK (of Wing's Serv) (Belinda) 612 Keefer.....	
NG, MING DUCK (cook) 347 Powell.....	
NG, SANG (Irene) 851 Keefer.....	
NG, SHAR CHU (cook P.A. Wooten) 4970 Marquerite.....	
NG, SHAR KIM (pkr Terminal Fruit Prod) 2638 Parker.....	
NG, SHEE FUNG (cook BCCSS) 880 E. Georgia.....	
NG, SHEE GOR 230 Main.....	
NG, SUE KIM ONG (wid BS) 851 Keefer.....	
NG, SHEW LUN, 258 East pender.....	
NG, SHUE LIN (Huey Ken Soo) (prop Star Lunch) 422 E. Hastings.....	
NG, SING YIP (pkr J. & M. Mills) 222 Keefer.....	
NG, SUI KING (cook Oola-Oola Coffee Shop) 1332 Odium.....	
NG, TOY POY 349 Powell.....	
NG, TUNG FOON (Wai Lin) (wtr Mt Everest Cafe) 1821 Pandora.....	AL 5-0653

Fred's HANDY SHOP

LAWN MOWERS - SAWS
ELECTRIC APPLIANCES, RADIO & T. V.
REPAIRS

夫列商店: 電器傳真機到筆枕刀鋸

AL 3-9545

1126 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER 6 B.C.

蒸
汽
浴
室

HASTINGS STEAM BATHS

喜
士
定
浴
室

EXPERT MASSEURS
HAVE STEAM BATH FOR YOUR HEALTH
專家按摩 OPEN 24 HOURS

PH: MU 4-0644

766 EAST HASTINGS

NG, WING (Shoe Mkr progressive Shoe Serv) 517 Jackson.....	
NG, WING FONG (lab) 237 Main.....	
NG, YET PING (sec Chinese Freemasons Van Br).....	
NG, YING JAM 347 Powell.....	MU 5-7590
NGA, LOCK 252 E. Pender.....	MU 1-4920
NGAI LUM SOCIETY 152 E. pender.....	MU 2-9139
NGO, CHOW (Yock Wong) (cook) 406 princess.....	
NGAR MUSICAL SOCIETY (T. Mah) (sec) 152 E. Pender.....	
NGO, SARAH (nurse VGH) 163 W. 7th.....	
NGO, YOCK DUNG 176 E. Pender.....	
NGUN, BOR BITSUEY ASSN., 73 E. Pender.....	
NICOLA GROCERY (W. Eng) 994 Nicola.....	MU 1-4846
NIFTY FOOD PROCESSORS CO. LTD. (D.L. Lee, mgr) 1355 Parker St.....	
NIN, CHOCK 258 East pender.....	
NIP, DON (whsmn Slade & Stewart) (Esther) 1766 Frances.....	AL 5-5095
NIP, MRS. MAY, 1766 Frances.....	
NIPP, SING (cook ovaltine Cafe) 77½ E. Pender.....	
NOM, PENG 320 E. Pender.....	MU 1-2085
NOM, WAH (prop Nom Wah peanut Shop) 216 Powell.....	MU 4-4914
NOM, WAH KEE 701 Hawks.....	MU 4-0851
NOM WAH PEANUT SHOP (Nom Wah) 216 Powell.....	MU 4-4914
NOOM HAI FONG 220 East Georgia.....	
NOON, CHU (of Wongs Gardens) 6539 - 12th Ave, Bby.....	
NORMLEE ENTERPRISES CO. (P. Wong) (imptrs) 401, 580 Joan.....	MU 3-7820
NORTH AMERICAN DISTRIBUTORS LTD., (P.C.P. Low, mgr) 258 Keefer.....	MU 1-2636
OAK PLAZA GROCERY (W. Wong) 5775 Oak	AM 6-6737
OK CONFECTIONERY (F. Choy) 208 Carrall.....	MU 3-2917
OK LAUNDRY (W. Gaing) 1085 Howe.....	
OAK, CLEANERS (Y.T. Lew) 999 W. Broadway.....	RE 3-2530
OAK COFFEE BAR (Allen H. Quan prop) 4108 Oak.....	RE 6-9034
OAK, I.G.A. MARKET (S.T. Chin) 3244 Oak.....	RE 8-7822
OAKDALE MARKET (M.W. Tong) 3891 Oak.....	RE 3-6214
OCCIDENTAL FOODLAND (P.W. Lee) 514 West Pender.....	MU 2-9056
OCEAN VIEW ROOMS (mrs Chan M. Lee) 760 Powell	
OHIO ROOMS (Q. Wong) 245 Powell.....	
OLYMPIA HOTEL (Dan yee Gee & Ching Kok) 341 E. Hastings.....	MU 2-9335
OLYMPIC TRADERS (A.D. Kwan, mgr) (imptrs) 440, 367 Water.....	MU 1-3813
ON, CHEN (Wong Ho) (gdnr Man Lee yuen) Musqueam Indian Reserve.....	
ON, LOCK FONG, 30 Market Alley.....	
ON, LOCK FUNG, 126a E. pender.....	
ON, LOCK YUEN CHOP SUEY (Ming Sing) 143 East pender.....	MU 1-7920
ON, NAN 406 Union.....	
ON ON TEA GARDEN (K. Eng, Y & L. Wong) 214 Keefer.....	MU 5-7513
ON, WAH FONG, 271 Union.....	
ON, WO CLOTHIER 626 Columbia, New West.....	LA 2-4533
ON, WO CO. TAILORS (H. Lee, mgr) 11 West Pender.....	MU 5-3740
ON, YONG MOW (sawyer) 635 Jackson	

GROUTS' WEST VAN MOTORS LTD.

汽修 汽新
車理 車藍

A.A.A. FOR WEST VANCOUVER
CAR REPAIR SERVICE

古魯士汽車行

WA 2-3231

1519 CLYDE AVE.
(NEXT TO THE BOWLING ALLEY)

ON, YONG SONG (lab) 635 Jackson.....	
ON YOUNG (mlwkr) 336 Keefer.....	
ONDOY RADIO SERVICE (O. Wong) 359½ Powell.....	MU 1-9616
ONE, KEE, 449 E. Pender.....	MU 4-0782
ONG, GIN REY (retd) 2527 East 2nd.....	
ONG, GINNEY (prop Wall St. Gro) 2502 Wall.....	AL 5-4126
ON-LEE DORIS (cash Dom Stores) 243 E. Georgia.....	
OOA-OOA COFFEE SHOP (J.G. Lee) 231 Carrall.....	
ORANGE ROOMS (B.Y. Dar) 252 Powell.....	
ORIENTAL COMMUNITY CLUB (T. Joe, mgr) 332 Powell.....	MU 3-9410
ORIENTIF IMPORTERS (C. Lee & L.S. & Mrs. J. Woo) (Oriental Gdns) 110 E. Pender.....	MU 3-0517
OVALTINE CAFE (K.H. Wong & D. Chow) 251 E. Hastings.....	MU 5-7021
OW, KWAI, 258 E. Pender.....	
OW, YEN CHONG (crtrk Dunlevy Rooms) 143 Dunlevy.....	
OXFORD TAILORS LTD., (H. Jang pres) 6481 Fraser.....	FA 7-2645
OXMORE FOOD MARKET (R & Mrs. L. Lee) (gro & mt) 4096 Oxford, Bby.....	CY 8-9515
OY, LING FONG, 239 Main.....	
OYLIN KONG SHAW SOCIETY (Jow Bow Shan) 370 Powell.....	
OYPO MRS CHOW .O 250 E. Georgia.....	
PACIFIC PRODUCE CO. LTD. (H. C. Sung) 600 Taylor.....	
PACIFIC PRDUCE FRUIT DELIVERY LTD., (H.C. Sung pres) 241 Keefer.....	
PANG, FON 785 E. Cordova.....	MU 1-4755
PANG, JIMMY (pkr Acme Shingle) 420 East Hastings.....	
PANG, JUNG, Y. 617 Powell.....	
PANG, KAI FON (Hung Fun Moy) (retd) 785 E. Cordova.....	
PANG, MOCK (prop United Rooms) 139 East Cordova.....	MU 3-2847
PANG, WILLIE (cook BCCSS) 207 E. Georgia.....	
PARAMOUNT CLEANERS LTD. (Geo Y. Wong, mgr) 3223 Fraser.....	TR 9-1148
PARAMOUNT CONFY (R. Chu) 5009 Victoria.....	FA 7-1441
PARAMOUNT MOTORS LTD. (Chuck Lew, prop) 303 Keefer.....	MU 5-5374
PARAMOUNT U-DRIVE LTD., (C. Lew pres) 303 Keefer.....	MU 5-5374
PARIS BEAUTY SALON (Mrs. P. Lee) 301, 16 East Hastings.....	MU 1-6912
PARIS CAFE (Wong Chun Foo) 6 Hastings.....	
PARK CAFE (J. Wo) 1181 Coml.....	AL 3-9965
PARK COFFEE SHOP (Y.H. Lee) 4621 E. Hastings, Bby.....	
PARK GROCERY (T. Young) 3799 Kway, Bby.....	
PARK GROCERY (Henry Chung) 2598 Eton.....	AL 3-7456
PARK GROCERY (Chow Chow) 822 Main.....	
PARK PAGODA (L.J. Fook & J.G. Yow) 1974 West Georgia.....	
PARK ROOMS (J. & M. Jung) 439 Powell.....	
PARK'S GENERAL STORE (E. Wong) 269 Powell.....	
PARKVIEW PRODUCE CO. (A.R., C.Y., G. & W.W. Quan) 874 Robson.....	MU 3-4551
PATRICIA COFFEE SHOP (Wong Wong, prop) 827 East Pender.....	
PAUL & PAUL CO. (P. & C.T. Lee) 114 East Pender.....	MU 1-7657
PAY, SING FONG, 221 East Georgia.....	
PENDER CABS CO. (G. Louie, D. Wong, W.S. Fee, C. Lam & H. Chan) 130a East Pender.....	
PENDER CAFE (B.T., W. Wong) 168 East Pender.....	MU 4-2839
PENDER CENTRE SERVICE STATION (H. Chow, mgr) 26 East Pender.....	MU 4-4849
570 Carrall.....	MU 5-6228
PENDER ENTERPRISES LTD. (S.A. Lee, pres) 600 Taylor.....	
PENDER REALTY & INSURANCE (Dean & Faye Leung) 156 E. Pender.....	MU 2-1851
PEOPLES BOOK STORE (Wong Ping) 219 Dunlevy.....	
PETE'S CONFY (L.L. Yow) 670 East Broadway.....	
PETE'S FRUIT MARKET (P. Chu) 1181 Granville.....	MU 5-5728
PETER'S COFFEE BAR (Wong Mon Gor) 511 Carrall.....	

PHEASANT CAFE, THE (F.M. Chong) 807 Davie.....	
PINE ROOMS (Wong Bon Sang) 207 Gore.....	
PING, KING FONG, 726 East Cordova.....	
PING, SIU MAK (slswmn Howie's Groc)	
PING, YEE (cook) 832 East Pender.....	
PING, YEN, 160 East Pender.....	
PIONEER CAFE (J. Yuk) 4540 Kway, Bby.....	MU 1-2854
PLAZA GROCERIES (G. Wong) 8156 Cambie.....	FA 5-3922
PLAYDIUM RECREATIONS (A. & C. Mah) 1268 East Hastings.....	AL 3-9916
POINT GREY FOOD MARKET (H. & S. Low, C. Yun) 5790 Univ. Blvd.....	CA 4-3635
POK, LEE SOO (Rayonier) 752 E. Pender.....	
PON, BUCK YIN (baker BCCSS) 343 Prior.....	
PON, CHAS. (of the Seabright Apts) 1870 Yew.....	RE 8-0996
PON, DAVID (Laura) (prop Elva Ct) 10, 1727 Williams.....	AL 5-4573
PON, DICK (of Diamond Lndry) 122 East 21st.....	
PON, FLORA, (studt U.B.C.) 10, 1727 William.....	
PON, HARVEY, (Janet C) (of Pon's Restr) 3249 East 20th.....	
PON, JAS, (prop Standard Shoe Repairs) 343 Prior.....	
PON, LUNG, (asst Diamond Lndry) 247 E. Georgia.....	
PON'S RESTAURANT, (P. Lee mgr) 1905 Cornwall.....	RE 8-3818
or.....	RE 6-9918
PONG, FAT, (reted) 319 Prior.....	
PONG, HARRY, (Gem Wah slsmn C.C. Dan Co) 276 Keefer.....	
PONG, JOHN M. (Smith Ave. Nurseries) 5430 Heather.....	
PONG, JONG, (dir Van Whol Florists) 5430 Heather.....	
PONG, KAM, 3311 Sophia	
PONG, KAM G. (clk Bk of Mont) 276 Keefer.....	
PONG, MOW, 236 Campbell.....	
PONG, SANG, (Inshu) (v-pres United Buyers) 2616 William.....	AL 5-9938
PONG, SEW, (Gee Ho Chong) 561 E. Cordova.....	
POO, SOO, (reted) 306 Jackson.....	
POON, LOUIE W. (of Louie's Seafoods) 259 Powell.....	
POP DEP CHEW (chef White Lunch) 1853 Cotton.....	
POP-IN DAIRY (Wong Bing, gro) 197 West Broadway.....	
POPULAR CAFE, 4010 E. Hastings.....	
POPULAR CLEANERS & DYERS (W. Chong) 730 Davie.....	MU 5-9725
POULSEN BLOCK (Wing Hae Chow prop) 1,866 East Broadway.....	
POY, CHAN, 176 Powell.....	
POY, CHARLIE, (Quon Hong) (reted) 15 East Pender.....	
POY, CHOW (Prop Main Ford Co) 626 Main.....	
POY, HO, (wid) 7269 Ridge, Bby.....	
POY, JANG KEE, 734 Keefer.....	MU 1-4796
POY, LAM FONG, 883 East Georgia.....	MU 4-9869
POY, LOUIE, (of Highland Fruit Market) 258 E. Pender.....	
POY, SHEW LOUIE, 6, 826 Jackson.....	
POY, SYLVIA, MISS, 320 Carnarvon, New West.....	LA 6-5993
PRESS-RITE CLEANERS, (B. Woo) 607 E. Hastings.....	
PRINCE OF PEACE CHINESE LUTHERAN CHURCH, 514 Keefer.....	MU 4-7717
PRINCETON CAFE, (L. Chow) 1916 Powell.....	AL 3-7940
PRIOR APTS. (Jim Wong, prop) 638 Prior.....	
PROGRESSIVE SHOE SERVICE (Luie Kong) 3353 Cambie.....	TR 4-1934
PROGRESSIVE SHOE SERVICE, (Ching Kong Louie) (reprs) 4059 Cambie.....	
PUBLIC PRODUCE, (Bing Guey Wong) 2324 West 4th.....	RE 8-1434
QUAM, AGEL (reted) 606 Powell.....	
QUAN, A.K. (Wai) (slsmn Parkview prod) 223 West 7th.....	TR 9-5027
QUAN, ALLAN, (studt U.B.C.) 204, 1235 Comox.....	

QUAN, ALLEN H. (Alyse) (prop Oak Coffee Bar) 8738 Osler.....	AM 1-1542
QUAN, MRS. ALYSE, 8738 Osler.....	
QUAN, ARTH, 456 Keefer.....	
QUAN, BENNY, (mgr Ice-Cap Frozen Foods) 7370 Burris, Bby.....	
QUAN, BETSEY, (wid J) 7370 Burris, Bby.....	LA 1-6703
QUAN, BRUCE Y.S. (Jean T.G.) (prop Fairview Gro) 4541 Todd.....	HE 1-7988
QUAN, CHAS. (own) 10, 734 Keefer.....	MU 4-0667
QUAN, CHU, (retd) 235a Powell.....	
QUAN, CHUCK K. (Woto) (of parkview produce) 101 West 6th.....	TR 9-3023
QUAN, CORRINNE, (libr V.P. Libry) 5851 Dunbar.....	
QUAN, DANNY (Susan) (cook Astor Cafe) 502 East 16th.....	TR 6-5098
QUAN, DICK, (Dear) (prop Granville Mkt) 2084 W. 41st.....	
QUAN, DONG G. (Jean) (opr maison Raymond) 207, 325 E. 14th.....	
QUAN, DON, G.M. 3115 Quebec.....	TR 2-5748
QUAN, DONG K. (Anne) (mtl wkr Volkswagen pac Sls) 2334 Pr. Albert.....	TR 2-5772
QUAN, DONG MOO, (cook Ding Ho)	
QUAN, E., 828 E. Pender.....	
QUAN, EDW. (Mary) (drvr Van Growers) 1115 Victoria.....	
QUAN, MRS. ELSIE, (prop Rex Cleaners) 1507 E. 63rd.....	
QUAN, ERNEST W.O. (studt UBC) 537 West 63rd.....	
QUAN, EUG. W.J. (studt UBC) 537 West 63rd.....	FA 5-9228
QUAN, EVA (lab techn VGH) 537 West 63rd.....	FA 5-9228
QUAN, EVELYN (mach opr Aero Garment) 4541 Todd.....	
QUAN, GEO C. (Viviane) (T.V. techn N. Westr T.V.) 8414 - 14th Ave. Bby	LA 1-1605
QUAN, GIN (del hollyburn mkt) (Woo) 1227 Clyde, W. Van.....	
QUAN, GOW (Darshee) (of parkview prod) 147 West 7th.....	TR 4-7973
QUAN, HENRY (Elsie) (prsr Rex Clnrs & Dyers) 1507 East 63rd.....	FA 1-6394
QUAN, HING SOON (Who Shee Sue) (prop Royal Rooms) 237 Main.....	
QUAN, HON Y. (May N.) 2093 East 5th.....	AL 5-4830
QUAN, HUN YUEN 2243 Columbia.....	TR 2-1771
QUAN, JACK (Sue yeu) (cook Quadra Club) 1166 E. Georgia.....	MU 4-2994
QUAN, JAN (hlpr White Lunch) 237 Main.....	
QUAN, MRS. JEAN (sten C.N.R.) 325 E. 14th.....	
QUAN, JEAN M. (stewardess CPA) 147 West 7th.....	TR 4-7973
QUAN, JIN 1227 Clyd W. Van.....	WA 2-3086
QUAN, JOE (wtr) (lee Ho) 615 princess.....	MU 1-2489
QUAN, JOE (pres Customcolor Labs) (Hilda C) 147 West 7th.....	TR 4-7973
QUAN, JOHN 217 - 10th St. N. Westminster.....	LA 1-0829
QUAN, JOHN (truck drvr) 1663 Frances.....	
QUAN, JOHN J. (pie maker White Lunch) 155 W. 6th.....	
QUAN, JUN SAC (retd) 101 East Pender.....	
QUAN, K., (Rita) (slsmn Granville Mkt) 1, 2074 West 41st.....	
QUAN, KATE (cash Dom Stores) 7370 Burris, Bby.....	
QUAN, KEET SANG (Kitchen hlpr Shaugh Hts Golf Club) 838 East 7th.....	TR 6-9987
QUAN, KEITH R. 2074 W. 41st.....	AM 1-6472
QUAN, KEN (drvr Terminal Fruit & Prod) 2093 E. 5th.....	
QUAN, KEP (hlpr parksville prod) (Tang K) 117 West 6th.....	

Henry's Furniture

ELECTRICAL APPLIANCES
FURNITURE - RUGS



亨利傢俬店 傢俬地氈
電器

PH: FA 1-0012 6191 FRASER ST.

精修
汽機
車撞

JOHNNY'S

AUTO METAL LTD.

COLLISION REPAIRS

WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING
UNDER CARRIAGE REPAIRS.

車修約
公理翰
司汽
尼

PH: CY 8-2252 3523 E. HASTINGS ST.

QUAN, KIM (Lynn) (wtr Le Man Cafe) 524 Renfrew.....	
QUAN, KING, 5 West Pender.....	
QUAN, LEONG 609 Heatley.....	MU 5-5666
QUAN, LIN WATT (greenhse Whs Deer Lake Nursery) 4888 E. Grandv. Douglas Hwy, Bby.....	
QUAN, LOUISE (pharm HBC) 537 West 63rd.....	
QUAN, MRS. LYNN (prop Forum Grocery) 524 Renfrew.....	
QUAN, MOON (cook York Cafe) 242 Powell.....	
QUAN, N. GOEY (Dershee) (cook) 155 West 6th.....	
QUAN, NORMAN (Lotus Garden) 955 Nicola.....	
QUAN, MRS. OWN (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 10, 734 Keefer.....	
QUAN, PAH TUNG 644 Hawks.....	MU 5-9842
QUAN, PAUL K. (Jean T) (studt) 6, 2636 Yukon.....	
QUAN, PETER (chow) (prop Fairview Food Centre) 2333 Columbia.....	TR 6-7379
QUAN, R. ALLAN (Lan Tuan) (slsmn parkview prod) 163 West 7th.....	TR 4-2250
QUAN, S. WING 955 Nicola.....	MU 3-7078
QUAN, SHIP (retd) 207 E. Georgia.....	
QUAN, SHONG CHON (lab) 135½ East Pender.....	
QUAN, SHUN 50 W. Cordova.....	
QUAN, SEW GUEY 178 E. 5th.....	AL 5-4946
QUAN, SUE GUEY (Dong Shee) (gro clk) 955 Nicola.....	
QUAN, TEK 176 East Pender.....	
QUAN, TANG WO (retd) 223 East Georgia.....	
QUAN, TIM (Wong Lee Sheung) (office BC Coast & Veg Mktg. Bd) 101 West 6th.....	
QUAN, TUEY WON 179 W. 7th.....	TR 9-3998
QUAN, WAH FAY (slsmn Hollyburn Mkt) 10, 734 Keefer.....	
QUAN, WAH (Der Chow) (prop Grandv Mkt) 179 West 6th.....	TR 6-0708
QUAN, WING QUON (Fong You) (cook Metro Packers) 65 West 7th.....	TR 4-6207
QUAN, WING WAI (of parkview prod) (Foon) 824 East 18th.....	TR 6-6564
QUAN, WINSTON (electn N. Westr T.V.) 7370 Burris, Bby.....	
QUAN, YEE (clk Grandy Mkt) 179 West 6th.....	
QUAN, YEE, HAR (Eva) (techn VGH) 537 West 63rd.....	
QUAN, YORK (of Clarke's Gro & Conf) 1, 4703 Rupert.....	HE 3-3857
QUAN, YORK YEE (sec Lung Kong Young Men's Assn) 155 West 6th.....	
QUAN, YUEN CHACK (hlpr White Lunch) (Chui Wan Wo) 2275 Pandora.....	AL 5-4407
QUEBEC GROCERY (Quon Shing None prop) 1077 West Broadway.....	
QUEEN'S CAFE (M. Jung & G.J. Chang) (restr) 2401 East Hastings.....	
QUEEN'S CONFY (Dong Lee) 204 Main.....	
QUEEN'S HOTEL (J. Lee, mgr) 206 Main.....	
QUEENSBURY FOOD MARKET (G. & G. Lee) 725 Queensbury, N. Van.....	YU 5-2444
QUEENSBURY TELEVISION (T. Wong, mgr) 1123 Lonsdale, N. Van.....	YU 7-1554
QUIK SAVE LAUNDROMAT (R. Chan) 2636 E. Hastings.....	
QUNG, YEN POY (Poy Ying) (retd) 656 E., Pender.....	
QUON, ALEX Y. (prop Tung Ah Rooms) 101 East Pender.....	
QUON, BENNIE (hlpr Hip Sang Co) 2036 E. Broadway.....	AL 5-2048
QUON, BENNY (hlpr Allright Ladder) 30 West 6th.....	
QUON, BILL 341 East Hastings.....	

LIND BAKERIES LTD.

餅麵 'QUALITY BAKING' 新出
食之連地麵色公司 鮮烘

2411 HASTINGS STREET

PE: AL 5-5945 VANCOUVER 6, B.C.

HASTINGS BOOK HOUSE

什書各
誌籍種



書喜
局士
定

CY 9-2710

4130 E. HASTINGS ST.

QUON, MRS. BRENDA (pkr Acme Pkrs) 30 West 6th.....	
QUON, BROS. (Joe Lee) 3702 East Hastings, Bby.....	CY 8-4313
QUON BROS. GREENHOUSES (Y.C. & C. Quon) rr 5573 Sprott, Bby.....	CY 9-6633
QUON, CHALK (of Quon Bros Greenhse) 5575 Grandview Hwy. Bby.....	
QUON, CHE FOON 237 Main.....	
QUON, CHEW 52 East Hastings.....	
QUON, DEAN 3708 Main.....	TR 6-9954
QUON, DEAN (prop Bus Stop Cafe) 1042 East 11th.....	
QUON, DOO HUNG 1748 East 5th.....	
QUON, DOONG LIN (Foo Ying) (retd) 1034 East pender.....	
QUON, EILEEN 468 Union.....	MU 3-7091
QUON, ELLEN (steno Van Whsle Florist) 1123 Burnaby.....	MU 5-7861
QUON, FONG 134 Powell.....	
QUON, FOOK CHUN (retd) 391 Powell.....	
QUON, FOU D YEE, 517½ Carrall.....	
QUON, GEORGE Y. (prop Terry's Theatre Bar) 136 West 11th.....	
QUON, GIN 242 Powell.....	MU 1-8646
QUON, GIN 52 East Hastings.....	
QUON, GIN HONG (Rooms) 235a Powell.....	MU 1-8646
QUON, HARRY L. (Wong Shee) (prop Harry's Grill) 834 Thurlow.....	MU 3-1685
QUON, HENRY 840 E. Hastings.....	MU 3-2988
QUON, HENRY K. (wtr Harry's Grill) (jean) 828 E. Pender.....	
QUON, H. WONG AGENCIES 130 E. Pender.....	MU 4-0938
QUON, HOY 30 West 6th.....	TR 9-3328
QUON, HOY 220 Prior.....	MU 5-6069
QUON, JACK C. (prop Cypress Grocy) 1903 West 4th.....	
QUON, JIM 258 East Pender.....	
QUON, JOHN M. (wtr Ding Ho) 341 Gore.....	
QUON, JOHN (Barbara) (trk drvr) 341 Gore.....	MU 2-4993
QUON, JUDY (clk Can Imp Bank) 675 Nanaimo.....	
QUON, KEN Y. (Woo Shee) (clnr Bk of NS Bldg) 1042 East 11th.....	TR 6-7937
QUON, LOCK CO. (Confy) (ow Wong Yew) 207 East pender.....	MU 4-6658
QUON, LUM, 420 East Hastings.....	
QUON, MARGE (bact B.C. Govt) 1123 Burnaby.....	
QUON, MICHAEL HONG (Daisy) (emp Nelson Bros) 235 a Powell.....	MU 4-1770
QUON, MING (Mak yung) (cook Smilin' Buddha) 640 East 65th.....	FA 5-7657
QUON, MOON (Shong Y) 4353 Triumph, Bby.....	
QUON ON CO. LTD. (Mrs. M.L. Mah, pres) 438 Main.....	MU 1-1025
QUON, P.C. (Lily) (Ho-Ho Chop Suey) 675 Nanaimo.....	AL 3-8109
QUON, RON 675 Nanaimo.....	
QUON, S.D. 1927 Commercial.....	AL 5-0154
QUON, SEE (Jessie) (retd) 1927 Commercial.....	
QUON, SEW GUEY (Dong Shee) (pkr) 1748 E. 5th.....	
QUON, SHING HO 236 Campbell.....	
QUON, SHING NONE (Wong) (prop Quebec Grocy) 1077 West Broadway.....	RE 6-0832
QUON, SING FONG 63 East Pender.....	MU 1-2589
QUON, SUE 32, 660 Jackson.....	
QUON, SUEY WU, 431½ Columbia.....	
QUON, TOM (Brenda L) (hlpr Allright Ladder) 30 West 6th.....	
QUON, TONG (prop Keefer Rooms) 222 Keefer.....	MU 4-5710
QUON, WAK CHIN 151 Keefer.....	
QUON, WILLIAM Y. 4050 Ontario.....	TR 4-1398
QUON, WING (Lee) 446 E. Cordova.....	MU 1-3492
QUON, WING (Young) (chef White Lunch) 157 East 3rd.....	TR 9-2855
QUON, WING (emp Kwong Yee Lung Co) 135½ East Pender.....	
QUON, WING HOY (Ngnin) (bkkpr United Fruit) 30 West 6th.....	

QUON, WO FUNG, 77½ East pender.....	
QUON, WO SHE (wid) 2036 East Broadway.....	
QUON, YEE 407b Keefer.....	
QUON, YUE CHUNG (Yee Gee Gin) (of Quon Bros. Greenhse) 5573 Doug Hwy..	
QUON, YUEN WING, 52 E. Hastings.....	MU 1-4977
QUON, YUEN WUN (mee) (prop James Gro) 500 East Hastings.....	
QUONG, CHU (prop South Hill Conf.) 6647 Fraser.....	
QUONG, FREDK. (wtr Terry's (Jean) 456 East 12th.....	TR 4-6237
QUONG, GEO S. (Vivian) (of George's Cafe) 2537 Nanaimo.....	AL 5-1455
QUONG, GEO Y. (prop Terry's Theatre Coffee Shop) 136 West 16th.....	
QUONG, HARRY 2142 Kitchen.....	AL 5-3918
QUONG, HARRY (rooms) 916 Cordova.....	MU 2-1102
QUONG, F. HARRY (Rose) 1048 Robson.....	
QUONG, HAROLD F. (slsmn Rock City Tobac) 820 Thurlow.....	
QUONG, HARRY (Kwan) (cook) 2142 Kitchener.....	
QUONG, HOB LNDRY (D. Low) 175 East 1st, North Vancouver.....	
QUONG, MRS. JEAN (hlpr Terry Thea Coffee Shop) 456 East 12th.....	
QUONG, JOHN (Towhop) (retd) 456 E. 12th.....	
QUONG, MARGT (wid) 1048 Robson.....	
QUONG, MING, rr 1048 Robson.....	
QUONG, MRS. ROSE (slsmn Exch Foodland) rr 1048 Robson.....	
QUONG, VIOLET (wid) (prop Exchange Foodland) 1048 Robson.....	
QUONG, MRS. VIVIAN Y. (Georges Cafe) 2537 Nanaimo.....	
QUONG, WAI-NONG (Yu Kay) (appr Customs) 823 Brooklyn, Bby.....	CY 8-0625
QUONG, WOO 258 East pender.....	
QUONG, YING FONG ROOMS (SN & WF Lee) 242 Jackson.....	MU 4-9802
QUOY, LEW 216 - 10th St. New West.....	LA 2-1308
RENFREW DRIVE IN (K.S. Wong) (restr) 2916 Renfrew.....	HE 1-8543
RENFREW PARK GROCERY (S.C. Lee) 2944 East 22nd.....	
REPUBLIC CONFY (Jang Quai poo & Wong yuk) 249 Main.....	MU 3-9757
REX CLEANERS & DYERS (Mrs. E. Quan) 2922 Main.....	
REX GROCETERIA (D. Loo) 1192 East Hastings.....	MU 4-9639
REX WHOLESALE (W. Weinstein, J.C. Swartz & D.C. Fong) 245 Keefer.....	
RICE BOWL (F. Chan, mgr restr) 147 East Broadway.....	
RICHMOND HOTEL (P. Wong, mgr) 376 Powell.....	MU 2-9338
RICKSHAW BOY CAFE 267 No. 3 Rd, Rmd.....	CR 8-5212
RICKSHAW CHINESEFOOD RESTAURANT, 10731 Trans Canada Hwy., Sry.....	WO 1-1484
RICKSHAW CHINESE FOOD DRIVE-IN 5640 Kingsway, Bby.....	HE 3-8271
RICKSHAW CHINESE FOODS LTD., (S.F. & J. Jung) 3555 East Hastings.....	CY 8-3262
ROBSON FOOD (C. Wing) (Gro) 1204 Robson.....	MU 5-9933
ROSE CLEANERS & DYERS (oak Fong Mon) 1560 Robson.....	MU 1-5017
ROSEBANK GROCERY & MEATS (Goon Hing Wong) 686 Powell.....	MU 4-9940
ROSELAND MARKET (R. Tong) 4329 West 10th.....	CA 4-3120
ROSEMARY SHOPPE (drsmkg) (Mrs. Anne Mah) 2425 Burrard.....	RE 8-3441
ROSLYN COURT (G. K. Lee) 2020 Vine.....	
ROYS FISH & CHIPS (J. Yee) 1177 SW Marine.....	AM 6-0910
ROY'S MARKET (K. & Y.L. Wong) 2806 Commercial.....	TR 4-9065
ROYAL CLEANERS & TAILORS (H. Jang) 818 Smithe.....	MU 1-7560
ROYAL HEIGHTS COFFEE (Ging Yuen Lee) 5213 Rumble, Bby.....	HE 1-8038
ROYAL PRODUCE CO. (C. Lowe & T.Yipp) 2415 Main.....	
SAH, WAH YIP (foreman W. Scott & Co) 878 Keefer.....	
ST. EHLMO HOTEL (Mrs. L. Luke) 425 -429 Campbell.....	
ST. GEORGE MARKET (P.C. Ko) 502 East Broadway.....	
ST. JAMES HOTEL (Q. C. youne) 52 East Hastings.....	MU 3-9962
SALAD BOWL LTD. (T. Hoy pres) 322, 650 West 41st.....	AM 6-0130
SALAD MARKET (K. Gee & A. Leung) 1604 Commercial.....	AL 4-1214

SAM, BEN (Suey Ying) (of Main Cafe) 228 West 18th.....	TR 4-4974
SAM, BENJ. Y. (Cynthis M) (pkr Heatley Trading) 3326 Chrisdale, Bby....	CY 8-1155
SAM, BENNY Y. 340 East Hastings.....	MU 3-1106
SAM, BESSIE (prop Slocan Grocy) 630 Slocan.....	
SAM, CHEE (Ng Gun) (logger) 659 Keefer.....	
SAM, MRS. CYNTHIA (clk B.C. Govt) 3326 Chrisdale, Bby.....	CY 8-1155
SAM, DICK KEE, 176 East Pender.....	
SAM, MRS. DO (prop Westlock Grocy) 315 East Georgia.....	
SAM, DON, 611 East Pender.....	
SAM, DOO (hlpr Westlock Gro) 315 E. Georgia.....	
SAM, FRED (Jean Leong) (whsmn Terminal Fruit) 340 East Hastings.....	MU 3-1106
SAM, GORDON (Lillian) (mech) 1970 East 7th.....	AL 3-9702
SAM, HARRY (Margt) (prop Blue Eagle Cafe) 350 Alexander.....	MU 3-3563
SAM, HENRY (cook) 176 East Pender.....	
SAM, HERBERT, (hlpr Prog Mfg) 659 Keefer.....	MU 4-3461
SAM, HONG KAI, 34½ Market Alley.....	
SAM, HOY GEK (Lee Cheun Kan) (cook BCCSS) 1953 East Broadway.....	AL 5-4039
SAM, JACK (cook Marco polo).....	
SAM, JIM (Leong) 611 E. Pender.....	
SAM, JOHN (Hui See) 744 East Georgia.....	MU 4-5566
SAM, JOHNNIE (Judy) 1543 Frances.....	
SAM, JOYCE (cash Blue Eagle Cafe) 350 Alexander.....	
SAM, JUKE F. (hseboy Georgia Hotel) 806 Dunlevy.....	
SAM, KAM YEE 540 Princess.....	MU 4-9540
SAM, KATHLEEN (opr Sleeping Beauty Hairdressing Salon) 350 Alexander..	
SAM, KAYE (Pearl E.) 1764 Frances.....	
SAM, KEE & CO. (Y.L. Chang, mgr) (importers) 147 Keefer.....	
SAM, KIN (lab) 232 East Pender.....	
SAM, KWOK JUN (Lim) (cook) 631 E. Cordova.....	
SAM, LEE KEE (Eng Bing Kong & Eng Bing Suey) (pltry) 277 E. Pender.....	MU 1-9017
SAM, LIN HOY (of Main Cafe) 414 Columbia.....	
SAM, LOUIE, 340 East Hastings.....	
SAM, MAN FAY (Yee Sou May) (slsmn) 821 Keefer.....	MU 1-3060
SAM, MARIE (sten G.H. Wood & Co) 301 1275 Comox.....	
SAM, MING HOY (retd) 259 Powell.....	
SAM, MON FOOK (cook) 23½ East Pender.....	
SAM, MOW CHUEN (Virginia) 1, 203 Powell.....	MU 1-2592
SAM, MOW TOY 1376 E. 12th.....	TR 2-5040
SAM, MOW TOY (cook Blue Eagle Cafe) 203 Powell.....	
SAM, OWEN, 405, 341 Gore.....	MU 3-6101
SAM, MRS. PEARL E. (clk Bk of Mont) 1764 Frances.....	
SAM, RAY (Bessie) 630 Slocan.....	
SAM, ROBT (trk drvr) 544 East 18th.....	TR 6-1589
SAM, SAMMY (cook) 221 Gore.....	MU 4-4898
SAM, SAMMY (Fong Kein Sui) (cook) 2042 W. 4th.....	
SAM, SEEN, 611 E. Pender.....	MU 4-9773
SAM, SHEW YING (Young) (retd) 633 Union.....	MU 1-2208

MARG BERRI SCHOOL OF DANCING

TAP - BALLET - ACROBATIC 教學
舞各 馬巴里跳舞學校 授家
器種

PH: AL 3-7010 1470 COMMERCIAL DR.
BRANCH STUDIO 6884 JUBILEE AVE. BURNABY

日夜
連近
服運
務輸

STEEVE'S CARTAGE LTD.

運士
輸婦
行夫

General Hauling and Furniture Moving
You call we Haul
Pick-Ups - Flat Decks - Vans
24 HOUR SERVICE.

AL 3-8288
Night AL 5-2850 2120 COMMERCIAL DR.

SAM, MRS. SHIRLEY (practical nurse Mt St. Josephs Hosp) 2862 E. Bway..	
SAM, SING FONG 436 Union.....	MU 4-3952
SAM, STEPH (Shirley) (prop Tide Clnrs) 2862 East Bway.....	AL 3-3686
SAM, THOS. (Mary) (prop B.C. Block) 747 East Georgia.....	MU 5-7452
SAM, TO 874 W. 6th.....	
SAM, WAH YONK (Jennie) (wk wkr) 733 Keefer.....	
SAM, WONG (cook Blue Eagle Cafe) 2042 West 4th.....	
SAM, YONE HING (Chow Lai Ying) 1953 East Broadway.....	
SAM'S CAFE (S. Wong) 1774 Powell.....	
SAM'S GROCERY (Yok Sam Lum) 6912 Kway, Bby.....	LA 4-3055
SAM'S MKT (O.L. & W. Sung) (fruit) 459 Powell.....	MU 4-0840
SAN, HUANG SHAN (studt UBC) 2241 Blenheim.....	
SANG, CHIANG YOU 772 Union.....	MU 3-7994
SANG, CHONG MKT. GDN. (Chong Yun Lee) 6048 Marine, Bby.....	
SANG, CHOW YORK (cook) 1836 West 4th.....	RE 8-4954
SANG, CHOY (clk Ken Sang Curios) (Chan L) 1836 West 4th.....	RE 8-4954
SANG, CORA M. (wid W.) 4415 West 6th.....	
SANG, EMMANUEL M. (Gladys W) (studt UBC) 2319 Agronomy Pl Univ.....	
SANG, FLORENCE L., 407, 504 E. Hastings.....	
SANG, HOP 11½ W. Pender.....	
SANG, HOW, 652 East Georgia.....	MU 4-0039
SANG, HUGH B. (Eliz) (carp Formn) 319 R, 540 Helmcken.....	MU 1-5696
SANG LEE MEAT MARKET (D. M. Koo & D.S. Wong) 541 Main.....	MU 4-3430
SANG, LUNG JAN LTD., (Peter Chew, pres) 651 E. Hastings.....	MU 2-2035
SAVE-A-DAY FAST SHIRT LAUNDRY (L. Lim) 826 Thurlo.....	MU 2-9082
SAVE-RITE MARKET (L. Yuen & W. Chew) 802A - 20th St. New West.....	LA 2-4425
SAVOY GRILL (C. J. Chow) 571 Hamilton.....	MU 5-0919
SEABOARD SALES & ENGINEERING LTD., 2252 East Hastings.....	AL 3-6111
SEASONAL SEA FOOD MARKET (Lum Fook Wai) 268 East Pender.....	MU 5-6024
SEN, KEE, 431½ Columbia.....	
SERVICE CONFECTIONERY (C.B.H. Loo) 95 West Cordova.....	MU 2-9041
SERVICE MARKET (M. Kuan & T.W.C. Dar) 6475 Fraser.....	FA 7-2628
SETO, MRS. ANNE (slswmn Sunset pharm) (meat Dept) 4465 Maplewood Cres	FA 1-0513
SETO, BEVERLY 1142 Cardero.....	
SETO, BILL (studt UBC) 1418 E. 12th.....	
SETO, BOR (cook) 411 E. Georgia.....	
SETO, CHIN, 80 East Pender.....	
SETO, DANNY 403, 504 E. Hastings.....	MU 5-8085
SETO, DAVID (Jeanna Y) (mlwkr King Lbr) 3372 Napier.....	
SETO, DAVID K. (mgr David's Cafe) 15, 686 W. 8th.....	
SETO, DICK GOCK (pres Trans Nation Emporium) (Ching Hole)	
1889 SW Marine.....	AM 6-2419
SETO, ERIC W.K. (prop Sunset pharm) 445 Maplewood Cres, Bby.....	HE 4-6417
SETO, FONG (steam clnr paramount Clnrs) 411 East Georgia.....	
SETO, GAY (emp Paramount Clnrs) 411 East Georgia.....	
SETO, H.L. 657 E Cordova.....	
SETO, HARRY (emp Paramount Clnrs) 439 Heatley.....	

嬰兒
及小
孩衣
服

BABY CRAFT SHOP

Better Quality Infants' & Children's Wear
We specialize in Distinctive Hand-made
Items - Highest Quality Custom Originals
Made to your own Specifications -
at sensible prices!

RES. PH: FA 5-2567

6566 MAIN ST. AT 50th AVE.

嬰兒
及衣
服店

Western Accounting Service

ACCOUNTING -- INCOME TAX



西方會計事務所
辦理會計 報入息稅

PH: TR 4-7444

3974 MAIN ST.

VANCOUVER 10, B.C.

SETO HINE (Yok) (prop Marl Cafe) 9182 Hudson.....	
SETO, HOY MAN, 411 E. Georgia.....	
SETO, JEANNE, 3372 Napier.....	AL 5-6344
SETO, JOHN KON (Steward) 411 East Georgia.....	
SETO, KAI JUNG (electrician) 142 East 23rd.....	TR 9-4329
SETO, KATHLEEN, (clk Trans-Nation Emporium) 1889 S.W. Marine.....	
SETO, KAY (cook W.H. McLellan) 3851 Pine Cresc.....	
SETO, KAY CHONG, (ret'd) 439 Heatley.....	MU 4-9400
SETO, KEE SAID, (cook Mrs. E.M. Armstrong) 4209 Osler.....	
SETO, KUO YEE, 407½ Heatley.....	MU 4-3007
SETO, LUN, (prsr Paramount Clnrs) 978 East 12th.....	
SETO, MARILYN, (studt U.B.C.) 1889 S.W. Marine.....	
SETO, MORE, (Fannie) (ret'd) 1142 Cardero.....	MU 1-5874
SETO, PATRICIA, (wid W.B.T.) (clk Burrard Motel) 1142 Cardero.....	
SETO, QUAN DING, (jantr Trans Nation Emporium) 1889 S.W. Marine.....	
SETO, RAYMOND, 1603 Grant.....	AL 3-2043
SETO, S.S. (lab City) 524 Keefer.....	
SETO, SAI, 2532 East 1st.....	AL 3-3297
SETO, SION, (of Model Cafe) 433 Dunlevy.....	
SETO, SUI, (Yee Soy) (cook) 2532 E. 1st.....	
SETO, MRS. SUSAN, (Bkpr Trans Nation Emporium) 194 Peveril.....	TR 6-0609
SETO, TERRY, (prop Peacock Inn) 3392 Kway.....	
SETO, TOM, (cook J.A. Clark) 1350 West 33rd.....	
SETO, WAH, QUAN, (Susan) (dir Trans Nation Emporium) 194 Peveril.....	TR 6-0609
SETO, WAH TIN (studt U.B.C.) 194 Peveril.....	TR 6-0609
SETO, WING, 439 Heatley.....	
SETO, YORK, (Ywevoiyng) (retired) 1418 East 12th.....	TR 4-6259
SETTLER GROCY, (J.K. Jung) 794 Denman.....	
SETU, KEU, (waiter) 411 East Georgia.....	
SEUN, WON BING, (lab) 232 East Pender.....	
7-11 MARKET, (J. Sung) (gro) 2342 E. Hastings.....	AL 5-1544
SEVEN STARS CONFY, (Y. Fong) 250 E. Hastings.....	MU 1-2610
SEVENTH AVE. GROCY, (J. Sun) 2252 Coml.....	AL 3-3836
SEW, BILL, 13690 Trans-Canada Hwy, Sry.....	WO 1-3475
SEW, CHUNG SIN, (prop Central Mkt) 672 E. Broadway.....	TR 4-0132
SEW, KWONG, (ret'd) 221 E. Georgia.....	
SEW, WAI, (ret'd) 431 E. Pender.....	
SHAK, YEN, 126b E. Pender.....	
SHAMROCK GROCERY, (Lee Koy Hon & Yee Lim Foo) 758 E. Hastings.....	MU 4-9643
SHANG, CHONG KWONG, 610 Dyke, Rmd.....	BR 7-4062
SHANG, M.D. (sec Chinese Philanthropic & Educ. Soc) 170 E. Pender.....	
SHANTY, THE, (Philip Wong prop) 2068 Commercial.....	AL 5-8547
SHAR DOY ASSOCIATION, (Lum Ying Lai, sec) 141½ E. Pender.....	MU 1-3080
SHAUGHNESSY MARKET, (Thos Hong) 2925 Granville.....	RE 8-3731
SHEE, FONG, 956 W. 32nd.....	
SHEE, FUNG NG, 7, 880 E. Georgia.....	MU 5-5739
SHEE, SOO Y, (Hing) (prop Venables Grocy) 1495 Venables.....	
SHEN, WING CHOW, (bkpr) 613 E. Georgia.....	MU 4-9087
SHENG, C.C. (Suchin Lee) 2274 West 3rd.....	
SHENG, ROBT, HEATING & ELECTRIC, (R.Q. Sheng) 375 S.E. Marine.....	FA 5-8340
SHENG, ROBERT Q. (Lillian) (prop R. Sheng Htg & Ele) 375 S.E. Marine..	FA 5-8340
SHEW, BING KEE, Rear 3798 E. Hastings, Bby.....	CY 9-3240
SHEW, HIN, 126b East Pender.....	MU 1-8802
SHEW, JACK, (Gee Ping Low) (retired) 2680 Horley.....	HE 4-0522
SHEW, KWONG, (Choi Fung Lee) 561 E. Cordova.....	
SHEW, MELVIN, (Bertha) (prop Western 5¢-\$1.00 Store) 7980 Inverness....	FA 7-1448
SHIM, JENNIE, (opr Aero Garment) 301, 341 Gore.....	

SHIM, SUN SHIK, DR. 3563 W. 4th.....	RE 3-7660
SHING, CHANG HONG, (retd) 468½ Union.....	
SHING CHONG POULTRY CO. LTD, (W. Lam) 251 East Pender.....	MU 1-5616
SHING, GEE, (Gee Sue Fong) (retd) 546 Salsbury.....	AL 5-1406
SHING, JIM GEE, (Gee May Hon) (waiter Prawn House) 546 Salsbury.....	
SHING, MEE, 243 Main.....	MU 4-6656
SHING, TOM LOK, 529 Gore.....	MU 1-3078
SHING, YIP, (wldr) 3211 Clark.....	
SHIP TO SHORE, (P. Tong) (gro) 3870 W. 16th.....	LA 2-3464
SHIU, C.C., 513 St. George, N. W.....	
SHIU, JAY CHEUNG, (mlwkr M.B. King Lbr) 114 E. Pender.....	
SHON, KEE SING, (retd) rr 238 East Pender.....	
SHON, RAY, (seaman) 1324 E. Georgia.....	
SHON YEE BENEVOLENT ASSN. OF CAN. (J. Wong, pres) 260 E. Pender.....	MU 1-7608
SHON, YEE KEE, (wid) 1576 Kitchener.....	
SHONG, JAS. H. 83 West Pender.....	
SHONG, JEFFREY, (tchr Cloverdale Sch Dist) 5, 1620 Coml.....	
SHONG, LEE, 8, 210 E. Pender.....	
SHONG, LEE, (retired) 1, 210 East Pender.....	
SHU, BING KEE, (tchr Chinese Public Sch) 443 Jackson.....	
SHU, MRS. YUK JAN, (sorter Keefer Fruit Distribs) 2092 E. 13th.....	
SHUE, GAN, 1005 Comcl.....	AL 3-2124
SHUEN, BRANDO, 1426 E. Pender.....	AL 5-1971
SHUEN, GEKON G. (Lahgum) 1426 East Pender.....	AL 5-1971
SHUEN, GEO, (rooms) 307 West 8th.....	TR 4-0369
SHUEN, GEORGE, 970 West 17th.....	RE 1-4387
SHUEN, KEN, (mgr Capilano I.G.A. Super Mkt) (Jean) 580 Delores.....	YU 5-1984
SHUEN, OWEN, (studt UBC) 1426 E. Pender.....	
SHUEN, PING (prop Capilano I.G.A. Super Mkt) 580 Delores N. Van.....	YU 5-1984
SHUEN, WAH (Lil) (retd) 227 Union.....	MU 5-6864
SHUEN YEN LEONG 3295 Comcl.....	TR 9-1962
SHUM, CHU SHEE (wid C.L.) 1935 West 16th.....	
SHUM, DAVID (slsmn Superior produce) 2129 West 41st.....	
SHUM, E. (Cynthis) (clk Superior prod) 112 East 27th.....	TR 9-1268
SHUM, HERBT (Rose) (delvry Superior produce) 2680 Stephens.....	
SHUM, HON LING (retd) 46 Market Alley.....	
SHUM, MRS. LUCY R. (clk Can Medical Assn) 2680 Stephens.....	
SHUM, RUSSELL (eng asst Van City) 1935 West 16th.....	
SHUM, TOBY 184 E. 19th.....	TR 4-6341
SHUM, TOBY (Pinky) (mgr Superior Prod) 2680 Stephens.....	
SHUM, WING (mun hoo) 819 Jackson.....	MU 3-3778
SHUM, YOU KAM (pkr Acme pkrs) 6296 Columbia.....	
SHUME, MRS. LEE SAM (prsr Lee Lndry) 1955 Comml.....	
SHUN, JOE (prop Belmont Clnrs & Dyers) 201 Abbott.....	
SHUN, SOO YING, 517½ Carrall.....	
SHUN, TAI JUNG (retd) 36 Market Alley.....	
SHUN, TENG TUN (retd) 36 Market Alley.....	
SHUN, WAI FUNG, 236 Campbell.....	
SHUNG, TOM WING (Bus Boy Am Hotel) 928 Main.....	
SIEN, FOON (Joan) (advrs Chinese Bene. Ass'n) 1322 Walnut.....	RE 3-8893
SIERRA SUE CAFE (W. Lee) 9160 Hudson.....	
SILVER DRAGON CAFE (F. Luey, G. Jung, T.C. Dick & S.L. Gee) 3982 East Hastings.....	CY 8-5828
SILVER FINISH PHOTO SERVICE (G.M. King) 343 W. Pender.....	
SILVER FOX CAFE (Chee Wong) 424 E. Pender.....	MU 4-6717
SILVER GRILL (W. Kong & Y. Wong) 750 Davie.....	MU 1-6444

SIM, SAM (tlr Modernize Tailor) 122 E. Hastings.....	
SIMON, G.B. (Ko Bong & Sons) (sptg Gds) 528 Main.....	MU 4-3640
SIMON G.B. (Jeweller) 534 Main.....	MU 1-5812
SINE, TOM (lab CNR) 296 Keefer.....	
SING, CAFE (Ko Dan Mee) 672 Alexander.....	MU 4-9618
SING, CHAN 2114 Triumph.....	
SING, CHARLIE WONG, 739 Vernon.....	MU 4-0875
SING, CHEN (wid J) 4856 Westlawn, Bby.....	
SING, CHEONG (of Hoover Inn) 1384 E. 63rd.....	
SING, CHONG 2696 S.E. Marine, Bby.....	LA 1-7316
SING, CHONG rear 238 E. Pender.....	
SING, CHOW, 650 Princess.....	MU 2-2158
SING, MRS. CHOW (wtrss park pagoda) 3085 Windsor.....	
SING, CHOW WING (pltry drsr W. Scott & Co) 257 West 46th.....	
SING, CHOY (Lee) (rooms) 1340 Barclay.....	
SING, CHUEY (hlpr A.C. Taylor) 7255 Granville.....	
SING, CHUNG (cook) (studio on Burrard).....	
SING, DAN C. (Carol) (prop Kelly's Men's & Boy's Wear) 7839 - 17th Ave. Bby.....	LA 1-2700
SING, EDWARD C. (Kay) (tchr Bby Schl Distr) 4509 William, Bby.....	CY 8-0187
SING, FONG ROOMS 611 East Hastings.....	
Res: 228 E. Pender.....	
SING, FUN (of Ling Hoy Restr).....	
SING, G.C., 12906 - 104th A Ave., Surrey.....	WO 1-6284
SING, MRS. GEORGINA (sten Bby Schl Dist) 4856 Westlawn Bby.....	CY 8-1180
SING, IRENE (wid J) (prop Pacific Cafe) 7986 - 17th Ave. Bby.....	
SING, J. W. 88 E. Pender.....	MU 4-9681
SING, JAMES L. (Georgia) (acct Marpole Constn) 4856 Westlawn, Bby.....	CY 8-1180
SING, JANG (pkr Horne Bros).....	
SING, JEW LOU (hseboy F.N. Youngman) 4705 Drummond.....	
SING, JIM (of Stadium Cafe) 223 Main.....	
SING, JOE 7986 - 17th Ave, Bby.....	LA 1-8319
SING, JOHN N. (Margt E) (of Kelly's Men's & Boys Wear) 8264 - 12th Ave, Bby.....	
SING, KEE LAUNDRY (S. & T. Mah) 263 East 6th.....	TR 6-6334
SING, KELLY H. (Moy) (of Kelly's Men's & Boy's Wear) 8264 - 12th Ave..	LA 2-3352
SING, KITTY 504 East Hastings.....	MU 1-0559
SING, KO, (cook H F. Reifel) 2170 SW Marine.....	
SING, LEE 306 Alexander.....	
SING, LEE (Sui Gen) (cook Mrs. R. Strong) 1529 West 37th.....	
SING, LEONG YIP (G. Lin) (farmer) 1140 East Georgia.....	
SING, LEW P. (kitchen hlpr Bing's Cafe) 1866 East 2nd.....	
SING, LOW, 820 E. Georgia.....	MU 5-6907
SING, LUNG LAUNDRY, 328 Union.....	
SING, LUNG POULTRY CO. (Lim King) 321 East Georgia.....	MU 1-3018
SING, MARJORIE B. (asst to chf libr Van City) 2774 West 2nd.....	RE 8-2441
SING, MEW JOCK 2182 E. 46th.....	FA 5-9531

Vancouver Auction Market Ltd.



PRIVATE SALES DAILY
YOUR GOODS BOUGHT FOR CASH
OR WE SELL ON CONSIGNMENT
雲高華拍賣行 每天私家出售
特別相宜

PH: TR 6-1933

2707 MAIN ST.

BO-PEEP BABY SHOPPE

Infants & Children's Wear

Largest Children's Selection in B.C.



1665 COMMERCIAL DRIVE
VANCOUVER 6, B.C.

AL. 3-2822

免步
商洽
衣小嬰
服童孩
店嬰

SING, MON LEE, 177 East Hastings.....	
SING, NG (of Jamaica Inn) 851 Keefer.....	
SING, NG KITTY 504, 504 E. Hastings.....	
SING, PETER S. (Ellen) (slsmn) 863 Keefer.....	
SING, QUAN YONG 546 Columbia.....	
SING, SAI (jnttr St. Regis Hotel) 428 Keefer.....	
SING, TAI CHIN (Fong) 327 West 17th.....	TR 6-7962
SING, WONG (jnttr Murphy Labs) 645 Main.....	
SING, WONG (Hung Ming Gee) (pres Eng Chow Co) 10, 8631 Montcalm.....	
SING, WOO (Lew Hong) (slsmn) 722 Union.....	
SING, YIP 1140 E. Georgia.....	MU 4-8089
SINGH, CHAN (Dhankore) (ret'd) 1935 West 1st.....	
SIT, ANNIE (wid J.N.) 1163 East Pender.....	
SIT, BAK HON (of Marian Cafe) 210 Keefer.....	
SIT, BOK (cook The Flying Chicken) 377 Powell.....	
SIT, MRS. CHU YOW KUE (of Marian Cafe) 210 Keefer.....	
SIT, ERNIE H. FONG, 57 West 17th.....	TR 9-1190
SIT, ENG SHEE (wid) 57 West 17th.....	TR 9-1190
SIT, F. BONG 1355 Gravely.....	AL 3-7464
SIT, GORDON (dshwshr Ding Ho Drive-Inn) 417 Keefer.....	
SIT, GORDON (hd cook Ding Ho Drive-In) 461 Keefer.....	
SIT, HING FONG (Irene) 57 West 17th.....	
SIT, JUN NANG 1163 E. Pender.....	MU 1-4749
SITO, FOOK CHONG (cook Fish & Oyster Bar) 812 Keefer.....	
SIU, KONCHIN (pkr Macmillan & Bloedel Alberni) 229½ Main.....	
SIU, SUI CHEONG (studt UBC) 4484 James.....	
SIX SIXTEEN SHOP (S.I. Wong) (drygoods) 7313 Edmonds. Bby.....	LA 2-1930
SIY, YUEN (ret'd) 101 East Pender.....	
SKIPPER'S SEA FOODS LTD. (Choy Toy mgr) 10 West Hastings.....	MU 5-5028
SMILE BARBER SHOP (Mrs. Gam Young Fung) 333 Powell.....	
SMILIN' BUDDHA LTD., (Fsy Chang) 109 East Hastings.....	MU 4-3821
SMITH AVE NURSERIES (Vancouver Wholesale Florists) 5116 Smith, Bby.....	HE 3-8616
SLOCAN GROCERY (Mrs. B. Sam) 630 Slocan.....	AL 3-8944
SNO-BRITE LNDRY (N.R. Low) 4283 Fraser.....	
SO, ANN (slswm S. Joe) 1835 Frances.....	
SO, DAVID H.B. 406 East Hastings.....	MU 1-7997
SO, DAY (peddlar) 524 Keefer.....	HE 1-9245
SO HOY PRODUCE (Y.H. Low) 5633 Dunbar.....	AM 1-9545
SO, JACK K. (Wong S.H.) 3113 East 51st.....	
SO, JOE, 11½ West Pender.....	
SO, Y.P. DR. (phys & surg) 1101 Austn Coq.....	WE 9-3720
Res: 408 Donald, Coq.	WE 8-3366
If No Answer Call.....	LA 1-1616
SONG, FUN, 446 East Pender.....	
SONG, LONG Ft S. Ontario.....	FA 7-1339
SONG, WILFD (May) (asst pac prod) 603 West 54th.....	

精造 招牌
律脫 招牌店

SIGN RITE
A SIGN FOR EVERY PURPOSE

4413 EAST HASTINGS STREET
NORTH BURNABY

TELEPHONE
CYPRESS 8-2119

苗縫修 鉅鑲理
The Jewel Box
戒鑲 指石

DIAMONDS - WATCHES
WEDDING RINGS - GOLD JEWELLERY
SPECIALIZING IN
WATCH & JEWELLERY REPAIRS

RES: RE 3-5670 2505 HASTINGS ST., EAST
AL 3-8920 (OPPOSITE FORSTS)

SONG, YIT YEN (retd) 378 E. Cordova.....	
SONNY HOTEL (M. Mah) 927 Main.....	
SONNY'S MARKETERIA (M. Yip) 1332 Davie.....	MU 4-3511
SONNY'S PHOTO SUPPLY (R.S. Chinn) 137A E. Pender.....	MU 1-0811
S00, AH CHEONG, 522 East Georgia.....	MU 3-0964
S00, MRS. ALICE (mgr Johnny's Coffee Shop) 1084 E. Broadway.....	TR 4-3825
S00, BARK GIM (Soo Wong Shee) (prop Frinces Rooms) 333 Columbia.....	MU 5-6980
S00, BILL (retd) 4216 Rupert.....	HE 4-3379
S00, BING QUON 322 Keefer.....	
S00, CHEN 221 E. Georgia.....	
S00, CHEN 43 E. Pender.....	
S00, CHOCK SING (retd) 207 Gore.....	
S00, CHONG (slsmgr Un Fruit) 220 Prior.....	
S00, CHOOY (wid) 3196 E. 48th.....	
S00, CHUCK (Young Shun) (mlwkr Burke Lmbr) 4865 Abbotsford, Bby.....	HE 4-0762
S00, CHUCK 5087 Byrne, Bby.....	
S00, DICK (gdnr Law Jew Lin) 4890 Marine, Bby.....	
S00, DOUG B.Y. (of Joe's Veg patch) 3113 E. 51st.....	
S00, FRANK (Anna) (of McGill Gro) 2691 McGill.....	
S00, FREDERICK W. DR. (Dent) 676 No. 3 Rd. Rmd.....	CR 8-2426
Res: 4688 Elgin.....	TR 4-9886
S00, GOOK WONG (mlwkr King Lbr) 501 Hawks.....	
S00, HOW KEE (drvr pac prod Fruit Del) 84 E. Pender.....	
S00, JACK C.L. (of Joe's Veg patch) 641 East Georgia.....	
S00, JACK MING (Logger) 34 Market Alley.....	
S00, JAN SING, 34 Market Alley.....	
S00, JIM (retd) 34 Market Alley.....	
S00, JOHN (whsmn pac prod Fruit Del)	
S00, JOHN Y. (Karen) (prop Bill's Corner Store) rr 4201 Rupert.....	HE 4-7156
S00, KAI (retd) 207 Gore.....	
S00, KAI 44 Market Alley.....	
S00, KAM WAH (dshwshr Devonshire Hotel) 526 E. Georgia.....	
S00, KONG (prop DMG Mkt) 2590 West 4th.....	
S00, LEE 752 E. pender.....	MU 4-5076
S00, LOW, 34 Market Alley.....	
S00, LOW JONG (Lab) 34 Market Alley.....	
S00, LUM (mlwkr) 221 E. Georgia.....	
S00, MAN (mgr Hop Lee) 525 Carrall.....	
S00, MAY 5087 Byrne, Bby.....	
S00, MRS. MAY O. (hlpr Mt St. Joseph's Hosp) 1400 Victoria.....	
S00, MING 221 E. Georgia.....	MU 4-5588
S00, PING WAY 440 Campbell.....	MU 4-8863
S00, POI YING (retd) 641 E. Georgia.....	
S00, POY FAI 236 Campbell.....	
S00, QUAN (lab) 221 E. Georgia.....	
S00, QUON YING 5087 Byrne, Bby.....	
S00, R. 1660 E. Georgia	
S00, RONALD (Edith) 1746 Parket.....	
S00, SHU FEE 744 E. Georgia.....	
S00, SONG (Cannery wkr) 34 Market Alley.....	
S00, SUN (emp Un Fruit) 220 E. Georgia.....	
S00, SUN WAH (dshwshr Devonshire) 221 E. Georgia.....	
S00, TALBOT 2698 Franklin.....	
S00, TALBOT (Edith) (mlwkr MB & PR) 1564 Venables.....	
S00, TALBOT 1730 E. 1st.....	AL 3-3077
S00, TERRY (prop F. & K. Gro) 221 E. Georgia.....	

SOO, TONG 2212 Ontario.....	TR 4-9684
SOO, TONG (chef Devonshire Hotel) 432 Campbell.....	
SOO, TONG JAM 34 Market Alley.....	
SOO, MRS. TONG YING (pkr) 2212 Ontario.....	TR 4-9684
SOO, WING (jnter Yue Shan Soc.) 37 East Pender.....	
SOO, WON YOUNG (ret'd) 34 Market Alley.....	
SOO, MRS. WOON (tlr'ss Duck yuen & Co) rr 336 Keefer.....	
SOO, YEW GEE (dshwshr Devonshire Hotel) 432 Campbell.....	
SOO, YEW PUI (lab) 34 Market Alley.....	
SOO, YIM (ret'd) 221 E. Georgia.....	
SOO, YUK WING (Mee Oy Lee) (prop Kitchener Confy) 1400 Victoria.....	
SOON, AHSOONG (wid) 534 E. 6th.....	
SOON, MRS. ANNE, 660 Jackson.....	MU 4-9073
SOON, BERNICE MRS. 5030 Ontario.....	FA 5-7740
SOON, BOND (Fong Sen) (of Hast Apts) 14, 306 Vernon.....	
SOON, BOU (ret'd) 15, 306 Vernon.....	
SOON, CHAS. (Vanda) (prop Goodway Mkt) 4033 Cambie.....	
SOON, CHARLES, 3, 660 Jackson.....	MU 3-4109
SOON, CHING 258 East Pender.....	
SOON, CHONG (Wong Shee) (ret'd) 2435 West 5th.....	RE 1-1769
SOON, D. CHEW (May) (of Hastings Apts) 15, 306 Vernon.....	AL 3-2201
SOON, D.K. 937 Flormnd Rmd.....	BR 7-2151
SOON, DENNIS 610 Dunlevy.....	
SOON, DENNIS 1315 Bute.....	MU 2-4186
SOON, DAVID K. (Youth work sec Alma Br YMCA) 2435 West 5th.....	
SOON, EDWARD L. (Bernice) (taxi drvr) 5030 Ontario.....	FA 5-7740
SOON, ELEANOR M.D. (clk Dom Inc Tax) 2462 S. Grandv, Hwy.....	
SOON, FOON (clk) 2023 Whyte.....	
SOON, FREDK., (Sten) 613 E. Georgia.....	
SOON, FREDK (clk PO) 626 E. Pender.....	MU 4-9058
SOON, GEORGE 983 Wilms Rmd.....	BR 7-6532
SOON, GIM AN (Annie) (equip opr Bby Corp'n) 8708 Royal Oak.....	HE 3-3779
SOON, GONG FAT (lab) 610 Dunlevy.....	
SOON, GORDON (opr Shirley's Bky) 139 East Cordova.....	
SOON, GUM (of Soon's Mkt) 1387 McBride, North Vancouver.....	
SOON, GWENNA (wid H) (clk Soon's Mkt) 1621 Adanac.....	
SOON, HARRY 344 E. Hastings.....	
SOON, HENRY O. (Mary) (pres C.C. Dan Co) 3607 East 22nd.....	
SOON, HING (jnter Fraser Arms Hotel) 236 Princess.....	
SOON, HOON (Hing Choy) (mlwkr) 122 West 5th.....	TR 6-6666
SOON, J. 116 E. Pender.....	MU 5-7994
SOON, J. KAYE (Nellie) (trk drvr) 1536 - 5th Ave E.....	
SOON, JACK H. (Beatrice M) (of Ah Chong Fruit) 2705 West 19th.....	
SOON, J.K. 1536 East 5th.....	AL 5-6455
SOON, JERRY 252 E. 22nd N.V.....	
SOON, JOE (Gee Shee) 1, 440 Main.....	MU 5-7994
SOON, JOY CHEW 258 E. Pender.....	
SOON, JUDY (studdt) 1712 E. Broadway.....	
SOON, KAI (of Hastings Apts) 2, 308 Vernon.....	
SOON, KEE, 431½ Columbia.....	
SOON, KEITH (Ann Wong) (prop Soon's B.A. Service) 11, 575 Commercial..	AL 5-6817
SOON, LAVIN (prop Evergreen patch) 2216 Balaclava.....	
SOON, LAWRENCE H. (studdt) 2705 West 10th.....	
SOON, LIM (prop Munro Block).....	
SOON, LYDIA (sten Customs) 22, 660 Jackson.....	
SOON, M. 603 Victoria.....	AL 5-7404
SOON, MIKE (whsmn Swartz Bros) 8708 Royal Oak, Bby.....	

SOON, ON YOU rr 232 Union.....	
SOON, P. (clk Van City) 613 E. Georgia.....	
SOON, PARK HUIE (opr Keefer Lndry).....	
SOON, MRS. PHILOMENA (nurse Mt St. Josephs Hosp) 2631 E. 42nd.....	
SOON, PINGIE (Margt) (partsmn Eagle Motors) 426 East 60th.....	
SOON, R.P. 2631 East 42nd.....	HE 3-9905
SOON, RAY, 4033 Cambie.....	TR 6-8505
SOON, RICHARD W.D. (Philomena) (bell boy Devonshire Hotel) 2631 E. 42	HE 3-9905
SOON, ROBERT (Norma) (trucken) 3076 East 7th.....	AL 3-1772
SOON, RUSSELL (mech Johnston Motors) 610 Dunlevy.....	
SOON, SONYA (sten Jermaines) 613 East Georgia.....	
SOON, THOS. (Bertha) (atdt Soons B.A. Service) 1712 E. Broadway.....	TR 6-5886
SOON, TOM (Betty L) (slsmn Evergreen patch) 2216 Balaclava.....	
SOON, W. RAY (Carole) (copy Runner Province) 3, 5210 Ontario.....	
SOON, WAI FONG (prop Peter Ann Apt) 327 Carrall.....	
SOON, WM. (Marie) 2631 E. 42nd.....	
SOON, WILLIAM Y. (Marie L) (emp C.C. Dan Co) 6391 Beatrice.....	FA 5-5737
SOON, WILLIAM RAY 5210 Ontario.....	FA 5-0688
SOON, WON SEW (lab) 529 Gore.....	
SOON, WONG (hsemn E.R. Taylor) 4648 S. piccadilly, W. Van.....	
SOON, YAN (hrdrsr) 626 E. Pender.....	
SOON, YEN HOME (Koo Mah) (cshr Westn Spt Centre) 122 West 5th.....	
SOON, YOUNG 258 E. Pender.....	
SOON'S B.A. SERVICE (K. Soon) 450 Gore.....	MU 4-0029
SOON'S MARKET (G. Soon) 820 Park Royal, W. Van.....	WA 2-7656
SOONE, FREDK. L. (Daisy) (bellboy Devonshire Hotel) 3305 Copley.....	HE 1-6137
SOONE, HARRY (Gaye) 1724 Frances.....	
SOONG, DICK (clk Bamwood products) 2911 West 20th.....	RE 3-3449
SOONG, PAUL (Evelyn) (mgr Bamwood products) 2911 West 20th.....	RE 3-3449
SOONG, S. T. (clk P.O.) 546 Keefer.....	
SOONG, WILLY (Carole) (capt Trader Vic's) 2911 West 20th.....	RE 3-3449
SOUTH HILL CONFY (C. Quong) 6647 Fraser.....	
SOUTH VANCOUVER PRODUCE CO. (L. Wing, mgr) 1057 Denman.....	MU 5-9716
SOW, YEE (prop Sun Lee Co) 258 East Pender.....	
SOY, KUM (cook N.G. Nairn) 1611 Drummond.....	
SPAN, GRILL (H. Joe) 1724 West 4th.....	RE 8-2656
SPANRGO'S GROCERY & MEATS (Wong Tong) 6990 Victoria.....	FA 7-3310
STADIUM CAFE (J. Sing & J.P. Chan) 4857 Main.....	TR 4-9215
STAN'S GROCETERIA (H.B. Chu) 1375 Marine, W. Van.....	WA 2-8918
STANDARD JEWELLER & WATCHMAKER (F.K. Au) 2920 W. Broadway.....	RE 1-8418
STANDARD PRODUCE CO. (Yen Tow) 1052 Robson.....	MU 3-1826
STANDARD SHOE REPAIRS (J. Pon) 731 E. Pender.....	MU 1-5914
STANLEY'S JEWELER (Shou Nin Woo) 2537 Kway.....	HE 1-1222
STAR CONFECTIONERY (Lee Yuan Pung) 1738 West 4th.....	RE 8-2841
STAR ELECTRIC (Seto Gock) 89 East pender.....	
STAR LUNCH (Ng Shue Lin) 422 E. Hastings.....	MU 4-0719
STOCKHOLM CAFE (Wong Hing Loy) 311 Naub.....	

E. DORMAN

STORE MAINTENANCE, ALTERATIONS
AND REPAIRS, ARBORITE A SPECIALTY
VANITIES - CABINETS

早經商店 製造碗櫃 修理商店傢俬

PH: AL 5-6373 1420 COMMERCIAL DR.

SKILLINGS BROS. 油兄士



SHELL
SONITORE

(A FUEL TANK RUST INHIBITOR)

FREE TO OUR CUSTOMERS

上等汽油

免費助油箱不生鏽

PH: AL 3-1171

2234 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER 12, B.C.

STRAND CLEANERS (Mrs. M.Y. Wong) 1340 Davie.....	MU 1-9811
STRAND ROOMS (K Fong) 31 W. Hastings.....	MU 5-7728
STRATHCONA GROCERY (Mrs. E. Lee) 546 Princess.....	
SUBURBAN MEAT MARKET (R. Sun) 7247 Main.....	FA 1-8943
SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD. (J.L. Eng) 208 E. Pender.....	MU 2-5284
SUE, BEN 817 E. Georgia.....	
SUE, CHAN (retd) 232 East Pender.....	
SUE, DONG SHON YEE (Wid S) 817 E. George.....	
SUE, JOHN (lab pac moulding) 616 Dunlevy.....	
SUE, KENNETH 512 Woodland.....	AL 5-3845
SUE, KWONG KIM (Cook J. Hamilton) 5829 Athlone.....	
SUE, LEE (B. Jang) (Fruit & Veg) 254 East Pender.....	
SUE, LOU (retd) 310 Prior.....	
SUE, ON, 41st & SW Marine Drive.....	AM 6-7851
SUE, ON (cook G. Farrell) 1890 S.W. Marine.....	
SUE, ON (Lin) (prop Sue On Co) Musqueam Indian Reserve.....	
SUE, ON CO. (Sue On) (mkt gdns) Musqueam Indian Reserve.....	AM 6-2744
SUE, SEE (of Central Hotel) 42 E. Cordova.....	MU 1-9753
SUE, WAYNE Y. 211 W. 13th.....	TR 9-1702
SUE, YUEN TONG ASSN. (O. Fong sec) 69 E. Pender.....	
SUECHAN, WOW (Deer) (prop Sunny Mkt) 4265 Dunbar.....	
SUEY, CHARLIE 466 E. Pender.....	MU 4-9752
SUEY, JING WATCH REPAIRS, 646½ Main.....	MU 1-9818
SUEY, JOAN BING MRS. 520 - 7th St. NW.....	LA 1-2592
SUEY, JOE DAN (kitchen wkr Ming's Restr) 4072 Ontario.....	
SUEY, YEE (em Grand Stm Lndry) 340 Keefer.....	
SUI, KWAN (Pat) (studt UBC) 3760 West 21st.....	
SUI, O. LUM 517 E. Georgia.....	
SUI, SU T. 177 E. Hastings.....	
SUI, YING CHONG CO. (Lim man mgr) (tlrs) 529 Carrall.....	MU 1-8611
SUIE, WAH YING 356½ E. Pender.....	
SUM, SUEY WING (meat ctr Kwong Hing Co).....	
SUN AH HOTEL (Ling Gin Wo, J.F. Ming, Wong Gin Ah) 100 East Pender.....	MU 5-9064
SUN, CHIA-CHENG (Kay C) (whsmn) 4745 Knight.....	TR 4-6858
SUN, CHOCK ON (rooms) 814 Jackson.....	
SUN, CHUN MAH 208, 504 E. Hastings.....	
SUN CLEANERS & DYERS (Y. Chan) 2343 Granville.....	RE 3-3122
SUN COFFEE SHOP (Chin Yan Yuen) 715 East Hastings.....	
SUN DOO ROOMS (Jung Hong Len) 208 Union.....	MU 3-9851
SUN HING CO. (Ah Ging Jang) (mkt gdnr) 4616 Marine, Bby.....	
SUN, HOWARD (Chan May) (prop Suburban market) 3295 Commercial.....	
SUN JACK LUM 526 East Georgia.....	
SUN, JAS (prop 7th Ave Gro) 2252 Commercial.....	
SUN, JOE (sawyer Watson Cedar Prods) 258 E. Pender.....	
SUN, JOE KEE (emp Van packaging) 447 Campbell.....	
SUN KONG LAUNDRY 261 Powell.....	
SUN, KONG HING 5087 Byrne, Bby.....	HE 1-0167

Stoker Outboard Marine Ltd.

友汽
零艇
件摩
打

OUTBOARD MOTORS
PARTS: ELTO, JOHNSON, EVINRUDE
LAWN BOY POWER MOWERS'

汽士
艇足
公司加

ALPINE 5-1045

2141 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6, B.C.

Brooks-Corning
Co. Ltd.

COMPLETE OFFICE EQUIPMENT

各
種
公
室
用
具

MU 1-9936
MU 1-4822

655 HORNBY ST.

布
碌
士
干
室
公
司

SUN, L.C. (eng asst, B.C. Tel).....	
SUN, LAI (retd) rr 238 East Pender.....	
SUN, LEE CO. CONFY (Sow Yee) 437 Gore.....	MU 1-8916
SUN, LEE FARM 704 River Rmd.....	CR 8-1085
SUN LEE MARKET (Men Bun Leong) 1670 Commercial.....	AL 5-9140
SUN, LOK MOY 568 Keefer.....	
SUN MEE LUNG LAUNDRY CO. (T.C. Wong) 32½ Market Alley.....	
SUN, MEE WONG (mangle Keefer Lndry) 829 East Georgia.....	
SUN MIN SANG CO. (How Kam) (meats) 278 E. Pender.....	MU 3-4928
SUN, MING CHAN (mlwkr M.B. King Lbr) 17 E. Pender.....	
SUN ON MARKET (J. Kai, L. Wong, S. Jang) 2723 Granville.....	RE 8-2105
SUN, ON WAH 647 E. Georgia.....	MU 1-4023
SUN, PERCY (steward Westn Spts Centre) 122 West 5th.....	
SUN, QUEN YEN 368 East Cordova.....	MU 1-8563
SUN, RAY (prop Suburban mkt) 3295 Commercial.....	
SUN, RAY YUEN CO. (Chee Tin Chong, mgr) (shoe Rprs) 630 Davie.....	
SUN, SHEE FONG CHUCK MING (mgr Tail) 229 Main.....	
SUN, STAN YEE (studt UBC) 767 E. Georgia.....	
SUN SUN ROOMS (Y. & Mrs. L. Ho. Lee) 210 Keefer.....	
SUN, TONY YEE (Mary) (prop Intl Rms) 767 East Georgia.....	
SUN TRU FONG ROOMS, 337 East Hastings.....	
SUN, WING 1935 W. 16th.....	RE 8-6571
SUN, WOO (cook Ap Foster) 1608 West 40th.....	
SUN, YUEN CO. (Yuk Lee) (shoes & reprs) 535 Main.....	
SUNG, BRIAN (studt UBC) 5142 Pitcairn pl. W. Van.....	921-7592
SUNG, BRUCE H. (Vera) (pres Sung Management) 5142 Pitcairn pl.....	921-7592
SUNG, FOO MOY (cannery wkr) 378 E. Cordova.....	MU 1-1889
SUNG, HENRY C. (Quon) (pres pac Prod) 5265 Grandv Douglas Hwy., Bby....	LA 2-6436
SUNG, HOW, (dishwasher Rice Bowl) 378 East Cordova.....	
SUNG, JOE (mgr 7-11 Mkt) 2342 E. Hastings.....	
SUNG, JULIUS S.J. (Dorothy) 6450 E. Bway.....	CY 8-4874
SUNG, MAH (hseboy Mrs. A.I. Hamber) 3838 Cypress.....	
SUNG, MANAGEMENT LTD., (H.C. Sung pres Holding Co) 74 E. Pender.....	MU 4-8505
SUNG, NOVA (wid D.) (pkr Acme pkrs) 6526 Marlborough.....	
SUNG, OLIVER (Alice M) (secy treas pac prod) 4831 Lougheed Hwy., Bby..	CY 8-4835
SUNG, SUEY (lab) 42 East Cordova.....	
SUNG, WILFRED J. (May) (vice pres pac Prod) 603 W. 54th.....	FA 5-9644
SUNKIST PRODUCE CO. (Mrs. R. Wong) 389 East Hastings.....	MU 1-5922
SUNLIGHT LAUNDRY AGENCY (Chu Wong) 205 East Georgia.....	
SUNLITE ROOMS (Wing Jew mgr) 242 Powell.....	
SUNNY APARTMENTS (rooms) (D.W. Low) 1946 Main.....	TR 4-9948
SUNNY MARKET (T. Leong) 4265 Dunbar.....	CA 4-3341
SUNNY'S GROCERY (Yow Tim Doo) 6962 Fraser.....	
SUNNYSIDE CAFE (Jung Quong Yick) 631 Main.....	MU 4-0019
SUNNYSIDE MARKET (Mrs. J. Chow) 1198 Davie.....	
SUNON MARKET (J. Kai, L.S. Wong & Sy Jang) 2723 Gran.....	RE 8-2105
SUNRISE FINANCE CO. LTD. (Y.S. Chow, mgr) 416 Main.....	MU 3-5864
SUNRISE INVESTMENTS LTD. (Y.S. Chow, mgr) 416 Main.....	MU 3-5864
SUNRISE PRODUCE (L. Cheng) 2525 Main.....	
SUNRISE REALTY LTD. (Y.S. Chow mgr) 416 Main.....	MU 3-5864
SUNSET PHARMACY (E.W.K. Seto) 3818 Sunset, Bby.....	HE 1-3830
SUNSHINE FRUIT MKT. (J.S. Mew) 5733 Victoria.....	FA 7-4635
SUNSHINE GROCERY (W.H. Lum) 2177 Dundas.....	
SUNSHINE MARKET (H. & K. Choo) 3135 Oak.....	RE 8-8623
SUP, DUCK KEE LOW (Lum Hin) (rooms) 532 Keefer.....	MU 4-0772
SUPERIOR PRODUCE CO. (T. Shum, mgr) 2129 West 41st.....	AM 1-4020
SUPERIOR SHOE RENU (Robert Q. Wong) 642 Main.....	
SUPREME GROCETERIA (T. Mah) 3157 Kingsway.....	HE 4-3231

SUPREME MARKET (F. & Mrs. E. Lee) 6669 Fraser.....	FA 7-1516
SUPREME MEAT MARKET (G.G. & Mrs. V. Lowe) 2095 Victoria.....	AL 3-1740
SUTO, LIN T. 235 Union.....	
TPY TRAVEL SERVICE (W.M. Lim) 71 East pender.....	MU 3-3658
TA CHE KONG FONG SOC. 441 Carrall.....	
TAI, CHARLIE 510 Main.....	MU 1-0659
TAI, CHOW WM. (Yee Loe) 103 West 19th.....	TR 4-4643
TAI, GEO (trk drvr) 103 West 19th.....	TR 4-4643
TAI, HING CO. LTD. (Wong Ham mgr) 265 E. Pender.....	MU 4-1028
TAI, KIMI (wid F) (hsekpr J. McGraw) 6038 Adera.....	
TAI, LILLIAN J. 103 West 19th.....	TR 4-4643
TAI, ON 826 Victoria NW.....	LA 1-5440
TAI, MRS. PEARL (nurse VGH) 4, 543 W. 14th.....	
TAI, SAM (Del Hughes-Owens) 103 West 19th.....	TR 4-4643
TAI, SANG YUEN (mkt gdnr) (W & H Yee, P. Aun & K. Chow) 4888 Marine....	
TAI, WM. J. 215 W. 15th.....	TR 6-5883
TAI, WM. J. (pearl) (shpr Shannon Dairies) 4, 543 W. 15th.....	
TAI, YEE LAE (wid J) 103 West 19th.....	TR 4-4643
TAKAHASHI C.T. & CO. (R.K. Cheng, mgr) 823 Clark.....	AL 3-8411
whse: 1276 Adanac.....	
TAN, CHOW 472½ E. Cordova.....	
TANG, EUGIE (Joyce) (techn B.C. Research Council) 1174 Donan, N. Van..	YU 8-8644
TANG, MEIMEI (studd) 2742 West 6th.....	
TANG, PAUL (studd) 2742 West 6th.....	
TANG, SIZLZE (prop Hong Kong Clnrs) 208 Union.....	
TEDDY'S CAFE (D. Wong) 500 Robson.....	MU 3-9885
TEMPLETON GROCERY (Banford Wong) 2179 East Hastings.....	AL 5-6646
TEMPLETON MARKET (Chow Gat) (gro) 127 N. Templeton.....	
TEN, NEU 332 Keefer.....	
TERMINAL FRUIT & PRODUCE LTD. (B.S. Chung, pres) 381 Railway.....	MU 4-4274
TERMINUS HOTEL (Wong Jun Ming, prop) 30 Water.....	
TERRY'S CONFY. (Mrs. T. Louie) 2192 Kingsway.....	
TERRY'S THEATRE COFFEE SHOP (G. Quon) 2526 Main.....	
THING, MRS. PAULINE (wtrss Hamilton Coffee Shop) 52 West 16th.....	
THING, VAL QUAN (May) (prop Hamilton coffee Shop) 6976 Heather.....	FA 7-6509
THOM, MRS. ALICE (wid C.O.) 471 West 40th.....	FA 5-9455
THOM, BONITA (studd UBC) 471 West 40th.....	FA 5-9455
THOM, FREDK (mae) (clk China Agencies) 2749 Fraser.....	TR 4-8851
THOM, GENE (studd UBC) Montroyal Blvd, N. Van.....	
THOM, HENRY (Winnie) (cook Leonard's Cafe) 6966 Fraser.....	
THOM, JAS. O. (patricia) (asst mgr Dandy Foods) 3881 Fir Bby.....	HE 3-4094
THOM, MRS. MAE (clk Simpsons Sears mail order) 2749 Fraser.....	TR 4-8851
THOMAS CONSTRUCTION & MANUFACTURING CO. LTD. (T. Wong) 200 Victoria...	
TIEN, LOK KOU 166 East pender.....	MU 1-8683
TIM, LIM (ida) (mech BA Oil) 3, 148 East 6th.....	TR 6-5293
TIN, LOCK FONG 46 Market Alley.....	
TING, MAH LUN 470 East Hastings.....	MU 5-9611
TIP TOP COFFEE SHOP (J. Soo) 724 West Hastings.....	
TIP TOP FOOD MKT (J. & R. Chin) 3710 - 12 Oak St.....	RE 8-5316
TOM, ANTHONY (Elsie) (drftsmn) 5950 Dumfries.....	FA 5-9152
TOM, DEANNA, (typist parsons Brown) 1861 William St.....	
TOM, HOY (of Classic Fish & Chips) 2535 W. 8th.....	
TOM, HUM YEN (Victoria) (Sewer) 1861 William.....	
TOM, JACK KOY 224 East Georgia.....	
TOM, JACK KOY rr 3599 Commercial.....	TR 6-9089
TOM, KIM SHING, 1117 Keefer.....	MU 4-5501
TOM, MRS. KING GEE WONG (of Classic Fish & Chips) 2535 W. 8th.....	

TOM, MYRNA (Clk L.C.B.) 1861 William St.....	
TOM, QUON SAM (Chancellor Chinese Consulate) 2840 East 21st.....	HE 4-8492
TOM, SEE 3602 East 27th.....	
TOM, SHONG (retd) 804 Main.....	
TOM, SING (W. Gee) (Indry) 1823 Triumph.....	
TOM, SING LAUNDY (Wong you) 26 W. Cordova.....	
TOM, SING WONG (prop New Sunrise Rooms) 255A E. Georgia.....	
TOM, VERNA (steno Cunard S.S. Co) 1861 William.....	
TOM, WM., 420 East Hastings.....	
TOM, WING SHUNG (jnter Am Hotel) (Leu Ken Yeu) 1152 East Georgia.....	MU 5-6419
TOM, WU (Mock Wu) (cook CD Anderson) 1530 West 35th.....	
TOM, YEE (Chong Yong Ho) (retd) 718 Main.....	MU 5-8991
TOM YEE CO. LTD. (Tom Chong pres) 258 Keefer.....	MU 1-6948
TOM'S GROCETERIA (C. & W.C. Wong) 1302 East 12th.....	TR 4-7430
TOM'S MARKET (Yen Goon Ten, mgr) 1124 Robson.....	MU 4-2742
TOM'S TAXI (C. yuen) 111 East pender.....	MU 4-2141
TONEY, CHOW 237 Main.....	
TONG, MRS. BERNICE (of Melrose Mkt) 3632 West 4th.....	
TONG, BILL 531 E. Georgia.....	
TONG, BING 2343 Yew.....	RE 1-2986
TONG, C.T. 610 East Georgia.....	MU 1-6837
TONG, CHOY YOK (wid MN) 261 West 19th.....	
TONG, CHU 3440 West 12th Ave.....	RE 3-3569
TONG, CHUNG (retd) 504 Hawks.....	
TONG, FON (hlpr Oakdale Mkt) 261 W. 19th.....	
TONG, GUEY (retd) 333 Keefer.....	
TONG, J. & CO. (C.S. & N. Kok) (vegs) 6027 Fraser.....	FA 7-1433
TONG, MRS. JEAN (clk Burrard prod) 1138 E. pender.....	
TONG, JESSE (slsmn) 2079 East 13th.....	TR 2-2259
TONG, JUDY CHIN rr 3870 W. 16th.....	CA 8-8109
TONG, KEE CO. (Drygoods) 37 - 8th St. New Westminster.....	LA 1-4626
TONG, JONG 1543 Frances.....	AL 5-0806
TONG, KEN M. (Beatrice) (of Melrose Mkt) 2, 3634 West 4th.....	
TONG, KON LOW (retd) 111 Keefer.....	
TONG, LOO BING (slsmn Y. Hoy & Co) 4092 East Hastings, Bby.....	
TONG, MAN NIN (Choy Yok) (prop Oakdale Gro) 261 West 19th.....	TR 4-2989
TONG, MEE WAN (clk Oakdale Grocy) 261 West 19th.....	
TONG, MING POY 504 Hawks.....	MU 4-4768
TONG, MING POY (Jean) (clk Roseland Mkt) 1138 E. pender.....	
TONG, PETER 1120 Devonshire Cres.....	
TONG, PETER (Judy C.) (prop Ship to Shore) 3870 W. 16th.....	
TONG, PING 564 B. Keefer.....	MU 1-0761
TONG, ROBT. (of Roseland Mkt) 504 Hawks.....	
TONG, RON O. (Sue W.) (slsmn A.E. Austin) 2507 East 16th.....	HE 3-2385
TONG, SEE DOR (Leong Gim) (poultrymn) 27 West 29th.....	TR 6-7864
TONG, SONNY (hlpr Chow Bros) 1322 Adanac.....	
TONG, SOO YUEN 69 E. pender.....	MU 4-1756
TONG, SUN 111 Keefer.....	MU 3-2378

Rocky's Meat Market

各種肉類
落磯市場

Specializing in

HOME FREEZER ORDERS

Government Inspected Meats

FREE DELIVERY



4342 E. HASTINGS ST. NORTH BURNABY, B.C. CYPRUS 8-8943

"BUY WHERE QUALITY COUNTS"

Bennett's Bird Store



PURE BRED ROLLERS THAT SING

AQUARIUMS . FISH . CAGES

STANDS . PET SUPPLIES

CYPRUS 8-1258

3860 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C.

雀鳥店
金雀魚

TONG, TONEY, (cook On On Tea Garden) 717 East Georgia.....	
TONG, WAN, (Leong Fun) 261 W. 19th	
TONG, WAT, 176 Powell.....	
TONG, WING, (Bus Boy Devonshire Hotel) 1147 Pendrell.....	
TONG, WONG, (intr Drake Hotel) 322 Jackson.....	
TONG, YEE GOM, (retd) rr 238 East Pender.....	
TONG, YEN (Wondkon) 1, 3726 East Hastings, Bby.....	
TONG, YIP, (Chow Shee) (farmer) 5038 Byrne, Bby.....	
TOP TOP CAFE, (B. & F. Wong) 1087 Granville.....	MU 3-9554
TOPS COFFEE SHOP, (D. Wong) 166 E. 2nd.....	TR 4-4331
TOTEM SHOE SERVICE, (E. Liu) 3117 Oak.....	
TOY, ALLEN, (Margaret) (apts & rms) 1147 Pendrell.....	MU 1-6903
TOY, CHARLIE (of White Rose Cafe) 528 Shanghai Alley.....	
TOY, CHONG, (of White Rose Cafe) 2552 East 1st.....	AL 3-0880
TOY, FONG, (retired) 347 Powell.....	
TOY, FREDK H. (Doris) (emp P.W.A.) 7849 Gran.....	AM 1-2080
TOY, FUNG, (retd) 50 Market Alley.....	
TOY, GEEN SOON (of B.C. Royal Cafe) 517½ Carrall.....	
TOY, GEEN SUEY (wtr B.C. Royal Cafe) 517½ Carrall.....	MU 4-1668
TOY, GEO. G. (cook T.W. Greer) 1519 West 37th.....	
TOY, GLEN, (drvr Mowat-Reo Transf) 2220 Arbutus.....	
TOY, JANICE, 1147 Pendrell.....	
TOY, JANICE, 1419 Pendrell.....	MU 3-5169
TOY, JIMMY, 722 East Pender.....	MU 1-8998
TOY, JOE, 6 Water.....	
TOY, KANN T. (wtr Marco Polo Rest) 242 Jackson.....	
TOY, LARRY, (wtr Ding Dong Grill) 2552 Kway.....	
TOY, LOUIE J. (of Louie's Sea Foods) 259 Powell.....	
TOY, MIN PON, (of Louie's Sea Foods) 259 Powell.....	
TOY, MRS. MILLICENT M. (clk Can Govt) 314 N. Boundary, Bby.....	
TOY, MON HON, 236 Campbell.....	
TOY, PATRICIA L. (sec Amerada Bdge & Stil Erectors) 1147 pendrell.....	
TOY, ROBT, (Jean) (prop Ding Dong Grill) 2552 Kway.....	
TOY, S. MARTIN (Margt B.) (of Boyd, King & Toy) 4749 Belmont.....	CA 4-0977
TOY, SID H. (Joan M) (drvr Mowat-Reo) 2220 Arbutus.....	RE 3-5951
TOY, SOON, (Hoy Fong) 432 Campbell.....	
TOY, TONY, (prop Broughton Gro) 432 Campbell.....	MU 4-1073
TOY, WM. A. (retd) 5249 Slocan.....	HE 1-8049
TOY, WING CHONG (Lock S) (of White Rose Cafe) 2552 East 1st.....	
TOY, WING KEE, (Lila) (prop Jacks Gro) 1652 E. Hast.....	
TOY, WONG WAY, (sawyer Horne Bros).....	
TOY, YON, 50 Market Alley.....	
TOY, YON (retd) 312 Union.....	
TOY, YON APTS, 818, 22 E. Pender.....	
TOYE, FRANK, 646 E. Cordova.....	
TOYE, MOON PON, (Choi Har) (of Victory Rooms) 2256 East 1st.....	AL 5-1846
TOYE, NUNN, (Louie) (tlr) 646 E. Cordova.....	MU 5-7563



QUINT Projects

繪設建懷
圖計築特

PHONE: ALPINE 5-8313

- DESIGNERS & MANUFACTURERS OF ADVERTISING DISPLAYS & EXHIBITS
- DESIGNERS & CONTRACTORS OF INTERIORS & EXTERIORS - COMMERCIAL & RESIDENTIAL
- SCALE MODELS & RELIEF MAPS

2587 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6, B.C.

Reid's Baby Shop

"Specialists In Children's Wear"

里士嬰孩商店 各種小童嬰孩
衣服

2509 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 6, B.C.

AL 3-6744

TRIANGLE MARKET, (A. Wong) (gro) 3625 East 29th.....	HE 4-1770
TRUSTY GROCERY, (Mrs. S.J.W. Wong) 7568 Main.....	
TSANG, FOON GEN, (wid) (ironer Most Modern Clnrs) 1746 Kitchener.....	AL 5-4175
TSANG, JING (Moon Choo) (prop Tsang Jing Co) Musqueam Indian Reserve..	
TSANG JING CO. (Tsang Jing) (mkt Gdn) Musqueam Indian Reserve.....	
TSANG, WM. (Charlotte) (hd cook The Beachcomber) 1746 Kitchener.....	AL 5-4175
TSE, R.S. 3941 West 22nd.....	CA 4-0855
TSE, YIM S. (studt U.B.C.) 3502 West 16th.....	
TSO, HONG (Dorothy) (sr coll BC Toll Hwys & Bdges Auth) 5824 Sumas.....	CY 9-4732
TSO, JOHN (clubwkr) 101 East Hastings.....	
TUEY, HARRIET (teacher) 1533 E. Broadway.....	TR 6-6289
TUEY, HOWLEE (Mary) (slsmn Johnston Motors) 1533 E. Broadway.....	TR 6-6289
TUEY, LEON, 1426 Laurier.....	RE 1-3591
TUNG, AH ROOMS, (A.Y. Quon) 101 East Pender.....	
TUNG, SAN BID SUEY ROOMS, 126c East Pender.....	
TWENTY-NINE GRILL, (D. Lock, D.S. Jung, SW & SW Jang) 29 W. Hastings..	MU 4-7728
U.N. CLEANERS & LAUNDRY (Jan Lee) 42 E. Broadway.....	
U. & I. GROCERS (T. Lee & S. Lee) 1590 Robson.....	MU 5-9492
UNION CAFE, (Mrs. N. Low) 254 W. Broadway.....	TR 9-3646
UNION LAUNDRY, (H. Yuen) 274 Union.....	MU 3-3514
UNION ROOMS, (Dong Lee) 406 Union.....	
UNITED BUYERS IMPORT & EXPORT LTD, (N. Chu pres, S. Pong v. pres) 409, 615 West Pender.....	MU 1-0942
UNITED FOOD MARKET, (H & Gim Chee Chow) 2539 Kingsway.....	HE 3-9559
UNITED FRUIT LTD, (R.G. Kwan, mgr) 220 Prior.....	MU 1-7581
UNITED HARDWARE CO. (D. Yee) 550 Main.....	MU 1-6518
UNITED ROOMS, (Pang Mock) 139 E. Cordova.....	
UNIVERSAL ROOMS, (Wong Jook Ling) 362 Alexander.....	
UNIVERSITY I.G.A. SUPER MKT, (J.C.K. Leong & T. Lore) 5748 Univ. Blvd, Univ.....	CA 4-5131
VALLEY POULTRY CO. (C. Kong) 253 East Pender.....	MU 4-7912
VANCITY REALTY LTD. (Thos Jang, pres, melvin Chin Treas) 536 Main.....	MU 2-3188
.....	MU 2-3189
VANCOUVER GROWERS (1957) LTD., 880 Malkin.....	MU 1-9564
VANCOUVER INVESTMENTS LTD. (P. Chew pres) 651 East Hastings.....	
VANCOUVER PACKAGING CO. LTD., (D. Chiu, prop) 210 Commercial.....	AL 5-7344
VANCOUVER WHOLESALE FLORISTS LTD., (Bing Chin, pres) 341 Keefer.....	MU 3-7374
VARSITY GRILL LTD. (J. Lang, Lau Kew Fun & yue Lin Chan & T. Chow) 4381 West 10th.....	CA 4-1822
VARSITY PRODUCE (A.M. Leung & G.K. Louie) 4495 West 10th.....	CA 4-4371
VENABLES GROCERY (Lei Low) 1495 Venables.....	
VERNON'S CONFY. (G. H. Chow) 258 Powell.....	
VICTORIA APTS. (H. Fan) 648 Victoria.....	
VICTORIA DR. GROCERY (Ho Yod & Ho York Wai) 1190 Victoria.....	
VICTORY ROOMS (H.S. Eng & M.P. Toye) 391 Powell.....	
VIENNA CAFE (Henry Eng) 2274 West 4th Ave.....	RE 8-3730
VISCO POULTRY PACKING LTD. (A. Krieger, pres.) 261 Central.....	MU 3-6561
W.B. SUPER MARKET (G. Wong) 4560 Kingsway, Bby.....	HE 3-8151
W.K. CLEANING (Chan Shee Wah) 316 Cambie.....	
W.K. GARDENS LTD. (Harold Lim) (mgr) 127 East Pender.....	MU 1-6642
WAH, CHU SHEW (prop orange Rooms) 252 Powell East.....	MU 1-1894
WAH, HAM (pkr Western packaging) 1671 Frances.....	
WAH, LEE (prop Central Staty) 4972 Main.....	
WAH, LEE (cook P.A. Woodward) 2650 Marine Cres.....	
WAH, LEE (carp) 722½ East Pender.....	
WAH, LEE GROCETERIA (Do Young) 4150 Main.....	TR 4-4023

WAH, LEONG (prop Argosy Cafe) 146 E. Cordova.....	
WAH, MARK Y. (cook Del's Cafe) 5235 Main.....	
WAH, MOON HUEY (trmr Empire Box) 231 Powell.....	
WAH, NYE (lab) 69 East Pender.....	
WAH, SAM (Lab) 389½ East Hastings.....	
WAH, SUN 1283 S.W. Marine.....	
WAH, SUN (Mrs. Y.P. Hong) 78 E. Pender.....	MU 1-8863
WAH, WAH 546 Columbia.....	
WAH, WONG, 950 Keefer.....	MU 4-9763
WAH, YAM (tlr) 3191 Oak.....	RE 8-8993
WAH, YIP SAR (Edith) (pltry drsr) (W. Scott) 878 Keefer.....	MU 4-9071
WAI, BOO LIN (ret'd) 42 E. Cordova.....	
WAI, JACK (Chung May) (prop Lion Hotel) 316 Powell.....	
WAI, JOS Y. (studt UBC) 2051 West 19th.....	
WAI, KEE YAN (Lan) (prop La Belle) 2051 West 19th.....	RE 3-9837
WAI, KWONG (lab Empire Box) 880 E. Georgia.....	
WAI, SAM (lab) 745 Prior.....	MU 3-3784
WAI SOO HOY 333 Columbia.....	
WAI, SUE KIM 151 Keefer.....	
WAI, SUN TAILOR (May) 33 East Pender.....	MU 4-2914
WAI, TSANG WING 2222 Alsn.....	CA 4-6607
WALLY'S GRILL (W. Lim) 2767 Commercial Dr.....	TR 9-3212
WALLY'S GROCERY (T. Lowe) 1196 Powell.....	MU 4-9925
WANG, HARRY O. (Patricia E) (wtr Can Legion No 16) 5790 Fleming.....	FA 5-3963
WANG, YI-TUNG (An - Chi) (prop UBC) 2029 Westbrook Pl. University.....	CA 4-7128
WASHINGTON HOTEL (Ho Gain, mgr) 177 East Hastings.....	MU 3-9540
WAY, LEW S. (Lum) (prop odlum Gro) 1007 Odlum.....	
WAY, TOM (Hung Toon) (of Fong Lee) 146 East Pender.....	
WAY'S GROCERY (W. Louie) 4020 Cambie.....	TR 4-6816
WAYEN CAFE (Hong Wong & J. Wong) 119b East Pender.....	MU 1-2819
WAYNE'S GROCERY (W. Lum) 2983 Rupert.....	HE 4-7717
WE, WO LEE (ret'd) 255 East Hastings.....	
WEE, JANG (cannery wkr) 562 East Georgia.....	
WEE, TUNG (pltry drs W. Scott & Co) 747 Prior.....	
WEI, MRS. H.C. CHIA-LIN (slswmn Dynasty) 4675 W. 12th.....	CA 4-3845
WENG, DUCK DAI (ret'd) 207 East Georgia.....	
WEST END BOOK SHOP (Mrs. B. Moon) 995 Howe.....	MU 2-4012
WEST END PRODUCE (W. Leong) 801 Davie.....	MU 5-8055
WESTERN MKT (Chu Chin) 692 West Broadway.....	
WESTLOCK GROC. (Mrs. D. Sam) 1099 Howe.....	MU 5-7923
WESTPORT MFG. CO. (D. Lee pres) (plastic mfrs) 1355 Parker.....	AL 4-1371
WESTRIDGE MARKET (H. Jung mgr) 7196 Barnet Hwy.....	CY 8-7516
WESTVIEW MKT. (J. Mar) 999 Denman.....	MU 3-4635
WHAUN, JUNE 2347 Mathers, W. Vancouver.....	WA 2-1081
WHAUN, MAYLING (studt UBC) 2347 Mathers W. Van.....	WA 2-1081
WHAUN, PATRICIA (studt UBC) 2347 Mathers W. Van.....	WA 2-1081
WHAUN, THOS. M. (Diamond) (rep New Republic) 2347 Mathers, W. Van.....	WA 2-1081
WHITE ROSE CAFE (L Y Noye & C & C Toy) 516 West Pender.....	MU 3-9792
WILDWOOD COFFEE SHOP (Mah Bing Foon) 15 East Cordova.....	MU 1-9755
WINDSOR COFFEE SHOP (Y.Y. Wong & A. L. Eng) 2141 Granville.....	RE 1-5016
WINDSOR TAILORS (H.N. Yee) 32 East Hastings.....	MU 1-8425
WING & CO. (W. Mah) (conf) 718 Nelson.....	MU 2-2112
WING, ANITA (prop Anita's Drsmkg) 4910 East Hastings.....	
Res: 6549 Dunnedin, Bby.....	
WING, CHAN 460 E. Pender.....	
WING, CHANG E. (lab Sweeney Co-op) 509 Carrall.....	
WING, CHARLIE MRS. 178 West 16th.....	TR 9-1036

WING, CHEW (prop Robson Foods) 1217 Robson.....	
WING, CHOCK DER 101 E. Pender.....	
WING, D. 2528 Turner.....	AL 5-0088
WING, DAVE, (Lila) (combination B.C. Tel) 1310 West 10th.....	
WING, DAVE 4003 Delbrk N.V.....	YU 7-0357
WING, DAVID (of Kwik Serv Supermart) 2583 East Hastings.....	
Res: 6549 Dunnedin, Bby.....	CY 8-8145
WING, DUNCAN C. (constn wkr) 7959 - 10th Ave Bby.....	
WING, ELEANOR, MRS. 1208 - 4th Ave New Westminster.....	LA 6-7729
WING, ENG 29 W. Cordova.....	MU 1-7794
WING, ENG SHEE (wid) 178 West 6th.....	
WING, FOR WONG, 2660 Parker.....	AL 3-6959
WING, GEE (prop Jing Wah Co) 1155 Union.....	
WING, GEE (Wing Kim Kit) (prop King's Hotel) 210 Carrall.....	
WING, GEO O. (const wkr) 1210 East 14th.....	
WING, GEOFF. 7242 Victoria.....	
WING, GIN (dshwshr Devonshire Hotel) 518 East Cordova.....	
WING, GOON WAH (Quon Suey Mee) 249 Prince Edward.....	
WING, HAUCK BACK (slsmn Hong Chong Fish & Poultry) 1130 East Pender...	
WING HING CO (Lim Back, mgr) 47 East Pender.....	MU 3-1914
WING, HONG (prop Cordova Shoe Renew) 1033 West Pender.....	
WING, HONG CO. (P. Jang) 329 Columbia.....	
WING, HOP 300 S.W. Marine.....	FA 5-6355
WING, IRENE, (wid) (rest home) 1839 Parker.....	AL 3-1986
WING, JACK J. (Claire) 3070 Nanaimo.....	HE 4-6896
WING, JAS. (Daisy) (prop James Automatic Htg) 1875 Delta, Bby.....	
WING, JAMES E. 4003 Delbrk. N. Van.....	YU 7-0357
WING, JAS. E. (pharm Reliable Drug) 102, 1555 E. 1st.....	
WING, JEAN 4003 Delbrk N. Van.....	YU 7-0357
WING, JEW (mgr Sunlite Rooms) 242 Powell.....	
WING, JOE 231 Towell.....	MU 1-2980
WING, JOHN (Mona) (cook) 7242 Victoria.....	FA 7-2001
WING, KWONG, 826 Hawks.....	MU 3-8009
WING, LEE (ret'd) 1245 Franklin.....	
WING, LEE (Kim L) (drftsmn B.C. Tel) 2650 East 7th.....	
WING, LEE ASSOCIATION, 37b East Pender.....	
WING, LEW (pharm VGH) 1895 W. 14th.....	
WING, LOU 795 Keefer.....	MU 3-3072
WING, LUM FONG 460 East Pender.....	MU 3-5059
WING LUNG CO. (L. Lim, mgr) 142 East Pender.....	MU 2-1734
WING, MAH KUT (cook T.B. Anthony) 1738 Angus.....	
WING, MRS. MARI (of Mari's Clnrs) 4741 East Hastings, Bby.....	
WING, P. 222 - 9th Ave., New Westminster.....	LA 1-6870
WING, PAUL A. (Marjorie) (mlwkr) 4408 Cambridge, Bby.....	CY 8-2953
WING, QUAN SHON (apt & rooms) 951 Nicola.....	
Res: 2755 Pr. Edward.....	
WING, QUAN SHON (Shee) (prop Barclay Gro) 2750 Pr. Edward.....	
WING, QUE (of Yuen & Wing) 1795 Beach.....	

BRIGDEN'S BARBER SHOP

本舖精理髮軒
修髮美容·服務週到

1433 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER 6, B.C.

RES. WE 8-1586

Cass Electronics Ltd.

SONIC EQUIPMENT
TELEVISION-RADIO-TELEPHONE
CLOSED CIRCUIT TV
INTRUDER&FIRE ALARMS
HI-FI - P.A. SYSTEMS
INTERCOM-BURGLAR ALARMS
All Work Guaranteed
LA 6-6822-19 CARNARVON ST.

企
士
電
器
行

WING, SAM, (Indrymn Grandv. Stem Lndry) 745 Prior.....	
WING, SAM (Ng) (ret'd) 349 Powell.....	
WING, SANG CO. 51 East Pender.....	MU 1-9845
WING, SEW JAY (conf) 1798 West 2nd.....	
WING, SUNG JUNG 264½ Union.....	
WING, WAH (ret'd) 232 E. Pender.....	
WING WAH CO. (G.D. Chu, mgr) 506 Main.....	MU 3-1910
WING, WM. C. (Mari) (of Kwik Serv Supermkt) 4741 East Hastings, Bby....	
WING, WM. C. 914 Dundnd, port Moody.....	WE 9-5443
WING, WING CO. LTD. (D. Fong, pres) 45 East Hastings.....	MU 4-0821
WING, WONG 531 E. Georgia.....	
WING, WONG (cook The Beachcomber) 408, 504 E. Hastings.....	
WING, WOO (cook Sir O.L. Roberts) 1789 Matthews.....	
WING, YEE (mlwkr King Lbr) 236 Union.....	MU 1-3495
WING, YIP SHEE (wid CS) 2538 Turner.....	
WING'S GROCERY (Wing Dep Woo) 2155 West 13th.....	
WING'S GROCERY (Wing K. Wong) 2601 Quebec.....	TR 9-4920
WING'S KITCHEN LTD. (T. Lee mng dir) 7604 - 6th St. Bby.....	LA 6-3313
WINGATE HOTEL (T. Ho) 31a West Pender.....	MU 2-9896
WINTERS HOTEL (S. Wong) 205 Abbott.....	MU 2-9961
WO, CHONG, 1338 Cambie Rd. Rchmd.....	CR 8-8194
WO, FAT CO. (Yuen May) 53 East Pender.....	MU 1-8032
WO, JIM (prop park Cafe) 1775 E. 5th.....	
WO, KEE, 122 East Hastings.....	
WO, KEE (barber) 103½ W. Pender, Res: 330 Powell.....	
WO, KEE (of Grandv. Stm. Lndry) 891 Prior.....	
WO, LEE (barber) 533 Main.....	MU 4-3516
WO, LEE YOK (pkr Terminal Fruit & Prod) 322 Keefer.....	
WO, LEW (Lew Woo Sun) 624 Union.....	MU 4-6773
WO, MRS. LILY (wtrss park Cafe) 1775 East 5th.....	
WO, ON 46 Market Alley.....	
WO, ON CO. (Moy Yum) 430 Columbia.....	
WO, TOM 319 Prior.....	MU 5-8073
WO, YORK HONG (lab) 836 East Pender.....	
WON, CHEW SHAM 1750 East 5th.....	AL 5-2730
WON, GN 507 Main.....	
WON, GAIN WING 1612 Davie.....	
WON, JAS. (prop Ken's Cleaners) 1612 Davie.....	
WON, LOUIE, 3379 Garden.....	TR 2-2873
WON, LOUIE, 6, 830 Jackson.....	MU 5-8338
WON, LUNG 46 Market Alley.....	
WON, SOO GOOK (mlwkr M.B. King Lbr) 501 Hawks.....	
WON, THOS (prop Davie Fruit Mkt) 1612 Davie.....	
WON'S SNACK BAR (D. H. Chow) 762 Powell.....	
WONDER HOTEL (P. Wong) 50 East Cordova.....	
WONE, TOMMY 4970 James Walk.....	FA 5-6625
WONE, THOS (Nancy) 4867 James.....	
WONE, WILLIAM (Nancy) (cook) 3621 East Georgia.....	CY 9-4208

FAVORITE VENETIAN BLIND CO.

Modernize Your Home

FREE ESTIMATES

樂用百葉窗公司 能令你的住
宅美觀

PH: AL 5-7545

2679 E. HASTINGS. VANCOUVER, B.C.

COWICHAN COPPER
CO. LTD. (N P L)

COPPER CONCENTRATES

銅古

AVALLIN MINES LTD. (N.P.L.)

NADIRA MINES LTD. (N.P.L.)

CAYCUSE COPPER CO. LTD. (N.P.L.)

CELLARDOR MINES LTD. (N.P.L.)

PHONE MUTUAL 1-3551

中銅公委
心礦司鎮

620 HOWE ST.

WONG, 662 Alexander.....	
WONG 76 West 48th.....	
WONG, A. 344 E. Hastings.....	
WONG, A. C. 2435 West Broadway.....	RE 1-4536
WONG, A. CHUCK (Lydia D) (whsmn Drvr C.P. Mdse Servs) 1926 Lakewood....	
WONG, ADDIE (Lily) (slsmn) 1400 Cotton.....	
WONG, AH SING (Woo Bak King) (cook King Edw. Coffee Shop) 1224 East Georgia.....	AL 5-6131
WONG, ALBERT (drvr Fred's mkt) 1005 Windermere.....	
WONG, ALBERT (May) (fruit & Veg Sls) 1198 East 11th.....	
WONG, ALBT L. (Jeanne) (prop Hip Sang Co) 4696 Alpha Bby.....	
WONG, ALFD (Rosalie) 2717 E. 4th.....	AL 3-0070
WONG, ALFRED (Rose) (prop Sunkist produce) 389 East Hastings.....	
WONG, ALFRED (Phyllis) (slsmn) 455 Keefer.....	MU 3-1950
WONG, ALICE 439 E. Georgia.....	
WONG, ALICE MRS. 3360 Nanaimo.....	HE 3-1602
WONG, ALLAN (tlr Modernize Tailrs) 5010 Cambie.....	
WONG, ALLAN (Sylvia) (mech) 8, 638 Prior.....	
WONG, ALLAN (Priscilla) (Bestwood Cedar Shingles) 546 East 46th.....	
WONG, ALLAN 468 Union.....	
WONG, ALLAN FOON 545 E. 46th.....	FA 5-7954
WONG, ALLEN (May) (prop Triangle Gro) 3643 E. 29th.....	HE 4-1607
WONG, ALLEN 3290 Turner.....	AL 5-1895
WONG, ALLEN (bartndr The Beachcomber) 746 Keefer.....	
WONG, ALLAN H. (pharm Cunninghams) 6626 Ash.....	
WONG, ANDREW (artist) 213 Dunlevy.....	
WONG, ANDREW G. DR. (Eva B) (Dentist) 750 West Broadway.....	TR 2-5810
Residence: 1458 W. 26th.....	RE 1-1541
WONG, ANDW (slsmn Encyclopaedia Britannica) 376 W. 18th.....	
WONG, MRS. ANN D. (of Bayview Dairy) 3107 West 4th.....	
WONG, ANN, MRS. 1794 Frances.....	AL 3-7200
WONG, MRS. ANNA 652 Keefer.....	MU 4-0751
WONG, ANNABELLE (studt UBC) 3445 Valley.....	
WONG, ANNIE (opr keefer Laundry) 245 Powell.....	
WONG, ANSON C. (Doris J) (prop Utopia Club) 2435 West Broadway.....	
WONG, ARCHIE (Jeweller) 4 West pender, Res: 651 Dunlevy.....	MU 1-8583
WONG, ARCHIE F. (Lin) (lab BC Govt) 651 Dunlevy.....	MU 1-8583
WONG, ARK 1741 E. 4th.....	AL 3-0189
WONG, ARK WAI ENG 305 Heatley.....	MU 4-9827
WONG, B. STAN (June) (drvr Tom's Taxi) 33 N. Templeton.....	
WONG, B.T. 4617 Alpha, Bby.....	CY 8-4043
WONG, B.T. 1951 West 18th.....	RE 8-2379
WONG, BAK HOY (pkr Macmillan & Blodel Alberni) 436A E. Hastings.....	
WONG, BAK LOK (of Wongs Gdns) 6361 - 12th Ave. Bby.....	
WONG, BAK QUON (emp White Lunch) 368 East Cordova.....	
WONG, BAK SEW (Lee) (wtr) 1608 Adanac.....	AL 3-9370
WONG, BANFORD (Winnie) (prop Templeton Gro) 2177 East Hastings.....	
WONG, BARBARA (nurse St. Pauls) 1086 Thurlow.....	
WONG, BARK JOW 1478 S. Kamloops.....	AL 5-0784
WONG, BART (Nora) (fish pkr) 1478 Kamloops.....	
WONG, BEN (Mah Buk) (cook) 311 Heatley.....	MU 5-7001
WONG, BEN (Pearl) (hlpr Westn Bridge) 5575 Willow.....	AM 6-6028
WONG, BEN C. (Jane C) (mach C. Smith Mach Wks) 4483 Ontario.....	TR 6-0997
WONG, BENNET R. DR. (Phychtrst) 750 W. Broadway.....	TR 4-9828
Res: 6626 Ash.....	FA 7-1852
WONG, BENNY (studt) 2596 East 1st.....	
WONG, BENNY (prop Wynes Clnrs & Tlrs) 69 West 22nd.....	TR 9-3049

WONG, BENSON (Artist North West Engrs) 2405 Franklin.....	
WONG, BENSON S. (Marguerite) Kemp Slade & Stewart) 2555 E. 12th.....	AL 3-9124
WONG, BETTY C. (x-ray Studt St. Pauls) 11 N. Carlton, Bby.....	
WONG, BEVERLEY (cash Avon Theatre) 652 Keefer.....	
WONG, BIG (Lew Bo Sing) 1866 East 2nd.....	
WONG, BILL 75 E. 8th.....	TR 6-3935
WONG, BILL rr 7568 Main	FA 1-3096
WONG, BILL 330 Union.....	MU 3-2850
WONG, BILL (mgr Bby Mkt) 3790 pandora, Bby.....	CY 8-4809
WONG, BILL (of Top Top Cafe) Res: 844 E. Broadway.....	
WONG, BILL HOY-MING (Sui Hing) 1986 East Broadway.....	
WONG, BILLIE (chef The Studio on Burrard) 650 princess.....	
WONG, BILLY 640 E. Georgia.....	MU 4-2708
WONG, BILLY (studt) 1745 Lakewood.....	
WONG, BING, 441 East Georgia.....	
WONG, BING (May Mah) (cook) 1858 Adanac.....	AL 3-8555
WONG, BING 538 Main.....	MU 1-2058
WONG, BING 236 Campbell.....	
WONG, BING (prop Pop-In Dairy) (Chung Tim Toy) 197 West Broadway.....	TR 4-5914
WONG, BING, 1257 Pacific.....	MU 3-3088
WONG, BING (Kay) (prop Brown's Consolidated Gro) 765 West 41st.....	
WONG, BING (Rooms) 1257 Pacific, Res: 1245 Pacific.....	
WONG, BING 7, 675 Salsbury.....	
WONG, BING CHEE (Wendy) (mlwkr) 1163 Union.....	
WONG, BING CHEW (May F) (acct) 2221 East 10th.....	AL 5-1431
WONG, BING CHEW (steward Westn Sprts Centre) 3575 Knight.....	
WONG, BING CHUNG 607 E. 8th.....	TR 9-4040
WONG, BING CHUNG (prop Dynasty) 1, 1245 Pacific.....	MU 3-1487
WONG, BING FAY (cook Marco Polo Restr) 650 princess.....	
WONG, BING GUEY (Ping Leong) (prop public Prod) 2324 West 4th.....	
WONG, BING JING (prop Lion's Gate Food Mkt) 5207 Victoria.....	
WONG, BING LEE (Benny J) (tlr) 69 W. 22nd.....	
WONG, BING Q. (Jessie) (of Bings Coffee Shop) 1575 East 21st.....	TR 4-4892
WONG, BING TONG (Wai Jun) (prop Bing's Red & White) 2343 Yew.....	
WONG, BING TONG (Tily Yet) (prop Commerce Gro) 1986 East Broadway.....	AL 5-3043
WONG, BING TONG 1483 Parket.....	AL 3-3466
WONG, BING TONG (Daisy) (of Pender Cafe) 4617 Alpha, Bby.....	
WONG, BO SHEN (hlpr C.P.R.) 5820 Main.....	
WONG, BOB (mgr Pine Rms) 207 Gore.....	MU 2-3909
WONG, BOB (fctry wkr Westn Aero Dor) 205 Abbott.....	
WONG, BOBBY 549 Jackson.....	MU 4-8625
WONG, BON SANG (prop Pine Rms) 207 Gore.....	MU 2-3909
WONG, BONNIE (mach opr G. Campbell) 302½ E. Cordova.....	
WONG, BOON (Soon) (prop Belleville Hotel) 765 W. 41st.....	
WONG, BOON 261 East Hastings.....	MU 4-5706
WONG, BOR 6, 210 E. Pender.....	
WONG, BOY HAI (cook BCCSS) 2328 Oxford.....	
WONG, BUCK (drv'r Bowman Ctg & Stge) 4086 Coml St.....	
WONG, BUCK ONE 2790 Parker.....	AL 5-8766
WONG, C. 408 Heatley.....	
WONG, C.G. 2715 Dundas.....	AL 5-9272
WONG, C.G. 2936 E. 2nd.....	AL 3-0751
WONG, CAROL 440 E. 12th.....	TR 4-7048
WONG, CAROL A. (slswm A & N Stores) 346 E. Cordova.....	
WONG, CAROL L. (studt UBC) 3258 Charles.....	
WONG, CATHAY (pkr Nifty Food processors) 320 Alexander.....	
WONG, CHAN (Shew Quon) (whsmn Slade & Stewart) 3176 Coml.....	TR 2-2957

WONG, CHAN (Jun) 261½ E. Pender.....	
WONG, CHAN (lab) 445 Gore.....	
WONG, CHAN (retd) (Wae Nan) 2155 Triumph.....	
WONG, MRS. CHAN SHEE 4407 Napier, Bby.....	
WONG, CHANG TOM 5910 Stirling.....	FA 5-7522
WONG, CHARLES (Jean) (prop Orr Rooms) 2080 Pandora.....	
WONG, CHAS. (Mona) (mlwkr N. Shore Shingle) 4867 James.....	
WONG, CHAS. (Sylvia) (of Toms Gro) 872 East 49th.....	FA 5-2665
WONG, CHAS. (Ruby) (formn Westn Packaging) 4596 Manor.....	HE 1-6959
WONG, CHAS. (Alice) 3360 Nanaimo.....	
WONG, CHARLES 4330 Slocan.....	
WONG, CHARLES 788 Powell	
WONG, CHARLES 4004 Napier, Bby.....	CY 9-6413
WONG, CHARLIE (Suey Hong) 520 Hawks.....	
WONG, CHARLIE W. (Lily) (retd) 1745 Lakewood.....	AL 5-2114
WONG, CHE KWOK 1380 Stevenston Hghway Rchmd.....	BR 7-7742
WONG, CHEE WUNE (intr Cassiday Buscombe) 667 E. Georgia.....	
WONG, CHEE G. (Young Shiu) 2936 East 2nd.....	
WONG, CHEONG G. (fctry Wkr Pioneer) 708 Jackson.....	
WONG, CHEW (hlpr Northwest Food Prods) 947 Keefer.....	
WONG, CHEW (of Mkt Gdns) 6325 14th Ave, Bby.....	
WONG, CHEW ENG (wtr Pon's Restr).....	
WONG, CHEW ING 139 E. Cordova.....	MU 4-6096
WONG, CHEW KOON (Han Toy) (cook Pon's Restr) 16 West 7th.....	
WONG, CHEW LIP (Chin Shee) (prop Ming Wo Hardware) 23 East Pender.....	
WONG, CHEW LUN (of the Gold Yuan Cafe) 126 E. Pender.....	
WONG, MRS. CHEW SEY 428 Salisbury.....	
WONG, CHIN SHEE (wid SS) 16 East 3rd.....	
WONG, MRS. CHIN SHEE DONG (plnt wkr Visco Poultry) 23 East Pender.....	
WONG, CHING (Yee Mah) (retd) 2854 E. 3rd.....	
WONG, CHO (lab) 232 East Pender.....	
WONG, CHOK CHEW (Shim J.F.) (mgr Wong Hing Co) 1445 S.E. Marine.....	
WONG, CHOK YEN (hd wtr Canton Gardens) 642 East 17th.....	
WONG, CHONG 252 Powell.....	MU 3-1494
WONG, CHONG (Yee See) (trk drvr) 631 East Pender.....	
WONG, CHONG SHEE (wid) 549 Jackson.....	
WONG, CHOR M.P. 4227 West 14th.....	CA 8-8402
WONG, CHOW, 349 East Georgia.....	
WONG, CHOW (prop Cathay Studio) 1536 E. 3rd.....	AL 3-3046
WONG, CHOW HONG (wid M.Y.) 506 E. Georgia.....	
WONG, CHOW (photographer) 2591 East Hastings.....	AL 5-1252
WONG, CHOW KIU 512 E. Cordova.....	
WONG, CHOW LUN 520 Hawks.....	
WONG, CHOW LUN 176 E. Pender.....	
WONG, CHOW SHEE (wid W) 439 East Georgia.....	
WONG, CHOW WAH (Lee King Gin) (cook BCCSS) 515 Hawks.....	MU 1-4245
WONG, CHOW YIN, 495 W. King Edward.....	TR 6-9150



LEE BROS.

MEN'S WEAR

WHERE MEN SHOP
BY CHOICE

男李
振氏
店弟

PHONE LA 1-5210

615 FRONT ST. NEW WESTMINSTER, B.C.

JIM HILL

12th & MAIN SHELL SERVICE

2801 MAIN STREET AT 12th AVENUE
VANCOUVER 10, B.C.

占丘汽油站
蝦壳汽油

"SERVICE IS MY BUSINESS"



WONG, MRS. CHOWSHEE (cook Kensington Produce) 1389 East 34th.....	
WONG, CHOY OU GO (opr Jantzens) 1735 East 33rd.....	TR 4-2165
WONG, CHOY PING MRS. 2839 East 21st.....	HE 4-1715
WONG, CHU (studt) 2591 Pandora.....	
WONG, CHU (prop Sunlight Lndry) 205 East Georgia.....	
WONG, CHU (Yvonne) (of Bby Mkt) 4524 Parker, Bby.....	CY 8-6928
WONG, CHUCK (wtr Kublai Khan).....	
WONG, CHUCK 235 Powell.....	
WONG, CHUCK 2847 Victoria.....	TR 9-5093
WONG, CHUCK (Jennie) (cook Fraser Arms Hotel) 1522 AdanaC.....	AL 3-3946
WONG, CHUCK (wtr Kublai Khan) 2053 East Pender.....	
WONG, CHUCK 235a Powell.....	MU 3-1066
WONG, CHUN 73 East Hastings.....	
WONG, MRS. CHUN (kitchn hlpr White Lunch) 1353 E. 12th.....	
WONG, CHUN FOO (Yuen Doo) (mgr Paris Cafe) 8 East Hastings.....	
WONG, CHUN SANG (schl tchr) 643 Dunlevy.....	MU 4-9582
WONG, CHUNG MON 276 E. Pender.....	MU 4-0916
WONG, CHUNG MON (Hung Shee) (prop Chung Yuen Tea Co) 192 W. 22nd.....	
WONG, CLARENCE (clk Br pac Ins) 1370 East 1st.....	
WONG, CORINNE MISS 762 E. Cordova.....	MU 2-4187
WONG, MRS. D. (slswm Honest Joes).....	
WONG, D.M. (Jane) (bldg Contr) 3386 Seaforth.....	
WONG, MRS. DAISY (of Lucky Grill) 762 E. Cordova.....	
WONG, MRS. DAISY (prop Glen's Gro) 2715 Dundas.....	
WONG, DAN 1364 Frances.....	
WONG, DAN (of Tom's Taxi) 206, 341 Gore.....	
WONG, DAN (prop Canada Rooms) 331 Main.....	MU 4-3767
WONG, DANG (prop Ever Handy prod) 530 W. 17th.....	
WONG, DANNY 405, 341 Gore.....	MU 5-9466
WONG, DANL S. (Fong S.) (carp) 4155 Price Cres. Bby.....	HE 1-3757
WONG, DART (of China pheasant Cafe) 647 Dunlevy.....	
WONG, DAVID (emp GNR) 73 East Hastings.....	
WONG, DAVID (Beatrice) (mech Dunlevy Motrs) 7767 Yukon.....	FA 5-7535
WONG, DAVID (orderly Mt. St. Josephs Hosp) 301 E. 2nd.....	TR 6-1835
WONG, DAVID 1804 East 3rd.....	AL 3-6951
WONG, DAVID (sec CCA Theas) 642 East 17th.....	
WONG, DAVID (Alice) (lab GNR) 996 West 38th.....	AM 1-7543
WONG, DELBT (prop Teddy's Cafe) 1660 E. Georgia.....	
WONG, DELLA T. (of Irwin's Gro) 2075 Victoria Dr.....	
WONG, DEN (prop Tops Coffee Shop) 910 E. 22nd.....	TR 6-3991
WONG, MRS. DENISE (prop Edgehill Apts) 202, 1225 Harwood.....	MU 4-0886
WONG, DENNY (cook Doric Howe Motor Hotel Rest).....	
WONG, DICK 857 E. Cordova.....	MU 4-3458
WONG, DICK (rear) 7506 Main.....	FA 5-9423
WONG, DICK 2, 3648 E. Hastings.....	
WONG, DICK (Jean) (cook) 4458 Skeena.....	HE 1-0728
WONG, DICK P. (Jean M) (prop Donald Groc) 4806 Main.....	

W. C. JACKSON Chevron Service

SCIENTIFIC TUNE-UP
LUBBRICATIONS



愛臣汽油站

上等汽油
修理汽車

MARINE DR. & MAIN ST.

PH: FA 5-5855

VANCOUVER 15, B.C.

FISHER METAL PRODUCTS

DESIGNERS AND FABRICATORS OF
STAINLESS STEEL EQUIPMENT.

FOR USE IN
HOTELS, RESTAURANTS, HOSPITALS
AND SCHOOLS

MUTUAL 1-5657

170 POWELL STREET

不銹鋼用具

菲沙金屬用品

WONG, DIN HING (lab) 468½ Union.....	
WONG, DING MING (Mamie) (assessor Dom Income Tax) 207 West 21st.....	TR 4-5015
WONG, DIP LEND (lab Nifty Noodles) 2210 Victoria.....	
WONG, DIP SING (of San Lee Co) 739 Vernon.....	
WONG, DOI HUNG 539 Dunlevy.....	MU 4-9988
WONG, DON (Lauretta) (wtr Ding Ho Drive In) 886 Keefer.....	
WONG, DON (sec Cathay Co) 3150 Knight.....	
WONG, DON (prop Surrey Genl Store) 1005 Windermere.....	
WONG, DON 2991 East Georgia.....	AL 5-8902
WONG, DON CHUCKMAN (wtr Ding Ho Drive In) 886 Keefer.....	
WONG, DON GIN (cook Studio on Burrard).....	
WONG, DON S. (bkpr Robin Hood Flour) 205 Abbott.....	
WONG, DON SHU (Ping Chun) (wtr) 305 Heatley.....	
WONG, DONALD (Janice) (eng Grinnell Co) 1488 East 64th.....	FA 1-2887
WONG, DONALD SAM 2819 E. 5th.....	AL 5-6397
WONG, DON YUEY (Gemo Jing) (prop Brite Cafe) 1031 Union.....	
WONG, DONG 207 E. Georgia.....	
WONG, DONNY C. (Kitchen hlpr pearson T.B. Hosp) 268 Powell.....	
WONG, DOO SING (retd) 271 Union.....	
WONG, DOO TING 828 East Pender.....	MU 1-6568
WONG, DORA, 3436 West 10th.....	
WONG, MRS. DORIS J. (mach Opr Travel Gard) 2435 West Broadway.....	
WONG, DOROTHEA (rear) 3911 Fraser.....	TR 6-5281
WONG, MRS. DOROTHY (slswmn Sweet Sixteen).....	
WONG, DOUG (studdt UBC) 2839 E. 21st.....	
WONG, DOUG FOON (plant wkr Visco pltry pkg) 602 Dunlevy.....	
WONG, DOUGLAS (Janet) (carp) 2512 Cambridge.....	AL 5-2016
WONG, DUCK SUNG (Leoung T.P.) (retd) 3028 Grant.....	
WONG, DUKESANG (wid D) 2835 East 3rd.....	
WONG, ED (Adeline) (prop park's Gen Store) 269 Powell.....	
WONG, EDDIE 1400 Cotton.....	AL 5-9464
WONG, EDDIE (Judy) (cook) 4, 1660 East Georgia.....	AL 5-6788
WONG, EDDIE (May) (carp) 242 Princess.....	MU 5-0591
WONG, EDDIE WING (slsmn Major Investments).....	
WONG, EDDIE 829 Ackroyd, Rcmd.....	CR 8-8352
WONG, EDWARD (cook F.A. Jones) 4987 Connaught.....	
WONG, EDWARD (Ruth) (drvr J.M. Koo) 3, 546 Prior.....	
WONG, EDWARD (trans Chin pub Bureau) 83 West Pender.....	MU 3-9518
WONG, EDWARD, rr 232 Union.....	
WONG, EDWIN rr 2770 W. Broadway.....	RE 8-1721
WONG, EDWIN (Leung) (prop Bway Shoe Re-Nu) 2053 E. Pender.....	
WONG, MRS. EFFIE (of Crystal Coffee Shop) 6626 Ash.....	
WONG, ELIZ 2218 Clark.....	
WONG, MRS. ELSIE (sten F.J. Bossons) 4223 Union, Bby.....	
WONG, ENG SHEUNG (Yee Heung) (retd) 1507 East 55th.....	
WONG, ERNEST 5249 Cambie.....	
WONG, ERNEST (slsmn Angus Store) 2520 E. 16th.....	
WONG, ERNEST (studdt UBC) 269 Powell.....	
WONG, MRS. ETHEL (mgr Kitsilano Clnrs) 3475 Valley.....	
WONG, EUG 1758 East Pender.....	AL 5-6491
WONG, F.E. 219 Dunlevy.....	MU 5-7961
WONG, F.G. MRS. 673 Keefer.....	MU 1-8397
WONG, FACE (cook) (C.J. McNeely) 2662 Marine Cresc.....	
WONG, FAT (jintr Westn Sports Centre) 219 Gore.....	
WONG, FAT (Fong Loy Ho) (retd) 517 Commercial.....	
WONG, FAY (wtr Marco polo) 258 E. Pender.....	

WONG, FAY MAN (of Moongate Supper Club) 205 Abbott.....	
WONG, FEE HING (Chin Meo) (carp) 636 E. Cordova.....	
WONG, FLORENCE M. (tchr Bby School Dist) 5398 Dumfries.....	
WONG, FOKTEN (Pecky) (mech) 2762 Trnity.....	
WONG, FON (Leong Kim Hai) (retd) 1704 Victoria.....	
WONG, FONG (Mar S. Mun) (prop Hastings Cafe) 6691 East Hastings, Bby..	
WONG, FONG (Marion T.) (slsmn) 2839 East 21st.....	
WONG, FONG YUK (prop A & W Gro) 459 E. Pender.....	
WONG, FOON 210 Keefer.....	
WONG, FOOK, 176 E. Pender.....	
WONG, FOOK (restr) 123 East Pender, Res: 238 Keefer.....	
WONG, FOOK DEW (retd) 349 East Georgia.....	
WONG, FOOK HEN (lab) 368 East Cordova.....	
WONG, FOOK KONG (Yu Shuet Fong) (baker BCCSS) 636 E. Pender.....	
WONG, FOOK LUM (retd) 223 E. Georgia.....	
WONG, FOOK TING (Lee Shee) (cook) (Vienna Cafe) 713 E. Georgia.....	
WONG, FOOK WIE (Chin Man) (wtr Ding Ho Drive In) 668 E. Georgia.....	MU 1-8673
WONG, FOOKEY 804 Hawks.....	MU 1-3656
WONG, FOON (of Le-Roy Confy) 258 East Pender.....	
WONG, FOON 350½ Pender.....	
WONG, FOON COON 236 Nelson Coq.....	WE 9-2859
WONG, FOY (Suey yee) (cook Leonards Cafe) 394 E. 28th.....	
WONG, FRANCES 278 East 18th.....	RE 6-8900
WONG, FRANCES (clk W.B. Super Mkt) 7180 Ontario.....	
WONG, FRANK, 306 Jackson.....	MU 1-3198
WONG, FRANK 536 Princess.....	MU 5-8959
WONG, FRANK (Beverly) (sec treas Grip Tex prods) 542 Keefer.....	
WONG, FRANK 11, 638 Prior.....	
WONG, FRANK B. (Gwendolyn) (clk Can Govt) 4182 Cherywood Cres. Bby.....	HE 4-3059
WONG, FRED (Lanyok) 4137 Albert, Bby.....	CY 8-1198
WONG, FRED 1308 East 11th.....	TR 2-1316
WONG, FRED (slsmn Keefer Whol Florist).....	
WONG, FRED (Lin yee) (prop New Morgan Hotel) 244 E. Hastings.....	
WONG, FRED (cook Dairy Dell Cafe) 1750 E. 5th.....	
WONG, FRED (mach Western Canada Stl) 524 Keefer.....	
WONG, FRED (Suey) (slsmn pac prod) 1348 Odium.....	
WONG, FRED (mgr Wun Sang Co) 121 East Pender.....	
WONG, FRED (Soo) (prop Fred's Mkt) 1005 Windermere.....	AL 3-8671
WONG, FRED MUN KIT (Lim Soi Yee) 1364 Frances.....	
WONG, FUN, 3940 East Hastings, Bby.....	CY 8-1790
WONG, FUN (Jong Y) (of Bby Mkt) 3937 East Pender, Bby.....	
WONG, FUN HO 546 Columbia.....	
WONG, FUN YEW (Lily) (cook P. Rogers) 1236 East 18th.....	
WONG, FUNG 50½ Market Alley.....	
WONG, MRS. FUNG YEE (flatwk Keefer Lndry) 732 Keefer.....	
WONG, FWON (lab Sweeney Coop) 2863 E. 4th.....	
WONG, G. (rear) 3236 Oak.....	RE 1-3890
WONG, G. CHU, 432 Keefer.....	MU 4-6986
WONG, G.H. (clk PO) 4458 Skeena.....	
WONG, G.H. 551 Powell.....	MU 4-0870
WONG, G. SING (Gat Ling) 646 East Pender.....	
WONG, GAIN (cook Welcome Grill) 950 Keefer.....	
WONG, GANFOR (Annie) (cook Golden Horseshoe) 2405 Franklin.....	AL 5-8593
WONG, GANSIN, 177 East 18th.....	
WONG, GARBOK B. (May) (prop Bobs Shoe Re-Nu) 7983 Pr Albert.....	FA 5-1910
WONG, GARY (prop Tasty Pastry Shop) 1802 West 4th.....	
WONG, GARY (Shron) (cook Castle Hotel) 2848 East Broadway.....	

WONG, GARY (Frances) (prop W.B. Super Mkt) 7180 Ontario.....	FA 7-6254
WONG, GAY YIP (Der) (ret'd) 666 East Georgia.....	MU 4-3420
WONG, GECK YING 418 E. Hastings.....	MU 4-2850
WONG, GEE (Indrymn) 1823 Triumph.....	AL 5-1702
WONG, GEE SING (Gat Ling Wong) (prop Centre Custom Tailors) 307 Main..	
WONG, GEE YICK (ret'd) 330 Union.....	
WONG, GEIN BARK (postmn) 549 Jackson.....	
WONG, GEM (Kwon Eng) (Indymn) 1, 372 Powell.....	
WONG, GENE (tailor Modernize Tailors) 1 West Pender.....	
WONG, GEO (Ellen) (prop King Rooms) 326 Powell.....	MU 5-8157
WONG, GEO (prop Domestic Prod) 412 West 17th.....	
WONG, GEO (Lyn) (gdnr) 2742 E. 45th.....	
WONG, GEO (lab) (woo Chun) 631 Dunlevy.....	
WONG, GEO (cook Chris Sea Food Grill).....	
WONG, GEO (Mary) (fruit & Veg vendor) 155 N. Carlton, Bby.....	CY 8-8241
WONG, GEORGE (emp Westport Mfg) 372 East Cordova.....	MU 1-6794
WONG, GEORGE (pres Chinese Nationalist League) 155 East Pender.....	
WONG, GEORGE (Elsie) (mlwkr) 4223 Union, Bby.....	CY 8-8408
WONG, GEORGE (Sue) (prop Burrard Prod) 1576 East 57th.....	FA 5-6688
WONG, GEORGE MRS. 1972 York.....	RE 8-7741
WONG, GEORGE D. (Isabelle) (spec rep Bank of N.S.) 1491 Ottawa, W. Va	WA 2-1481
WONG, GEORGE S.L. (Anita D) (agt W.M. Carpenter Ages) 7592 Muirfield..	FA 1-6383
WONG, GEO. T. (eng asst BC Tel) 4795 Westlawn Bby.....	CY 8-8000
WONG, GEO. Y.W. (Florence) (pres Bamboo Holding) 661 West 33rd.....	TR 6-6435
WONG, GERALD (stemfr Vanc city) 2075 Victoria.....	
WONG, GERALD Y.T. (Doris) (clk) 105, 1175 Pacific.....	MU 1-9688
WONG, GERALDINE (clk Highway Prod) 872 E. 49th.....	
WONG, GERRY (mech Johnson Controls) 504 Alexander.....	MU 1-8442
WONG, GILBERT (T.V. Tech) 2405 Franklin.....	
WONG, GILBERT (sls eng Kemp Agencies) 4407 Napier, Bby.....	CY 9-5393
WONG, GILBY 2075 Victoria.....	
WONG, GIM F. 419 Jackson.....	MU 1-4092
WONG, GIM F. (Jan) (of Lee & Gim Auto Body) 717 E. Georgia.....	
WONG, GIM SING 510 Alexander.....	MU 1-1081
WONG, GIM TONG (hlpr White Lunch) 232 Union.....	
WONG, GIM WO (ret'd) 320 Alexander.....	MU 4-3128
WONG, GIN (ret'd) 259 Powell.....	
WONG, GIN AH (of Sun Ah Hotel) 100 E. pender.....	
WONG, GIN BUCK (Ann Wong) 549 Jackson.....	
WONG, GIN DON (Yuen Mai Lun) (cook Studio Restr) 1704 Victoria.....	AL 5-9105
WONG, GIN FAN (Mei Y) (of Top Top Cafe) 844 East Broadway.....	TR 6-0092
WONG, GIN FON (Soo Ngaw Quan) (clk Dalkeith Food Centre) 630 Aledr....	
WONG, GIN HANG (chf cook BCCSS) 615 Princess.....	
WONG, GIN MEE HO 2328 Oxford.....	
WONG, GIN TONG rr 232 Union.....	
WONG, GIT JANG (cook Ding Ho Drive In) 442 E. Hastings.....	
WONG, GITT H. (of Langara Prod) 344 East Hastings.....	
WONG, GLADYS 2075 Victoria.....	

THE JADE LANTERN

COSTUME JEWELLERY - GIFTS
NOVELTIES - SOUVENIRS



碧玉燈籠首飾店 鑲嵌戒指
鑲嵌古玩

4068 E. HASTINGS ST. NORTH BURNABY

E. J. DAUNCEY REALTY

REAL ESTATE • MORTGAGES

INSURANCE

BUS: HE. 1-3391

RES: TR. 9-4410

2960 EAST 22ND AVE. - VANCOUVER 12, B.C.

抵安

押業

保險

丹士實業公司

WONG, GLEN (Daisy) (clk PO) 2715 Dundas.....	
WONG, GOI LIN 522 Shaghai Alley.....	MU 5-6785
WONG, GOON (Man Ming) (prop Modernize Tailors) 5010 Cambie.....	FA 7-3351
WONG, GOON DICK (Poy Yee) (prop Hipson Apts) 2, 148 East 6th.....	
WONG, GOON GIM 2114 Triumph.....	AL 5-5571
WONG, GOON HING (Poy Ying) (prop Rosenbank Gro) 551 Powell.....	
WONG, GORDIE (Rhoda) (prop Gordie's Gro) 3196 E. 48th.....	
WONG, GORDON (studt UBC) 2075 Victoria.....	
WONG, GORDON (May) (lab G. Young) 472 East Cordova.....	
WONG, GORDON (prop Plaza Gro).....	
WONG, GORDON M (Henrietta) 9, 3636 Fraser.....	
WONG, MRS. GRACE (tchr Chinese Ang Ch Good Shepherd Mission) 668 East Georgia.....	
WONG, GUM GORDON 3196 E. 48th.....	HE 4-9684
WONG, H. 730 E. 13th.....	TR 9-3074
WONG, H.C. (postmn) 126 E. 3rd.....	
WONG, H.G. 2848 E. Broadway.....	AL 4-1172
WONG, HAI MUN (Jean) (formn Westport Mfg) 5410 Dumbries.....	FA 5-6839
WONG, HAM (Wong Yee) 361 East 5th.....	TR 4-8035
WONG, HAM (mgr Tai Hing Co) 1836 W. 2nd.....	
WONG, HAPPY CHONG (Wong Chow) (prop Jumbo Freeze) 5332 E. Bway, Bby...	
WONG, HAROLD (studt) 898 East 38th.....	FA 5-8697
WONG, HARRY 2218 Clark.....	TR 6-8223
WONG, HARRY (cook Ding Ho Drive In) 637 E. Hastings.....	
WONG, HARRY 726 E. Pender.....	MU 1-8570
WONG, HARRY 420 Columbia.....	MU 3-1078
WONG, HARRY (cook Ding-Ho Drive-In) Res: 815 E. Georgia.....	
WONG, HARRY (prop New Life Confy) 101 East Hastings.....	
WONG, HARRY 631 East Pender.....	
WONG, HARRY (bartender Lotus Beer parl) 1135 East Pender.....	
WONG, HARRY (Jean) (pres Emerald Bldg. Supplies) 596 East 60th.....	FA 1-9905
WONG, HARRY 134 East 2nd.....	
WONG, HARRY K. (Lai Jean) (rest opr) 1696 Frances.....	
WONG, HAZEL (cash pac prod) 1663 Frances.....	
WONG, MRS. HAZEL (chkr Keefer Lndry) 713 East Georgia.....	
WONG, MRS. HELEN (wtrss Jumbo Freeze) 5332 E. Bway Bby.....	
WONG, MRS. HELEN (pove mach opr Westport mfg) 361 E. 5th.....	
WONG, HELEN (dietitian) 5010 Cambie.....	
WONG, HELENA (clk Ming Wo Hdwe) 23 East Pender.....	
WONG, HEM (cook J.A. Humbird) 491 Eastcot West Van.....	
WONG, HEM (Yee) (retd) 1836 W. 2nd.....	RE 6-5376
WONG, HEN (retd) 271 Union.....	
WONG, HEN (mgr Tai Hing Co) 258 E. Pender.....	
WONG, HENRY (Carol C) (mgr The Golden Horseshoe Restr) Res: 2718 Eton	
WONG, HENRY (May) (seamn Northland Nav) 730 E. 13th.....	
WONG, HENRY 506 East Georgia.....	MU 4-9037
WONG, HENRY 344 East Hastings.....	

REAL ESTATE - MORTGAGES - INSURANCE

HASTINGS EAST & BURNABY

Toppings & Nicol塔士及尼公司 Ltd 英華·抵押
保險3731 E. HASTINGS ST.
NORTH BURNABY, B.C. PH: CY 9-5741

CAPITAL JEWELERS

Diamonds • Watches • Silverware

Quality Jewelry • Costume Jewelry

GUARANTEED WATCH AND JEWELRY REPAIRS

戒銀 苗都苗飾店 鑲鑽
搭器 鑲石

ALPINE 5-0733

2449 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6, B.C.

WONG, HENRY J. (Marion) (prop Farmer's Mkt) 1551 East 36th.....	FA 5-9457
WONG, HENRY L. (Mae) (bell Capt Bayshore Inn) 5843 Lincoln.....	
WONG, HERB (slsmn Chess Bros) 160 E. Hastings.....	
WONG, HERBY (asst chef Van Hotel) 2409 East Pender.....	
WONG, HERMAN, (Barbara) (archt Woodward's) 1086 Thurlow.....	
WONG, HEW PONG (peddlar) 254 East Georgia.....	
WONG, HIM 952 Harris, Coquitlam.....	WE 9-9185
WONG, HIM SING (Wong Mah) (cook) 722 Keefer.....	MU 1-2591
WONG, HIN 2762 Trinity.....	AL 5-7109
WONG, HING (prop Wong Hing Co) 1445 S.E. Marine.....	
WONG, HING (prop Avon Cleaners) 399 Powell.....	
WONG, HING 636 East Cordova.....	MU 5-8973
WONG, HING CHOR (Br mgr Ding Ho Drive In) 651 Union.....	
WONG, HING CO. (H. Wong) (whol prod) 1350 East 66th.....	FA 7-4616
WONG, HING LOY (prop Stockholm Cafe) 443 E. Hastings.....	
WONG, HING WON (cook BCCSS) 515 Hawks.....	
WONG, HIP 258 East Pender.....	
WONG, HON (retd) 509 Carrall.....	
WONG, HON KIT (Meleum) (emp Visco Pltry) 952 West 8th.....	RE 8-3564
WONG, HONG (hseboy Georgia Hotel) 741 Union.....	
WONG, HONG (Jang Shee) (gro mgr) 2435 W. 5th.....	
WONG, HONG (lab) 568 Keefer.....	
WONG, HONG (of Wayen Cafe) 19 peveril.....	
WONG, HONG G. (Louie) (chef) 2848 East Broadway.....	
WONG, HONG J. (Eng S) (retd) 1862 E. Bway.....	
WONG, HONG JAN 258 East Pender.....	
WONG, HONG SUN (emp The Chinese Times) 1 East Pender.....	
WONG, HOON 258 East Pender.....	
WONG, HOP 110 Water.....	MU 5-5806
WONG, HOP QUON (retd) 1207 East 33rd.....	TR 4-1095
WONG, HOR 2289 Renfrew.....	
WONG, HORN HOO (hlpr Tai Hing Co) 242 Princess.....	
WONG, HORNE (Yuey Ying) (prop Wong Agencies) 2481 East 6th.....	AL 5-0757
WONG, HORNE AGENCIES (H. Wong) 441 Gore.....	MU 4-1754
WONG, HOWARD (bkpr Heatley Trading) 653 E. Pender.....	
WONG, HOW CHONG (Chow) 2731 East 2nd.....	AL 5-0702
WONG, HOWARD (studt) 495 West King Edward.....	
WONG, HOWE CHEONG (lab) 2731 E. 2nd.....	
WONG, HOY (cook) 509 Carrall.....	
WONG, HOY (sawyer Horne Bros) 356 E. Georgia.....	
WONG, HOY (sawyer Horne Bros) 551 Dunlvy.....	MU 5-7571
WONG, HOY (Effie) (of Crystal Coffee Shop) 6626 Ash.....	
WONG, HOY (Chowshee) (prop Kensington prod) 1389 East 34th.....	
WONG, HUGH 52 E. Hastings.....	
WONG, HUM SHEE (wid Q) 1857 Frances.....	
WONG, HUN JANG (cannery wkr) 1670 Franklin.....	
WONG, IDA (wid W) 2, 3925 Knight.....	
WONG, ING CHOW (pkf Nifty Noodle processors) 412 E. Cordova.....	
WONG, MRS. IBENE (addressograph opr HBC) 212, 1940 Nelson.....	
WONG, J. MRS. 3386 Seaforth.....	HE 4-9359
WONG, MRS. J. 1215 West 10th.....	RE 3-0595
WONG, J. (prop Francis Apts) 1676 Frances.....	
WONG, MRS. J. 922 East Pender.....	MU 4-2836
WONG, JACK (Lily) (cook) 520 Hawks.....	
WONG, JACK (Chow) 2591 Pandora.....	
WONG, JACK 575 East 48th.....	FA 5-5574
WONG, JACK (hlpr Shirley's Bakery) 550 East Georgia.....	

WONG, JACK (Chew) (cook) 605 East Cordova.....	MU 4-1951
WONG, JACK (Helen) (jntr Austin Hotel) 501 Hawks.....	MU 4-8160
WONG, JACK (Lai Wing) (wtr Pender Cafe) 751 East pender.....	MU 4-9579
WONG, JACK (Mar Lai Jun) 248 Princess.....	MU 4-2593
WONG, JACK K. (Evelyn) (of Modernize Tailors) 692 West 32nd.....	TR 9-4729
WONG, JACK M. (Dorothy) (prop B & L Food Mkt) 575 East 48th.....	
WONG, JACQUE (clk Can Imp Bank) 5398 Dumfries.....	FA 5-7502
WONG, JAKE W. (wtr Ding Ho Drive In) 340½ Keefer.....	
WONG, JAKE WOO (for mgr Ding Ho Drive In) 340½ Keefer.....	
WONG, JAS (Denise) 202, 1225 Harwood.....	
WONG, JAMES 713 East Pender.....	
WONG, JAMES (washer Minit Man) 1775 E. 5th.....	
WONG, JAMES (drv Western packaging) 472 East Cordova.....	
WONG, JAMES (Mary) (prop World Hotel) 176 East Pender.....	
WONG, JAMES (wtr) 439 Powell.....	
WONG, JAMES (Ethel) (prop Kitsilano Clnrs) 3475 Valley.....	RE 3-6658
WONG, JAMES (Jean) (cook) 5820 Main.....	FA 5-8454
WONG, JAMES F. (agt Prud Asse) 8 W. Pender.....	MU 2-2908
WONG, JAMES H. (cook) 34½ Market Alley.....	
WONG, JAMES H. (Susan I.) (prop Edmonds Drygoods) 6858 Burns, Bby.....	LA 1-3336
WONG, JAMES KIM 8 W. Pender.....	MU 2-2908
WONG, JAMES M. (Susan) (sls mgr Olympic Traders) 997 West 8th.....	RE 3-8457
WONG, JAMES S. 2010 Scotia.....	TR 4-8759
WONG, JAMES S. (Donna) (messmn Shell Can Tankers) 44 West 17th.....	TR 9-2847
WONG, JAMES Y.M. (Marjorie) (purch agt Tourist Serv) 665 Esquimalt.....	
West Vancouver.....	WA 2-2792
WONG, JAS. H. (cook) 34½ Market Alley.....	
WONG, JAN (Low) (slsmn Richmd Growers) 651 Union.....	MU 1-1558
WONG, JAN CHOO (Choo You Hing) (hseboy Georgia Hotel) 468 Union.....	
WONG, JANE 7983 pr. Albert.....	
WONG, MRS. JANET (tchr N. Van School Dist) 2512 Cambridge.....	
WONG, JANG CHOO (Wong Choo Shee) (slsmn) 534 Dunlevy.....	
WONG, MRS. JANG SHEE 1575 East 21st.....	
WONG, MRS. JANICE (clk B.C. Govt) 1488 E. 64th.....	
WONG, JEAN (sten CNR) 3937 East Pender, Bby.....	
WONG, JEAN (slswm Wong Suey Song) 4806 Main.....	
WONG, MRS. JEAN (of Burrard Cafe) 596 East 60th.....	
WONG, JEAN MAH 401 Davie.....	MU 1-5194
WONG, MRS. JEANNIE M. (clk M. Am Life) 653 Keefer.....	
WONG, MRS. JENNY (tailoress Duck Yuen Co) 1522 Adanac.....	
WONG, JERRY D. 5161 E. Hastings.....	CY 8-1871
WONG, JERRY D. (Carol A) (bellboy Bayshore Inn) 2794 Pandora.....	
WONG, JERRY D. 1928 East Pender.....	
WONG, JERRY (emp CPR) 361 East 5th.....	
WONG, JERRY (emp Empire Box) 1507 East 55th.....	FA 5-5659
WONG, JERRY T. (studt) 278 East 18th.....	
WONG, MRS. JESSIE (mach opr C U & C Health Servs) 3360 Laurel.....	
WONG, MRS. JESSIE (asst Chinese pentecostal Mission) 622 E. Pender.....	
WONG, MRS. JESSIE (of Bing's Cafe) 1575 East 21st.....	
WONG, JIM (clk A & W Gro) 288 Keefer.....	
WONG, JIM 349 E. Georgia.....	
WONG, JIM rr 5881 Fraser.....	FA 5-1321
WONG, JIM 811 - 12th St.....	LA 4-3298
WONG, JIM 24 West 15th.....	TR 9-1634
WONG, JIM (Montong) 8, 612 E. Hastings.....	MU 1-1657
WONG, JIM (Marhea) (prop prior apts) 1, 638 prior.....	MU 4-0779
WONG, JIM (prop New Wayin Cafe) 24 West 15th.....	TR 9-1634

WONG, JIM (retd) 368 East Cordova.....	
WONG, JIM 391 Powell.....	
WONG, JIM NEE (Mary) (lab) 865 East Cordova.....	
WONG, JIMMIE 2734 Trinity.....	AL 5-1270
WONG, JIMMY 865 East Cordova.....	MU 1-2376
WONG, JIMMY (oiler BCCSS) 125 West 60th.....	
WONG, JIMMY C. (Vivian) (chauf) 428 Salsbury.....	AL 5-3376
WONG, JOAN (dressmaker) 444½ Main.....	
WONG, JOCK (of Magic Grill) 268 Powell.....	
WONG, DR. JOCK M.H. (E. May) (phs) 613, 193 East Hastings.....	MU 3-5230
4021 East Hastings, Bby.....	CY 9-2233
Residence: 1, 612 West 3rd.....	AM 6-7213
If No Answer Call.....	MU 3-5230
WONG, JOE 406 Union.....	MU 5-0092
WONG, JOE (Susan) (cafwr) 520 Hawks.....	
WONG, JOE (cook Ding Ho Drive In) 112 E. Pender.....	
WONG, JOE (Linda) (clk Goodway Mkt) 4096 Fine, Bby.....	HE 4-0120
WONG, JOE (Fanny) (clk Sunon Mkt) 3445 Valley.....	RE 3-9637
WONG, JOE (Chu) (gdnr) 6359 - 12th Avenue, Bby.....	LA 2-2953
WONG, JOE HING (of The Gold Yuan Cafe) 126 East Pender.....	
WONG, JOE Y. (Do Yoo) 207, 504 East Hastings.....	
WONG, JOEY 4607 West 10th rear.....	CA 4-5556
WONG, JOHN (studdt UBC) 4044 Granville.....	RE 3-1381
WONG, JOHN 349 E. Georgia.....	
WONG, JOHN 5960 Ontario.....	
WONG, JOHN (Kwan Yuen Wah) (car hop Ding Ho Drive In) 8A 734 Keefer... MU 1-7019	
WONG, JOHN (Laura) 1189 E. 11th.....	
WONG, JOHN (pkr Acme Pkrs) 2742 East 45th.....	
WONG, JOHN (prop plaza Cafe) 1, 638 Prior.....	
WONG, JOHN (pkr Macmillan & Bloedel, Alberni) 3176 Commercial.....	
WONG, JOHN (Lillian) (formn Van packaging) 627 East Pender.....	MU 4-9772
WONG, JOHN (Nina) (gen mgr Can Soyul Ind) 2135 Dundas.....	
WONG, JOHN (Kath) (slsmn Melton Realty) 104 West 41st.....	FA 5-4237
WONG, JOHN K. (Visco pltry) (lab) 3025 Adanac.....	AL 3-6235
WONG, JOHN L (Patsy) (prop Johnny's Gro) 554 Victoria.....	
WONG, JOHNNY 2742 E. 45th.....	HE 1-2115
WONG, JOHNNY 2431 E. 12th.....	AL 5-2262
WONG, JOHNNY (cook The Beachcomber) 376 Powell.....	
WONG, JOHNNY (Chow) (wtr Ding Ho) 340½ Keefer.....	
WONG, JOHNNY (Teannie) (prop Harrys Mkt) 3313 Kway.....	
WONG, JONATHAN J. (a ct Adkaind) 3102 East 3rd.....	
WONG, JONATHAN C. (Lana) (clk PO) 3575 Knight.....	TR 4-3638
WONG, JOS (Shirley) (prop Joeys Shoe Serv) 4607 West 10th.....	
WONG, JONG 713 East Georgia.....	MU 4-5624
WONG, JONG (Yee Mae) (coast Ferries) 723 Dunlevy.....	
WONG, JOOK LIN (Jung Tai) (prop Alexander Rms) 349 East Georgia.....	MU 4-2871
WONG, JOOK LIN (Rooms) 666 Alexander.....	

CUSTOM CAMERA REPRODUCTIONS

NEGATIVES . . . PLATE-MAKING
COLOR SEPARATION
LITHOGRAPHY

專製電版相底精工料美

RES. 921-7549
BUS. MU 2-1023

692 E. HASTINGS
VANCOUVER 4, B.C.

COMMERCIAL B-A SERVICE

WE SPECIALIZE IN—

配 汽 修 AUTOMATIC TRANSMISSIONS
盤 車 理 BRAKE SERVICE 商業汽油站
零 件 TUNE-UPS
件 ALL MECHANICAL WORK GUARANTEED

Alpine 5-0244

2277 COMMERCIAL DRIVE

WONG, JOOK LING 362 Alexander.....	MU 4-5458
WONG, JOY 13734 - 104th Ave Sry.....	WO 8-0467
WONG, JOYCE M. (pharm Owl Drugs) 6626 Ash.....	
WONG, JUDY 2555 E. 12th.....	
WONG, JULIE (typist Bank of Montreal) 1765 Kitchener.....	
WONG, JUN MING (Chan Sik) (prop Terminus Hotel) 30 Water.....	
WONG, JUN WING FONG 2012 William.....	AL 5-3784
WONG, MRS. JUNE (clk Toronto Dom Bank) 7, 675 Salsbury.....	
WONG, JUNE (chkr Keefer Lndry) 495 West King Edward.....	
WONG, JUNG 226a Powell.....	
WONG, JUNG (yee S) (Bartndr Lotus Hotel) 1130 East Pender.....	MU 3-1039
WONG, JUNG (lab Sweeney Co-op) 422 Keefer.....	
WONG, K. 122 East Hastings.....	
WONG, K.A. (prop Birch Dairy) 126 East 3rd.....	
WONG, K.C. 5336 Duffries.....	FA 5-8179
WONG, K.H. 1956 E. 5th.....	AL 3-2823
WONG, KA CHE 4356 Ross.....	TR 2-5570
WONG, KAI (retd) 468½ Union.....	
WONG, KAI CHEONG (wtr) 558b Keefer.....	
WONG, KAI JONG 113a East Pender.....	
WONG, KAI MAN (sec Chinese Freemasons Realty) 1260 Windrmre.....	AL 5-3374
WONG, KAI MON (asst mgr The Chinese Times) 1 East Pender.....	
WONG, KAI YUNG (retd) 207 East Georgia.....	
WONG, KAM, 609 Main.....	
WONG, KAM (Daisy) (of Lucky Grill) 705 East Cordova.....	
WONG, KAN (Pui Kum Woo) 177 E. 18th.....	
WONG, KAN (cook Ding Ho Drive In Restr).....	
WONG, KAN (Nipshi) 3025 Adanac.....	
WONG, KANYIN (mat mkr Reliable Mat) 536 Princess.....	
WONG, KAREEN B. (sch tchr) 8635 Fremlin.....	
WONG, KATHLEEN (studt UBC) 2218 Clark.....	
WONG, KATHLEEN (clk Safeway) 673 Keefer.....	
WONG, MRS. KAY (sec to sls mgr Can park & Tilford) 7923 Edmonds, Bby..	
WONG, MRS. KAY (slswmn) (Brown's Consolidated Grocery) 765 West 41st..	
WONG, KAY FOOK (Lau Nim Soon) (pntr) 804 Hawks.....	
WONG, KEE (cook Doric Howe Motor Hotel Restr) 331 Main.....	
WONG, KEE (Lun) 1660 East Georgia.....	
WONG, KEE (cook A.C. Taylor) 7255 Granville.....	
WONG, KEE (Mah Cum Choi) (cook) 410 Union.....	
WONG, KEE F. (yee) (retd) 717 E. Georgia.....	MU 3-3855
WONG, KEE LIN (cook) 311 Keefer.....	
WONG, KEE M. (prop Kee's Dry Goods) 718 princess.....	
WONG, KEE SANG (sec Wong Wun Sun Soc) 29 East Pender.....	
WONG, KEM, 237 Main.....	
WONG, KEM TIM (retd) 368 Cordova E.....	
WONG, KEN (cook Studio on Burrard).....	
WONG, KEN 474 E. Pender.....	MU 4-9059
WONG, KEN 7, 910 E. Bway.....	

BROADWAY ROYLITE



FOR ALL YOUR
MOTORING REQUIREMENTS

布律威汽油站

PAT O'HARA

PH: TR 4-2830

77 E. BROADWAY

修上
理等
汽油
車油

PETER PIPER PLUMBING
SUPPLIES

NEW & USED PLUMBING

彼得水喉用品店
新蓋水喉



PH: CY 9-6414

3830 EAST HASTINGS
VANCOUVER, B.C.

WONG, KEN (Jen Shee) (lab) 717 East Georgia.....	
WONG, KEN (Tsiu) (asst mgr Ding Ho) 14, 1300 McLean.....	
WONG, KEN (wtr Smilin Buddha) 2537 East 20th.....	HE 3-9910
WONG, KEN (studt UBC) 2545 - 14th Ave. Burnaby.....	
WONG, KEN (Ping) (wtr Smilin Buddha) 2537 East 10th.....	HE 3-9910
WONG, KEN C. (Mary) (prop Roy's Mkt) 4356 Ross	
WONG, KEN CHOW (cook on on Tea Garden) 268 Powell.....	
WONG, KEN K. (land surveyor) 1355 Parker.....	AL 5-2911
Residence: 1375 Slocan.....	AL 3-0605
WONG, KEN S. (prop Renfrew Drive-In) 807 Hamilton.....	
WONG, KEN S. (Kwong Mee) (box mkr Can Fishing) 1660 Parker.....	
WONG, KEN T. (Sue W) (wtr Mt Everest Cafe) 16 West 7th.....	
WONG, KEN Y. (Joan) 2116 Eton.....	AL 5-3017
WONG, KEN YEW (lab) 220 East Georgia.....	
WONG, KENNETH 554 Victoria.....	AL 3-3213
WONG, KENNY S. 3040 Nanaimo.....	HE 4-4762
WONG, KEP (Kong Young Fong) (cook Mt Everest Cafe) 328 East Cordova....	MU 3-7079
WONG, KERRY (Insurance Agent) 8635 Fremlin.....	
WONG, KEVOK (pkr Nifty Noodle processors) 254 E. Georgia.....	
WONG, KGIN 546 Columbia.....	
WONG, KIM (Chew Yet) (prop Capital Gro) 1251 Davie.....	MU 3-4170
WONG, KIM (retd) 143 Dunlevy.....	
WONG, KIM SAY (caretr Tyne Lodge) 120 Jackson.....	MU 4-0783
WONG, KIM WO (King Woy) (cook Black Ball Ferries) 822 E. Pender.....	
WONG, KIN (lab) 235 Union.....	
WONG, KING (Lee Soon Cum) (farmer) 700 Jackson.....	
WONG, KING (Ling Lai Hang) (chkr Keefer Lndry) 227 East Georgia.....	MU 3-0665
WONG, KING (pres Wong Kung Har Tong).....	
WONG, KING 176 E. Pender.....	
WONG KING TON 550 E. Georgia.....	
WONG, KINNEY (clk De'Lite Fruit Mkt) 16 East 3rd.....	
WONG, KIT 609 Heatley.....	MU 3-8901
WONG, KOMI MRS. (power mach opr Westport Mfg) 2136 William.....	
WONG, KON HORNE, 453 East Georgia.....	MU 4-9895
WONG, KONG (cook) 647 East Georgia.....	
WONG, KONG (cook) 242 Powell.....	
WONG, KONG F. (Yick Tiang) (mgr Avon Theatre) 642 East 17th.....	
WONG, KONG K. (Sui T.) (clk) 3560 Fraser.....	
WONG, KONG WING (Eve) (coop CPR) 263 East Georgia.....	
WONG, KOON WO (retd) 432 Keefer.....	
WONG, KOW 406 Union.....	
WONG, KOW LUNG (Mah Way) (cook) 898 E. 38th.....	
WONG, KOWN FOW (steno Canton Gardens) 642 East 17th.....	TR 6-3671
WONG, KOY 237 Main.....	
WONG, KOY C. (Susan S) (factry wkr) 6384 Chester.....	
WONG, KOY D. (C. Shee) (retd) 6384 Chester.....	
WONG, KUE (slsmn McIntosh Gro) 537 Main.....	
WONG, KUM SHEUN (retd) 3007 Quebec.....	
WONG, KUM YEE (retd) 263 East Pender.....	
WONG, KUNG HAR TONG CO. LTD. (Wong King pres) 123a East pender.....	MU 1-5931
WONG, KUNG TUNG 336 East Hastings.....	
WONG, KUO WAH (lab Empire Box) 631 Dunlevy.....	MU 4-1894
WONG, KWOK LONG 258 East Pender.....	
WONG, KWONG GIN (dishwasher Golden Horseshoe Restr) 330 Union.....	
WONG, KWONG KIM 3545 Fraser.....	
WONG, KWONG TOW (tailor Centre Custom Tailors) 307 Main.....	
WONG, KWONG WAI (cook) 226a Powell.....	

WONG, KWONG YOU (wtrss Windsor Coffee Shop) 3952 Quebec.....	
WONG, L. MISS 1650 Barclay.....	MU 2-2585
WONG, MRS. L.S. 232 Union.....	MU 4-6940
WONG, LAI 1651 Venables.....	AL 5-4100
WONG, LAI TUNG 1804 East 14th.....	TR 4-2940
WONG, LAM KIN (cook BCCSS).....	
WONG, LARRY (of on on Tea Garden) 1, 330 Hastings.....	MU 1-5900
WONG, LARRY (Irene) 212, 1940 Nelson.....	
WONG, LARRY J. (Ann J) (of Bayview Dairy) 3107 West 4th.....	
WONG, LARRY Y. (studt UBC) 436 Main.....	MU 3-8884
WONG, LARRY Y. 7225 Laurel.....	AM 6-6138
WONG, LARRY Y. 325 South Lakewood.....	
WONG, LARRY Y. (Bertha) (prop China Kitchen) 942 Victoria.....	
WONG, LAURA (clk Western Assce) 1348 Odium.....	
WONG, MRS. LAURA, 725 Salsbury.....	
WONG, LAURA MRS. 371 E. 21st.....	TR 4-1279
WONG, LAWRENCE 412 West 18th.....	
WONG, LAWRENCE (shpr Can Genl Hsewares).....	
WONG, LAWRENCE 4536 Manor.....	HE 3-3170
WONG, LAWRENCE O. 412 W. 18th.....	TR 6-5845
WONG, LAWRENCE O. (clk Customs) 3102 East 3rd.....	AL 3-1206
WONG, LEE, 5843 Lincoln.....	HE 4-3719
WONG, LEE, 265 Union.....	
WONG, LEE CHUN (hlpr White Lunch) 911 East Pender.....	
WONG, MRS. LEE SEE rear 232 Union.....	
WONG, LEE SHEE (wid B) 3031 Adanac.....	
WONG, LEEN SUM (of Sunon mkt) 3445 Valley.....	
WONG, LEESHEE 2053 E. Pender.....	
WONG, LEN (Bessie) (of Courtesy Kitchen) 2854 E. 3rd.....	AL 5-0069
WONG, LEN W. (Marion) (of Roys Mkt) rear 2806 Commercial.....	TR 2-2086
WONG, MRS. LENA (wid F) 3636 West 10th.....	RE 1-6984
WONG, LEONARD (Chauf Tom's Taxi) 3031 Adanac.....	AL 3-2200
WONG, LEONARD (May S) (washer Keefer Lndry) 142 East 23rd.....	
WONG, LEONARD Y. (Lilyan) (of Royal City Cafe) 1857 Frances.....	AL 5-6656
WONG, LESLIE G.T. (Bessie M) (pro UBC) 2568 Wallace Cres.....	CA 4-5033
WONG, LEW CHAN, 132½ Gore.....	
WONG, LILA 1648 E. 10th.....	TR 2-2457
WONG, LILAC (Ergee) (opr Jantzens) 2053 East Pender.....	AL 3-6152
WONG, LILY 2, 250 East 15th.....	
WONG, LIM WING (steward Western Sports Centre) 120 Jackson.....	
WONG, LIN SUN (smstrs Custom Belt) 666 East Pender.....	
WONG, LIN WAY (mlwkr) 2481 E. 6th.....	
WONG, LINDA (clk WCB) 5249 Cambie.....	
WONG, LLOYD 8989 - 160th St. Sry.....	WO 1-7906
WONG, LOCK KWEI 3651 E. Pender.....	CY 8-5030
WONG, LOI 349 E. Georgia.....	
WONG, LOK, 509 Carrall.....	
WONG, LOO (cook King Edward Coffee Shop) 1224 East Georgia.....	
WONG, LOO WAY (wid) 69 W. 22nd.....	
WONG, LOOK 176 East Pender.....	
WONG, LORETTA MRS. 1143 E. 13th.....	RE 2-1341
WONG, MRS. LORRAINE (slswmn Woolworths) 3031 Adanac.....	
WONG, LOUIE (trucker) 6610 Royal Oak, Bby.....	HE 3-7600
WONG, LOUIS K. 80 E. Pender.....	
WONG, LOUIS K. (May) (slsmn Chinese Voice) 3198 East 1st.....	AL 5-0454
WONG, LOUSHEE (wid G) (emp C.J. McNeely) 1662 Marine Cres.....	

WONG, LOW FUNG (mangle Keefer Lndry) 205 Abbott.....	
WONG, LOW SEE (wid) 3940 East Hastings, Bby.....	
WONG, LOY 1962 W. 2nd.....	RE 1-5606
WONG, LOY (Lim D.Y.) 845 Princess.....	MU 3-1480
WONG, LUCILLE (stewardess CPA) 19, 601 Bute.....	
WONG, LUCINDA (clk H. James Agencies) 5, 725 Salsbury.....	
WONG, LUCKY (mgr Walk In Market) 2333 W. 41st.....	
WONG, LUM 962 East 27th.....	TR 2-1177
WONG, LUM KEN (Helen) (hlpr Empire Box) 3602 East 27th.....	
WONG, LUN 2328 Oxford.....	AL 5-0598
WONG, LUN HONG (Margaret) 666 East Pender.....	MU 3-3827
WONG, LUNG (retd) 7923 Edmonds, Bby.....	
WONG, LUNG (cook) 176 East Pender.....	
WONG, LUNG (retd) 330 Union.....	
WONG, LUNG 561 Edmonds, Bby.....	
WONG, LYNN MRS. 1009 Salsbury.....	AL 5-2213
WONG, LYNN (matron Oakalla) 6610 Royal Oak, Bby.....	
WONG, MAE (br mgr Spotless Stores) 5843 Lincoln.....	
WONG, MAH FONG (maid Winters Hotel) 205 Abbott.....	
WONG, MAH SHEE (wid F. G.) 673 Keefer.....	
WONG, MAI 42 E. Cordova.....	
WONG, MAN 271 Union.....	
WONG, MAN 1163 Union.....	MU 4-8893
WONG, MRS. MABI (power mach opr Grange Mattress) 1047 East 10th.....	
WONG, MARIAN (clk Farmer's Mkt) 1551 East 36th.....	
WONG, MARION (slswm S. Joe) 906 E. 8th.....	
WONG, MARTIN (mech J. Pattison Ltd.) 653 East Cordova.....	
WONG, MARTIN (Ruby) (prop Monta Vista) 1663 Frances.....	AL 3-8510
WONG, MARTIN (drv Drapeshire Clothes) 518 East Georgia.....	
WONG, MARY (mach opr Koret of California) 1537 Frances.....	
WONG, MARY (clk Jackie's Gro) 2095 East 1st.....	
WONG, MARY (typist East Asiatic Co) 3636 West 10th.....	
WONG, MARY D. (prop Chez Paris Beauty Salon) 204, 3560 Cambie.....	TR 6-3819
WONG, MRS. MARY MAR (smstrs Custom Belt) 1507 E. 55th.....	
WONG, MATT (Rose) (sec Chinese Social & Athletic Assn) 1765 Kitchener	
WONG, MAURICE (studt UBC) 5010 Cambie.....	
WONG, MRS. MAY, 1198 East 11th.....	TR 6-4705
WONG, MAY MRS. 2764 Horly.....	HE 4-7186
WONG, MAY (prsr Keefer Lndry).....	
WONG, MAY (wid) 5854 Argyle.....	
WONG, MAY 2, 905 E. Georgia.....	
WONG, MAY (wid K) 3326 Venables.....	
WONG, MAY (lab techn St. Paul's) 5010 Cambie.....	
WONG, MAY (wid S.P.) 372 East Cordova.....	
WONG, MAY (clk Triangle Mkt) 3643 East 29th.....	
WONG, MAY, 2715 Dundas.....	
WONG, MAY (steno Crown Life) 3636 West 10th.....	



Need Something?

Get the habit of looking in the



CHINESE

CLASSIFIED DIRECTORY

ADVANCE PLASTICS

POLYETHYLENE BAGS - COVERS - LINERS

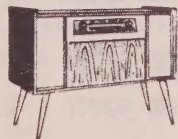
進步化學膠製品

膠袋經濟實用

1103 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER 6, B. C.

ALPINE 5-2757

WONG, MRS. MEE HO (dishwasher Golden Horseshoe) 2328 Oxford.....	
WONG, MEE HONG 258 East Pender.....	
WONG, MEE JUNE (Oy Fong) (mgr Keefer Lndry) 495 West King Edward.....	
WONG, MEE WAH (smstrs) 627 Keefer.....	
WONG, MICHAEL (Kay) (whsmn E.A. Morris) 7923 Edmonds, Bby.....	LA 1-4785
WONG, MILTON (studt UBC) 5010 Cambie.....	
WONG, MIN 221 Union.....	
WONG, MIN DIN (Chow Shin) 549 East 8th.....	TR 4-9816
WONG, MIN KIN 248 N. Nanaimo.....	AL 5-9008
WONG, MING (hsmn Castle Hotel) 341 East Hastings.....	
WONG, MING (cook) 268 Powell.....	
WONG, MING (slsmn) 1086 Thurlow.....	
WONG, MING (chef Cave Supper Club) 139 East Cordova.....	
WONG, MING (Winy) (cook) 1026 E. 39th.....	
WONG, MING 3311 Parker.....	AL 3-8921
WONG, MING CHONG 29 E. Pender.....	
WONG, MING H. 139 East Cordova.....	MU 1-0491
WONG, MING K. (Gloria) (trk drvr) 3311 Parker.....	
WONG, MON 631 East Pender.....	MU 4-0649
WONG, MON GORE (Long Chow) (prop Peter's Coffee Bar) 520 Shanghai Al..	
WONG, MON POO, 8, 210 East Pender.....	
WONG, MONA (slswmn Main Drugs) 657 West 39th.....	
WONG, MRS. MONA 4867 James.....	TR 6-0325
WONG, MOO SING 258 East Pender.....	
WONG, MOOK LAM (prop Dean's Gro) 816 East Hastings.....	
WONG, MOON (drvr Hoy's Electronic Radio) 343 Union.....	
WONG, MOW rear 221 Gore.....	
WONG, MOW (prop Modern Silk Co) 436 Main.....	
WONG, MOY FANNY (pkr Nifty Food processors) 1353 E. 12th.....	
WONG, MOYA (clk BCE) 532 Dunlevy.....	
WONG, MRS. MU YING (prop Strand Clnrs) 812 East Pender.....	
WONG, MUNDSEN M.S. rear 1398 W. Broadway.....	RE 8-6142
WONG, MYRNA Y. (steno DVA) 1395 East 35th.....	
WONG, NAM (lab) 146 East Cordova.....	
WONG, NAM (Woo Shee) (cook) 1163 Union.....	
WONG, NANCY (studt) 549 East 8th.....	
WONG, NEE FON (Mar) 829 East Georgia.....	MU 4-9971
WONG, MRS. NELL 1758 East Pender.....	
WONG, NELSON, 12289 - 104th Ave. Surrey.....	WO 8-9959
WONG, NG HEY (Lin Sun) (wtr Chong King Cafe) 666 East Pender.....	
WONG, NGAN SAN 1456 E. Pender.....	
WONG, NGUEY WING (Sophie) (tie Up Empire Box) 1602 Adanac.....	
WONG, NICK (studt UBC) 125 W. 23rd.....	
WONG, NINA MRS. (bkpr Can Soya Ind) 2135 Dundas.....	
WONG, NOON (Evelyn) (chef) 226a Powell.....	
WONG, NOON 358 East Cordova.....	MU 5-6044
WONG, NORMAN (Jenny) (mgr Ming Wo Hdwr) 203, 2325 York.....	RE 1-3527
WONG, NORMAN (clk Ming Wo Hdwr) 23 East Pender.....	
WONG, OAK LEUNG, 83 West Pender.....	



集各留收
音
器種板板

VANCOUVER MUSIC HOUSE

RADIO

HI-FI

STEREOPHONIC

雲高華樂器商店



PHONE MU 2-5135

607 W. HASTINGS STREET

VANCOUVER, B.C.

WONG, ON 2134 Franklin.....	AL 3-7483
WONG, ON (Fong Har) 501 East Cordova.....	
WONG, ON (cook) 330 Union.....	
WONG, ONDOY (prop ondo Radio Serv) 359½ Powell.....	
WONG, OW (retd) 101 East Pender.....	
WONG, OW (Dang Shee) (retd) 1086 Thurlow.....	MU 3-3663
WONG, OWEN (wtre Marco Polo).....	
WONG, OWEN (Betty) 652 E. Cordova.....	MU 4-3778
WONG, P. 353 W. Keith.....	YU 8-9919
WONG, P. 2275 York.....	RE 6-6217
WONG, P.M. PETER (bacteriologist B.C. Govt) 8687 S.W. Marine.....	
WONG, P.T. (prop Lincoln Apt) 6, 1606 Nelson.....	
WONG, PAN (prop Pine Rooms) 242 Powell.....	
WONG, PANG 226a Powell.....	
WONG, PATRICIA A. (studt UBC) 2139 East 6th.....	
WONG, PAUL (mgr Richmond Hotel) 495 West King Edward.....	
WONG, PAUL (Cynthis) (mgr Keefer Lndry) 6762 Neal.....	FA 1-3657
WONG, PAUL (tailor) 646 East Pender.....	
WONG, PERRY (Kwan Mee Yuk) (emp Capilano TBR) 818 Keefer.....	MU 1-2502
WONG, PETER 630 E. Georgia.....	MU 5-9861
WONG, PETER 735 Grandy Rmd.....	BR 7-6179
WONG, PETER (prop Burnaby Garden Centre) 3942 East Hastings, Bby.....	
WONG, PETER, 634 Main.....	
WONG, PETER (Rosalie) 425 - 12th St. New Westminster.....	LA 6-7331
WONG, PETER (Eleanor) (mgr Bings Res & White) 1483 Parker.....	
WONG, PETER (cook) 74 West Hastings.....	
WONG, PETER (carp) 3937 East Pender, Burnaby.....	
WONG, PETER C. (Lily) (prop Normlee Enterprises) 303, 2355 W. 2nd.....	
WONG, PETER L.T. (Ching) (lab Empire Box) 1804 East 14th.....	
WONG, PETER P. (Helen) (cook Jumbo Freeze) 5332 E. Broadway, Bby.....	CY 9-3043
WONG, PETER S. (cook Rippy's Restr) 3116 East Georgia.....	AL 3-0534
WONG, PETER W. (Nellie A) 2139 E. 6th.....	AL 5-2210
WONG, PETRE (hostess The Beachcomber) 2139 E. 6th.....	
WONG, PHILIP (of Mona Lisa Cafe).....	
WONG, PHILIP (Jeannie H) (prop The Shanty) rear 2068 Commercial.....	AL 3-7254
WONG, PHILIP (studt) 2596 East 1st.....	
WONG, PHILIP Y.L. 2, 148 E. 6th.....	
WONG, PHILLIP 1115 - 6th Ave.....	LA 1-2928
WONG, PHILLIP 412 Carrall.....	
WONG, PHILLIP (Sylvia) (studt) 2080 Pandora.....	AL 5-6095
WONG, PHILLIP SO (Chu Tin) (elctn) 5228 Spencer.....	
WONG, PHILLIP Y.L. (clk) 227 Carrall.....	
WONG, PING (prop People's Book Store) 219 Dunlevy.....	
WONG, PON (nailer BOA Box Factory) 242 Powell.....	
WONG, PON (jnter) 2762 Trinity.....	
WONG, POON 6630 Yew.....	AM 1-9149
WONG, POON L. (Gumbia) 1857 Frances.....	
WONG, POY (lab) 507 Main.....	
WONG, POY 6070 Marine, Bby.....	LA 6-8371
WONG, POY (retd) 391 Powell.....	
WONG, POY (cook Leonard's Cafe) 220 East Georgia.....	
WONG, POY (prop Wonder Hotel) 50 East Cordova.....	MU 3-3502
WONG, POY HAU (Kum) 2328 Oxford.....	
WONG, POY YIN (Look Poy Q) 1536 East 3rd.....	
WONG, Q. JACK, 2731 Oak St.....	RE 3-0703
WONG, Q. JACK (Mah) (prop Jack's Gro) 1215 West 10th.....	
WONG, QUAN S. (Rose G.T.) (tailor) Res 170 West 41st.....	FA 7-5782

WONG, QUINN, 546 Dancy, Coquitlam.....	WE 9-5847
WONG, QUOCK CHIN (Choy ou Go) (Lab) 1735 East 33rd.....	
WONG, QUON (atttd Ming Sun Reading Room) 268 Powell.....	
WONG, QUON (prop Queen's Confy) 204 Main St.....	MU 1-8681
WONG, QUON (rettd) 332 Keefer.....	
WONG, QUON (prop Ohio Rooms) 245 Powell.....	
WONG, QUON H. AGENCIES (Notary Public) (Q.H. Wong) 130 E. Pender.....	MU 4-0938
WONG, QUON H. (Winnie) (prop Q.H. Wong Agencies) 1363 The Crescent.....	RE 3-3202
WONG, QUON H. (agt Contl Life) 150 E. Hastings.....	
WONG, QUON SANG (pkr Macmillan & Bloedel) (Alberni) 258 E. Pender.....	
WONG, QUONG FOO (Yee She) (prop Edmonton Rooms) 41 East Hastings.....	
WONG, QUONG KIM (Hun Sui) (prop Kents Gro) 3545 Fraser.....	
WONG, QUONG T. (tailor Sun Tailors) 646 East Pender.....	
WONG, QUONG YEW (wtr Windsor Coffee Shop) 3952 Quebec.....	
WONG, R. 1370 E. 1st.....	AL 3-7600
WONG, R. 1, 701 Campbell.....	MU 3-3044
WONG, R. 660 Jackson.....	MU 4-9685
WONG, R.E. 1371 W. 71st.....	AM 1-5406
WONG, RALPH (Fanny) (whsmn H.Y. Louie) 2509 East Pender.....	AL 3-1021
WONG, RANDELL B. (studt UBC) 5349 Ash.....	
WONG, RAY (whsmn Apex Fruit) 673 Keefer.....	
WONG, RAY (drvr Prawn House) 611 E. Pender.....	
WONG, RAY (gdnr) 6359 12th Ave. Bby.....	
WONG, RAYMOND C.L. 914 E. 12th.....	TR 4-7697
WONG, MRS. RHONDA (clk Gordies Gro) 3196 E. 48th.....	
WONG, RICHARD (chef Doric-Howe Motor Hotel) 7506 Main.....	
WONG, RICHARD (Mui) (prop Low Boy Gro) 7506 Main.....	
WONG, RICH D. (Jessie) (lab techn Can Govt) 3360 Laurel.....	
WONG, ROBERT (trk drvr Terminal Fruit & Prod) 5249 Cambie.....	
WONG, ROBERT (Yuen) (of Halletts Cafe) 2, 192 Commercial.....	AL 5-9188
WONG, ROBT (benchmn Sigurdson Mlwk) 3937 Pender, Bby.....	
WONG, ROBERT (washer Keefer Lndry) 5620 Stmford.....	
WONG, ROBERT (Anne) (bldg servmn B.C. Tel) 962 East 27th.....	
WONG, ROBERT Q. (Mah Shee) (prop Superior Shoe Renu) 746 Keefer.....	MU 4-6927
WONG, ROGER (May) (counter slsmn Taylor Pearson & Carson) 4660 Northlawn, Bby.....	CY 8-6738
WONG, RON (electn) 1967 East 5th.....	
WONG, MRS. ROSALIE (clk A-1 clnrs) 125 West 23rd.....	
WONG, MRS. ROSE (prop Sunkist Prod) 2717 E. 4th.....	
WONG, ROSE (adjuster Br. Pac Ins) 3595 East 45th.....	
WONG, ROSE E. (agt CPA) 5825 Main.....	
WONG, ROSIE (payclk Drapeshire Clothes) 660 Jackson.....	
WONG, MRS. RUBY M (opr B.C. Tel) 611 East 7th.....	
WONG, S. (sec Chinese Community Club) 137 E. Pender.....	
WONG, S. 3311 Windsor.....	
WONG, S. CHEE (Aura) (mgr Silver Fox Cafe) 717 East Pender.....	MU 1-2048
WONG, S.W. 445 E. 63rd.....	FA 5-7036
WONG, SAI YORK (rettd) 320 Alexander.....	
WONG, SALLY (display Coml Distrbs) 396 S.W. Marine.....	FA 5-5112
WONG, SAM 300 S.W. Marine.....	
WONG, SAM (prop Sam's Cafe) 509 Carrall.....	
WONG, SAM (cook Ding Ho Drive In) 101 E. Pender.....	
WONG, SAM (Faiking) (pkr Wells Co) 717 E. 8th.....	
WONG, SAM, 258 East Pender.....	
WONG, SAM (Cash How Lewis Arcade) 3463 Triumph.....	
WONG, SAM (Jun Wah) (farmer) 7568 Main.....	

WONG, SAM, 717 East 8th.....	TR 6-0346
WONG, SAM (Kuy Ying) (prop Winters Hotel) 205 Abbott.....	MU 1-0074
WONG, SAM S., 16 East 3rd.....	TR 4-3675
WONG, SAMMY, 512 Union.....	MU 4-0059
WONG, SAMUEL R. (form Rayonier (Mar Div) 4698 Gothrd.....	HE 4-9218
WONG, SAMUEL R. 5, 910 East Broadway.....	
WONG, SAN LIN, 408, 341 Gore.....	
WONG, SANG, 109 No 5 Road, Richmond.....	FA 5-0652
WONG, SANG LOK (May Lee) (cook Studio Cafe) 650 Princess.....	MU 3-3691
WONG, SART LAI 646 East pender.....	MU 4-7901
WONG, SEE CHAN 2509 East Pender.....	
WONG, SEE GEE 343 Union.....	MU 1-1071
WONG, SEE PON (nightman Winters Hotel) 205 Abbott.....	
WONG, SEE QUON (ret'd) 722 Keefer.....	
WONG, SEIP QUONG (Chin) (fruit Dlr) 1811 Adanac.....	
WONG, SHACK (Jane) (mgr Everest Cafe) East Cordova.....	MU 4-8683
WONG, SHEE (wid C) 5843 Lincoln.....	
WONG, SHEE (pkr Watson Cedar prod) 258 East Pender.....	
WONG, MRS. SHEE, 1236 East 18th.....	
WONG, SHEE JING 19 peveril.....	TR 6-5728
WONG, SHEE SUN (Jean) (hseboy S.S. McKeen) 898 East 38th.....	
WONG, SHIN LAN 1895 Powell.....	AL 5-3095
WONG, SHING 306 Vernon.....	AL 3-7672
WONG, SHIRLEY (mat mkr Reliable Mat) 536 Princess.....	
WONG, MRS. SHIRLEY (Sten Van Sch Bd) 4607 West 19th.....	
WONG, SHIRLEY M. (tchr Bby Scho Distr) 439 East Georgia.....	
WONG, SHONG, 511 Commercial.....	AL 5-9177
WONG, SHU PING, (Janice) (waiter Paris Cafe) 5642 Alberta.....	FA 1-2255
WONG, SHU PING (So Ching) (wtr Paris Cafe) 6 East Hastings.....	MU 3-4378
WONG, SHUE LEONG, (mlwkr) 221 East Georgia.....	
WONG, SHUE LIM, (cook BCCSS) 636 E. Pender.....	
WONG, SHUE SHAN, (lab CPR) 5820 Main.....	
WONG, SHUE WING (gdnr Man Lee Yuen) Musqueam Indian Reserve.....	
WONG, MRS. SHUK YIN, 1090 Victoria.....	
WONG, SHUPON, (Betty) (whsmn) 5249 Cambie.....	AM 6-6397
WONG, SIN YEE (Chow yee Gee) (ret'd) 237 East Georgia.....	MU 1-8306
WONG, SING (pkr Heatley Trading)	
WONG, SING, (drvr Un. Fruit)	
WONG, SING, 344 E. Hastings.....	
WONG, SING, (lab) 4, 609 Heatley.....	
WONG, SING, (Chow Woo) (emp White Lunch) 177 East 18th.....	TR 4-7555
WONG, SING CHONG (pkr Capilano) 258 East pender.....	
WONG, SING HONG, (May) (counterman Strand Cleaners) 812 E. Pender.....	MU 1-0253
WONG, SING LEW, (cook J. Lecky) 1451 Angus.....	
WONG, SING LOK, 322 Keefer.....	
WONG, SLIM, (Sue) 2248 E. 30th.....	HE 3-5904
WONG, SOK GIM, (pkr Nifty Food Processors) 5280 Main.....	
WONG, SOL, (Pauline) (attdt Eveready Tire & Motor) 3128 E 8th.....	

GRANDVIEW ALL CAST FURNACES

Grandview Sheet Metal Works Limited

ESTABLISHED OVER FIFTY YEARS

SHEET METAL WORKERS & GENERAL TINSMITHS

WARM AIR HEATING A SPECIALTY

與鐵表哥
店用白蘭1739 VENABLES ST.
VANCOUVER 6, B.C.厂有接錫用一
史五炉器切
十年 炬鉄白
年 灶器鉄

PH: AL 3-3636

WONG, SOM, 258 E. Pender.....	
WONG, SOO, (retd) 291 E. Georgia.....	
WONG, SOO, 533 E. Georgia.....	
WONG, SOO LIP, (tse Lai) (cook) 626 Keefer.....	
WONG, SOON, (cook C. Van Norman) 1840 West 61st.....	
WONG, SOON HING, 546 Columbia.....	
WONG, SOOT YEE, (Loo Noon Yee) (prop Chung Wah Co) 653 E. Cordova.....	MU 2-2482
WONG, SOW WON, (smstrs) 1111 Keefer.....	
WONG, STAN, (drftsmn Phillips Barratt & Partners) 1348 Odium.....	AL 5-8389
WONG, STAN, (Chow) 80 East Pender.....	MU 3-4859
WONG, STAN S.M. (Edna) (clk P.O.) 122 East 21st.....	TR 4-7957
WONG, STANLEY (May Ng) (waiter) 5a, 734 Keefer.....	MU 4-8755
WONG, STEPHEN, 820 Hawks.....	MU 4-3071
WONG, STEPHANIE M. (sten Prud Assce) 1765 Kitchener.....	
WONG, STEPH, (Annie) (cook Cpr) 2862 E. Broadway.....	
WONG, STEPH, (clk P.O.) 2839 E. 21st.....	
WONG, STEVE, (of Renfrew Drive-In) 807 Hamilton.....	
WONG, SUE, (hlpr yuen Fat Wah Jung) 7, 224½ East Georgia.....	MU 4-7975
WONG, SUE, 10, 346 Powell.....	
WONG, SUE, (hlpr Burrard Prod) 1576 E. 57th.....	
WONG, MRS. SUE JUN WAH, (prop Trusty Groc) 7568 Main.....	
WONG, SUE KA, (retired) 126 East 3rd.....	TR 6-5156
WONG, SUE LUNG, (lab) 546 Columbia.....	
WONG, SUE PING, (rooms) 630 Alexander.....	MU 4-8688
WONG, SUE PING, (Mah Ping Fong) (prop Dalkeith Food Cent) 24 Water.....	MU 3-3483
WONG, SUE WING, 2037 Ferndale.....	AL 3-1823
WONG, SUEY, (retd) 1031 Union.....	MU 2-2088
WONG, SUEY CHOW, 214 Carrall.....	MU 3-1970
WONG, SUEY CHOW, 120 Jackson.....	
WONG, SUEY CHOW, (Pkr Acme Pkrs) 215 East Cordova.....	
WONG, SUEY HONG, (Jose Ng) 674 Keefer.....	
WONG, SUEY NGEN, (kitchen hlpr Kitsilano Fountain Lunch) 2155 Triumph.....	AL 5-1982
WONG, SUEY SONG, (groc) 401 Davie.....	
WONG, SUEY TAI, (of Clarke's Groc & Confy) 4703 Rupert.....	
WONG, SUEY WAH, 5675 Main.....	FA 5-8821
WONG, SUI TONG, MRS. (prop K.K. Gro & Conf) 3560 Fraser.....	
WONG, SUI YEN (of Veile Hotel) 33a West Hastings.....	
WONG, SUN, 509 Carrall.....	
WONG, SUN HAY, (Mah Gim) (lab) 1165 East Pender.....	MU 4-6954
WONG, SUN HO (retd) 50½ Market Alley.....	
WONG, SUN LOI, (retd) 206 Main.....	
WONG, SUN YEE (prop America Rooms) 237 East Georgia.....	
WONG, SUNNY, (tailor) 1, 609 Heatley.....	
WONG, MRS. SUSAN I. (prop Six-Sixteen Shop) 6858 Burns, Bby.....	
WONG, SUSANNA, (clk Bings Red & White) 1483 Parker.....	
WONG, MRS. SYLVIA, (receptionist Dr. T.Y. Chang) 2080 Pandora.....	
WONG, SYLVIA (clk Toms Gro) 872 E. 49th.....	
WONG, TAI CHUNG, (of Sun Mee Lung Lndry) 32½ Market Alley.....	

MOBILE SHARPENING SERVICE

剪鋸板鋸
較刀斧

*LAWN MOWERS SHARPENED
*AIRCOOLED ENGINES REPAIRED
*SALES, BRIGGS & STRATTON
*ALL TYPES OF SCISSORS
*SAWS, CIRCULAR & HAND.

慕比打磨店

PHONE CY 8-2110

WORKMANSHIP GUARANTEED.

4547 E. HASTINGS



WONG, TAI SIG. (Wong Shee) (dishwasher Marco polo) 550 E. Georgia.....	
WONG, TAN, (clk Richmond Hotel) 376 Powell.....	
WONG, TAN WAH, 5677 Main.....	FA 5-0024
WONG, TED, (drv'r Keefer Whsle Florist) 652 Keefer.....	
WONG, TED (Lorna) (prop Royal City Cafe) 493 West 59th.....	FA 5-2641
WONG, TENG, (ret'd) 271 Union.....	
WONG, TENNY S. (drftsmn Van City) 3326 Venables.....	AL 5-8835
WONG, TERRY, (Jan) (waiter) 714 Jackson.....	
WONG, TERRY G. 49 E. Pender.....	MU 4-1689
WONG, THOMAS, (Mai) (Bus Boy The Beachcomber) 1476 E. Pender.....	AL 5-1802
WONG, THOS, 349 E. Georgia.....	
WONG, THOS, (lab Sweeney Co-op) 845 Princess.....	
WONG, THOS B. (Jane) (clk Can Govt) 2037 Ferndale.....	
WONG, THOMAS, 207 Gore.....	
WONG, THOMAS, (Alice L) 240 N. Glynde, Bby.....	CY 8-9263
WONG, THOMAS, (mgr Queensbury TV) 602 East Pender.....	
WONG, THOMAS K. (June K) (pres Thomas Constn) 1956 E. 5th.....	
WONG, TIM, 244 E. Hastings.....	
WONG, TIM, (Shirley) (whsmn Wing Wah Co) 1767 E. 4th.....	AL 5-8880
WONG, MRS. TINA, (clk Van Supply) 226a Powell.....	
WONG, TING CHEW, 1729 E. 5th.....	AL 5-6418
WONG, TING CHEW, 215 E. Cordova.....	
WONG, TING CHEW, 412 E. Cordova.....	
WONG, TIP, 359 Keefer.....	MU 3-1681
WONG, TOBY, (Kam Yuet) (prop Homeway Confy) 903 E. Broadway.....	TR 9-3672
WONG, TOBY, (prop Delite Fruit Mkt) 16 E. 3rd.....	
WONG, TOI, (wid M) 2686 E. 6th.....	
WONG, TOM, (Mary) 1046 Odium.....	AL 3-6296
WONG, TOM, (Gin York) (rooms & cook Milo Cafe) 504 Alexander.....	
WONG, TOM, 331 Main.....	
WONG, TOM S. 255a E. Georgia.....	MU 4-5669
WONG, TOMMY, (logr) 404 Hawks.....	
WONG, TOMMY, (Frances) (shingle Sawyer) 8, 734 Keefer.....	
WONG, TOMMY B. (drftsmn Can Govt) 4182 Cherrywood Cres. Bby.....	
WONG, TONG (Pauline) (prop Spargos Gro & Meats) 6990 Victoria.....	
WONG, TONG (Chee Sey Yung) 627 East Pender.....	
WONG, TONG FOO, (2802 East 2nd.....	AL 3-7973
WONG, TONG HOP (Mow Fee Chan) (of Butler Hotel) 110A Water.....	
WONG, TONY (cook Fish & Oyster Bar) 717 East Georgia.....	
WONG, TONY (lab J. Lowe & Co) 8635 Fremlin.....	
WONG, TONG SING 818 Brunette, Coq.....	LA 6-8394
WONG TOY (ret'd) 1741 East 4th.....	
WONG, TOY YEE (lab Nifty Noodles) 618 Jackson.....	
WONG, TOY (prop Europe Hotel Grill) 43 Powell.....	
WONG, TUNG SING (of Wongs Gdns) 6359 - 12th Ave. Bby.....	
WONG, V. 2387 York.....	RE 1-7277
WONG, MRS. VERNA (bkpr Reliable Drug) 2258 E. 5th.....	
WONG, VICKI J. (comp opr HBC) 5398 Dumfries.....	
WONG, VINCENT S.Y. 885 Bridgeport Rmd.....	CR 8-6069
WONG, VIOLET (prop Nicola Clnrs) 2, 956 Nicola.....	FA 5-5689
WONG, VIRGINIA (clk Bings Red & White) 1483 Parker.....	
WONG, VIVIAN 1724 Frances.....	
WONG, W. 1675 East 58th.....	FA 5-6098
WONG, W.B. 765 West 41st.....	AM 6-9418
WONG, W. CHAS. (Mabel) (mgr Fraser Box) 1249 West 52nd.....	AM 1-5767
WONG, W.F. 8635 Fremlin.....	FA 1-9368

WONG, W. HON (mgr Kwong Duck Lung Co) 19 Peveril.....	
WONG, W.L. 2778 East 27th.....	HE 1-2013
WONG, W.T., 5656 College.....	HE 1-3437
WONG, W. TOM, 268 Powell.....	MU 3-3604
WONG, W.Y. DR. 221 Main.....	MU 1-4709
Res: 4044 Granville.....	RE 3-8338
WONG, WAE NAN (power mach opr Westport Mfg) 2155 Triumph.....	
WONG, WAH 349 E. Georgia.....	
WONG, WAH (Wong Chow Shee) 439 East Georgia.....	MU 4-9943
WONG, WAH 30. 660 Jackson.....	
WONG, WAH 827 E. Georgia.....	MU 4-9001
WONG, WAH (of Ever Handy) 3309 Cambie.....	
WONG, WAH (Chan Shee) (retd) 713 East Georgia.....	
WONG, WAH (Lee Lun) (cook BCCSS) 950 Keefer.....	
WONG, WAH (prop McIntosh Groc) 537 Main.....	
WONG, WAH 101 East Pender.....	
WONG, MRS. WAH, 783 East Pender.....	
WONG, WAH CHAN (Ying Toy) 401A Keefer.....	MU 4-5462
WONG, WAH CHEW (of Tom's Groceteria).....	
WONG, WAH CHEW 884 Patterson, Richmond.....	CR 8-9372
WONG, WAH CHUEN 30 Market Alley.....	
WONG, WAH FOO (hairdresser Fashion Flair) 431 E. 54th.....	
WONG, WAH YUAK (Lum Yo) (oiler C.P.A.) 125 W. 60th.....	
WONG, WAH DOO 520 Hawks.....	MU 2-2985
WONG, WAI (emp White Lunch) 609 Main.....	
WONG, MRS. WAI CHUN (flatwk Keefer Lndry) 922 E. Pender.....	
WONG, WAI FOO (Gee Toy Yong) (of Arco Hotel) 83 West Pender.....	
WONG, WAI HON 793 Sunymd Cres Rmd.....	BR 7-5841
WONG, WAI HON (Susan) (of Wong's Garden City Drive-In) 286 West 64th..	
WONG, ALLACE (Donna) (drvr Ding Ho Drive In) 2054 East Broadway.....	AL 5-9730
WONG, WALLY (Rose) (display asst Genl Paint) 3595 East 45th.....	HE 1-8883
WONG, WALLY (prop oak plaza Gro) 5330 Heather.....	
WONG, WALLY (Della T) (of Irvin's gro) 2075 Victoria.....	AL 5-1453
WONG, WALTER (trucker) 207, 1066 Harwd.....	MU 3-7959
WONG, WALTER (attd Pender Centre Serv Stn) 1005 E. 50th.....	
WONG, WALTER (wtr Ding Ho Drive In) 651 Union.....	
WONG, WANG (clk Bing's Gro) 1483 Parker.....	
WONG, WAY (mlwkr King Lbr) 62 East Hastings.....	
WONG, MRS. WAY FONG (pkr Acme pkrs) 1654 East Pender.....	
WONG, WAY HOP 179 W. 7th.....	TR 6-7582
WONG, WAY HOP (hseboy Georgia Hotel) 1537 Frances.....	
WONG, WAY YIM (cook Fish & Oyster Bar) 830 Jackson.....	
WONG, WAY YING (cook Fish & Oyster Bar) 830 Jackson.....	
WONG, WAYNE (Helene) (ctr Aljean Sportswear) 4, 976 West 7th.....	
WONG, WAYNE (studt UBC) 5656 College.....	
WONG, WEI FOO, 83 West Pender.....	MU 3-0949
WONG, WESLEY (Elsie) (drvr Tru-Fit mlwk) 2219 Columbia.....	TR 4-4475
WONG, WHY, 176 East Pender.....	
WONG, WHYE (wid W) 278 East 18th.....	
WONG, WILGENE, 350½ East Pender.....	
WONG, WILLIAM 3028 Grant.....	AL 4-1282
WONG, WM (aquarist Van Public Aquarium) 827 E. Georgia.....	
WONG, WM (Yee W) (tailor) 3028 Grant.....	
WONG, WM (studt UBC) 5656 College.....	
WONG, WM. 1965 Gravly.....	AL 3-0504
WONG, WM. (cook Aristocratic) 5228 Spencer.....	HE 1-6283

WONG, WM. (Lo Bickhim) (acct Sung Mngmnt) 2596 East 1st.....	AL 3-9782
WONG, WM., 1005 East 50th.....	FA 1-6075
WONG, WM. (Frances) (slsmn Hollyburn Mkt) 6710 Laurel.....	
WONG, WM. G. 1612 E. 4th.....	AL 3-7474
WONG, WM. G. (lab) 7568 Main St.....	
WONG, WM. G. (drftsmn Sandwell & Co) 1664 East 11th.....	
WONG, WM. G. (Violet) (of ovaltine Cafe) 5349 Ash.....	AM 6-5916
WONG, WM. H. (Betty S) (sign wrtr Scollon Studios) 2220 East 4th.....	AL 5-9231
WONG, WM. J. (Susie) (atdt pender Centre Service Sta) 1005 E. 50th.....	
WONG, WM. K. (Zoe) (tlr Modenze Tlrs) 5279 Kersland.....	FA 7-2065
WONG, WM. P. (Ann) (postmn) 1675 East 58th.....	
WONG, WM. S. (bottle inspr Coca Cola) 1965 Gravely.....	
WONG, WM. T. (Mary) (pres Dunlevy Motors) 5656 College.....	
WONG, WM. Y. (Jean) (mgr Yen Tong Cafe) 453 East Georgia.....	
WONG, WILLIE, 529 Gore.....	
WONG, WILLIE (dishwasher Scotts Cafe) 311 Heatley.....	
WONG, WILLIE H. (Violet) (of ovaltine Cafe) 5349 Ash.....	
WONG, WING 504 E. Hastings.....	MU 5-9487
WONG, WING, MRS. 3925 Knight.....	TR 6-4383
WONG, WING (wtr Bus Stop Cafe).....	
WONG, WING (prop Carrall Lndry) 328 Carrall.....	
WONG, WING (cook) 532 Dunlevy.....	
WONG, WING 245 Powell.....	MU 4-6778
WONG, WING (prop patricia Coffee Shop) 827 E. Pender.....	
WONG, WING (cook) 1648 East 10th.....	
WONG, WING (hseboy SS Mckeen) 6251 NW Marine Dr. Univ.....	
WONG, WING (meh M) (of Maple Confy) 2006 West 4th.....	
WONG, WING BEE (reted) 609 Main.....	
WONG, WING CHOW 1364 Frances.....	
WONG, WING F. (wtr Dragon Inn) 1507 East 55th.....	
WONG, WING FOO 1171 No 5 Rd., Rcmnd.....	BR 7-6457
WONG, WING FOR (Chow Ten) (cook Arctic Club) 2600 Parker.....	
WONG, WING GEE (Mary) (emp Keefer Lndry) 642 E. 17th.....	
WONG, WING HONG 2076 Turner.....	AL 3-7637
WONG, WING GOON (mlwkr M.B. King Lbr) 658 Keefer.....	
WONG, WING HONG 433½ Columbia.....	
WONG, WING J. (Fong) 2012 William.....	
WONG, WING KING (Betty) (prop Wings Gro) 2601 Quebec.....	
WONG, WING KONG (June) 1324 E. 6th.....	
WONG, WING KUM 417 East 6th.....	TR 6-1990
WONG, WING KWONG (mlwkr Crown Zellerbach) 1364 Frances.....	
WONG, WING LEE (Moy) (emp H.Y. Louie) 2778 East 27th.....	
WONG, WING NGUEY 1602 Adanac.....	AL 3-9556
WONG, WING QUONG (Wong Shee) 762 East Cordova.....	
WONG, WING SANG 849 E. 10th.....	TR 9-4718
WONG, WING TONG (Cheung yee Man) (wtr patricia Coffee Shop) 356½ East Pender.....	
WONG, WING Y. (prop Jong Wah Co) 304, 341 Gore.....	MU 4-3792
WONG, WING YIN (May K) (pres Main Drugs) 657 West 39th.....	AM 6-8754

LIONS VIEW SERVICE



COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

獅景汽油站

 汽車修理
 汽油車油


PHONE TRinity 9-3020

215 W. BROADWAY

VANCOUVER, B.C.

WONG, WING YUE (cook BCCSS) 865 E. Cordova.....	
WONG, MRS. WINNIE (clk Lions Gate Food Mkt) 5207 Victoria.....	
WONG, WO (Chan How) 827 E. Georgia.....	
WONG, WO ON 330 Powell.....	MU 4-8944
WONG, MRS. WONG CHOW (wtress Jumbo Freeze) 5332 E. Bway, Bby.....	
WONG, WONG CHU 1675 East 27th West Van.....	
WONG, WONG F. (Doris) (ret'd) 8635 Fremlin.....	
WONG, WOO 822 East pender.....	MU 1-2708
WONG, WOO (hlpr White lunch) 368 East Cordova.....	
WONG, WOO SHEE MRS. 363 East Cordova.....	
WONG, WUN SUN SOCIETY (Kee Sang Wong, Sec) 29 East Pender.....	MU 1-1406
WONG, Y.H. 811 E. Cordova.....	MU 4-5663
WONG, Y. LANG (Elaine) 2507 East 15th.....	HE 4-7632
WONG, Y. LEN (Marion) (of Roy's Mkt) 2507 E. 15th.....	
WONG, Y.P. & CO. (Y.P. Wong) (herbalist & pat medicine) 220 Georgia...	MU 4-1003
WONG, Y.S. MRS. 6585 Curtis, Bby.....	CY 8-7977
WONG, Y. TONG 415 East Georgia.....	MU 2-2902
WONG, YANG TONG (Joyce G.L.) 1951 West 18th.....	
WONG, YAT P. (Wong Lee Shee) (prop Y.P. Wong Co) 220 Georgia.....	MU 4-1003
WONG, YEE (Sen Ying) (of Silver Grill) 3007 Quebec.....	TR 6-3876
WONG, YEE 647 East Georgia.....	
WONG, YEE (crkr Acadia Apts) 1, 609 Heatley.....	
WONG, YEE JOE (whsmn Van Growers) 421 East Georgia.....	
WONG, LEE LUN, 235 Union.....	
WONG, YEE MAN 3128 East 8th.....	AL 5-7089
WONG, YEE PARK (tlr Modernize Tlrs) 1 West Pender.....	
WONG, YEE SHEONG MRS. (flatwkr Keefer Lndry) 227 East Georgia.....	
WONG, YEE SING (Ilene) 9, 306 Vernon.....	
WONG, YEE WING (Susie M) (mlwkr MB King Lbr) 744 E. Georgia.....	
WONG, YEE YEN (Sou Fong) (of Windsor Coffee Shop) 3952 Quebec.....	TR 4-0672
WONG, YEN (of Maple Confy) 1936 West 7th.....	RE 6-0789
WONG, YEN (clk A & W. Gro) 288 Keefer.....	
WONG, YEN (of China pheasant Cafe) 1936 West 7th.....	
WONG, YEN YIM (ret'd) 271 Union.....	
WONG, YEW 513 Main.....	
WONG, YEW (wid) 2690 Duke.....	
WONG, YEW SUN (ret'd) 6, 210 E. pender.....	
WONG, YICK (of the Green Jade Cafe) 2737 Turner.....	
WONG, YIM (cook) 1750 E. 5th.....	
WONG, YIM YEE (prin Mon Keang Sch) 123a East pender.....	
WONG, YIN (cook The Barn) 1671 Frances.....	
WONG, YIN, 143 Dunlevy.....	MU 1-6986
WONG, YIN SLAM, 237 Main.....	
WONG, YING 1404 East 1st.....	AL 3-1878
WONG, YING (of on on Tea Gdn) 139 E. pender.....	
WONG, YING (Chow Wai Lin) (of Wayen Cafe) 19 Peveril.....	
WONG, YING DUCK (Mah) (cook Del's Cafe) 1404 E. 1st.....	
WONG, YING FAT (Chin Sue Ong) (perch Agent Ho Ho Restr)	
23 East Pender.....	



專特汽修
長列車理

OKANO ROYALITE SERVICE

— SPECIALIZING IN —
BRAKES - MUFFLERS - TUNE-UP
BEAR HEADLIGHT TESTER

上等汽油

油奴奧
站汽堅

PHONE TR 6-4030

4045. MAIN ST.

VANCOUVER 10, B.C.

WONG, YING SAM (lab) 445 Gore.....	
WONG, YIP (chf cook B.C. Ferry) 528 Shanghai Alley.....	
WONG, YOI CHANG (of Bby Mkt) 3790 pandora.....	
WONG, YOK GIM, (jntr Western Sports Centre) 517 Commercial.....	AL 3-1655
WONG, YOLANDA (opr Aljean Sportswear) 4137 Albert, Bby.....	
WONG, YOOK SUE, 330 Union.....	
WONG, YORK LEM, 2935 Victoria.....	TR 6-0695
WONG, YOU KEN (hlpr White Lunch) 237 Main.....	
WONG, YOU LEN, 263 E. Georgia.....	MU 3-2986
WONG, YOUNG, (retd) 207 East Georgia.....	
WONG, YOUNG, 291 East Georgia.....	
WONG, YOUNG, 417½ Keefer.....	
WONG, YOUNG HAN, 340½ Keefer.....	MU 3-8085
WONG, YOU (retd) 406 Union.....	
WONG, YUE CHUN, (lee kwan S) (retired) 657 E. Cordova.....	
WONG, YUEN, (Chin Son Yue) (carp) 640 E. Cordova.....	MU 4-9001
WONG, YUEN (Quen) 288 Keefer.....	
WONG, YUEN (Mah) (lab) 947 Keefer.....	
WONG, YUEN, (Rosalie) (prop A.1 Clnrs) 125 West 23rd.....	TR 6-8239
WONG, YUEN, (retd) 50½ Market Alley.....	
WONG, YUEN JANG, 344 E. Hastings.....	
WONG, YUEN LUNG, (porter) 627 Gore.....	
WONG, YUEN YIN, 518 East Georgia.....	MU 4-9605
WONG, YUK PO, (Wong Yon Hai) (of Republic Confy) 249 Main.....	
WONG, YUKE, (waiter Chop Suey House) 2854 E. 3rd.....	
WONG'S GARDENS, (B.L. & T.S. Wong & C.Y. Noon) (mkt Gdns) 6359-12 Ave Bby.....	
WONG'S GARDEN CITY DRIVE IN RESTAURANT, 802 Garden City, Rmd.....	BR 7-5200
WONG-MOON, WILSON, (Taxi Drvr) 3125 W. 6th.....	
WOO, BILL, (prop Press-Rite Clnrs) 607 E. Hast.....	
WOO, BONG, (retd) 359 E. Pender.....	
WOO, BRENDA, 2155 W. 13th.....	
WOO, BYNG S. (slsmn T. McKay & Co) 182 East 42nd.....	
WOO, CHUNG GUN, 151 Keefer.....	
WOO, D.G. 497 E. 21st.....	TR 9-4374
WOO, DICK, (Pansy) (pres Dicksam Co) 606 West 13th.....	TR 4-8272
WOO, DOCK, 359 East Pender.....	
WOO, MRS. DORA K. (Vari-type opr V.G.H) 497 E. 21st.....	
WOO, DOUGLAS, 1137 East Pender.....	MU 4-9661
WOO, DUGALD G. (Dora K) (serv Stn atdt) 497 E. 21st.....	
WOO, ELDON M. (Lee Fee Coon) (emp Nelson Bros Fisheries) 727 E. Georgia	
WOO, FONG, 76 W. 48th.....	FA 1-3074
WOO, FOOK, (lab) 359 East Pender.....	
WOO, FOON HAY, (pak Sheung Woo) 2412 E. 27th.....	
WOO, FOON NGAN, (typesetter Chinese Voice) 233 Main.....	
WOO, FRANK, (drvr Gill Interprovincial Lines) 6710 Laurel.....	
WOO, GAY, (D. May) 2322 Gravely.....	AL 5-1570
WOO, HE, 176 East Pender.....	
WOO, HERBT, 359 East Pender.....	
WOO, HO YU, (prop Cozy Rooms) 214 Carrall.....	
WOO, HOE, 359 East Pender.....	
WOO, HONG, 359 E. Pender.....	
WOO, HUGHIE, 6710 Laurel.....	AM 1-3585
WOO, JACK, (jntr Am Hotel) 928 Main.....	
WOO, JACK, (formn J. Safarik & Sons) 359 East Pender.....	
WOO, JACK, (Ruth) (prop Fairfax Mkt) 5207 Victoria.....	
WOO, JIM, (retd) rr 238 E. Pender.....	

WOO, JIMMY H. (Sow Jan) (cook Chris Self Serve) 656 Union.....	
WOO, JOE, (slsmn Hollyburn Mkt) 6710 Laurel.....	AM 1-3585
WOO, JOE S. (emp Empire Box) 420 E. Hastings.....	
WOO, JOHN S. (eng Sandwell & Co) 189 West 46th.....	FA 5-1043
WOO, JOHNNY, 2412 E. 27th.....	FA 5-1043
WOO, JOS SHOE SHINE, 523 Seymour, Res: 230 E. Georgia.....	
WOO, JULIE, (of Orientiff Importers) 435 E. 64th.....	
WOO, JUN SHEUNG, (prop Campbells Cafe) 918 E. Hast.....	
WOO, JUNG, 359 East Pender.....	
WOO, KAM, 258 E. Pender.....	
WOO, KELVIN, (Ruth) (prop Dunbar Cafe) 2476 West 12th.....	RE 3-4294
WOO, KUE NAM, 257 Keefer.....	
WOO, KUOY 359 East Pender.....	
WOO, KWONG, 258 East Pender.....	
WOO, L. 837 Browngate, Rmd.....	CR 8-8579
WOO, LAI HANG, (washer Keefer Lndry) 238 Keefer.....	
WOO, LEE SHE, (wid L) 601 East Pender.....	
WOO, LEONARD S. (Julie) (of orientif Importers) 435 E. 64th.....	FA 7-2131
WOO, LET, 359 East pender.....	
WOO, LILLIAN (opr Adele Beauty Salon) 6710 Laurel.....	AM 1-3585
WOO, LIN, 160 East pender.....	
WOO, LIN, (of Moongate Supper Club) 601 E. 6th.....	
WOO, LIP CHEW, (retd) 814 Jackson.....	
WOO, M.G. MISS, 10 West 12th.....	TR 2-5561
WOO, MABEL, (clk P.F. Collier & Son) 2856 E. 10th.....	
WOO, MARGARET, (clk Underwood) 155 N. Carlton, Bby.....	
WOO, MRS. MARIE, 6593 Butler.....	HE 3-2714
WOO, MELVIN, 204, 341 Gore.....	
WOO, NAM, (retd) 814 Jackson.....	
WOO, NGAN FOON (prop Best produce) 5095 Victoria.....	
WOO, NING, (Seto) (jntr Thermolite Plastics) 1525 E. 6th.....	AL 5-2556
WOO, MRS. PANSY, (office C. Young Printg) 606 West 13th.....	
WOO, PAUL, 3065 E. 18th.....	HE 1-1886
WOO, ROBT, (studt) 372 E. Cordova.....	
WOO, ROY, (typesetter Chinese Voice) 821 Keefer.....	
WOO, ROY, (retd) 2425 East 18th.....	
WOO, MRS. RUTH S. (prop Dunbar Cafe) 2476 West 12th.....	
WOO, SAI BING, (treas Dicksam Ltd) 814 Jackson.....	
WOO, SAI HAN (lab) 814 Jackson.....	
WOO, SAUEY, (cannery wkr) 815 E. Georgia.....	MU 4-9404
WOO, SEE, (hlpr White Lunch) 235 Powell.....	
WOO, SHAW NIN, 208 Union.....	
WOO, SHEK TAI, (Ruth) 5207 Victoria.....	FA 5-2850
WOO, SHIRLEY, (typist Can Govt) 1795 Beach.....	
WOO, SHOU NIN, (Chong) (prop Stanley's Jewl) 208 Union.....	
WOO, SING, (retd) 359 East Pender.....	
WOO, SING KEE, 426 Union.....	
WOO, THICK LIN, (Lee) (cook) 4, 605 East 6th.....	
WOO, TOMMY, (cook Pon's Restr) 344 E. Hastings.....	
WOO, T.D. (Violet) (slsmn) 6710 Laurel.....	AM 1-3585
WOO, TOMMY, 50, 611 E. 7th.....	TR 6-8656
WOO, WAH, 359 East Pender.....	
WOO, WAI DONG 151 Keefer.....	
WOO, WAI YING (wtrss Stockholm Cafe) 1962 West 2nd.....	
WOO, WALTER H. (Rose W) (agt Sun Life) 541 West 14th.....	TR 9-1919
WOO, WESTLEY W. (studt UBC) 541 West 14th.....	

WOO, WILLIAM (Lily) (msngr CN Tele) 601 East pender.....	MU 4-0701
WOO, WING DEP (prop Wing's Gro) rear 2155 West 13th.....	RE 3-5494
WOO, WING DIP (3rd cook BCCSS) 522 Shanghai Alley.....	
WOO, WING JAN (lab) 359 East pender.....	
WOO, WING JONG (Violet) (wtchmn) 4484 James.....	TR 6-2459
WOO, WING T. (Marie) (trk drvr Wells Ctge) 6593 Butler.....	
WOO, WONG, 359 East pender.....	
WOO, YIP (of Wilson Cafe) 24 W. Cordova.....	
WOO, YORK (prop Dom Clnrs) 1179 Commercial.....	
WOO, YUK SING (Ko Ming Jong) 536 Princess.....	
WOOD, DOROTHY (bkpg mach opr Duecks) 40 W. 41st.....	FA 5-7620
WORLD HOTEL (J. Wong) 176 East pender.....	MU 1-9035
WOU, LIN 601 E. 6th.....	TR 9-3692
WOU, LOUIE (Yung) (cook hlpr White Lunch) 3379 Garden.....	
WOU, S. CHAN 1147 E. 22nd.....	TR 4-9498
WOU, SHAI CHONG 236 Campbell.....	
WOY, YUEN (D. Chew) 436 Columbia.....	
WU, GERRY (shpr Westport Mfg) 1827 Adanac.....	AL 5-5595
WU, JIM BOUND (dept mgr Trans-Nation Emp) 431 Columbia.....	
WU, KEN YEH (Lila) (edit mgr Chinese Voice) 1827 Adanac.....	AL 5-5595
WU, MRS. L. 1827 Adanac.....	AL 5-5595
WU, MYRTLE (asst Chinese pentecostal Mission) 305, 341 Gore.....	
WUN, HOW LING 176 East pender.....	
WUN, KIU LOUIE (cook Rice Bowl) 542 Georgia.....	
WUN, SANG CO. (F. Wong, mgr) 121 East pender.....	MU 4-5522
WUN, YEN (of Trafalgar Mkt) 4557 Rumble, Bby.....	
WYNE'S CLEANERS 53 West Cordova.....	MU 5-8817
YAA, JIM (prop English Bay Lndry) 1470 Robson.....	
YALTA ROOMS (Young Ben Mow) 639 Main.....	
YAN, MING, 352 East Georgia.....	MU 1-8605
YAN'S GROC. (R. Ho) 733 West pender.....	MU 4-7075
YANG, CHOW 139 East Cordova.....	
YAT, SANG (Soy Bean Factory) 378 Powell, Res: 228 Main.....	MU 5-8019
YAT, YICK MING (ret'd) 356 East pender.....	
YEA, C. J., 781 Belair, Rmd.....	BR 7-6726
YEA, JAS. A. (Margt) (mntnce BC Pkrs) 2031 Stainsbury.....	TR 6-3723
YEA, PHYLLIS (clk Lauries ltd) 2537 Parker.....	AL 5-5315
YEASTING, BENJ. (Faye) (dir Yeasting Investments Ltd) 810 East 12th....	TR 4-3913
YEASTING, EDWARD (Winnie) (of Western 5 to \$1.00 Store) 1677 Adanac....	AL 3-0691
YEASTING INVESTMENTS LTD. (Mis V. Yeasting sec holding Co) 1218 - 20th Davie.....	
YEASTING, KIM Y. (wid SF) (prop Nelson Ct) 1212 Davie.....	
YEASTING, LINCOLN (dir Yeasting Invest) 1212 Davie.....	MU 1-2674
YEASTING, MATTHEW (cash yeastings IGA) 2, 1212 Davie.....	
YEASTING, ROBT W. (acct Terminal fruit & Prod) 228 E. 26th.....	
YEASTING VICKI (sec Yeasting Invests) 1, 1212 Davie.....	
YEASTING'S I.G.A. (yeasting Invests. Ltd.) 1218 - 20th Davie.....	MU 3-6851
YEE, BENNY Y. 4756 Westlawn, Bby.....	CY 9-3840



R.W. TAYLOR MGR.

實業保險
抵押
公證

RES. WE 9-3941
ALPINE 3-7747

Goodlad Real Estate Ltd.

(REAL ESTATE SINCE 1906)

NOTARIES

HOMES, HOMESITES, FACTORY SITES
BUSINESS PROPERTY AND ACREAGE

INSURANCE-MORTGAGES

GRANDVIEW SPECIALISTS.

公實丹
司業列

1134 COMMERCIAL DRIVE

YEE, BENNY Y. (whsmn Swartz Bros) 2, 6614 Main.....	
YEE, BICK (Lee Shee) (cook) 1127 Union.....	
YEE, BING (May) (pres Tom yee Co) 305 East 33rd.....	TR 6-4484
YEE, BING (retd) 259 Powell.....	
YEE, BOB (Fay Ling) (wtr) Suite 5, 256 East 21st.....	
YEE, BONG WO (retd) 207 E. Georgia.....	
YEE, BOW (Fong) (retd) 953 East 13th.....	TR 6-8774
YEE, CHAS. K. (Quong See) 1562 Kitchener.....	AL 4-1152
YEE, CHONG (Gean) (prop Yees Confy) 701 E. Hastings.....	
YEE, CHONG (of Frisco Rooms) 6 Water.....	
YEE, CHOW LING (Mah) 527 East Georgia.....	
YEE, CHUCK (Jean) (hlpr Dundarave Coffee Shop) 406 East Hastings.....	MU 4-6963
YEE, CHUCK, 207 East Georgia.....	
YEE, CHUCK LAI (retd) 207 East Georgia.....	
YEE, CLUN 224½ East Georgia.....	MU 2-3259
YEE, DAN (Gee Won) (retd) 2532 East 16th.....	
YEE, DAN (Stella) (prop Un Hdw) 195 West 20th.....	TR 9-1096
YEE, DANNY 3116 Nanaimo.....	HE 4-3477
YEE, DANNY (Sandra) (drftsmn Square D. Co) 1270 Lillooet.....	
YEE, DAP WAH (dshwshr New Station Cafe) 207 East Georgia.....	
YEE, DAVID, 327 East Columbia, New West.....	LA 2-7857
YEE, DAVID (bldg mntncé wkr Van City) 553 Esquimalt, W. Van.....	
YEE, DICK B. (cook) 5, 256 East 21st.....	
YEE, DING S. (Fong Shue Oie) (of Marble Rms) 107 W. Cordova.....	
YEE, DONG PING (flat wk keefer Lndry) 228 E. Georgia.....	
YEE, DONG SEE, 210 Carrall.....	
YEE, DONNA (techer Richmond Sch Dist) 1727 Franklin	AL 4-1090
YEE, DOO (cook Lantern Drive-In) 953 E. 13th.....	
YEE, EDDIE (cook) 83 West Pender.....	
YEE, EDMUND (kitchn wkr Devonshire Hotel) 1147 Pendrell.....	
YEE, EDW. (Irene) (slsmn United Hdw) 6731 Victoria.....	
YEE, ENG, YAT (cook Ding Ho Drive-In Restr).....	
YEE, FAYE (med records clk MSA) 1727 Franklin.....	AL 4-1090
YEE, FEE FEE 2698 Franklin.....	AL 5-7285
YEE, FINLAY (plnt wkr Visco Pltry pkg) 774 East Pender.....	
YEE, FONY LOCK (retd) 1618 Kitchener.....	
YEE, FONG (v-pres Gim Sing Rest & Cabaret) 600 Heatley.....	
YEE, FONG (Jean) (cook Devonshire Hotel) 384 E. 28th.....	
YEE, FONG 305 E. 33rd.....	
YEE, FONG TOY TONG (H. Yee, pres) 226 E. Georgia.....	MU 4-3074
YEE, FOOK KUE 210 Carrall.....	MU 1-4505
YEE, FRANCES MRS. 2997 West 2nd.....	
YEE, FRANK 1333 Gravely.....	AL 3-9797
YEE, FRED (sec Chinese Civic & Scientific Soc) 254½ East Pender.....	
YEE, FRED H. 503, 504 East Hastings.....	MU 3-5380
YEE, FREDK. B. (Lillian) (sec Yuen Fong Co) 6033 W. Blvd.....	AM 1-8871
YEE, G. LUM 1, 2242½ East Georgia.....	
YEE, GEO 207 E. Georgia.....	
YEE, GEO, B.K. 820 Mowbray Rmd.....	BR 7-4541

IN VANCOUVER STAY AT

THE HOTEL REGENT

李 大 店
旅 肆

租中人華業地
低心旅肆區近
廉房居華及商

Headquarters for Chinese Travellers.
Well-known for Hospitality and service
Adjacent to Downtown Shopping Centres.

While staying with us you become our satisfied guest.
Rooms with and without Bath. Rates from \$2.50 and up Per Day.

Phone MU 1-7435

160 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER 4, B.C.

YEE, GEORGE K. (Mary) (prop Custom TV & Appliances) 1750 Venables.....	AL 5-8756
YEE, GERRY S. 224½ E. Georgia.....	MU 1-3069
YEE, MRS. GIM ONE (plnt wkr Visco Pltry Pkg) 615 Princess.....	
YEE, GOON QUON (Wong Toy Yokey) (emp Gold Yuan Cafe) 65 East 27th.....	TR 6-9408
YEE, GOW MOY (watchmn Butler Hotel) 110A Water.....	
YEE, GUM SHING 365 East 38th.....	
YEE, GUY 1169 No 5 Rd Rcmd.....	BR 7-6961
YEE, GWEN (wid T.W.) (of Colonial Hotel) 6561 Cambie.....	FA 5-0536
YEE, H.Y., 4785 Ross.....	TR 6-0605
YEE, H. NINGNOON, 2577 East 15th.....	HE 3-3982
YEE, HARRY (Sui Mook Chi) (slsmn Daylite Mkt) rr 6404 Main.....	
YEE, HARRY (pres Yee Fong Toy Tong) 226 E. Georgia.....	
YEE, HARRY N. (Winnifred) (prop Windsor Tailors) 2577 East 15th.....	
YEE, HARRY T. (Mary) (chef Cathay Gdns) 2696 Eton.....	
YEE, HAW (wtr yen Lick) 1618 Kitchener.....	AL 3-9663
YEE, HENRY (of Tai San yuen Mkt Gdn) 4888 Marine, Bby.....	
YEE, HIN, 237 Main.....	MU 1-6561
YEE, HING READING ROOM (Lee Sui chee, mgr) 149½ East pender.....	
YEE, HO (Dong Shee) (tlr Modernize Tailors) 5, 256 East 21st.....	TR 6-4088
YEE, HO YEN (Lin Oi) (whsmn H.Y. Louie) 4785 Ross.....	
YEE, HONG (Lee W) (mlwkr) 1127 Union.....	MU 4-0980
YEE, HONG YING 2814 E. 3rd.....	AL 3-6769
YEE, HONG YING (of Courtesy Kitchn) 2814 East 3rd.....	
YEE, MRS. IRENE (hrdrsr F. Pollack) 6731 Victoria.....	
YEE, JACK (Eugenie) (whsmn H.Y. Louie) 4807 Henry.....	TR 6-5666
YEE, JACK (of Kitsilano Fountain Lunch) 2200 West 4th.....	
YEE, JACK (Jeannie) (mntncmn W. Van Sch Dist) 553 Esquimalt, W. Van..	WA 2-5504
YEE, JACK (Wong Fong Ping) (prop Roys Fish & Chips) 1177 SW Marine.....	
YEE, JAS. R. (lab) 475 South Boundary.....	
YEE, JEAN (wid Y.F.) 7469 - 13th Ave. Bby.....	LA 2-0169
YEE, JEAN O.M. (Mrs) (clk Bk of Mont) 6, 406 East Hastings.....	
YEE, JERRY (bkpr) 475 Boundary.....	
YEE, JIM 243 E. Georgia.....	
YEE, JIM (ret'd) 235 Union.....	
YEE, JIM (ckl Un Hdw) 65 East 27th.....	
YEE, JOANNE (emp Ero Garment) 5, 256 East 21st.....	
YEE, JOE 258 E. Pender.....	
YEE, JOE (prop Felix Clnrs) 757 Union.....	
YEE, JOE DAT, 449 Kely, New West.....	LA 2-1076
YEE, JOHN (slsmn) 472 South Burnaby.....	
YEE, JOHNNY (hlpr Kitsilano Fountain Lunch) 812 Keefer.....	
YEE, JON (studt) 6561 Cambie.....	
YEE, JUN (ret'd) 627 Gore.....	MU 3-4696
YEE, JUNG (of S.W. Haney & Co) 2532 E. 16th.....	
YEE, JUNG NOCK 441 Powell.....	MU 1-5698
YEE, KATHLEEN (wtrss) 1177 SW Marine.....	
YEE, KEE (ret'd) 207 East Georgia.....	
YEE, KEE JONE (lab) 616 Dunlevy.....	
YEE, KING (ret'd) 356 Union.....	
YEE, KING SIM 356 Union.....	MU 4-5595
YEE, KO (mlwkr) 744 E. Georgia.....	
YEE, KWONG FONG (prsr) 953 East 13th.....	
YEE, LAI (hlpr Tai Hing Co) 632 East Pender.....	
YEE, LAI (ret'd) 365 East 38th.....	
YEE, LARRY (lngshrmn) 6561 Cambie.....	
YEE, LEE WO (of Colonial Hotel) 122 Water.....	MU 1-4948
YEE, LEW (ret'd) 44 Market Alley.....	

YEE, MRS. LILLIAN (prop Lillians Shoppe) 6033 W. Blvd.....	AM 1-8871
YEE, LIN (prop Larson Gro) 1705 Larson N. Van.....	
YEE, LOO READING ROOM (Chee Sing, mgr) 288 E. Pender.....	
YEE, LOOK 258 E. Pender.....	
YEE, LOW (of George Rms) 207 E. Georgia.....	
YEE, LUM 1603 Grant.....	AL 3-8366
YEE, MAE LIN (clk Dom Inc Tax) 6561 Cambie.....	
YEE, MRS MAR SUI LUN (opr Surrey Classics MFG) 815 Commercial.....	
YEE, MARY MRS. 2696 Eton.....	AL 3-1886
YEE, MONG HONG (slsmn Chunkuo Co) 159 East Cordova.....	
YEE, NORMAN (pkr Macmillan & Bloedel (Alberni) 122 Water.....	
YEE, P.L. MRS. 1178 Laurier.....	RE 8-2831
YEE, QUON MANG (prop York Cafe) 235a Powell.....	
YEE, SAM 42 E. Cordova.....	
YEE, SEM, 527 East Cordova.....	
YEE, SIN 8, 210 East Pender.....	
YEE, SING (prop Mackay Apts) 2, 1107 Thurlow.....	MU 4-7061
YEE, SING (Iron wkr P.B. Ford Ltd) 365 East 38th.....	
YEE, SONG 22, 238 E. Pender.....	
YEE, SUN 767 East Georgia.....	MU 4-6689
YEE, SUN (stkmn A. & N. Store) 4785 Ross.....	
YEE, SUN WAH (opr Koret of Calif) 953 East 13th.....	
YEE, SUSAN 436 Campbell.....	MU 4-7771
YEE, MRS. SYLVIA (prop Whitehouse Gdn) 3740 Main.....	
YEE, T. NYENOUN (Mar Sui Lun) 1, 815 Commercial.....	AL 5-6829
YEE, MRS. THELMA (typist Can Govt) 65 East 6th.....	
YEE, TOM (Rose) (prop Hillington Apts) 1727 Franklin.....	AL 4-1090
YEE, TOM 42 E. Cordova.....	
YEE, TOM (of George Rms) 207 East Georgia.....	
YEE, TOMMY (hlpr Devonshire Hotel) 1147 Pendrell.....	
YEE, MRS. VIOLET (Key Punch opr Pac Tabulating & Statistical) 2, 1620 Commercial.....	
YEE, VIVIAN (clk Royal City Mkt) 7469 - 13th Ave, Bby.....	
YEE, WAH (of Frisco Rooms) 6 Water.....	
YEE, WAI (prop York Rms) 259 Powell.....	
YEE, WAYNE, 813 Elmore, Rmd.....	BR 7-2921
YEE, WESLEY (cook Renfrew Drive In) 1727 Franklin.....	
YEE, WHO SUN 207 E. Georgia.....	AL 5-3216
YEE, WING 10913 Oriole, Sry.....	WO 1-1548
YEE, WM (Sylvia) (prop Chungkuo Co) 3740 Main.....	
YEE, WM. C. (Violet) (cir eng) 2, 1620 Commercial.....	
YEE, WM. (Chew Chi Cent) (of N. Van Gro & Meat) 753 Marine, N. Van....	
YEE, WM. C. (studd UBC) 1727 Franklin.....	AL 4-1090
YEE, WO MARKET 739 Columbia, New West.....	
YEE, WON (Yong) (of Tai Sang Yuen Mkt Gdns) 4888 Marine, Bby.....	
YEE, MRS. WONG FONG PING (cook Roy's Fish & Chip) 1177 S.W. Marine.....	
YEE, YEE HOP 636 E. Pender.....	MU 3-2680
YEE, YICK 258 East Pender.....	
YEE, YING GET (lab) 922 Princess.....	MU 1-6875
YEE, YORK 210 Carrall.....	
YEE, MRS. YORK WONG 2, 826 Jackson.....	
YEE, YUEN HO (lab North West End) 774 East Pender.....	MU 4-9753
YEE'S CONFY (Chong Yee) 701 East Hastings.....	MU 4-9741
YEM, LEE, 160 E. Pender.....	
YEN, CHONG (cannery wkr) 1670 Franklin.....	
YEN, CHOY BIN 258 East Pender.....	
YEN, EDDIE (slsmn Tom's Mkt) 4625 Haggart.....	

YEN, FAT FRED (Shen T.) (of Y. Hoy & Co) 325 S. MacDonald, Bby.....	CY 8-2692
YEN, FAT JACKIE (mgr Kootenay Mkt) 325 S. MacDonald, Bby.....	
YEN, GEO (of Bob's Mkt) 4885 Fairlawn, Bby.....	
YEN, GOON THEONG (of Lions Gate Drive In Mkt) 4625 Haggart.....	AM 6-5542
YEN, GEORGE 4702 Westlawn Bby.....	CY 8-4647
YEN, HARRY (Mary) (of Y. Hoy & Co) 4885 Fairlawn, Bby.....	CY 8-0579
YEN, HOY (of Y. Hoy & Co) 4705 Fairlawn, Bby.....	CY 8-0255
YEN, J., 4705 Fairlawn, Bby.....	CY 8-0255
YEN, JAS. (Maureen J) (of Y. Hoy & Co) 4705 Fairlawn, Bby.....	CY 8-0255
YEN, LOCK RESTR 67 E. Pender.....	MU 1-3925
YEN, LOWE 286 Keefer.....	
YEN, RON (Lion's Gate Dr In Mkt) 1124 Robson.....	
YEN, SIN CHOW 341 E. Hastings.....	
YEN, SOO (Jesse) (of Y. Hoy & Co) 4016 East Pender, Bby.....	CY 8-1890
YEN, SUE HIAG (clk) 1048 Robson.....	
YEN, TONG 3726 E. Hastings, Bby.....	CY 8-0019
YEN, TOM (Shin Shim) (mgr Toms Mkt) 4625 Haggart.....	
YEN, TONG CAFE (W.J. Wong) 125 E. Pender.....	MU 1-5751
YEN, TOW (Chen Yu Chi) (prop Standard prod) 1048 Robson.....	
YEO, WESLEY (Angela) (prop Yeoman Trading) 119 W. 48th.....	FA 5-7019
YEOMAN TRADING CO. (Yeo Kim Chan) (linens & Lingerie) 538 Seymour.....	MU 4-4013
YEP, CHAS. H. (Allen) (clk GNR) 3123 East 2nd.....	
YEP, HERBERT 3122 East 2nd.....	AL 5-6872
YET, CHANG YEE (retd) 467 East Pender.....	
YET, CHEONG CO. (mgrs agt) 115 Keefer.....	MU 1-2712
YET, KEE (retd) 1, 335 E. Georgia.....	MU 5-8671
YET, LOUVER, rr 232 Union.....	
YET, SAM (cook Blue Eagle Reetr) 1152 E. Pender.....	
YET, SHU READING ROOM 37a East Pender.....	
YET, WM. E. (Elsie) (chauf Tom's Taxi) 837 East Georgia.....	
YEUN, SUE 176 E. Pender.....	
YEUNG, SUSAN (sch tchr) 3, 440 Main.....	MU 3-1407
YEW, HOY KUO (mlwkr M.B. King bbr) 2698 Franklin.....	
YEW, KAM (Lily) (del Hi-Grade Fruit) 4132 Brant.....	TR 6-3033
YEW, MRS. LILY (mgr Hi-Grade Fruit) 4132 Brant.....	TR 6-3033
YEW, LOW Y. (Jock Kin) (retd) 2079 East 13th.....	
YEE, SAM 507 Prior.....	MU 4-5498
YEW, SUE 817 East Georgia.....	MU 4-0682
YEW, WEE, 421 East Georgia.....	
YEWCHIN, LILIAN (clk Super Value) 5809 Sumas, Bby.....	CY 9-4028
YEWCHIN, MICHAEL E. (meat mgr Super Value) 5809 Sumas, Bby.....	CY 9-4028
YICK, FUNG CO. (Mah, Ten) 112 East Pender.....	MU 1-9942
YICK FUNG TEA ROOM (K.D. & B.L. Mah) 250 E. Pender.....	MU 2-1514
YICK, JIM Q. (mags) 154 E. Pender.....	
Res: 2216 Victoria.....	
YICK, SIN YUEN 658 Alexander.....	MU 1-7306
YICK, SING FONG, 113 East Pender.....	
YICK, WILLIE 820 E. Pender.....	MU 1-4455
YICK, WILLIE (lab) (Sweeney Co-op) 3, 333b East Georgia.....	



McDougall's

Oil, Gas & Wiring Service

RANGES, FURNACES, DRYERS, WATER HEATERS

NEW SERVICES

SERVICE & INSTALLATION

板炉炉氣汽麥
乾灶電油早
衣援力煤紀

PH: TR 9-5440

24 HOUR SERVICE

2700 COMMERCIAL DR.

YIM, CHOY CHENG (Jung Choy Chow) (prop Newton Rooms) 176 Powell.....	
YIM, GEE (barber) 526 Shagha Alley.....	MU 1-1585
YIM, KWACK SEEM, 236 Campbell.....	
YIN, HOY SOON (pkr Arcade Shingle) 79 Market Alley.....	
YIN, MING, 407 Keefer.....	MU 4-9984
YIN, PING SOCIETY (Lun Hing Fong, mgr) 320 East Pender.....	
YIN, WING CHUN (cook Prawn House) 203 Powell.....	
YIN, YO MEE (prop BC Lndry) 1094 West Cordova.....	
YING, DEE, 52 East Hastings.....	
YING, GEE (ret'd) 243 East Georgia.....	
YING, JAYG YET, 1641 Burnaby.....	
YING, LEONG, 160 East Hastings.....	
YING, LOOK (kchn hlpr) 632 East Pender.....	
YING, WAH CO. (F.L. Chong & T. Hoo) (mens Furnishings) 15a E. Pender..	MU 1-5716
YING, YU HUANG (pres The New Republic) 531 Main.....	
YINGLING, M. ELIZ (clk UIC) 208, 1236 Bidwell.....	MU 5-7509
YIP, MRS. ADA (hlpr Hilton's Dairy) 2341 East 53rd.....	
YIP, ALEX TRAVEL AGENCY (A. Yip) 214 E. Pender.....	
YIP, ALEX W. (Kathleen) (prop A. Yip Travel Agency) 4449 Ontario.....	TR 4-2880
YIP, ANDREW W.D. (Mary) (slsmn Sunrise Realty) 5276 Cambie.....	FA 5-1301
YIP, BENNY 218 - 8th Ave. N. West.....	LA 1-6004
YIP, BOCK WING (studt Collins & Collins) 2536 East 15th.....	
YIP, CAROL, (clk) 854 Union.....	
YIP, CATH (clk Pearson TB Hosp) 51 E. Pender.....	
YIP, CECIL (mlwkr) 1026 Laurier.....	
YIP, CHAI 635 Comercl.....	AL 3-7215
YIP, CHANG YUI 107 W. 22nd.....	TR 6-2489
YIP, CHEE (How Kow Gok) (trk drvr) 48 Market Alley.....	
YIP, CHOY 4995 Byrne Bby.....	HE 4-9866
YIP, CHUCK (Lucy M) (artist) 743 East 23rd.....	TR 9-4954
YIP, CHUNG (Kong Kit ying) (mlwkr) 795 E. pender.....	
YIP, D.T., 5038 Byrne, Bby.....	HE 1-9371
YIP, DAKE W. (Jeanne) (emp Macmillan & Bloedel) 1026 Laurier.....	RE 3-4391
YIP, DAN WING (Marie) (claims offer UIC) 2275 West 23rd.....	RE 8-7583
YIP, DAVID (Susan) (wtr Ho Ho) 2016 Ferndale.....	AL 5-6179
YIP, DEBB (Helene) 2590 William.....	
YIP, DICK W. (Ada) (prop Hiltons Dairy) 2341 East 53rd.....	FA 5-7720
YIP, EDITH (hlpr L.C. Metcalfe) 878 Keefer.....	
YIP, EVA (Wid M) 2275 West 23rd.....	
YIP, MRS. EVELYN (sec Chinese Consulate) 3156 West 19th.....	
YIP, FAY WING (shpr Morgan Furn Mfg) 51 E. Pender.....	MU 5-9722
YIP, FLORENCE 3367 Kway.....	
YIP, FONG CHONG (mlwkr Western Plywood) 880 Malkin.....	
YIP, FRANCES (Filing clk Excelsior Life) 51 East pender.....	MU 4-0993
YIP, FRED W.D. (drvr Terminal Fruit & Prod) (Lauretta) 7, 161 East 3..	TR 4-6588
YIP, GEO (Frances) (whsmn) 854 Union.....	
YIP, GIBB W. (Aileen) (genl ins agt) 51 East Pender.....	MU 1-9845
Residence: 2832 West 44th.....	AM 6-4978



G. VIKTORA
Master Furrier

CYpress 9-2111

EXCLUSIVE

FURS

修理皮衣專家
MANUFACTURING

修補皮衣

REMODELLING • RE-STYLING • REPAIRS
ALTERATIONS
CLEANING AND STORAGE

4251 East Hastings
North Burnaby, B.C.

YIP, GIN (Tsui) (bkpr Wing Sang Co) 1620 Semlin.....	AL 5-1225
YIP, GLORIA (clk H.Y. Louie) 3211 Clark.....	
YIP, HAYE (asst acct Active Trading) 1026 Laurier.....	RE 3-7349
YIP, HENRY (Evelyn) (drvr Safe-Way Taxi) 3156 West 19th.....	RE 8-0240
YIP, HERBERT (studt) 878 Keefer.....	
YIP, HIN-FONG (archt Rhone & Iredale) 4609 West 11th.....	
YIP, HO ALLAN (of RCN) 346 East Cordova.....	
YIP, HO JOS. (Lana N) (of Ideal Furn Mfg) 4368 Windsor.....	
YIP, HO WILLIAM (Marguerite) (of Ideal Furn Mfg) 346 East Cordova.....	
YIP, HONG (clk PO) 2210 Venables.....	AL 3-9184
YIP, HOWARD W. (constn Eng Can Govt) 51 East Pender.....	
YIP, HOY (Grace) (eng) 344 W. 62nd.....	FA 5-0637
YIP, INEZ (clk Mfrs Life) 2341 East 53rd.....	
YIP, JAMES (Helen) (trk drvr) 5041 Byrne Bby.....	HE 1-4278
YIP, MRS. JEAN (sec treas Gim Sing Restr & Cabaret) 630 Keefer.....	
YIP, JEANNETTE E. (supvr MSA) 1340 East 31st.....	
YIP, JEE (retd) 34 Market Alley.....	
YIP, JIM (wtr Ding Ho Drive In) 857 E. Cordova.....	
YIP, JIM 143 Dunlevy.....	
YIP, JIM 177 E. Hastings.....	
YIP, JOYCE W. (steno Alex Yip Travel Agency) 4449 Ontario.....	
YIP, KAN (retd) 814 Jackson.....	
YIP, KATH (opr Sleeping Beauty Hairdrgs Salon) 2536 E. 15th.....	
YIP, KEN C. (mntncemn B.C. Tel) 107 West 22nd.....	
YIP, KEW GHIM (Lillian) (phys) 536 Main.....	MU 1-1716
Residence: 2536 East 15th.....	HE 3-3103
YIP, KEW GOOEY (whsmn Swartz Bros) 51 East Pender.....	
YIP, KEW PARK 2590 William.....	AL 4-1447
YIP, KEW SHUEN (pres Yip Sang (1950) Ltd) 51 East Pender.....	MU 1-2680
YIP, KEW YATCH (lab) 51 East Pender.....	MU 1-2680
YIP, KIM FUN (lab) 177 East Hastings.....	
YIP, KOE 160 East Hastings.....	
YIP, KONG (retd) 391 Powell.....	
YIP, KOW (trk drvr) 433½ Columbia.....	
YIP, KUM CHON (Yuehen) (retd) 2210 Venables.....	
YIP, LEONG (prop Boulder Rooms) 9 West Cordova.....	
YIP, MRS. LUCY M. (reg nurse Mt St. Josephs) 743 East 23rd.....	
YIP, MRS. MABEL (ctr Queen Bess Dress) 1270 Frances.....	
YIP, MAN (Wong Kuo) (jntr) 512 E. Cordova.....	MU 4-4608
YIP, MRS. MARGUERIT (cash A & N Store) 346 E. Cordova.....	
YIP, MAY, 1620 Semlin.....	
YIP, MIN (lab) 232 East Pender.....	
YIP, MING (prop Sonny's Marketeria) 106 East 6th.....	
YIP, MO (retd) rear 232 Union.....	
YIP, OWEN (Isabel) (shpr Chess Bros) 2577 East 16th.....	HE 1-4701
YIP, PARK K. (lan H) (retd) 2590 William.....	AL 4-1447
YIP, PAUL WING (whsmn drvr C.P. Mdse Serv) 51 E. Pender.....	MU 1-2680
YIP, PHYLLIS B. (clk Retail Cr Grantors) 878 Keefer.....	
YIP, PRESTON (studt Collins & Collins) 2341 E. 53rd.....	
YIP, QUAN, 546 Columbia.....	
YIP, RAY (whsmn H.Y. Louie) 51 East Pender.....	
YIP, RICHD. (studt UBC) 2341 East 53rd.....	
YIP, ROBT (studt UBC) 878 Keefer.....	
YIP, SACK KIM (retd) 34 Market Alley.....	
YIP, SANG MRS. 51 E. Pender.....	MU 1-2680
YIP, SANG (1950) LTD., (Yip Kew Shuen, pres) 51 East Pender.....	
YIP, SHECK K. (Ming) (order filler MacDonalds Consol) 1026 Laurier.....	

YIP, SIM F. (May Ling) (treas Loyal Trading Intl) 127 W. 21st.....	TR 6-9835
YIP, SIMM (med studt) 51 East Pender.....	MU 1-6456
YIP, STAN 1946 Lakewd.....	AL 5-1968
YIP, STEVE (bkpr Silver Line Fire Equip) 1620 Semlin.....	
YIP, SUE (asst supt M.S.A.) 51 East pender.....	
YIP, SUN CHONG, (treas Lung Fat Kee Co) 33½ E. pender.....	
YIP, SUN POY (retd) 420 East Hastings.....	
YIP, SUN WING (Cecily) (chemist Can Fishing) 675 Lillooet.....	AL 3-6839
YIP, SUNG (farmer) 5041 Byrne, Bby.....	
YIP, WM (studt UBC) 51 E. Pender.....	MU 1-6456
YIP, WAI SING (pltry drsr W. Scott & Co) 165 Renfrew.....	
YIP, WEI W. (chartered Acct) 675 W. Hastings.....	MU 1-2014
Residence: 1437 East 64th.....	FA 1-3602
YIP, WING 296 Keefer.....	
YIP, WONG BONG (Chem yee C) (lab W. Scott & Co) 943½ Keefer.....	MU 1-7693
YIP, WING FOO (shpr Heatley Trading) 51 East Pender.....	
YIP, WOE BAK (retd) 34 Market Alley.....	
YIP, WONG, (wid C.Y.) 107 West 22nd.....	
YIP, Y.S. 1070 E. 40th.....	FA 7-4958
YIP, YAT (Shirley) (chemist G.S. Eldridge & Co) 2590 William.....	AL 4-1447
YIP, YEN WING (Effie) (shpr Slade & Stewart) 2745 Yale.....	AL 5-0060
YIP, YICK (retd) 546 Columbia.....	
YIP, YIN KEW (Bertha) (bkpr Can Fishing) 1340 East 31st.....	
YIP, YING 546 Columbia.....	
YIP, YOU GUM 2139 Victoria.....	AL 3-9615
YIP, YOUNG KEN, 252 Powell.....	
YIP, YOW (cook) 34 Market Alley.....	
YIP, YOW (Irene) (slsmn) 224½ East Georgia.....	MU 5-5078
YIP, YOW (mlwkr King Lbr) 17 East Pender.....	
YIP, YU CHIU YUNG (wid) 3211 Clark.....	
YIP, YUEY W. (Mabel) (barber Mac's Barbers) 1270 Frances.....	AL 5-1791
YIP, YUK SHING (wldr Willack Truck Equip) 3211 Clark.....	
YIPP, EMILINE D. (prop Emiline's Beauty Shoppe) 3035 West 6th.....	RE 3-0548
YIPP, EMMA (wid S.K.) 3035 W. 6th.....	
YIPP, JOYCE (clk sten Van Sch Bd) 3035 W. 6th.....	
YIPP, LYNNE (wid S.K.) 3035 West 6th.....	RE 3-0548
YIPP, THOS. (del Woodwards) 1950 Hosmer.....	
YIPP, THOS. (Jennifer) (asst mgr Royal prod) 682 West 22nd.....	TR 6-0884
YIPP, VIVIAN (teleprntr opr C.P.R.) 123 W. 11th.....	TR 6-1790
YIT, SIM, 947 Nicola.....	MU 4-1908
YIU, MAN LAM (dishwshr Rice Bowl) 378 E. Cordova.....	
YO, CHAN 248 Union.....	
YOCK, PONG (retd) 232 East pender.....	
YOG, SUEY 237 Main.....	
YOK, CHOY 243 E. Georgia.....	
YOK, POND (Amy Q) (stenciller pac pine) 2192 Parker.....	
YOKE, YING CHESUL ROOMS 751 Dunlevy.....	MU 1-3961
YON, ANTHONY (M. Beth) (supt Commonwealth Cosn) 4740 Ross.....	TR 6-1798
YON, BON MAH (lab) 237 Main.....	
YONG, AUN MOON (lab) 243 East Georgia.....	
YONG, CHOO GONG (lab) 34 Market Alley.....	
YONG, CHOW (retd) 814 Jackson.....	
YONG, JOE BONG (lab) 243 East Georgia.....	
YONG, LUK CHU, 546 Columbia.....	
YONG, NGO., 234 Powell.....	
YONG, TAT (Lee) (mlwkr) 668 East Cordova.....	
YONG, WING 34 Market Alley.....	

YONG, YOUNG FOY (trmr Empire Box) 609 Dunlvy.....	
YOPE, WAY FUNG 845 Princess.....	
YORK CAFE (Quon Yee Mang) 3728 West Grandv. Douglas.....	HE 3-9155
YORK, JIM (Jean) (Gro & Coffee Counter) 477 Powell.....	MU 4-0749
YORK, JUNG (Lee Gin Toy) 6346 Beatrice.....	FA 5-0266
YORK, MARKET (S. K. Louie) 1697 Venables.....	AL 3-9956
YORK ROOMS (yee Wai) 259 Powell.....	MU 3-9715
YORK, SAM 160 E. Hastings.....	
YORK'S CONFY. (J. Loo, mgr) 1991 Powell.....	AL 3-9023
YORKMAN, NG (Gertie W) (Photographers) 617 Main.....	
YOU, N.G. LIM (jnttr Central City Mission) 233 Abbott.....	
YOU, WONG (prop Tom Sing Lndry) 26 W. Cordova.....	
YOU, YEE 557 Rupert.....	AL 3-2251
YOUNE, QUONIE C. (Susan) (prop St. James Hotel) 52 E. Hastings.....	
YOUNG, ARCHIE (Hazel) (of young's Conf) 3367 Kingsway.....	HE 4-7384
YOUNG BEN, (drvr Wing Wah Co).....	
YOUNG, BEN MOW (prop yalta Rms) 41a E. Pender.....	
YOUNG, BENJ. (retd) 233 Abbott.....	
YOUNG, BING (cafe opr) 435 Powell.....	
YOUNG, BING GONG (dshwshr Devonshire Hotel) 715 East 19th.....	
YOUNG, BING LUM (Wong Shee) rear 243 E. Georgia.....	MU 4-0561
YOUNG, BOW (Gum Chan Jung) (retd) 466 Keefer.....	
YOUNG, CHAS. (Shun Eng) (veg peddlar) 854 E. Pender.....	
YOUNG, CHAS. (wtr Balmoral Hotel) 1396 Grant.....	
YOUNG, CHARLIE PRINTERS LTD. (G. Loy) 122b East pender.....	
YOUNG, CHEW KONG (retd) 415 Keefer.....	
YOUNG, CHEW (confy) 35 E. Pender.....	MU 3-3983
YOUNG, CHIN (lab) 609 Dunlvy.....	
YOUNG, CHONG (retd) 609 Dunlvy.....	
YOUNG, CHONG 258 E. Pender.....	
YOUNG, CHOW 221 Union.....	
YOUNG, CHU 176 E. Pender.....	
YOUNG, CHUNG 125 East Pender.....	MU 2-4807
YOUNG, COW (jnttr Balmoral Hotel) 445 Gore.....	
YOUNG, DAI WING (Gertie) (slsmn) 433 Powell.....	MU 4-9705
YOUNG, DART CHEN (ctr Aero Garment) 715 East 17th.....	TR 6-0453
YOUNG, DART CHONG (retd) 435 Powell.....	
YOUNG, DAT QUAI (trmr Empire Box) 668 E. Cordova.....	
YOUNG, DAVID (studt) 854 E. Pender.....	
YOUNG, DICK SING (Soo) (cook) 1828 Triumph.....	AL 5-4405
YOUNG, DO (Tue Soot ying) (prop Wah Lee Grocy) 4150 Main.....	
YOUNG, DONG, 619 Dunlvy.....	
YOUNG, ELAINE (C.N. Tel) 243 East Georgia.....	
YOUNG, FOK (retd) 605 Dunlvy.....	
YOUNG, FOOK (dshwshr Gim Ling Chop Suey) 245 Powell.....	
YOUNG, FOOK LIM (cook) 139 East Cordova.....	
YOUNG, FOOK YEW (retd) 415 Keefer.....	
YOUNG, FOR YOU, 435 Powell.....	
YOUNG, FUN (lab) 221 East Georgia.....	

BUDGET ACCOUNTS
WE CARRY
CLEAN ALBERTA COALS

煤炭·燃油

PH: MU 5-6288

CORRY COAL & OIL

CO. LTD.

712 EVANS

DRUMHELLER
CANMORE BRIQUETTES
DIPLOMAT, STOKER MIX.

古里煤炭燃油店

PROMPT COURTEOUS DELIVERY OF COAL OR FURNACE OIL

YOUNG, MRS. G. (fnshr C. Kent & Co)	
YOUNG, GAI SHEE (retd) 415 Keefer	
YOUNG, GEE LAM FONG 435 Powell	
YOUNG, GEE SHONG (lab) 613 Dunlevy	
YOUNG, GEE YUEN 176 East pender	
YOUNG, GING CHONG (drv'r pac prod Fruit Del) rear 243 East Georgia	
YOUNG, HANG BONG 243 East Georgia	
YOUNG, HARRY (of Blue Sky Gro) 1398 W. Bway	
YOUNG, HARRY (caretaker yalta Rooms) 639 Main	
YOUNG, MRS. HELEN K. (wtrss Jay's Lunch) 956 East 13th	TR 6-9029
YOUNG, HING ON, 34 Market Alley	
YOUNG, HIP LIN, 415 Keefer	
YOUNG, HOP 80 East pender	
YOUNG, HOP TREE 251 E. Georgia	
YOUNG, JACK (Opal) (prop Duck yuen & Co) 7009 Tisdall	FA 7-6665
YOUNG, JACK GROCERY (Hoy Foon Kue) 646 Main	
YOUNG, JIM (Joe Shee) (retd) 562 East 7th	
YOUNG, JOHN B. (Shee Mcy) (slsmn pac Coast Tob) 985 West 38th	
YOUNG, JONE YUI 3273 Nanaimo	TR 2-1876
YOUNG, JOS. (prop Joe's Mkt) 237 Heatley	
YOUNG, JUNG (lab) 609 Dunlevy	
YOUNG, KAI (retd) 436A East Pender	
YOUNG, KEN (clk Bank of Mont) 7009 Tisdall	
YOUNG, KIM (wid G.H.) (clk Mt St. Josephs Hosp) 243 East Georgia	
YOUNG, KIM (studt UBC) 2127 W. 2nd	
YOUNG, KIM WAI (lab) 139 East Cordova	
YOUNG, KING (retd) 609 Dunlevy	
YOUNG, KWAT HOON, 258 East pender	
YOUNG, KWONG CHUN (cook) 415 Keefer	
YOUNG, KWONG SAM (lab) 415 Keefer	
YOUNG, LEE 753 powell	
YOUNG, LEE (retd) 634 East Georgia	
YOUNG, LEE WOO 546 Columbia	
YOUNG, LIM (Aster) (prop mecca Grill) 2241 Inglewood, West Van	WA 2-9801
YOUNG, LOO 637 East Hastings	MU 4-3504
YOUNG, LOUIE (shoe repr progressive Shoe Serv) 613 Dunlevy	
YOUNG, LUM (prop Howies Gro) 52 E. Hastings	
YOUNG, LUM (lab) 609 Dunlevy	
YOUNG, LUNG SHING (retd) 1460 E. Bway	
YOUNG, MAN 176 East pender	
YOUNG, MOOK COW (retd) 609 Dunlevy	
YOUNG, MOW (retd) Rear 238 East pender	
YOUNG, MUNEWGUNN (Shue Keng) (retd) 3411 Archmedes	
YOUNG, NORMAN (Elsie) (Wtr) 437 East Hastings	MU 4-9957
YOUNG, ON LEE (lab) 208 Union	
YOUNG, PARK 469½ Union	
YOUNG, PING GONG (Shee) (pntrymn Devonshire) 715 East 19th	
YOUNG, POO K. (Gim Hing) (retd) 3273 Nanaimo	

.....

發海魚各
行鮮類種

ALEX'S WHOLESALE FISH

亞列士魚類發行

Alex Shymkowich, Manager

PHONE LA 6-6044

722 FRONT ST.

NEW WESTMINSTER, B.C.



YOUNG, POY (ret'd) 243 East Georgia.....	
YOUNG, QUON 757 Union.....	MU 2-1007
YOUNG, QUON HONG 101 East Pender.....	
YOUNG, QUON YEW 619 Dunlevy.....	
YOUNG, ROSE (clk Mt. St. Joseph's Hosp) 3273 Nanaimo.....	
YOUNG, S. LUNG (Lena) (drv'r Keefer Lndry) 506 E. 18th.....	
YOUNG, SAI 605 Dunlevy.....	
YOUNG, SAM (prop Gim Ling Chop Suey) 84 East Pender.....	
YOUNG, SHEW FAI 415 Keefer.....	
YOUNG, SHEW GUM (dshwshr Devonshire Hotel) 425 Powell.....	
YOUNG, SHIRLEY (steno Van Whsle Florist) 243 East Georgia.....	
YOUNG, SIN TOW 605 Dunlevy.....	
YOUNG, SING 322 Keefer.....	
YOUNG, SOO MEE (techn Can Govt) 1256 W. 13th.....	
YOUNG, SOON 258 East Pender.....	
YOUNG, TALI (Leons) 521 Hawks.....	
YOUNG, TEEWING S. (clk Food Basket) 416 Keefer.....	
YOUNG, TIM POY (lab) 221 East Georgia.....	
YOUNG, TONY (Christine) (lab) 103½ East Hastings.....	
YOUNG, VICTOR (drv'r) 854 East Pender.....	
YOUNG, WAH (lab Pac pine) 21a E. Pender.....	
YOUNG, WAH (Ella) (wtr Silver Fox Cafe) 763 East Georgia.....	MU 2-3952
YOUNG, WING (cook) 139 E. Pender.....	
YOUNG, WON (grdr Empire Box) 437 East Hastings.....	
YOUNG, YEE MEN (Yee Min) (lab Empire Box) 3450 East 27th.....	
YOUNG, YEE WAY 794 Denman.....	MU 2-1974
YOUNG, YEE YEW (lab) 546 Columbia.....	
YOUNG, YET 4908 Abbotsford Bby.....	HE 4-4163
YOUNG, YIM TONG, 435 Powell.....	
YOUNG, YINK WAK, 435 Powell.....	
YOUNG, YOOK CHOW 3507 Gladstone.....	TR 6-7391
YOUNG, YOOK CHOW (mlwkr King Lbr) 221 Union.....	
YOUNG, YUNG 5512 Victoria.....	FA 1-8189
YOW, HAI CHOW (supt Chinese Un Ch Sch) 1819 West 17th.....	RE 8-8860
YOW, HOUY C. (Lily Dong) (ret'd) 1819 West 17th.....	RE 8-8860
YOW, JOE G. (of park pagoda) 52 East Hastings.....	
YOW, LOY LOUIS (props Pete's Confy) 670 E. Broadway.....	
YOW, MARILYN, 1819 West 17th.....	RE 8-8860
YOW, SUSIE (wid G) 3048 East 8th.....	AL 5-7594
YOW, TIM DOO (Winnie) (prop Sunny's Groc) 6966 Fraser.....	
YOW, TIN, 160 E. Pender.....	
YU, PETER 990 E. 50th.....	FA 1-1671
YU, RAY (studt UBC) 810 East 12th.....	
YU, WON CHOW (lab) 546 Columbia.....	
YU, YAE-NAN (res Assoc UBC) 4514 W. 11th.....	
YU, YAO-NAN DR. 2287 Acadia.....	CA 4-7978
YUAN, JANG TSONG 7969 Cambie.....	FA 1-3503
YUAN, JOHN (emp Lenkurt Ele).....	
YUAN, MRS. PATSY (hairdresser Phillip of the Van Hotel) 415 E. 6th.....	
YUCHO CHOW PHOTO STUDIO 512 Main.....	MU 1-5727
YUCK, WONG, 459 East Pender.....	MU 4-8060
YUE, BING WAI 5981 Trapp Bby.....	LA 2-7706
YUE, COLLEEN KA-FONG (studt UBC) 1379 W. 41st.....	
YUE, HENRY HON (Winnie) (mkt gdnr) 5875 McKee, Bby.....	HE 3-3124
YUE, K.P. 2961 Spruce.....	RE 8-6794
YUE, K.W. DR. 3108 Oak.....	RE 1-8264
Res 1379 W. 41st.....	AM 6-6830

YUE, SHAN (G.H. Young, pres) (Kongshaw) 37 E. Pender.....	MU 5-8704
YUE, SHUEN JONG (Yue Gong) (lab) 207 East Georgia.....	
YUE, WON CHOW, 546 Columbia.....	
YUEN, ARTH W. (Rosalie) (taxi drvr Balmoral Taxi) 1905 E. 6th.....	
YUEN, BERT (Eunice) 3195 East 22nd.....	HE 4-7787
YUEN, BILL BING 349 E. Georgia.....	
YUEN, CHANG (Gong Sem Ho) (cook) 716 E. Pender.....	
YUEN, CHARLIE, 111 E. Pender.....	MU 4-2141
YUEN, CHARLIE (prop Tom's Taxi) 4091 Slocan.....	HE 4-1090
YUEN, CHEW CO. (J.Y. Loo, mgr) 117 Lonsdale, N. Vancouver.....	YU 8-2640
YUEN, CHU MOON (wtr on On Tea Gardens) 9, 880 East Georgia.....	
YUEN, CHUN, M. (wid J. T.) 426 East 60th.....	
YUEN, CHUNG 609 Heatley.....	MU 4-4957
YUEN, CHUNG HON (retd) 529 Gore.....	
YUEN, DENNIS (atdt Phillipson Mtrs) 426 E. 60th.....	
YUEN, EDW (Betty) (lab) 4321 John.....	
YUEN, EUG (prop Dollar Tailors) 835 E. Cordova.....	
YUEN, FAT WAH JUNG CO. LTD. (Lee Sing, pres) 262 East Pender.....	MU 1-1548
YUEN FONG CO. LTD., (L. Ling, pres L. Hing, sec F.B. Yee, mgr) 242 East Pender.....	MU 3-6858
YUEN, FRED, (FLORENCE) (Building Contractor) 91 West 21st.....	TR 4-2457
YUEN, GEO (Norma) (cook White Lunch) 4484 James.....	
YUEN, GILBERT, (studt) 91 West 21st.....	TR 4-2457
YUEN, GORDON C. (studt) 91 West 21st.....	TR 4-2457
YUEN, GORDON G. 3548 West 4th.....	RE 8-4942
YUEN, GOW (Rose) (retd) 3195 East 22nd.....	HE 4-8554
YUEN, GRACE, 673 Keefer st.....	
YUEN, HARRY 426 East 60th.....	FA 7-5241
YUEN, HARRY (chauf Tom's Taxi) 1536 W. 65th.....	
YUEN, HARRY (May) (prop Union Lndry) 274 Union.....	
YUEN, HELEN (wid H) 2704 Trinity.....	AL 3-7055
YUEN, HELEN, 425 West 19th.....	
YUEN, HENRY (prop English Bay Lodge) 1795 Beach.....	MU 1-0004
YUEN, HING JUNG 258 E. Pender.....	
YUEN, JACK (Lam Woon) (retd) 629 E. Cordova.....	
YUEN, JAS. (chauf Tom's Taxi) 291 East Georgia.....	
YUEN, JAS. W. (pres Gim Sing Restr & Cabaret) 204, 341 Gore.....	
YUEN, JAS. 4321 John.....	TR 6-9724
YUEN, JAS. W. (Lily) (drvr McIntosh Ctge) 3025 East 16th.....	HE 1-0605
YUEN, JANET, MISS (opr Suzanne Sportswear) 3, 330 E. Hastings.....	MU 2-2488
YUEN, JANG D. 103½ E. Pender.....	
YUEN, JEAN 375 W. 20th.....	TR 4-7013
YUEN, MRS. JEAN 7, 5796 Sterling.....	
YUEN, JENNIE (wid R.Y.) (steno Aero Garment) 261 West 21st.....	TR 4-2271
YUEN, JOY 176 E. Pender.....	
YUEN, KEITH (whsmn Dandy Foods) 426 East 60th.....	
YUEN, KEN (wtr Mt Shasta Cafe) 630 Keefer.....	
YUEN, KEN (pkr Acme Shingle) 259 Powell.....	
YUEN, LATTON (mwlr) (C.W. Lbr) 1117 Keefer.....	
YUEN, LEONARD (plant wkr Lucky Strike Bottling Wks) 3288 Main.....	
YUEN, LEW (of Save-Rite Mkt) 802a - 29th St. Bby.....	
YUEN, LOEY (farmer) 426 East 60th.....	
YUEN, MAIN (jntr YMCA) 533 E. Georgia.....	
YUEN, MAIN 170 E. 19th.....	TR 4-7617
YUEN, MARY. 2, 330 East Hastings.....	MU 3-3703
YUEN, MRS. MARY 91 West 21st.....	TR 4-2457
YUEN, MRS. MASAKO (steno Stenford Wolrige & Co) 1561 East 12th.....	

YUEN, MELVIN (studt) 3288 Main St.....	
YUEN, MUN SING (of Highland Fruit Mkt) 2554 Venables.....	
YUEN, NELLIE (wid W.) (prop Dorothy's Drsmkg Shop) 3288 Main.....	
YUEN, PETER (Mary) (mlwkr Alaska pine) 511 East 62nd.....	FA 7-6239
YUEN, POY LAM (of Peking Garden) 1366 S.W. Marine.....	
YUEN, POY LAM (of Peking Garden) 1366 S.W. Marine.....	
YUEN, Q. 116 W. Hastings.....	
YUEN, QUE. 1795 Beach.....	MU 1-0461
YUEN, QUON (of Mt Shasta Cafe) 630 Keefer.....	
YUEN, ROBT (chauf Tom's Taxi) 2, 330 E. Hastings.....	
YUEN, ROBT C. (studt UBC) 91 West 21st.....	TR 4-2457
YUEN, RON (Masako) (slsmn Keefer Whol Florist) 1561 E. 12th.....	
YUEN, RON (studt) 261 W. 21st.....	
YUEN, ROSALIE 1905 E. 6th.....	AL 5-4005
YUEN, SAM (Tom Fung Woo) (prop Alexander Apts) 658 Alexander.....	
YUEN, SAM (cook Wo Fat Co) 103, 512 Union.....	MU 1-2408
YUEN, SUZANNE (mach opr Suzanne Sportswear) 3, 330 East Hastings.....	
YUEN, TOM 2607 W. Broadway.....	RE 1-2917
YUEN, TOM (Ling) (prop Classic Fish & Chips) 2928 West 10th.....	RE 8-6678
YUEN, TOMMY (Pui) (of Hallett's Cafe) 1944 E. 1st.....	AL 5-1877
YUEN, TSO F., 2, 330 E. Hastings.....	
YUEN, WAH CHEW (How) (lndry wkr) 1944 E. 1st.....	
YUEN, WALLACE MRS. rear 3288 Main.....	TR 9-2571
YUEN, WAY (prop Wo Fat Co) 136 E. Pender.....	
YUEN, WING (of Seabright Apts) 1795 Beach.....	
YEUN, YICK 2127 E. 13th.....	TR 4-9643
YUEN, YICK, 2928 West 10th.....	
YUEN, YIP TING (Lum) 630 Keefer.....	MU 1-8741
YUEN, H. & Q. WING (Apts & Rooms) 1781 Beach.....	
YUK, CHIN ALLANA (opr Aljean Sportswear) 455½ Keefer.....	
YUK, JOE, 230 9th Ave. New Westminster.....	LA 2-8238
YUM, JOE 210 Keefer.....	MU 4-6975
YUN, BRACK LEONG (Lai Kuen) 504 E. Hastings.....	MU 4-2891
YUN, CHOP (of Pt Grey Food Mkt) 2549 McBain.....	
YUN, HO (Jung) (farmer) 733 Keefer.....	MU 4-9585
YUN, HO LEE 2063 Parker.....	
YUN, LAP YEN 236 Campbell.....	
YUN, TENNYSON (Helen) (cook White Lunch) 3219 East 2nd.....	AL 3-3027
YUN, YUE GEE, 100 East Pender.....	
YUNG, ANN CHEE (Chow Soo Cum) (farmer) 2310 Cambridge.....	AL 5-6698
YUNG, ARNOLD H. (prop Arnold Hair Stylists) 1146 W. 11th.....	RE 3-9713
YUNG, DICK (retd) 740 Gore.....	
YUNG, FONG (jnr Chinese Public Sch) 443 Jackson.....	
YUNG, HING (retd) 543 Dunlevy.....	
YUNG, JAN (Esun) (retd) 1028 Odium.....	
YUNG, ON MAN 452 Keefer.....	MU 3-1532
YUNG, SIK KIM (Yung Jan) 452 Keefer.....	MU 3-1532
YUON, HARRY (taxi drvr) 1751 E. 3rd.....	
YUONG, CHENG, 716 East Pender.....	MU 4-9057
YUUN, BEEN 258 E. Pender.....	

UNITED AUTO METAL

Expert Collision Repairs and Painting

SERVING NORTH BURNABY



CYPRESS 9-6336

3995 E. HASTINGS ST
ICOR, MACDONALD & HASTINGS

車聯
及壞修
油汽理
漆車檢
修合
理汽

NORTH BURNABY, B.C.

ORGANIZATIONS

聯倫公所	CHAU LUEN KON SOL SOCIETY (Chong Hoy Doo, pres) 804 Main.....	MU 4-1619
至德總堂	CHEE DACK GEN TONG SOC (C.C.Loing sec) 311 Powell.....	
鄭榮陽堂	CHEUNG, WING YEONG TONG, 79½ East pender.....	MU 1-8784
陳穎川堂	CHIN, WING CHUN TONG SOC., 160 E. Pender.....	MU 1-5018
華人聖公會	CHINESE ANGLICAN CHURCH, 636 Keefer.....	MU 4-9716
中華總商會	CHINESE BENEVOLENT ASSN. (Wai Lee, gen sec) 108 E. pender.....	MU 1-1923
中加友誼會	CHINESE CANADIAN CITIZENS ASSN., 108 East pender.....	MU 1-1923
華天主教會	CHINESE CATHOLIC CENTRE (St. Francis Xavier) (Rev. Father A. Chafe) (priest) 568 East Georgia.....	MU 4-0693
大公義學	CHINESE COMMUNITY SCHOOL (H. Con, prin) 5 West pender.....	MU 4-5616
中國領事館	CHINESE CONSULATE (Wang Meng-hsien consl Genl) 216, 510 W. Hastings.....	MU 5-9729
民治先鋒分部	CHINESE FREEMASONS VAN BRANCH 116 E. Pender.....	MU 1-9718
民治先鋒分部	CHINESE FREE MASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD., (Gunn Kwok on Sec) 1 East Pender.....	
民治老義華部	CHINESE FREEMASONS REALTY (Low Shai Lin Sec) 5 W. Pender.....	MU 1-9718
國民黨總支部	CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (G. Wong) 529 Gore.....	MU 1-6022
華人神召會	CHINESE PENTECOSTAL MISSION (Rev J.M. House, pstr) 313 East Pender.....	
華人長老教會	CHINESE PRESEYTERIAN CHURCH (Rev. Y.N. Kwan pstr) 261 Keefer..	
長老會幼稚園	CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH KINDERGARTEN, 261 Keefer.....	MU 4-2734
華人業主會	CHINESE PROPERTY OWNERS ASSOCIATION meets on call 108 E.pdr	
華僑公立學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL 499 East Pender.....	
	Techr's Res: 443 Jackson.....	MU 4-9921
中華職工總會	CHINESE TRADEWORKERS ASSN. (W.A. Lee, sc) 162 East Pender.....	MU 3-3536
華人協和教會	CHINESE UNITED CHURCH (ministers study) (Rev T. Tam minister) 430 Dunlevy.....	MU 4-9034
華人協和教會	CHINESE UNITED CHURCH SCHOOL (H.C. Yow supt) 430 Dunlevy.....	
協和教會學校	CHINESE VARSITY CLUB (R. Kwan, pres) Brock Ext. UBC Campus..	
華人回兵會	CHINESE VETERANS (Pacific UNIT 280 Army, Navy & Airforce Veterans in Canada) (Dr. S.W. Leung, pres) 116 E Pndr	MU 2-9157
清韻音樂社	CHING WON MUSICAL SOCIETY (Lum Hoin Wah, pres) 143½ E. Pndr..	
中華基督教會	CHRIST CHURCH OF CHINA 340 Keefer.....	MU 1-7888
中華童軍團	CHUNG WAH SCOUT & GUIDE GROUP 6576 Main St.....	FA 5-2614
中華青年團	CHUNG WAH YOUTH LEAGUE 6576 Main.....	FA 5-2614
達權社	DART COON CLUB ASSN. (Mun Bunchan) S.W. pender.....	MU 1-9718
鳳倫堂	FONG LUN TONG 411 East Georgia.....	MU 4-9501
開平總會館	HOY PING ASSN., 135½ E. Pender.....	MU 1-4684
海宴公所	HOY YIN SOCIETY, 251 E. Georgia.....	MU 1-3714
台山寧陽會館	HOYSUN NINGYUNG BENEVOLENT ASSN., 108 E. pender.....	MU 1-1923
伍芳山堂	ING SUEY SUN TONG, 389½ E. Hastings.....	MU 1-4984
振華聲社	JIN WAH SING (Chinese Dramatic Musical Assn) (Gunn Kwok on, pres) 88 East Pender.....	MU 4-9681
高陽義報社	KO YOUNG (reading room) 517 Jackson.....	MU 4-9793
岡州會館	KONG CHOW ASSN., 513 Carrall.....	MU 1-7865
林西河九牧公所	LAM SAI HOR KOW MOCK BEN, ASSN. (Lum Mon vow sec) 531 Carrall	MU 1-2488
李氏總公所	LEE ASSOCIATION OF CANADA. 127a E. Pender.....	MU 5-7804

相持 零汽
宜別 件車

Payless Auto Accessories Ltd.

廉價汽車零件

WE DISCOUNT EVERYTHING, BUT THE QUALITY

Distributors for Iskenderian, Edelbrock, Hildebrandt, Hurst Anco Mounts
'PAY-LESS AT PAYLESS'

2130 E. HASTINGS.

VANCOUVER, B.C.

PH: AL 5-5481

李南溪堂	LEE KWONG KAI SOCIETY 135½ E. Pender.....	MU 1-4684
梁忠孝堂	LEONG, CHUNG HON TONG ASSN. (J. Leong, pres) 128 E. Pender....	
康武威堂	LEW MOW WAY, 349 E. Pender.....	MU 1-5085
華人獅子會	LIONS CLUB VAN CHINATOWN (Meets 2nd & 4th Thurs 6:15pm) 155 East Pender.....	
鹿鳴別墅	LOOK MING SOCIETY, 509 Carrall.....	
羅豫章堂	LORE YEE JANG TONG ASSN., 348 E. Pender.....	MU 1-8687
龍岡公所	LUNG KONG KUNG SHAW ASSN. (Chang poy yue) 135½ E. Pender.....	MU 4-3813
龍岡親義總所	LUNG, KONG TIEN YEE ASSN. 135½ E. Pender.....	MU 4-3813
龍岡青年部	LUNG, KONG YOUNG MEN'S ASSOC. (Quan yong yee, sec) 135½ E. Pender.....	MU 4-3813
馬氏分所	MAH SOCIETY VANCOUVER BRANCH 41 E. Hastings.....	MU 1-7938
馬氏總公所	MAH, SOCIETY OF N.A. (mah Chew, pres) 139 East pender.....	MU 3-1896
民星義報總社	MING SUN ORGANIZATION 268 Powell.....	MU 4-6710
文強中小學校	MON KEANG SCHOOL, (Wong yim Kee prin) 123a Pender.....	MU 1-5931
南平別墅	NAM PING BITSUEY (Jan Gin king sec) 414 Columbia.....	MU 5-7987
南陽總堂	NAM YOUNG TONG (G.K.S. Yip sec) 224 Main.....	MU 4-8398
藝林社	NGAI LUM SOCIETY 152 E. Pender.....	MU 2-9139
藝林音樂社	NGAI MUSICAL SOCIETY (T. mah sec) 152 E. pender.....	MU 2-9139
寧波別墅	NGUN BOR BITSUEY ASSN., 73 E. Pender.....	
天外天	ORIENTAL PATRIOTIC SOCIETY, 248 E. Pender.....	MU 4-0827
萬利俱樂部	ORIENTAL PATRIOTIC SOCIETY 137 E. Pender.....	MU 2-9068
愛蓮總公所	OYLIN KONG SHAW SOCIETY (Joe Bow Shan sec) 370 powell.....	
華人路德教會	PRINCE OF PEACE LUTHERAN CHURCH, 514 Keefer.....	MU 4-7717
沙維爾鄉舍	SHAR DOY ASSN. (Lum Ying Lai, sec) 141½ E. Pender.....	MU 1-3080
鎮城崇義會	SHON YEE BENEVOLENT ASSN. OF CANADA (J. Wong, pres) 260 E. Pender.....	MU 1-7608
趙源總堂	SUE YUEN TONG ASSN. (O. Fong sec) 69 E. Pender.....	MU 4-1756
大千泛房	TA CHE KONG FONG SOC., 441 Carrall.....	
東山別墅	TUNG SAN BITSUEY, 126c E. Pender.....	
中華總商會	VANCOUVER CHINESE ASSN. OF COMMERCE No. 19, 501 Main.....	MU 3-3047
黃汶夏總堂	WONG KUNG HAR TONG LTD., 123a E. Pender.....	MU 1-5931
黃雲山總公所	WONG WUN SUN SOCIETY (Kee Sang Wong, sec) 29 E. Pender.....	MU 1-1406
女子青年會	Y.W.C.A. PENDER BR. 375 E. Pender.....	MU 5-5830
余鳳采總堂	YEE FONG TOY TONG (Tong H. yee pres) 226 E. Georgia.....	MU 4-3074
餘慶書報社	YEE HING READING ROOM (S.C. Lee, mgr) 149½ E. Pender.....	MU 4-2688
題平總會館	YEE, LOO READING RM. (Chas. Sing, mgr) 288 E. Pender.....	MU 1-6022
怡盛書報社	YIN PING SOCIETY CANADIAN HDQTRS., 320 E. Pender.....	MU 1-2085
題平總會館	YIT SHEW READING ROOM 37A E. Pender.....	MU 1-6775
粵秀書報社	YUE SHAN SOCIETY (G.H. Young, pres) 37 E. Pender.....	MU 5-8704

SOCIAL CLUBS 俱樂部

大 振	CANTON SOCIAL CLUB (C. Chow sec) 119 E. Pender.....	MU 3-1442
大 登	CHINESE CIVIC & SCIENTIFIC SOCIETY (Leung Mar sec) 117 E. Pndr.....	MU 1-6927
萬 利	CHINESE COMMUNITY CLUB (S. Wong sec) 137 E. Pender.....	MU 2-9068
生 利	CHINESE PHILANTHROPIC & EDUCATIONAL SOCIETY (M.D. Shang, sec) 132 East pender.....	MU 4-2632
大 寧	CHINESE REPUBLIC SOCIAL CLUB (Lee Wing sec) 133 E. pender.....	MU 5-7957
文 利	CHINESE SOCIAL & ATHLETIC ASSN. (M. Wong sec) 141A E. Pender	MU 4-5610
榮 發	CHOW JOE SOCIETY (M. Joe, mgr) 328 Powell.....	MU 3-9989
	COSMOPOLITAN SOCIAL CLUB (H.S. Lowe) 252 E. Pender.....	MU 3-9740
得 利	DUCK LEE SOCIAL CLUB (Mah M. sec) 111½ E. Pender.....	MU 3-9848
海 鳴	HOI MING KWOK SOC OF CANADA (Y. Chow mgr) 510 Main.....	MU 5-5053
利 利	ORIENTAL COMMUNITY CLUB (T. Joe, mgr) 332 Powell.....	MU 3-9410
大 萬	ORIENTAL PATRIOTIC CLUB (Mah sen Wong, sec) 137 E. Pender.....	MU 2-9068

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ACCOUNTANTS 會計師

炳黃 WONG, BING C.,
2221 E. 10th Ave.... AL 5-1431

黃漢 WONG, HORNE AGENCIES,
441 Gore..... MU 4-1754

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

蔣達 CHONG K. DICK,
3, 5684 Victoria.... FA 5-5252
Res: 260 W. 16th.... TR 6-9942

李家翻 LEE, PAUL F.,
8, 501 Main..... MU 1-4388

葉威 YIP, WEI W.,
675 W. Hastings St MU 1-2014
Res: 1437 E. 64th.. FA 1-3602

ADVERTISING AGENTS 廣告代理

拔衛星 CREATIVE ARTS AGENCY,
100, 193 E. Hasting,
..... MU 5-9628

ADHESIVE MFG. 膠布

古里脫 GRIP-TEX PRODUCTS,
1111 Venables..... MU 4-5613

AMUSEMENT ARCADES 娛樂室

錢華 COIN CITY ARCADE (H. Louis)
179 E. Hastings..... MU 4-8714

APARTMENTS 公寓

亞加定 ACADIA APTS., (Yee Wong, crkr)
609-19 Heatley.....

亞力山大 ALEXANDER SUITES (K. How)
322-326 Woodland....

陳典 CHONG, DING APTS.,
546 Prior.....
Res: 11, 619 Heatley

蔡氏 CHOY APARTMENTS, THE,
(Ying Choy Feae)
1017 West 7th..... RE 1-6437

干諾 CONNAUGHT APARTMENTS (P.W. Lee)
240 4 Guelph.....

迪丘 EDGEHILL APARTMENTS (Mrs. D.
Wong)
1225 Harwood.....

喜士定 HASTINGS APARTMENTS
(B.K. & D. C. Soon)
306 -8 Vernon.....

明羅 MUNRO BLOCK (S. Lim, prop)
1927 Commercial.....

宋先生 PETER ANN APARTMENT
(W. F. Soon)
575 Commercial.....

APARTMENTS 公寓

POULSEN BLOCK (W.H. Chow)
866 E. Broadway.....

羅先生 ROSLYN COURT (G.K. Lee)
20 20 Vine.....

藍先生 SEABRIGHT APARTMENTS
(C. Pon & Wing Yuen)
1870 Yew..... RE 8-0996

余先生 YEE, T. NYENOUN,
815 Commercial..... AL 5-6829

ARTISTS 美術

中華 CHINESE ART STUDIO (S. Gee)
144 East Cordova..... MU 4-7854

AUTO BODY REPAIRING 修理車身

李先生 LEE & GIM AUTO BODY SHOP,
(W. Lee & G. Wong)
1055 E. Cordova.....

李氏 LEE'S AUTO BODY, (Ling Kee Lee)
601½ Main St. Rear MU 1-2919

AUTO PARTS 汽車零件

美尼 MAGNA AUTOMOTIVE PARTS,
(Dan Lew, pres)
3895 E. Hast. Bby..

AUTO UPHOLSTERY 車椅套

卡士冬 CUSTOM TRIMMERS (W. Lowe &
J.M. Chiu)
298 Alexander..... MU 5-5819

BAKERIES 麵包發行

秘蘭費路 B.C. ROYAL BAKERY,
61 East Pender..... MU 1-3953

沙里 SHIRLEY'S BAKERY (G. Jung,
G. Soon J. Wong & J. Leong)
3357 Kingsway..... HE 1-2630
4129 Main..... TR 6-1614
6470 Main..... FA 7-1628

珍味 TASTY PASTRY SHOP, (G. Wong)
1802 W. 4th..... RE 3-3723

和發 WO FAT CO., (Yuen Way)
53 East Pender..... MU 1-8032

BAMBOO PRODUCTS 竹製品

國泰 CATHAY CO. LTD., (S. Dong, pres)
145 East Pender..... MU 4-9711

舖行 FOO HUNG CO. LTD. (G. Lee, mgr)
129 E. Pender..... MU 1-2388

* * * * *

BAMBOO PRODUCTS 竹製品

李廷光 LEE, T.K. & CO. LTD.,
(T.K. Lee, pres)
926 East Hastings.. MU 3-0361

七海 SEVEN-SEAS IMPORT CO.,
1461 W. Broadway... RE 1-3245

國信 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.,
89 E. Pender..... MU 2-2244

BANKS CHINESE DEPT. 銀行華人經理

馬國材 BANK OF MONTREAL,
(T. Mah, Chinese Suprvsr)
138 East Pender..... MU 4-1357

黃鼎南 BANK OF NOVA SCOTIA,
(George D. Wong, Chinese mgr)
50 W. Hastings..... MU 4-5335

李炯康 ROYAL BANK OF CANADA,
(Charles Lee, Chinese mgr)
400 Main..... MU 1-9121

郭明坤 TORONTO DOMINION BANK,
(Ming Kwok Special Repres)
207 W. Hastings..... MU 1-9431

BARBERS 理髮店

炳記 BING KEE,
526 Main..... MU 4-9107

黎榮 CANADA BARBER SHOP,
(Wings Lai)
410 Columbia.....

張先生 CHONG, SAM, BARBER,
359 Powell.....

李先生 LEE, FUN LING,
149½ E. Pender..... MU 4-2688

梁記 LEONG, KEE,
124 East Pender..... MU 1-2396

笑容 SMILE BARBER SHOP,
(Mrs. Gam Young Fung)
333 Powell.....

和記 WO KEE BARBER,
103½ E. Pender.....

和利 WO, LEE BARBER SHOP,
533 Main..... MU 4-3516

朱炎 YIM GEE BARBER,
526 Shanghai Alley MU 1-1585

BARRISTERS 律師

區鏡棠 AU, K. TONG,
116, 193 E. Hastings,
..... MU 1-0933

劉鑑泉 CHONG, DAVID,
701-626 W. Pender.. MU 4-8538

BARRISTERS 律師

范爾銳 FAN, HARRY E. S.,
207 E. Pender..... MU 3-0471

朱淑貞 GEE, MARGARET J.,
218, 510 W. Hast.... MU 1-7035

周衛賢 JOE, ANDREW (of Hood & Joe)
402, 193 E. Hastings,
..... MU 3-8238

廖卓光 LEW, CHUCK,
508 Hornby..... MU 3-6631

黎共漢 LONG, RALPH,
181 East Pender..... MU 1-0013

BEAUTY PARLOURS 美容院

亞娜 ARNOLD HAIR STYLISTS (A. Yung)
1, 1929 W. Bway..... RE 1-7644

黃玉環 CHEZ PARIS BEAUTY SHOP,
(Miss M.D. Wong)
289 E. Hastings St MU 1-8411

依美蓮 EMILINE BEAUTY SALON,
(Miss Emiline Yin, prop)
110, 193 E. Hast.... MU 1-9710

祖地 JUDY'S BEAUTY SALON,
(Miss J.J. Mah)
14, 5901 E. Bway, Bby;
..... CY 8-1819

李夫人 LEE, VIVIAN HAIR STYLES,
(Mrs. Vivian Lee)
5618 Cambie..... FA 7-1635

魯士 LUCILLE'S BEAUTY SALON,
(Norma Lee)
1370 Marine, W. Van
..... WA 2-1141

美步 MABEL'S BEAUTY SALON,
1, 9 East Hastings MU 3-6415

馬楚娜 MARANNA BEAUTY SALON,
(Miss L. Marr & Miss J.
Gruber)
207, 144 West Hastings St.,
..... MU 5-0724

瑪里 MARIE'S BEAUTY SALON,
(Mrs. P. Lam)
2, 440 Main..... MU 5-0014

李夫人 MICHEL BEAUTY SALON,
(Mrs. J. Lee)
4212 Dunbar..... RE 8-1530

李夫人 PARIS BEAUTY SALON,
(Mrs. P. Lee)
301, 16 E. Hast..... MU 1-6912

BELTS 皮帶

謝先生 CUSTOM BELT CO.,
(O.W. Chow & Miss K. Kent)
301, 319 W. Pender.. MU 1-8635

BOOK STORES 書局

中國 CHUNGKUO CO.,
135 East Pender..... MU 5-0825

羣青 K. C. BOOK CLUB,
105 E. Pender St.... MU 4-7959

僑聯 KIU, LEN BOOK CO.,
456 Columbia..... MU 3-1724

群青 KUON CHING BOOK CLUB (W. Mah)
105 East Pender.....

人民 PEOPLES BOOK STORE (Wong Ping)
219 Dunlevy.....

華新 WAH SUN (Mrs. Y.P. Hong)
78 East Pender..... MU 1-8863

玉端 WEST-END BOOK SHOP,
(Mrs. B. Moon)
995 Howe..... MU 2-4912

增群益 YICK, J.Q.,
154 East Pender..... MU 4-6637

BOWLING ALLEYS 木球場

遊戲 PLAYDIUM RECREATION,
(A. & C. Mah)
1268 E. Hastings.... AL 3-9916

BOX MANUFACTURERS 國箱

支李沙 FRASER BOX CO. LTD.,
(W.C. Fong, mgr)
987 River, Rcmd..... CR 8-5013

BUILDING CONTRACTORS 樓宇建築師

亞洲 ASIA CONSTRUCTION LTD.,
207 East Pender..... MU 3-1528

謝堅 DER, KEN,
1944 E. 12th Ave.... TR 9-1891

黃丹 WONG, DANL M.
3386 Seaforth..... HE 4-9359

CABARETS 夜總會

金像 GOLDEN PHOENIX SUPPER CLUB,
342 Powell..... MU 5-5629

泰金榮 KUBLAI KHAN (Jimmy Yuen)
442 Main St..... MU 4-5046

新慶宴 NEW MANDARIN SUPPER CLUB,
(A. Lee) dine & dance
163 E. Hastings.....

笑佛 SMILIN' BUDDHA LTD.,
(F.S.Y. Chan, pres)
109 E. Hastings..... MU 4-3821

新華僑 W.K. GARDENS (H. Lim, mgr)
127 E. Pender..... MU 1-6642

CAMERA & SUPPLIES 影相器材

關先生 CUSTOMCOLOR LABORATORIES LTD.,
(Jow Quan)
819 Thurlow..... MU 1-4164

CAR WASH 自動洗車

喜士定 HASTINGS SPEEDWASH,
(Eddie Hong & Ray Ing)
475 E. Hastings..... MU 1-1537

CATERERS 膳食食品

中國 CHINA KITCHEN (L. Wong)
(Caterers)
3123 Gran.....

永新華 COLUMBIA CATERERS, (B.H. Sung)
600 Taylor.....

DANDY CATERERS (1958) LTD.,
(R.K. Chu, pres)
rr 4508 Main..... TR 4-2110

飛鴿 FLYING CHICKEN, THE,
(A. Lee)
7337 Edmonds, Bby.. LA 2-2535

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

小童 CHILDREN'S FASHION (Mrs. J. Cha)
4127 Main..... TR 4-6830

劉夫人 ESTHER'S TOT & TEEN SHOP,
(Mrs. E. Low)
3318 Cambie..... TR 4-5737

CHINESE FOOD DELIVERY 唐娘送貨

熱烘 HOT DELIVERY,
252 West Broadway.. TR 9-5292

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

中和行 CHUNG WO HONG CO.,
237 Powell..... MU 5-9612

逢利 FONG LEE & CO. (T. Fong & T. Way)
148 E. Pender..... MU 5-7034

輔行 FOO HUNG CO. LTD. (G. Lee,
sls mgr)
129 E. Pender..... MU 1-2388

福利隆 FOOK LEE LUNG CO.,
(Chow Sang & Dick Chew)
261 E. Pender..... MU 1-4813

廣利 GANGLEY TRADING LTD.,
(Lee Wai Wing, prop)
280 E. Pender..... MU 4-7931

金利源 GIM LEE YUEN (1956) LTD.
(W. Lam Kwok Chu, mgr)
75 E. Pender..... MU 5-9743

天成棧 HIN SING JANG (G. Fong)
238 Powell..... MU 4-4727

興祥行 HING CHANG CO.,
49 East Pender..... MU 4-0641

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

- 同益 HONG YICK CO. (C. Hoy)
236 E. Pender..... MU 1-1052
- 合益 HOP YICK CO.,
(Lim Lip Foon, mgr)
164 E. Pender..... MU 1-6527
- 龔由信 JIRDEE IMPORTERS CO. LTD.,
2394 W. 4th Ave..... RE 6-9947
- 廣萬生 KWONG MAN SANG CO. LTD.,
(G.T. Louie, mgr)
236 E. Pender..... MU 3-3032
- 廣和源 KWONG WO YUEN CO. (Jang Noon
mgr)
318 E. Pender..... MU 1-8017
- 三記 SAM KEE & CO. (Y.L. Chang, mgr)
147 Keefer..... MU 5-6769
- 新民生 SUN MIN SANG CO. (How Kam)
278 E. Pender..... MU 3-4928
- 泰興 TAI HING CO. LTD. (W. Ham mgr)
265 E. Pender..... MU 4-1028
- 國信 TRANS-NATION EMPORIUM,
(D.G. Seto, pres)
89-91 E. Pender..... MU 2-2244
- 永隆 WING LUNG CO. (L. Lim, mgr)
142 E. Pender..... MU 1-1734
- 元發 YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.,
(Lee Sing, pres)
262 E. Pender..... MU 1-1548
- 元豐 YUEN FONG CO. LTD., (L. Lee)
242 E. Pender..... MU 3-6858

CLEANERS & DYERS 洗染

- 依埃 A-1 CLEANERS (Y. Wong)
1861 Commercial..... AL 3-8890
- 亞炳 ABBOTT DRY CLEANERS (C Kwong)
443 Abbott St..... MU 5-7916

CLEANERS & DYERS 洗染

- 李先生 AMERICAN CLEANING (Lee Chuck
Qun)
284 E. Pender.....
- 丹加士 ANGUS CLEANERS & DYERS
(Mrs. D. Lang)
1518 Davie..... MU 1-8915
- 亞士的 ARTISTIC CLEANERS & DYERS,
(Y.C. Jang)
3394 Dunbar..... RE 3-4218
- 亞云 AVON CLEANERS (Wong Hing)
399 Powell.....
- 美兩 BEAUTY CLEANERS (Ho Yee)
823 Davie.....

CLEANERS & DYERS 洗染

- 孫先生 BELMONT CLEANERS & DYERS,
(J. Sun)
201 Abbott..... MU 1-2413
- 胡先生 CATHAY CLEANERS & DYERS,
(Doon Woo)
2739 Oak.....
- 李先生 CITY HALL TAILORS & CLEANERS,
(Hong Jim Lee, prop)
494 W. Broadway..... TR 6-0133
- 劉先生 CLOVER CLEANERS (D. H. Lowe)
250 W. Bway.....
- 吉聖臣 CRESCENT CLEANERS & DYERS,
(H. Chow)
2695 East 2nd..... HE 4-2744
- 杜德漢 DOMINION CLEANERS (Woo York)
1179 Commercial.....
- 余先生 FELIX CLEANERS (J. Yee, prop)
1097 Davie..... MU 1-1818
- 喜士定 HASTINGS CLEANERS, (J. Lee)
707 E. Hastings.....
- 李先生 HOLLYWOOD CLEANERS,
(H. Lee & J. Jang)
218 Powell..... MU 1-7793
- 香港 HONG KONG CLEANERS (prsr & tlrs)
(S. Tang)
210 Union.....
- 同利 HONG LEE LNDRY (L. Hong)
1207 Robson.....
- 祖士 JOE'S CLEANERS (J. Jung)
365 E. Hastings..... MU 4-3915
- 李尼 JOHNNIE'S DRY CLNRS.,
(Chun Low)
622 Powell.....
- 佐臣 JORSON CLEANERS & DYERS,
(C.K. Nang)
735 Nelson..... MU 3-2913
- 堅士 KEN'S CLEANERS (J. Wong)
1606 Davie..... MU 4-9863
- 望帝 KING'S KLEENERS (J. & R. Lee)
3929 Knight..... TR 4-3533
- 黃先生 KITSILANO CLEANERS & DYERS,
(J. Wong)
2254 West 4th..... RE 3-6716
- 劉先生 LA SALLE DRY CLEANER,
(T. H. Lowe)
2912 W. Broadway... RE 3-4241
- 胡景 LAKEVIEW CLEANERS,
532 Clarke Coq..... WE 9-1543

CLEANERS & DYERS 洗染

- 湖 景 LAKEVIEW CLEANERS,
638-6th Ave. N. W. LA 6-8411
- 李先生 LEE CLEANERS & DYERS (H.M. Lee)
259 E. Hastings..... MU 5-8087
- 廖 氏 LEW'S CLEANERS & DYERS,
2703 Commercial..... TR 4-9616
- 李 莉 LILY CLEANERS & DYERS,
(S.K. Leung)
235 Powell.....
- 林先生 LIM JACK TAILORS & CLEANERS,
870 Denman..... MU 3-2711
- 瑪 麗 MARI'S CLEANERS,
(W.C. & Mrs. M. Wing)
4741 E. Hastings... CY 9-4130
- 劉觀亮 MASTER CLEANERS (B. Lamb)
3274 W. Bway..... RE 8-6520
- 時 代 MODERN CLEANERS & DYERS,
(Wah Chu)
1105 Nelson.....
- 畢摩登 MOST MODERN CLEANERS,
(John Loo, prop)
754 E. Hastings..... MU 4-0717
- 叨 磨 NANAIMO CLEANERS (G. Dang)
2507 E. Hastings... AL 5-1939
- 黃女士 NICOLA CLEANERS & DYERS,
(Miss V. Wong)
953 Nicola..... MU 1-3611
- 劉先生 OAK CLEANERS (Y. T. Lew)
899 W. Bway..... RE 3-2530
- 黃淵偉 PARAMOUNT CLEANERS LTD.,
(Geo. Y. Wong, mgr)
3223 Fraser.....
- 悅 意 PLEASANT CLEANER & DYERS,
2961 Cambie..... TR 4-0515
- 大 衆 POPULAR CLEANERS & DYERS,
(Wo Chong)
730 Davie..... MU 5-9725
- 周先生 PRESS-RITE CLEANERS
(Y. J. Chow)
607 E. Hastings.....
- 關先生 REX CLEANERS & DYERS,
(Mrs. E. Quan)
2922 Main.....
- 玫 瑰 ROSE CLEANERS & DYERS,
(Mon Oak Fong)
1560 Robson..... MU 1-5017
- 賽 路 ROYAL CLEANERS & TAILORS
(H. Jang)
818 Smith..... MU 1-7560

CLEANERS & DYERS 洗染

- 黃先生 STRAND CLEANERS (Mrs. M.Y. Wong)
1340 Davie..... MU 1-9811
- 太 陽 SUN CLEANER & DYERS (C. Yue)
2343 Granville..... RE 3-3122
- 潮 流 TIDE CLEANERS & DYERS, (S. Sam)
5556 Joyce Rd..... HE 4-3646
- 千足脫 TRINITY CLEANERS & DYERS
(Mrs. Y. Lum)
868 E. Bway..... TR 6-5610
- 丹尼特 UNEEDA CLEANERS,
1938 Commercial..... AL 3-2021
- 維 新 WAI SUN CLEANERS & TAILORS,
33 East Pender..... MU 4-2914
- 陳先生 WK CLEANERS (Chan Shee Wah)
316 Cambie.....
- 委 士 WYNE'S CLEANERS & TAILORS,
(W. Chin)
53 W. Cordova..... MU 5-8817
- CLOTHING, SECOND HAND 舊衣
- 鄭先生 KOO SING (Jang Hung)
368 Powell.....
- CONTRACTORS, BUILDING 建築包工
- 休臣李 HUDSON LEE CO.,
2480 W. 45th Ave... AM 6-2827
- 鍾亨利 JONE, HENRY,
3530 Wellington..... HE 4-1708
- 關先生 KWAN, SAMMY,
2956 East 8th..... AL 5-9058
- 劉潤培 LOWE, GEORGE,
2550 E. Pender..... AL 3-2096
- CURIOS 古玩
- 李先生 CHINA TEMPLE (Watson D. Lee)
523 Granville..... MU 4-6810
- 朝 代 DYNASTY, (B.C. Wong)
828 Robson..... MU 5-5530
- 五 洲 ENG, CHOW CO. LTD., (Sing Wong)
104, E. Pender..... MU 1-6638
- 章 生 KEN SANG CURIOS (J. Leong)
4401 West 10th..... CA 4-5610
- DECORATORS 裝飾家
- 梁先生 LEONG, JACK,
518 Main..... MU 2-3534
Res: 971 E. 15th... TR 4-5135
- DELICATESSENS 雜食品店
- 滋 美 JIMMY'S FINE FOOD LTD.,
Off: 279 E. Pender MU 1-7023
Plnt: 261 Centrl... MU 1-0414

DENTISTS 牙医

陳日鏡 CHANG, DR. GAN Y.,
1, 2926 Granville.. RE 1-3231
Res: 755 W. 41st.. AM 6-5992

趙杜燦 CHU, DR. WM. S.,
6351 Walker, Bby... LA 2-0273

吳順才 GOH, DR. CHYE S.,
5, 501 Main..... MU 5-6302
Res: 5270 Ash..... AM 6-5558

李達宸 LEE, DR. DART SUN,
108, 193 E. Hast... MU 1-7059
Res: 270 E. 13th... TR 6-2978

蘇牙医 SOO, FREDERICK W. DR. (Dentist)
676 No. 3 Rd Rmd... CR 8-2426
Res: 4688 Elgin..... TR 4-9886

黃煥堅 WONG, ANDREW G. DR.,
910, 750 W. Bway... TR 2-5810
1458 W. 26th..... RE 1-1541

DENTAL LABORATORIES 假牙

威芬慎 WILSON DENTAL LABORATORY,
7, 501 Main..... MU 1-8459

DISTILLERS

還哥蘭 SEAGRAM, J.E., & SONS LTD.,
(Chinese rep. Tim Mar)
1030 W. Georgia..... MU 4-7511

DISTRIBUTORS, DOUGHNUTS 油炸圈餅

馬先生 MAR, GILBERT,
1011 East 10th..... TR 6-7746

DOCTORS 医生

陳士聰 CHAN, DR. EDWARD,
Ste. 6, 4857 Kway.. HE 4-0626
If No Answer Call.. MU 3-2474
Res: 7562 Burriss... LA 6-5240

陳蔭甫 CHAN, DR. EUGENE,
543 Main..... MU 4-2824
If No Answer Call.. MU 3-2474
Res: 103 W. 21st... TR 4-6846

陳鑑堯 CHAN, DR. GUY H.,
2, 543 Main..... MU 4-2824
Res: 103 West 21st TR 4-6846

陳恩 CHANG, DR. THEO Y.,
416, 193 E. Hast... MU 5-7516
Res: 6709 Heather.. AM 1-5857

蔣榮欽 CHONG, K.H. HENRY DR.,
4582 W. 10th Ave... CA 4-0480
If No Answer Call.. RE 3-1736
Res: 260 W. 16th... TR 6-6829

周亮英 CHOU, DR. LIAN-YING,
208, 1541 W. Bway.. RE 3-0911
Res: 1137 West 32.. RE 8-8626

DOCTORS 医生

趙榮基 CHIU WING G. DR. (phys & surg)
16 E. Hastings..... MU 3-2053
Res 6575 pr. Albt.. FA 1-8520

徐鐸權 CHU, DR. DODD Q.,
(Specialist Interna. Medici)
215, 4900 Kway..... HE 3-0545
Res: 3786 Elmwood.. HE 3-6783

趙社鴻 CHU, DR. FREDERICK S.,
304, 16 E. Hast..... MU 3-2053
Res: 610 Esquimalt WA 2-8211

蔣義文英 CHUNG, DR. MADELINE H.,
Ste. 3, 224 E. Bway
..... TR 6-2618
Res: 1538 W. 40th.. AM 1-9525

蔣百扶 CHUNG, DR. WALLACE B.,
10th & Heather..... TR 6-3211
Res: 1538 W. 40th.. AM 1-9525

馮榮達 FUNG, EDWARD, W. DR.,
3213 Main St. TR 6-9343

龔邦耀 GUNG, DR. EDW. B.,
308, 193 E. Hast... MU 1-8610
Res: 436 W. King Edward
..... TR 6-7017

梁壽皮 LEUNG, JOCK DR.,
1541 W. Broadway... RE 1-5411
If no answer call.. MU 3-2474
Res: 2336 W. 14th.. RE 3-9371

梁魁魂 LEUNG, DR. SO WON.,
3, 426 Main..... MU 4-4934
Res: 1950 Hosmer.. RE 8-7744

勞佐治 LOH, DR. GEO.,
802 E. Hastings..... MU 3-6128
Res: 12, 575 Coml.. AL 3-3700

蘇医生 SO, Y.P. DR. (phys & surg)
1101 Austin Coq.... WE 9-3720
Res: 408 Donald.... WE 8-3366
If No Answer Call.. LA 1-1616

黃医生 WONG, ERNEST DR.,
750 W. Broadway.... TR 4-9828

黃文雄 WONG, DR. JOCK M.H.,
613, 193 E. Hast... MU 3-5230
4021 E. Hast. Bby.. CY 9-2233
If no answer call.. MU 3-2474
Res: 612 W. 39th... AM 6-7213

黃永源 WONG, DR. WING YUEN,
221 Main..... MU 1-4709
Res: 4404 Grnvl.... RE 3-8338

葉求錦 YIP, DR. KEW GHIM,
536 Main..... MU 1-1716
Res: 2536 E. 15th.. HE 3-3103

袁医生 YUE, K.W. DR., (phys & surg)
3108 Oak..... RE 1-8264
Res: 1379 W. 41st.. AM 6-6830

DRESSMAKERS 女衣服

- 安茂泰** ANITA'S DRESSMAKING
(Mrs. A. A. Wing)
2583 E. Hastings.... AL 3-8630
- 梁魯夫** DOROTHY'S DRESSMAKING SHOP,
(Mrs. N. Yuen)
3288 Main.....
- 李夫人** ISABELLE'S DRESSMAKING,
(Mrs I. Lee)
3151 Carnarvon..... CA 8-8043
- 祖士芬** JOSEPHINE'S DRESSMAKERS
(Mrs. J. Gee)
6929 Victoria..... FA 5-1735
- 黎達** LILLIAN'S SHOPPE (Mrs. Lillian Yu)
6033 W. Blvd.....
- 黃女士** WONG, MISS JOAN DRSMKR.,
444½ Main.....

DRUG STORES 藥局

- 李廣** LEE'S PHARMACY (Lim Lee)
500 Main St..... MU 4-8715
- 細** MAIN DRUG CO. (W.Y. Wong)
434 Main..... MU 4-8634
- 日落** SUNSET PHARMACY,
3818 Sunset St..... HE 1-3830

DRY GOODS 衣裳什貨

- 点門** EDMONDS DRYGOODS (J. Wong)
7333 Kingsway, Bby LA 6-6926
- 黃先生** KEE'S DRY GOODS (K.M. Wong)
310 Powell.....
- 羅菱** LAI FONG CO., (G. Lum)
7 W. Pender..... MU 1-1418
- 馬先生** NATIONAL DRY GOODS MFG. CO.,
(Mah Young, mgr)
28 Market Alley.....
- 羅瑪麗** ROSEMARY DRYGOOD THE (Mrs. A. Mah)
2425 Burrard..... RE 8-3441
- 黃夫人** SIX-SIXTEEN SHOP,
(Mrs. S.I. Wong, pres)
7313 Edmonds..... LA 2-1930
- 廖先生** TONG, KEE CO., (K. Chong & Q. Lew)
37- 8th St. N.W.... LA 1-4626
- 永興** WING HING CO. (B. Lim, mgr)
47 E. Pender..... MU 3-1914

DUCK FARMS 鴨坊

- 林品** LIM CHONG DUCK FARM,
11670-92 Ave. Sry.. WO 1-8233

DUCK FARMS 鴨坊

- 北京** PEKIN DUCK FARM LTD.,
9981-132nd St. Sry WO 1-5511

ELECTRICAL APPLIANCES, NEW-USED 新舊電器

- 中央** CENTRAL ELECTRIC (Wah Lee, prp)
4234 Main..... TR 9-5555
Res: 4972 Main..... FA 5-1434
- 周氏** CHOW, HERB & CO., (H. Chow)
1126 E. 21st Ave.... TR 4-2737
- 簡氏** CON'S APPLIANCE LTD. (W. Con)
103 E. Pender..... MU 3-1724
- 卡士冬** CUSTOM T.V. & APPLIANCES,
3610 Nanaimo St.... HE 3-5110
- 鄭先生** GORDY'S RADIO & T.V.,
253½ E. Hastings.... MU 3-1011
- 馬耀錫** HOY'S ELECTRONIC SALES,
(H. & C. Mah)
605 E. Hastings.... MU 4-0716
450 Main..... MU 1-1813

- 強華** KENWARD ELECTRIC LTD.,
(G.E. Mah pres)
431 Columbia..... MU 4-8821

- 李保羅** PAUL & PAUL RADIO REPAIRS,
(C. T. & Paul Lee)
114 E. Pender..... MU 1-7657

- 成羅拔** SHENG, ROBT HEATING & ELECTRIC
(R.Q. Sheng)
375 S.E. Marine..... FA 5-8340

- 明星** STAR ELECTRIC (D.G. Seto)
89 E. Pender..... MU 2-2244

ELECTRICIANS 電學家

- 伍先生** ENG & CRYDERMAN,
(Harry Eng & D.D. Cryderman)
3647 Loraine, N. V
- 安庭** ONDOY RADIO SERVICE (Wong Ondoy)
359½ Powell..... MU 1-9616
- 司徒治俊** SETO KAI JUNG,
142 East 23rd..... TR 9-4329

EMPLOYMENT AGENCIES 薦入籍

- 國泰** CHINESE EMPLOYMENT SERVICE,
(Winning Chow)
434 Columbia..... MU 1-4944
- 互助** MUTUAL EMPLOYMENT AGENCY,
(Willie Wong, mgr)
416 Main..... MU 3-5864

FINANCIAL AGENTS 金融經紀

- 日昇** SUNRISE FINANCE CO. LTD.,
(Y.S. Choue)
416 Main..... MU 3-5864

FIRECRACKERS 爆竹

主隆棧 SANG LUNG JAN LTD. (peter Chew)
651 E. Hastings..... MU 2-2035

龔尚信 KUNG CHING SUN,
2394 W. 4th Ave RE 3-5304

FISH 魚

卑詩 B.C. FISH,
523 Main St..... MU 5-0745

雷港 HONG CHONG FISH & POULTRY,
(T. Lam & G. Lum)
209 East Pender..... MU 1-2618

占美 JIMMY'S FINE FOODS LTD.,
279 E. Pender..... MU 1-7023

李齡 SEASONAL SEAFOOD MARKET
(L.F. Wai)
268 East Pender..... MU 5-6024

FISH HATCHERY, TROPICAL FISH & EQUIP. 鰾魚

泰連 HIGHLAND FISH HATCHERY
(L. Jones)
582 Powell..... MU 4-9918

FLORISTS

林夫人 EMERALD FLORISTS (Mrs. V. Lim)
2555 Commercial..... TR 4-5433

伍氏兄弟 ENG BROS FLOWER SHOP,
441 E. Hastings..... MU 4-9916

龔尚信 JIRRELL DEE FLORIST,
(Mrs. S. Kung)
2396 West 4th..... RE 6-9947

里士 LEA'S FLOWER SHOP,
335 E. Columbia St LA 2-6222

李梨 LILY'S FLOWER SHOP,
(F. W. & Mrs. N. Chin)
3830 Sunset, Bby.... HE 1-2495

FLORISTS WHSLE. 鮮花發行

奇花 KEEFER WHOLESALE FLORIST CO.,
(H. Chin, pres)
215 Keefer..... MU 5-0467

雲高華 VANCOUVER WHOLESALE FLORIST,
(Bing Chin & Bing Lee)
341 Keefer..... MU 3-7374

FOOD PRODUCTS 食品

天香園 CANADIAN SOYA INDUSTRIES LTD.,
(J. Wong, mgr)
2131 Dundas..... AL 5-5646

德琛 DICKSAM LTD. (D. Woo, pres)
347 E. Georgia..... MU 1-8614

占美 JIMMY'S FINE FOOD LTD.,
279 E. Pender..... MU 1-7023
plant: 261 Central MU 1-0414

FOOD PRODUCTS 食品

占美

JIMMY'S FOOD PRODUCTS,
4295 Main..... TR 4-2910

金然棧 KAM YEN JAN (1948) LTD.,
(M.K. Lee) (Chinese Sausages)
223 Keefer..... MU 3-1757

李先生 LEE, YET CHEONG (Y.C. Lee)
115 Keefer.....

花旗麵粉 NIFTY PROCESSORS CO. LTD.,
(prepared frozen Foods)
(D.L. Lee, mgr)
1355 Parker..... AL 5-3221

南華花生 NOM WAH PEANUT SHOP,
216 Powell..... MU 4-4914

西北麵粉 NORTHWEST FOOD PRODUCTS
(Mar Ming, mgr) (noodles)
355 Powell MU 4-9820

FOOD PRODUCTS 食品

雲高華 VANCOUVER PACKAGING CO.,
(potato chips) (D. Chu & F. Lowe)
210 Commercial..... AL 5-7344

益生 YAT SANG SOYBEAN FACTORY,
378 Powell..... MU 5-8019

益昌 YET CHEONG CO.,
115 Keefer..... MU 1-2712

FROZEN FOODS 冰霜食品

西方 WESTERN FOOD DISTRIBUTORS LTD.,
(D. Lee, pres)
1355 Parker..... AL 3-1777

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

亞苗 AH MEW CO. (G.H. & B. L. Young)
886 Malkin..... MU 1-3042

黃先生 APEX FRUIT & VEGETABLE
PROCESSING LIMITED,
(J. Wong)
151 Water..... MU 5-6833

顏先生 CHOW PRODUCE (P.K. Chow)
243 E. Georgia..... MU 1-0336

詩詩四 DAN, C.C. (1947) LTD.,
(H.G. Soon, pres)
227 Keefer..... MU 4-2257

協生 HIP SANG CO. (A.L. Wong)
336 Keefer..... MU 1-6867

何杜雅 HOY, DAVE,
337 E. Georgia..... MU 3-2733

振興 JOHN HING & CO., LTD.,
(Chew Wah & Jung Quon)
886 Malkin..... MU 2-1855

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

- 奇化 KEEFER FRUIT DISTRIBUTORS LTD.,
229 Keefer..... MU 4-3027
- 古洛文 KOO, JIM M., PRODUCE,
239 Keefer..... MU 3-7211
- 北美 NORTH AMERICAN DISTRIBUTORS
LIMITED,
(P.C.P. Low, mgr)
258 Keefer..... MU 1-2636
- 太平洋 PACIFIC PRODUCE CO. LTD.,
(H.C. Sung, pres)
600 Taylor..... MU 1-7157
or..... MU 4-5985
- 力士 REX WHOLESALE (W. Weinstein,
J.C. Swartz & D.C. Fong)
245 Keefer..... MU 4-5653
or..... MU 1-8824
- 他維奴 TERMINAL FRUIT & PRODUCE LTD.,
(B.S. Chung, pres)
381 Railway..... MU 4-4274
- 聯合 UNITED FRUIT (R.G. Kwan)
220 Prior..... MU 1-7581
- 雲高華 VANCOUVER GROWERS (1947) LTD.,
880 Malkin..... MU 1-9564
- WONG HING CO. (H. Wong)
1350 East 66th..... FA 7-4616
- FURNITURE & APPLIANCES 傢俱電器

李彼得 LEE, PETER, W.S.,
Bus: 1375 Kway..... TR 6-1422
Res: 1616 Adanac... AL 3-3348

FURNITURE MFG. & WOODWORKING 傢私木工

何先生 IDEAL FURNITURE MFG. CO.
(Joe & Willie Ho)
342 E. Cordova..... MU 1-6713

GARDEN & PET SUPPLIES 花園寵物用品

黃先生 BURNABY GARDEN CENTRE & PET
SUPPLIES (P. Wong)
3807 E. Hast. Bby.. CY 8-4939

GENERAL MERCHANDISE 商品

廣濟堂 KWONG CHAI TONG,
122 E. Pender..... MU 1-8613

黃先生 PARK'S GENERAL STORE (E. Wong)
269 Powell.....

永生 WING SANG CO.,
51 E. Pender..... MU 1-9845

GIFT SHOP 禮品

禮品盒 GIFT BOX, THE,
6576 Main St..... FA 5-2614

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 埃卑詩 A.B.C. GROCERY, (Kee Dong
& Soon Dong)
1701 Robson..... MU 1-1632
- 埃埃 A. & A. CONFECTIONERY (J.L. Dong)
2653 E. Hastings... AL 5-0250
- 埃幼 A. & U. GROCETERIA G.,
(Chiang On Hung)
3105 Oak..... RE 1-1422
- 埃幼 A. & W GROCERY (Fong Yuk Wong)
1390 E. 49th..... FA 5-7814
- 亞瑪 ABBOTT CONFECTIONERY (Chow
Wing Let),
420 Abbott..... MU 1-1038
- 亞昌 AH CHONG FRUIT MKT. (J.H. Soon)
2222 West 4th..... RE 8-6844
- 亞云尼 ADANAC GROCERY (Q.K. Chong)
3398 Adanac..... CY 8-3553
- 亞夫賴 ALFY'S PLACE,
694 W. Broadway.....
- 亞麻 ALMA MARKET (T. Mah)
2011 Alma..... CA 4-6830
- 亞派 ALPINE DAIRY (H.G. Moi)
2902 W. Broadway... RE 3-4810
- 亞加士 ANGUS GROCERY,
(Norman & Sammy Lee, props)
1506 Davie..... MU 3-0537
- 亞池 ARCHIE'S MARKET (A. Chan)
5857 Victoria.....
- 亞基 ARGYLE GROCERY (B. Louie)
1182 Denman..... MU 4-4018
- 卑卑 B. & B. STORE, (F. Lee)
1687 Nanaimo..... AL 3-1633
- 鄧先生 B.C. CONFECTIONERY (Fong Yat)
327 Carrall..... MU 5-5413
- 卑爹 B. & L. FOOD MARKET (J. Wong)
3298 Main..... TR 4-6932
- 蘭崇穎 BARCLAY GROCY. (Quan S. Wing)
1500 Barclay..... MU 1-5027
- 灣景 BAYVIEW FOODS,
3103 West 4th..... RE 8-5840
- 灣景 BAYVIEW FOOD MARKET,
(W.N. Chau)
4287 Fraser..... TR 9-5422
- 表路 BELL CONFECTIONERY,
(Chau Wun Nam)
6057 W. Blvd.....
- 蘭先生 BEN CONFECTIONERY (B. Kwon)
502 E. 18th..... TR 6-6520

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨 - 279

- 黃先生 BEST PRODUCE (M. Wong & S. Wong)
5095 Victoria..... FA 7-1638
- 比士威 BESTWAY FOODS (H. Low)
2540 Kway..... HE 4-1641
- 劉夫人 BIDWELL GROCERY (S.L. & Mrs.
L. Low)
956 Bidwell..... MU 1-1713
- 表士 BILL'S CONFECTIONERY (J.F. Nin)
205 Carrall.....
- 表士 BILL'S CORNER STORE (B. Soo)
4201 Rupert.....
- 周先生 BILL'S GROCERY (A. Chow)
8025 Granville.....
- 蘭先生 BING'S GROCERY (L.T. Kwong)
6502 Main..... FA 7-4335
- 黃先生 BING'S RED & WHITE GROC.,
(B.T. Wong)
1370 Nanaimo..... AL 5-9655
- 黑白 BLACK & WHITE GROC (T. Guy
Foon)
592 E. Broadway.....
- 布連添 BLENHEIM FOOD MKT (Mr. & Mrs.
S. Louie)
3303 W. 4th..... RE 8-6446
- 伍先生 BLOSSOM'S MAKT (Blossom Eng)
441 E. Hastings..... MU 4-9916
- 藍月 BLUE MOON (E. Young)
5529 Dunbar..... AM 1-9914
- 藍天 BLUE SKY GROCERY, (H. Young,
G. Lee)
1398 W. Bway..... RE 6-9043
- 卜士 BOB'S MARKET (G & H Yen)
796 Robson..... MU 5-6684
- 布賴姑 BRISCOE GROC (P. Chan)
2292 West 45th.....
- 布律威 BROADWAY FOOD MARKET (P. Lowe)
1400 W. Broadway... RE 3-3110
- 布祿頓 BROUGHTON GROCERY (T. Toy)
1401 Robson..... MU 1-9810
- 布朗 BROWN'S CONSOLIDATED GRO.,
(B. Wong)
5406 Main..... FA 7-4811
- 布賴 BRYAN GROC. (N. Low)
2894 E. Broadway... AL 5-9410
- 黃大興 BURNABY MARKET (F.C. & Y. Wong)
3942 E. Hastings... CY 8-3912
- 黃先生 BURBARD PRODUCE (G. Wong)
1825 W. Broadway... RE 3-2314
- 馬先生 BUSY BEE GROC (G.C. Mah)
2339 Granville..... RE 8-2211

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 忙蜂 BUSY BEE GRO & FLOWERS,
(Mah Gong Sen)
1100 Robson..... MU 1-2813
- 天婦 C & D. MARKET (C. Lock)
1020 Gilmore, Bby.. CY 8-2234
- 天金 C & K GROCERY (Mah Chong)
2095 E. 1st.....
- 林女士 C.L.B. GROCERY (Miss R. Lum)
196 West 18th..... TR 6-0125
- 如妙 CAL-DALE MARKET,
928 Brunette, Coq.. LA 1-7259
- 陳先生 CAMP GROC (C. Chan)
3907 Kingsway, Bby HE 3-8442
- 林先生 CANADA PRODUCE (R.N. Lum)
2721 Granville..... RE 8-5168
- 急必爾奴 CAPILANO I.G.A. SUPER MKT.,
(P. Shuen)
982 Marine, N. Van
- 苗都 CAPITOL GROC. (Wong Kim)
1253 Davie.....
- 馬坊 CARMEL GROC. (Mah Gone)
1014 Cardero..... MU 3-2610
- 陳先生 CARTIER GROCERY (Dennis Chan)
1400 W. 70th..... AM 6-2612
- 加沙 CASSIAR GROCERY (L. Jung)
3402 E. 2nd..... AL 3-7023
- 林先生 CENTRAL GROC (J.K. Lum)
1906 West 1st..... RE 3-3612
- 中央 CENTRAL MKT. (Sew Chung, Sen)
672 E. Broadway.....
- 中央 CENTRE GROCERY (Mrs. N.S. Jang)
373 E. Broadway.....
- 張先生 CHARLIE'S GROCERY (C. Cheng)
600 Davie..... MU 4-1919
- 周先生 CHARLIE'S MAKT. (H. & W. Chow)
319 Main..... MU 1-4429
- 周氏弟 CHEW BROS. PROD (B. Chen)
1601 Lonsdale..... YU 8-0440
- 陳先生 CHONG CONFY. (Foo Wai Chong)
309 Cambie..... MU 2-9964
- 周先生 CHOW BROS. PRODUCE,
(C. Chow & H. Lowe)
867 Denman..... MU 1-1415
- 周先生 CHOW, LAI NAM GROCERY,
2104 E. Hastings....
- 中華 CHUNG WAH CO.,
141a Pender..... MU 1-2416

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 中和行 CHUNG WO HONG CO.,
(G. Joe & K.T. Jow)
237 Powell..... MU 5-9612
- 中國 CHUNGKUO CO (W. Yee)
135 E. Pender..... MU 5-0825
- 葉先生 CLARKE'S GRO & CONFY.,
(Y. Quan & Suey Tai Wong)
4703 Rupert.....
- 哥林比亞 COLUMBIA MARKET, (R. Lee)
202 W. Bway..... TR 4-1741
- 商業 COMMERCE GROCY CO. (C.B.T. Wong)
2133 Granville..... RE 3-1410
- 商業 COMMERCIAL FRUIT MKT.
(L.S. Chu)
1144 Commercial..... AL 3-3721
- COOKY'S GROCY. (Lum Gum Fat)
2050 East 45th.....
- 林先生 CORDOVA GROCY. (H. Chong)
卡都華 790 E. Cordova..... MU 4-9937
- 街角 CORNER GROCERY (R. Ho)
8593 Granville.....
- 林先生 CORNER STORE, THE (Mrs. P. Lum)
1002 Windermere..... AL 3-6551
- 周先生 CORNWALL PRODUCE (Mrs. J. Chow)
1915 Cornwall..... RE 3-2722
- 伍先生 COURTESY MARKET, (J. Eng
& Ed Eng)
2432 E. Hastings.... AL 3-6010
- 古榮 COWAN'S GROCY. (J. Kum)
5430 Main.....
- 袁先生 COZY CORNER (Hoy Yen)
100 E. Hastings..... MU 3-9838
- 馬先生 CRYSTAL FRUIT MKT. (F. Mah)
1875 Commercial..... AL 3-8024
- 關先生 CYPRESS CONFY (J.C. Quon)
1903 West 4th..... RE 3-2520
- 妙芝 D.M.G. MARKET (Soo Kong)
1193 Denman.....
- 益口 DAILY FOOD STORE, (J.W. Mah)
1212 Robson..... MU 1-1912
- 益口 DAILY FRUIT MKT. (L. Sing)
2409 Burrard..... RE 3-6523
- 丹企 DALKEITH FOOD CENTRE
(S.P. Wong)
3012 Nanaimo..... HE 1-5343
- 趙先生 DANDY FOODS LTD. (R.K. Chu)
rear 4508 Main..... TR 9-1817
- 謝周賀 DAR CHEW HOO GROCERY,
701 Hawks.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 妙維 DAVE'S ASSOCIATED (D. Lui)
2201 W. 1st..... RE 8-7508
- 妙維 DAVE'S GROCERY, (Chin Ping Yin)
3992 Fraser.....
- 劉先生 DAVE'S SUPER MKT. (D. Lowe)
1404 East 49th..... FA 7-3432
- 溫先生 DAVIE FRUIT MARKET (G.W. Won)
1602 Davie..... MU 3-1932
- 劉先生 DAYLITE MKT. (Bat Chin Low)
6404 Main..... FA 7-4123
- 黃渡 DEAN'S GROCY. (M.L. Wong)
816 E. Hastings MU 4-0839
- 黃先生 DE' LITE FRUIT MKT. (T. Wong)
3211 Dunbar..... CA 4-0919
- 方先生 DICK BROS. (Dick & F. Fong)
3742 West 10th..... CA 4-5242
- 黃先生 DOMESTIC PRODUCE (W.H. Chor)
3472 Cambie..... TR 4-9722
- 馬先生 DOMINION CONFECTIONERY (M. Mah)
345 West Pender..... MU 3-9529
- 蘇先生 DON MARKET (D. Sue)
4259 Fraser..... TR 4-4432
- 黃先生 DONALD GROCY (D.P. Wong)
4806 Main..... TR 9-2544
- 鄭先生 DOUG'S GROCY. (D. Jang)
1460 E. Broadway....
- 譚先生 EARLES CORNER GROCY (Y. Hum)
4895 Earles..... HE 4-4554
- 鄧先生 EARLES ROAD GROCY. (T. Dan)
4620 Earles..... HE 3-7344
- 李先生 EDDIE'S CONFY (H.L. Lee)
807 Hamilton.....
- 趙地 EDDIE'S GROCERY (H.F. Lee)
6765 E. Hast. Bby..
- 羅子峯 EDDIE'S GROCY. (F.G. Low)
3588 Kingsway.....
- ENGLISH BAY FRUIT MKT.
(C. Dong)
- 鄧先生 955 Denman..... MU 5-9928
- 李安堤 ERNIES GROCY (E. Louie, prop)
3599 Commercial.....
- 安尼士 ERNIES SUPER MARKET
528-6th St. N.W.... LA 2-1910
- 黃先生 EVERHANDY PRODUCE (D. Wong)
3309 Cambie..... TR 4-7116
- 張先生 EVERBEST GROCY (D. Chung)
910 Commercial..... AL 5-7834
- 索綠 EVERGREEN PATCH (L. Soon)
2208 W. Broadway.... RE 8-5915

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 梅先生 EXCEL GRO & CONFY (P. Moy)
3195 Heather..... TR 4-0742
- 關先生 EXCHANGE FOODLAND (H. Quong)
806 Thurlow..... MU 5-9615
- 蘇先生 F. & K. GROCY. (T. Soo)
2596 West 4th..... RE 8-2923
- 菲伙 FAIRFAX MKT. (J. Woo)
5207 Victoria.....
- 馬先生 FAIRMONT GROCY. (H.W. Cha)
2751 Main..... TR 6-6036
- 方步其 FAIRMONT MKT. (P.K. Fong)
4195 Main..... TR 6-5922
- 關先生 FAIRVIEW FOOD CENTRE (P. Quean)
2333 Columbia..... TR 6-0421
- 關先生 FAIRVIEW GROCY. (Quan Y. Sung)
870 E. Broadway..... TR 4-9941
- 關先生 FAIRWAY FOODLAND (J. Chow & A. Louie)
6493 Victoria..... FA 1-9212
- 菲威 FAIRWAY GROCERY (F.H. Mack)
2949 Commercial..... TR 4-8831
- 黃先生 FARMER'S MKT. (H. Wong)
5157 Victoria..... FA 1-9922
- 周先生 FELIX MKT. (C.F. Chow)
2183 West 41st..... AM 1-6454
- 第五街 FIFTH AVE GROCY. (Louie Gar Tat)
43 East 5th.....
- 佛羅里達 FLORIDA MKT. (Foo Louie)
1102 Commercial..... AL 3-9212
- 高利 FOO LEE CO.,
115 E. Pender.....
- 食籃 FOOD BASKET THE (H.J. Yen, mgr)
4320 Slocan..... HE 4-2712
- 壽先生 FOURTH AVE MKT. (Y.P. Chang)
2936 West 4th..... RE 3-1214
- 科林 FORUM GROCERY (Mrs. L. Quan)
524 Renfrew.....
- 陳先生 FRASER PRODUCE (Mrs. Poy Lin Fong)
5969 Fraser.....
- 李先生 FRASERVIEW MARKET (Denny Lee)
714 Columbia, N.W. LA 2-5414
- 黃先生 FRED'S MARKET (F. Wong)
981 Windermere..... AL 3-2949
- 范士 FUNG'S GROCERY,
501 E. Georgia..... MU 1-6618
- G & T GRO (Leong Gum Yong)
478 Union.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 花園路 GARDEN DRIVE GROCERY, (L. Sing)
94 S. Garden..... AL 3-0725
- 蘭先生 GEE, C.S. PRODUCE,
(B.S. Y.H. & S.D. Jang)
2815 Granville..... RE 8-7138
- 般 GENERAL GROCY., (F. Lee)
655 W. Bwy..... TR 6-5221
- 黃格翰 GLEN'S GROCERY (Mrs. D. Wong)
2715 Dundas.....
- 格蘭地 GLENDALE GROCERY, (G.G. Fee)
864 Renfrew.....
- 黃金 GOLDEN MKT. (L. Fwon)
4075 Macdonald..... RE 1-1514
- 好路 GOODWAY MARKET (Chas. Soon)
4033 Cambie..... TR 4-3723
- 宋先生 GOODWILL FRUIT MKT. (A. & B.G. Choo)
2785 Commercial..... TR 6-5810
- 黃先生 GORDIE'S GROCY. (G. Wong)
4477 Inverness..... TR 4-4725
- 蘭先生 GRANDVIEW MKT. (W. Quon)
3718 Grandv. Hwy... HE 3-5925
- 蘭先生 GRANVILLE MKT. (Dick Quan, prop)
2072 West 41st..... AM 1-4757
- 陳先生 GREEN PRODUCE (G. Chin)
2905 W. Bway..... RE 8-4841
- 陳先生 GUEY BROS. (F.W. Chan)
17 E. Pender.....
- 何博能 H.K. CONFECTIONERY (K.W. Ho)
2482 E. Hastings...
- 黃先生 HANDY GROCERY (Y.J. Wong)
4144 Fraser.....
- 李先生 HANDY SPOT GROCY (Peter Lee)
500 W. Pender.....
- 漢地 HANDY STORE, THE (C.H. Cheng)
4648 Imperial, Bby HE 1-5821
- 黃先生 HAPPY FRUIT & GROCERY,
(S. Gee, D. Wong & L. Young)
1605 Renfrew..... AL 3-8035
- 伍辛麟 HARDY'S GROCERY STORE,
(Lin Ng Chuck)
1904 Grant..... AL 3-6818
- 林先生 HARRY'S GROCERY (H. Lim)
269 West 3rd N.V... YU 8-9036
- 夏里 HARRY'S GROCERY,
435 - 6th., N. W... LA 1-6910
- 劉先生 HARRY'S MARKET (H. Low)
3313 Kway..... HE 3-8018

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 夏望 HARRY'S PRODUCE (Gee and Yow Kwong Ho)
6281 Fraser.....
- 劉先生 HENRY'S GROCERY (G. Lowe)
702 Keefer.....
- 鄭先生 HENRY'S GROCERY (Jung Fow)
1201 W. Pender..... MU 3-1413
- 亨尼 HENNY'S GROCERY (H.H. Chu)
4530 Kway, Bby..... HE 4-5810
- 泰古望 HI-GRADE FRUIT (Mrs. L. Yew, Mgr)
1382 Kway..... TR 4-1822
- 泰律 HI-LITE FOODLAND CO.,
(M.H.A. Lowe)
5810 Victoria..... FA 1-0353
- 休頓 HILTON'S DAIRY LTD.,
6395 Fraser..... FA 7-3417
- 泰達 HIGHLAND FRUIT MKT.,
(M.S. Yuen & L. Poy)
2471 E. Hastings.... AL 3-6715
- 李先生 HIGHLAND GROCERY (Lee Jones)
582 Powell..... MU 4-9018
- 宋先生 HIGHWAY PRODUCE (K. & T. Soon)
1710 E. Bway..... TR 2-1126
- 鄧先生 HILLTOP GROCERY (K. Dong)
3690 Douglas, Bby..
- 丘頓 HILTONS DAIRY (D.W. Yip)
6395 Fraser.....
- 興祥行 HING, CHANG CO.,
49 E. Pender..... MU 4-0641
- 天亨 HING JOHN & CO. LTD.,
886 Malkin..... MU 2-1855
- 荷里本 HOLLYBURN MKT. (R.C. Kwan, mgr)
1733 Marine, W.V... WA 2-4158
- 黃先生 HOMEWAY STORE (Wong Toe prop)
903 E. Broadway....
- 周先生 HONESTWAY GROCERY (Y.Q. & T. Chow)
1101 Nelson..... MU 1-3912
- 何益 HONG YICK CO.,
238 E. Pender..... MU 1-1052
- 周益 HONG YICK CO.,
164 E. Pender..... MU 1-6527
- 漢比 HORNBY GROCERY (WD & WD Lee)
902 Davie..... MU 4-1832
- 何偉 HOWIES GROCERY (Lum Young)
1308 Kway.....
- 古先生 HOY, J.B. (A. Koo, mgr)
2171 West 41st..... AM 1-3533

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 袁先生 HOY, Y. & CO. (H.H., F.F. & J. & S. Yen)
4092 E. Hastings.... CY 9-3032
- 埃文亞 I.G.A. SUPER MARKET, (K.T. Louie)
6575 Oak.....
- 理想 IDEAL GROCERY (Ho Yem Yu)
848 E. 28th.....
- 劉先生 INTERIOR PRODUCE (J. Low)
1182 Robson..... MU 5-0913
- 愛云 IRWIN'S GROCERY (W & Mrs D.T. Wong)
2075 Victoria.....
- 吳士 JACK'S GROCERY (Toy Wing Kee)
1652 E. Hastings.... AL 3-9240
- 黃先生 JACK'S GROCERY (Q.J. Wong)
2731 Oak.....
- 周先生 JACKSON GROCERY. (Chu Bing)
500 E. Cordova.....
- 關先生 JAMES GROCERY (Quon Yuen Wun)
500 E. Hastings.... MU 4-9547
- 鄭先生 JANG GROCERY (Jang Paul)
898 Keefer..... MU 4-0517
- 鄭齊群 JANG YORK QUON,
1793 West 7th..... RE 8-4052
- 周先生 JEAN & KAREN'S GROCERY. (R Chow)
7679 Fraser..... FA 5-4034
- 若里古 JERICHO FRUIT MKT. (L. Hing)
3676 West 4th..... RE 8-8717
- 正華 JANG WAH GROCERY,
299 E. Pender.....
- 祖岑 JOE, SAM PRODUCE & COFFEE BAR,
43 W. Hastings..... MU 4-8046
- 關先生 JOE'S GROCERY (J. Kwon)
1070 W. Pender..... MU 5-9643
- 楊先生 JOE'S MARKET (J. Young)
1083 Granville..... MU 3-3430
- 關先生 JOE'S VEG PATCH (D.B.Y. & J.C.L. Soo)
1476 Marine W. Van WA 2-8140
- 黃先生 JOHNNY'S GROCETERIA (J.L. Wong)
554 Victoria.....
- 方先生 JOHNNY'S MARKET (T.T. Chang & P. Fong)
1660 Renfrew..... AL 5-8525
- 祖士 JOW'S GROCERY (J. Jow)
4172 Main.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 周先生 JUBILEE GROC., (J.G. How & J. Chow)
3606 Nanaimo..... HE 1-0025
- 袁夫人 JUBILEE PRODUCE (J. & Mrs. Yuen)
6782 Jubilee, Bby..
- 黃夫人 K.K. GROC. & CONFY.,
(Mrs. S. T. Wong)
3560 Fraser.....
- 堅士 KAN'S GROCERY,
475 E. Columbia St LA 1-1633
- 奇花 KEEFER GROCERY (M.D. Thong)
799 Keefer..... MU 4-9542
- 黃先生 KENSINGTON PRODUCE & GROC.,
4955 Knight..... FA 7-5510
- 乾士 KENT'S GROCERY (Wong Quong Kim)
3545 Fraser.....
- 李先生 KING'S CONFY. (K.D. Lee)
1601 West 4th..... RE 8-6044
- 望帝 KING'S GROCERY (D. Choo)
2774 Kingsway..... HE 3-2920
- 碩士威 KINGSWAY DAIRY & GRO.,
(H. Chong)
2014 Kway.....
- 碩士威 KINGSWAY PRODUCE, (I. Fong & Q. Jong)
3283 Kingsway..... HE 4-8128
- 企望云 KLEVEN'S CONFECTIONERY (F. Fong)
2009 Kway.....
- 古提 KO, KEE FRUIT MKT.,
1304 Comcl..... AL 5-8335
- 廖氏 KOOTENAY MARKET (J. Lew, mgr)
3561 E. Hastings.... CY 8-2125
- 僑樂 KUE LOCK CO. (Kiu Lock)
119a E. Pender..... MU 5-0712
- 吉基 KWIK SERVICE SUPERMARKET,
(D.C. & W. C. Wing)
4910 E. Hastings.... CY 8-0210
- 廣萬生 KWONG MAN SANG CO. LTD.,
(G.T. Louie)
236 E. Pender..... MU 3-3032
- 廣和源 KWONG WO YUEN CO. (Noon Jang)
318 E. Pender..... MU 1-8017
- 湖林 LAKEWOOD GROC. (G. Choo)
1328 Lakewood..... AL 5-6352
- 林先生 LAM, G.L.,
6707 Fraser..... FA 1-1085
- 黃先生 LANGARA PRODUCE (Mrs. E. Cha, Mrs. V. Leong & G.H. Wong)
8885 Hudson..... AM 6-9242

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 趙先生 LANGLEY DAIRY (Chu Won Chu)
619 E. 15th..... TR 4-9914
- LARCH GROCERY (S & Mrs. R. Hong)
2501 W. Broadway.... RE 8-7017
- 余先生 LARSON GROCERY (L. Yee)
1750 Larson, N.V... YU 8-4920
- 李先生 LEE, GEORGE M. CONF.,
68 E. Hastings..... MU 5-6693
- 李先生 LEE, GROCERY (F. Lee)
1020 Nanaimo..... AL 3-9441
- 李先生 LEE, JACK CONFY.,
240 Main.....
- 李先生 LEE, JACK (Mrs. & Lee)
20 N. Templeton..... AL 5-6782
- 李先生 LEE, MARKET (W.S. Lee)
6931 Victoria..... FA 7-5238
- 李森 LEE, SOME MKT. (L. Horne)
4467 Dunbar..... CA 4-4150
- 李氏 LEE'S FOOD STORE (G.M. Lee)
799½ Granville..... AM 1-7032
- 李先生 LEE'S RED & WHITE CONFY. (L Lee)
291 N. Renfrew..... AL 3-9048
- 梁氏 LEONG'S GROCERY (H.K.S. Leung)
7509 Victoria.....
- 梁先生 LEONG MARKET (K.T.H. & R. Leong)
1062 Robson..... MU 1-8731
- 利來 LE ROY CONFECTIONERY CO. LTD.,
(J. Leong, F. Wong, A. Gee)
495 Main..... MU 4-7652
- 梁先生 LEUNG GREEN GROC.,
(M.C. & W.B. Leung)
486 W. Bway..... TR 6-9420
- 廖先生 LEW'S FRUIT & VEG (Y.K. & Mrs. O. Lew)
4156 E. Hastings....
- 廖先生 LEW'S GROCERY,
1955 Commercial..... AL 3-1842
- 林和 LIM, WO,
205 Gore..... MU 3-3056
- 賴士 LINES GROCERY (J. Chong)
4020 Cambie.....
- 獅門 LIONS GATE DRIVE IN MARKET,
(S.T. & R. Yen)
1886 Marine, N.Van YU 7-3242
- 獅門 LION'S GATE FOOD MKT.,
(Bing Jing Wong)
2595 West 16th.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 小屋 LITTLE COTTAGE GROCERY,
(J. Lowe)
901 E. 11th..... TR 4-3027
- 勞拜 LORD BYNG CONFY., (K. Gin)
3190 Camosun.....
- 洛鐵 LOUGHEED GROCERS (Y. Huang)
3309 E. Bway..... AL 3-8141
- 路易士 LOUIE'S FOOD BASKET (B. Louie)
5886 Marine, Bby... HE 4-2024
- 錫易士 LOUIE'S FRUIT MKT. (H. Louie)
2641 Commercial..... TR 4-0941
- 黃先生 LOW, BOY GROCERY (R. Wong)
7506 Main.....
- 劉先生 LOW'S FRUIT MKT. (Mrs. L. Low)
1574 Marine, W.V....
- 劉先生 LOWE'S MARKET (J. Lowe)
5112 Joyce..... HE 1-5433
- 朱煥 LOY, WON,
41½ E. Pender..... MU 4-2921
- 林先生 LUCKY'S MARKET (B. Lim)
1201 Granville..... MU 4-7695
- 麥純 MCGILL GROCERY (F. Soo)
2691 McGill..... AL 5-9841
- 黃先生 MCINTOSH GROC. (Wong Wah)
1100 Davie..... MU 5-5945
- 伍先生 MABEL'S CONFECTIONERY (W. Eng)
29 W. Cordova.....
- 林先生 MADISON GROC. (F. Lim)
4301 East Hast. Bby CY 8-2827
- 鄭先生 MAIN FOOD MKT., (G. Jang)
3851 Main.....
- 周先生 MAIN FORD CO., (Poy Chow)
626 Main..... MU 1-2012
- 尾步 MAPLE CONFECTIONERY,
2002 West 4th Ave.. RE 3-6033
- 方先生 MARKETERIA, THE (Y.Y. Young)
7211 Main..... FA 7-6230
- 方先生 MARKETWISE FOODS IGA (G. Fong)
2496 Marine, W.Van WA 2-6181
- 馬麗 MARY'S FRUIT & VEG.
269 E. Pender..... MU 3-3552
- 美爾 MEL, GORDON GROCERY (J. & Mrs
Soo)
340-2nd St. N.W.... LA 1-2442
- 梅月明 MELROSE MARKET (K.M. & Mrs.
B.A. Tong)
3632 West 4th..... RE 3-7721
- 榮士 MING'S GROCERY (F. Chong)
1002 East 12th..... TR 6-8654

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 伍先生 MOUNT PLEASANT MKT. (P. Eng)
2693 Main..... TR 4-9040
- 王助 MUTUAL RED & WHITE STORE,
(G & H Jung)
4019 Cambie..... TR 4-8421
- 關崇洋 NANCY'S CONFECTIONERY (D. Loo)
3900 Main..... TR 6-7912
- 伍先生 NEIGHBORHOOD PRODUCE (K.H. Ho)
7295 Main..... FA 1-8344
- 新支李沙 NEW FRASER MARKET (N. Joe)
7456 Fraser..... FA 7-1735
- 新合益 NEW HOP YICK LTD.,
164 Pender.....
- 黃先生 NEW LIFE CONFY. (H. Wong)
420 Columbia..... MU 3-1078
- 林先生 NEW MODERN MARKET (R. Lem)
2893 W. Broadway...
- 新台馬 NEW WHITE HOUSE MARKET,
3470 Main.....
- 新世界 NEW WORLD CONFY (J. Loo)
398 Powell.....
- 伍先生 NICOLA GROCERY (W. Eng)
994 Nicola..... MU 1-4846
- 蔡先生 O.K. CONFECTIONERY (F. Choy)
208 Carrall..... MU 3-2917
- 陳先生 OAK I.G.A. MARKET (S.T. Chin)
3244 Oak..... RE 8-7822
- 李先生 OAKDALE MARKET (M.W. Tong)
3891 Oak..... RE 3-6214
- 星巴拉沙 OAK PLAZA GROCERY (W. Wong)
5775 Oak..... AM 6-6737
- 奧士定 OCCIDENTAL FOODLAND (P.W. Lee)
514 W. Pender..... MU 2-9056
- 奧籃 ODLUM GROCERY (L.S. Way)
1007 Odlum..... AL 3-8841
- 奧摩 OXMORE FOOD MARKET (R & Mrs. L.
Lee)
4096 Oxford, Bby... CY 8-9515
- 柏里蒙 PARAMOUNT CONFY (R. Chu)
5009 Victoria..... FA 7-1441
- 周先生 PARK GROCERY (Chow Chow)
822 Main..... MU 3-4914
- 公園 PARK GROCERY (Henry & Mrs. G.
Chung)
2598 Eton..... AL 3-7456
- 公園 PARK GROCERY (T. Young)
3799 Kway, Bby.....
- 黃先生 PARK'S GENERAL STORE (E. Wong)
269 Powell.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 園景 PARKVIEW PRODUCE CO.,
(R.A., C.Y., G. & W.W. Quan)
874 Robson..... MU 3-4551
- 彼得 PETE'S CONFY (L.L. Yow)
670 E. Broadway.....
- 趙先生 PETE'S FRUIT MKT. (P. Chu)
1181 Granville..... MU 5-5728
- 片怡顏 PENTICTON GROCERY (M. Lee)
148 S. Penticton.... AL 5-6910
- 波拉沙 PLAZA GROCERIES, THE (G. Wong)
8156 Cambie..... FA 5-3922
- 洋古里 POINT GREY FOOD MARKET,
5790 Univ. Blvd..... CA 4-3635
- 棋定 POP-IN DAIRY,
197 W. Bway.....
- 黃先生 PUBLIC PRODUCE (Bing Guey Wong)
2324 West 4th..... RE 8-1434
- 古壁 QUEBEC GROCERY (Quon Shing None
prop)
1077 W. Broadway....
- 滾保里 QUEENSBURY FOOD MKT. (G. & G.
Lee)
725 Queensbury, NV YU 5-2444
- 李先生 QUON BROS PRODUCE (Joe Lee)
3702 E. Hastings.... CY 8-4313
- 均樂 QUON LOCK CO. CONFY.,
(Low Won Yew)
207 E. Pender..... MU 4-6658
- 李先生 RENFREW PARK GROCY. (S.C. Lee)
2944 East 22nd.....
- 馮先生 REPUBLIC CONFY (Mah Ying Gain)
249 Main..... MU 3-9757
- 史西特 RESIDENTIAL MKT. (G.S. Eng)
7791 Royal Oak Bby.,
..... HE 4-6244
- 勁士 REX GROCETERIA (D. Loo)
1192 E. Hastings.... MU 4-9639
- 羅拔臣 ROBSON FOODS (C. Wong)
1204 Robson..... MU 5-9933
- 葉先生 ROSEBANK GROCY & MEATS,
(Goon Hing Wong)
686 Powell..... MU 4-9940
- 湯先生 ROSELAND MKT. (R. Tong)
4329 West 10th..... CA 4-3120
- 朱士 ROY'S MKT. (K.C. & Y.L. Wong)
2806 Commercial.... TR 4-9065

A rich relative is the kin we love
to touch.

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 二華 ROYAL CITY MARKET LTD.,
743 Columbia, N.W. LA 1-0761
- 劉先生 ROYAL PRODUCE CO. (C. Low
& T. Yipp)
2415 Main..... TR 6-4727
- 聖佐治 ST. GEORGE MARKET (Paul Ko prp)
502 E. Broadway.....
- 沙律保 SALAD BOWL LTD., (T. Hoy, pres)
322 Oakridge..... AM 6-0130
- 梁先生 SALAD MKT. (K. Gee & A.M.
Leung)
1604 Commercial.... AL 4-1214
- 岑氏 SAM'S GROCERY. (Yok Sam Lum)
6912 Kway Bby..... LA 4-3055
- 岑氏 SAM'S MARKET (O.L. & W. Sung)
459 Powell..... MU 4-0840
- 袁先生 SAVE-RITE MKT. (L. Yuen
& W. Chew)
802A - 20th St. NW LA 2-4425
- 服務 SERVICE CONF. (CBH Loo)
95 W. Cordova..... MU 2-9041
- 服務 SERVICE MARKET, (M. Kuan
& T. Dar)
6475 Fraser..... FA 7-2628
- 鄭先生 SETTLER GROCERY (J.K. Jung)
794 Denman.....
- 7-11 MARKET (J. Sung)
2342 E. Hastings.... AL 5-1544
- 七星 7 STARS CONFY. (Fong Young)
250 E. Hast.....
- 七街 SEVENTH AVE GROCERY (J. Sun)
2252 Commercial.... AL 3-3836
- 李先生 SHAMROCK GROCY. (Lee Koy Hon
& Lee Yin Foo)
758 E. Hastings.... MU 4-9643
- 山尼士 SHAUGHNESSY MKT. (Thos. Hong)
2925 Granville..... RE 8-3731
- 拾吐所 SHIP-TO-SHORE (P. Tong)
3870 W. 16th.....
- 士魯堅 SLOCAN GROCERY (Mrs. B. Sam)
630 Slocan..... AL 3-8944
- 劉先生 SO HOY PRODUCE (Y.H. Low)
5633 Dunbar..... AM 1-9545
- 孫尼 SONNY'S MARKETERIA (M. Yip)
1332 Davie..... MU 4-3511
- SOON'S MARKET (G. & C. Soon)
820 Park Royal..... WA 2-7656
- 孫先生 SOUTH HILL CONFY (Quong Chu)
6647 Fraser.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 南雲 SOUTH VANCOUVER PRODUCE CO.,
(L. Wing, mgr)
1057 Denman..... MU 5-9716
- 士巴古 SPARGO'S GROCERY & MEATS,
(Wong Tong)
6990 Victoria..... FA 7-3310
- 士丹 STAN'S GROCETERIA, (H.B. Chu)
1375 Marine, W. Van
- 標準 STANDARD PRODUCE CO. (T. Yen)
1052 Robson..... MU 3-1826
- 明星 STAR CONFECTIONERY (L. Y. Pung)
1738 West 4th RE 8-2841
- 李夫人 STRATHCONA GROC. (Mrs. E. Lee)
546 Princess.....
- 拾本 SUBURBAN MARKET (R. Sun)
7274 Main..... FA 1-8943
- 余先生 SUN LEE CO. (Confy) (Sow Yee)
437 Gore..... MU 1-8916
- 順利 SUN LEE FRUIT & VEGS (Men Bun
Leong)
1670 Commercial..... AL 5-9140
- 陽光 SUN LIGHT FOOD MARKET,
41 - 8th Ave..... LA 2-3230
- 新安 SUN ON MARKET,
2723 Granville..... RE 8-2105
- 黃夫人 SUNKIST PRODUCE CO. (Mrs. R.
Wong)
389 E. Hast..... MU 1-5922
- 梁先生 SUNNY'S GROCERY (Yow Tim Doo)
6962 Fraser.....
- 山汝西 SUNNYSIDE MARKET (Mrs. J. Chow)
1198 Davie..... MU 3-3611
- 山奴 SUNNON MKT. (J. Kai, L.S. Wong)
2723 Granville..... RE 8-2105
- SUNSHINE FRUIT MKT. (J.S. Mew)
5733 Victoria..... FA 7-4635
- 林先生 SUNSHINE GROC. (W.H. Lum)
2177 Dundas..... AL 5-5520
- 周先生 SUNSHINE MKT. (H & Kam Choo)
3135 Oak..... RE 8-8623
- 高等 SUPERIOR PRODUCE CO. (T. Shum)
2129 W. 41st..... AM 1-4020
- 馬先生 SUPREME GROCETERIA (T. Mah)
3157 Kway..... HE 4-3231
- 李先生 SUPREME MARKET (F. & Mrs E. Lee)
6669 Fraser..... FA 7-1516
- 泰泰 T.T. GROCERY (May Liang, prop)
2123 E. Bway.....

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 黃先生 TEMPLETON GROC. (B. Wong)
2179 E. Hastings..... AL 5-6646
- 添波頓 TEMPLETON MARKET (Chow Gat)
127 N. Templeton....
- 斜里 TERRY'S CONFY. (Mrs. T.S.
Louie)
2192 Kway.....
- 七塔 TIP TOP MKT. (JF & RYA Chan)
3710-12 Oak..... RE 8-5316
- 譚氏 TOM'S GROCETERIA (C & Wah Chew
Wong)
1302 East 12th..... TR 4-7430
- 譚氏 TOM'S MKT. (Yen Goon Teong)
1124 Robson..... MU 4-2742
- 譚氏 TOM'S PRODUCE,
14770-108a Ave, Sry.,
..... W0 1-3822
- 參差士 TOMMY'S PRODUCE (S.B. Mew)
4520 Kway..... HE 4-1214
- 湯氏 TONG, J. & CO. (Kok Chong Some
& N. Kok)
6027 Fraser..... FA 7-1433
- 周先生 TRAFALGAR MARKET,
(Y. Wun, Y. Choy & Y. Chow)
4398 Imperial, Bby HE 3-3545
- 三角 TRIANGLE MARKET (A. Wong)
3625 E. 29th..... HE 4-1770
- 三路 TRI-WAY GROCERY. (M. Jang, mgr)
6565 Main..... FA 7-7116
- 蘇先生 TRUSTY GROC. (Mrs. J.W. Sue)
7568 Main.....
- 李先生 U & I GROC. (T. Lee & S. Lee)
1590 Robson..... MU 5-9492
- 聯合 UNITED FOOD MARKET (M. Jay)
2539 Kway..... HE 3-9559
- 大學 UNIVERSITY IGA SUPER MARKET,
(J.C.K. Leong & T. Lore)
5748 Univ Blvd Univ CA 4-5131
- 梁先生 VARSITY PRODUCE (A.M. Leung &
G.K. Louie)
4495 West 10th..... CA 4-4371
- 云尼拿 VENABLES GROC. (S.Y. Shee)
1495 Venables.....
- 厨先生 VERNON'S CONFY. (G. H. Chow)
258 Powell.....
- 域多利 VICTORIA DRIVE GROC. (Ho Yoo
& Ho York Wai)
1190 Victoria.....
- 黃先生 W.B. SUPER MKT. (G. Wong)
4560 Kway, Bby..... HE 3-8151

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 華利 WAH LEE GROCETERIA (D. Young)
4150 Main..... TR 4-4023
- 進入 WALK-IN MARKET (L. Wong, mgr)
2333 W. 41st..... AM 1-5051
- 劉先生 WALLY'S GROCERY (T. Lowe)
1196 Powell..... MU 4-9925
- 華士 WALSH'S GROCERY (R.G. Louie)
45 W. Bway..... TR 4-1420
- 趙先生 WARREN GROCERY (J. Chu)
5721 Kingsway, Bby HE 3-3323
- 華爾 WALL STREET GROCERY (G. Ong)
2502 Wall.....
- 李先生 WATERLOO MKT. (Lee Fook Wah)
3406 W. Bway.....
- 林先生 WAYNE'S GROCERY (W. Lum)
2983 Rupert..... HE 4-7717
- 威士 WAY'S GROCERY (W. Louie)
4020 Cambie..... TR 4-6816
- 梁先生 WEST END PRODUCE (W. Leong)
801 Davie..... MU 5-8055
- 西方 WESTERN MKT. (E. Chung)
692 W. Bway.....
- 威士洛 WESTLOCK GROCERY (Mrs. D. Sam)
1099 Howe..... MU 5-7923
- 西邊 WESTRIDGE MARKET (H. Jung mgr)
7196 Barnet, Bby... CY 8-7516
- 馬先生 WESTVIEW MKT. (J. Mar)
999 Denman..... MU 3-4635
- 白宮 WHITEHOUSE GROCERY (Mrs. S. Yee)
3740 Main..... TR 9-3326
- 永康 WING HONG CO. (P. Jang)
329 Columbia.....
- 永記 WING, & CO. (W. Mah)
718 Nelson..... MU 2-2112
- 永隆 WING LUNG CO. (L. Lim, mgr)
142 E. Pender..... MU 1-1734
- 永壽棧 WING, SEW JAY (Confy)
1798 West 2nd.....
- 永記 WING'S GROCERY (W.K. Wong)
2601 Quebec..... TR 9-4920
- 林先生 WOODS GROCERY (Lam Wood, prop)
181 West 6th..... TR 4-0328
- 芸生 WORLD CONFY (Loo Moon)
398 Powell..... MU 1-4019
- 黃先生 WUN SANG CO. (F. Wong)
121 R. Pender..... MU 4-5522
- *****

GROCERS & CONFECTIONERS 糖果雜貨

- 何先生 YAN'S GRO (R. Ho)
733 West Pender..... MU 4-7075
- 予士定 YEASTINGS IGA
(Yeasting Investments Ltd)
1218-20 Davie..... MU 3-6851
- 余先生 YEE'S CONFY (C. Yee)
701 E. Hastings..... MU 4-9741
- 益豐 YICK FUNG CO. (B.K. Mah)
112 E. Pender..... MU 1-9942
- 約克 YORK MARKET (S.K. Louie)
1697 Venables..... AL 3-9956
- 約克 YORK'S CONFY (J. Loo, mgr)
1911 Powell..... AL 3-9023
- 楊先生 YOUNG, CHEW CONFY.
35 E. Pender..... MU 3-3983
- 楊采 YOUNG, JACK (Hoy Foon Kue)
646 Main.....
- 元洲 YUEN CHEW CO. (J.Y. Loo, mgr)
117 Lonsdale, N.V.. YU 8-2640
- 元發 YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.,
262 E. Pender..... MU 1-1548

GROCERS, WHSLE. 生果瓜菜什貨

- 丹地 DANDY FOOD LTD.,
rear 4508 Main..... TR 9-1817
- 雷孝益 LOUIE, H.Y. CO. LTD.,
(K.T. Louie, pres. T. Louie vice-pres)
615 Taylor..... MU 5-9111
249 Union..... MU 3-1529
13481-108th Ave,.... WO 1-3411
- 終點 TERMINAL FRUIT & PRODUCE LTD.,
(B.S. Chung, pres)
381 Railway..... MU 4-4274
- 聯合 UNITED FRUIT LTD.,
(R.G. Kwan, mng dir)
220 Prior..... MU 1-7581

HARDWARE 鋼鉄

- 明和 MING WO HARDWARE (Wong C. Lip)
23 E. Pender..... MU 5-8735
- 聯合 UNITED HARDWARE CO. (Dan yee)
550 Main..... MU 1-6518

HEATING 爐

- 占士 JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.,
(Jimmie Wing)
1875 S. Delta, Bby. CY 8-1898

HERBALISTS 生草藥家

- 周氏英 CHANG, CHUN & CO. (Chow Kai Wing)
433 Gore..... MU 5-7410

HERBALISTS 中藥家

- 中和行 CHUNG WO HONG CO.,
(G. Joe, K.T. Jow)
237 Powell..... MU 5-9612
- 天生堂 HING SANG HONG (G. Hing) herbs
377 Powell.....
- 廣濟堂 KWONG CHAI TONG (Lam Wah Bong)
122 E. Pender..... MU 5-8613
- 黎達明 LAI, DAT MIN,
445 Gore..... MU 2-1078
- 良濟 LAUNG CHAI (S.L. Low)
432½ Columbia..... MU 4-5983
- 李天助 LEE TEEN JOBE,
1115 Kway..... TR 6-6077
- 永行 WING HONG CO. (P. Jang)
329 Columbia.....

HOBBIES 手藝品

- 鮮士 GUY'S HOBBY SHOP (G. Tong)
295 E. Pender..... MU 1-0614

HOLDING COMPANIES 投資公司

- 竹林 BAMBOO HOLDING LTD. (G.Y. Wong)
155 E. Pender.....
- 達豐戲院 C.C.A. THEATRES LTD.,
(Q.H. Wong, pres)
150 E. Hastings.....
- LINWA HOLDING CO. (T.P. Ho)
26 E. Pender.....
570 Carrall.....
- 片打 PENDER ENTERPRISES LTD.,
(S.A. Lee)
600 Taylor.....

HOTELS 旅店

- 林致 AFTON HOTEL (Cheng Kum Bor)
249 East Hastings..
- 亞古 ARCO HOTEL (Bill Chan, W.F.
Wong)
83 W. Pender..... MU 3-9518
- 周先生 ARISTOCRAT HOTEL (Chow Chung
Sun, mgr)
634 Main.....
- 馬盤基 BROADWAY HOTEL CO. (1951) LTD.,
(Sam Kee, mgr)
101 E. Hastings..... MU 1-3445
- 提拉 BUTLER HOTEL (T.H. Wong
& B.C. Chong)
110a Water..... MU 3-9466
- 加拉滿 CARIBOO TRAIL HOTEL,
405 North Rd. Coq. WE 9-7341

* * * * *

HOTELS 旅店

- 蘭先生 CASINO HOTEL (M. & S. Kwan &
C.T. Chan)
24 W. Cordova..... MU 2-9065
- 蘭先生 CENTRAL HOTEL (Sue See & Hung
Quan)
42 E. Cordova..... MU 3-9710
- 余先生 COLONIAL HOTEL,
(L.W. & Mrs. G. Yee)
122 Water..... MU 2-9924
- 劉先生 EAST HOTEL (Chong F. Low, mgr)
445 Gore..... MU 3-9420
- 黃祝齡 ELMORE HOTEL (Thos J. Wong)
349 E. Georgia.....
- 帝王 EMPIRE HOTEL,
401 Columbia.....
- 四星 FOUR STAR HOTEL (Con Wah Nip
prop)
207 Union..... MU 3-9415
- 佛蘭士 FRANCIS FAY HOTEL,
561 E. Hast..... MU 3-9916
- 夫步沙 FRASER HOTEL (Goon Dick Wong)
227 Carrall.....
- 花園 GARDEN HOTEL (Louie Gun mgr)
258 East Pender..... MU 2-9647
- 黃瑞平 GRAND HOTEL (Wong Suey Ping)
24 Water.....
- 夏士屈 HAZELWOOD HOTEL (Chow See Lou)
344 E. Hastings..... MU 3-9552
- 皇帝 KING'S ROOMS (Wing Gee)
210 Carrall.....
- 瑞獅 LION HOTEL (J. Wai prop)
316 Powell..... MU 5-6924
- 蓮花 LOTUS HOTEL (Sammy Kee mgr)
455 Abbott St..... MU 1-9541
- 黃潮份 MAYO HOTEL (Wong Mee June)
545 Main..... MU 1-4443
- 新帝國 NEW EMPIRE HOTEL,
122 E. Hastings..... MU 3-9747
- 新時代 NEW MODERN ROOMS (C.M. Quon)
249 E. Georgia..... MU 2-9116
- 新摩根 NEW MORGAN HOTEL (F. Wong)
244 E. Hastings..... MU 1-3840
- 余先生 OLYMPIA HOTEL
(Yee Gee Dang, Kok Chin)
341 E. Hastings..... MU 2-9335
- 太平洋 PACIFIC HOTEL,
208 E. Georgia..... MU 3-2758
- 余先生 QUEEN'S HOTEL (J. Lee, mgr)
206 Main.....

HOTELS 旅店

- 列治文 RICHMOND HOTEL (Mrs. J. Wong)
376 Powell..... MU 1-4039
- 蘭祝明 ST. EHLMO HOTEL (Mrs. L. Luke)
425-429 Campbell....
- 聖詹士 ST. JAMES HOTEL (Q.C. Youne)
52 E. Hastings..... MU 3-9962
- 山尼 SONNY HOTEL (M. Mah)
927 Main.....
- 新亞 SUN AH HOTEL (G.W. Ling, J.F.
Ming & G.A. Wong)
100 E. Pender..... MU 5-9064
- 黃錦明 TERMINUS HOTEL (Wong Jun Ming)
30 Water.....
- 新亞 TUNG AH HOTEL,
101 East Pender..... MU 1-5088
- 華威頓 WASHINGTON HOTEL (Ho Gain, mgr)
177 E. Hastings..... MU 3-9540
- 永結 WINGATE HOTEL (T. Ho)
31a W. Pender..... MU 2-9896
- 黃金寶 WINTERS HOTEL (S. Wong)
205 Abbott..... MU 2-9961
- 黃先生 WONDER HOTEL (P. Wong)
50 E. Cordova
- 黃先生 WORLD HOTEL (J. Wong)
176 E. Pender..... MU 1-9035

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口商庄

- 中國 CHINA IMPORT & EXPORT CO. LTD.,
(R.K. Chen, mgr)
823 Clark..... AL 3-8411
- 華廟 CHINA TEMPLE,
523 Granville..... MU 4-6810
- 林保羅 CONTINENTAL TRADING ENTERPRISES
(Paul Lam)
76 E. Pender..... MU 3-1722
- 東西 EAST-WEST ENTERPRISES LTD.,
(K.L. Mar)
132 E. Pender..... MU 4-2632
- 輔行 FOO, HUNG CO. LTD.,
129 E. Pender..... MU 4-0613
- 廣利 GANGLEY TRADING LTD.,
280 East Pender..... MU 4-7931
- 金利源 GIM LEE YUEN (1956) LTD.
75 E. Pender..... MU 5-9743
- 周里 JIRDEE IMPORTERS
2394 West 4th..... RE 3-5304
- 國信 KUO SEUN IMPORTERS CO. LTD.,
(whse)
433 - 435 Columbia

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口商庄

- 廣萬生 KWONG MAN SANG CO. LTD.,
236 E. Pender..... MU 3-3032
- 廣和源 KWONG WO YUEN CO.,
318 E. Pender..... MU 1-8017
- 李廷光 LEE, T.K. CO. LTD.,
926 E. Hastings..... MU 3-0361
- 利僑 LE KIU IMPORTING CO. LTD.,
(A.S.K. Louie, mng dir)
256 E. Pender..... MU 5-8950
- 新民 NEW CHINA INDUSTRIAL DEVELOPING
(C.C. Lu, mgr)
2, 501 Main..... MU 1-1728
- 奧林匹亞 OLYMPIC TRADERS (Albert Kwan)
367 Water..... MU 1-3813
- 東方 ORIENTIF IMPORTERS,
110 East Penders.... MU 3-0517
- 三記 SAM KEE & CO. (Y.L. Chang, mgr)
147 Keefer..... MU 5-6769
- 黃先生 SEVEN-SEAS IMPORTING CO.,
(Gerry Wong, mgr)
1461 Bway.....
- 新民生 SUN MIN SANG,
278 E. Pender..... MU 3-4928
- 泰興 TAI HING CO. LTD. (Wong Hen)
265 E. Pender..... MU 4-1028
- 德企沙 TAKAHASHI, C.T. & CO. (R.
Cheng)
823 Clark..... AL 3-8411
- 那里 NORMLEE ENTERPRISES CO.,
(P. Wong)
401, 580 Granville MU 3-7820
or..... MU 1-0836
- 國信 TRANS-NATION EMPORIUM,
(Seto Gock, pres)
89 East Pender..... MU 2-2244
- 聯聯者 UNITED BUYERS IMPORT & EXPORT
LIMITED,
(N.Chu pres. S. Pong V-pres)
409, 615 W. Pender..... MU 1-0942
- 華榮 WING WING CO. LTD., (D. Fong,
pres)
450 E. Hastings..... MU 4-0821
- 毓明 YEOMAN TRADING CO. (K.C. Yeo)
538 Seymour..... MU 4-4013
- 元發華棧 YUEN FAT WAH JONG LTD.,
262 East Pender..... MU 1-1548
- 元豐 YUEN FONG CO. LTD.,
242 E. Pender..... MU 3-6858

INSURANCE 燕梳

- 中國 CHINA AGENCIES LTD., (A. Louie)
256 E. Pender..... MU 3-7451
- 蔣玉蓮 CHONG, ALLENA,
1, 426 Main..... MU 4-3526
- 周永職 CHOW, JACK W. REALTY LTD.,
192 E. Pender St.... MU 3-7631
- 簡氏 CON AGENCIES LTD. (W. Con)
103 E. Pender..... MU 3-1724
- 甄先生 GREEN & LOUIE REALTY LTD.,
525 Main St..... MU 4-1036
- 固聯壽 HOY'S BROKERAGE (Mrs. A. Mark)
510 W. Hastings..... MU 5-9621
- 廖若仙 JAMES, HARRY AGENCIES LTD.,
212 Keefer..... MU 4-1377
- 占士 KONG, JOE (rep Northwest Life Assn)
856 Keefer St..... FA 5-2850
- 劉振智 LOWE, BOB (Sun Life)
3026 Arbutus St.... RE 1-5831
Res..... FA 5-0921
- 劉光銳 LOWE, HARVEY & NORAH AGENCIES
劉桂蓮 416 Columbia..... MU 1-6514
- MAR AGENCIES (T. Mar)
416 Main St..... MU 4-2744
- 梁泰慶 PENDER REALTY & INSURANCE AGCY.
156 E. Pender..... MU 2-1851
- 伍澤源 SUCCESS REALTY LTD.,
208 E. Pender..... MU 2-5284
- 田昇 SUNRISE INVESTMENTS LTD.,
(Y.S. Chow, mgr)
416 Main..... MU 3-5864
- 黃漢 WONG, HORNE AGENCIES (H. Wong)
441 Gore..... MU 4-1754
- 黃望俠 WONG, QUON H. AGENCIES,
150 E. Hastings St MU 5-5831
- 胡先生 WOO, SHEK-TAI,
5207 Victoria..... FA 5-2850
- 胡西堯 WOO, WALTER H. (Sun Life)
541 West 14th..... TR 9-1919
- 葉榮傑 YIP GIBB W.,
51 E. Pender..... MU 1-9845

INTERPRETERS 傳譯員

- 溫日隆 CUMYOW, GORDON W.,
501 Main St..... MU 1-6513
- 李給珉 LEE, KEPMENT,
2, 426 Main..... MU 3-4655
- 劉先生 LIU, T.H.,
42 E. Cordova.....

INVESTMENTS 投資

- 林佐治 LAM, GEORGE (Wood Gundy Co. Ltd.)
rm 1100, 675 W. Hastings
..... MU 3-8311
- 泗夫威 SAFEWAY INVESTMENTS LTD.
(Ken Chow)
214 E. Pender St.... MU 1-5026
Res..... AL 5-2152
- 日昇 SUNRISE INVESTMENTS LTD.,
416 Main St..... MU 3-5864
- 重高華 VANCOUVER INVESTMENTS LTD.,
(P. Chew pres)
651 E. Hastings.....

JEWELLERS 首飾商

- 陳標 CHAN, BILL,
6665 Fraser St..... FA 7-6524
- 周先生 CHOW, WM.
2303 West 41st..... AM 6-5933
- 奇琛 KEE SIM WATCH MAKER,
41a East Pender....
- 廣珍 KWONG CHIN HO CO. (S. Cha, mgr)
39 E. Pender..... MU 1-5816
- 梁金 LANG, GUM T.
124 E. Broadway.... TR 4-5532
- 李先生 LEE & TANGEN (Sing Ping Lee)
907 Denman..... MU 3-3616
- 馬英奇 MAR, RICHARD (R.K. Mar)
107a Pender East.. MU 4-5742
- 標準 STANDARD JEWELLERS
& WATCHMAKERS,
(prop Fred K. Au)
2920 W. Bway..... RE 1-8418
- 士丹梨 STANLEY'S JEWELLERY (Shou Nin Wos)
2537 Kway..... HE 1-1222
- 黃志 WONG, ARCHIE JEWELLERS,
4 West Pender.....

JEWELLERY, SECOND HAND 舊料首飾店

- 梅賜恩 MO ON CO. (Moy Yum)
430 Columbia.....

LADIES' READY-TO-WEAR & LINGERIE 女界衣服

- 簡榮存 GUNN LINGERIE & GIFT SHOP,
(L.T. Gunn)
2319 West 41st..... AM 1-7625
- 姜麗 MEI-LI DRESS SHOP (Mrs. R. Wong)
(Miss B. Jang)
3185 W. Broadway....

LADIES' READY-TO-WEAR & LINGERIE 女界衣服

時代 MODERN SILK CO. (M. Wong)
436 Main..... MU 3-8884

LAND SURVEYORS

黃先生 WONG, KEN K.
Bus: 1355 Parker... AL 5-2911
Res: 1375 Slocan... AL 3-0605

LAUNDRIES 洗衣房

黃榮 CARRALL LAUNDRY (Wong Wing)
328 Carrall.....

中國 CHINA LAUNDRY (M. Chue)
1027 Robson.....

鑽石 DIAMOND LAUNDRY,
(Loy Kee & Pon Dick)
247 E. Georgia.....

英吉利 ENGLISH BAY LAUNDRY (Yaa Jin)
1470 Robson.....

加蘭偉 GRANDVIEW STM LNDY.,
(W. Kee & S. Hong)
891 Prior..... MU 4-0514

何利 HONG LEE LNDY. (Hung Lai)
1207 Robson.....

榮輝 HONG TOM LAUNDRY,
10427 Trans Canada Hwy. Sry.,
..... WO 1-9040

梁先生 K-LOY LNDY (Leong Lim, prop)
1066 W. Pender.....

奇化 KEEFER LNDY (Wong Mee June)
238 Keefer..... MU 1-7940

李先生 LEE LNDY,
746 Powell.....

樂記 LOY KEE LAUNDRY,
247 E. Georgia..... MU 1-8714

明利 MING LEE LAUNDRY,
418 E. Hastings.....

興企 OK LAUNDRY (W. Gaing)
1085 Howe.....

林先生 SAVE-A-DAY LAUNDERETTE (L. Lim)
826 Thurlow..... MU 2-9082

馬先生 SING KEE LNDY (S. & T. Mah)
263 East 6th..... TR 6-6334

勝隆 SING LUNG LNDY.,
328 Union.....

士奴布賴 SNO-BRITE LAUNDRY, (N.R. Low)
4283 Fraser.....

孫堂 SUN, KONG LAUNDRY,
261 Powell.....

黃先生 SUN MEE LUNG LNDY. (W.T. Chung)
32½ Market Alley....

LAUNDRIES 洗衣

譚升 SUNLIGHT LAUNDRY AGENCY (W. Chu)
205 East Georgia....

譚成 TOM SING LNDY.,
1823 Triumph.....

譚成 TOM SING LAUNDRY (Wong You)
26 West Cordova....

聯合 UNION LNDY (H. Yuen)
274 Union..... MU 3-3514

LAUNDROMATS 洗衣

快捷 QUIK SAVE LAUNDROMAT (R. Chan)
2636 E. Hastings....

LINENS 市商

金殿 DYNASTY (B.C. Wong)
828 Robson..... MU 5-5330

余夫人 LILLIAN'S SHOPPE (Mrs. L. Yee)
6033 W. Blvd..... AM 1-8871

毓民 YEOMAN TRADING (Wesley Yeo)
538 Seymour St.....

LOANS 借款

日泉 SUNRISE FINANCE CO. LTD.,
(Y.S. Chow)
416 Main..... MU 3-5864

LOCKSMITHS 鎖匠

馬先生 EDDIE'S LOCKSMITH & GRINDERS,
(T. Mah)
313 Main..... MU 3-1959

黃占 WONG'S JAMES,
4 W. Pender..... MU 1-2014

MAILING LISTS 郵寄名單

中華出版社 CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.,
459 E. Hastings..... MU 5-7632

MANUFACTURERS AGENTS 製造家經紀

李益昌 LEE YET CHEONG CO.,
115 Keefer St..... MU 1-2712

MARKET GARDENS, GREENHOUSES & NURSERIES

陳先生 CHAN FARM (Chan Young)
Musqueam Indian Reserve
.....

周先生 CHOO, S.C.,
4949 Abbotsford....

鹿湖 DEER LAKE NURSERY (J. Lum Yum
Quan)
4888 E. Grandv Hwy HE 4-4768

令安園 HOP LEE FARM,
2267 Hamilton Rd... LA 6-3274

令安園 HOP ON YUEN (gdnr)
5674 Marine, Bby... HE 3-5710

MARKET GARDENS, GREENHOUSES & NURSERIES

宋先生 JOE'S VEGETABLE PATCH,
(D.B.Y. & J.C.L. Soon)
1476 Marine W. Van WA 2-8140

麥周達 LAW, JEW LIN,
4890 Marine, Bby...

劉先生 LOW, JOHN,
4828 Marine, Bby...

劉先生 LOWE, L.W. (of Lowe & Lee)
8658 Boundary, Bby

梁先生 MARINE DRIVE GREENHUSES,
(J. & E. Leong)
304 SW Marine..... FA 5-1111

黃先生 MARKET GARDENS (C. Wong)
6375 - 14th Ave. Bby.,

顏氏兄弟 QUON BROS. GREENHOUSE,
(Y.C. & C. Quon)
5573 W. Sprott..... CY 9-6633

勝思 SANG CHONG MKT GDN.
(Chong Yun Lee)
6048 Marine, Bby...

益和園 SEE WO YUEN CO. (Chen Wo)
Musqueam Indian Reserve

士密街 SMITH AVE NURSERIES,
5116 Smith, Bby..... HE 3-8616

黃先生 WONG, NELSON,
12289-104 Ave Sry.. WO 8-9959

黃先生 WONG'S GARDENS (B.L., T.S. Wong
& C.Y. Noon)
6359 - 12th Ave., Bby.,

MEAT MARKETS 肉店

方女士 A-1 MEAT MKT. (Miss B. Fong)
761 E. Hastings..... MU 4-0733

新福記 CHARLIE'S MKT. (H.C. & W. Chow)
319 Main..... MU 1-4429

大生 CHIN MEAT MARKET (B & C Mah)
170 E. Pender..... MU 3-2714

昌隆 CHONG, LUNG CO.,
174 E. Pender..... MU 5-9041

逢利 FONG LEE CO. (T. Fong & T. Way)
148 E. Pender..... MU 5-7034

福利隆 FOOK LEE LUNG CO.,
(S. Chow & C. Dick)
261 E. Pender..... MU 1-4813

天成棧 HIN SING JANG (G. Fong)
238 Powell..... MU 4-4727

潮先生 HOLLYBURN MKT. (R.G. Kwan)
1733 Marine, W. Vn WA 2-4158

廣興 KWONG HING CO. (Fung Sing)
228 E. Pender..... MU 1-1939

MEAT MARKETS 肉店

廣義生 KWONG MAN SANG CO. LTD.,
(G.T. Louie, mgr)
236 E. Pender..... MU 3-3032

廣和源 KWONG WO YUEN CO. (Jang Noon)
318 E. Pender..... MU 1-8017

梁氏 LUNG, FAT KEE CO. LTD., (B. Lim
S.C. Yip)
174 E. Pender..... MU 5-9041

生利 SANG LEE MEAT MARKET,
(D.M. Koo & D.S. Wong)
541 main..... MU 4-3430

勝利 SING, LEE CO. (Chan Sing)
279 E. Pender..... MU 1-7023

新民生 SUN MIN SANG CO. (How Kam)
278 E. Pender..... MU 3-4928

高等 SUPREME MEAT MKT. (G.G. & Mrs.
V. Lowe)
2095 Victoria..... AL 3-1740

永隆 WING LUNG CO. (L. Lim, mgr)
142 E. Pender..... MU 1-1734

MEATS WHSLE. 肉行

亞美 ACME PACKERS (H.C. Sung, pres)
231 Keefer.....

MEDICINES 藥

福星 LUCKY STAR PATENT MEDICINES
(S. Lim)
41 E Pender..... MU 1-9665

MEN'S FURNISHINGS & CLOTHING 男人服飾

德加科 ARGYLE SHOP LTD. (S.T. Soohen)
2174 West 42nd..... AM 1-2750

花順 FASHION CLOTHING CO.,
253 E. Hastings..... MU 1-5822

張先生 G & J. CO. (G. Chong)
1519 - 23 Commercial
..... AL 3-6432

龔氏 GUNG, M.K. MENS WEAR LTD.,
634 No. 3 rd Rnd..... CR 8-4850
7155 Kingsway, Bby LA 2-3142

企里 KELLY'S MENS' & BOYS' WEAR LTD.,
(K.H., D.C. Sing)
579-6th St. NW..... LA 1-0620

陳乾 KENT'S CLOTHIERS,
424 Columbia, NW.... LA 1-7121

KWONG DUCK LUNG & LINWOOD CO.
LTD.,
106 E. Hastings..... MU 1-7826

國光 KUO KONG SILK CO. LTD.,
(Mrs. S. Jackman pres, Mah
Young, sec)
27 E. Pender.....

MEN'S FURNISHINGS & CLOTHING 男入服飾

李氏兄弟 LEE BROS. (G.H.W. & R. Lee)
615 Front St. NW.... LA 1-5210

榮所 WINDSOR TAILORS (H.Y. Ningnoon)
32 E. Hastings..... MU 1-8425

永興 WING HING CO. (B. Lim)
47 E. Pender..... MU 3-1914

英華 YING WAH CO. (F.L. Chong & T. Hor)
15a E. Pender..... MU 1-5716

NOTARIES PUBLIC 公証人

譚日隆 CUMYOW, GORDON W.,
(Court Interpreter)
6, 501 Main..... MU 1-6513

周衛賢 JOE, ANDREW W.Y.,
193 E. Hastings..... MU 3-8238

固聯香 LOUIE, CHARLES E.,
525 Main..... MU 4-9821
Res: 2745 W. 19th..

劉光銳 羅 羅 LOWE, NORAH,
416 Columbia..... MU 1-6514

黃望俠 WONG, QUON H. AGENCIES,
(Q.H. Wong)
150 E. Hastings..... MU 5-5831

NURSERIES 園口玻璃屋

亞基 ARGYLE NURSERY (Guy Sing & Mrs.
Fong yee Chan)
6069 Argyle.....

蔣波何 CHANG, BO HO NURSERY,
8995 Royal Oak, Bby.
..... HE 3-1766

OPTOMETRISTS 驗眼

周愛權 CHOW, J.K.,
514 Main..... MU 5-5938
Res: 415 West 40th
..... FA 5-9671

梁先生 LANG, CALVIN Y.,
124 E. Broadway..... TR 4-5532
Res: 4148 W. 10th.. CA 4-4670

OVERALL & UNIFORM MFG. 做工衫

陳品教 AERO GARMENT LTD.,
(Charlie Kent, mgr)
333 Woodland..... AL 3-6631

PACKAGING

雲高華 VANCOUVER PACKAGING CO. LTD.,
210 Commercial..... AL 5-7344

PAINT 油漆

榮 吳 J. & P. PAINT (Jack Leong, pres)
518 Main St..... MU 2-3534

PAINTERS & CARPENTERS 木工及油漆

鄭先生 JUNG TOMMY,
526 Alexander.....

李先生 LEE, HUDSON CO.,
2480 West 45th..... AM 6-2827

李先生 LEE, YUEN HING,
333½ E. Georgia..... MU 1-7689

梁先生 LEONG CONSTRUCTION (J. Leong)
1018 E. 11th Ave.... TR 4-5135

PATENT MEDICINES 藥品

中華藥房 JONG WAH CO. (Wing Y. Wong)
296 E. Pender..... MU 1-9917

福星 LUCKY STAR CO. (S. Lim)
41 E. Pender.....

PHOTOGRAPHERS 照相師

黃寶榮 CATHAY STUDIO (Chow Wong)
2591 E. Hastings.... AL 5-1252

毓明 YORKMAN STUDIO,
617 Main..... MU 1-4578

周耀初 YUCHOW CHOW STUDIO (P. Chow)
512 Main..... MU 1-5727

PHOTO DEVELOPING 晒相

關先生 CUSTOMCOLOR LABORATORIES LTD.,
(Joe Quan, pres)
819 Thurlow..... MU 1-4164

皇帝 KING STUDIO (Allan Bing mgr)
311 W. Hastings St MU 3-4812

銀光 SILVER FINISH PHOTO SERVICE
(G.M. King)
343 W. Pender..... MU 1-4615

PHOTO SUPPLIES 影相用具

孫尼 SONNY'S PHOTO SUPPLY,
(R.S. Chinn)
137a E. Pender..... MU 1-0811

PHYSICIATRISTS 醫生

黃醫生 WONG, BENNET R. DR.,
750 W. Broadway..... TR 4-9828
Res: 6626 Ash..... FA 7-1852

PHYSIOTHERAPIST

伍先生 ENG, LILY,
22, 5740 Cambie..... FA 7-1759

PIANO TEACHERS 鋼琴教授

拉臣 LAWSON MRS. MAE (A.T.C.M.)
L.T.C.L.
6576 Main St..... FA 4-1371

PLASTIC GOODS 化學品

胡先生 WESTPORT MFG. CO. LTD.,
(D. Lee, pres)
1355 Parker..... AL 4-1371

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

羅芳 LORE, GOW,
363 E. Cordova..... MU 4-1607

POTATO CHIPS 炸薯仔

趙先生 VANCOUVER PACKAGING CO. LTD.,
(D. Chiu, pres)
210 Commercial..... AL 5-7344

POULTRY 雞鴨行

加拿大 CANADIAN POULTRY CO.
(C. K & Mrs. Ho)
1158 Powell..... MU 4-9935

卓記 CHUCK'S POULTRY (K.C. Ho)
2581 E. Hastings... AL 5-3626

合勝 HOP SING CO. (Fong Man Yuen)
274 E. Pender..... MU 1-9047

楊先生 JOE'S MKT. (J. Young)
1083 Granville..... MU 3-3430

聯昌 LUN CHONG CO.,
245 E. Pender..... MU 1-3917

美生 MEE SANG POULTRY (K. Jung)
1158 Powell..... MU 1-8817

三利 SAM LEE KEE,
277 E. Pender..... MU 1-9017

成昌 SHING CHONG POULTRY CO. LTD.,
(W. Lam)
251 E. Pender..... MU 1-5616

勝隆 SING LUNG POULTRY (Lim King)
321 E. Georgia..... MU 1-3018

華利 VALLEY POULTRY (C. Kong)
253 E. Pender..... MU 4-7912

PRINTERS 印刷局

大漢公報 CHINESE TIMES, THE,
(Chong Ding, mgr)
1 East Pender..... MU 5-8941

城市 CITY PRINTING & STAMP WORKS
6576 Main St..... FA 5-2614
1552 Marine Dr. WV WA 2-1511

園新軒 HO SUN HING PRINTERS,
(Lam Fong)
258½ E. Pender..... MU 1-9642

僑聲日報 KUE HING PRINTING & PUBLISHING
CO. LTD.,
(K. Wu, mng dir)
233 Main..... MU 4-6828

林盛 LIM SING PRINTERS,
600 E. Hastings..... MU 1-7017

PRINTING 印刷局

新報 NEW REPUBLIC, THE (T.M. Whaun)
531 Main..... MU 3-8033

聯森 YOUNG CHARLIE PRINTING CO. LTD.,
122b E. Pender.....

PRODUCE DISTRIBUTORS 土產

北美 NORTH-AMERICAN DISTRIBUTORS LTD.
(P.C.P. Low, mgr)
258 Keefer..... MU 1-2636

PRODUCE WHSLE. 土產行

周先生 CHOW, JOSEPH S. LTD.,
(Produce Whsle)
6111 Oak St..... AM 1-7050

太平洋 PACIFIC PRODUCE LTD.,
(Henry C. Sung, mgr)
Res: 3664 Grandv Douglas Hwy
..... LA 2-6436
600 Taylor..... MU 1-7151
..... MU 4-5985

PUBLIC RELATIONS SERVICE 服務社

中華出版社 CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.,
459 E. Hastings..... MU 5-7632

PUBLICATIONS 刊物

華華新聞 CHINATOWN NEWS
英文雜誌 459 E. Hastings..... MU 5-7632

華僑指南 CHINESE DIRECTORIES (Annual)
(R.Q. Mah mng dir)
459 E. Hastings..... MU 5-7632

大漢公報 CHINESE TIMES, THE (Daily)
(Chong Ding, mgr)
1 East Pender..... MU 5-8941

僑聲日報 CHINESE VOICE, THE,
233 Main St..... MU 4-6828

新報 NEW REPUBLIC, THE,
531 Main St..... MU 3-8033

RADIO REPAIRS 修整收音機

溫先生 GORDY'S RADIO & T.V. SERVICE,
(G.Y. Jung & V.W. Cumyow)
253½ E. Hastings. MU 3-1011

馬關錫 HOY'S ELECTRONIC RADIO SALES
& SERVICE,
(H. & C. Mah)
450 Main..... MU 1-1318
605 E. Hastings..... MU 4-0716

強華 KENWARD CO. (G.E. Mah)
431 Columbia..... MU 4-8821

寶寶 PAUL & PAUL RADIO REPAIRS,
114 E. Pender..... MU 1-7657

RADIO SALES & SERVICE 收音机

馬開錫 HOY'S ELECTRONIC RADIO,
(H. & C. Mah)
605 E. Hastings..... MU 4-0716
450 Main..... MU 1-1318

強華 KENWARD CO. (G.E. Mah)
431 Columbia..... MU 4-8821

黃先生 ONDOY RADIO SERVICE,
359½ Powell..... MU 1-9616

REAL ESTATE 地產

中國 CHINA AGENCIES LTD.,
(Alex K. Louie, mgr)
256 E. Pender..... MU 3-7451

星治老 實業部 CHINESE FREEMASONS REALTY,
5 W. Pender..... MU 1-9718

CHOW, J. W. REALTY & INSURANCE
AGENCIES LTD.,
192 E. Pender..... MU 3-7601

國聯露 GREEN & LOUIE,
(Chas. Louie & Tommy Jang)
525 Main..... MU 4-1036

吳國華 HARRY JAMES,
212 Keefer..... MU 4-1377

葉氏 HOY'S BROKERAGE
(Mrs. Anne Mark, pres)
510 W. Hastings..... MU 5-9621

李先生 LEE, KEN D. (Angus McKay
Realty)
2745 Kingsway..... HE 1-5541

榮祺漢 LONG & KAMI REALTY LTD.,
179 E. Pender..... MU 2-4641

百代 PATHAY REALTY LTD. (E. Wong,
pres)
269 Powell..... MU 3-3655

走打 PENDER REALTY & INSURANCE,
(Dean & Faye Leung)
156 E. Pender..... MU 2-1851
Res..... FA 5-9597

實李 SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.,
(Jack L. Eng, mgr)
208 E. Pender..... MU 2-5284

日昇 SUNRISE REALTY LTD. (Y. Chow)
416 Main..... MU 3-5864

偉世大 VANCITY REALTY LTD.,
540 Main..... MU 2-3188

黃漢 WONG HORNE AGENCIES,
441 Gore..... MU 4-1754

=====

Service is the rent we pay the space
we occupy on earth.

RECREATION CENTRE 球場

百年 CENTENNIAL RECREATIONAL CENTRE,
(J.D. Wong)
150 E. Pender..... MU 4-3413

RETAIL CLOTHING 衣服

現代 MODERN SILK CO. (M. Wong)
436 Main..... MU 3-8884

RESTAURANTS 餐館

林日文 ARGOSY CAFE (Wah Leong)
3925 E. Hastings..... CY 8-9011

秘詩露 B.C. ROYAL CAFE (T.G. Suey)
61 E. Pender..... MU 1-3953

竹林園 BAMBOO TERRACE (G.Y. Wong)
155 E. Pender..... MU 3-1935

西士 BEN'S CAFE (T & T.C. Jung,
W. Jang & T. Cheng)
1682 E. Bway..... TR 9-3234

炳記 BING'S CAFE (B. & Mrs. Wong)
2984 Nanaimo..... HE 3-9164

藍鷹 BLUE EAGLE CAFE (H. Sam)
130 E. Hastings..... MU 3-4841

藍天 BLUE SKY COFFEE SHOP & GROCERY
(H. Young & G. Lee)
1398 W. Broadway..... RE 6-9043

黃先生 BRIDGE CAFE (T. Ko & J. Wong)
819 Pacific.....

故宇 BRIGHOUSE CAFE,
692a No. 3 Rd, Rcmd CR 8-1010

巴錄 BURBARD CAFE (C. Lee & Mrs J.
Wong)
2445 Burrard..... RE 3-5114

巴士站 BUS STOP CAFE (D. Quon)
3304 Kway..... HE 4-6410

詩爹 C. L. CAFE (L. Sang)
796 Main..... MU 5-9827

金比 CAMPBELL'S CAFE (J.S. Woo)
874 E. Hastings..... MU 3-9934

卡羅 CARLO LUNCH (H & H.K.W. Lee)
325 Carrall.....

卡路 CARRALL CAFE (Wing Gee)
212 Carrall..... MU 5-7711

國泰 CATHAY GARDENS (H.T. Lee)
RESTR
4325 North Bby.....

中國 CHINA KITCHEN,
3123 Granville..... RE 6-5474

華李莉 CHINA LILY GARDENS,
937a Brunette Coq.. WE 8-1020

.....

RESTAURANTS 餐館

- 華農 CHINA PHEASANT (Y. & D. Wong)
1608 Commercial..... AL 3-1610
- 華村 CHINA VILLAGE RESTAURANT,
937a Brunette Coq. WO 1-1933
- 華華 CHINATOWN CABARET & RESTR LTD.,
(V. Louie, pres)
90 E. Pender.....
- 侯子 CHOPSTICKS CAFE,
441 E. Columbia NW LA 1-1871
- 周氏 CHOW'S CAFE,
4190 Fraser..... TR 4-9064
- CLASSIC FISH & CHIPS
(H & Mrs. K.G. Wong Tom)
2607 W. Bway.....
- 正麥 COMOX DAIRY LUNCH,
1055 Burrard St..... MU 5-9821
- 禮儀 COURTESY KITCHEN (L. Wong &
H. Yee)
319 E. Broadway..... TR 4-0710
or..... TR 4-9022
- 國泰士脫 CRYSTAL COFFEE BAR (H. & Mrs.
E. Wong)
1771 E. Hastings... AL 5-1609
- 丹地 DANDY CAFE (G.L. & Mrs. A.L.
Jan & C. Gin)
1889 Powell..... AL 3-6022
- 杜維士 DAVIDS CAFE (D.K. Seto, mgr)
467 W. Bway..... TR 6-2953
- 妙力 DEREK'S COFFEE BAR,
(J.S.C. Mah)
4107 Fraser..... TR 2-1955
- 破園 DINELAND CAFE (Shung Lew)
rr 944 Denman..... MU 1-4918
- 蔡先生 DING DONG GRILL (Robt Toy)
2550 Kway..... HE 1-4919
- 來坐 DO DROP IN,
81 W. Pender..... MU 2-9093
- 登林 DONG LIM COFFEE SHOP,
649 E. Bway..... TR 4-7024
- 丹巴 DUNBAR CAFE (Mrs. R.S. Woo)
4238 Dunbar..... RE 6-9035
- 丹巴 DUNBAR CHOP SUEY KITCHEN,
4238 Dunbar..... RE 3-8422
- 登打 DUNDARVE COFFEE SHOP, (B. Ng)
2472 Marine W. Van WA 2-9031
- 狄律 EAT RITE CAFE (J & Miss R.
Chow)
350 Powell..... MU 1-4719
- 美吉利達 ENGLISH BAY CAFE (W. Yuen)
1795 Beach..... MU 1-7048

RESTAURANTS 餐館

- 安尼 ERNIE'S ICE CREAM SHOP,
201 Powell..... MU 2-9629
- 歐洲 EUROPE LUNCH,
43 Powell..... MU 1-5174
- 林添 49 GRILL (Lim Him)
6423 Main..... FA 5-5747
- 余先生 FAMOUS CAFE (W. Yee)
120 East 22nd..... YU 7-5744
or..... YU 8-9114
- 化士古 FRISCO CAFE,
736 Main..... MU 4-5417
- 佐治 GEORGE'S CAFE,
2523 Nanaimo..... AL 3-9047
- 振威 GIM, SING REST & CABARET LTD.,
(J.W. Yuen pres) (Mrs. J Yip,
sec treas)
442 Main.....
- 哥連本 GLENBURN FISH & CHIPS (T Kong)
3901 E. Hastings... CY 8-6833
- 金園 GOLD YUAN CAFE
126 E. Pender..... MU 2-9348
or..... MU 1-6729
- 金馬蹄 GOLDEN HORSESHOE RESTR LTD.,
(H. Wong, mgr)
2865 E. Hastings... AL 5-8475
- 綠玉 GREEN JADE CAFE,
(T. Laing, M. Mah & Y. Wong)
230 Lonsdale, N Va YU 7-3303
or..... YU 8-9144
- 喜拉 HALLETT'S CAFE,
1736 Coml Dr..... AL 4-1736
- 欽美頓 HAMILTON COFFEE SHOP,
(Val Quan Thing)
1206 Hamilton.....
- 樂時 HAPPYTIME CAFE (Kee Leong Lee)
6084 Fraser..... FA 1-9868
- 黃里 HARRY'S COFFEE BAR,
(Mrs. J. Wong)
97 Powell.....
- 亞利市 HARRY'S GRILL (R. Quon)
1068 Robson..... MU 4-1610
- 喜士定 HASTINGS CAFE (F. Wong)
6691 E. Hastings... CY 8-9025
- 軒尼士 HENNESSEY'S FINE FOODS (E. Lee)
1480 Marine, W. Va WA 2-1533
- 亨里 HENRY'S GROCERY & LUNCH COUNTER
(Fow Jung)
1210 W. Pender..... MU 3-1413
- 丘頓 HILTON'S DAIRY LTD. (D. Yip)
6395 Fraser.....

RESTAURANTS 餐館

- 陶陶 HO HO CAFE (T. Ho)
7780 Kway, Bby..... LA 2-1823
- 陶陶 HO HO CHOP SUEY LTD.,
(Pon Can Quon, mgr)
102 E. Pender..... MU 1-1030
- 桃園 HO INN (S.H. Lim, mgr)
79 E. Pender..... MU 4-3743
- 荷里活 HOLLYWOOD CAFE,
3466 Cambie..... TR 6-8516
- 香港 HONG KONG CAFE CO. (C.V. & V.H.
Lum)
149 E. Pender..... MU 4-4629
- 荷佛 HOOVER INN, (J. Louie, M & W.
Chow, W. Mah & C. Singh)
4407 Dunbar..... CA 4-0939
or..... CA 8-8678
- 熱送餐 HOT DELIVERY CHINESE FOODS,
252 W. Bway..... TR 9-5294
- 珍足 JANIE'S COFFEE BAR (L.S. Chong)
517 Carrall..... MU 4-1612
- 占美 JIMMY'S FINE FOOD LTD.,
off 279 E. Pender.. MU 1-7023
Plant 261 Central.. MU 1-0414
- 蘇先生 JOHNNY'S COFFEE SHOP, (Mrs. A.
Soo)
719 Nelson MU 2-9934
- 祖士 JOYCE'S COFFEE SHOP (S.D. Leong)
703 E. Hastings.....
- JUNG'S CAFE (H. Jung)
1585 W. Georgia..... MU 4-2017
- 奇士 KAY'S LUNCH (H.J., W.Y., J.
Jung)
1105 Commercial..... AL 5-6846
- 琮香館 KING HONG CAFE (Lim Duck Wah)
224 East Pender..... MU 3-9737
- 頌士威 KINGSWAY DAIRY & GBO.,
(H. Chong)
2014 Kingsway.....
- 頌士威 KINGSWAY FISH & CHIPS (S. Kong)
1996 Kway..... TR 4-9062
- 吉士蘭 KITSILANO FOUNTAIN LUNCH,
2200 West 4th..... RE 8-7844
- 灯笼 LANTERN CAFE (G.J. John)
608 Main..... MU 3-1410
- 拉沙 LA SALLE LUNCH (L. Kwong)
945 Gran.....
- 立文 LE MAN CAFE (J. Gunn)
253 Keefer..... MU 3-3730

RESTAURANTS 餐館

- 李先生 LEE, HONNAM,
1022 Main..... MU 5-7818
- 達尼散 LENITY CAFE,
333 E. Hastings..... MU 3-9031
- 廖氏 LEW'S FISH & CHIPS (L. King)
347 E. Hastings..... MU 5-0971
- 新休 LIGHTHOUSE COFFEE SHOP,
1072 W. Pender..... MU 4-5672
- 龍記 LON KEE DINER,
(Garden Eng & Jack Eng)
2946 W. Bway..... RE 1-4721
or..... RE 6-9029
- 蓮花 LOTUS CAFE,
1102 Granville..... MU 5-0946
- 蓮花園 LOTUS GARDEN DINING LOUNGE,
(Mrs. L. Chen)
455 Abbott..... MU 1-9737
- 路易士 LOUIE'S SEA FOODS,
(L.J. & M.P. Toy, B.L. &
L.W. Poon)
56 W. Hastings..... MU 4-2748
- 好米 LUCKY GRILL (S. How & D. Chong)
1157 Granville..... MU 2-9187
- 陳先生 LUCKYTIMES CAFE (A. Bing)
324 Cambie..... MU 3-0612
- 黃耀 MAGIC GRILL (Jack Wong & C. On
Heong)
236 East Broadway.. TR 6-9612
- 麥國豪 MAIN CAFE (Beb & Lin Hoy Sam)
4210 Main..... TR 4-9026
- 緬威 MAINWAY LUNCH (Chong Bing)
1849 Main..... TR 4-9962
- 喜臨門 MARCO POLO RESTAURANT,
(Victor Louie, mgr)
90 E. Pender..... MU 2-2875
- 馬和安 MARIAN'S CAFE (Him Seto)
270 Powell..... MU 1-6034
- 麥氏 MARL CAFE (G.J.W. & D. Jang)
9182 Hudson..... AM 1-6911
- 打士打 MASTER CHEF DINER (Mrs. M. Lee)
2481 E. Hastings.... AL 4-1855
- 美古 MECCA GRILL (L. Young)
820 Hornby..... MU 3-9461
No 2, 1209 Burrard MU 3-9905
- 福祿壽 MING'S LTD. (T. Louie, pres)
147 E. Pender..... MU 3-4722
- 模特兒 MODEL CAFE (W. gee, S & S Seto
& W. Wing)
30 East Hastings.... MU 1-4721

RESTAURANTS 餐館

- 黃先生 MONA LISA CAFE (P. Wong
& Mrs. A. Martos)
3720 Oak..... RE 6-9930
- 君主 MONARCH CAFE (Lee Mah)
1022 Main..... MU 2-9151
- 月門 MOONGATE RESTAURANT,
3045 Kingsway..... HE 4-5811
- 黃敬業 MOUNT EVEREST CAFE, (Wong Shack
Mgr)
242 E. Hastings..... MU 5-5722
- 袁金榮 MOUNT SHASTA CAFE CO. LTD.,
(J.W. & Q. Yuen & T. Gee)
237 E. Hastings..... MU 1-5924
- 共厨 MUTUAL COFFEE BAR (P. Gee)
1120b Robson..... MU 4-3746
- 尼馬 NELMAR CAFE (P. Gee)
1190 Robson..... MU 2-9336
- 新重慶 NEW CHUNGKING CHOP SUEY,
(J. Derr & S. Louie)
178 E. Pender..... MU 3-1734
- 新柏拉蒙 NEW PARAMOUNT CAFE (Jung Wing
Soo)
1068 Granville..... MU 1-6740
- 鄭先生 NEW PENGUIN CAFE (R. & J. Jung)
1533 Marine, N.V.... WA 2-9024
- 新位仁 NEW WAYEN CAFE (J. Wong)
291 Pender..... MU 4-1740
- 新燕樂 NEW YUEN LOCK (Don you Wa1)
67 E. Pender..... MU 2-9349
- 紐絲厘 NEW ZENITH CAFE,
105 E. Hastings..... MU 2-4914
- 蘭先生 OAK COFFEE BAR (A. H. Quan)
4108 Oak..... RE 6-9043
- 安樂園 ON LOCK YUEN (Ming Sing)
143 E. Pender..... MU 1-7920
- 安安 ON ON TEA GARDEN,
(C. Wing, K. Eng, Y & L. Wong)
214 Keefer..... MU 5-7513
- 黃名洽 OVALTINE CAFE (K.H. Wong & D.
Chow)
251 E. Hastings..... MU 5-7021
- 太平洋 PACIFIC CAFE,
769 Columbia..... LA 1-3120
- 宝塔 PAGODA FISH & CHIPS, (R.F.
Chung)
2700 W. Bway..... RE 8-9813
- 宝塔 PAGODA CAFE,
1224 Granville..... MU 3-9543
- 宝塔 PAGODA CHINESE FOOD LTD.,
41 McKenzie NW..... LA 1-5838

RESTAURANTS 餐館

- 巴黎 PARIS CAFE,
932 Brunette Coq... LA 1-2256
- 公園 PARK COFFEE SHOP (Y.H. Lee)
4621 E. Hastings...
- 公園 PARK FISH & CHIPS (J. Wo)
1181 Commercial..... AL 3-9965
- 公園 PARK INN,
1679 Kingsway..... TR 6-5915
- 墨初沙 PATRICIA COFFEE SHOP,
(Wong Wong)
827 E. Pender.....
- 孔雀 PEACOCK INN (T. Seto S. Kai)
3391 Kingsway..... HE 1-5922
- 片打 PENDER CAFE (W.B. Tong)
168 E. Pender..... MU 4-2839
- 菲匯 PHEONIX CAFE,
1429 Lonsdale, NV.. YU 7-5500
- 批尼 PIONEER CAFE (J. Yuk)
4540 Kway, Bby.....
- 波里丁 PLAYDIUM COFFEE BAR (A & C Mah)
1268 E. Hastings... AL 3-9916
- 波拉沙 PLAZA CAFE (J. Wong)
151 E. Hastings..... MU 1-2854
- 波林 PLUM BLOSSOM RESTAURANT LTD.,
616 Robson..... MU 1-5910
- 盤氏 PON'S RESTR. (P. Lee, mgr)
1905 Cornwall..... RE 8-3818
or..... RE 6-9918
- 大眾 POPULAR CAFE,
4010 E. Hastings... CY 8-9005
- 蝦屋 PRAWN HOUSE, THE (K. Lai, mgr)
No 1, 839 Howe..... MU 3-5427
or..... MU 3-9817
No. 2, 6322 Kingsway
..... HE 3-4220
No. 3, 3717 W. Grandview Doug
Hwy..... HE 3-4422
- 片市頓 PRINCETON CAFE,
1916 Powell..... AL 3-7940
- 皇后 QUEEN'S CAFE (M. Jung &
G.J. Chong)
2401 E. Hastings... AL 3-3710
or..... AL 3-9957
- 牧坊 RANCH HOUSE CHOP SUEY,
2333 Clarke..... WE 9-3964
- 陳先生 RICE BOWL (Fun Chan)
147 E. Broadway..... TR 4-4814
- 東洋車 RICKSHAW BOY CAFE,
267 No 3 Rd..... CR 8-5212

RESTAURANTS 餐館

- 李先生 ROSEBUD COFFEE SHOP (G. Lee)
3305 Cambie..... TR 4-6020
- 黃泉安 ROYAL CITY CAFE (T. Wong)
634 Columbia, NW.... LA 1-9522
- 黃路伴 ROYAL HEIGHTS COFFEE SHOP
(Ging Yuen Lee)
5213 Rumble, Bby.... HE 1-8038
- 萊士 ROY'S FISH & CHIPS (J. Yee)
1177 S.W. Marine.... AM 6-0910
- 麥士 SAM'S CAFE (S. Wong)
1774 Powell.....
- 周先生 SAVOY GRILL (C.J. Chow)
571 Hamilton..... MU 5-0919
- 黃先生 SHANTY, THE (P. Wong)
2068 Coml..... AL 5-8547
- 銀龍 SILVER DRAGON CAFE,
3982 E. Hastings.... CY 8-5828
- 黃先生 SILVER FOX CAFE (Chee Wong)
424 W. Pender..... MU 4-6717
- 包銀 SILVER GRILL, THE (W. Kong
& T.Y. Wong)
750 Davie..... MU 1-6444
- 成記 SING CAFE (Ko Dan Mee)
672 Alexander..... MU 4-9618
- 船主 SKIPPERS SEA FOODS,
(Toy Choy, mgr)
10 West Hastings.... MU 5-5028
- 士片 SPAN GRILL (H. Joe)
1724 West 4th..... RE 8-2656
- 伍先生 STADIUM CAFE (S. Eng)
4857 Main..... TR 4-9215
- 斯里 STAR LUNCH (N.S. Lin prop)
422 E. Hastings..... MU 4-0719
- STOCKHOLM CAFE,
士吐喇明 311 Main.....
- 太陽 SUN COFFEE SHOP (Y. Tack)
715 E. Hastings.....
- 鄧先生 SUNNYSIDE CAFE (Jung Quong
yick)
631 Main..... MU 4-0019
- 美味 TASTY CAFE,
266 E. Pender..... MU 3-1624
- 七姊 TEDDY'S CAFE (D. Wong)
500 Robson..... MU 3-9885
- 卅九 THIRTY-NINE GRILL,
39-6th St..... LA 1-9894
- 七塔 TIP TOP COFFEE SHOP,
724 W. Hastings.....

RESTAURANTS 餐館

- 塔塔 TOP TOP CAFE (G.F. & B. Wong)
1087 Granville..... MU 3-9554
- 黃先生 TOP'S COFFEE SHOP (D. Wong)
166 East 2nd..... TR 4-4331
- 二九 TWENTY NINE GRILL,
29 W. Hastings..... MU 4-7728
- 矢寅 UNION CAFE (Mrs. N. Low)
254 W. Broadway..... TR 9-3646
- 聯合 UNITED CAFE (Lee Yee)
1145 Granville..... MU 1-1731
- 大學 VARSITY GRILL (J. Lang, Lau Kew
Fun, yue Lin Chew Lem
Lew)
4381 West 10th..... CA 4-1822
4383 West 10th.....
- 伍如潮 VIENNA CAFE (Henry Eng)
2274 West 4th..... RE 8-3730
- W.K. GARDEN (H. Lim, mgr)
- 新華隆 127 E. Pender..... MU 1-6642
- WAFFLE HOUSE (Miss S. Chew)
- 周女士 626 - 6th Ave NW.... LA 1-9853
- WALLY'S GRILL (Wallace Lim)
- 林先生 2767 Comm1 Dr..... TR 9-3212
- 威利 WALLY'S GROCERY & COFFE BAR,
1196 Powell..... MU 4-9925
- 白玫瑰 WHITE ROSE CAFE (L. Noye &
C & C Toy)
516 W. Pender..... MU 3-9792
- 義林 WILDWOOD CAFE (Mah Bing Foon)
212 Carrall..... MU 1-9755
- 逸梳 WINDSOR COFFEE SHOP (Y.Y. Wing
& A. L. Eng)
2141 Granville..... RE 1-5016
- 威務換 WILSONS FISH & CHIPS (Yip Woo)
4411 Main..... TR 4-4133
- 李先生 WING'S KITCHEN (T. Lee mgr Dir)
7604-6th St..... LA 6-3313
- 溫氏 WON'S SNACK BAR (D.H. Chow)
762 Powell.....
- 遠東 YEN TONG CAFE (W. Y. Wong)
125 E. Pender..... MU 1-5751
- 益豐 YICK FUNG TEA ROOM,
250 E. Pender..... MU 2-1514
- 約克 YORK CAFE (Quon man Yee)
3728 W. Grandv..... HE 3-9155
- YOUNG'S COFFEE BAR,
楊素 (Archie & Hazel Young)
3367 Kway..... HE 4-7384

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

- 廣州 CANTON DRIVE-IN (Sik Jin Fong, mgr)
 6101 Kway, Bby..... HE 4-4422
 or..... HE 1-2112
- 頂好 DING HO (Harry Chow, mgr)
 80 E. Pender..... MU 1-9591
- 頂好 DING HO (H. Chow, mgr)
 2208 West 41st..... AM 6-5388
- 頂好 DING HO DRIVE-IN RESTR.
 2257 Kway..... HE 4-7241
- 頂好 DING HO DRIVE-IN,
 1205 Marine, NV..... YU 5-3171
- 頂好 DING HO DRIVE-IN,
 4524 E. Hastings.... CY 8-6481
- 金龍 DRAGON INN (L. Lee, mgr)
 2516 Kway..... HE 4-8788
- 正波 JUMBO FREEZE (H.C. Wong)
 5180 Lougheed Hwy, CY 9-5410
- 荔枝 LICHEE DRIVE-IN RESTR LTD.,
 530 Clarke Coq..... WE 9-7511
 or..... WE 9-9096
- 公園 PARK IN DRIVE-IN,
 1679 Kway..... TR 6-5915
- 里夫烈 RENFREW DRIVE-IN,
 (K.S. Wong)
 2916 Renfrew..... HE 1-8543
- 人力車 RICKSHAW CHINESE FOODS.,
 (S.F. Jung & J. Jung)
 5640 Kway, Bby..... HE 3-8271
- 人力車 RICKSHAW CHINESE FOODS,
 10731 Trans Canada Hwy., Sry
 WO 1-1484
- 人力車 RICKSHAW CHINESE FOODS,
 3555 E. Hastings.... CY 8-3262
- 榮氏 WONG'S GARDEN CITY DRIVE-IN,
 802 Garden City, Rcmd.,
 BR 7-5200

ROOMS 客棧

- 亞美 ACME ROOMS (L.G. Noey)
 753 Powell.....
- 亞多拉 ADORA COURT (Mrs. Ho Lam)
 468½ Union.....
- 安地達 ADRIAN COURT (Goon Wah Wing)
 389 E. Bway.....
- 德國 AGR YEN (Boarding House)
 149 Keefer.....
- 亞治 AH CHEW ROOMS (Mah Chew)
 139 E. Pender..... MU 1-6962
- 亞洲 ALEXANDER APARTMENTS (S. Yuen)
 658 Alexander.....

ROOMS 客棧

- 亞次山大 ALEXANDER ROOMS,
 362 Alexander..... MU 4-5458
- 馬先生 ALEXANDER SUITES (Mah Bon Boo)
 322-26 Woodland.....
- 美洲 AMERICA ROOMS (Wong Sun Yee)
 226a Powell..... MU 5-1912
- 陳先生 ANYOX ROOMS (F. Chan)
 67 East Hastings....
- 周先生 B.C. ROOMS (G. Chew)
 306 Jackson..... MU 3-9924
- 黃敬蔚 BELLEVILLE ROOMS (W.W. Boon)
 261 E. Hastings..... MU 2-9949
- 表摩 BELMONT ROOMS (Chow Bing Young)
 241 E. Hastings..... MU 1-7901
- 保打 BOULDER ROOMS (Leong Yip)
 9 West Cordova..... MU 1-6411
- 林先生 BURLEITH ROOMS (Lim Yam)
 431 E. Georgia..... MU 4-0687
- 加拿大 CANADA ROOMS (D. Wong)
 331 Main..... MU 4-3767
- 加士企 CASCADE ROOMS (Ho Yee Shing)
 134 Powell..... MU 5-6965
- 國泰 CATHAY LODGE (B. Hoy)
 533 E. Georgia..... MU 4-9008
- 百年 CENTENNIAL ROOMS (P. Wong, mgr)
 apartmnts
 346 Powell.....
- 陳興 CHING HIN ROOMS,
 629½ Main.....
- 榮大 COLUMBIA ROOMS (Leung Man)
 223 Main..... MU 3-3825
- 謝偉大 CORDOVA LODGE (E. Chow)
 146 E. Georgia.....
- 卡都華 CORDOVA ROOMS (Choy Chin)
 56 E. Cordova..... MU 1-5393
- 古英 COZY ROOMS (Woo Ho Yu)
 214 Carrall..... MU 3-1970
- 黃耀 DUNLEVY ROOMS (Ow Yen Chong)
 143 Dunlevy..... MU 1-7986
- 愛丁堡 EDINBURGH ROOMS (Chin Bin Yin)
 327 E. Georgia..... MU 1-6951
- 英吉利灣 ENGLISH BAY LODGE (H. Yuen)
 1795 Beach.....
- 渡海 FERRY ROOMS (Lue Jar)
 58 Alexander..... MU 2-9637
- 鳳倫堂 FONG LUN TONG ROOMS,
 411 E. Georgia..... MU 4-9501
- =====

ROOMS 客棧

- 鳳采公館 FONG TOY APTS (Yee Fong Toy, Tong)
224½ E. Georgia.....
- 蘇先生 FRANCES ROOMS (B.G. Soo)
333 Columbia..... MU 5-6980
- 余先生 GEORGE ROOMS (T. & L. Yee)
207 E. Georgia..... MU 2-9024
- 金星 GOLDEN STAR ROOMS (Bow Quan Lee)
234 Powell..... MU 3-3411
- 喜士定 HASTINGS APTS. (B. & K. Soon)
306 - 8 Vernon.....
- 鐵利 HEATLEY ROOMS (Low Fook Yon)
121 Heatley.....
- 余先生 HILLINGTON APTS (T. Yee crtkr)
1731 Franklin.....
- 恆美廠 HING MEE KEE LOO,
428 Keefer..... MU 4-0686
- 致臣 HINSON APARTMENTS (Der Ker)
148 East 6th.....
- 黃先生 HONG, WONG,
117 Main..... MU 4-6929
- 國際 INTERNATIONAL ROOMS (T. Yee Sun)
767 E. Georgia.....
- 吳臣 JACKSON ROOMS (G. W. Huie)
322 Jackson.....
- 鄭先生 JANG MILDRED APTS.,
1176 Burnaby.....
- 奇花 KEEFER LODGE (Toi Hai Eng)
558 Keefer.....
- 蘭先生 KEEFER ROOMS (Quon Ton)
222 Keefer..... MU 4-5710
- 皇帝 KING ROOMS (H. Young)
326 Powell..... MU 5-8157
- 朱先生 KING'S ROOMS (Gee Wing)
210 Carrall.....
- 李先生 LEE, D.,
231 Powell..... MU 3-3705
- 李先生 LEE H. ROOMS,
807 Hamilton.....
- 林立 LEE, HOWE ROOMS (Lip Lun)
733 Powell.....
- 廖茂 LEW MOW ROOMS,
600 Heatley..... MU 4-5446
- 林振華 LIM GIM WAH ROOMS,
2838 Heather.....
- 林亮 LIM LEONG ROOMS,
336 E. Hastings..... MU 5-8071

ROOMS 客棧

- 梅小姐 LOKMOY, MISS J.F.,
331½ Towell..... MU 1-2862
- 余先生 MACKAY APTS. (S. Yee, prop)
1107 Thurlow.....
- 馬先生 MAH APARTMENTS (S.M. Mah)
880 E. Georgia..... MU 4-0570
- 緬旅店 MAIN ROOMS (C.C. How)
117 Main..... MU 4-6929
- 關先生 MARQUIS APTS. (Quon Wing)
157-185 East 3rd....
- 黃先生 MONTA VISTA (M. Wong)
1663 Frances.....
- 新時代 NEW MODERN ROOMS (Ming Quon Chow)
249 E. Georgia..... MU 2-9116
- 新星 NEW STAR ROOMS (Bow Yen)
936 Main..... MU 3-9036
- 紐英倫 NEW ZEALAND ROOMS,
235 Main.....
- 紐頓 NEWTON ROOMS (C.C. Yim)
176 Powell..... MU 5-0715
- 海景 OCEAN VIEW ROOMS (J.S. & Mrs. Chan M. Lee)
760 Powell..... MU 4-0108
- 黃登伙 OHIO ROOMS (Q. Wong)
245 Powell.....
- 柯達治 ORANGE ROOMS (B.Y. Dar)
252 Powell..... MU 1-1894
- 黃先生 ORR ROOMS (C. Wong)
788 Powell.....
- 鄭先生 PARK ROOMS (J & M Jung)
439 Powell..... MU 4-9704
- 關先生 PINE ROOMS (W.B. Sang)
207 Gore..... MU 2-3909
- 黃先生 PRIOR APTS. (Jim Wong, prop)
638 Prior.....
- 李先生 QUON YING FONG ROOMS,
(SN & W.F. Lee)
242 Jackson..... MU 4-9802
- 齊路 ROYAL ROOMS (Quan Hing Soon)
237 Main..... MU 1-6561
- 林先生 SAMMY'S ROOMS (G S. Lum)
507 Main..... MU 4-1666
- 士達 STRAND ROOMS (K. Fong)
31 W. Hastings..... MU 5-7728
- 新亞 SUN AH ROOMS,
100 E. Pender..... MU 5-9064
- 新華安 SUN CHOCK ON ROOMS,
814 Jackson.....

ROOMS 客房

- 新邨 SUN DOO ROOMS (Jung Hong Len)
208 Union..... MU 3-9581
- 新律 SUN LITE ROOMS,
242 Powell..... MU 1-8646
- 新新 SUN SUN ROOMS (Y & Mrs. L. Ho Lee)
210 Keefer..... MU 4-6975
- 新度房 SUN TRU FONG ROOMS,
337 E. Hastings.....
- 三德寄厂 SUP DUCK KEE LOW ROOMS,
(Lum Hin)
532 Keefer..... MU 4-0772
- 山尼 SUNNY APARTMENTS (D.W. Low)
1946 Main..... TR 4-9948
- 桑雍 TOY, ALLAN,
1147 Pendrell..... MU 1-6903
- 關先生 TOY YON APTS.,
818-22 E. Pender...
- 宋利室 TUNG AH ROOMS (A.Y. Quon)
101 E. Pender..... MU 1-5080
- 聯合 TUNG SAN BID SUEY ROOMS,
126c E. Pender..... MU 4-4891
- 天寶 UNION ROOMS (Lee Dong)
406 Union..... MU 4-9509
- 聯合 UNITED ROOMS (Pang Mock)
139 E. Cordova..... MU 3-2847
- 環球 UNIVERSAL ROOMS (Wong Jook Ling)
362 Alexander..... MU 4-5458
- 環球 UNIVERSAL ROOMS (Mrs. A. Mah & Mah Hoo Ng)
41 E. Hastings..... MU 3-9044
- 域多利 VICTORIA APTS. (E. Jang)
648 Victoria.....
- 域多利 VICTORY ROOMS (H.S. Eng & M.P. Toy)
391 Powell..... MU 1-9963
- 威珍尼 VIRGINIAN, THE (Miss V. Lee, mgr)
910 E. Broadway..... TR 9-4352
- 永坤 WING QUAN S. ROOMS,
951 Nicola.....
- 世界 WORLD ROOMS (J. Wong)
176 E. Pender..... MU 1-9033
- 楊先生 YALTA ROOMS (Young Ben Mow)
639 Main St..... MU 4-6894
- 余偉 YORK ROOMS (Yee Wai)
259 Powell..... MU 3-9715
- =====

RUBBER STAMPS 蓋印圖章

- 城市 CITY STAMP SERVICE,
1552 Marine Dr. WV WA 2-1511
6576 Main St..... FA 5-2614
- SASUAGES 勝勝
金然樓 KAM YEN JAN (1948) LTD.,
(M.K. mng dir D. Lee treas)
223 Keefer..... MU 3-1757
- SERVICE STATIONS 汽油亭
李先生 AL'S B.A. SERVICE (A. Lee)
1193 Kingsway..... TR 4-2545
- 李先生 CASIAR IMPERIAL STATIONS,
(F.T. Lee)
3401 E. Hastings... CY 8-7944
- 中央 CENTRE GARAGE (W. & G.F. Lim)
401 E. Georgia..... MU 4-0515
- 黃先生 DUNLEVY MOTORS LTD., (W. Wong)
305 Dunlevy..... MU 4-3022
- 夏里馬 ELK'S GARAGE (Harry Mar, prop)
129 E. Cordova..... MU 1-9022
- 菲丹 FEE'S DON B.A. SERVICE STATION LIMITED,
(Don Fee, prop)
1112 E. Hastings... MU 4-5629
- 梁先生 HENRY'S SERVICE STATION,
(H. Leong)
231 E. Pender..... MU 4-4922
- 李氏兄弟 LEE BROS. (Herbie & Horace Lee)
105 Keefer..... MU 4-3640
- 密他 METEOR B.A. SERV (J.Q. Chew, prop)
2277 Kingsway..... HE 4-1053
- 國家 NATIONAL GARAGE (Percy Hoy)
296 East Georgia... MU 1-4814
- 廖卓 PARAMOUNT MOTORS LTD.,
(Chuck Lew, prop)
303 Keefer..... MU 5-5374
- 片打中心 PENDER CENTRE SERVICE STATION,
(H. Chow, mgr)
26 E. Pender..... MU 4-4849
570 Carrall..... MU 5-6228
- 陳先生 POWELL & HAWKS SERVICE,
(H.P. Chang & V. Leong)
795 Powell..... MU 4-0616
- 鄭先生 POWELL & RAYMUR SERVICE,
(Stanley Jang)
1026 Powell St..... MU 2-2428
- 李先生 PRIOR SERVICE,
(Lee Hing, Lum Yon & H. Leong)
219 Prior..... MU 3-2926
- 宋氏 SOON'S B.A. SERVICE,
450 Gore Ave..... MU 4-0029

SERVICE STATIONS 汽油亭

林先生 WING'S SERVICE LTD.,
306 E. Pender..... MU 4-3044

SHEET METAL WORKS 白鐵用具

健恒 GAIN HING,
633 Main.....

SHIRT & OVERALL MFRS. 衣服製造廠

陳品乾 AERO GARMENTS LTD. (C. Kent.
mgr)
333 Woodland..... AL 3-6631

新源昌 SUI YING CHONG CO.,
529 Carrall..... MU 1-8611

SHOES 鞋

新源 LEE'S SHOES (Yuk Lee)
535 Main..... MU 1-1989

SHOES, MFG. 鞋廠

美輪 LANG, M. & CO. (D.E. & L. Lew)
509 Main St..... MU 3-3010

SHOE REPAIRS 修理鞋

亞瑞 ABBOTT SHOE SERVICE (J. Chin)
443 Abbott.....

蔡先生 BOB'S SHOE RE-NU (G. & B. Wong)
3236 Oak.....

布律威 BROADWAY SHOE RE-NU, (A. Der)
2770 W. Bway.....

蔣華 CORDOVA SHOE RENU (H. Wing)
11 E. Cordova.....

廖英應 FASHION SHOE RENEW (Yui Lew)
2707 Commercial.....

喜士定 HASTINGS SHOE RENU (W. Chang)
2476 E. Hastings.....

紐士 JOEY'S SHOE SERV, (J. Wong)
4607 W. 10th.....

李先生 LEE, HARRY SHOE REPAIRS,
2252 West 4th..... RE 3-4850

李成 LEE, SING SHOE REPAIR
170 E. Cordova.....

進步 PROGRESSIVE SHOE SERVICE,
(Ching Kong Louie)
4059 Cambie.....

進步 PROGRESSIVE SHOE SERVICE
(L. Kong)
3353 Cambie..... TR 4-1934

林先生 TIM'S B.A. SERVICE (Tim Lim
& Gene Lee)
595 Powell..... MU 4-6942

SHOE REPAIRS 補鞋

新露珍 SUN RAY YUEN CO. (Chee Tin
Chong)
630 Davie..... MU 1-8278

標準 STANDARD SHOE REPAIRS,
(J. Pon)
731 W. Pender..... MU 1-5914

黃先生 SUPERIOR SHOE RENU (R. Q. Wong)
642 Main.....

林先生 TOON'S SHOE RE-NU, (F.T. Lim)
4180 Fraser.....

TOTEM SHOE SERVICE (E. Liu)

劉卓光 3117 Oak..... RE 3-4083

SHOE SHINES 擦鞋

胡先生 WOO JOS SHOE SHINES
523 Seymour.....

SILKS 絲綢

國光 KUO KONG SILK CO. LTD.,
(Mrs. S. Jackman, pres)
27 E. Pender..... MU 3-4929

SPORTING GOODS 運動用品

至罕 SIMON, G.B.,
528 Main St..... MU 4-3540

SPORTSWEAR 運動衫

佐治亞 GEORGIA SPORTSWEAR LTD.,
(Jan Hing Quon pres, Mrs. W.
Jang sec treas)
222 E. Georgia..... MU 4-4774

STATIONERS 文具用品

中央 CENTRAL STATIONERY (L. Wah)
4234 Main..... TR 9-5555

華新 WAH SUN (Mrs. Hong Yip Ting)
78 E. Pender..... MU 1-8863

T.V. & RADIO SALES & SERVICE 傳真收音機

亞辟 APEX T.V. SERVICE (Kim H. Mah,
prop)
1746 Kingsway..... TR 6-2912

布達屈 BRENTWOOD TELEVISION &
APPLIANCES LTD.
4457 Lougheed Hwy., CY 8-4214

城市 CITY TELEVISION SER.,
(Marshall Chow)
3107 Edgemont Blvd YU 7-6121
1552 Marine, WV..... WA 2-1511

李先生 CUSTOM T.V. & APPLIANCES,
(G.K. Lee)
3610 Nanaimo..... HE 3-5110

丹士 DON'S T.V. & ELECTRONIC SALES
& SERVICE (Don Quan)
307 Powell..... MU 5-7712

T.V. & RADIO SALES & SERVICE 電視機收音機

經先生 GORDY'S RADIO & TV SERVICE,
(G. Jung & V.W. Cumyow)
253½ E. Hastings... MU 3-1011

馬蘭錫 HOY'S ELECTRONIC RADIO.
(H & C. Mah)
605 E. Hastings..... MU 4-0716
450 Main..... MU 1-1813

吳記 JACK'S TV & APPLIANCES (Jack
Jung)
318 Powell..... MU 3-6115

李先生 KENNY'S TELEVISION SERVICE,
(K.K. Lee)
1063 Davie..... MU 3-3912

強華 KENWARD ELECTRIC LTD., (G. Mah)
431 Columbia..... MU 4-8821

寶寶 PAUL & PAUL RADIO REPAIRS,
(C.T. & P. Lee)
114 E. Pender..... MU 1-7657

黃先生 QUEENSBURY TELEVISION (T. Wong)
1123 Lonsdale..... YU 7-1554

TAILOR SHOPS 洋服店

中央 CENTRE TAILORS & CLEANERS
(W.G. Sing)
307 Main..... MU 4-4920

陳積 DICK'S TAILORING (Dick Chan)
208a Main..... MU 1-4014

打拉 DOLLAR TAILORS (E. Yuen)
548 Main.....

德國 DUCK YUEN & CO. (Custom Tlrs)
(J. Young, mgr)
956 Granville..... MU 3-3911

花順 FASHION CLOTHING CO.,
253 E. Hastings..... MU 1-5822

合士 HOPE'S TAILORING (Jung Hope)
3372 Cambie.....

黃先生 KEE'S DRY GOODS & TAILORS,
(K.M. Wong)
310 Powell.....

陳呂我 KENT, C. & CO.,
(G.B.W.C. Kent, mgr)
33 West Hastings... MU 5-0957

羅豐 LAI FONG CO. (G. Lum)
7 W. Pender..... MU 1-1418

廖先生 LEW SING JEW,
341 Gore..... MU 1-0416

林先生 LIM, JACK,
870 Denman..... MU 3-2711

馬先生 MASTER TAILORS (Dong Mah)
902 Commercial..... AL 3-9633

TAILOR SHOPS 洋服店

榮公樓 MODERNIZE TAILORS (G. & W. K.
Wong)
1 West Pender..... MU 5-0610

安和 ON WO TAILORS,
11 West Pender..... MU 4-3740

安和 ON WO TAILORS (H. Lee, mgr)
626 Columbia..... LA 2-4533

鄭先生 OXFORD TAILORS LTD.,
(H. Jang, pres)
6481 Fraser..... FA 7-2645

士力福 STRATFORD CLUB TAILOR,
(T.Y. Tine)
215 Georgia E.....

瑞英 SUI YING CHONG CO., (Lim Man,
mgr)
529 Carrall..... MU 1-8611

新時 SUN SHEE TAILOR (F.C. Ming)
229 Main..... MU 1-9984

華陽 WAH YAM TAILOR,
3191 Oak..... BE 8-8993

通生 WAI SUN TAILOR & CLEANER,
33 East Pender..... MU 4-2914

華所 WINDSOR TAILORING (H.Y.
Ningnoon),
32 E. Hastings..... MU 1-8425

永興 WING HING CO. (B. Lim, mgr)
47 E. Pender..... MU 3-1914

TAXICABS 的士車

謝參 TOM'S TAXI (C. Yuen)
111 E. Pender..... MU 4-2141

TEAMPORTERS 入貨辦莊

中元茶莊 CHUNG YUEN TEA CO. (Wong Chung
Mon)
276 E. Pender..... MU 4-0916

THEATRES 戲院

達雲 AVON THEATRE,
150 E. Hastings..... MU 5-5831

TOBACCO 煙草

中華 CHUNG WAH CO. (Wong Soot yee)
141 a E. pender..... MU 1-2416

合利 HOP, LEE,
525 Carrall.....

永豐 LOY, WON,
41½ E. pender..... MU 4-2921

周先生 WOY YUEN (D. Chew)
436 Columbia.....

益豐 YICK FUNG (B.K. Mah)
112 E. Pender..... MU 1-9942

TOBACCO WHSLE: 香烟發行

铁利 HEATLEY TRADING CO. LTD.,
129 Keefer..... MU 1-7595

彭学滋 LOUIE, H.Y. CO. LTD., (K.
Louie)
615 Taylor..... MU 5-9111
or..... MU 2-9832
Cash & Carry Depot
249 Union..... MU 3-1529
13481-108th Ave..... WO 1-3411

永華 WING WAH CO. (G.D. Chu, mgr)
506 Main..... MU 3-1910
or..... MU 3-1739

TOILET GOODS 化粧品

周永年 CHOW WINNING,
434 Columbia..... MU 1-4944

中華藥房 JONG WAH CO. (Wing Y. Wong)
296 E. Pender..... MU 1-9917

TOYS, NOVELTIES, FLOWERS 玩具古玩鮮花

龔貞信 JIRRELL DEE (Ching, Sun)
2396 West 4th RE 6-9947

TRANSFER 運輸

翰氏 CON BROTHERS CARTAGE,
103 E. Pender..... MU 3-1724

TRAVEL AGENCIES 旅行社

黃楚俠 QUON H. WONG AGENCIES,
130 E. Pender..... MU 4-0938

均安 QUON ON CO. LTD. (S.G. Mar, mgr)
438 Main..... MU 1-1025

太平洋 T P Y TRAVEL SERVICE (Wm. M.
Lim)
71 E. Pender..... MU 3-3658
or..... MU 1-6815

TRAVEL AGENTS 旅行社

環球 WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.,
(Gunn Louie)
254½ E. Pender..... MU 4-3520

葉榮熱 YIP, ALEX TRAVEL SERVICE,
214 E. Pender..... MU 3-7840

U-DRIVES 租賃汽車駕駛

鄭先生 DRIVE-RITE LTD. (Ken Jang, mgr)
570 Cambie..... MU 1-2421

黃公禮 DUNLEVY MOTORS & U-DRIVE,
(Wm. Wong)
305 Dunlevy..... MU 4-3022

廖卓 PARAMOUNT U-DRIVE, (Chuck Lew)
303 Keefer..... MU 5-5374

UPHOLSTERERS 裝飾

朱先生 CAMBIE UPHOLSTERY (Yo Gee)
5626 Victoria..... FA 1-0220

VARIETY STORES 什物店

西方 WESTERN 5¢ - \$1.00 STORE,
(M. Shew)
Store No. 1 2352 E. Hastings
..... AL 3-6842
Store No. 2 791 Westminster
Hwy, Rmd..... CR 8-2015

WATCH REPAIRS 鐘錶廠

方先生 GIN'S WATCH REPAIRS (Ming Fone)
329 Main..... MU 4-1652

高美華 SIMON, G.B. (Ko Bong & Son)
534 Main..... MU 1-5812

瑞貞 SUEY, JING,
646½ Main..... MU 1-9818

Just What You Want

內容充實

is in the

CHINESE DIRECTORY



華僑指南

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS 會計師

WESTERN ACCOUNTING SERVICE.

3974 Main St..... TR 4-7444

(See Ad Page 204)

WONG, BING C.,

2221 East 10th Ave AL 5-1431

(See Ad Page 90)

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

FOSTER, R.L.,

'Chartered Accountant'

4021 E. Hastings... CY 8-1611

If No Answer Call.. CY 9-4068

HAMILTON & YIP.

'Chartered Accountants'

801-675 W. Hastings St.,

..... MU 1-2014

Residence..... YU 3-2454

MCDONALD, CURRIE & CO.,

'Accountants Chartered'

640 West Hastings St.,

..... MU 1-5248

ADVERTISING DISPLAYS 廣告設計

QUINT PROJECTS,

2587 E. Hastings St.,

..... AL 5-8313

(See Ad Page 216)

ADVERTISING SPECIALTIES 廣告

MONARCH SPECIALTY - AD LTD.,

4524 Main St..... TR 4-0420

(See Ad Page 161)

AIR LINES 航空公司

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORP.,

1012 West Georgia.. MU 4-8277

(See Ad Page 19)

CANADIAN PACIFIC AIRLINES.

1004 West Georgia St.,

..... MU 3-5881

(See Ad Page 4)

ANTI-QUE STORES 古董

LEVER ANTIQUES.

761 Dunsmuir at Howe,

..... MU 5-8945

(See Ad Page 39)

APPLIANCES SERVICE 電器服務

FRED'S HANDY SHOP,

1126 Commercial Dr.,

..... AL 3-9545

(See Ad Page 195)

AUCTIONS 拍賣

VANCOUVER AUCTION MARKET LTD.,

2707 Main St..... TR 6-1933

(See Ad Page 207)

AUTO ACCESSORIES 汽車零件

PAYLESS AUTO ACCESSORIES LTD.,

2130 E. Hastings St. AL 5-5481

(See Ad Page 260)

AUTO BATTERIES 汽車

COPEMAN BATTERY.

'Commercial & Marine,

New - Rebuilt'

3836 Main St..... TR 2-2326

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

A.B.C. GARAGE,

1595 E. pender..... AL 5-9232

(See Ad Page 142)

UNITED AUTO METAL,

3995 E. Hastings..... CY 9-6336

(See Ad Page 259)

AUTO BRAKES 汽車輪製

SUPERIOR BRAKE BONDING LTD.,

'Brake Sales & Service'

2115 E. Hastings..... AL 3-6601

AUTO DEALERS 汽車行

ART'S USED CARS.

'Economy Priced - Easy Terms'

2010 Commercial Dr AL 3-2430

BAVARIAN MOTOR WORK.

6995 Victoria Dr.... FA 5-8018

(See Ad page 23)

GROUTS' WEST VAN MOTORS LTD.,

1519 Clyde Ave.,... WA 2-3231

(See Ad Page 196)

PACIFIC CHRYSLER PLYMOUTH

LIMITED,

898 Burrard St..... MU 4-3281

(See Ad Page 16)

PACIFIC G.M.C. LTD.,

Broadway at Nanaimo,

..... AL 5-1111

(See Ad Page 9)

RIDGEMONT CHRYSLER LTD.,

1177 Marine Drive.. YU 5-5377

(See Ad page 18)

AUTO DEALERS 汽車行**WATTERS AUTO SALES,**

4342 Main St. TR 4-1826
(See Ad page 141)

ZEPHYR MOTORS,

'U-Drive-Parts-Sales-Service
New & Retread Tires-Used Cars
Lease'
130 West Broadway.. TR 6-2191

AUTO ELECTRIC SERVICE 修理汽車**HAMILTON AUTO ELECTRIC,**

'Generator, Starter,
Regulator, Ignition,
Repairs & Exchanges'
4435 E. Hastings St.,
..... CY 9-5321

AUTO PARTS 汽車零件**WESTWARD POWER ENGINEERING LTD.,**

4622 East Hastings St.,
..... CY 8-4188
(See Ad page 160)

AUTO RADIO 汽車收音機**A.C. RADIO & T.V. SERVICE,**

662 Kingsway at Fraser,
..... TR 4-3337
(See Ad page 120)

CYPRESS AUTO RADIO,

'All Radio Repairs, Sales
& Installation - Auto
Radio Equipment'
4435 E. Hastings St.,
..... CY 9-5231

AUTO SEAT COVERS 汽車椅蓋**FASHION FIT SEAT COVERS,**

1115 East Hastings St.,
..... MU 2-2544
(See Ad page 148)

AUTO TOWING 拖汽車**BUSTER'S AUTO TOWING SERVICE**

LIMITED.

376 E. Hastings St MU 5-8181
(See Ad page 146)

AUTO TRANSMISSION 汽車傳速箱**BERT'S AUTOMOTIVE,**

'Guaranteed Transmissions,
Expert in Transmissions,
Differentials & Clutches'
2737 Main St. TR 2-1012

K. & S. AUTOMOTIVE ENTERPRISES,

2075 East Hastings St.,
..... AL 5-4244
(See Ad page 86)

AWNINGS 帳幕**NUGENT, H.M. CANVAS LTD.,**

54 Water Street..... MU 1-3910
(See Ad page 85)

BAILIFFS 執行吏**ARTOM BAILIFFS LTD.,**

4520 Main St. TR 2-5722
(See Ad page 192)

BAKERIES 麵包發行**DAD'S COOKIES CO (B.C.) LTD.,**

468 Kingsway..... TR 6-9288
(See Ad page 91)

JIMMY'S BAKERY,

'Bread, Cakes, Pies, Donuts,
Daily Baked'
4228 Main St. TR 4-3255

LIND BAKERIES LTD.,

2411 E. Hastings St.,
..... AL 5-5945
(See Ad page 200)

MCGAVIN SALES LTD.,

601 West 10th Ave.,
..... RE 8-7151
Vancouver, B.C.

MRS. WILLMAN'S CAKE SHOP LTD.,

'CAKES - - -
For Her Majesty -
The Hostess'
4141 Lougheed Hwy.. CY 9-3451

PAULIN'S BAKERY,

'Cookies-Cakes-Pies
Pastries--Fresh Daily'
2515 Main St. TR 4-0016

.....
ISY'S SUPPER CLUB

1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

怡一運承
物切輸接

NANAIMO CARTAGE LTD.

公運叻
司輸磨

ALBERT E. COOPER
EVES, ALPINE 3-0667

GENERAL CARTAGE
DAILY SERVICE

ALPINE 3-3333

2355 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6, B.C.

BAKERIES 麵包發行**STOREY'S PIES,**

'Bran Muffins - Cakes .
Cream pies - Do-Nuts'

2816 Commercial..... TR 2-2565

TOAST MASTER SALES LTD.,

601 West 10th Ave.. TR 9-1411
Vancouver, B.C.

WESTON BAKERIES,

275 E. 8th Ave..... TR 4-5281
(See Ad Page 20)

BANKS 銀行**BANK OF NOVA SCOTIA, THE,**

92 Hastings St. E.. MU 4-5335
(See Ad page I.F.C.)

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE,

Hastings & Abbott Sts.,
..... MU 3-2548
(See Ad page O.B.C.)

HANG SENG BANK,

161-167 Queens Rd. Central,
Hong Kong.....
(See Ad page I.B.C.)

MERCANTILE BANK OF CANADA, THE,

540 Burrard St..... MU 4-8411
(See Ad Page 89)

TORONTO-DOMINION BANK,

207 West Hastings St.,
..... MU 1-9431
(See Ad page O.B.C.)

BARBERS 理髮店**BRIDGEN'S BARBER SHOP,**

1433 Commercial Dr.,
Res:..... WE 8-1586
(See Ad page 219)

NEW METHOD BARBER SHOP,

'Your Friendly Barbers'
600 E. Hastings St.,
.....

BARRISTERS & SOLICITORS 律師**HOOD AND JOE,**

Notaries public'
402 Ford Building,
193 East Hastings.. MU 3-8238

BARRISTERS & SOLICITORS 律師**MacQUARRIE, HOBKIRK & McCURDY,**

'Barristers & Solicitors'
4480 Main St..... TR 4-2302
455 Granville St.... MU 3-2615

MILNE, JOHN E. B.A., LL.B.,

'Barrister & Solicitor,
Notary, Etc.'
2387 E. Hastings St.,
..... AL 3-8401

PRENTICE, T. BRIAN,

'Barrister & Solicitor,
Notary public'
4021 E. Hastings St.,
..... CY 9-2712

RANKIN, DEAN & MUNRO,

'Barristers, Solicitors,
Notary'
202 Ford Bldg.
193 E. Hastings..... MU 1-7756

BEAUTY PARLORS 美容室**BO-PEEP BEAUTY SALON,**

'Doorway to Loveliness'
4226 Main St..... TR 6-3515

CYPRESS BEAUTY SALON,

'Hair Shaping, Style
permanents'
4215 E. Hastings St.,
..... CY 8-1030

FLORENCE M. BEAUTY SERVICE,

'All Lines of Beauty Culture,
26 Years of Personalized
Service'
2539 Commercial Dr.. TR 4-4420

FRIEDA'S BEAUTY SALON,

'Expert Hairstyling'
684 E. Hastings St.,
..... MU 4-9912

MAISON RAYMOND COIFFURE,

202 Oakridge Shopping Centre,
..... AM 6-5252
..... AM 6-2232

(See Ad Page 5)

MAISON WALLACE,

'Hair Styling - Lamp Cuts
and Tinting'
6437 Main St..... FA 1-8018

電沙木建
器右材築
材油木鉄
料漆堤銅

BURNABY LUMBER COMPANY LTD.

LUMBER - BUILDERS' HARDWARE - CEMENT AND GRAVEL
PAINT - ELECTRICAL SUPPLIES

司木盤
材汝
公比

PHONES HE 4-2696 - 7

4456 KINGSWAY

BURNABY 1. B.C.

BEAUTY PARLOURS 美容院

PAUL'S HAIR STYLISTS LTD.,
 'Free Parking at Rear'
 2539 East Hastings St.,
 AL 5-7433

PAULETTES BEAUTY SALON,
 'Specializing in Haircutting
 & Shaping to make curls
 Easy to Keep'
 3829 E. Hastings St.,
 CY 8-6121

SILHOUETTE BEAUTY SALON,
 'Pleasing You, Pleases Us'
 3746 Main St..... TR 6-0320

TOWNHOUSE BEAUTY SALON LTD.,
 627 Hornby St..... MU 5-9351
 (See Ad Page 24)

BICYCLES 單車

ARMSTRONG'S CYCLE SHOP,
 'Cycles Sales & Repairs'
 'Lawnmowers Sharpened, Keys
 Cut'
 2623 E. Hastings... AL 3-1822

BISCUITS 餅乾

MCCORMICK'S LTD.,
 1132 Hamilton St..... MU 4-6377
 (See Ad Page 140)

BOOK STORES 書局

HASTINGS BOOK HOUSE,
 4130 E. Hastings..... CY 9-2710
 (See Ad Page 200)

PEOPLES CO-OP BOOKSTORE,
 307 W. Pender St..... MU 5-5836
 (See Ad Page 143)

BOWLING ALLEYS 木球場

CHAPMAN'S RECREATIONS,
 1312 W. Broadway..... RE 3-5211
 (See Ad Page 82)

BOWLING EQUIPMENT 滾球用具

BRUNSWICK OF CANADA LTD.,
 'Bowling & Billard Supplies
 & Equipment'
 1661 E. Hastings St.,
 AL 5-6202

BRAKE SERVICE & REPAIRS 車掣

VANCOUVER BRAKE & WHEEL LTD.,
 211 Powell St..... MU 4-5921
 (See Ad Page 144)

.....

ISY'S SUPPER CLUB
 1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

BUILDING CONTRACTORS 樓宇建築師

DAY CONSTRUCTION LIMITED,
 4468 Main Street..... TR 4-2922
 (See Ad Page 0.F.C.)

DER, KEN,
 1944 E. 12th Ave.... TR 2-1891
 (See Ad Page 172)

BUILDING MATERIALS 建築材料

A. & B. BUILDERS SUPPLIES LTD.,
 143 E. 2nd Ave..... TR 4-1322
 (See Ad Page 120)

BUILDING MATERIALS 建築材料

CLARKE & BUZZA LTD.,
 'Lumber & All Building
 Materials'
 10th & Commercial.. TR 2-2552
 TR 2-2021

ESMOND LUMBER CO. LTD.,
 3600 East Hastings St.,
 CY 8-7271
 (See Ad Page 171)

MOUNT PLEASANT BUILDING
 PRODUCTS LTD.,
 845 Beach..... MU 5-7264
 (See Ad Page 168)

RELIANCE LUMBER,
 1404 E. Hastings St.,
 AL 5-1331
 (See Ad Page 117)

BURGLAR ALARMS 防盜電鈴

CASS ELECTRONICS LTD.,
 719 Carnarvon St... LA 6-6822
 (See Ad Page 219)

BUS LINES 巴士

PACIFIC STAGE LINES,
 150 Dunsmuir St..... MU 3-2421
 (See Ad Page I.B.C.)

BUTCHERS EQUIPMENT 屠宰用具

GAIR, ALEX & SONS,
 955 E. Hastings St.,
 MU 2-1301
 MU 2-1302
 Vancouver, B.C.

CABARETS 夜總會

KUBLAI KHAN SUPPER CLUB,
 442 Main St..... MU 4-5046
 (See Ad Page 83)

CABINETMAKERS 傢櫥

DANFORCE ENTERPRISES,
 740 E. Hastings St.,
 MU 4-9615
 (See Ad Page 119)

CAR RENTALS 租貨

HERTZ RENT-A-CAR SERVICE,
Burrard Building, opp Hotel
Vancouver..... MU 3-8478
(See Ad Page 161)

CARPETS 地毯

DURA CARPETS LTD.,
3038 West Broadway RE 8-2352
(See Ad Page 162)

CARTAGE 運輸

CRAWFORD STORAGE LTD.,
1004 Hamilton St.. MU 5-6321
(See Ad Page 25)

CRIDLAND'S CARTAGE CO. LTD.,
'Bonded Carriers'
882 E. Hastings St.
..... MU 4-1554

NANAIMO CARTAGE LTD.,
2355 E. Hastings St.,
..... AL 3-3333
(See Ad Page 299)

STEEVE'S CARTAGE LTD.,
2120 Commercial Dr.,
..... AL 3-8288
(See Ad Page 203)

WESTERN CARTAGE LTD.,
'Light & Heavy Warehouse
Hauling'
803 Keefer St..... MU 1-1191

CEMETERY 墳場

FOREST LAWN DEVELOPMENT,
3789 Royal Oak..... CY 9-7711
(See Ad Page 8)

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

BABY CRAFT SHOP,
6566 Main St..... FA 5-2567
(See Ad Page 204)

BO-PEEP BABY SHOPPE,
1665 Commercial Dr AL 3-2822
(See Ad Page 207)

REID'S BABY SHOP,
2509 E. Hastings St.,
..... AL 3-6744
(See Ad Page 216)

CHIROPRACTORS 按摩醫生

NEWITT, ROLAND M., D.C.,
'Chiropractor'
712 Robson St..... MU 5-9444

.....
ISY'S SUPPER CLUB

1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

CLEANERS 洗衣館

ADMIRAL CLEANERS,
'Mending & Alterations -
press While you wait'
4135 E. Hastings St CY 8-1821

SERVICE CLEANERS LTD.,
'24 Hr Shirt Service-Pick-up
and Delivery Service'
2745 East Hastings St.,
..... AL 4-1393

CLOTHING 衣物

CHRISTIE GRANT'S LTD.,
'Ladies-Mens-Childrens
Clothing'
2429 Main St..... TR 6-1551

FIELD'S,
Hastings at Abbott St.,
..... MU 1-1706
(See Ad Page 145)

COFFEE 咖啡

NEATE, F.J. & COMPANY LTD.,
1130 Homer St..... MU 3-8401
(See Ad Page 43)

CONTRACT DEPARTMENT 包辦合約

EATONS CONTRACT DIVISION
515 West Hastings St.,
..... MU 5-7112
(See Ad Page 17)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

RATNER, L.H. CONSTRUCTION LTD.,
1820 Fir St..... RE 6-4361
(See Ad Page 121)

CORSETS 緊身襪

BROWN'S MARION CORSET SHOP,
LIMITED,
711 Dunsmuir St.... MU 1-6624
(See Ad Page 36)

CUSTOM BROKERS 報稅關經紀

A.B.C. CUSTOMS BROKERS LTD.,
845 W. Pender St.... MU 5-8501
-2-3
3855 Kitchener St. CY 8-8571

LEITH & DYKE LTD.,
1035 W. Pender..... MU 4-2411
Vancouver, B.C.

LINDSAY, THOMAS LTD.,
'Custom Brokers, Freight
Forwarders'
744 West Hastings MU 2-4685

=====

CUSTOM BROKERS 報稅關經紀

MILNE & CRAIGHEAD CUSTOMS
BROKERS LTD.,1035 West Pender.... MU 3-1335
(See Ad Page 104)

NELSON & HARVEY LTD.,

1025 West Pender.... MU 4-1591
(See Ad Page 147)

ROSS & KER LTD.,

980 W. Pender St.... MU 1-7321
(See Ad Page 149)

WHALEN CUSTOMS BROKERAGE,

'Call in and discuss your
Problems'1052 West Pender St.,
***** MU 5-6748

DAIRIES 牛奶

DAIRYLAND,

405 W. 8th Ave..... TR 4-1121
(See Ad Page 28)

SHANNON DAIRIES LTD.,

P.O. Box 2037,
Annacis Industrial Estate,
***** LA 6-7811
(See Ad Page 88)

DANCING STUDIOS 跳舞學校

AMES, JOY,

2669 East Hastings AL 3-1941
1380 W. Broadway.... RE 8-7910
(See Ad Page 87)

BERRI, MARGE SCHOOL OF DANCING.

1470 Commercial Dr AL 3-7010
(See Ad page 203)

DENTAL LABORATORIES 假牙

POCOCK, CLARANCK,

'Dental Laboratory - Licensed
Technician'2175 E. Hastings St
***** AL 5-2865

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON T. CO OF CANADA LTD., THE,

515 W. Hastings St MU 5-7112
(See Ad page 22)

SIMPSON'S-SEARS LTD.,

4750 Kingsway..... HE 3-3211
(See Ad Page 84)

DEPARTMENT STORES 百貨店

WOODWARD'S DEPARTMENT STORES
LIMITED,Hastings & Abbott.. MU 4-5231
(See Ad Page 21)

DISTILLERS 釀酒

SEAGRAM, JOSEPH E. & SONS LTD.,

519 Burrard Bldg.. MU 4-7511
Vancouver, B.C.

DOORS 門扇

SHAW, DAVID F. & SON,

'Distributors The Overhead
Door Co. of Canada Ltd.'

296 Pemberton Ave.. YU 8-5657

DRAFTING SUPPLIES 繪圖用品

WADE, NORMAN CO. LTD.,

'Di-Line Sensitized Papers -
Drafting Supplies, Surveying
& Copyation Reproduction
Equipments'3853 E. Hastings St.,
***** CY 9-0696

DRAPERIES 布簾

VERNON'S FABRICS,

'For the Best Buy in Town'

6301 Main..... TR 6-1447

DRIVING SCHOOLS 教車

A.B.C. DRIVING SCHOOL,

1049 W. Broadway.... RE 1-1414
(See Ad page 139)

DRUG STORES 藥局

BATTRUM'S PHARMACY,

'Prescription Specialists'
Main St. at 50th Ave.,

***** FA 7-7310

COLUMBIA DRUGS LTD.,

Hastings & Columbia St.,

***** MU 1-3940
(See Ad Page 191)

KNOWLTONS DRUG STORE,

'Prescription Specialists -
Photographic Needs'15 East Hastings St.,
***** MU 1-6371

DRAINIE TRAVEL AGENCY

LIMITED

代辦航運
票務代理

AGENTS FOR ALL AIR LINES

WORLD TRAVEL ARRANGEMENTS

MADE FOR.

PLANE - SHIP - TRAIN - TOURS

行尾在
社旅連840 DUNSMUIR ST
VANCOUVER 1, B.C.

PHONE MU 3-5878

DRUG STORES 藥局

M.V. PHARMACY,
4318 E. Hastings.... CY 9-4351
(See Ad Page 159)

MAIN DRUG LTD.,
434 Main St..... MU 4-8634
..... MU 4-9022
(See Ad Page 119)

MILWARD'S DRUGS,
Broadway and Cambie,
..... TR 6-8420
(See Ad Page 160)

VANCOUVER HEIGHTS PHARMACY,
3896 East Hastings St.,
..... CY 8-5354
(See Ad Page 179)

DUPLICATING MACHINES 油印机

GESTETNER (CANADA) LIMITED,
960 Richards St.... MU 5-6557
..... -7-8
(See Ad Page 118)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

BLAIR SALES & SERVICE LTD.,
719 Dunsmuir St.... MU 3-3530
(See Ad Page 172)

CLARAMONTS LTD.,
2600 Main St..... TR 6-9281
(See Ad Page 103)

HARROW SALES,
2642 Main St..... TR 9-2211
(See Ad Page 150)

KENWARD ELECTRIC LTD.,
431 Columbia St..... MU 4-8821
(See Ad Page 34)

ELECTRICAL APPLIANCES REPAIRS 修整電器

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE CO
(CANADA) LTD.,
2960 Main St..... TR 9-5381
(See Ad Page 101)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

BECKWITH ELECTRIC CONSTRUCTION
& SALES LIMITED,
4535 Main St..... TR 9-2737
(See Ad Page 102)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

JARVIS ELECTRIC CO.,
1435 Granville St.. MU 1-3254
(See Ad Page 118)

ENGRAVERS 製電模

SHEANE ENGRAVING LTD.,
732 Richards St..... MU 5-5410
(See Ad Page 122)

ENGRAVERS 雕刻

ZENITH ENGRAVING CO. LTD.,
898 Richards St.... MU 2-4521
(See Ad Page 158)

FENCES 圍欄

B. C. ANCHOR FENCE CO. LTD.,
1031 Pender St. W. MU 1-7624
(See Ad Page 159)

FIRE PLACES 壁爐

VAGLIO, E. FIREPLACE CO. LTD.,
3605 East Hastings St.,
..... CY 8-6494
(See Ad Page 188)

FISH MARKETS 魚店

HASTINGS SEA FOODS,
2486 E. Hastings St.,
..... AL 3-1225
(See Ad Page 191)

FISH WHOLESALE 魚棚

ALEX'S WHOLESALE FISH,
722 Front St..... LA 6-6044
(See Ad Page 256)

FLOOR COVERING 鋪地

REGENT FLOORS,
3791 E. Hastings St.,
..... CY 9-4433
(See Ad Page 44)

FLORISTS 花舖

EMERALD FLORISTS,
2555 Commercial.... TR 4-5433
(See Ad Page 99)

FAIRMONT FLOWERS,
'10 Min. from Most Funeral
Homes'
140 East Broadway.. TR 6-3338

FLOWERS BY CONNIE,
'Flowers for all occasions'
4147 E. Hastings St.,
..... CY 8-6717

GILLIES FLOWER SHOP LTD.,
4491 Main St..... TR 4-7610
(See Ad Page 188)

GRAYCE FLORISTS,
2523 East Hastings St.,
..... AL 3-3102
Hotel Vancouver.... MU 3-5932
..... MU 4-2615
(See Ad Page 186)

MURRAY'S FLOWER SHOP,
'Wedding Bouquets, Corsages,
Funeral Designs'
6571 Main St..... FA 7-6914

FLOUR MILLS 麵粉廠

MAPLE LEAF PURITY MILLS LTD.,
Purity Flour - Monarch
Cake & Pastry Flour
1265 Powell St..... AL 3-3141

OGILVIE FIVE ROSES SALES LTD.,
1300 Richards St... MU 3-4148
(See Ad Page 1, F.C.)

ROBIN HOOD FLOUR,
Box 40..... AL 3-1511
(See Ad Page 0, F.C.)

FLUORESCENT LIGHTING 電光管

EVER-LITE ELECTRIC LTD.,
Fluorescent Lamp Installations
2671 East Hastings St.
..... AL 3-6050

FOOD PRODUCTS 食品

MCLARENS LIMITED,
2885 Grandview Highway,
..... HE 4-2313
(See Ad Page 28)

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.,
355 Powell St..... MU 4-9820
(See Ad Page 163)

FOOD STORE EQUIPMENT 食品商店用具

GAIR, ALEX & SONS,
955 E. Hastings St.
..... MU 2-1301
..... MU 2-1302
Vancouver 4, B.C.

FORMAL WEAR 制服

TUXEDO JUNCTION FORMAL WEAR,
655 Howe St..... MU 1-1643
(See Ad Page 0, B.C.)

FRUIT - WHSLES' 生果發行

SLADE & STEWART LTD.,
400 Prior St..... MU 3-3151
(See Ad Page 38)

FRUIT & VEG. WHSLE 生果蔬菜發行

CHESS BROS. LTD.,
750 Malkin St..... MU 4-0353
(See Ad Page 158)

HING JOHN & CO. LTD.,
886 Malkin Ave..... MU 2-1855
(See Ad Page 121)

SWARTZ BROS LTD.,
'Wholesale Fruit & Produce'
890 Malkin Ave..... MU 3-4235

FUEL 燃料

CORRY COAL & OIL CO. LTD.,
712 Evans..... MU 5-6288
(See Ad Page 253)

FUEL OIL 燃料及煤油

SCOTT, DAN FUELS LTD.,
909-12th St..... LA 2-1681
..... LA 2-1682
(See Ad Page 117)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

ARMSTRONG & CO.,
304 Dunlevy St..... MU 4-0535
(See Ad Page 96)

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL,
1235 East Hastings St.,
..... AL 5-7811
(See Ad Page 2)

GRANDVIEW FUNERAL CHAPEL,
1349 Commercial Drive,
..... AL 3-2511
(See Ad Page 6)

HAMILTON MORTUARY LTD.,
38th Ave & Fraser,
..... FA 5-3311
(See Ad Page 0, B.C.)

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS,
1096 West Broadway RE 3-6722
Vancouver 9, B.C.

MOUNT PLEASANT CHAPEL,
306 East 11th Ave. TR 6-2161
(See Ad Page 100)

SIMMONS & MCBRIDE LIMITED,
1995 West Broadway,
..... RE 1-4151
(See Ad Page 27)

FURNITURE 傢俬

BILTWELL FURNITURE LTD.,
1000 E. Pender St.. MU 4-4194
(See Ad Page 97)

HENRY'S FURNITURE,
6191 Fraser..... FA 1-0012
(See Ad Page 199)

FURNITURE & APPLIANCES 傢俬電器

LEE, PETER W.S.,
1616 Adanac St.....
(See Ad Page 43)

ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

FURNITURE DEALERS 傢俬

HOUSE OF DANISH FURNITURE,
 'Custom Built Designs -
 Imported Danish Furniture'
 685 East Hastings St.,
 MU 4-8929

FURNITURE, NEW & SECOND HAND 新舊傢俬

GRANDVIEW NEW & USED,
 'Washers, China Cabinets'
 1437 Commercial Dr.,
 AL 3-2923

FURNITURE REFINISHERS 傢俬

AVALON FINISHERS,
 2828 West 4th Ave. RE 1-2511
 (See Ad page 186)

FURNITURE UNPAINTED 未油漆傢俬

ALPINE WHITEWOOD FURNITURE,
 2246 Commercial Dr.,
 AL 5-6855
 (See Ad page 98)

FURS 皮草

EXCLUSIVE FURS,
 4251 E. Hastings.... CY 9-2111
 (See Ad page 252)

FUR FASHIONS,
 789 Burrard St..... MU 3-8918
 (See Ad page O.F.C. side)

GRANDVIEW FURRIER,
 1323 Commercial Dr AL 3-1430
 (See Ad page 41)

NEW YORK FUR CO. LTD.,
 797 West Georgia St.,
 MU 5-6174
 (See Ad page 136)

POP, G.L. FUR CO. LTD.,
 2152 Main St. at 6th Ave.,
 TR 4-8151
 (See Ad page 95)

GARAGES 車房

COMMERCIAL DRIVE GARAGE LTD.,
 'Expert Mechanical &
 Electrical Repairs'
 Cor Venables & Commercial Dr.
 AL 3-7830

JEMS SERVICE,
 'Auto Tune up and Repairs'
 1595 East pender St.,
 AL 5-9232

JOHNNY'S AUTO METAL LTD.,
 3523 E. Hastings St.,
 CY 8-2252
 (See Ad page 199)

GARAGES 車房

LANGARA GARAGE LTD.,
 'Complete Automotive & Esso
 Service'
 Main St at 49th Ave.,
 FA 1-8346

LEN'S GARAGE,
 1245 East Hastings St.,
 AL 5-0811
 (See Ad page 116)

MODERN GARAGE,
 3810 Main St..... TR 4-9442
 (See Ad page 184)

GIFT SHOPS 礼物

ALLEN, MISS JANE, GIFT SHOP,
 'Needlework - Hemstitching
 & Wool'
 2535 Commercial.....

CHINA TEMPLE,
 523 Granville St... MU 4-6810
 (See Ad page 183)

GOLD CREST LAMPS,
 'Lamps, Lamp Shades -- Gifts
 For All Occasions'
 3981 E. Hastings St.,
 CY 8-6514

GLASS 玻璃器

PILKINGTON GLASS LIMITED,
 270 SE Marine Dr... FA 5-8221
 (See Ad page 44)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃

STANDARD GLASS CO. LTD.,
 4587 Kingsway..... HE 4-3531
 (See Ad page 138)

GLOVES MFG. 手套

PARKER GLOVE COMPANY,
 278 East 10th Ave.. TR 6-6811
 (See Ad page 94)

WATSON, JOHN LTD.,
 'Leather Glove Manufacturers'
 127 East 2nd Ave.... TR 4-1105

GOLF DRIVING RANGES 哥爾夫球場

GRANDVIEW ACRES GOLF DRIVING
 RANGE,
 4743 W. Grandview.. HE 1-8311
 (See Ad page 93)

GROCERS 雜貨

CONSOLIDATED GROCERS LTD.,
 1160 Hamilton St... MU 5-9364
 (See Ad page 137)

HAIR GOODS 髮飾物品

SQUIRE FOR MEN SALES LTD.
221 Birks Bldg,
718 Granville..... MU 5-8916
(See Ad page 45)

HARDWARE 鐵行

ASHDOWN'S,
4240 E. Hastings St.,
..... CY 9-3494
(See Ad page 184)

HAWKINS HARDWARE,
'Electrical & Plumbing
Supplies, Bapco Paint'
6450 Main St..... FA 7-4713

STERLING HARDWARE LTD.,
2431 E. Hastings St.,
..... AL 3-0353
(See Ad page 183)

HARDWARE & FURNITURE 鐵行傢俬

BESTOVALL FURNITURE LTD.,
1912 Commercial Dr AL 3-9110
(See Ad page 180)

HEARING AIDS 助聽器

FISHER, JAMES B.,
'Hearing Glasses - Ear level
Aids'
595 Dunsmuir..... MU 2-2921

**WESTERN HEARING AID CENTRES
LTD.,**
146 W. Hastings..... MU 3-6641
(See Ad page 179)

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

LAKES LTD.,
1029 Commercial Dr AL 3-3177
(See Ad page I.F.C.)

**MCDougALL'S OIL, GAS & WIRING
SERVICE,**
2700 Commercial Dr TR 9-5440
(See Ad page 251)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

ALPINE HOBBY CENTRE,
2474 E. Hastings St.,
..... AL 3-9725
(See Ad page 180)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

BEDFORD'S ON SEYMOUR,
578 Seymour St..... MU 4-1343
(See Ad page 116)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

GILMORE HOBBY SHOP,
'J. Martel'
4098 E. Hastings St.,
..... CY 8-6313

HOME IMPROVEMENT LOANS 借款

**INTERPROVINCIAL BUILDING
CREDITS LIMITED,**
1047 West pender St.,
..... MU 1-4157
Vancouver, B.C.

HOTELS 旅店

BROADWAY HOTEL,
101 E. Hastings St.,
..... MU 1-3445
(See Ad page 92)

HOTEL REGENT, THE,
160 East Hastings St.,
..... MU 1-7435
(See Ad page 248)

LOTUS HOTEL,
445 Abbott St..... MU 1-9541
(See Ad page 37)

WEST HOTEL,
444 Carrall St..... MU 1-8374
(See Ad page 42)

HOTEL EQUIP. 旅店用具

GAIR, ALEX & SONS,
955 E. Hastings St MU 2-1301
..... MU 2-1302
Vancouver 4, B.C.

ICE CREAM 雪糕廠

ARCTIC ICE CREAM,
1170 Hornby St..... MU 5-8161
(See Ad page 62)

HAZELWOOD CREAMERY LTD.,
'Manufacturers of Fine Ice
Cream Sherbet and Specialties'
441 Keefer St..... MU 1-1301

IMPORTERS & EXPORTERS 西入口貨庄

**ALLIED TRADING CORPORATION
OF BRITISH COLUMBIA LTD.,**
105 West Broadway.. TR 9-2984
(See Ad page 133)

**LOYAL TRADING INTERNATIONAL
LIMITED,**
709 Dunsmuir St..... MU 1-5171
(See Ad page 176)

ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

INSURANCE 保險

FIDELITY HEALTH ASSOCIATION,

615 West Hastings St.,

..... MU 3-4757

..... MU 1-8649

(See Ad Page 115)

SMITH, CHAS E. CO. LTD.,

1601 Commercial Dr.,

..... AL 3-1718

(See Ad Page 176)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

B & Y AGENCIES,

'All Classes of Insurance'

692 East Hastings St.,

..... MU 2-2513

BAILEY, WM. H.,

615 West Hastings St.,

..... MU 3-7928

(See Ad Page 175)

MAR AGENCIES,

'General Insurance'

416 Main St. MU 4-2744

Res. CY 9-3687

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及地產

AUSTIN, A.E. & CO. LTD.,

2496 E. Hast. AL 5-3161

(See Ad Page 46)

INTERIOR DECORATORS 室內裝飾家

STUDIO OF DESIGN, THE,

1187 Denman. MU 4-1613

(See Ad Page 169)

JANITOR SUPPLIES 打掃用品

B.C. SANITATION & PAPER

PRODUCTS LIMITED,

'Approved Sanitation Chemicals'

748 Richards St. MU 5-5553

DUSTBANE CO. OF B.C. LTD.,

845 E. Hastings St MU 5-9367

(See Ad Page 115)

JEWELLERS 首飾商

ALLAN, O.B. LTD.,

480 Granville. MU 1-1151

(See Ad Page 114)

BIRKS HENRY & SONS (BC) LTD.,

710 Granville. MU 5-6211

(See Ad Page 59)

CAPITAL JEWELLERS,

2449 East Hastings St.,

..... AL 5-0733

(See Ad Page 228)

JEWELLERS 首飾

JADE LANTERN, THE,

4068 E. Hastings St.,

.....

(See Ad Page 227)

JEWEL BOX, THE,

2505 E. Hastings St.,

..... AL 3-8920

(See Ad Page 208)

LEIPPI'S JEWELLERS,

6612 Main St. FA 1-1410

(See Ad Page 29)

SUPREME JEWELLERS,

'Diamonds-Watches-China'

4008 E. Hastings St.,

..... CY 8-4415

JUNK 舊料

PIONEER JUNK CO.,

818 Main St. MU 1-9852

(See Ad Page 58)

KITCHEN EQUIPMENT 廚房用具

GAIR, ALEX & SONS,

955 E. Hastings St MU 2-1301

..... MU 2-1302

LADIES' WEAR 女衣

CHANDLERS,

'Ladies Smart American Styles'

691 Granville St. MU 5-9634

FAMILY STYLE SHOP,

'Ladies & Childrens Wear'

4096 E. Hastings St.,

..... CY 8-8050

PETITE DRESS SHOP,

732 Granville St. MU 3-1059

(See Ad Page 105)

TRACY'S LTD.,

524 Granville St. MU 4-1487

(See Ad Page 57)

LAPIDARY SUPPLIES 玉石

SOUTH HILL ROCK & GEM SHOP,

6587 Main St.

(See Ad Page 105)

ZACK 'N ZACK,

4253 E. Hastings St.,

..... CY 8-2338

(See Ad Page 151)

.....

LEATHER GOODS 皮革品

LEATHER SPECIALTIES.

'Manufacturers of Custom
Leather and Felt products'
4408 Main St. TR 4-0114

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品

ACME TOWEL & LINEN SUPPLY LTD.,

'Immaculately Clean'
882 Howe St. MU 5-6177

LITHOGRAPHERS 石印品

CUSTOM CAMERA REPRODUCTIONS.

692 E. Hastings St MU 2-1023
Res. 921-7549
(See Ad Page 231)

LOANS 借款

B.C. COLLATERAL LOAN BROKERS
LIMITED,

77 E. Hastings St.. MU 1-3557
(See Ad Page 12)

BANCO FINANCE LTD.,

'Loans of any kind'
535 West Georgia St.,
..... MU 1-5502

LUMBER 木材

BURNABY LUMBER COMPANY LTD.,

4456 Kingsway..... HE 4-2696
(See Ad Page 300)

FLETCHER LUMBER LTD.,

1615 Main St. MU 5-8174
(See Ad Page 42)

RELIANCE LUMBER.

1404 E. Hasting St.,
..... AL 5-1331
(See Ad Page 117)

SOUTHERN LUMBER (1960) LTD.,

'Paint-Plywoods-Building
Supplies - patent Roofing'
6640 Fraser St. FA 1-3464

MARKING DEVICES 標誌板機

SMITH MARKING DEVICES LTD.,

15 E. Broadway..... TR 4-8174
(See Ad Page 73)

MEAT MARKETS 肉店

BOB'S QUALITY MEAT MARKET LTD.,

2443 East Hastings St.,
..... AL 3-0345
(See Ad Page 112)

.....

ISY'S SUPPER CLUB

1146 W. Georgia MU 4-5022, MU 3-9827

MEAT MARKETS 肉店

HARRY'S DUTCH MEAT MARKET LTD.,

'Fresh Meat & Fancy Sausage
Manufacturers-Restaurant
Supplies'

2651 Commercial Dr.
..... TR 6-7331

KWONG HING CO.,

228 East Pender St.,
..... MU 1-1939
(See Ad Page 111)

ROCKY'S MEAT MARKET.

4342 E. Hastings St.,
..... CY 8-8943
(See Ad Page 215)

WING LUNG (1953) COMPANY,

142 E. Pender St.. MU 1-1734
(See Ad Page 74)

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LTD.,

750 Terminal..... MU 4-0411
(See Ad Page 165)

SOHNEL'S FANCY SAUSAGES.

'Famous in Quality - Smoked
& Fresh Meats'
3585 Main St. TR 4-6240

WINDSOR PACKING CO. LTD.,

4110 Main St. TR 6-7234
(See Ad Page 77)

MEN'S FURNISHINGS 男子用品

LEE BROS. MEN'S WEAR.

615 Front St. LA 1-5210
(See Ad Page 223)

MEN'S FURNISHINGS & CLOTHING 男人服飾

CHAPMAN EDWARD LTD.,

633 Granville St.... MU 5-6207
(See Ad Page 72)

MIMEOGRAPHING 複寫器

BROADWAY TYPING AND

MIMEOGRAPHYING SERVICE,

183 West Broadway.. TR 4-8011
Vancouver, B.C.

MINING COMPANIES 石礦公司

COWICHAN COPPER CO. LTD.,

620 Howe St. MU 1-3551
(See Ad Page 220)

MORTGAGE 押

CANADA PERMANENT MORTGAGE
CORP. LIMITED,

455 Granville St.... MU 1-9221
(See Ad Page 15)

MOTELS 汽車旅館

BEVERLY MOTEL AND AUTO COURT,
On Island Highway proceeding
South..... SK 3-4242
Nanaimo, B.C.

CARAVAN MOTOR COURT,
4875 Kingsway..... HE 3-8288
(See Ad Page 106)

CITY CENTRE MOTOR HOTEL, THE,
Main St. at 6th Ave.,
..... TR 6-7166
(See Ad Page 33)

DELUXE MOTEL,
'26 Units with or without
kitchens'
3063 Kingsway..... HE 4-7141

SANDS MOTOR HOTEL,
1755 Davie St..... MU 2-1831
(See Ad Page 104)

2400 COURT AND MOTEL,
2400 Kingsway..... HE 4-2464
(See Ad Page 35)

MOVERS 搬運

ABLE MOVING & STORAGE LTD.,
258 East Georgia St.,
..... MU 1-3643
(See Ad Page 153)

MUSIC SCHOOL 音樂學校

VANCOUVER MUSIC HOUSE,
607 West Hastings St.,
..... MU 2-5135
(See Ad Page 236)

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

MUSICAL INSTRUMENT REPAIR SHOP,
'Buy, Sell and Exchange any
Musical Instrument'
543 E. Hastings St.,
..... MU 3-2889

MUSICAL INSTRUMENTS & SHEET MUSIC 樂器

MODERN MUSIC LTD.,
536 Seymour St..... MU 1-3941
(See Ad Page 110)

NIGHT CLUBS 夜總會

ISY'S SUPPER CLUB,
1146 West Georgia St.,
..... MU 4-5022
..... MU 3-9827
Vancouver, B.C.

ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

NUTS 果仁

PINE TREE NUT COMPANY LTD.,
1074 Hamilton St... MU 1-7281
(See Ad Page 131)

OFFICE FURNITURE 辦公室傢俬

BROOKS-CORNING CO. LTD.,
655 Hornby St..... MU 1-9936
(See Ad Page 212)

OFFICE MACHINE 辦公室機器

BARR BUSINESS MACHINES LTD.,
856 Dunsmuir St.... MU 5-5445
(See Ad Page 167)

OIL BURNERS 油爐

YOUR OIL BURNER CENTRE LTD.,
'All Makes of High Pressure
Oil Burners--Sales-Service
-parts'
2649 West 4th Ave.. RE 1-6101

OIL COMPANIES 汽油

HOME OIL DISTRIBUTORS LTD.,
555 Burrard St MU 5-9131
(See Ad page O.F.C.)

IMPERIAL OIL LTD.,
234 Smithe..... MU 1-8231
Nights..... MU 1-8236
(See Ad Page 31)

OIL HEATING 爐油

B.C. OIL DISTRIBUTORS LTD.,
4664 Main St..... TR 4-5288
Night..... MU 4-3111
(See Ad Page 71)

SKILLINGS BROS.,
2234 Commercial Dr AL 3-1171
(See Ad Page 211)

OPTOMETRISTS 眼鏡師

CHOW, JACK K.,
514 Main St..... MU 5-5938
(See Ad page 157)

ORGANIZATIONS 團體

CANADIAN RED CROSS SOCIETY,
1235 West Pender.... MU 3-2221
(See Ad Page 11)

ORNAMENTAL IRON WORKS 打鐵匠

BROADWAY IRON WORKS,
44 E. Broadway..... TR 6-6511
(See Ad page 156)

OUTBOARD MOTORS 雷船機打

STOKER OUTBOARD MARINE LTD.,
2141 East Hastings St.,
..... AL 5-1045
(See Ad Page 212)

PAINTS 油漆

GENERAL PAINT CO.,
33 West Hastings St.,
..... MU 1-2154
(See Ad Page 69)

MILLS PAINT SALES LTD.,
238 Abbott St..... MU 4-7919
(See Ad Page 129)

PAPER DEALERS 紙料

COAST PAPER LTD.,
798 Beatty..... MU 3-8551
(See Ad Page 130)

CROWN ZELLERBACH LIMITED,
996 Homer St..... MU 5-6511
(See Ad Page 70)

WILSON J.C. LIMITED,
1068 Homer St..... MU 5-8235
(See Ad Page 166)

PAWNBROKERS 當舖

HORSE SHOE TAILORS & PAWNBROKERS
Licensed pawnbrokers
325 Columbia St.... MU 5-5823

PENS 水筆

WRITING SALES & SERVICE LTD.,
A-112 - 355 Burrard St.,
..... MU 2-3791
(See Ad Page 155)

PENCILS 鉛筆

LISTO PRODUCTS LTD.,
1716 E. Hastings St.,
..... AL 5-1410
(See Ad Page 113)

PET SHOPS 雀鳥店

BENNETT'S BIRD STORE,
3860 E. Hastings St.,
..... CY 8-1258
(See Ad Page 215)

PHOTO FINISHING 沖洗相片

MORTIFEE MUNSHAW COLOUR
SERVICE LIMITED,
1250 Richards St.... MU 3-5751
(See Ad Page 67)

VANCOUVER PHOTO FINISHING CO.,
1605 - 9 Commercial Dr.,
..... AL 3-7501
(See Ad Page 110)

PHOTOGRAPHERS 照相

CAMEO STUDIOS,
712 West Pender..... MU 1-3650
(See Ad Page 128)

PHOTOGRAPHERS 照相師

GAGNON STUDIO,
'For Weddings, Parties
Groups, & Passports'
4413 Main St..... TR 6-4717

KRASS PORTRAIT STUDIO LTD.,
'Wedding, Groups, Children,
and Passports'
569 Granville St.... MU 1-9840

MCKENZIE STUDIO,
1900 Commercial Dr AL 3-6110
(See Ad Page 154)

PIANOS 鋼琴

KELLYS ON SEYMOUR LTD.,
698 Seymour St..... MU 2-5221
Vancouver, B.C.

WILLIAMS PIANO HOUSE LTD., THE
'Pianos - HiFi - Television'
809 Seymour St..... MU 3-4736
1275 Granville St.. MU 3-1611

PIANO TUNING 鋼琴修理

FOLI, DONN G.,
'Over 30-Years experience in
Tuning, Repairing, Regulating,
Voicing, Demoting
& Appraising of pianos'
919 Granville St.... MU 4-3533
Res..... AM 1-8475

PLASTIC BAGS 代客膠袋

ADVANCE PLASTICS,
1103 Commercial Drive,
..... AL 5-2757
(See Ad Page 235)

PLASTIC SIGNS 招牌

DIAMOND NEON MANUFACTURING LTD.,
725 West 7th Ave.... TR 9-1595
(See Ad Page 157)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

DAVIES, W.G.,
'Plumbing, Heating, Gas
Fitting'
'Repairs & Installations'
1943 Commercial Dr AL 3-7220

HILLCREST PLUMBING & HEATING—
SUPPLY
'Water Heater Wholesale'
3260 Main St..... TR 9-2122
Res..... TR 4-6085

ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022, MU 3-9827

PLUMBING & HEATING 水暖暖坊

VANCOUVER PLUMBING CO. LTD.,
 'Registered Plumbers'
 1784 East Hastings.. AL 5-8454

PLUMBING SUPPLIES 水暖用具

PETER PIPER PLUMBING SUPPLIES,
 3830 E. Hastings..... CY 9-6414
 (See Ad page 232)

WEEKS & CO. LTD.,
 923 W. Pender St..... MU 5-7831
 MU 3-1055
 (See Ad page 68)

PLUMBING & HEATING SUPPLIES 水暖暖坊 用具

BARTLE & GIBSON CO. LTD.,
 177 West 4th St..... YU 8-4141
 North Van.....
 (See Ad page 66)

PRINTERS 印刷局

BARBER-ELLIS OF VANCOUVER LTD.,
 950 Homer St..... MU 3-4344
 (See Ad page 127)

BELL & MELVILLE,
 319 West Pender St.. MU 5-7637
 (See Ad page 32)

MAGIC PRESS LTD., THE,
 'Offset and Letterpress'
 2629 East Hastings St.,
 AL 5-0055

NICHOLSON PRINTING CO., THE,
 1885 W. 4th Ave..... RE 8-5191
 (See Ad page 150)

S. & S. PRINTERS,
 3893 East Hastings St.,
 CY 8-5150
 (See Ad page 156)

SCANDIA PRESS LTD.,
 'Printers & Bookbinders'
 2147 E. Hastings St AL 3-1615

SHEARS PRINTING LTD.,
 2218 Main St..... TR 9-2431
 (See Ad page 155)

PRODUCE DISTRIBUTORS 土產

B. C. COAST VEGETABLE CO-OP ASSN.,
 1363 Vulcan Way,
 R.R. No. 2..... CR 8-6234
 CR 8-6231
 (See Ad page 65)

RADIO SALES & SERVICE 收音机

RADIO SHOP, THE
 360 Homer St..... MU 5-6619
 (See Ad page 153)

REAL ESTATE 实業

BELL-IRVING REALTY LTD.,
 930 W. Pender St.... MU 3-8411
 W. Van, Park Royal WA 2-1281

BLOCK BROS REALTY,
 4155 Fraser St..... TR 6-2111
 (See Ad page 10)

PENBERTON REALTY CORP. LTD.,
 418 Howe St..... MU 4-9172
 (See Ad page 40)

REAL ESTATE & INSURANCE 实業感机

AUSTIN, A.E. & CO. LTD.,
 714 West Hastings St.,
 MU 3-8211
 (See Ad page 46)

BELL AND MITCHELL LTD.,
 'Real Estate, Mortgages
 Insurance, Loans'
 641 Richards St..... MU 5-6441

DAUNCEY, E. J. REALTY,
 2960 East 22nd Ave HE 1-3391
 Res..... TR 9-4410
 (See Ad page 227)

GOODLAD REAL ESTATE LTD.,
 1134 Commercial Drive,
 AL 3-7747
 (See Ad page 247)

HARGREAVES, H. LTD.,
 'Real Estate-Insurance-
 Mortgages-Investments and
 Estates Managed. Notary
 Public'
 10th Ave & Main St.,
 TR 6-5581

JACOBSON-ANDERSEN REALTY LTD.,
 'Insurance & Real Estate
 Specialists - Notary public'
 4263 E. Hastings St.,
 CY 8-5551

LLOYD ELLIS REALTY LTD.,
 4256 E. Hastings St.,
 CY 9-4347
 (See Ad page 162)

OLSON, G. S. LTD.,
 5103 Joyce Rd..... HE 4-6696
 (See Ad page 109)

PARK REALTY LTD.,
 'Home & Automobile Insurance-
 Property Management'
 2631 East Hastings St.,
 AL 5-2215

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳**PENDER REALTY & INSURANCE****AGENCY,**

156 East pender St MU 3-0931

..... MU 2-1851

(See Ad Page 64)

RUSIN REAL ESTATE LTD.,

2485 E. Hastings St.,

..... AL 5-6272

(See Ad Page 63)

TOPPINGS & NICOL LTD.,

3731 E. Hastings St.,

..... CY 9-5741

(See Ad Page 228)

REFRIGERATION 電冰櫃**DOMINO REFRIGERATION****& APPLIANCE LTD.**

949 Homer St.....MU 3-0355

(See Ad Page 164)

GAIR, ALEX & SONS,

955 E. Hastings St MU 2-1301

..... MU 2-1302

Vancouver, B.C.

RITE-TEMP REFRIGERATION SALES**& SERVICE LTD.,**

'Air Conditioning'

291 East 11th Ave.. TR 9-1644

..... TR 9-2132

REFRIGERATION EQUIPMENT 電冰櫃用具**GAIR, ALEX & SONS,**

955 E. Hastings St MU 2-1301

..... MU 2-1302

Vancouver, B.C.

RENTALS 租屋**ORR'S STORES,**

1525 West Broadway RE 1-8261

(See Ad Page 108)

RESTAURANTS 餐館**BAMBOO TERRACE,**

155 East pender..... MU 3-1935

(See Ad Page 47)

BEACHCOMBER, THE,

1049 West Georgia.. MU 2-2234

..... MU 2-2235

(See Ad Page 26)

MONTY'S RESTAURANT,

1139 West Hastings St.,

..... MU 3-7849

1339 Richards St... MU 1-6912

(See Ad Page 48)

ISY'S SUPPER CLUB

1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

RESTAURANTS 餐館**NEW CHUNGKING RESTAURANT, THE,**

178 East pender..... MU 3-1734

(See Ad Page 109)

PANCHO'S,

2825 Granville St.. RE 8-3018

(See Ad Page 126)

W.K. GARDENS LTD.,

127 E. Pender St.... MU 1-6642

(See Ad Page 50)

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停**A & W DRIVE-INS LTD.,**

6446 Nelson Ave.....

(See Ad Page 30)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具**BUTT & BOWES,**'Complete Line of Restaurant
Equipment'

540 Beatty St..... MU 4-3231

FISHER METAL PRODUCTS,

170 Powell St..... MU 1-5657

(See Ad Page 224)

GAIR, ALEX & SONS,

955 E. Hastings St MU 2-1301

..... MU 2-1302

Vancouver, B.C.

RYAN BROTHERS EQUIPMENT**(DIVISION CANADIAN ICE****MACHINE CO. LTD.)**

1595 W 6th Ave..... RE 6-6575

(See Ad Page 51)

RESTAURANT EQUIP.&SUPPLIES 餐館**NORTHWEST RESTAURANT & HOTEL****SUPPLY LIMITED,**

1795 W. 4th..... RE 6-0377

(See Ad Page 49)

ROOFING & INSULATION 屋頂**THORN & CO. LTD.,**

2097 W. Broadway... RE 8-3174

Night..... AM 1-4778

..... RE 8-9280

(See Ad Page 52)

RUG CLEANING 洗地毯**BALLARD CARPET CLEANING WORKS****LIMITED,**

6694 Main..... FA 5-8441

(See Ad Page 124)

SAWS, SHARPENING 磨鋸**ARMSTRONG, AL, SAW FILER,**

'We Sharpen Everything'

612 E. Hastings St MU 4-0748

SAW FILING 磨鋸

ART'S SAW FILING SHOP,
3768 E. Hastings St.,
(See Ad Page 125)

NIELSON, WALTER,
2165 E. Hastings St.,
Res..... AL 3-0255
(See Ad Page 152)

SCALP TREATMENTS 治理頭皮

HARRISON SCALP CLINIC,
629 West Pender St MU 4-8636
(See Ad Page 107)

SEAT COVERS 椅蓋

FASHION FIT SEAT COVERS,
1115 E. Hastings St.,
..... MU 2-2544
Vancouver, B.C.

SECOND HAND STORE 舊料舖

LOUIE'S 2ND HAND STORE,
'Furniture & Appliances'
4634 E. Hastings St.,
..... CY 8-2324

PRATTS NEW & USED, KAM-LURE,
'Second Hand Goods. Kam-Lure
Manufactured By Sure-Lure
Baits'
1112 Commercial Dr.,
..... AL 5-0929

SERVICE STATIONS 汽油亭

BROADWAY ROYALITE,
'Complete Automotive Service'
77 E. Broadway..... TR 4-2830
(See Ad Page 232)

CENTRE GARAGE & TIRE CO.,
401 E. Georgia..... MU 4-0515
(See Ad Page 108)

COLUMBIA ESSO SERVICE,
100 E. Cordova St. MU 1-3623
(See Ad Page 53)

COMMERCIAL B.A. SERVICE,
2277 Commercial Dr AL 5-0244
(See Ad Page 231)

FEE'S, DON B.A. SERVICE,
1112 East Hastings St.,
..... MU 4-5629
(See Ad Page 107)

FERGUSON BROS. IMPERIAL ESSO
SERVICE.
'Two Locations to Serve You'
4472 E. Hastings St.,
..... CY 8-5131
Westridge..... CY 8-8454

SERVICE STATIONS 汽油亭

HILL, JIM, 12TH & MAIN SHELL
SERVICE,
2801 Main St.....
(See Ad Page 223)

JACKSON, W.C. CHEVRON SERVICE,
Marine Dr. & Main St.,
..... FA 5-5855
(See Ad Page 224)

LIONS VIEW SERVICE,
215 West Broadway.. TR 9-3020
(See Ad Page 243)

OKANO ROYALITE SERVICE,
4045 Main St..... TR 6-4030
(See Ad Page 244)

ONTARIO & MARINE HOME SERVICE,
'Auto-Tune-Up--Fisk Tires-
-Batteries Brake Service'
10 South East Marine Dr.,
..... FA 5-4838

SHELL SERVICE STATION NO. 1.,
1926 E. Broadway.... AL 3-6858
Vancouver, B.C.

STEVE'S SHELL SERVICE,
'Complete Automotive Serv'
2350 Commercial Dr AL 5-8820

TAYLOR WAY HOME SERVICE,
675 Marine Drive at Taylorway,
..... WA 2-2111
(See Ad Page 40)

TAYLOR'S, VERN SHELL SERVICE,
'Shell products--oil-
Batteries-Tires'
Hastings & Carleton
..... CY 8-4431

TEXACO SERVICE,
'Texaco products. Service
& General Repairs'
11th & Commercial Dr.,
..... TR 2-1022

25th & MAIN SHELL,
4000 Main St..... TR 4-5535
(See Ad Page 152)

SEWING MACHINES 衣車

RITE-LINE STORES,
'Bernina Sewing Centre--
Bernina - Necchi & Five More
popular Makes'
3933 E. Hastings.... CY 8-9911

SINGER SEWING CENTER,
110 - East 15th St YU 7-4611
(See Ad Page 79)

SEWING MACHINES 衣車

WESTERN SEWING MACHINE CO. LTD.,
1754 West 4th Ave.. RE 1-6491
(See Ad Page 29)

SHARPENING SERVICE 磨刀

MOBILE SHARPENING SERVICE,
4547 E. Hastings St.,
..... CY 8-2110
(See Ad Page 240)

SHEET METAL WORKS 白鐵工作

BARTLETT SHEET METAL WORKS LTD.,
'Manufacturers of Sheet Metal
Goods'
132 Powell St. MU 5-9437

G. & B. HEATING LTD.,
'Sheet Metal Work A Specialty
Gas-Oil-Electric Heating
Systems'
4415 E. Hastings... CY 9-4919

GAIR, ALEX & SONS,
955 E. Hastings St MU 2-1301
..... MU 2-1302
Vancouver, B.C.

GRANDVIEW SHEET METAL WORKS
LIMITED,
1739 Venables St... AL 3-3636
(See Ad Page 239)

SHOES 靴

CORNETT BROS (1950) LTD.,
21 E. Hastings St.. MU 1-9645
(See Ad Page 60)

LAIMONS SHOES,
830 Granville St... MU 4-9824
(See Ad page 151)

LEE'S SHOES,
535 Main St..... MU 1-1989
(See Ad Page O.B.C.)

PAY-LESS SHOES LTD.,
45 W. Hastings St.
..... MU 5-7541
(See Ad Page 113)

SHEPPARD'S SHOES,
417 W. Hastings St.,
..... MU 1-2936
(See Ad Page 135)

.....

ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

SHOE REPAIRS 補靴

JOHN'S SHOE RENU.,
'Try the Rest--You'll Find
We are the Best'
3823 E. Hastings St.,

KERRY SHOE RENEW,
'Quick While-You-Wait
Service. Reasonable Prices'
4451 E. Hastings St.,
..... CY 8-6178

MARBIL SHOE REPAIR,
1509 Commercial Dr.
(See Ad Page 29)

RALPH'S SHOE REPAIR,
'Complete Service While
You Wait'
451 West Broadway TR 4-5516

RINO'S INTER SHOE RENEW,
'Shoes Repaired & made to
Measure'
4349 Main St..... TR 6-9327

SHOE HOSPITAL,
'While-U-Wait'
1314 Commercial Dr.

SIGNS 招牌

QUILL SIGNS,
842 East Hastings St.,
..... MU 1-1032
(See Ad Page 41)

SIGN RITE,
4413 E. Hastings St.,
..... CY 8-2119
(See Ad Page 208)

SIGNS, NEON 霓虹招牌

DIAMOND NEON MANUFACTURING LTD.,
725 West 7th Ave... TR 9-1595
(See Ad Page 157)

WALBURN NEON LIMITED,
1420 Howe St..... MU 5-5936
(See Ad Page 112)

SPORTING GOODS 運動用品

WALTER'S SPORTING GOODS,
2609 East Hastings St.,
..... AL 3-9587
(See Ad Page 192)

STAPLING MACHINES 釘釘板

BISSETT, LANCE LTD.,
420 W. 6th..... TR 9-2424
(See Ad Page 75)

.....

STATIONERS 文房用品

MURPHY STATIONERY CO. LTD.,
151 West 5th Ave.... TR 6-5591
(See Ad page 76)

STEAM BATHS & MASSAGES 按摩

HASTINGS STEAM BATH,
766 E. Hastings St MU 4-0644
(See Ad page 195)

STEAM CLEANING AUTO 洗車

SUPERIOR UNDERCOATING
& STEAM CLEANING,
273 East 7th Ave.... TR 4-7110
(See Ad page 114)

STOCK BROKERS 股票經紀

OLIVER, C.M. & COMPANY LTD.,
821 West Hastings.. MU 4-9211
(See Ad page O.F.C.)

STORAGE 貯貨棧

SECURITY STORAGE CO. LTD.,
(B.C. DIVISION),
1645 E. Hastings St.,
..... AL 5-6565
Vancouver, B.C.

STORE EQUIPMENT 商店器具

TOLEDO SCALE COMPANY,
1310 East Hastings AL 3-8404
Vancouver, B.C.

STORE FIXTURES 商店傢俬

GAIR, ALEX & SONS,
955 E. Hastings St MU 2-1301
..... MU 2-1302
Vancouver, B.C.

T.V. & RADIO 電視機及收音機

HASTINGS RADIO & T.V. SERVICE
LIMITED,
'TV-Radios-Hifi-P.A. Systems
Antennae Installation
& Repairs'
2641 E. Hastings.... AL 5-6141

WILKINSON RADIO - T.V.,
4124 E. Hastings St.,
..... CY 8-9242
(See Ad page 28)

T.V. & RADIO SALES & SERVICE 電視機收音機

RADIO SPECIALISTS,
4228 E. Hastings St.,
..... CY 8-1636
(See Ad page 170)

.....

ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

TAILORS 洋服匠

BRANDT TAILORS,
'Quality & Fit Guaranteed'
2585 East Hastings AL 3-0422
Res..... FA 5-6308

MATZ-WOZNY CUSTOM TAILORS,
'Custom Tailors - Civil
& Military'
548 Howe St..... MU 3-4715

RENZO & CO.,
1301 Commercial Dr AL 3-8721
(See Ad page I.F.C.)

TAXIS 的士

ADVANCE CABS,
205 Kingsway..... TR 6-5555
(See Ad page 78)

CAPITOL HILL TAXI,
4015 E. Hastings St.,
..... CY 9-6262
(See Ad page 26)

TEA & COFFEE 茶咖啡

BROOKE BOND CANADA LTD.,
'Red Rose & Blue Ribbon Tea
& Coffee'
1043 West Hastings MU 1-3165
..... MU 1-3166

JOHNSONS J-B COFFEE CO. LTD.,
'Tea-Coffee-Hot Chocolate-
Spices, Wholesale & Retail'
4531 Main St..... TR 4-3474

TELEGRAMS 電報

CANADIAN NATIONAL TELECOMMUNIC-
ATIONS,
531 Granville..... MU 5-5173
CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS,
428 W. Hastings.... MU 1-4321
(See Ad page 123)

TEXTILES 紡織

ECONOMY TEXTILES
'Woollens-Cottons-Silks-
Draperies'
4260 E. Hastings.... CY 9-4814

TEXTILE PRODUCTS CO. LIMITED,
4774 Main St..... TR 2-1410
(See Ad page 13)

TILES 化學磨磚

MOUNT PLEASANT TILE CO.,
1656 East Broadway TR 9-3084
(See Ad page 81)

.....

The more arguments you win the
less friends you will have.

TIRES 膠輪

CLARKE'S TIRE SERVICE LTD.,
2886 Commercial Dr TR 2-1666
(See Ad Page 1.F.C.)

GOODYEAR SERVICE STORES,
Hastings & Commercial,
..... AL 5-1388
(See Ad Page 61)

LONSDALE TIRE,
at 20th & Lonsdale YU 5-2711
(See Ad Page 80)

TIRE SALES AND SERVICE LTD.,
1160 Powell St..... MU 4-5195
..... MU 4-5196
(See Ad Page 134)

TOOL RENTALS 工具出租

CAPITAL TOOL RENTALS,
'A Full Line of Finishing and
Decorating Materials'
3728 E. Hastings.... CY 8-2922

TRAILER SALES 房屋汽車

HASTINGS TRAILER SALES LTD.,
'Vacation Trailer Sales'
2747 East Hastings St.,
..... AL 5-7110

TRAVEL AGENCIES 旅行社

DRAINIE TRAVEL AGENCY LIMITED,
840 Dunsmuir St.... MU 3-5878
(See Ad Page 303)

INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE,
808 W. Hastings..... MU 4-8447
(See Ad Page 132)

TRUCK LINES 貨車

BUTTERWORTH'S MOVING & STORAGE
LIMITED,
1955 East Hastings St.,
..... AL 5-9030
..... AL 5-0323
(See Ad Page 27)

CANADIAN FREIGHTWAYS LTD.,
4200 Philips Ave.... CY 9-0661
(See Ad Page 14)

SCOTT, D.S. TRANSPORT LTD.,
985 East Hastings.. MU 3-7464
(See Ad Page 45)

T & H CARIBOO TRANSPORT (1958)
LIMITED,
1220 Raymur Ave..... MU 2-3171
(See Ad Page 54)

.....
'ISY'S SUPPER CLUB
1146 W. Georgia MU 4-5022 MU 3-9827

TRUCK PARTS 貨車零件

REID TRUCK PARTS,
1395 Main..... YU 7-0345
(See Ad Page 56)

TUXEDO RENTALS 租賃西服

LEE, E.A. FORMAL WEAR RENTALS
LIMITED,
623 Howe St..... MU 3-2457
(See Ad Page 29)

TYPEWRITERS 打字機

BYRNES TYPEWRITERS LIMITED,
644 Seymour St..... MU 1-7942
(See Ad Page 55)

UPHOLSTERING 彈弓椅墊

TRAFF'S UPHOLSTERING,
'Guaranteed Quality Work'
2737 East Hastings St.,
..... AL 5-1818

WESTERN UPHOLSTERING,
2885 Burrard St.... RE 1-1626
(See Ad Page 175)

VENETIAN BLINDS 百葉窗簾

FAVORITE VENETIAN BLIND CO.,
2679 East Hastings AL 5-7545
(See Ad Page 220)

WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆

J & P PAINT SUPPLY CO. LTD.,
518 Main St..... MU 2-3534
(See Ad Page 154)

BAY'S PAINT & WALLPAPER,
'Monamel paints - Complete
Line of Int. & Ext. Paints'
4049 E. Hastings.... CY 8-3345

WATCHMAKERS 鐘錶師

TICK TOCK, THE,
'Jewelry-Watch Repairs -
One Year Guaranteed'
4328 Main St.....
Res..... TR 6-7440

VANSTONE, R.,
'Watchmaker & Jeweler'
409 West Broadway,
Res..... TR 4-0840

WELDING 銲接

GROVE'S MACHINING & WELDING
SHOP,
'General Repairs & Machining
Service'
4774 E. Hastings St.,
..... CY 8-8353

WHEEL CHAIRS 代步椅車

PENTLAND, J. A.,
2951 Cambie St..... TR 9-1011
(See Ad page 111)

WHOLESALERS 批發商

TAYLOR, PEARSON & CARSON (B.C.)
LIMITED,
1006 Richards St.... MU 3-1161
(See Ad page 106)

WOODWORKING 木工

DORMAN, E.,
1420 Commercial Dr AL 5-6373
(See Ad page 211)

A new boy gave up boxing at the end of the third round when his manager remarked, "At least you've got a no-hitter going."

USES OF THIS DIRECTORY

*Gives a panoramic view of the entire
Chinese community*

*A Chinese "Who's Who"
for the area covered by this directory*

*A handy reference for looking up
addresses of friends or relatives*

*A unique source of information of the
number as well as types of Chinese
business firms*

*Complete and up to date information on
the size and activities of the Chinese
population in this region*

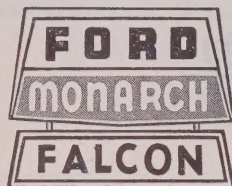
B. C. MAINLAND SUPPLEMENT

卑詩省各地準

CARIBOO KOOTENAY OKANAGAN PEACE RIVER & DISTRICTS

ASHCROFT.....	350
CRANBROOK.....	399-403
DAWSON CREEK.....	373-378
FORT ST. JOHN.....	379-383
KAMLOOPS.....	351-357
KELOWNA.....	384-389
KIMBERLEY.....	404-405
MERRIT.....	358-360
NELSON.....	406-408
OSOYOOS.....	390
PENTICTON.....	390-392
PRINCE GEORGE.....	320-334
PRINCE RUPERT.....	335-349
QUESNEL.....	361-365
TERRACE.....	366-368
TRAIL.....	409-411
VERNON.....	393-398
WILLIAMS LAKE.....	369-372

PRINCE GEORGE



PHONE LO 4-2471

PRINCE GEORGE MOTORS LTD.

YOUR FORD, FALCON, GALAXIE 500 DEALER
BUY HERE, KEEP YOUR DOLLARS AT HOME.

- * FALCON
- * FORD TRUCKS
- * BRITISH BUILT ECONOMY CARS

- * COMPLETE AUTO SERVICE
- * AUTO TOWING.

SERVICE AND TOWING - LO 4-2235

492 GEORGE STREET

PRINCE GEORGE, B.C.

片
士
佐
治
車
行
公
司

理
及
汽
油
修
車
售

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ACME ELECTRIC LTD.....	331
ACME RADIATOR SERVICE.....	333
ANDERSEN'S, A.P. LUMBER YARD LTD.,.....	330
ARROW RADIO TELEVISION SERVICE.....	333
BEAUT-E-LANE, THE.....	330
BEE-LINE ACCOUNTING.....	329
BLOW'S PRESCRIPTION PHARMACY LTD.	331
CARMICHAEL & LUTTRELL AGENCIES LIMITED.....	333
CASEY'S HEATING OIL SERVICE.....	332
CENTER CITY TEXACO.....	333



片
士
佐
治
車
行
公
司
維
他
命
豐
富
上
等
麵
色
餅
食

RANCH ★ ★ BREAD

SLICED WHITE VITAMIN ENRICHED
AT A CONSISTENTLY LOW PRICE



Dial LO gan 4-7656

1341 - 2nd Ave. PRINCE GEORGE



NORTHERN FLOOR CO. LTD.

HARDWOOD FLOORS
WALL TILE-CARPETS-TILE AND LINOLEUM.

北方地台公司

裝置硬木地板
牆身瓦仔地氈油布

PHONE LO 4-5057

525 GEORGE STREET

PRINCE GEORGE, B.C.

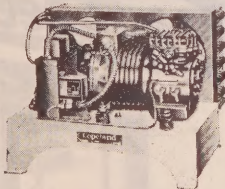
INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

COATES & HENSLOWE.....	330
CRAFTSMAN PHOTOGRAPHERS.....	332
CRANSTON, CHAS. LTD.....	333
CULLINANE T. RAY.....	330
DEZELL CONSTRUCTION CO. LTD.....	331
4TH & VICTORIA ESSO SERVICE.....	333
FRASER FABRICATING & ENGINEERING LTD.....	334
GARDNER, A.P. & CO.....	330
HEWITT, G. CLIFFORD.....	332
HOTEL SIMON FRASER.....	331
INLAND PRINTERS.....	332
JACK'S T.V. & RADIO.....	333



SUPERIOR
REFRIGERATION SERVICE
COMMERCIAL
DOMESTIC



Installations and Service

FOR FREE ESTIMATES
PHONE LO 4-5235

SUPERIOR REFRIGERATION SERVICE

1721-7th Ave. LO 4-5235
Shop & Show Room Vance Rd. LO 4-6463

C. J. BRINNEN
REFRIGERATION TECHNICIAN

高等電冰箱公司

裝置
電冰箱
並修理
免商費
代客
估用
計

**PROFESSIONAL
PRESCRIPTION
SERVICE**

Blow's
PRESCRIPTION
PHARMACY LTD.
Professional Bldg.
1705 3rd Ave.

Professional



ACCURATE

DEPENDABLE

專家配藥
藥品補丸
香水用藥

布魯大藥房

DIAL LO GAN 4-7147
IF NO ANSWER CALL
LO 4-4119 — LO 4-6135

SUPERIOR LAUNDRY & CLEANERS LTD

公濕高
司洗等
熨乾

SHIRTS
SPECIAL 8-HOUR RUSH SERVICE

SUPERIOR LAUNDRY
SOFT WATER WASHING
ANITONE CLEANING

For a complete
LAUNDRY
service CALL

長候八
送專時
候人起

PHONE

LO 4-2481

FREE PICK UP & DELIVERY



1223 - 6th AVE.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

JOHNSON AHL LTD.	329
LLOYD'S CABINET SHOP	330
McCULLAGH THE JEWELLER	332
McINNIS BUILDING SUPPLIES LTD.	330
MORROW, TRELLE A., B. ARCH.	330
NECHAKO PLUMBING & HEATING LTD.	332
NORGATE AUTO BODY LTD.	330
NORTHERN DAIRIES LTD.	331
NORTHERN FLOOR CO. LTD.	331
NORTHERN UPHOLSTERY	334
NORTHLAND JEWELLERS	332
PARKER & HIPWELL MOTORS LTD.	330
PRINCE GEORGE BAKERY LTD.	330
PRINCE GEORGE BUILDERS SUPPLIES LTD.	330
PRINCE GEORGE ELECTRIC LTD.	331
PRINCE GEORGE HOTEL	331
PRINCE GEORGE MOTORS LTD.	330
PRINCE GEORGE TEXACO	333
RICHARDSON'S, TOMMY MEN'S WEAR	332
RUSH COAL SALES LTD.	331
S. & S. ELECTRICAL APPLIANCES LTD.	331
SAWLEY AGENCY	333

AIR COOLED



店舖暖爐水缸
與用鐵台暖爐水缸

Good Cheer

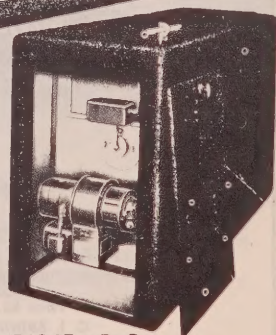
NECHAKO PLUMBING & HEATING LTD.

FULL LINE OF SHEET METAL WORK, PLUMBING
HEATING & AIR CONDITIONING. WE ALSO HAVE
KITCHEN EQUIPMENT.

PH: LO 4-5812
NIGHT: LO 4-5519

1145-2nd AVENUE

PRINCE GEORGE, B.C.





4TH & VICTORIA ESSO SERVICE

修理汽車
配置零件

COMPLETE AUTO SERVICE
ATLAS TIRES, BATTERIES, ACCESSORIES.

SALES AND SERVICE

汽車油
油國

The Station of Today with the Service of To-morrow

SALES MANAGER BRIAN TAPP
DEALER MANAGER DON DOUGLAS
ASSISTANT MANAGER FRED BULL

第四街夾域多利街汽油站

PHONE LO 4-8012

PRINCE GEORGE, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

SLADE & STEWART LTD.	331
STANDARD OIL CO. OF B.C. LTD.	332
SUPERIOR LAUNDRY & CLEANERS	332
SUPERIOR REFRIGERATION SERVICE	333
WRIGHT-WAY CLEANERS LTD.	331
YOUNG & HAMEL MOTORS LTD.	330

團體 ORGANIZATIONS

至德堂 CHEE DUCK TONG, 197 Quebec St.	LO 4-2721
中華會館 CHINESE BENEVOLENT SOCIETY, 197 Quebec St.	LO 4-2721
民治堂 CHINESE FREEMASONS LODGE (Low Chong sec) 150 Quebec.	LO 4-5841
國民堂 CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 197 Quebec.	LO 4-2721
達叔社 DART COON CLUB, 150 Quebec St.	LO 4-5841

A. P. ANDERSEN'S LUMBER YARD LTD.

CEILING TILE
ARBORITE

HIGH GRADES OF FINISHED LUMBER, SHINGLES, MOULDINGS, DOORS, WINDOWS
BRICKS, LIME, LATH, PLASTER, PAINTS, VARNISHES, BARRETT ROOFING & PAPERS

PLWOOD AND
MARINE PLYWOOD

TEN/TEST AND GYPROC WALLBOARDS
CANADA PORTLAND CEMENT

售各種大小木板 門扇 窗架
磚瓦 水坭 油漆 紙料 裱牆紙

PRES. A.P. ANDERSON

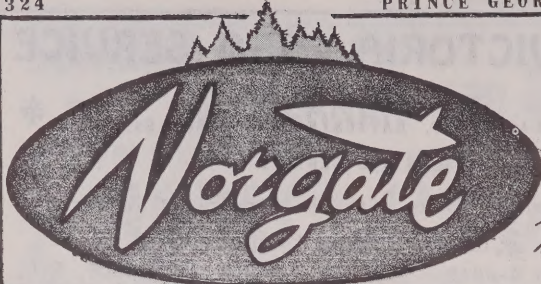
安德臣木板公司



PHONE LO 4-7811

1272-3rd AVENUE

PRINCE GEORGE, B.C.



公那
司格
修理
板汽
件車

**AUTO
BODY Ltd.**

MAJOR COLLISION SPECIALISTS
COMPLETE AUTO BODY SERVICE
FREE ESTIMATES

PHONE Logan 4-7828

1007 - 6th AVENUE

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS 雜貨 瓜菜什貨

廉價 CUT RATE SELF SERVICE GROC., (J.H. Park)
1121-3rd..... LO 4-5840

GROCERS, & MEAT 瓜菜肉類什貨

ROYAL PRODUCE (R.W., D., P & F. Yip, props)

No. 1	1460-3rd Ave.....	LO 4-4494
No. 2	1233-17th Ave.....	LO 4-5531
No. 3	923 Hamilton.....	LO 4-7012
No. 4	2900-5th Ave.....	LO 4-4825

HOTELS 旅店

干諾 CONNAUGHT HOTEL (Chow F. Tin, mgr)
1043-2nd Ave.....

MEN'S WEAR 男子衣服

麥堅士 MacKENZIE'S MEN'S WEAR,
1163 - 3rd Ave..... LO 4-4514

RESTAURANTS 餐館

大使 EMBASSY CAFE (Phil Nip, prop)
1180 - 3rd Ave..... LO 4-4418

YOUNG & HAMEL MOTORS LTD.



PONTIAC-BUICK-ACADIAN-VAUXHALL
G.M.C. TRUCKS-BEDFORD VANS.

PH: LO 4-5101-2
1495-4th AVE. PRINCE GEORGE.

BEE-LINE ACCOUNTING

比黎舍計師

BOOKKEEPING, ACCOUNTING, AUDITING
INCOME TAX FILING.

辦理會計事務
代填報入稅

PH: Logan 4-6033
1325-4th AVENUE. PRINCE GEORGE.

MCINNIS BUILDING SUPPLIES LTD.



木磚木
坡瓦板
銅門
鐵窗

Lumber
Shingles
Shash & Doors
Mouldings
Hardware

Plywoods
Wallboards
Insulation
Cement
Brick & Tile

築麥
材敦
料反
店士
建



PHONE LO 4-4419

1289 4th AVENUE

PRINCE GEORGE, B.C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- | | | |
|------|-------------------------------------|-----------|
| 金龍 | GOLDEN DRAGON (Jang Dong Sang) | |
| | 185 Dominion St..... | LO 4-6163 |
| 金雞 | GOLDEN PHEASANT (Chow Sing) | |
| | 1175 - 2nd Ave..... | LO 4-4312 |
| 片士阻珠 | PRINCE GEORGE CAFE (A.J. Lee, mgr) | |
| | 487 George..... | LO 4-6040 |
| 紫燈籠 | PURPLE LANTERN, THE, | |
| | 193 Quebec..... | LO 4-6023 |
| 紅雀 | RED BIRD CAFE (Chan Mang Foo, prop) | |
| | 251 George St..... | LO 4-6015 |
| 沙士打 | SHASTA CAFE (Wing Chow, props) | |
| | 363 George St..... | LO 4-5822 |

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停

- 周氏 CHOW'S DRIVE-IN RESTAURANT (Harry Chow, mgr)
Mile 3 Hart Highway.....

華僑戶口 Alphabetical Listing

- | | |
|--|-----------|
| CHAN, JIMMY FOO (prop Red Bird Cafe) 185 Quebec..... | LO 4-2285 |
| CHAN, KWONG (cook Red Bird Cafe) 185 Quebec..... | LO 4-2285 |



Tommy Richardson's
MEN'S WEAR

李男
察服
店衣
小

Fine Quality Clothes

For All Occasions . . .
Dress
Work or Play

COMPLETE LINE OF QUALITY MEN'S AND BOYS' SHOES

PHONE LO 4-5715

1364-3rd AVENUE

PRINCE GEORGE, B.C.

保海大代實
險車地理業費

SAWLEY AGENCY

Real Estate & Insurance

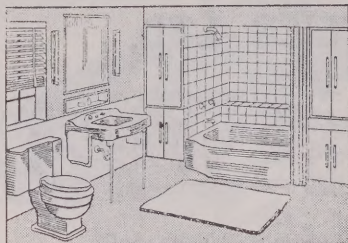
公經梳
司紀里

FIRE - AUTOMOBILE

PH: BUS LO 4-4481
RES LO 4-5787

315 DOMINION ST.

PRINCE GEORGE, B.C.



G. CLIFFORD HEWITT

裝水各
置喉種
修煖
理 爐

- Hot Water & Steam Heating
- Alterations & Repairs
- New Installations
- Plumbing Fixtures

維古
公立
司 樓
喜

PHONE LO 4-7521

902 HARPER.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN, LEONARD (dshwshr Pr. George Cafe) 150 Quebec.....	
CHAN, MANG FOO (cashr Pr. Geo. Cafe) 1633-10th Ave.....	LO 4-2788
CHAN, MANG FOO JR. 185 Quebec.....	LO 4-2285
CHAN, WAI (wtr Golden Pheasant Cafe) 1085 Vancouver.....	LO 4-7001
CHANG, CHOK W. (Ktchn hlpr Shasta Cafe).....	
CHANG, FOO CHUNG (ktchn hlpr shasta Cafe) 363 George.....	
CHANG, KEN A. (radio announcer C.K.P.G.) 101 Burden.....	LO 3-3338
CHANG, PERCY (clk LCB) 101 Burden.....	LO 3-3338
CHANG, WAILEY 1661 Quince.....	LO 4-9474
CHEE, DUCK HONG 197 Quebec St.....	LO 4-2721
CHINESE FREEMASONS LODGE (Tong Sing prop) 150 Quebec.....	LO 4-5841
CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 1251 - 2nd.....	
CHONG, JOHN (Winnifred) (Radio Opr Can Govt) Pr. Geo Airport.....	
CHONG, JOHN (wtr Pr. Geo Cafe) 1208-6th Ave.....	
CHOW, ANGELA (steno Royal Bank) 1899-11th Ave.....	LO 4-7379
CHOW, CHEW DICK (cook Pr. Geo. Cafe) 487 George St.....	LO 4-6040
CHOW, CHEW KENG (dshwshr Pr. Geo Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
CHOW, DOUGLAS (Electn Cariboo Elec) 1085 Vancouver.....	
CHOW, GAN SECK 1785-9th Ave.....	LO 4-8901
CHOW, GEORGE JOE (Mary) (cook Simon Fraser Hotel) 1899-11th Ave.....	LO 4-7379
CHOW, GIN HOON (chef Simon Fraser) 1899-11th Ave.....	
CHOW, HARRY (cook Pr. Geo. Cafe) 487-George.....	
CHOW, HENRY B. (of Shasta Cafe) 1655-9th Ave.....	LO 4-4661
CHOW, HEOW (ktchn hlpr Shasta Cafe) 363 George.....	LO 4-5882
CHOW, HOY (servmn Pr George Elec) 1233-4th Ave.....	LO 4-5383
CHOW, KENNETH (Yvonne) 2070 Laurier Cres.....	LO 4-9526

PRINCE GEORGE TEXACO

修供有
理應兩
汽汽汽
車油油
及站

PHONE LO 4-9717

492 VICTORIA STREET

CENTER CITY TEXACO

PHONE LO 4-8114

1688 - 20th AVE.

2 STATIONS TO SERVE YOU BETTER

中片
心士
城佐
市治
市汽
汽汽
油油
油油
站站

LLOYD'S CABINET SHOP 勞氏製碗柜公司

室商
傢店
與辦
公

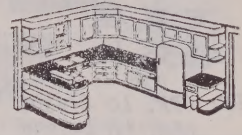
"If it's wood we can make it"

- Kitchen Cabinets
- Unfinished Furniture
- Store & Office Fixtures
- Custom Cabinet Work

厨
房
碗
柜

CUSTOM-MADE BOATS
& CRUISERS

LO gan
4-5622



966 - 5th AVENUE

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHOW, KWONG DIN (cook) (Pr. Geo Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
CHOW, LOME (wtr Pr. Geo Cafe) 487 George.....	
CHOW, LUN (Woo Ni Yuen) (slsmn) 1233-4th Ave.....	LO 4-5383
CHOW, QUON (of Shasta Cafe) 1655 - 9th Ave.....	
CHOW, SING (F. Ping) (Golden Pheasant) 1085 Vancouver.....	LO 4-7001
CHOW, WAYNE O. (Eleanor) (mgr Shasta Cafe) 1825 - 5th Ave.....	LO 4-7933
CHOW, WING (Shasta Cafe) 1425 Gorse.....	LO 4-7187
CHOW, MRS. WOO NI YUEN (slswmn Royal Prod) 1233 - 4th W.....	
CHOW'S DRIVE-IN RESTAURANT (Harry Chow, mgr) Mile 3 Hart Highway.....	
CHUNG, WAILEY (Fern) (cook Golden Pheasant Cafe) 1661 Quince.....	
CONNAUGHT HOTEL (Chow F. Tin prop) 1043 - 2nd Ave.....	
EMBASSY CAFE (Phil Nip) 1180-3rd Ave.....	LO 4-4418
FONG, ANDY (Anni) (cook Embassy Cafe) 1751 - 6th Ave.....	LO 4-7143
FONG, SING (pres Chinese Freemasons).....	
GOLDEN DRAGON (Jang Dong San) 185 Dominion St.....	LO 4-6163
GOLDEN PHEASANT (Chow Sing) 1175 - 2nd Ave.....	
JANG, DONG S. (Rose) (prop Golden Dragon Cafe) 1575-8th Ave.....	LO 4-4395
JANG, MRS. ROSE, 1575 - 8th Ave.....	LO 4-4395
JEW, JEONG (Prince George Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
JUNG, BENNY 1231-4th Ave.....	LO 4-4695
JUONG BAK FUN (ktchn hlpr Pr. George Cafe) 1208 - 6th Ave.....	
KUENG, JOE Cranbrook Hill.....	LO 4-2544
LEE, ALLAN, (Lysue) (Purple Lantern) 1675-4th Ave.....	LO 4-5920
LEE, ART J. (May Fon) (pres Pr. Geo. Cafe) 1466 Ash.....	LO 4-2628
LEE, CHAS. (Laura) (prd Supvr Royal Prod) 1742-8th Ave.....	LO 4-4692
LEE, KEN (of Purple Lantern) 1675 - 4th Ave.....	

HOTEL



SIMON FRASER

Prince George's Finest Hotel — 95 Rooms

詹臣夫李沙大旅店

DELUXE ACCOMMODATION — BANQUET FACILITIES — DINING LOUNGE
COFFEE SHOP — BALL ROOM — 100 CAR PARKING — C.P.A. OFFICES
AUTOMATIC ELEVATORS — COMPLETE HOTEL SERVICES



片市佐治最靚旅店有房九十五個

PHONE LO 4-5191

600 QUEBEC ST.

PRINCE GEORGE

針器修
王及理
程銘板

FRASER

FABRICATING & ENGINEERING LTD.

DAVE HYSLOP - MANAGER

-MANUFACTURERS & DISTRIBUTORS OF THE 'FRASER' BURNER-

MOBILE WELDING UNITS

PH: OFF. LO 4-6505 WELDING, MACHINING. ALL STEEL FABRICATING.

RES. LO 4-2239

896 - 4th AVE.

PRINCE GEORGE, B.C.

板去
器李
廠沙

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, MAY (sten Pr. Geo. Sch. Dist.) 300 Brunswick.....	
LEE, MILDRED (rooms) 2542-2nd St.....	
LEE, WING 1699 Pine.....	
LEM, FUNG (dshwshr) 2110 Spruce.....	
LEM, LOWE HOW (wid W) 2110 Spruce.....	
LEONG, DOON & MRS. (Prince George Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
LEONG, JOHN (clk Royal Prod) 1704 Hemlock.....	LO 4-5905
LEONG, MRS. NIN MON (dshwshr Pr. George Cafe) 1208-6th Ave.....	
LEONG, WING CHONG (hlpr Pr. George Cafe) 1208-6th.....	
LEONG, FLORENCE (nursr Pr. Geo Reg Hosp) 2111-13th Ave.....	LO 4-4411
LOW, BILL (cook Pr. Geo. Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
LOW, FOO (dshwshr Pr. Geo Cafe) 1208 - 6th Ave.....	
LOW, FRED (chef Shasta Cafe)	
LOW, YICK (cook Pr. Geo. Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
LUEY, SUN (Sooky) (cook Red Bird Cafe) 120 Quebec.....	LO 4-9190
LUM, FONG 2110 Spruce.....	LO 4-2000
LUM, FONG TONG (dshwshr Pr. Geo. Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
MackENZIE'S MEN'S WEAR (Joe Sing) 1163-3rd Ave.....	LO 4-4514
NIPP, MICHAEL (Tina) (of Embassy Cafe) 1181 Burden.....	LO 4-2029
NIPP, PHILLIP (Ellen) (prop Embassy Cafe) 1753 Kenwood.....	LO 4-7031
PRINCE GEORGE CAFE (Jack Lee & Harry Y. Wong) 487 George.....	LO 4-6040
PURPLE LANTERN, THE 193 Quebec.....	LO 4-6023
RED BIRD CAFE (Chan Mang Foo, prop) 251 George St.....	LO 4-6015
ROYAL TRODUCE (R.W.D., P & F. Yip) NO. 1. 1460-3rd Ave.....	LO 4-4494
NO. 2. 1233-17th Ave.....	LO 4-5531
NO. 3. 923 Hamilton.....	LO 4-7012
NO. 4. 2900 - 5th Ave.....	LO 4-4825

Prince George ELECTRIC LTD.

"THE HOUSE THAT SERVICE BUILT"

WE SERVICE

TELEVISION

RADIO

APPLIANCES

ELECTRONIC EQUIPMENT

FOR SERVICE PHONE LO 4-7203

(WE DO CONTRACT WIRING)

片士佐治電器公司

各種電器傳真板

收音機唱碟傢俬

RADIOS

RECORDS

FURNITURE

APPLIANCES

TELEVISION

PH: Logan 4-7201

1495 THIRD AVENUE AT VICTORIA ST.

PRINCE GEORGE.

板傳板收吳
真及音氏

JACK'S T. V. & RADIO

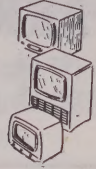
AUTHORIZED MARCONI DEALER
SALES & SERVICE

Call Work GUARANTEED

DEPENDABLE SERVICE

ON ALL MAKES OF RADIO AND T.V.

專家修理
保證工作



JACK CLEMENTS
NIGHT CALLS LO 4-7842
PHONE LO 4-4644

480 BRUNSWICK ST.

PRINCE GEORGE.

華僑戶口 Alphabetical Listing

SHASTA CAFE (Henry Chow & Wing Chow, props) 363 George St.....	LO 4-5822
SING, JOE (Alice A.) (of McKenzie's Men's Wear) 1857 Kenwood.....	LO 4-5629
TIN, CHOW FOOK (mgr Connaught Hotel) 1043-2nd Ave.....	LO 4-9780
TOY, WING YIP (hlpr Pr. Geo. Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
WING, EN (wtr Embassy Cafe) 1240-9th Ave.....	
WONG, CHUNG (of Purple Lantern) 193 Quebec.....	LO 4-6023
WONG, DICK (Jean) 1551-9th Ave.....	LO 4-2971
WONG, HUBT W. (Jean) (cat opr) Hart Highway.....	LO 4-5894
WONG, JOHN S. (Kay) (wtr Golden Restr) 1529-10th Ave.....	LO 4-6504
WONG, JOE (mt ctr Park's Superette) 3075 Nechako.....	LO 3-3083
WOO, CHONG (cook) 160 Quebec.....	
YEE, JAMES (brtnder Hotel Simon Fraser).....	
YEE, JOHNNY (wtr Pr. Geo. Cafe) 487 George.....	LO 4-6040
YIP, DON (Patricia) 1835-13th Ave.....	LO 4-6165
YIP, FRED (Winnie) (Royal Prod) 1699 Pine.....	LO 4-2264
YIP, MRS. PATRICIA J. (tchr Tr. Geo. Sch. Dist) 1835-13th Ave.....	
YIP, PETER (Dorothy) (of Royal Prod) 110-17th Ave.....	LO 4-7527
YIP, ROY W. (Kay B) (of Royal Prod) 257 Patricia Boulevard.....	LO 4-4745

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS 會計師

BEE-LINE ACCOUNTING

1325-4th Ave..... LO 4-6033
(See Ad Page 324)

AIR CONDITIONING 冷氣設備

JOHNSON AHL LTD.,

960-3rd Ave..... LO 4-2382
(See Ad Page 334)



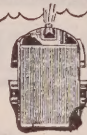
Radiator Specialists

汽車隔熱器
專家
精於修理

ACME RADIATOR SERVICE

Radiator Service

Cleaned
Recored
Repaired
Rebuilt



PHONE JOHN FIRST - AT ACME ON FIRST
FOR QUALITY SERVICE

PH: BUS. LO 4-5924
RES. LO 4-7824

1770 FIRST AVENUE

(J. SELODY, PROP.)

PRINCE GEORGE

ARROW RADIO TELEVISION SERVICE

修發音機傳
理售板收真

---QUALITY RADIO & T.V. REPAIRS---
TO ALL MAKES

亞路公司

MANAGER GEO. G. ERICSON

PHONE 564-7530

1685 3rd AVE.

PRINCE GEORGE, B.C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ARCHITECTS 建築設計

MORROW, TRELLE A., B. ARCH.,
M.R.A.I.C.,
1370-7th Ave..... LO 4-5244

AUTO BODY WORK 修理車型

NORGATE AUTO BODY LTD.,
1007-6th Ave..... LO 4-7828
(See Ad Page 324)

AUTO DEALERS 汽車行

PARKER & HIPWELL MOTORS LTD.,
'Dodge-Chrysler'
293 George..... LO 4-4405

PRINCE GEORGE MOTORS LTD.,
492 George..... LO 4-2471
(See Ad Page 320)

YOUNG & HAMEL MOTORS LIMITED,
1495-4th Ave..... LO 4-5101
(See Ad Page 324)

BAKERIES 麵包發行

PRINCE GEORGE BAKERY LIMITED,
1341-2nd Ave..... LO 4-7656
(See Ad Page 320)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

COATES & HENSLOWE,
1511-3rd Ave..... LO 4-2733
J.A. Coates..... LO 4-8644

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CULLINANE T. RAY,
'Barristers, Solicitor, Notary'
1132-3rd Ave..... LO 4-8582

BEAUTY SALONS 美容院

BEAUT-E-LANE, THE
'Your Road to Beauty'
270 Dominion St..... LO 4-4633

BUILDING SUPPLIES 建築材料

ANDERSEN'S, A.P. LUMBER YARD LTD.,
1272-3rd Ave..... LO 4-7811
(See Ad Page 323)

McINNIS BUILDING SUPPLIES LTD.,
1289-4th Ave..... LO 4-4419
(See Ad Page 325)

PRINCE GEORGE BUILDERS SUPPLIES
LIMITED,
144 George St..... LO 4-2447
(See Ad Page 331)

CABINETMAKERS 壁櫃

LLOYD'S CABINET SHOP,
966-5th Ave..... LO 4-5622
(See Ad Page 327)

CHARTERED ACCOUNTANTS 執照會計師

GARDNER, A.P. & CO.,
'Chartered Accountants'
1448-6th Ave..... LO 4-2484



Commercial
and Social Printing

INLAND PRINTERS LTD.

- OFFICE SUPPLIES
- RUBBER STAMPS
- CONTINUOUS FORMS
- BLUE PRINTS

公內
陸司
印務
膠件各用辦
印 種與公
文 室

FREE DELIVERY SERVICE
'It pays to buy quality printing'

Logan 4-7543

1500 - 2nd AVE.

PRINCE GEORGE, B.C.

CARMICHAEL & LUTTRELL AGENCIES LTD

REAL ESTATE, GENERAL INSURANCE, NOTARY PUBLIC

Quick & Dependable Service

PH: LO 4-6016

380 GEORGE ST.

實業保險抵押簽證 — 快捷可靠

PRINCE GEORGE, B.C.

業里魯池卡
司公實初及密**商業分類****CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY****CLEANERS 洗潔館**

WRIGHT-WAY CLEANERS LTD.,

1480 Second Ave..... LO 4-7261

(See Ad Page 332)

COAL 煤

RUSH COAL SALES LTD.,

'Famous Alberta Coals'

890-1st Ave..... LO 4-5732

CONSTRUCTION 建築工程

DEZELL CONSTRUCTION CO. LTD.,

'Cabinet Making-Interior
Fixtures'

1025 Fifth Ave..... LO 4-4110

DAIRIES 牛奶

NORTHERN DAIRIES LTD.,

1377-1st Ave..... LO 4-7255

(See Ad Page 333)

DRUG STORES 藥局BLOW'S PRESCRIPTION PHARMACY
LIMITED,

1705-3rd Ave..... LO 4-7147

(See Ad Page 321)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器S. & S. ELECTRICAL APPLIANCES—
LIMITED,

351 Dominion St..... LO 3-3621

Prince George, B.C.

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電員

ACME ELECTRIC LTD.,

1215-5th Ave..... LO 4-5626

(See Ad Page 333)

PRINCE GEORGE ELECTRIC LIMITED,

1495 Third Ave at Victoria St.

..... LO 4-7203

(See Ad Page 328)

FLOOR COVERING 鋪地

NORTHERN FLOOR CO. LTD.,

525 George St..... LO 4-5057

(See Ad Page 321)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

SLADE & STEWART LTD.,

Box 752, 1660-1st Ave.,

..... LO 4-2474

..... LO 4-2475

(See Ad Page 334)

HOTELS 旅館

HOTEL SIMON FRASER,

600 Quebec St..... LO 4-5191

(See Ad Page 327)

PRINCE GEORGE HOTEL,

487 George St..... LO 4-7211

(See Ad Page 334)

* * *
One serious lesson that life teaches
us is that one must be a comer, or
you're a goner.**Lumber**詢取及築一
用材切
問運與料建Complete Stocks
Of All Building Supplies**PRINCE GEORGE BUILDERS
SUPPLIES LTD**Prompt Delivery Service
Technical Information, Plans, etc.

"Your Problem is Our Interest"

築片
材士
料佐
公治
司建

MATERIALS - TOOLS - TECHNICAL INFORMATION FOR CONSTRUCTION.

PHONE LO 4-2447

144 GEORGE STREET

PRINCE GEORGE, B.C.

CHAS. CRANSTON LTD.

放保實 ROBERT B. CARTER 公士格
教險業 NOTARY PUBLIC 司極蘭

REAL ESTATE - INSURANCE
APPRIASALS - FINANCING - BONDING

BUS. LO 4-5197 650 GEORGE ST.
RES. LO 4-4326 PRINCE GEORGE, B.C.

**NORTHERN 北方裝飾店
UPHOLSTERY**

CHESTERFIELDS, ETC. MADE TO ORDER

UPHOLSTERING - REPAIRING
DRAPES-VENETIAN BLINDS-AWNINGS
COMPLETE UPHOLSTERING SERVICE

西梳
葉化
定椅

W. BLAUFUSS - PROPRIETOR

Logan 4-7122 535 DOMINION ST.
PRINCE GEORGE, B.C.

商業分類**CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY****JEWELLERS 首飾**

MCCULLAGH THE JEWELLER,
'Watches-Diamonds-Rings-
Wedding Rings-Jeweller
& Repairs'
359 George St..... LO 4-7915

NORTHLAND JEWELLERS
'Expert Watch Repairs-All
Work Guaranteed'
233 George St..... LO 4-5811

LAUNDRIES 衣館

SUPERIOR LAUNDRY & CLEANERS,
1223-6th Ave..... LO 4-2481
..... LO 4-2482
(See Ad Page 322)

MEN'S WEAR & FURNISHINGS 男人衣服

RICHARDSON'S, TOMMY, MEN'S WEAR
1364-3rd Ave..... LO 4-5715
(See Ad Page 325)

OIL FUEL & HEATING 煤油 暖氣

CASEY'S HEATING OIL SERVICE,
1210 Fifth Ave.,
..... LO 4-5210
(See Ad Page 333)

OIL HEATING 油爐

STANDARD OIL CO. OF B.C. LTD.,
'Call Your House Warmer,
Stove-Furnace Oils'
P.O. Box 938,
CNR Yds..... LO 4-4740

PHOTOGRAPHERS 照相師

CRAFTSMAN PHOTOGRAPHERS,
1322-4th Ave..... LO 4-4811
..... LO 4-5564
Prince George, B.C.

PLUMBING & HEATING 水暖及暖氣

HEWITT, G. CLIFFORD,
902 Harper..... LO 4-7521
(See Ad Page 326)

NECHAKO PLUMBING & HEATING LTD.
1145-2nd Ave..... LO 4-5812
(See Ad Page 322)

PRINTERS 印刷局

INLAND PRINTERS,
1500-2nd Ave..... LO 4-7543
(See Ad Page 330)

•••••

快
手一乾捷
巾天濕洗
出有洗熨
賃取熨公
司

Wright-Way Cleaners Ltd.

OUR BEST FOR YOUR BEST
COMPLETE LAUNDRY & DRY CLEANING SERVICE
LINEN RENTALS FOR EVERY COMMERCIAL NEED
SPECIALTY - 8 HOUR SERVICE ON REQUEST
FREE PICK UP & DELIVERY SERVICE



PHONE LO 4-7261

1480 SECOND AVE.

PRINCE GEORGE, B.C.

ACME ELECTRIC LTD. CONTRACTORS

Emergency & Night Calls
George Cameron - LO 4-2764
Duffy Ruddick - LO 4-4673

種裝互電亞
電器程器美
器各

PH: LO 4-5626 P.O. BOX 206
1215-5th AVE. PRINCE GEORGE.

Casey's Heating Oil Service



IMPERIAL ESSO PRODUCTS
DAILY DELIVERY

企士汽油站
代理帝國汽油

PH: LO 4-5210 1210-5th AVE.
PRINCE GEORGE, B. C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

RADIATOR SERVICE 汽車輪射器

ACME RADIATOR SERVICE,
1770-1st Ave..... LO 4-5924
(See Ad Page 329)

RADIO REPAIRS 修整收音機

ARROW RADIO TELEVISION SERVICE,
1685-3rd Ave..... 564-7530
(See Ad Page 330)

REAL ESTATE 地產

SAWLEY AGENCY,
315 Dominion..... LO 4-4481
(See Ad Page 325)

REAL ESTATE & INSURANCE 地產保險

CARMICHAEL & LUTTRELL AGENCIES
LIMITED
380 George St..... LO 4-6016
(See Ad Page 331)

CRANSTON, CHAS., LTD.
650 George St..... LO 4-5197
(See Ad Page 332)

REFRIGERATION 製冰櫃

SUPERIOR REFRIGERATION SERVICE,
1721-7th Ave..... LO 4-5235
..... LO 4-6463
(See ad Page 321)

SERVICE STATIONS 汽油亭

CENTER CITY TEXACO,
1688-20th Ave..... LO 4-8114
(See Ad Page 326)

4TH & VICTORIA ESSO SERVICE,
4th & Victoria..... LO 4-8012
(See Ad Page 323)

PRINCE GEORGE TEXACO,
492 Victoria St..... LO 4-9717
(See Ad Page 326)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

JACK'S T.V. & RADIO,
480 Brunswick St... LO 4-4644
(See Ad Page 329)

Definition of a girl: Person who will
scream at a mouse but smile at a
wolf.

Northern Dairies Ltd.

Quality Dairy Products

乳雪牛
酪凝奶

The Proof Of Our Quality

食冷店牛北
品載奶方

- * PASTEURIZED MILK
- * HOMOGENIZED MILK
- * CHOCOLATE MILK

- * NORTHERN DAIRIES ICE CREAM
- * DELNOR FROZEN FOODS
- * COTTAGE CHEESE

SERVING THE NORTHERN INTERIOR.

PHONE LO 4-7255

1377 1st AVENUE

PRINCE GEORGE, B.C.



Johnson Ahl Ltd.

HEATING & AIR CONDITIONING
LENNOX COMFORT CRAFTSMEN
SHEET METAL AND ROOFING

約翰臣亞公司
暖爐 換氣機 白鐵 用 瓦 蓋

PHONE LO 4-2382
960 THIRD AVE. PRINCE GEORGE, B.C.

Advertising with a Punch...

It's the punch that counts
—in the right place.
Your ad in the
DIRECTORY
will deliver the right
punch in the right place.

商 業 分 類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

UPHOLSTERERS 彈弓傢私

NORTHERN UPHOLSTERY,
535 Dominion St..... LO 4-7122
(See Ad Page 332)

In this world of petty annoyances,
if there's one thing than can burn you
up it's smoking in bed.

Whether a man succeeds in pulling
the wool over his wife's eyes depends
on the yarn he's using.

WELDING 銘技

FRASER FABRICATING &
ENGINEERING LIMITED,
896-4th Ave..... LO 4-6505
(See Ad Page 328)

We turn to the murder column to
read of the things done for love.

Biting off more than you can chew
is better than going hungry.

SERVING THE RETAIL TRADE IN B.C. FOR OVER 70 YEARS.

FRESH FRUITS, VEGETABLES & CANNED GOODS.



發行

罐生
頭果
食瓜
品菜

Glade & Stewart
LIMITED
Wholesale Fruits and Produce

士列及士好屈
公司



Phone LO 4-2474
LO 4-2475

Box 752

1660 FIRST AVENUE. PRINCE GEORGE, B.C.

PRINCE GEORGE HOTEL

PRINCE GEORGE'S FINEST & LARGEST

STAY AT THE BEST!
EVERY FACILITY FOR YOUR CONVENIENCE
DINING & BANQUET ROOM

SAMPLE ROOMS - P.G.E. & C.P.A. OFFICES - TILDEN U-DRIVE

LO gan 4-7211

大 片
旅 士
店 佐
治

487 GEORGE STREET



發打王各
行梯業種
用材銅
品料鐵

Rupert Supply House Ltd.

ALSO OPERATING GORDON'S HARDWARE

WHOLESALE HARDWARE
INDUSTRIAL SUPPLIES
JANITOR SUPPLIES

N. T. (NORM) BJARNASON, Prop.

PHONE 5022

Cnr. 3rd & McBride.

魯弼材料用品
公 司



PROTO & CHALLENGER TOOLS

PRINCE RUPERT, B. C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ARMSTRONG AGENCIES LTD.....	348
BURNS & CO. LIMITED.....	348
CERTIFIED WELDERS.....	349
CREST MOTEL LTD.....	348
DAN'S SERVICE STATION.....	349
DIBB PRINTING COMPANY LIMITED.....	348
DOWDIE, FRED E. OPTOMETRIST.....	348
EDDIE'S NEWS STAND & NOVELTIES.....	349
ELECTRICIAN, THE.....	347
ESQUIRE SHOP, THE.....	348

A Complete ELECTRICAL SERVICE

APPLIANCES, LAMPS, RADIOS,
REFRIGERATORS and
REFRIGERATOR SERVICE,
RANGES, WASHING MACHINES.

WIRING
&
SERVICE

W. D. SMITH, SUPT.

BESNER BLOCK

PRINCE RUPERT, B. C.

PHONE
4210

SALES

S. H. SAVILLE
STORE MGR.
PHONE 4210

NORTHERN BRITISH COLUMBIA

POWER CO., LTD.



洗電電
衣水燈
板箱收
修理王 板 爐 灶

北卑詩電力公司

電各
器種



CENTRE

Producers of

"CHALLENGER BRAND"

CANNED FISH PRODUCTS

"HY-WAVE"

FRESH FROZEN FISH PRODUCTS

"GARDEN-GRO" and "FISH-GRO"

LIQUID FERTILIZERS



"Where Consumers Serve Themselves"

GROCERIES

MEATS

PRODUCE

COFFEE BAR

DRYGOODS

HARDWARE

CO-OP CENTRE

PHONE 2104

FAIRVIEW EXCHANGE	2146
SETTLEMENT SERVICE	2293
BAKERY	2104
CREDIT UNION	2291
COW BAY GROCERY	2104

BA Oil Agency—Roy's Oil 2104
Night Calls 2988

銅 捕 各 生
鐵 消 魚 種
瓜 費 用 罐 產
菜 部 具 頭 部
肉 類 魚
什 貨 冰
咖 啡 霜
吧 魚
油

社 漁 片
人 市
合 魯
作 粥

Prince Rupert Fishermen's Co-operative Assn.



KELLY, DOUGLAS & COMPANY LIMITED

行雜品各
貨罐種
發頭食

wholesale food distributors

司忌奇
利里
公德

PHONES: 2158
2159

COW BAY

PRINCE RUPERT, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

FASHION FOOTWEAR.....	349
GORDON & ANDERSON LIMITED.....	348
HOGG, GILBERT, Q.C.....	347
HOWE & McNULTY (1962) HARDWARE.....	348
JOHNSTON, S.D. CO. LTD.....	349
KAIEN ESSO SERVICE.....	349
KELLY, DOUGLAS & COMPANY LIMITED.....	348
LINDSAY'S CARTAGE & STORAGE LTD.....	347
MacKENZIE, A., FURNITURE LTD.....	348
McLEAN & RUDDERHAM AGENCIES LTD.....	348
MALKIN, W.H. LTD.....	348



Crest MOTEL LTD

222 WEST 1st AVENUE

Prince Rupert's Finest MOTOR HOTEL Accommodation

- Plenty of Free Guest Parking
- Located in the Heart of the City
- Telephones and Radios in every Room
- Complimentary 'Continental-style' breakfast served to your room each morning
- Private bathrooms and every modern convenience throughout
- Located in the Heart of the downtown shopping and business district

FOR RESERVATIONS: Write or Telephone us

at

P.O. BOX 277

TELEPHONE 6771

YOU'LL GET THE BEST AT THE

Crest

本旅設店地點在市中心區
新設備每房有收音機
電話可送平房中
水電停車場為本埠之冠

古拉士特
汽車旅館

禮花鮮及密
品球夜禮池
賀夜園品花
咭圖店草

Mitchell's FLOWER & GIFT SHOP

OPERATED BY ALEX & LAURA
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
SELECTED GIFTS
GREETING CARDS

'SAY IT WITH FLOWERS'



PHONE 3232

255 - 3rd AVE. W. PRINCE RUPERT, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

MITCHELL'S FLOWER & GIFT SHOP.....	348
MODERN BEAUTY SALON.....	347
NINE-NINE TAXI CO. LTD.....	349
NORTHERN B.C. POWER CO. LTD.....	347
NORTH STAR BOTTLING LTD.....	347
ORMES DRUGS LTD.....	347
PARKER, BOB LTD.....	347
PAUL'S SHELL SERVICE.....	349
PHILPOTT, EVITT & CO. LTD.....	347
PRINCE RUPERT FISHERMEN'S CO-OPERATIVE ASSN.....	347
RUPERT CLEANERS & LAUNDRY LTD.....	347
RUPERT MARINE INDUSTRIAL SERVICE CO. LTD.....	348
RUPERT SREET METAL LTD.....	349
RUPERT SUPPLY HOUSE LTD.....	348
SMITH & ELKINS, LTD.....	348
STORK SHOPPE, THE (BEE'S CHILDRENS WEAR LTD).....	347
SWIFT CANADIAN CO. LTD.....	348
YOUNGS, T. NORTON AGENCIES.....	349

團體 ORGANIZATIONS

民治黨 CHINESE FREE MASONS (J. Lem sec)	
815 West 3rd Ave.....	4856
GRAND LODGE, 808 West 3rd Ave.....	
國民先 CHINESE NATIONALIST LEAGUE,	
836-3rd Ave West.....	



"For Service Call"
General Office — 2222
Sales — 2345 or 2300
Parts and Repairs — 2221
Service Station and Wrecking Service — 2345
Body Repair Department — 2225

MAIN GARAGE, 170 - 3rd Ave East

"The Home of Friendly Service"
BOB PARKER
LIMITED

Largest Stock of Genuine
Ford Parts in Northern B.C.

各種汽車
及零件
修理汽車



上等汽油

SERVICE STATION, Corner 2nd and McBride.

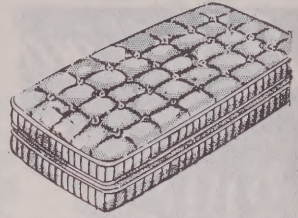
A. MacKenzie Furniture Ltd.

墊彈做各
案枱種
床椅傢

COMPLETE HOME FURNISHINGS

BEDROOM FURNITURE
CHESTERFIELD SUITES
CHROME SUITES

司傢麥
私頃
公士

**PHONE 4146**

308 THIRD AVENUE WEST

PRICES ALWAYS REASONABLE

團體
ORGANIZATIONS

大利 TAI LEE,

816-3rd Ave West.....

6419

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****BAKERIES 麵包店**

魯 越 RUPERT BAKERY (E. Mah, mgr)

617-3rd Ave West, Box 521.....

4031

CONFECTIONERY & COFFEE SHOP 糖果咖啡店

皇帝 KING CONFECTIONERY & COFFEE BAR (Kwong Wong)

708-3rd Ave West.....

3273

CONFECTIONERS 糖果

明星 STAR STORE (C.H. & K.D. Lee)

819-3rd Ave West.....

5641

FRUIT WHSLE. 果行

聯合 UNITED FRUIT LTD. (Jack Lem, mgr)

1st & McBride St.....

2220

GROCERS, 什貨

金氏 KIM'S PRODUCE (Kim Mar & Jone Lee)

743 W. 3rd Ave.....

6383

日出 SUNRISE CO. LTD. (Mah Chung Kee, pres)

601-6th Ave W.....

2141

ORMES DRUGS

LIMITED

THE PIONEER DRUGGISTS • PRESCRIPTION CHEMISTS

Corner 3rd Avenue and Fulton Street

P.O. BOX 69

PRINCE RUPERT, B.C.

專文藥
家與品
融映粧
藥與品

**奧美士大藥房**

DRUGS AND DRUGGISTS' SUNDRIES

FILMS

STATIONERY

PERFUMES

TOILET REQUISITES

Everything
for the
Builder

BUILDING MATERIALS

from

PHILPOTT, EVITT & CO. LTD.

煤木材建
炭板料架

'BUILDERS' SUPPLIES AND LUMBER
COAL AND SHELL HEATING OILS
FIRE EXTINGUISHERS
SALES & SERVICE.

公依菲
司維滿

PHONE 2101

枕滅火

汽油

PRINCE RUPERT

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅客公寓

出摩度	COMMODORE ROOMS (M. Wong)	
	630-3rd Ave W.....	3023
杜鍾英	DOMINION ROOMS (Mrs. Seto Wah)	
	712-3rd Ave West.....	3721
夫李沙	FRASER HOUSE (H.M. Wong, mgr)	
	714 Fraser.....	6041
里鎮	REGENT HOTEL (Low Get, Low Get Jing)	
	633-2nd Ave West.....	2616
高峯	SUMMIT APARTMENTS (E. Mah)	
	580 Taylor.....	
日出	SUNRISE APARTMENTS (Mah Chung Kee)	
	613 West 6th.....	2141

RESTAURANTS 餐館

布律威	BROADWAY CAFE (Jone Lee & Jack Lem)	
	608-3rd Ave W.....	4332
宏大	GRAND CAFE (Low Get, Low Get Jing)	
	637-2nd Ave W., P.O. Box 26.....	3215
蓮花	LOTUS CAFE LTD. (Fook Yen Jung, pres, Lim Gue Duck, sec)	
	628-3rd Ave W.....	3133
美露士	MELROSE CHOP SUEY (Earl & F. Mah, prop)	
	615-3rd Ave W.....	3329
宝塔	PAGODA DRIV-IN (mgr A. Chow)	
	639 - 3rd Ave West.....	6226

Proven Pumps

Servais Silencers

Logging Suppliers

氣伐泵
喉木水
等用枕
五與滿
程裝各
煤板

MIMSCO

DAVID BROWN

Gas and Diesel Engine Specialists

24 Hour Service In Rupert Area

CUMMINS DIESELS

枕板魯
器五彌
司公業輪

Rupert Marine Industrial Mechanical Service Co. Ltd.

225 East 1st Avenue

Phone 6191

Prince Rupert, B.C.



NORTH STAR BOTTLING LTD

AUTHORIZED BOTTLERS OF

Coca-Cola & Coke

Under Contract with Coca-Cola Limited

北星汽水公司

馬地
可口
可樂

PHONE 6224 P.O. BOX 313
344 - 2nd AVE. WEST PRINCE RUPERT, B. C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 柏拉蒙 PARAMOUNT CAFE (Harry Wong, prop)
Port Edward.....
- 力士 REX CAFE (Ching Que Wo & Chow Jan Choy, mgrs)
709-2nd Ave West, Box 92..... 6219
- 西端 WEST END CHOP SUEY HOUSE (Kam Sun Wong)
828-3rd Ave West..... 5120

SOCIAL CLUBS 俱樂部

- 李福 LEE, FOOK CLUB, (Lem Nung, prop)
816 W 3rd Ave.....

TAILORS 洋裁

- 連記 LING THE TAILOR (Paul Wong, mgr)
622-3rd Ave W..... 4238

華僑戶口
Alphabetical Listing

- BROADWAY CAFE (Jone Lee & Jack Lem) 608-3rd Ave W..... 4332
- CHANG, CHOK WING (cook Rex Cafe) 721 W. 5th.....
- CHANG, QUAI WO (mgr of Rex Cafe) 721 - 5th Ave. W..... 4769
- CHEN, HARRY (retd) (Fanny) 648 Fulton..... 5639
- CHEONG ON 808 - 3rd Ave W..... 6385
- CHINESE FREE MASONS 815-3rd Ave W..... 4856
- Grand lodge, 808 West Third.....
- CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 836 West 3rd.....
- CHING, QUE WO (mgr Rex Cafe) 709 West 2nd..... 6219

W. H. Malkin Ltd.



麥
貨堅
公雜
司

Quality
GROCERIES

FRESH FRUITS & VEGETABLES
R.P. SMITH MANAGER

食罐瓜生
品頭菜果

PH: 2143
P.O. BOX 368 COW BAY, PRINCE RUPERT.

SWIFT CANADIAN CO. LTD.

THE TWO MOST TRUSTED
WORDS IN MEAT.



速環本 公加士
球店 司拿委
最肉 大特
效類

PHONE 2237 - 2238
COW BAY. PRINCE RUPERT, B. C.

衣長精
服樓美
至短
人樓

THE ESQUIRE SHOP

(HARLEY and MIKE)

SAVILLE ROW SUITS AND TOPCOATS

COMPLETE LINE OF WORK CLOTHES

'The Friendly store where you see more'

Phone 3693

210 - 6th St.

PRINCE RUPERT, B.C.

服紳
店士
衣

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHONG, YICK SEE (asst. Cook Hollywood Cafe).....	
CHOW, ALFRED (pres Pagoda Drive Inn) 824 Borden St.....	
CHOW, ALFRED (mgr Hollywood Cafe) 735½-3rd Ave West.....	6474
CHOW, ARTH 821 W. 3rd.....	
CHOW, BING (emp Hollywood Cafe) 1, 226 - 6th St.....	
CHOW, BING QUON (Kong) 909 W. 3rd.....	
CHOW, CHONG (Yat Ting) (seaman) 885 W. 3rd.....	3387
CHOW, DON KEN No. 1 930-3rd Ave W.....	5296
CHOW, FOOK, 815 West 3rd, Box 383.....	
CHOW, HOY MEE (retd) 818 Weet 3rd.....	
CHOW, GAY FOO (emp Hollywood Cafe) 836 Fraser.....	5562
CHOW, KUI MING (cook Lotus Cafe).....	
CHOW, TOMMY (wtr Grand Cafe) 633 W. 2nd.....	2616
CHOW YET GANG (wtr Rex Cafe) 709 W. 2nd.....	
CHUNG, ROY 855-3rd Ave W.....	3387
COMMODORE ROOMS (Mrs. M.S. Wong) 630 W. 3rd.....	3023
DER, LEONARD (Louise) (whsmn W.H. Malkin) 721 Fulton.....	5793
DER, LOUISE MRS., (Sunrise Co) 721 Fulton.....	5793
DING WING JAC (prop Hollywood Cafe) 824 Borden.....	3271
DONG, SING (retd) 836 W. 3rd.....	
ENG, FOOK YOUNG (Pin San) (wtr Broadway Cafe) 817 West 3rd.....	
ENG, MON CHAN (cook Lotus Cafe).....	
FONG, TIM (Lotus Cafe, mgr) 815-3rd Ave W. (rr).....	6082
FRASER HOUSE (Wong Hoy Mon) 714 Fraser.....	6041
GEE, JACK, 821 West 3rd.....	
GEE, SONG (retd) 821 W. 3rd.....	
GEE, WM. LOW (wtr Grand Cafe) 633 West 2nd.....	
GRAND CAFE (Low Get, Low Get Jing) P.O. Box 26, 637 West 2nd.....	3215
HIN, JOE (wtr Grand Cafe) 633 West 2nd.....	

裝置電器專家



紀達公司

D.E. GUYATT COMPANY LTD.

COMMERCIAL, INDUSTRIAL, DOMESTIC

PH: 3647 MARINE WIRING.

735-1st AVE. W. PRINCE RUPERT

Certified Welders

George Parsons, Prop.

修接
理理
水銘
橋針
船五
艇程

ELECTRIC AND ACETYLENE.

All Kinds of
Steel Construction

公可
司靠
銘
針



TANKS, BOAT WORK, ETC.

PORTABLE WELDERS

234 3rd Ave E — 2707



PLUMBING HEATING

* ALTERATIONS and
REMODELLING
* OIL BURNER
SALES and SERVICE

PHONE 6227

259 - 3rd AVE. W.

SMITH & ELKINS LTD

士密夫及依堅士公司

油炉水喉暖炉修理改造

PRINCE RUPERT, B.C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

JANG, CHUCK WHY (clk Sunrise Co) 836 W. 3rd.....	
JANG, E. No. 8 930-3rd Ave W.....	5917
JANG, J., 5, 226-6th St.....	4647
JANG, JERRY (millwkr) Col Cell.....	
JUNG, SAM (cook) 818 W. 3rd.....	
JEUNG, MON GIN (baker) 613-3rd Ave.....	
JUNG, CHUNG KUEN (wtr Lotus Cafe).....	
JUNG, FOOK YEN (pres Lotus Cafe) 628 West 3rd.....	3133
JUNG, FOOK YEN (pres Lotus Cafe).....	
JUNG, JAN BOW (Cheong) (sec treas Pagoda Drive In) 518 West 7th Ave.....	5315
JUNG, JONG KAI (wtr Lotus Cafe) 824 Borden.....	3271
JUNG, WING CHONG (cook Broadway Cafe).....	
JUNG, WING KEN (cook Rex) 806 Fraser St.....	4057
KAM, SUN WONG (prop West End Chop Suey) 828 West 3rd.....	5120
KIM'S PRODUCE (Kim Mar & Jone Lee) 743 West 3rd Ave.....	6383
KING CONFECTIONERY (Kwong Wong) 708 W. 3rd.....	3273
KWONG, WONG (prop King Conf) 708 - W 3rd.....	3273
LAU, MRS. PEARL (M.Y. clk Royal Bk) 1311 E. 6th.....	
LAU, WING L. (Pearl) (chemist Col Cell) 1311-6th Ave E.....	3983
LEE, BOR (cook) 821 West 3rd.....	
LEE, CHAS. H. (prop Star Store) 817 West 3rd Ave.....	5641
LEE, CHOW, (dshwshr Rex Cafe) 836 Fraser.....	
LEE, CHOW (retd) 821 W. 3rd.....	
LEE FOOK CLUB (Lem Nung) 816-W 3rd Ave.....	
LEE, JACK (cook) 836 W. 3rd.....	
LEE, JONE SEE (Broadway Cafe) 817 West 3rd.....	
LEE, KEE SUN, (retd) 909 West 3rd.....	5935
LEE, KIM D. (Jean B) (Star Store) 819 W 3rd Ave.....	5641
LEE, NING FOOK (cook Broadway Cafe) 816 W. 3rd.....	6419

You're an optimist if you don't care
what happens so long as it happens
to somebody else.

BURNS & CO. LIMITED

PIONEER PACKERS OF CANADA

本氏罐頭肉公司

錦供鴨火牛
庭庭罐腿猪
用發頭鸡羊

FOR SERVICE

PH: 2212

COW BAY, PRINCE RUPERT

HOWE & McNULTY (1962)

HARDWARE MERCHANTS

考及麥紐脫

鋼鐵公司



PHONE 4327

609 2nd AVE. W.

PRINCE RUPERT



Modern Beauty Salon

時
代
美
容
室
專
家
技
術
精
良

SPECIALIZING IN PERMANENT WAVE
AND HAIR STYLING

PHONE 5134

221 - 3rd STREET

PRINCE RUPERT, B. C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, NUNG (prop Fook Lee Club) 816 W. 3rd.....	6419
LEE, PARK CHEE (Lee She) 836 Fraser.....	5562
LEE PALK SEE (Ha Chu) 836 Fraser.....	5562
LEM, JACK 608-3rd Ave W.....	4854
LEW HEW PON (retd) 813a Fraser.....	
LIM DANG YEE (cook Grand Cafe) 821 W. 3rd.....	
LIM, JACK (of Ken's News Stand) 821 W. 3rd.....	
LIM, THOS (mlwr Col Cell) 1138 W. 2nd Ave.....	3569
LING, BO SHONG (Suey Kay) (prop Ling the Tailor) 622-3rd Ave W.....	4238
LING THE TAILOR, (Paul Wong) 622-3rd Ave W.....	4238
LOTUS CAFE LTD. (Fook Yen Jung pres, Lim Gue Duck sec) 628-3rd Ave W.....	3133
LOW, GET (prop Regent Hotel & Grand Cafe) 633 West 2nd.....	2616
LOW, GET JING (Regent Hotel) 633 West 2nd.....	2616
LOW, JACK (wtr Grand Cafe) 637-2 Ave W.....	3215
LOW, KUT 633-2nd Ave W.....	2330
LOW, SING 633 W. 2nd.....	2616
LOY, F. 415-7th Ave E.....	6317
LOY, PON (wtr Rex Cafe) 709 W 2nd.....	6219
LUM, KWAN Y. (Jean) (wtr Rex Cafe) 806 Fraser St.....	3949
LUN, TUCK (exec Lotus Cafe) 836 Fraser.....	
MAH BING KEN (baker Grand Cafe).....	
MAH, CHUCK (Mee Kung) (butchr Sunrise) 514 West 7th.....	3456
MAH, CHUNG 836 Fraser.....	5562
MAH, CHUNG (Yee) (cook Melrose Chop Suey) 320 West 5th.....	
MAH, CHUNG KEE (Gee) (Sunrise Co., pres) 601 West 6th.....	2141
MAH, DANNY, (Yvonne) (Cook Rupert Freezing) 953-3rd Ave. W.....	
MAH, EARL (Lillian) (mgr Rupert Bakery) 619 West 3rd, Box 521.....	4031
MAH, EUGENE & MRS. (Jenny) (slsmn Sunrise) 601-6th Ave West.....	2141
MAH, HENRY (drvr United Fruit) 514 - West 7th.....	
MAH, JACK (Wong Yue Yee) (drvr Sunrise Co) 953 West 3rd Ave.....	4623
MAH, JOSIE (wtrs Melrose Chop Suey) 944 W. 2nd.....	5804
MAH, KIM (drvr Rupert Baky) 619 W. 3rd.....	4031
MAH, KOU PING (drvr United Fruit) 824 Borden.....	3271
MAH, LIN (cook) 815 W. 3rd.....	4856

Fashion Footwear

EXPERT SHOE FITTING

SHOES, SLIPPERS, PURSES AND HOSIERY

時款鞋廠

PHONE 5926

531 WEST 3rd AVE.

用X光度型靴鞋施鞋
銀色·綠絲

A.J. DOMINATO, PROPRIETOR

PRINCE RUPERT, B. C.

專辦
嬰兒
小孩
衣服

The Stork Shoppe

(BEE'S CHILDREN'S WEAR LTD.)

SPECIALIZING IN INFANTS',
& CHILDREN'S WEAR.PHONE 3821
221 W. 3rd
PRINCE RUPERT

士為商店

華僑戶口 Alphabetical Listing

MAH, MING WAH (Ng) (cook Grand Cafe) 615-8th Ave W (up).....	4412
MAH, MOON (retd) 816 W. 3rd.....	6419
MAH, PATRICIA (clk Rupert Bky) 619 W. 3rd.....	4031
MAH SHALLING (baker Rupert Bky) 613 W. 3rd.....	3711
MAH, TED (of Melrose Chop Suey) 944-2nd Ave W.....	5804
MAH, TONG 836 Fraser.....	5562
MAH, TUN PUNDON (of Melrose Chop Suey) 320 West. 5th.....	2749
MARK SHOON (retd) 816 W. 3rd.....	6419
MAY, MING WAH No. 3, 613-6th Ave W.....	3329
MELROSE CHOP SUEY (Earl & F Mah, prop) 615-3rd West.....	3329
PAGODA DRIVE-IN (A. Chow & Jung Jan Bow, props) 639 - 3rd Ave West.....	6226
QUON, ROBT (wtr Broadway Cafe)	
QUONG WAH SOON (retd) 815 W. 3rd.....	4856
REGENT HOTEL 633 West 2nd Ave.....	2616
REX CAFE (Ching Que, Wo mgr) Box 92, 709 West 2nd Ave.....	6219
RUPERT BAKERY (E. Mah, mgr) Box 521, 617-3rd Ave W.....	4031
STAR STORE (C.H. & K.D. Lee) 819-3rd Ave W.....	5641
SUMMIT APARTMENTS (E. Mah) 580 Taylor.....	
SUNRISE APARTMENTS (Mah Chung Kee) 613 West 6th.....	2141
SUNRISE CO. LTD. (Mah Chung Kee, pres) Box 133, 601-6th Ave W.....	2141
TAI, LAI 816-3rd Ave W.....	6419
TONG, SHIRLEY (nurse Miller Bay Indian Hosp) r same.....	1822
TOY, WON (kchn hlpr Grand Cafe) 633 West 2nd Ave.....	
UNITED FRUIT LTD., (Jack Lem, mgr) 1st & McBride.....	2220
WEST END CHOP SUEY HOUSE (Kam Sun Wong) 828-3rd Ave West.....	5120
WING, CECIL 147-E 8th.....	
WING, CHARLOTTE (dept Sec Col Cell) 722 W 5th.....	
WING, KEN JUNG 806 Fraser St.....	4057
WING, LAU 1311-6th Ave E.....	3983
WING, MYRTLE (typist Northern B.C. Power).....	
WONG, BERTON M. (May K.) (slsmn Philpott Evitt) 241-5th Ave W.....	2634
WONG, BING 815 W. 3rd.....	4856
WONG, BING YEE (cook) 816 W. 3rd.....	

NINE - NINE TAXI CO. LTD.

RADIO CONTROLLED — 24 HOUR SERVICE

AIRLINE LIMOUSINE

PHONE 2188

99 TAXI

新
型
客
車
服
務

客
車
公
司
計
程

辦公室
傢俬用
器具

McLean & Rudderham Agencies Ltd.

STOCK FORMS

OFFICE FURNITURE - EQUIPMENT & SUPPLIES

ALL TYPES OF BUSINESS MACHINES - SALES-SERVICE-RENTALS

R. F. RUDDERHAM, DIR.

PH: 2343

341 WEST 2nd AVENUE

PRINCE RUPERT, B.C.

麥麒麟公司

華僑戶口
Alphabetical Listing

WONG, LIM (ret'd) 816 W. 3rd.....	6419
WONG, MIN DIN (clk Fraser Hse) 836-3rd Ave W.....	
WONG, MOY MRS. (prop Commodore Rms) 630-3rd Ave West.....	
WONG, MUK SING (Gee Moy) (ret'd) 613 West 3rd.....	
WONG, PAUL 43 Grenville Court.....	3185
WONG, PAUL (prop Ling the Tailor) 622-3rd Ave W.....	4238
WONG, DICK, rr 808 West 3rd.....	
WONG, DOCKAI (ret'd) 821 W. 3rd.....	
WONG, FRANK (cook Broadway Cafe) 611 W. 2nd.....	
WONG, HORNE (tlr Ling the Tailor) 622-3rd Ave W.....	4238
WONG, HOY MAN (mgr Fraser Hse) 855-3rd Ave West.....	
WONG, JIM, 808 West 3rd.....	
WONG KAM LUN (prop West End Chop Suey Hse) 828 W. 3rd.....	5120
WONG, KAN VAN (cook Lotus Cafe).....	
WONG, KIM YATT (wtr Broadway Cafe) 818a West 3rd.....	
WONG, KONG 708 - 3rd Ave W.....	
WONG, PHILIP K. (Letter Carrier P.O.) 229 W. 9th.....	6423
WONG, PHILLIP 229-9th Ave W.....	6423
WONG, SAM (yd clk CNR) 613-3rd Ave W.....	3711
WONG, SHELDON (Lab Col Cell) 637 W. 3rd.....	
WONG, TUNG GAY (ret'd) 821 W. 3rd.....	
WONG, W. (ret'd) 1664 Herman Place.....	3523
WONG, YET (Eva B) (cook Broadway Cafe) 818a W. 3rd.....	
WONG, YET (cook Broadway Cafe) 818A - 3rd Ave West.....	5649
WONG, YUK (ret'd) 821 W- 3rd.....	
WOO, HARRY, 714 Fraser.....	
WOO, GET (Winnie) (mlwkr Col Cell) 857 W. 3rd.....	5716
YOUNG, MICHAEL M.A. (Sylvia M.) (fshrmn) 8th Ave.....	3009
YUM, K.Y. 1013-1st Ave W.....	3949



蚬壳 汽油

修理汽車
膠輪電池

PAUL'S SHELL SERVICE

SHELL OIL PRODUCTS

COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

TOWING SERVICE

FIRESTONE TIRES & BATTERIES

WE ARE PROUD TO SERVE OUR CHINESE COMMUNITY.

保羅
油站
壳

PHONE 4234

750 3rd AVE. WEST

PRINCE RUPERT, B.C.

蓋配車修
零件新

DAN'S SERVICE STATION

站汽晏
油民

PROP. D.F. LIPPETT

PHONE 4813

NEW AND USED PARTS FOR MOST CARS

340 McBRIDE ST.

PRINCE RUPERT, B.C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO DEALERS 汽車行

PARKER, BOB LTD.,
170-3rd Ave E..... 2222
Garage..... 2221
(See Ad Page 338)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HOGG, GILBERT, Q.C.,
'Barrister, Solicitor,
Notary Public'
535-3rd Ave W..... 3321

BEAUTY SALONS 美容院

MODERN BEAUTY SALON,
221-3rd St..... 5134
(See Ad Page 344)

BEVERAGES 汽水

NORTH STAR BOTTLING LTD.,
Box 313,
344-2nd Ave W..... 6224
(See Ad Page 341)

BUILDING MATERIALS 建築材料

PHILPOTT, EVITT & CO. LTD.,
900-918 W. 2nd Ave..... 2101
(See Ad Page 340)

CARTAGE & STORAGE 車運及棧房

LINDSAY'S CARTAGE & STORAGE
LIMITED,
'Local & Long Distance
Moving'
150-1st Ave W..... 5016

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

STORK SHOPPE, THE (BEE'S
CHILDRENS WEAR LTD.)
221 West 3rd..... 3821
(See Ad Page 345)

CLEANERS 洗衣舖

RUPERT CLEANERS & LAUNDRY LTD.
326 McBride St..... 6138
..... 6158
(See Ad Page 348)

CO-OP CENTRE 合作社

PRINCE RUPERT FISHERMEN'S
CO-OPERATIVE ASSN.,
3rd Ave West at 1st St. 2104
(See Ad Page 336)

DRUG STORES 藥局

ORMES DRUGS LTD.,
Box 69
3rd Ave & Fulton St..... 2151
(See Ad Page 339)

ELECTRICAL SERVICE 修理電器

NORTHERN B.C. POWER CO. LTD.,
Besner Block..... 4210
(See Ad Page 335)

ELECTRICAL WIRING 電器店

ELECTRICIAN, THE,
735-1st Ave W..... 3647
(See Ad Page 342)

廣
告
戶

If your business is not repre-
sented in the CHINESE DIRECTORY
you may be missing your share
of the business in your line.

請
光
顧

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FLORISTS & GIFT SHOPS

MITCHELL'S FLOWER & GIFT SHOP,
255-3rd Ave W..... 3232
(See Ad Page 338)

FURNITURE 傢俱電器

MacKENZIE, A., FURNITURE LTD.,
308 Third Ave W..... 4146
(See Ad Page 339)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

KELLY, DOUGLAS & CO. LTD.,
Cow Bay..... 2158
(See Ad Page 337)

MALKIN, W.H. LTD.,
Cow Bay, P.O. Box 368,.. 2143
(See Ad Page 341)

HARDWARE 鐵行

GORDON & ANDERSON LIMITED,
439 - 3rd Ave W..... 4341
..... 4342
(See Ad Page 349)

HOWE & McNULTY (1962) HARDWARE,
609-2nd Ave. W..... 4327
(See Ad Page 343)

HARDWARE WHSLE.

RUPERT SUPPLY HOUSE LTD.,
Cnr 3rd Ave & McBride... 5022
(See Ad Page 335)

MARINE ENGINES

RUPERT MARINE INDUSTRIAL
MECHANICAL SERVICE CO. LTD.,
225 East 1st Avenue..... 6191
(See Ad Page 340)

MEAT PACKERS 肉商

BURNS & CO. LIMITED,
Cow Bay..... 2212
..... 2213
(See Ad Page 343)

MEAT PACKERS 肉商

SWIFT CANADIAN CO. LTD.,
Cow Bay..... 2237
..... 2238
(See Ad Page 341)

MEN'S WEAR 男人衣服

ESQUIRE SHOP, THE,
210-6th St..... 3693
(See Ad Page 342)

MOTELS 汽車旅館

CREST MOTEL LTD.,
222-1st Ave West..... 6771
(See Ad Page 337)

OFFICE MACHINES & SUPPLIES 辦公室機器用品

McLEAN & RUDDERHAM AGENCIES
LIMITED,
341 West 2nd..... 2343
(See Ad Page 346)

OPTOMETRISTS 驗眼

DOWDIE, FRED E., OPTOMETRIST,
'Optometrists'
P.O. Box 424,
333-3rd Ave W..... 5548

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

SMITH & ELKINS, LTD.,
259-3rd Ave W..... 6227
(See Ad Page 343)

PRINTERS 印刷局

DIBB PRINTING COMPANY LIMITED,
'Commercial Printers
& Office Outfitters'
227-3rd St..... 5227

REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險

ARMSTRONG AGENCIES LTD.,
'J.C. Georgeson, mgr.
Insurance & Real Estate
Property Management'
303-3rd Ave W..... 3134

* * * * *

RUPERT CLEANERS & LAUNDRY LTD.



快捷
妥當
乾濕
洗衣

'THE HOUSE OF SANI CLEAN'

魯
店
洗

PHONE 6138 - 6158 326 McBRIDE ST.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

REAL ESTATE & INSURANCE 實業與損**JOHNSTON, S.D. CO. LTD.,**

'S.D. Johnston, Manager,
Insurance-Real Estate-Stocks
& Bonds'

617 West 2nd Ave..... 6121

SERVICE STATIONS 汽油等**DAN'S SERVICE STATION,**

340 McBride St..... 4813

(See Ad Page 347)

KAIEN ESSO SERVICE,

'Always Look to Imperial for
The Best'

2nd Ave & 5th..... 2335

PAUL'S SHELL SERVICE,

750-3rd Ave West..... 4234

(See Ad Page 346)

SHEET METAL WORKS 白鐵工作**RUPERT SHEET METAL LTD.,**

'Heating Installations &
Repairs for Cafes & Hotels'

253 E. 1st 6014

SHOES 鞋**FASHION FOOTWEAR,**

531 West 3rd Ave..... 5926

(See Ad Page 344)

TAXIS 的士**NINE-NINE TAXI CO. LTD.,**

621-3rd Ave West..... 2188

(See Ad Page 345)

TRAVEL AGENTS 旅行社**YOUNGS, T. NORTON AGENCIES****LIMITED,**

'Representing All Airlines'

213-3rd Street..... 2200

VARIETY STORES 什物店**EDDIE'S NEWS STAND & NOVELTIES**

631-2nd Ave W..... 4134

(See Ad Page 349)

WELDING 銲鐵**CERTIFIED WELDERS,**

234-3rd Ave E..... 2707

(See Ad Page 342)

DRIVE YOUR ADVERTISING SHOTS HOME



A thunder of hoofs—a resounding smack—and another shot is driven home. Your ad in the Directory will be just as effective... a "thunderous" headline—a "smack" in your copy—and your story is driven home—to the thousands of daily Directory users.

Eddie's News Stand

MAGAZINES
STATIONERY
VARIETIES
TOYS.

致誌報 公紙翅
品文紙 司雜地
興雜 誌報

PHONE 4134

631 - 2nd AVE. W. PRINCE RUPERT, B.C.

哥頓及安德臣公司

GORDON & ANDERSON LTD.

ELECTRICAL SUPPLIES, FURNITURE,
PAINTS, HARDWARE.

電器傢俬 油漆銅鐵

PHONE 4341 & 4342

439 THIRD AVE. W. PRINCE RUPERT.

ASHCROFT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ASHCROFT ELECTRIC LTD.....	350
HUSTON HOLLINGER DRUGS LTD.....	350

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GENERAL STORES 商店

萊氏 LOY'S GENERAL STORE LTD., Railway Ave.....	43
--	----

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN, DICK Brink St.....	127
CHOW, EDWARD Brink St.....	156
CHOW, MAE MRS. Ashcroft.....	153
LEONG, H.R. Bancroft & 2nd St.....	139
LOY, DAVID Barnes St.....	73
LOY'S GENERAL STORE LTD. Railway Ave.....	43
WING CHONG TAI CO., Railway Ave.....	42

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DRUG STORES 藥局

HUSTON HOLLINGER DRUGS LIMITED, Railway Ave.....	11
(See Ad Page 350)	

No crowd ever went in one direction
very long.

The stork is the bird with the big
bill.

ELECTRICAL WIRING 電線

ASHCROFT ELECTRIC LTD., 'Residential-Commercial- Industrial Wiring- Refrigeration' P.O. Box 138.....	89
--	----

HUSTON HOLLINGER DRUGS LTD.

- DRUGS
- FIRST AID SUPPLIES
- GREETING CARDS

發售
藥品

藥材
房大士

PHONE 11
RAILWAY AVE. ASHCROFT, B.C.

For Quick Results

ADVERTISE

廣
告
戶

in

請
光
顧

This Directory



JORMAC CLEANERS & LAUNDRY

- A COMPLETE CLEANING SERVICE • MOST UP TO DATE METHODS USED
- ALL GARMENTS RETURNED IN TRANSPARENT PLASTIC BAGS
- ONE DAY SERVICE • PRESS WHILE U WAIT.
- FREE PICK-UP AND DELIVERY SERVICE

起一週三
俚日主作

祖麥洗熨店

乾
濕
洗
衣

PHONE 374-4535

240 LANSOWNE STREET

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CAMERA HOUSE & STUDIO, THE.....	357
GARRISH FURNITURE CO. LTD.....	357
HANDI-HOUSE.....	357
HASLER BROS. LTD.....	356
INTERIOR PLUMBING & HEATING LTD.....	357
JORMAC CLEANERS & LAUNDRY.....	357
KAMLOOPS BOTTLING WORKS LTD.....	356
KAMLOOPS MEAT (1959) LTD.....	357
KAMLOOPS WEST END MOTORS LTD.....	357
NORTH KAMLOOPS CUSTOM BODY SHOP LTD.....	356
PARKINSON BUILDING SUPPLIES LTD.....	357
RADIO SERVICE CENTRE (HENDERSON'S) LTD.....	357
SCHOENING FUNERAL SERVICE LTD.....	357
STUART, V.W. EQUIPMENT LTD.....	357
THOMPSON VALLEY ROCK SHOP.....	357
VALLEYVIEW ELECTRIC LTD.....	357
WAIN, C.L., & SON.....	357
WING, PETER, REALTY.....	357

Wonder what the fellow who said,
"What goes up will come down" think
of prices?

No allowance a man gives his wife
equals the one she makes.

THE CAMERA HOUSE & STUDIO

KAMLOOPS CAMERA HOUSE LTD.

A. Kalten - Photographer

FULL COVERAGE OF WEDDINGS

- Weddings
- Portraits
- Picture Framing
- Photo Finishing
- Color, Black & White
- Passports



放晒 錦碌映相館 姻結精
大相 婚映

Studio & Store
250 Victoria St.

Phone 374-4611
Evenings 372-3868

C. L. WAIN & SON

ELECTRICAL CONTRACTORS
IRRIGATION PLANTS.

榮氏父子公司

電冰箱
電器工程

ELECTRICAL REFRIGERATION
ELECTRICAL REPAIRS

PH: 372-2626

617 VICTORIA ST.

KAMLOOPS, B.C.

GARRISH FURNITURE CO. LTD.

各種傢俬
及電器



KELVINATOR APPLIANCES
EVERYTHING FOR THE HOME.

加里士傢俬店

PH: 372-3012

246-4th AVE.

KAMLOOPS, B.C.

- 民治堂 CHINESE FREEMASONS (Loo Wong sec)
171 West Victoria.....
- 國民堂 CHINESE NATIONALIST LEAGUE,
193 Victoria.....
- 中華公所 CHINESE SOCIAL CLUB (Chow Get Yen, mgr)
157 West Victoria.....

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

AUTO COURTS 車停旅店

- 山景 MOUNTAIN VIEW AUTO COURT (W.K. Louie)
229 W. Victoria..... 372-9222

BARBERS 剪髮

- 榮流 LEONG, LEW (Chong Yee Do)
165 - 3rd Ave.....

BEAUTY PARLOURS 美容院

- CURL'N SET BEAUTY SALON (Anne Eng prop)
391 Tranquille..... 376-3842

CHINESE MERCHANDISE 華人雜貨

- 來生 LAI SANG GROCERY,
143 Victoria St. West..... 372-2725

DOCTORS 醫生

- 陳医生 CHIN, W.C. DR. (Pediatrics)
295-4th Ave..... 372-5251
Res: 657 Tunstall Cres..... 372-3735

GROCERS 什貨

- 丹尼 DANNY'S GROCETERIA (Daniel P. Marr, prop) -
157 Victoria..... 372-7222
- 上華 UPTOWN MARKET (D.P. Lee)
743 Nicola..... 372-3052



V.W. STUART EQUIPMENT LTD.

收發農
割田田
板板用
具

- * CASE FARM & UTILITY
 - * CRAWLER TRACTORS
 - * FORAGE HARVESTER COMBINE
- YOUR CASE DEALER IN KAMLOOPS
Mgr. V.W. Stuart.

麥士達
公司

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

INVESTMENTS 投資

王氏

WING INVESTMENTS LTD. (Wing Eng Him, Pres)
4, 220-3rd Ave.....**LAUNDRIES 洗衣**

利 利

HONG LEE LAUNDRY,
634 Lorne.....**RESTAURANTS 餐館**

竹林

BAMBOO CHOP SUEY,
165 Victoria..... 374-4815

中國村

CHINA VILLAGE RESTAURANT (L & P Wong)
165 Victoria..... 372-2822

玫瑰園

ROSE GARDEN CHOP SUEY HOUSE, (Peter Kwan mgr)
135 Victoria West..... 374-4515

白 銀

SILVER GRILL (W.W. Howe, mgr)
256 Victoria West..... 374-4932

三 角

TRIANGLE TAVERN (Miss Q. Chow)
1138 Victoria..... 372-7552

華 僑

W.K. CHOP SUEY (H. Chin, A. Chu & J. Leong)
167 Victoria West..... 372-5042**RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序**

黎 生

LAI SANG CHOP SUEY DRIVE IN,
145 W. Victoria..... 372-7518**ROOMING HOUSES & HOTELS 公寓旅店**

聖里士

ST. REGIS ROOMS (Lai Sang).
209 McIntosh.....**SHOE REPAIRS 補靴**

李 洋

LEE, PON,
131 Victoria.....**TAXICABS 的士**

侯 氏

HOW'S TAXI (Eng Lin Sang)
137 Victoria west..... 372-7727

KAMLOOPS

WESTEND MOTORS LTD.

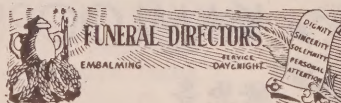
錦祿西端汽車公司
修理汽車·膠輪電池

AUTOMOTIVE SERVICE, REPAIRS & TUNE-UP
GOODRICH TIRES, EXIDE & WILLARD BATTERIES
WHEEL ALIGNING & BALANCING.

PH: 374-4910

186 VICTORIA ST.W. KAMLOOPS, B.C.

Schoening Funeral Service Ltd.



MODERN CHAPEL FACILITIES
WITH ORGANIST IN ATTENDANCE
UNEXCELLED PROFESSIONAL
UNDERSTANDING OF
INDIVIDUAL REQUIREMENTS

Large Parking Area

513 SEYMOUR ST.

PH: 374-4722

KAMLOOPS, B.C.

BRANCH

ASHCROFT.

士古寧殯儀館

代辦殯殮事務

華僑戶口 Alphabetical Listing

BAMBOO CHOP SUEY (Get Chen Chow) 165 Victoria.....	374-4815
BING, ENG (Jane Lam) 445 Victoria.....	
BING, JOHN (of Perry Taxi) (Yoko) 572-3rd Ave.....	372-2804
BING, ROBT. (lab) 243 W. Victoria.....	372-5172
BING, SUNNY (Marion) (of Perry's Taxi) 722 Munro.....	372-7565
BING, YVONNE (maid Royal Inland Hosp) 722 Munro.....	372-7565
CHEV, LEONG (Don Soon) (prop Vancouver Rooms) 205 Lorne.....	374-4856
CHIN, W.C. DR. (Pediatrics) (Norma S) 295-4th Ave.....	372-5251
Res 657 Tunstall Cres.....	372-3735
CHINA VILLAGE RESTR (F & H Marr, mgr) 165 Victoria.....	372-2822
CHINESE FREE MASONS 171 Victoria West.....	
CHINESE NATIONALIST LEAGUE (H.C. Wong) 193 Victoria West.....	
CHINESE SOCIAL CLUB (Chow Get Yen, mgr) 157 W. Victoria.....	
CHOW, CHUNG KOW (retd) 654 Columbia.....	
CHOW, DANNY (May) (asst mgr Lai Sang Chop Suey Drive In) 654 Columbia..	
CHOW, GET YEN (Rose) (prop Bamboo Chop Suey Cafe) 165 West Victoria.....	374-4815
CHOW, LIM Halston Ave N.....	376-8377
CHOW, LIM (farmer) 2289 Parkcrest Brocklehurst.....	
CHOW, MRS. MAY (slswmn Danny's Groceteria) 654 Columbia.....	372-5783
CHOW, ON QUAI (Annie) (farmer) 217 Birch, N. Kamloops.....	
CHOW, QUEENIE MISS (prop Triangle Tavern) 1138 Victoria.....	372-7552
CHU, ALLEN 171 W. Victoria.....	372-7806
CHU, ALLEN (mgr Lai Sang Chop Suey Drive-In) 222 McIntosh.....	372-7430
CHUN, CHARLES (Jenny) (cab Driver Perry's) 760 Pleasant.....	372-2674
CURL'N SET BEAUTY SALON (Anne Eng prop) 391 Tranquille.....	376-3842
DANNY'S GROCETERIA (Daniel P. Marr, prop) 157 Victoria.....	372-7222
ENG, ANNE (prop Curl'N Set) Ft. St. John.....	
ENG, HUNG 175 W. Victoria.....	372-7914
GENE GIM TONG (cook China Village) 207 Lansdowne.....	
HONG, LEE LAUNDRY, 634 Lorne.....	
HOW, KAM (wid J) 281 West Victoria.....	
HOW'S TAXI (Eng Lin Sang) 137 Victoria W.....	372-7727
JONG, LOY 268 Cypress N.....	376-9030
JUNG, JAN YOU (cook Commodore Cafe) 157 West Victoria.....	
JUNG, YING (Maklenching) (cook Royal Cafe) 229 Seymour.....	
KWAN, GEO 222 McIntosh.....	372-7430
KWAN, LIM (prop W.K. Chop Suey) 167 W. Victoria.....	372-5042
LAI SANG CHOP SUEY DRIVE IN 145 W. Victoria.....	372-7518
LAI, SANG GROCERY, 143 West Victoria.....	372-2725
LEE DAN PON (May G) (prop Uptown Mkt) 743 Nicola.....	372-3052



發魚各
竹鮮種
零雞肉
法鴨類

KAMLOOPS MEAT (1959) LTD

WHOLESALE - RETAIL MEATS

MEATS & PRODUCE
Grade 'A' Gov't Inspected Beef
MEATS - FISH - POULTRY
'Our Ambition is to Give you the Best'
Where your Dollar has more Cents.

公錦
司碌
肉



PH: 372-5051

P.O. BOX 284

KAMLOOPS, B. C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, PON (Shu Gen) (Shoe Repairs) 131 Victoria, 654 Victoria.....	
LEONG, LEW (Chong Yee Do) (barber) 165-3rd Ave.....	
LEONG, MRS. YIP DUCK 167 West Victoria.....	
LEW, SING (Mee Cheng) (cook Rose Gdn) 215 W. Victoria.....	
LIM, KWAN (prop W.K. Chop Suey) 167 W. Victoria.....	372-5042
LIM, LEO (cook W.K. Chop Suey) 167 W. Victoria.....	372-5042
LOUIE, W. KYE (Mountain View Auto Court) 229 Victoria West.....	372-9222
LOY, JONG (mgr Rose Gdn Chop Suey Hse) 278 Cypress, N. Kamloops.....	
LUM, ROBT (dir Perry's Yellow Cabs) 248 Victoria.....	
LUN, LEONG CHUI (cook Royal Cafe) (Yuen) 335 Battle.....	
MAH, GEO (prop George's Gro) 250 Lansdowne.....	
MARR, DANIEL P. (Sue) (Danny's Grocy) 157½ Victoria.....	372-7222
MARR, FRANK (of China Village) 157½ Victoria.....	372-7222
MARR, HARRY (of Silver Village) 157½ Victoria.....	372-7222
MARR, HARRY (Julia) (of China Village) 705 Schubert, N. Kamloops.....	376-3577
MARR, MRS. 'PAMELA' 157½ Kamloops.....	372-7222
MARR, ROBT (Margt) (cook China Village) Tranquille Rd. N. Kamloops.....	372-9222
MARR, TOM (ret'd) 157½ Victoria.....	372-7222
MOUNTAIN VIEW AUTO COURT (W.K. Louie) 229 W. Victoria.....	372-9222
PING, SUI (hskpr A. White) 1106 Sherbrook N. Kamloops.....	376-5132
QUON, JACK 268 Cypress, N. Kamloops.....	376-3195
ROSE GARDEN CHOP SUEY HOUSE (P. Kwan, mgr) 135 Victoria W	374-4515
ST. REGIS ROOMS (Lai Sang) 209 McIntosh.....	
SANG, ENG LIN (Marie) (prop How's Taxi) 137 W. Victoria.....	372-7727
SANG, LAI (Patricia) 175 Seymour.....	372-5814
SANG, LAI CHOP SUEY DRIVE IN (Lai Sang) 145 Victoria.....	372-7518
SANG, LAI GROCY (Lai Sang) 143 W. Victoria.....	372-2725
SILVER GRILL (W.W. Howe, mgr) 256 Victoria West.....	374-4932
SING, LEW 215 W. Victoria.....	372-5924
SIT DAVID (Lily) (wtr Silver Grill Cafe) 952 Fraser.....	372-5135
SIT, MRS. LILY (cash Silver Grill Cafe) 952 Fraser.....	372-5135
SIT, MOW 952 Fraser.....	372-5135
TRIANGLE TAVERN (Miss Q. Chow) 1138 Victoria.....	372-7552
UPTOWN MARKET (D.D. Lee) (gro) 743 Nicola.....	372-3052
W.K. CHOP SUEY (Lim Kwan) 167 Victoria West.....	372-5042
WAI TING JUNG (cook Commodore Cafe) 222 McIntosh.....	372-7430
WING BUILDING (Wing Investment Ltd) 220-3rd Ave.....	
WING, DUDLEY C. (Eileen M.) (mgr Copp the Shoeman) 166 Tranquille.....	376-9162
WING, EILEEN, MRS. (slswmn Copp the Shoe Man) 166 Tranquille.....	376-9162
WING, ENG HIM (Leng Lin) (pres Wing Investments) 249 Lansdowne.....	372-5696

NORTH KAMLOOPS CUSTOM BODY SHOP LTD.



北 錦 碌 汽 車 身 公 司

KAMLOOPS' ONLY BAKE OVEN
DUNLOP & DOMINION TIRES
COLLISION REPAIRS
ROYALITE STATION.

汽 上
油 等



置 身 修
膠 輪 理
輪 掣 汽
裝 車

PH: 376-5125
240 TRANQUILLE RD. 24 HOUR AAA TOWING

N. KAMLOOPS.

華僑戶口

Alphabetical Listing

WING, INVESTMENTS LTD. (Wing Eng Him, pres) 4, 220 - 3rd Ave.....	
WING, PETER 110 Columbia.....	372-7912
WING, PETER (Frances) (Real Est & Ins) 228-3rd Ave.....	372-2655
WON, DEA HOY (slsmn) 111 Lorne.....	
WONG, DAVID 355 Seymour.....	372-3979
WONG, DAVID 256 Victoria.....	372-3841
WONG, DEREK (wtr Silver Grill Cafe) 256 Victoria.....	374-4932
WONG, FRED (cook Commodore Cafe) 281 West Victoria.....	
WONG, HAPPY C. (Chow) (sec United Club) 229 Seymour.....	372-7436
WONG, JERRY (wtr Silver Grill Cafe) 256 Victoria W.....	374-4932
WONG, JUNE, (hsekpr Mt. View Auto Ct) 229 W. Victoria.....	372-9222
WONG, LEONG (cook Silver Grill Cafe) 256 Victoria W.....	374-4932
WONG, LOY (cook Commodore Cafe) 281 West Victoria.....	
WONG, QUEENIE, 222 McIntosh.....	372-7430
WONG, QUON SHEE (wid S) 222 McIntosh.....	372-7430
YEE, JOE (Lew) 199 Victoria.....	372-9108
YIP, CHONG (gdnr Miss E.E. Irving) 190 West Battle.....	
YUEN, MRS. ANDREE (nurse Royal Inland Hosp) 783 Pleasant.....	372-2873
YUEN, ARTH (Andree C) (mlwkr) 783 Pleasant.....	372-2873

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO BODY WORK 修車身

NORTH KAMLOOPS CUSTOM BODY

SHOP LTD.,

240 Tranquille Rd... 376-5125

..... 376-3220

(See Ad Page 355)

* * * * *

Government plums never seem to
be out of season.

BEVERAGES 汽水

KAMLOOPS BOTTLING WORKS LIMITED

287-9 Victoria W.... 372-7411

(See Ad Page 356)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

HASLER BROS. LTD.,

'Friendly Service & Free
Advice'

1102 Victoria..... 372-7757

PARKINSON

Building Supplies Ltd.

1110 Tranquille Road

North Kamloops, B.C.

PHONE 376-3377

柏堅臣建築材料店

DEALERS IN BUILDING MATERIALS
OF ALL KINDS

KAMLOOPS BOTTLING WORKS LTD



止生
滷津

錦礫汽水公司

C. H. DAY, PRES.

汽請
水飲

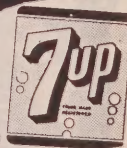
MANUFACTURERS OF PURE CARBONATED BEVERAGES

Orange-
Crush

KAMLOOPS, B.C.

Were a
"fresh up" family

"Fresh
up" with



商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BUILDING SUPPLIES 建築材料

PARKINSON BUILDING SUPPLIES LTD
1110 Tranquille Rd.. 376-3377
(See Ad Page 356)

CLEANERS 洗衣館

JORMAC CLEANERS & LAUNDRY,
240 Lansdowne St..... 374-4535
(See Ad Page 351)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

VALLEYVIEW ELECTRIC LTD.,
'Your Kamloops Community
Dairy'
753 Victoria..... 372-5141

WAIN, C.L. & SON,
617 Victoria..... 372-2626
(See Ad Page 351)

FARM EQUIPMENT 園口用具

STUART, V.W. EQUIPMENT LIMITED,
63 Victoria St. W... 372-8132
(See Ad Page 352)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

SCHOENING FUNERAL SERVICE LTD.,
513 Seymour St..... 374-4722
(See Ad Page 353)

FURNITURE & APPLIANCES 傢俱電器

GARRISH FURNITURE CO. LIMITED,
246 Fourth Ave..... 372-3012
(See Ad Page 351)

GARAGES & SERVICE STATIONS 車房汽油站

KAMLOOPS WEST END MOTORS LTD.,
186 Victoria St. W. 374-4910
(See Ad Page 353)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

HANDI-HOUSE,
216 Victoria..... 374-4919
Kamloops, B.C.

LAPIDARY

THOMPSON VALLEY ROCK SHOP,
394 Tranquille Rd... 376-5615
(See Ad Page 357)

MEAT MARKETS 肉店

KAMLOOPS MEAT (1959) LIMITED,
P.O. Box 284..... 372-5051
(See Ad Page 354)

PHOTOGRAPHERS & CAMERA SUPPLIES 照相師及
映相器材

CAMERA HOUSE & STUDIO, THE,
250 Victoria St..... 374-4611
(See Ad Page 351)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

INTERIOR PLUMBING & HEATING—
LIMITED,
'A Complete Plumbing &
Heating Service'
839 Victoria St..... 372-3441

REAL ESTATE & INSURANCE 地產業務

WING, PETER REALTY,
'A Complete Real Estate
Service-All Types of
Insurance'
228-3rd Ave..... 372-2655

T.V. & RADIO 電視機及收音機

RADIO SERVICE CENTRE
(HENDERSON'S) LTD.,
755 Victoria..... 372-2952
(See Ad Page 357)

* * * * *

RADIO SERVICE CENTRE
HENDERSON'S LTD.

REPAIRS TO ALL MAKES
TELEVISION, RADIO
HI-FI-PHONO.

傳
真
機
修
收
理
音
機
留
聲
機

收
音
機
縫
機



PH: 372-2952

755 VICTORIA

精工各
美器種
雕齒窗
刻飾石

Thompson Valley Rock Shop

"EVERYTHING FOR THE ROCKHOUND"

THE FINEST COLLECTION IN THE KAMLOOPS DISTRICT
WE SPECIALIZE IN JADE!

LAPIDARY INSTRUCTION, SLABBED AND ROUGH GEMSTONE MATERIAL
LAPIDARY EQUIPMENT, JEWELRY FINDINGS AND SUPPLIES

PHONE 376-5615

394 TRANQUILLE RD.

NORTH KAMLOOPS, B.C.

玉譚
石臣
店谷

MERRITT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BROWN, RICHARD M.....	360
CRAWFORD, J.S. INSURANCE AGENCIES LTD.....	360
DUNLOP TIRE SALES & SERVICE MERRITT.....	360
MAGEL, BOB CONSTRUCTION SUPPLIES LTD.....	360
MALACH'S BUILDING SUPPLIES LTD.....	360
MERRITT 5¢ TO \$1.00 STORE.....	360
MERRITT SEWING CENTRE.....	360

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

源安隆 YUEN ON LUNG CO.,
Box 275.....

CLEANERS 洗衣館

現代

MODERN LAUNDRY (Lung Park, prop)
Merritt, B.C.....

RANCHES

生利

SUN LEE RANCH,
Nicola Rd.....

RESTAURANTS 餐館

加拿大

CANADA CAFE CO., (H.B. Wong, mgr)
Quilchena Ave., Box 214..... 378-5551

凉水

COLDWATER CAFE,
Voght St..... 378-4456

紐約

NEW YORK CAFE (Charlie Hing, prop)
Voght St..... 378-9933

旅行

TOURIST CAFE (Wing Sing, mgr)
2071 Quilchena..... 378-5358

- - - - -

MALACH'S

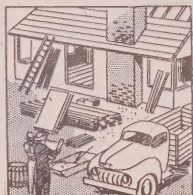
BUILDING SUPPLIES

LTD.

GYPROC WALLBOARD 建築材料
MONAMEL PAINTS
DISTRIBUTOR FOR
LINDE AIR PRODUCTS

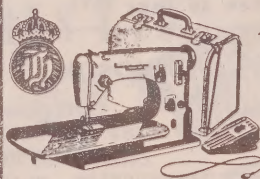
FOR SERVICE &
SATISFACTION

MERRITT, B.C.



PHONE 378-5515
BOX 340

MERRITT SEWING 瑪 CENTRE 板列



用縫布 公縫
品衣匹 司衣

COMPLETE LINE
OF DRY GOODS
SEWING SUNDRIES

AGENT FOR PFAFF
NORDIC-HUSQVARNA
SEWING MACHINES

NORDIC-HUSQVARNA

PH: 378-4415

MERRITT, B.C.

華僑戶口

Alphabetical Listing

CANADA CAFE (H.B. Wong, mgr) Quilchena Ave., Box 214.....	378-5551
CHARLIE LOUIE Coutlee.....	378-5784
CHONG, BILL 2164 Granite.....	378-2639
CHOY, CHUNG, Box 214.....	
CHOY, KENNY, Box 275.....	
CHOY, LUNG, Box 275.....	
COLDWATER CAFE Voght St.....	378-4456
DONG, JIMMY (studt) (C/o New York Cafe) Voght St.....	378-9933
JIN, PETER (c/o Canada Cafe) Quilchena Ave.....	378-5551
LEE, LONG SING (of Canada Cafe).....	
LIM, S.K. (of Coldwater Cafe) Voght St.....	378-4456
LIM, WING (prop Coldwater Cafe) Voght St.....	378-4456
LUNG, PARK (prop Modern Lndry) Merritt, B.C.....	
MAH, KENNY 1847 Granite.....	378-9978
MAH, NORMAN (partner Tourist Cafe) 2071 Quilchena.....	378-5358
MAH, PAUL & FAMILY (of Tourist Cafe) 2071 Quilchena.....	378-5358
MODERN LAUNDRY (Lung Park, prop) Merritt, B.C.....	
NEW YORK CAFE (Charlie Hing, prop) Voght St.....	378-9933
SHING, CHARLIE (prop New York Cafe) Voght St.....	378-9933
SUN LEE RANCH, Nicola Rd.....	
TOURIST CAFE (Wong Sing, mgr) 2071 Quilchena.....	378-5358
TOY, BOB (of Canada Cafe) Box 214, Quilchena Ave.....	378-5551
TOY, JANICE Box 186.....	
WONG, B.H. (of Canada Cafe) Quilchena Ave.....	378-5551
WONG, BILL (of Canada Cafe) Box 214 Quilchena Ave.....	378-5551
WONG, BING (of Canada Cafe) Box 214 Quilchena Ave.....	378-5551
WONG, GENE 2190 Clapperton.....	378-2597
WONG HOY SING 2037 Clapperton.....	378-2488
WONG, KINLEY (ptnr of Tourist Cafe) 2071 Quilchena.....	378-5358
WONG, LUN (ptnr Tourist Cafe) 2071 Quilchena.....	378-5358
WONG, SING & FAMILY (of Tourist Cafe) 2071 Quilchena.....	378-5358
YUEN ON LUNG CO. Box 275.....	
YUNG BUCK GONG Voght St.....	378-2475

Opportunity knocks only once, while
temptation yells, screams and tries to
kick the door in.

* * *

A rich relative is the kin we love
to touch.

Civilization is the condition in which
one generation pays the last genera-
tion's debts for issuing bonds for the
next generation to pay.

J. S. CRAWFORD
INSURANCE AGENCIES LTD.

古蘭福經紀

代理各種保險

PH: 378-9942 HOME 378-2610 BOX 577
2062 QUILCHENA. MERRITT, B.C.

MERRITT

5¢ TO \$1.00 STORE

FOR ALL YOUR HOUSEHOLD NEEDS
WHERE YOUR DOLLAR HAS MORE CENTS

瑪列小百貨店

各種日常用品 價廉物美

PHONE 378-5727

VOGHT ST.

The baby was awakened from a peaceful slumber. Looking down at his raiment he yelled over to his father, "Dad, did you spill water on my pyjamas?"

"No," was the reply.

The baby looked puzzled for a moment then said, "Hm-m-m, must have been an inside job."

Bob Magel

詢效建大
問近造小

CONSTRUCTION SUPPLIES LTD.

FOR ALL YOUR BUILDING MATERIALS

CONTACT US

PH: 378-9941

P.O. BOX 296

各材料治小
司料及建美
MERRITT, B.C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BROWN, RICHARD M.,

'Barrister & Solicitor,
Real Estate'

Garcia St. 378-5717

BUILDING MATERIALS 建築材料

MAGEL, BOB CONSTRUCTION
SUPPLIES LIMITED,

P.O. Box 296 378-9941
(See Ad Page 360)

MALACH'S BUILDING SUPPLIES LTD.,

P.O. Box 340 378-5515
(See Ad Page 358)

INSURANCE 燕梳

CRAWFORD J.S., INSURANCE
AGENCIES LIMITED,

P.O. Box 577,
2062 Quilchena 378-9942
(See Ad Page 359)

* * *

A dog belonging to the wife of a radio comedian was killed by an auto. "Break the news to her gently," said a friend. "I will," she replied. "I'll begin by telling her it was her husband."

* * *

"The trouble with women in business," said a prominent businessman, "is if you treat 'em like men, they cry; and if you treat 'em like women, darned if they don't get the best of you."

SEWING MACHINES 縫車

MERRITT SEWING CENTRE,

Quilchena Ave. 378-4415
(See Ad Page 358)

TIRES 膠輪

DUNLOP TIRE SALES & SERVICE
MERRITT,

2188 Quilchena Ave.. 378-2713
(See Ad Page 360)

VARIETY STORES 什物店

MERRITT 5¢ TO \$1.00 STORE,

Voght St. 378-5727
(See Ad Page 359)

.....

DIRECTORY
Advertising
PAYS DIVIDENDS

各
種
輪
胎

DUNLOP TIRE SALES & SERVICE

(MERRITT)

登
洛
膠
店

COMPLETE TIRE SERVICE FOR TRUCKS, TRAILERS, FARM VEHICLES, MINING & CARS.

Telephone 378-2713

2188 QUILCHENA AVE.

MERRITT, B.C.



電話修理
油輪車理

Bank Service Station

炳基汽油站

COMPLETE AUTOMOTIVE REPAIRS - HOME EXEL BATTERIES

GOODYEAR TIRES

COMPLETE SERVICE ON ALL MAKES OF VEHICLES

OPEN 7 TILL 11

PH: 451

QUESNEL, B.C.

218 CARSON

P.O. Box 1569

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BANK SERVICE STATION.....	365
CARIBOO FARMERS' CO-OPERATIVE ASSOCIATION.....	364
CARIBOO OBSERVER LIMITED.....	365
CARIBOO '66' SERVICE.....	365
GARDNER, H.J. & SONS LIMITED.....	364
G.W. ELECTRIC LTD.....	365
JOHNSTON BROS. MOTORS LTD.....	364
KEEN'S STORES LTD.....	365
NAICAM NURSERIES.....	365
QUESNEL AUTO SUPPLY.....	364
QUESNEL JEWELLERS LTD.....	365
QUESNEL LAUNDRY & DRY CLEANERS.....	365
QUESNEL PLUMBING & HEATING CO. LTD.....	365
QUESNEL RADIO & T.V. REPAIRS.....	365

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DEPARTMENT STORES 百貨店

馬氏 HOY'S DEPARTMENT STORES, (C.D. Hoy, pres)

201 Reid.....

431

Usually the folks tracing down a family tree seem to be mainly interested in the higher branches.

**Keen's Stores
Limited**

MEN'S & BOY'S SHOP

FASHION CRAFT CLOTHES, WORK CLOTHING
BOOTS AND SHOES.

歡迎時
鞋入裝
服服

奇氏商店

店小男
童子

P.O. BOX 550 PHONE 358

QUESNEL, B.C.

G-W ELECTRIC LTD.

HOME APPLIANCES

T.V. SALES & SERVICE

We Carry a Complete Line of

GENERAL ELECTRIC

HOUSEHOLD APPLIANCES

Phonograph Records

T.V. & RADIO REPAIRING

珠答卑幼電器公司

各種電器·唱碟

傳真枕·收音枕

PH: 320

274 REID ST.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DEPARTMENT STORES 百貨店

奇氏	KEEN'S STORES LTD. (Chas. C. Keen, prop)	
	180 Barlow Ave.....	478
奧雲士	OWENS DEPARTMENT STORE (T.M. Owens, prop)	
	179 Carson St.....	119R-2
威廉	WILLIAMS, S.N. & CO., (Chew Sing, prop)	
	Box 605, 302 Front, Quesnel.....	1110

LAUNDRIES 洗衣

奇興	HING KEE LAUNDRY,	
	Westside, Quesnel, B.C.....	

MEN'S WEAR 男子衣服

奇氏	KEEN'S MEN'S & BOY'S SHOP,	
	Reid St.....	358
黃氏	WONG'S MEN'S WEAR (W.K. Wong, mgr Mrs. May Wong, Norman Wong	
	Wm. Wong, Gordon Wong, Betty Wong) 224 Reid St.....	859

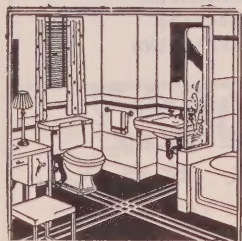
RESTAURANTS 餐館

游龍	DRAGON CAFE (Pat Chow, prop)	
	268 Reid.....	119R-3
新標準	NEW STANDARD CAFE (Chow Joe Kee, Chow Shui, Chow Him)	
	Reid St.....	142
尼格	NUGGET CAFE (Willie Fun, prop)	
	Barlow Ave.....	740
西邊	WESTSIDE GRILL (Wm. Chu, prop)	
	Fraser Rd West, Box 313.....	481

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN, BING LUN (c/o Nugget Hotel) Barlow Ave.....	115R-1
CHEW, SING (prop S.N. Williams & Co) 302 Front St.....	1110
CHOW, CHUI, 453 Reid.....	214
CHOW, FRANK, 666 St. Laurent.....	164
CHOW, GORDON (of Nugget Cafe).....	
CHOW, JOE KEE (of New Standard Cafe) Reid St.....	142



QUESNEL PLUMBING & HEATING CO. LTD.

白煤裝
鉄氣蓋
用油
具及

SHEET METAL WORK - HEATING OF ALL KINDS
OIL BURNERS AND INSTALLATION
GAS APPLIANCES.

水滾
爐
店燒

PH: 724 252 REID ST. BOX 72 QUESNEL, B.C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHOW, KAM (cook Nugget Cafe) Quesnel, B.C.....	
CHOW, LEE FARMS (Chow Lee, mgr) P.O. Box No. 7.....	
CHOW, LIN SHEE (of Nugget Cafe) Barlow Ave.....	740
CHOW, MAN, 555 Wilson.....	933-L
CHOW, MRS. PAT (prop Dragon Cafe) 741 Callanan.....	217-L
CHOW, CHUI (of Oyster Bar & Chop Suey) 453 Reid.....	
CHOW, SUEY CHOW (of New Standard Cafe) Reid St.....	142
CHOW, SUEY DIT (of New Standard Cafe) Reid St.....	142
CHOW, SUEY KUM (of New Standard Cafe) Reid St.....	142
CHOW, SUNG MING (studt) (c/o Nugget Cafe) Barlow Ave.....	
CHU, MR & MRS. WM. Box 313.....	
CHUK, WM. & FAMILY (Lena) (Westside Grill) Fraser Rd. W.....	481
CHUE, FAT HAY (prop Westside Grill) Fraser Rd. W.....	481
DRAGON CAFE (Pat Chow, prop) 268 Reid.....	119R-3
ELLIOT COFFEE BAR (Lee Dan, Lee Loy, Billy Wong) Quesnel.....	
FONG, CHUCK (c/o Nugget Cafe) Barlow Ave.....	740
FUNN, JACK (slsmn Keen's Stores) Barlow Ave.....	
FUNN, WILLIE (mgr Nugget Cafe) 736 Reid.....	
FUNN, WON KEE (of Nugget Hotel & Cafe) Barlow Ave.....	740
HOY, C.D. (pres CD Hoy Co.) 283 Barlow Ave.....	565-R
HOY, JACK (clk CD Hoy Co.) 201 Reid.....	122-L
HOY, LIL (emp CD Hoy Co) 201 Reid.....	122-L
HOY, STAR (emp CD Hoy Co) 201 Reid.....	122-L
HOY'S DEPARTMENT STORES (C.D. Hoy, pres) 201 Reid.....	431
KEEN, C.L. BILL (sec Keen's Stores) Barlow Ave.....	478.
KEEN, CHAS. C. (Jenny) 518 Callanan St.....	408
KEEN, CHEW LAI (ret'd) Barlow Ave.....	
KEEN, MRS. CHEW LAI Barlow Ave.....	
KEEN, HARRY (Mildred) (dir Keen's Store) 619 Jones.....	935-L
KEEN, R.N., 763 Kinchant.....	952-L
KEEN, SHARON J., Callanan St.....	408
KEEN'S STORES LTD. (Chas. C. Keen, prop) 180 Barlow Ave.....	284
LEE, CHONG (of Quesnel 2nd Hnd Store) Quesnel.....	
LEE, SHEK WOON (wkr Nugget Cafe) Barlow Ave.....	
LEE, WONG SHEE (of Quesnel 2nd Hnd Store) Quesnel.....	
NEW STANDARD CAFE Reid St.....	142
NUGGET CAFE (Willie Fun, prop) Barlow Ave.....	
OWENS DEPARTMENT STORE (T.M. Owens, prop) 179 Carson St.....	119R-2
OWENS, GEORGE (Wong) 179 Carson Ave.....	119R-2
OWENS, HELEN (Wong) 179 Carson Ave.....	119R-2

CARIBOO "66" SERVICE



配修
置理
零件
車

FREE PICK UP & DELIVERY FOR SERVICING
GENERAL AUTOMOTIVE REPAIRS.

*Philcheck Lube *Oil *Tires *Gas
Batteries And Accessories

汽加
油拉
站浦

PH: 322

CRN. McLEAN ST. & CARSON AVE.

QUESNEL, B. C.

商業分類
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FLORISTS 花舖

NAICAM NURSERIES,
'Complete Floral
Arrangements'
Abbott Heights..... 642

JEWELLERS 首飾商

QUESNEL JEWELLERS LTD.,
329 Reid St..... 225
(See Ad Page 365)

LAUNDRY & DRY CLEANERS 乾溼洗衣

QUESNEL LAUNDRY & DRY
CLEANERS,
'Known For Service'
P.O. Box 81,
Davie St..... 103

MEN'S WEAR 男人衣服

KEEN'S STORES LTD.,
P.O. Box 550,
Reid St..... 358
(See Ad Page 361)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

QUESNEL PLUMBING & HEATING
COMPANY LIMITED,
Box 72,
252 Reid St..... 724
(See Ad Page 362)

PRINTERS 印刷局

CARIBOO OBSERVER LIMITED,
'Printing for Every Need'
P.O. Box 249,
248 Reid..... 500

SERVICE STATIONS 汽油亭

BANK SERVICE STATION,
Box 1569,
218 Carson Ave., 451
(See Ad Page 361)

CARIBOO '66' SERVICE
Cnr McLean St & Carson Ave.
..... 322
(See Ad Page 363)

T.V. SALES & SERVICE 電視機

G-W ELECTRIC LTD.,
274 Reid St..... 320
(See Ad Page 361)

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

QUESNEL RADIO & T.V. REPAIRS
E. Nicolaisen
P.O. Box 874,
240 Reid..... 1176

There's one thing about flattery—
it's done with mirrors.

Wouldn't people scream if they had
to pay the preacher as much for the
marriage as they do the lawyer for
the divorce?

DIRECTORY

Advertising

PAYS DIVIDENDS

苗鐘
飾珠



求鑽
格石

QUESNEL JEWELLERS LTD.

GOLD NUGGET SOUVENIR JEWELLERY

摩尼苗飾店

PHONE 225
329 REID ST.

P.O. BOX 1420
QUESNEL, B.C.,



Cariboo Farmers' Co-operative Association

ESTABLISHED 1921

雲乳牛鮮
樣酪油好

MAKERS OF FAMOUS CARIBOO BRAND BUTTER
CARIBOO ICE CREAM
PASTEURIZED MILK, COTTAGE CHEESE

作人補加
社會農牧

PHONE 14

P.O. BOX 176

QUESNEL, B.C.

TERRACE

人執服男
服鞋噠子
五袋衣

MENS



WEAR

CLOTHING - LUGGAGE - SHOES - WORK WEAR
'EVERYTHING FOR MEN'
BOX 1299

店男綺
服雲

VI 3-5420

TERRACE, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALF'S ESSO SERVICE.....	368
DAKIN'S SERVICE LTD.....	368
DOC'S CARTAGE & STORAGE CO. LTD.....	367
EV'S MEN'S WEAR.....	368
HUGHES, ELLIS ELECTRIC LTD.....	368
PRUDEN, L.E. LTD.....	368
SID'S PLUMBING AND HEATING.....	368
TERRACE DRUGS LIMITED.....	367
TERRACE REAL ESTATE.....	368
TERRACE SHOE STORE.....	368

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

藍橋	BLUE GABLES RESTAURANT, (John Wong) Highway 16.....	VI 3-5656
銀塔	SILVER TIP CAFE (Mah Lai Wong, prop) Kalam St.....	VI 3-5135
明星	STAR CAFE (B.S. Hoy) Terrace, B.C.....	

We turn to the murder column to
read of the things done for love.

Biting off more than you can chew
is better than going hungry.

DAKIN'S SERVICE LTD.

YOUR CHEVRON DEALER

WE SPECIALIZE IN TUNE UPS
ELECTRONIC EQUIPMENT
B.F. GOODRICH TIRES

修理汽車

PH: VI 3-2359 BOX 653
4531 LAKELSE. TERRACE, B.C.

ELLIS HUGHES

ELECTRIC LTD.

SALES & SERVICE

裝傳
電與
燈換
並收
修音
理機

- TELEVISION & RADIO SPECIALISTS
- GUARANTEED REPAIRS TO ALL MAKES

Class "A" Electrical Contracting & Servicing

- COMMERCIAL • INDUSTRIAL
- RESIDENTIAL

Repairs To All Major or Small Appliances

Lighting Fixtures & Electric Appliances

PH: VI 3-5249

4604 LAKELSE

依里士休斯電公司

德堅汽油站

上等
骨等
嚼汽
膠油
輪

用白水油
與鐵喉爐

Sid's Plumbing and Heating 店煖水西

AUTOMATIC OIL HEATING - OIL BURNER SERVICE

COMPLETE PLUMBING SERVICE

SHEET METAL WORK.

煖水士

PH: RES. VI 3-5376

PH: OFF. VI 3-5830

BOX 175

TERRACE, B. C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

BLUE GABLES RESTR (John Wong) Highway 16.....	VI 3-5656
CHIANG, WM. (cook Blue Gables Restr) 5012 Park.....	
CHOW, CHAS. L. (emp Col Cell).....	
CHOW, MRS. E. (General Store) P.O. Box 1175.....	
CHOW, ELEANOR (wid S) 4540 Greig Ave.....	VI 3-5816
HOY, BING (wtr Silver Tip Cafe) Terrace.....	VI 3-5135
JUNG, WING KENG (Silver Tip Cafe).....	VI 3-5135
LEONG, STEVEN (of Silver Tip Cafe).....	VI 3-5135
MAH, GOW (cook Silver Tip Cafe) Box 280.....	
MAH, LAI WONG MRS. (prop Silver Tip Cafe) Terrace, B.C.....	VI 3-5135
MAH, WING MING (ktchn hlpr Silver Tip Cafe) Terrace B.C.....	VI 3-5135
SHUN, CHOW, Greig Ave.....	
SILVER TIP CAFE (Mrs. L. Wong) Kalum St.....	VI 3-5135
STAR CAFE (B.S. Hoy) 4538 Greig, P.O. Box 316.....	VI 3-2331
WONG, MRS. HAZEL (mgr Blue Gables Restr) 5012 Park.....	
WONG, JOHN (Hazel) (prop Blue Gables Restr) 5012 Park.....	
YEE, HUNG (of Star Cafe).....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CARTAGE 搬運

DOC'S CARTAGE & STORAGE CO.
LIMITED,

Box 520..... VI 3-2728
Terrace, B.C.

DRUG STORES 藥局

TERRACE DRUGS LIMITED,

Kalum St..... VI 3-2727
(See Ad Page 368)

Terrace Real Estate

Reference: Royal Bank of Canada
Bonded Agent for your protection

LAKELSE AVENUE

Provincial and Municipal Licence
Member B.C. Institute Real Estate Agents

FRANK MORRIS

Real Estate Agent

Valuations Lands and Buildings

斜里士實業公司

實業 · 保險 · 放款 · 租務

PHONE: Viking 3-2156

TERRACE, British Columbia,
Canada

零配汽修
件置車理

ALF'S ESSO SERVICE

YOUR IMPERIAL & ATLAS DEALER

站汽亞
油夫

PHONE VI 3-5053

BOX 714 CORNER LAKELSE & EMERSON.

TERRACE, B. C.

TERRACE DRUGS LTD.



Professional



• DRUGS • COSMETICS • BABY NEEDS
• MAGAZINES • CAMERAS • PHOTO FINISHING
• TOILETRIES • STATIONERY.

專配藥
家藥品丸

映利 斜利士大藥房

文書
典品

PHONE VI 3-2727

TERRACE

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

HUGHES, ELLIS ELECTRIC LTD.
4604 Lakelse..... VI 3-5249
(See Ad Page 366)

MEN'S WEAR 男人衣服

EV'S MEN'S WEAR,
Box 1299,
Lakelse Ave..... VI 3-5420
(See Ad Page 366)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

SID'S PLUMBING & HEATING
Lakelse Ave.
Box 175..... VI 3-5830
Res..... VI 3-5376
(See Ad Page 367)

REAL ESTATE 地產

TERRACE REAL ESTATE,
Lakelse Ave..... VI 3-2156
(See Ad Page 367)

REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險

PRUDEN, L. E. LTD.
P.O. Box 1118,
Kalam St..... VI 3-2127
(See Ad Page 368)

SERVICE STATIONS 汽油站

ALF'S ESSO SERVICE,
Box 714,
Cnr Lakelse & Emerson,
..... VI 3-5053
(See Ad Page 367)

DAKIN'S SERVICE LTD.,
Box 653,
4531 Lakelse..... VI 3-2359
(See Ad Page 366)

SHOE STORES 鞋店

TERRACE SHOE STORE,
Box 580,
Lakelse Ave..... VI 3-5530
Terrace, B.C.

Quite a few women would display more interest in their husband's affairs if they could afford a private detective.

No one ever got hurt by the things he didn't say.

Life is a bank. You can't make withdrawals if you don't make deposits.

Testimonial: "Schmalzkopp Manufacturing Company. Dear Sirs: For eighteen years, I couldn't hear hardly anything. I used a half bottle of yer Deffnis Cure, and yesidde I wuz arrested for jay-walking, and dey say I'll have my hearin' in the mawning, after examin' me. Thanks a millyon."

The mind is a wonderful thing. It starts working the minute you are born and never stops till you stand up to speak in public.

L. E. PRUDEN LTD.

REAL ESTATE AND INSURANCE

波
路
定
公
司
代
理
地
產
及
保
險



波
路
定
公
司

PH: VI 3-2127 P.O. BOX 1118
TERRACE, B.C.



Armes Bros. Agencies Ltd.



PHONE 392-4313
BOX 759

WILLIAMS LAKE, B.C.

汽駛代
水名理
各
廠

SOFT DRINKS. FREIGHT STORAGE
ORANGE CRUSH-SEVEN-UP-PEPSI COLA.
DISTRIBUTORS OF
CANADIAN LIQUID
AIR PRODUCTS.

亞美士兄弟代理汽水公司

100 MILE HOUSE, B.C.
PHONE 80

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALEXANDRA LODGE.....	372
ARMES BROS. AGENCIES LTD.....	371
BASS, F.B. LTD.....	372
BEATH MOTORS (WILLIAMS LAKE) LTD.....	371
CARIBOO HOME SERVICE (1961).....	372
LAKEVIEW SERVICE & AUTO BODY LTD.....	371
LAKEVIEW HOTEL LTD.....	372
NORBERG & MATHESON AGENCIES LTD.....	372
ROCKARD, CRAWFORD & CO.....	371
SPORTSMANS ESSO (1962).....	372
STAMPEDER MOTEL LTD. THE.....	372
STEWART'S WATCHMAKER & JEWELLERS.....	372
SUNNYSIDE HOTEL & AUTO COURT.....	372
WILLIAMS LAKE HOME SERVICE.....	372
WOODLAND, E.G. & SON (JEWELLERS) LTD.....	372

零裝汽修專
件置車理家

SPORTSMAN'S ESSO (1962)

TIRES-BATTERIES-ACCESSORIES-TUNE UPS-BRAKE JOBS
COURTESY'S CATCHING - LET US INFECT YOU.
PICK UP & DELIVERY AT NO EXTRA CHARGE.

PHONE 392-5821

BOX 1378

WILLIAMS LAKE, B.C.

油運
站動
員
汽



THE STAMPEDER MOTEL LTD.

新加
型拉
旅浦
店最

SITUATED AT THE 'Y'
TELEPHONES - COOKING UNITS
The Cariboo's Newest,
Most Modern Accommodation

士
肥
匹
汽
車
旅
店

PH: 392-4496

P.O. BOX 1389

WILLIAMS LAKE, B.C.

LAKESIDE SERVICE & AUTO BODY LTD.

汽修
車理



汽上
油等

NORTH LAKESIDE B.A. STATION
TOWING, WHEEL STRAIGHTENING.

湖邊修理車身公司

392-4914

AFTER HRS.
392-5281



AUTO
Complete
Coverage
FIRE and
THEFT
AERO-
PLANE

代理
保險業
實業

PH: 392-4477

F. B. BASS LTD.



A COMPLETE REAL ESTATE SERVICE
• CITY • FARM • ACREAGE
ALL TYPES OF INSURANCE

公比士

Oliver St. — Williams Lake

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

湖景 LAKEVIEW CAFE & THE SILVER SPUR (Restaurant & Drive In)
(Fred Wong) Highway Junction, 42 MacKenzie Ave..... 392-4640

牧場 RANCH CAFE (Paul Wong, mgr)
11 Oliver..... 392-5313

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHIN, JACK, 345 N. 1st Ave..... 392-5504
CHOO, DICK (wtr Ranch Cafe) MacKenzie & Oliver..... 392-5313
DONG, HOR (wtr Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave..... 392-4640
DONG, KENNY (cook Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave..... 392-4640
HOW, SAMMY (wtr Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave..... 392-4640
LAKEVIEW CAFE & THE SILVER SPUR (Restaurant & Drive In) (Fred Wong)
Highway Junction, 42 MacKenzie Ave..... 392-4640
LEE, CHUCK (asst mgr Ranch Cafe) 11 Oliver..... 392-5313
LEW, WAH (cook Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave..... 392-4640



STOP!

at the
**Sunnyside Hotel
& Auto Court**

MODERN CABINS. GAS HEAT & STOVES

聯新美邊汽車旅店 周怡至呼

PH: 392-4949 451 HIGHWAY.

E. G. WOODLAND & SON

JEWELLERS LTD

SPECIALIZING IN DIAMONDS & WATCHES

SILVERWARE, BIRTHSTONE RINGS
ELECTRIC RAZORS - PARTS & REPAIRS
ELGIN, BULOVA, ROLEX & OMEGA WATCHES
PEN AND PENCIL SETS
WATCH AND JEWELRY REPAIRS



屈連父子公司
鑽石戒指錶鍊
五金首飾

PH: 392-5423
OLIVER ST.

P.O. BOX 489
WILLIAMS LAKE, B.C.

索並双屋聯
伙備房或房
食口半小

ALEXANDRA LODGE

FRASER CANYON

CABINS & ROOMS

MEALS AT REGULAR HOURS

STORE & GAS PUMPS

雅風河夫
景流李沙

旅大亞
店疾力
車山

GEORGE & VERA HOOD

PHONE BOSTON BAR 867-9384

WILLIAMS LAKE, B.C.

BEATH MOTORS (WM. LAKE)**FORD
FALCON**

比夫汽車旅店

LTD.FORD - FALCON - THUNDERBIRD
FORD TRUCKS & TRACTORS
ENGLISH FORD LINE
SALES & SERVICE代理
汽車專家
修理

PH: 392-4455-6-7

P.O. BOX 820

B.C. MOTOR DEALERS ASSN.



華僑戶口 Alphabetical Listing

LUM, VICTOR (wtr Ranch Cafe) 11 Oliver.....	392-5313
OW, ALLAN (cook Ranch Cafe) 11 Oliver.....	392-5313
RANCH CAFE (Paul Wong, mgr) 11 Oliver.....	392-5313
WONG, FRED (prop Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave.....	392-4640
WONG, JACK (chief cook Ranch Cafe) 11 Oliver.....	392-5313
WONG, KENNY (cook Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave.....	392-4640
WONG, KEONG (wtr Lakeview Cafe) 42 MacKenzie Ave.....	392-4640
WONG, PAUL 533 Barnard.....	392-5106
WONG, PAUL (mgr Ranch Cafe) 11 Oliver.....	392-5313
YEE, WING (cook Ranch Cafe) MacKenzie & Oliver.....	392-5313

商業分類**CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY****ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師**

RICKARD, CRAWFORD & CO.,
'Chartered Accountants'
65 S. 1st Ave..... 392-7707

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

LAKE SIDE SERVICE & AUTO BODY
LIMITED,
N. Lakeside..... 392-4914
(See Ad Page 369)

AUTO DEALERS 汽車行

BEATH MOTORS (WILLIAMS LAKE)
LTD.,
P.O. Box 820,
715 Highway..... 392-4455
(See Ad Page 371)

The faults of others are like head-
lights on an auto. They seem more
glaring than our own.

BEVERAGES 汽水

ARMES BROS. AGENCIES LTD.,
Box 759,
181-1st Ave..... 392-4313
(See Ad Page 369)

WILLIAMS LAKE HOME SERVICE

HOME EXEL
BATTERIES &
GOODYEAR TIRES
OWNER OPERATED

威林遜 電池
汽油站 膠輪

BOX 867
PH: 392-5825 WILLIAMS LAKE, B.C.

STEWART'S WATCH MAKER & JEWELLERS

名鐘錶
貴石銀飾

SPECIALIZING IN DIAMONDS & WATCHES

士鐘錶
妙錶店
屈臣氏



PHONE 392-5941

159 OLIVER

WILLIAMS LAKE, B.C.



謝紹暢

CARIBOO HOME SERVICE (1961)

車華唯本
房人一埠

GOODYEAR TIRES - EXEL BATTERIES
COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

PH: 392-5514
565 HIGHWAY

修膠 油浦加
理輪 站汽拉
車油

WILLIAMS LAKE, B.C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

HOTELS 旅館

ALEXANDRA LODGE,
Boston Bar, B.C.
..... 867-9384
(See Ad Page 370)

LAKEVIEW HOTEL LTD.,
Box 219,
50 S. MacKenzie..... 392-4426
(See Ad Page 372)

HOTELS & MOTELS 旅館

SUNNYSIDE HOTEL & AUTO COURT,
451 Highway..... 392-4949
(See Ad Page 370)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

NORBERG & MATHESON AGENCIES
LIMITED,
Box 147,
71 Oliver..... 392-5454
(See Ad Page 372)

JEWELLERS 首飾商

STEWART'S WATCHMAKER
& JEWELLERS,
159 Oliver..... 392-5941
(See Ad Page 371)

JEWELLERS 首飾

WOODLAND, E.G. & SON
(JEWELLERS) LTD.,
83 Oliver St..... 392-5423
(See Ad Page 370)

MOTELS 汽車旅館

STAMPEDER MOTEL LTD. THE,
P.O. Box 1389,
..... 392-4496
(See Ad Page 369)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業兼航

BASS, F.B. LTD.,
171 Oliver St..... 392-4477
(See Ad Page 370)

SERVICE STATIONS 汽油亭

CARIBOO HOME SERVICE (1961)
565 Highway..... 392-5514
(See Ad Page 372)

SPORTSMANS ESSO (1962)
Box 1378..... 392-5821
(See Ad Page 369)

WILLIAMS LAKE HOME SERVICE,
Box 867,
59 S. MacKenzie..... 392-5825
(See Ad Page 371)

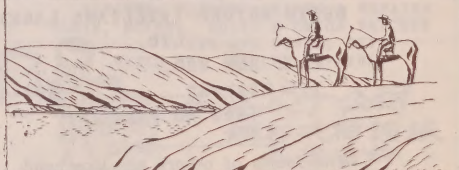
LAKEVIEW HOTEL LTD.

設新 湖景大旅店
備型 In the Heart of the Cariboo
MR. RANDY BRUNNER, MGR.

PHONE 392-4426

中拉位
心浦在
區加

BOX 219



NORBERG & MATHESON AGENCIES LTD.

歷餘有保各代
史年百險種理

FIRST INSURANCE OFFICE
ESTABLISHED IN CANADA 1804

公瑪那
司楚布
臣及



RES: 392-5070

392-4281 OFF. 392-5454 P.O. BOX 147 WILLIAMS LAKE, B.C.

DAWSON CREEK

373

代理：
可口可樂
全球著名



Dawson Creek Beverages

Mile "O" Alaska Highway, Dawson Creek, B.C.

早吳際汽車公司

PHONE ST 2-2339

P.O. BOX 2191

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALASKA HIGHWAY NURSERIES.....	378
BEAVER LUMBER COMPANY LTD.....	377
COLORPHOTO STUDIO.....	378
DAWSON CREEK BAKERY.....	377
DAWSON CREEK BEVERAGES.....	377
DAWSON GLASS & PAINT LTD.....	377
DAWSON MUSIC SHOP.....	377
JOHNSON & WATSON.....	377
MALKIN, W.H. LTD.....	377
MANN'S MOTEL & SERVICE STATION.....	377
PHILLIPS BUSINESS SERVICES.....	378
ROY'S CHEVRON SERVICE.....	378
WINDSOR HOTEL.....	377

Windsor Hotel

NORTHLAND'S FINEST ACCOMMODATION

DINING ROOM — BANQUET ROOMS — SAMPLE ROOMS

80 ROOMS — PRIVATE BATHS — ELEVATOR SERVICE

Members A.M.A. — A.C.T.

F. E. Robertson, Manager

到坊餐附
格廳設
呼宴華
週金麗

溫莎大旅店

北方最名貴旅店

私有佈地
家升置點
浴降雅適
室板潔中

PHONE Sterling 2-3301

11th STREET AND 102nd AVENUE,

DAWSON CREEK



代辦
船票
車票
行李

TRAVEL AGENTS
AIR - SEA - LAND

菲
律
賓
旅
社
文
行



PH: ST 2-2655
ST 2-4692

921 - 103 AVE.

DAWSON CREEK, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

WINSPEAR, HAMILTON, ANDERSON & DOANE C.A. 377
WRIGHT'S COLD STORAGE..... 377

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

APARTMENTS 公寓

王氏 WING'S APARTMENTS,
10425-10th St.....

CLEANERS 洗滌

帝國 EMPIRE CLEANERS & LAUNDERERS (Jack Ho Lem, prop)
809-102nd Ave..... ST 2-2929

力士 LUX CLEANERS (Frank Yee, prop)
1436-102nd Ave..... ST 2-2340

CONFECTIONERS 糖果

保羅 PAUL'S CONFECTIONERY (Paul Mah)
10208-10th St..... ST 2-2455

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

梁夫 RALPH'S APPLIANCES LTD., (Mah Bing Mann Pres)
10116-10th St..... ST 2-2089

RESTAURANTS 餐館

馬保羅 MILE ONE CAFE (Paul Mah)
9817-17th St..... ST 2-4096

地方
潔淨
設備
完善

YOUR FRIENDLY ONE-STOP CENTRE
REST - REFRESHMENTS - REPAIRS
OPEN 24 HOURS

及
旅
車
汽
油
站
氏
細



24 HOUR SERVICE

MOTEL

CLEAN
COZY
CENTRAL

CAFE

HOME COOKING
STEAKS
SHOPS
CHICKEN

SERVICE STATION

EXPERT REPAIRS
ALL VALID CREDIT CARDS ACCEPTED

油
汽
等
上

MANN'S MOTEL & SERVICE STATION

PHONE ST 2-3840

8th ST. & 104th AVE.

DAWSON CREEK, B.C.

DAWSON CREEK, B. C.

發行
生果
行菜

麥堅公司

W. H. MALKIN LTD.

C. F. STRAW, MANAGER
FRUIT & PRODUCE WHOLESALE

Quality
GROCERIES

PH: ST 2-3345

1500-97th AVE.

P.O. BOX 87

DAWSON CREEK

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

新宮殿 NEW PALACE CAFE (Mah Show & Mah Fong mgrs)	
944-102nd Ave.....	ST 2-2920
士打力 STARLITE CAFE (P. Wing & H. Dar)	
1041-102nd Ave.....	ST 2-3818
王氏 WING'S CAFE (Jack Wing, mgr)	
1029-102nd Ave.....	ST 2-3135

華僑戶口 Alphabetical Listing

BING, MAH H. (pres Ralph's Appliances) 9609-13A St.....	ST 2-2510
CHEW, H. 1509-115th Ave.....	ST 2-8404
DER, JACK (cook Wing's Cafe) 1101-104th Ave.....	ST 2-2617
DER, KEM K. (Lynn) (cook Wing's Cafe) 1104-104th Ave.....	ST 2-7178
DER, TOY KEN (wid B.) 1101-104th Ave.....	ST 2-2617
DONG, SUNNY (wtr New Palace Hotel) 944-102nd Ave.....	ST 2-2920
HOLEM, JACK (Mary) (pres Empire Cleaners & Launderers) 10408-17th St..	ST 2-2696
HOLEM, MRS. MARY (sec Empire Cleaners & Launderers) 10408-17th St.....	ST 2-2696
LEE, WING (cook New Palace Hotel) 944-102nd Ave.....	ST 2-2920
LUX DRY CLEANERS (Frank Yee, prop) 1436-102nd Ave.....	ST 2-2340
MAH, BING MON (Karen) (wtr New Palace Hotel) 1125-95th Ave.....	
MAH, FONG (wtr New Palace Hotel) 921-106th Ave.....	ST 2-4587
MAH, FONG MRS. (of New Palace Cafe) 944-102nd Ave.....	ST 2-2920
MAH, GEORGE (of New Palace Cafe) 944-102nd Ave.....	

**WINSPEAR, HIGGINS, STEVENSON
AND DOANE C.A.**

**Winspear Hamilton
Anderson & Co.**

CHARTERED ACCOUNTANTS
J. N. McPHAIL, N. MCGILLIVRAY
RESIDENT PARTNERS.

安德臣會計事務所

PHONE ST 2-3141 RAVELLI BLDG.
DAWSON CREEK, B. C.

**WRIGHT'S COLD
STORAGE**

A FULL LINE OF FISH
& FOUNTAIN SUPPLIES

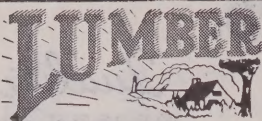
PALM ICE CREAM
FROZEN FOODS
BUTTER & CHEESE
EGGS & POULTRY
FOUNTAIN SUPPLIES

黎氏冷藏庫
冷盤食品
飲水材料

雪糕 鷄鴨

PHONE ST 2-4026
10420-8th ST.

DAWSON CREEK, B. C.



'A Complete Service'

- BUILDING MATERIALS OF ALL KINDS
- ROOFING AND INSULATION
- SASH AND DOORS - MOULDINGS
- LUMBER - WALLBOARD - CEMENT
- BUILDERS' HARDWARE, PAINTS, ETC.

A COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS

BEAVER LUMBER COMPANY LTD.

此華木板公司 建築材料 磚瓦木石
水灰鋼鉄油漆

A. (AL) GOSHULAK
BRANCH MANAGER

OFF. PH: ST 2-3611

RES. PH: ST 2-2402

1009 ALASKA AVENUE

DAWSON CREEK, B. C.

垂僑戶口 Alphabetical Listing

MAH, PAUL (prop Paul's Confy) 10208-10th.....	ST 2-2455
MAH, SAM (cook Mile One Cafe) 9817-17th St.....	ST 2-4096
MAH, SHOW (mgr of New Palace Cafe) 944-102nd Ave.....	ST 2-2920
MAH, YIN (Wong Chuck Ying) (cook New Palace Hotel) 837-104th Ave.....	ST 2-4041
MILE ONE CAFE (Paul Mah) 9817-17th St.....	ST 2-4096
NEW PALACE CAFE (Mah Show, mgr) 944-102nd Ave.....	ST 2-2920
PAUL'S CONFECTIONERY (Paul Mah) 10208-10th St.....	ST 2-2455
RALPH'S APPLIANCES LTD., (Mah Bing Man pres) 10116-10th St.....	ST 2-2089
STARLITE CAFE (P.A. Wing & H. Dar) 1041-102nd Ave.....	ST 2-3818
WING, BLOCK 10306-19th St.....	
WING, JACK (Lin) (of Wing's Cafe) 1104-104th.....	
WING, PETER (Mah Ping) (of Starlight Cafe) 1109-104th Ave.....	ST 2-2914
WING, PETER A. & FAMILY (prop of Starlite Cafe) 1041-102nd Ave.....	ST 2-3818
WING'S APARTMENT 10425-10th St.....	
WING'S CAFE (Jack Wing, mgr) 1029-102nd Ave.....	ST 2-3135
WONG, BING (cook New Palace Cafe) 944-102nd Ave.....	ST 2-2920
WONG, KEN (drv'r).....	
WONG, MANNY (of Northern Glass) 1017-103rd Ave.....	ST 2-4342
WONG, MRS. SUEY YEE (lndry hlpr Y.S. Wong) 1017-103rd Ave.....	ST 2-4342
WONG, YUK SHONG (Suey Yee) (lndry) 1017-103rd Ave.....	ST 2-4342
YEE, DICK 1216-105th Ave.....	ST 2-7612
YEE, FRANK (Chan) 1438-102nd Ave.....	ST 2-4142
YEE, NORMAN (Lux Cleaners) 1438-102nd Ave.....	ST 2-4142

Too much of the world is run on the theory that you don't need road manners if you are a five-ton truck.

If you wish to be a self-made man don't leave out any of the parts.



經有用料
驗甘與理
五花
年園

COMPLETE LINE OF
NURSERY STOCK AND GARDEN SUPPLIES
25 YEARS EXPERIENCE IN THE NORTH

亞拉斯加公路樹苗公司

苗樹
木
花
草

BOX 43

PHONE ST 2-2423

10705-13th STREET.

DAWSON CREEK, B. C.

COLORPHOTO STUDIO

"A PICTURE IS WORTH A 1000 WORDS"



- WEDDINGS - CANDID & FORMAL
- BABIES • PORTRAIT • COMMERCIAL • PASSPORT • PHOTO FINISHING
- PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT & SUPPLIES

彩色照相館

精映人像結婚照家庭照材料

Day or Night call
ST 2-2734

932 B - 102nd AVE.

DAWSON CREEK, B. C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

WINSPEAR, HAMILTON, ANDERSON
& DOANE C.A.,
201 Ravelli Bldg... ST 2-3141
(See Ad Page 375)

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計師

JOHNSON & WATSON,
'Public Accountants,
Accounting-Auditing-Income
Tax'
909-102nd Ave..... ST 2-7333

AUTO COURTS 汽車旅店

MANN'S MOTEL & SERVICE STATION,
104th Ave & 8th St ST 2-3840
(See Ad Page 374)

BAKERIES 麵包發行

DAWSON CREEK BAKERY,
'Birthday-Wedding &
Anniversary Cakes to Order'
913-102nd Ave..... ST 2-3526

BEVERAGES 汽水

DAWSON CREEK BEVERAGES,
709-100 B. Ave..... ST 2-2339
(See Ad Page 373)

•••••

COLD STORAGE 冷藏庫

WRIGHT'S COLD STORAGE,
10420-8th St..... ST 2-4026
(See Ad Page 375)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃

DAWSON GLASS & PAINT LTD.,
910-102nd Ave..... ST 2-3202
(See Ad Page 378)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

MALKIN, W.H. LTD.,
1500-97th Ave..... ST 2-3345
(See Ad Page 375)

HOTELS 旅館

WINDSOR HOTEL,
11th St. & 102nd Ave.,
..... ST 2-3301
(See Ad Page 373)

LUMBER 木材

BEAVER LUMBER CO. LTD.,
1009 Alaska Ave..... ST 2-3611
(See Ad Page 376)

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

DAWSON MUSIC SHOP,
1014-102nd Ave..... ST 2-2454
(See Ad Page 378)

•••••

萊瓦汽油站
修理汽車洗車
上等汽油

ROY'S CHEVRON SERVICE



LUBRICATION - CAR WASHING - STEAM CLEANING - MOTOR REPAIRS
QUALITY GASOLINE AND MOTOR OILS
FOR UNSURPASSED STANDARD OIL PRODUCTS AND SERVICE

PHONE ST 2-7813

8th STREET & 103rd AVE.

DAWSON CREEK, B. C.

早臣樂器公司

DAWSON MUSIC SHOP

留聲機·鋼琴·樂器

HEINTZMAN AND WILLIS PIANOS
New and Used with Guarantee

LOWREY and HAMMOND ORGANS
RECORDS

PHONE ST 2-2454

- Exclusively Music -

ALL VARIETY OF RECORDS

RCA-ELECTROHOME-SEABREEZE

RADIOS AND HI-FI MODELS

PHILIPS TAPE RECORDERS

AND ALL MUSICAL INSTRUMENTS.

DAWSON CREEK, B.C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

NURSERIES 花及花秧

ALASKA HIGHWAY NURSERIES,
10705-13th St. P.O. Box 43,
..... ST 2-2423
(See Ad Page 376)

PHOTOGRAPHERS 照相師

COLORPHOTO STUDIO,
932 B-102nd Ave..... ST 2-2734
(See Ad Page 377)

SERVICE STATIONS 汽油亭

ROY'S CHEVRON SERVICE,
8th St & 103rd Ave.,
..... ST 2-7813
(See Ad Page 377)

TRAVEL AGENCIES 旅行社

PHILLIPS BUSINESS SERVICES,
921-103rd Ave..... ST 2-2655
(See Ad Page 374)

Where can I buy it—where can I
get the information?

These and many other questions
are answered in the Directory—
and it's so easy.



Just turn to the proper alphabetical and classified
listing and you have the answer.

use

THIS DIRECTORY

DAWSON GLASS & PAINT LTD.

左臣玻璃及油漆公司

- ★ Complete Glass Sales & Service
- ★ Auto Glass Replaced While You Wait
- ★ Mirrors - Medicine Cabinets

各種櫥櫃
窗門玻璃
門扇油漆

- ★ Complete Windows
- ★ Aluminum Doors & "Quality-Built" Windows
- ★ International Paint & Color Bar

910 - 102nd AVE.

ST erling 2-3202

DAWSON CREEK

夏寶
朗維
公司
及

Bowes & Herron Ltd.

Chevrolet - Oldsmobile - Corvair - Envoy

TOWING SERVICE

代理各廠汽車

PH: ST 5-4426
ST 5-4427

FORT ST. JOHN, B.C.

9916 - 100th Ave.



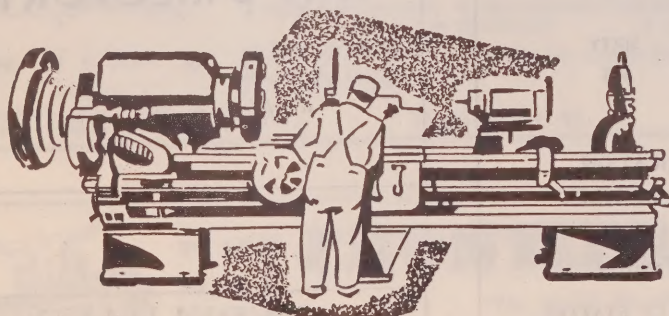
INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BOWES & HERRON LTD.	382
DAVE'S GARAGE LTD.	383
DERRICK MACHINERY CO. LTD.	383
FITZGERALD ENTERPRISES LTD.	383
FORT PHARMACY LTD.	383
FRONTIER INN	383
GIEBELHAUS BUILDING SUPPLIES LTD.	382
IMPERIAL OIL LTD.	383
PACIFIC SERVICE	383
PAPPY'S SERVICE LTD.	383
TOMPKINS CONTRACTING LTD.	383

DERRICK MACHINERY CO. LTD.

FORT ST. JOHN & FORT NELSON, B.C.
'24 HOUR SERVICE'



OIL FIELD SERVICING & REPAIR WORK

- ELECTRIC & ACETYLENE WELDING
- GENERAL MACHINE REPAIRS
- STRAIGHTENING SERVICE
- PRECISION MACHINE WORK
- TRUCK DECKS
- TOOL JOINTING

FORT NELSON BRANCH PHONE 5286

ED McLEOD PRES.

PHONE ST 5-4581

100th STREET 1 BLOCK SOUTH OF ALASKA HIGHWAY.

FORT ST. JOHN, B.C.

迪列基板器廠
修理板器
裝飾車輛
裝置五金
鑄造鉚釘

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

聖約翰 FT. ST. JOHN LAUNDERERS & CLEANERS, (L.S. Chong, mgr)
9834 100th St.....

RESTAURANTS 餐館

中 央 CENTRE CAFE (J. Wong, mgr)
10357 - 100th Ave, P.O. Box 1136..... ST 5-4578

千 節 CONDILL CAFE (George Yip, mgr)
10047-100th Ave., P.O. Box 217..... ST 5-3033

大 門 GATEWAY CAFE (Yip, Floyd & A. Fay)
10027-100th Ave..... ST 5-2871

麥 氏 MARK'S CAFE (D. & L. Mark & M. Wah)
9973 - 100th Ave..... ST 5-3250

天 路 SKYWAY DRIVE IN CAFE, (Leong Hoy)
Airport Road..... ST 5-4179

華僑戶口

Alphabetical Listing

CENTRE CAFE (J. Wong, mgr) 10357 Centre P.O. Box 1136..... ST 5-4578
CHONG, L.S. (Boak Shan) (mgr Ft. St. John Clnrs) 9834-100th St..... ST 5-2545

PACIFIC SERVICE

SIXTY
SIX



SIXTY
SIX

- TUNE UPS—LUBRICATION
- LIGHT MECHANICAL WORK
- BRAKE SERVICE

24 Hour Towing

THE ONE SHOP SERVICE STATION

太平洋汽油站

上等汽油
修理汽車

PH: ST 5-2951

10357 - 100th AVE.

Check 請光顧廣告戶

THIS DIRECTORY

on

"Where To Buy It"

建木
築板
材門
料扇

GIEBELHAUS
BUILDING
SUPPLIES LTD.

料矢
公比
司喜
士建
築材

Doors - Sashes - Overhead Garage Doors
SHOP WORK

Retail Lumber and Building Supplies

ADAM GIEBELHAUS
CON. GIEBELHAUS

PH: ST 5-3739

BOX 279

FORT ST. JOHN, B.C.

華僑戶口

Alphabetical Listing

CONDILL HOTEL CAFE (G. Yipp, mgr) 10047 Centre.....	ST 5-3033
FT. ST. JOHN LAUNDERERS & CLEANERS (L.S. Chong) 9834-100th St.....	ST 5-2545
GATEWAY CAFE (F.Y. & A. Fay) 10027-100th Ave.....	ST 5-2871
LEE, KIM P.O. Box 1722.....	
LIM, HARRY (of Skyway Drive In) Airport Road.....	ST 5-4179
LIM, LARRY, P.O. Box 716.....	
LIM, TIM (of Skyway Drive In Cafe) Airport Rd.....	ST 5-3250
LUM, WAY JUE (cook) 10047 - 100th Ave.....	ST 5-3033
MACKENZIE RESTR (Joe Wong, prop) Mile 47, Alaska Highway, P.O. Box 1600,	
MAH, DAVID (cook Condill Hotel Cafe) 10047-99th Ave. P.O. Box 2263....	ST 5-3368
MAH, HARRY (cook Fort Restr).....	
MAH, KEN (cook Skyway Cafe) Bougie Sub Div., P.O. Box 267.....	
MARK, DON (Sau) (of Mark's Cafe) 9973-100th Ave.....	ST 5-3250
MARK, GAI WOO (dshwshr Condill Cafe) 10047-100th Ave.....	ST 5-3033
MARK, LANG (Hing) (of Mark's Cafe) 9973-100th Ave.....	ST 5-3250
MARK, WING (prop Mark's Cafe) 9973-100th Ave.....	ST 5-3250
MARK'S CAFE (D. & L. Mark & M. Wah) 9973-100th Ave.....	ST 5-3250
SHA YEN CHIN (wtr Mackenzie Restr).....	
SKYWAY DRIVE IN CAFE (Leong Hoy) Airport Road.....	ST 5-4179
WAH, MARK (prop Mark's Cafe) 9607-97th Ave.....	ST 5-3673
WONG, GUEY M. (cook Mackenzie Restr).....	
WONG, J. (mgr Centre Cafe) 10357-100th Ave.....	ST 5-4578
WONG, JAS. (mgr Centre Cafe) 10357-100th Ave.....	ST 5-4578
WONG JOW LAU (cook Condill Hotel Cafe) 10047-99th Ave.....	ST 5-3368



FORT PHARMACY LTD.

"Your Fortress of Health"

- DRUGS • COSMETICS • SUNDRIES • PHONOGRAPH RECORDS
- VETERINARY SUPPLIES • PHOTOGRAPHIC FINISHING & SUPPLIES • GREETING CARDS
- STATIONERY • BABY NEEDS
- ELECTRIC RAZOR REPAIRS

PH: ST 5-3653

EMERGENCY:

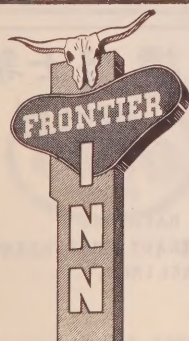
Mort Pettit - Fort St. John 29
Ed John - Fort St. John 671-L

文映命維藥
興興丸他品

房大科
藥特

10101-100th ST.

FORT ST. JOHN



附地新
設点型
雅適設
庭中備

FRONTIER INN

"The North's Finest"

ER REYNAUD, MANAGER

- ALL ROOMS WITH BATH • SAMPLE ROOMS
- COMPLIMENTARY PLUG-IN'S • COFFEE SHOP & DINING ROOM
- FULL CATERING FACILITIES • IN THE CENTRE OF THE CITY

酒舞
席

Visit The "Saddle Room"

旅前
店方

PHONE ST 5-4486

100th AVE.

FORT ST. JOHN, B.C.



PAPPY'S SERVICE LTD.

"THE SAME QUICK AND EFFICIENT SERVICE FOR TRUCKS & TRAVELLERS
— EVERYTHING FOR YOUR VEHICLE."

代理汽油·修整汽車

H. T. 'Pappy' Galbreath, Prop.

PH: ST 5-4045

P.O. BOX 355

JUNCTION HIGHWAY 35 & ALASKA HIGHWAY

FORT ST. JOHN, B.C.

油披
站不
汽

華僑戶口 Alphabetical Listing

WONG TAI SIG (cook MacKenzie Restr).....	
YEE, JACK, P.O. Box 267.....	
YIP, ALVIN FAY (of Gateway Cafe) 10027-100th Ave.....	ST 5-2871
YIP, FLOYD (mgr Gateway Cafe) 10027-100th Ave.....	ST 5-2871
YIP, HONG DUNG (of Gateway Cafe) 10027-100th Ave.....	
YIP, TUCK YOUNG (of Gateway Cafe) 10027-100th Ave.....	ST 5-2871
YIP, VICTOR 9920-98th Ave.....	ST 5-4587
YIP, VICTOR (wtr Gateway Cafe) 10027-100th Ave.....	ST 5-2871
YIPP, ELVA (clk Ft. St. John 5¢ to \$1.00) 10047-99th Ave P.O. Box 217	
YIPP, G. 10047-99th Ave.....	ST 5-3368
YIPP, GEORGE & FAMILY (Queenie) (mgr Condill Cafe) 10047-100th Ave.....	ST 5-3033
YIPP, KEN (wtr Condill Hotel) 10047-100th Ave.....	ST 5-3033
YIPP, MRS. QUEENIE (asst mgr Condill Hotel Cafe) 10047-99th Ave.....	
YIPP, RON (whsmn Marshall Wells Store) 10047-99th Ave.....	
YUEN, L.K. (prop Ft. St. John Launderers & Cleaners) 9834 McKenzie St	
YUEN, WM (cook Centre Cafe) 20, 10302-99th Ave.....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO DEALERS 汽車行

BOWES & HERRON LTD.,

9916-100th Ave..... ST 5-4426

..... ST 5-4427

(See Ad Page 379)

.....

BUILDING CONTRACTORS 建築建築師

GIEBELHAUS BUILDING SUPPLIES

LIMITED,

Box 279..... ST 5-3739

(See Ad Page 380)

.....



Tompkins Contracting Ltd. 譚堅士築

IMPERIAL



STATION

路公司

OILFIELD CONSTRUCTION AND HEAVY HAULING.
EXCAVATING-BULLDOZING-ROAD BUILDING-CONTRACT GRAVELLING.
CONTRACT RIG MOVES-SHOVELS & DRAGLINES.

Office & Service Station Phone

ST 5-4446

FORT ST. JOHN, B.C.

修築道路 掘泥
運泥鋪地面等

Mile 54 Alaska Highway

FITZGERALD ENTERPRISES LTD.

AIR CONDITIONING — REFRIGERATION

INSTALLATION & SERVICE, DOMESTIC & COMMERCIAL
GUARANTEED WORKMANSHIP

保證工作

菲治拉
公司
箱裝
換盤
氣電
板冰

PH: ST 5-3905

10127 - 102nd AVE.

FORT ST. JOHN.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

TOMPKINS CONTRACTING LIMITED,
Mile 54, Alaska Hwy ST 5-4446
(See Ad Page 382)

DRUG STORES 藥局

FORT PHARMACY LTD.,
10101-100th St., ST 5-3653
(See Ad Page 381)

FUEL & OIL 燃料及煤油

IMPERIAL OIL LTD.,
10202-100th Ave., ST 5-3202
(See Ad Page 383)

GARAGES 車房

DAVE'S GARAGE LTD.,
'Mercury-Lincoln-Meteor-
Frontenac Dealers'
10071-100th Ave., ST 5-3614

HOTELS 旅館

FRONTIER INN,
10108-100th Ave., ST 5-4486
(See Ad Page 381)

MACHINERY 圓口機器

DERRICK MACHINERY CO. LIMITED,
9113-100th St., 1 Blk S
of Alaska Hwy., ST 5-4581
(See Ad Page 379)

REFRIGERATION 電冰櫃

FITZGERALD ENTERPRISES LIMITED,
10127-102nd Ave., ST 5-3905
(See Ad Page 383)

SERVICE STATIONS 汽油亭

PACIFIC SERVICE,
10357-100th Ave., ST 5-2951
(See Ad Page 380)

PAPPY'S SERVICE LIMITED,
P.O. Box 355., Junction Hwy
35 & Alaska Hwy., ST 5-4045
(See Ad Page 382)

廣告

Advertisers - - - -

in this directory are the
**MERCHANTS IN YOUR
COMMUNITY**

請
光
顧**IMPERIAL OIL LTD.**

ROSS MacLEAN, Agent

帝國
汽油
品質
最佳



帝國
汽油
公司

PH: ST 5-3202

10202-100th AVE. P.O. BOX 477

FORT ST. JOHN

KELOWNA

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

B. C. TREE FRUITS LTD.....	389
DAY'S FUNERAL SERVICE LTD.....	389
KELOWNA BEVERAGES LIMITED.....	389
O.K. TIRE STORE.....	389
PAIGE, A. BRUCE.....	389

B.C. APPLES

請
名
馳

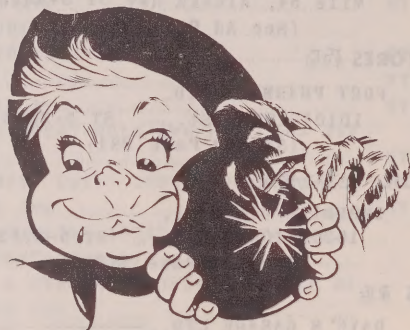
鮮
詩
蘋果
！

FRESH

or

JUICE

新鮮蘋果
鮮蘋果汁



CANADA'S FINEST

B. C. TREE FRUITS LTD.

SUN-RYPE PRODUCTS LTD.



INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

STYLEMART MEN'S WEAR LIMITED.....	389
SUN-RYPE PRODUCTS LIMITED.....	389
WIGHTMAN PLUMBING & HEATING LTD.....	389

團體
ORGANIZATIONS

民治黨 CHINESE FREEMASONS,	
251 Harvey.....	
國民黨 CHINESE NATIONALIST PARTY (J. Quong, sec)	
1691 Abbott.....	
達權社 DART COON CLUB (B. Mahon, sec)	
242 Harvey Ave.....	PO 2-2424

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

廣成 KWONG SING LAUNDRY (Wong Kim, prop)	
265 Leon Ave.....	

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

林医生 LIM, DR. LON,	
543 Lawrence Ave.....	PO 2-2003
Res 1120 Hillcrest Rd.....	PO 2-3116

RESTAURANTS 餐館

市公園 CITY PARK CAFE, (Quong Wan, prop)	
1691 Abbott Street.....	PO 2-2060
金雞 GOLDEN PHEASANT CAFE LTD. (Mar Jok)	
481 Bernard Ave.....	PO 2-2254
綠燈籠 GREEN LANTERN CHOP SUEY (A. Wong)	
273 Lawrence Ave.....	PO 2-2239
日光 SUNSHINE ROOM CAFE (Eng Woy, prop)	
234 Leon Ave.....	PO 2-3445

O. K. TIRE STORE



B. F. Goodrich and Dunlop
Dealers

TRUEING, BALANCING, SIPING
RECAPPING, REPAIRS.

名廠膠輪精之修理

Corner of Vernon Rd. and
Bernard Av Kelowna

PH: PO 2-2792

輪輿
公企
司膠

SHEET METAL WORK
GAS & OIL BURNERS
HEATERS
FURNACES

Air Conditioning
Pumping Units
Gas and
Electric Tanks

POplar 2-
3122

Night Calls: PO 2-2948

興白店呢委
煖鉄煖明
灶用煖水

WIGHTMAN PLUMBING
& HEATING LTD.
2031 KELLER PLACE
KELOWNA, B.C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

SHOE REPAIRS 補靴

鄭 氏 JUNG'S SHOE REPAIR (Jung Hung)
267 Leon.....

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAU WEE TONG	259 Leon.....	
CHINESE FREEMASONS,	251 Harvey.....	
CHINESE NATIONALIST PARTY (J. Quong, sec)	1691 Abbott.....	
CHONG, MING (wkr) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey.....	PO 2-2424
CHOY, KING SEE (farmer) (C/o Dart Coon Club)	242 Harvey.....	PO 2-2424
CITY PARK CAFE (Quong Wan, prop)	1691 Abbott St.....	PO 2-2060
DART COON CLUB (B. Mahon)	240 Harvey Ave.....	PO 2-2424
ENG, CHUI HUNG (wkr) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey.....	PO 2-2424
ENG, FOO	234 Leon.....	PO 2-3445
ENG, WAY (mgr Sunshine Chop)Suey)	234 Leon Ave.....	PO 2-3445
ENG, WUI KOW (studt) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey.....	PO 2-2424
ENG, WOY (Boi Fong) (mgr Sunshine Room)	234 Leon.....	
ENG, YEE JOUN (farmer)	Winifield.....	
ENG, YEE LEONG (farmer)	Winifield.....	
ENG, YEE WING (farmer)	Winifield.....	
FONG, BING (farmer)	Westbank.....	
FONG, CHONG BIG, (farmer)	Westbank.....	
FOO, F.G., R.R. 4.....		
GOLDEN PHEASANT CAFE LTD. (Mar Jok)	481 Bernard Ave.....	PO 2-2254
GREEN LANTERN CHOP SUEY (A. Wong)	273 Lawrence Ave.....	PO 2-2239
HONG, YOW (wkr) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
HOP, GING (wkr) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
HOP, LEE (Lucy)	685 Rose Ave.....	PO 2-7267
HOY BENJ (retd)	1902 Pandosy.....	PO 2-4573
HOY, CHAS. H. (acct Kel Mach Wks).....		
JONG, JONG (farmer) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
JONG, LIN (farmer) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey Ave.....	
JONG, WAR LOON (farmer) (c/o Dart Coon Club)	242 Harvey.....	PO 2-2424

A. BRUCE PAIGE

STANDARD OIL CO. B. C. LTD.

STOVE &
FURNACE OILS

油火油暖
燈 燈



FUEL &
OILS
HEATING

油群布
公治魯
司汽士

Phone POplar 2-3017
Night Calls—
POplar 2-2734
POplar 2-2268

862 Clement Av
Kelowna, B.C.

A SHORT-CUT TO YOUR

CHINESE CUSTOMERS!

廣告請
告梅光
戶商顧

ADVERTISE IN THE

CLASSIFIED CHINESE DIRECTORY

華僑戶口 Alphabetical Listing

JONG, WING DIN (studt) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey.....	PO 2-2424
JONG, YAN (farmer) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
JONG, YEE (farmer) (Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
JUNG, ANITA (lab tech Kel Genl Hosp) 387 Strathcona.....	PO 2-2424
JUNG, GAI (farmer) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
JUNG, HUNG (prop Jung Shoe Repair) (Ying Sin) 267 Leon.....	
JUNG'S SHOE REPAIR (Jung Hung) 267 Leon.....	
KWOK PUI (Jennie) (wtr Green Lantern Chop Suey) 236 Harvey.....	
KWONG SING LAUNDRY (Wong, prop) 265 Leon Ave.....	
LEE, WAH BEN (tchr sch Dist No. 29) Kelowna.....	
LEONG, GING (wkr) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey.....	PO 2-2424
LEONG, HOW (wkr) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
LEONG, JUNG KIN (wkr) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
LEONG, KEI (wkr) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
LEONG, LEE (Farmer) 237 Harvey.....	
LEONG, MEE (farmer) 237 Harvey.....	
LEONG, PHEE (wkr) (Dart Coon Club) 242 Harvey.....	PO 2-2424
LEONG, ROBERT (chef Capri Inn) 419 Royal Ave.....	PO 2-4530
LEONG, SHELL (farmer) 237 Harvey.....	
LEONG, SONG (farmer) 237 Harvey.....	
LEONG, SOON (wkr) (Dart Coon Club) 242 Harvey.....	PO 2-2424
LEONG, WAR CHUNG (studt) 237 Harvey.....	
LEONG, WING (wkr) (Dart Coon Club) 242 Harvey.....	PO 2-2424
LEONG, WING WUI (farmer) 237 Harvey Ave.....	
LEONG, WOCK (farmer) 237 Harvey Ave.....	
LEONG, WONG (farmer) 237 Harvey Ave.....	
LEUNG, QUAN (dshwshr Green Lantern Chop Suey) 299 Harvey.....	
LIM, DAN (cook Sunshine Room) 234 Leon.....	
LIM, DON. W. DR. (Phys & Surg) 543 Lawrence Ave.....	PO 2-2003
Res: 1120 Hillcrest Rd.....	PO 2-3116
LOO, DICK (wkr) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey St.....	PO 2-2424
LOW, J. R. R. No. 3.....	
LOW, JAS. M. (Mary) (electn) 572 Harvey.....	PO 2-2318
LOW, LUN TIM (cook Royal Anne Hotel).....	
LOWE, MOUNT (farmer) (c/o Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
LOWE, QUON (farmer) Okanagan Mission.....	
LOW, SAM (farmer) Swamp Rd.....	PO 4-4268
Vern Road.....	PO 2-5468
LUEY SUN (Sookoku) (wtr Green Lantern) 240 Harvey.....	PO 2-2424
LUI, WING (farmer) Westbank.....	
MAH, JIN COON (of New Moon Cafe) 272 Bernard.....	PO 2-2424
MAH, LON ON (ret'd) 225 Harvey.....	
MAH, MAY (lab Tech Kelowna Gen Hosp) RR No. 1 Westbank.....	
MAH, ON, 225 Harvey.....	
MAH, SEI HONG (farmer) (Dart Coon Club) 242 Harvey.....	PO 2-2424
MAH, WING SOON (farmer) 237 Harvey.....	
MAR, DICK (cook Golden Pheasant Cafe) 481 Bernard Ave.....	PO 2-2254
MAR, FEE (cook Golden Pheasant) 481 Bernard.....	PO 2-2254
MAR, GENE (mech Victory Motors) R.R. 1 Westbank.....	
MAR, JIN (cook) 272 Bernard Ave.....	
MAR, JOK (mgr Golden Pheasant Cafe) 353 Harvey.....	
MAR MAY (lab tech Kel Gen Hosp) R R 1 Westbank.....	

華僑戶口

Alphabetical Listing

MAR, ROCKY Box 158.....	
MAR, SHEK (wtr Golden Pheasant Cafe) R R 1 Westbank.....	
OR, YICK SEONG (Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
QUON, CHEONG (farmer) (Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
QUON, JIM (prop City Park Cafe) 1691 Abbott.....	PO 2-2060
QUON, LEONG (studt) 267 Leon Ave.....	
QUON, SUNG KWONG (wkr) 267 Leon Ave.....	
QUON, WOON (cook City Park Cafe) 1691 Abbott St.....	PO 2-2060
QUONG, WAN (prop City Park Restr) 1691 Abbott.....	
SUNSHINE ROOM (Eng Woy, prop) 234 Leon Ave.....	PO 2-3445
WING, CHUN HONG (wid Y.W.) 758 Martin.....	
WING, JONG (cook Royal Anne Hotel).....	
WONG, ART (of Green Lantern Cafe) 273 Lawrence.....	PO 2-2239
WONG, MRS. ART. 273 Lawrence.....	PO 2-2239
WONG, BON 259 Leon.....	
WONG, BOW 259 Leon.....	
WONG, CHANG 273 Lawrence Ave.....	PO 2-2239
WONG, C. JIM (farmer) (c/o (Green Lantern Cafe) 273 Lawrence.....	PO 2-2239
WONG, CHEW (farmer) 259 Leon Ave.....	
WONG, CHIN YEE, 259 Leon.....	
WONG, CHON YEE (wkr) 229 Harvey.....	
WONG, CHOON WING (farmer) 259 Leon Ave.....	
WONG, DEP CHON (farmer) 259 Leon Ave.....	
WONG, DICK, 259 Leon.....	
WONG, FON HOR (wkr) 259 Leon Ave.....	
WONG, FON WOO (retd) 272 Bernard Ave.....	
WONG, FONG (cook New Moon Cafe).....	
WONG, FOOK TONG (wkr) (Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
WONG, GAI HOOR (wkr) 259 Leon Ave.....	
WONG, GEE SOON (wkr) (Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
WONG, GERTIE (studt) (Green Lantern Cafe) 273 Lawrence Ave.....	PO 2-2239
WONG, GIN CHOON (wkr) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
WONG, GUNG (retd) 232 Harvey.....	
WONG, MISS JANIE (Green Lantern Cafe) 273 Lawrence Ave.....	PO 2-2239
WONG, JIM (farmer) Winfield.....	
WONG, JOHNNY & FAMILY (of Green Lantern Chop Suey) 273 Lawrence Ave....	PO 2-2239
WONG, JUNG YUEN (cook) 259 Leon.....	
WONG, KIM (prop Kwong Sing Lndry) 1419 Richter.....	
WONG, KWONG (wkr) 265 Leon Ave.....	
WONG, MIN ART (farmer) (Green Lantern Cafe) 273 Lawrence Ave.....	PO 2-2239
WONG, MRS. SAM (Indrs. Royal Anne Hotel) 2209 Pendozi.....	

Day's Funeral Service Ltd.

遠週事辦
近致務理
馳名殯
安作殯

'KNOWN BY SERVICE'



館殯戴
儀氏

SINCERITY OF PURPOSE KNOWN BY SERVICE
OUR AIM IS TO BE WORTHY OF YOUR CONFIDENCE.

PHONE PO 2-2204

1665 ELLIS ST.

KELOWNA, B.C.

華僑戶口

Alphabetical Listing

WONG, SANG, 247 Harvey.....	
WONG, SEE (cook) 259 Leon Ave.....	
WONG, SEI DIP (farmer) 259 Leon Ave.....	
WONG, SEP WEE (studdt) 265 Leon.....	
WONG, SILL(wkr) 259 Leon Ave.....	
WONG, SING (cook Royal Anne Hotel) 273 Lawrence.....	PO 2-2239
WONG, SOME SEI (wkr) 259 Leon Ave.....	
WONG SUE LEE 245 Leon.....	
WONG, TAI CHOU 265 Leon.....	
WONG, TONG V. 272 Bernard.....	
WONG, TONY (mlwkr) 685 Rose.....	PO 2-7267
WONG, TOY (studdt) (Dart Coon Club) 242 Harvey Ave.....	PO 2-2424
WONG, TUN S. (studdt) (Rutherford Bazett & Co) 245 Leon.....	
WONG, WING 245 Leon.....	PO 2-5474
WONG, WM. (Yen) (Indrymn Royal Anne Hotel) 2209 Pendozi.....	
WONG, WING GING (Sue Lee) (prop Kwong Sing Lndry) 265 Leon Ave.....	
WONG, WOO 272 Bernard.....	
WONG, WOO 272 Bernard.....	
WONG, YEE 259 Leon.....	
WONG, YIM 259 Leon.....	
WONG, YING (farmer) 254 Leon Ave.....	
WOO, LOCK (farmer) Vernon Rd.....	
YONG, R.S. R.R. 3.....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BEVERAGES 汽水

KELOWNA BEVERAGES LTD.,
 'Soft Drinks'
 1341 Ellis St..... PO 2-2420

FRUIT 水果

B.C. TREE FRUITS LTD.,
 1473 Water St..... PO 2-2604
 (See Ad Page 384)

FRUIT JUICES 果汁

SUN-RYPE PRODUCTS LTD.,
 1165 Ethel St..... PO 2-2347
 (See Ad Page 384)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

DAY'S FUNERAL SERVICE LTD.,
 1665 Ellis St..... PO 2-2204
 (See Ad Page 388)

* * *
 Did you hear about the musician
 who worked all week on an arrange-
 ment—and then his wife didn't go out
 of town after all?

MEN'S WEAR 男人衣服

STYLEMART MEN'S WEAR LIMITED,
 'The House of Smart Clothing'
 420 Bernard Ave..... PO 2-2686

OIL HEATING 油爐

PAIGE, A. BRUCE,
 862 Clement Ave.,
 PO 2-3017
 (See Ad Page 386)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

WIGHTMAN PLUMBING & HEATING
 LIMITED,
 2031 Keller Place.. PO 2-3122
 (See Ad Page 385)

TIRES 膠輪

O.K. TIRE STORE,
 Cnr of Vernon Rd & Bernard
 Ave..... PO 2-2792
 (See Ad Page 385)

Overheard in a movie theatre: "I
 miss those commercials. I'm starved."

★ STAR CAFE 明星餐館

好特 雅別
 Open 5.30 a.m. to 10 p.m.
 WELCOME TO ALL.
 Light Lunches, Fountain Service
 Full Course Meals
 Operated by Mr. & Mrs. Frank Hebig.

PH: HY 5-4711 Main Street. OSOYOOOS, B.C.

The baby was awakened from a peaceful slumber. Looking down at his raiment he yelled over to his father, "Dad, did you spill water on my pyjamas?"

"No," was the reply.

The baby looked puzzled for a moment then said, "Hm-m-m, must have been an inside job."

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

STAR CAFE..... 390

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

RESTAURANTS 餐館

STAR CAFE,
 Main St..... HY 5-4711
 (See Ad Page 390)

When we see the gory horrors that are called "comics" today, we almost split our bullet-proof vest with laughter.

PENTICTON

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

HOWARD & WHITE MOTORS LTD..... 392
 KING, GRANT CO. LIMITED..... 392
 REID-COATES HARDWARE..... 392

團體 ORGANIZATIONS

國民黨 CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA,
 185 Front St.....

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

雷學滋

LOUIE, H.Y. CO. LTD., THE (W. Hender, mgr)

500 Railway..... HY 2-4005

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣房

岑記

SAM KEE LAUNDRY (S. Wong)

229 Robinson..... HY 2-3811

RESTAURANTS 餐館

律律

HILITE RESTAURANT (M.L. & L. Lee & J. Chong & Pat Lee)

123 Front..... HY 2-3166

定的頓

PENTICTON CAFE (C.J.C. Kau)

218 Main..... HY 2-3176

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHEW, MRS. E., 459 Carbou St.....	HY 2-6525
CHEW, GILBERT 459 Carbou St.....	HY 2-6525
CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA 185 Front St.....	
CHONG, JON TAI (of Hi Lite Grill) 43 Van Horne.....	
ENG, ON 229 Robinson.....	HY 2-3811
FONG, L.C. (sectmn C.P.R.).....	
GIN, HÖY JUNG (prop Penticton Cafe) 218 Main St.....	HY 2-3176
HI LITE GRILL (M.L. & L.G. Lee & J. Chong) 123 Front.....	HY 2-3166
HONG, EDWIN (Ojianna) 449 Conklin Ave.....	
JAN, CHARLIE (mgr Penticton Cafe) 43 Van Horne.....	
KING, LIM (Sands Restr cook) 64 E. Westminster Ave.....	
LEE, BING (cook Penticton Cafe) 220 Main.....	
LEE, BING (cook Elite Cafe) 48 E. Westminster.....	
LEE, MRS. E. P.O. Box 401.....	
LEE, E.W. RR 2.....	
LEE, E.G. Viewacres Rd. RR 2.....	HY 2-4737
LEE, GIN P.O. Box 105.....	
LEE, GUY 219 Robinson.....	
LEE, LIM GUNN (Hi-Lite Grill) 123 Front.....	
LEE, LOY (of Hi Lite Cafe) 123 Front.....	HY 2-3166
LEE, MANNING (prop of Hi-Lite Cafe) 954 Creston.....	HY 2-5975
LEONG CHOO FONG (Me Yong) (lab CPR) 614 Winnipeg.....	
LONG, YUEN P.O. Box 244.....	
LOUIE, H.Y. CO. LTD., THE (W. Hender, mgr) 500 Railway.....	HY 2-4005
LUM, GUM (of Hop Yick Lndry) 219 Robinson.....	
PENTICTON CAFE (C.J.C. Kau) 218 Main.....	HY 2-3176

Most every kind of germ can be isolated except the germ of war.

* * *

Everything changes in life except human nature.

The more arguments you win the less friends you will have.

* * *

Seems like many folks are conducting their lives on the cafeteria plan—self-service only.

GRANT KING CO. LTD.

— Fine Clothes for Men —

服男
鞋子
袜衣

Exclusive Agents for
WARREN K. COOK SUITS
DAK'S SHOES - DAK'S SLACKS
Complete Stock of Men's Wear

大
王
公
司

PHONE HY 2-4025
323 MAIN STREET

PENTICTON

華僑戶口 Alphabetical Listing

QUON, DAI CHONG (of Hop Yick Lndry) 219 Robinson.....	HY 2-3811
SAM, KEE LAUNDRY (S. Wong) 229 Robinson.....	HY 2-3811
SETO, WAI 229 Robinson.....	HY 2-3811
SUNRISE COFFEE & CFCF SUEY (R. Hayashi & Poy Lee) 125 Westr W.....	HY 2-3811
WONG, BCM SAI (of Sam Kee Lndry) 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, GEE (sectmn C.P.F.).....	HY 2-3811
WONG, KEE 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, KIM (c/o Sam Kee) 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, NON 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, NUN 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, SEN (mgr Sam Lee Lndry) 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, SHAUL (c/o Sam Kee) 229 Robinson.....	HY 2-3811
WONG, WM. (Landa) (mgr Bill's Cafe) 125 W. Westminster.....	HY 2-5000
YUNG, JOHN 537 Municipal Ave.....	HY 2-5000

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO DEALERS 汽車行

HOWARD & WHITE MOTORS LIMITED,
"Pontiac-Buick-GMC Trucks.
Agents for Tilden Rent-A-Car"
496 Main St..... HY 2-5666

As a rule the fellow who knows the answers isn't the one that asks the questions.

HARDWARE 鐵行

REID-COATES HARDWARE,
251 Main St..... HY 2-3133
Penticton, B. C.

MEN'S WEAR 男人衣服

KING, GRANT CO. LTD.,
323 Main St..... HY 2-4025
(See Ad Page 391)

DRIVE YOUR ADVERTISING SHOTS HOME



A thunder of hoofs—a resounding smack—and another shot is driven home. Your ad in the Directory will be just as effective... a "thunderous" headline—a "smack" in your copy—and your story is driven home—to the thousands of daily Directory users.

各樣嬰兒
藥用香
品與
物

MACKAY'S PRESCRIPTIONS LTD.

DRUGS

BABY NEEDS

COSMETICS

VETERINARY SUPPLIES

藥家
務

麥奇大
藥房

PHONE LI 2-3130

3309 - 30th AVE.

VERNON, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ARLINGTON MOTEL.....	398
BERTELSEN PLUMBING & HEATING (1960) LTD.....	398
BRYCE ELECTRIC LIMITED.....	397
BULMAN'S PRODUCTS LIMITED.....	397
CAMPBELL & WINTER FUNERAL CHAPEL LTD.....	398
CAPITOL MOTORS (VERNON) LTD.....	397
FRANCKS, WM. H.....	398
GREEN TIMBERS AUTO & TRAILER COURT.....	397
HARRIS FLOWER SHOP.....	397
KAL TIRE & AUTO SERVICE LTD.....	397
KALAMALKA HOTEL.....	398
MackAY'S PRESCRIPTIONS LTD.....	397
VERNON CASH-N-CARRY BUILDERS MARKET LTD.....	397
VERNON IRRIGATION DISTRICT.....	398
YARDSTICK, THE & SINGER SHOP.....	398

團體 ORGANIZATIONS

民治堂 CHINESE FREEMASONS (Son Park, secy) 2800-33rd.....	
國民黨 CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 3207-28th Ave., P.O. Box 546.....	
達權社 DART COON CLUB (Lee Wing Sing, pres Social Club) 3300-28th Ave.....	LI 2-2874

Bertelsen Plumbing & Heating (1960) Ltd.

快裝
捷修
水
暖
保
證

卜水
公
司
暖
水
爐

INSTALLATIONS, REPAIRS & ALTERATIONS
FAST, FULLY GUARANTEED SERVICE
SALES - SERVICE - CONVERSIONS
FULLY QUALIFIED
BONDED GAS FITTERS
SHEET METAL CONTRACTORS
AIR CONDITIONING
ALL PHASES OF QUALITY PLUMBING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL



PHONE LI 2-4153

2901 - 31st AVE.

VERNON, B.C.



零汽汽名
件車車廠

CAPITOL MOTORS (Vernon) LTD.
PONTIAC * BUICK * GMC
SALES, PARTS AND SERVICE
YOUR AUTHORIZED GM DEALER IN VERNON

行汽齒
車都



PHONE LI 2-5819

2601 COLDSTREAM

VERNON, B. C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BARBERS 剪髮

李先生 LEE, CHUN,
2812-33rd St.

CHINESE MERCHANDISE 雜貨

公益 KUNG YICK,
P.O. Box 713.....
勝利隆 SING LEE LUNG CO. (Lee Wing Sing, mgr)
3210-28th Ave., P.O. Box 364..... LI 2-4342
源華源 WHY WAH YUEN CO.,
2804-33rd St., P.O. Box 813.....

FARM PRODUCE 生果蔬菜

李家崗 LEE, KAR SHONG (Vegetables)
Box 795, Coldstream..... LI 2-3342

RESTAURANTS 餐館

公堂 GOON HONG CHOP SUEY HOUSE, (Yee Ark Yee & Jack)
2801-33rd St..... LI 2-2811
碩士 KING'S RESTAURANT (Lim Wong & Ken Wong)
3007-30th Ave..... LI 2-4334
燈籠 LANTERN INN,
2915-30th Ave..... LI 2-3119
蓮花 LOTUS GARDENS (T. Low div)
2805-33rd St..... LI 2-3082
白銀 SILVER GRILL ROOMS (D.P. Lee)
3204-30th Ave..... LI 2-3822
勝利 VICTORY CAFE (Jim Wo, prop)
3310 Bernard Ave., P.O. Box 1106.....

Kal Tire & Auto Service Ltd.

各
種
汽
車
輪
胎
及
修
理

*PASSENGER CARS
*FARM TRACTOR TIRES
FREE LOAN SERVICE FOR
YOUR CONVENIENCE

"Better Balanced Retreads"

Tora Foord - Jim Lochhead

Linden 2-2828

Nights—Linden 2-2704 - Linden 2-2603
2503 30th Street Vernon

奇
氏
膠
輪
及
修
理
汽
車



Wm. H. Francks
OPTOMETRIST

OPTOMETRIST
EYES EXAMINED
GLASSES FITTED

WE DEEM IT A PLEASURE TO SERVE OUR
CHINESE COMMUNITY

佛蘭克士眼鏡師

驗眼
配鏡

PH: LI 2-2902

3330 BARNARD AVE.



生興
果近
瓜拿
菜根

BULMANS PRODUCTS LIMITED

店瓜宝
菜明

PROCESSORS OF
OKANAGAN FRUITS AND VEGETABLES

T. R. BULMAN, PRES.
H. FISHER, SECY-TREAS.
H. O. WEATHERILL, Vice-President

PHONES LI 2-3008
LI 2-3009
LI 2-3010

2809-37th AVENUE.

VERNON, B. C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ROOMING HOUSES 客棧

白銀 SILVER GRILL ROOMS, (D.P. Lee)
3206-30th Ave..... LI 2-3822

TAILORS 洋服

蜀孟信 LOW, DICK, TAILORS (Dick Low, prop)
2900-33rd St..... LI 2-5651

TAXIS 的士

山谷 VALLEY TAXI (Walter D. Joe, mgr)
2901-30th St..... LI 2-4114

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHIN, KUE, P.O. Box 761.....
CHINESE FREEMASONS (Wong Park, secy) 2800-3rd.....
CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 3207-28th Ave., P.O. Box 546.....
CHONG, GEO (mgr The Lantern Inn).....
CHONG, KEE (gdnr) 3302-28th Ave.....
DART COON CLUB (Lee Wing Sing, pres Social Club) 3300-28th Ave..... LI 2-2874
ENG, BONG (Goon Hong Chop Suey) 2801-33rd St.....
ENG, JOHNNY (cook King's Cafe) 3007-30th Ave..... LI 2-4334
GOON HONG CHOP SUEY HOUSE (Tiny Yee & Eddie Yee) 2801-33rd St..... LI 2-2811
HING, WONG HING (Loom Ming) 2802-33rd St.....
HO, HARRY (cook Natl. Cafe) 3312 Coldstream Ave.....
JOE, SUSAN, P.O. Box 821.....

GREEN TIMBERS AUTO & TRAILER COURT

地方
幽雅
招呼
殷勤
現代
裝置

* 15 MODERN UNITS
* 3 and 4 STAR RATING
* COOL—QUIET—SHADY—TV

W. G. & EDITH CLARK.

Linden 2-2611

2004 43rd Av Vernon, B.C.

綠
林
汽
車
旅
店

VERNON IRRIGATION DISTRICT

灌溉
農人
公共
一切
給水
溫寧
利區

WE SUPPLY
IRRIGATION WATER
FOR FARMERS IN
THE VERNON
DISTRICT

溫
寧
灌
溉
區

PH: LI 2-3168

2904 - 29th AVE.

4-STAR RATING

LOCATED 10 BLOCKS NORTH OF
HUDSON'S BAY STORE ON HIGHWAY 97
COMMERCIAL TRAVELLERS RATES
MODERN UNITS WITH ELECTRIC
HEAT - RANGES AND FRIDGES

ARLINGTON MOTEL

PHONE LI 2-3142

亞連頓大酒店
地在新文通中
心型設備
價錢相宜



3200 - 43rd AVENUE

VERNON, B.C.

華僑戶口
Alphabetical Listing

JOE, WALTER D. (Yosh) (mgr Valley Taxi) 3203-28th Ave.....	LI 2-4093
KING, CHAS. T. (Edna M)(Bkkpr Unity Fruit) 3409-32nd Ave.....	LI 2-4188
KONG, YICK 2806-33rd St.	
LANTERN INN THE (G. Chong, mgr) 2915-30th Ave.....	LI 2-3119
LEE, ARTHUR (Sophie) (farmer) 3304 Coldstream.....	LI 2-4798
LEE, CHUN (barber) 2812-33rd St.....	
LEE, DANL (Rose) (prop Silver Grill) 3109-31st Ave.....	
LEE, GUY A. (Dorothy S) (contr) 2702-22nd St.....	
LEE, KAR SHONG Colstrm.....	LI 2-3342
LEE, KAR SHONG MARKET GDN Colstrm.....	LI 2-3342
LEE, ROSE MRS. (mgr Silver Grill) 3109-31st Ave.....	
LEE, SAM, P.O. Box 332.....	
LEE, WING (cook Lotus Chop Suey) 2805-33rd St.....	
LEE, WING SING (Sing Lee Lung Co. mgr) 3210-28th Ave.....	
LOO, WAN (Yee Chuen) (retd) 3306 - 28th Ave.....	
LOTUS GARDENS LTD. (T. Low) 2805-33rd St.....	LI 2-3082
LOW, FRANK (cook Lotus Gdns) 3507A-27th Ave.....	LI 2-6698
LOW, HARRY (Chui He) (wtr Lotus Gdns) 3404-21 Ave.....	LI 2-6817
LOW, JOHNNIE, (cook Lotus Gdns) 3504 Ok Ave.....	LI 2-6882
LOW, WALTER (Jane) 3507 - 27th Ave.....	
MAH, ONE, P.O. Box 1004.....	
SHEW, ING MRS. 3308-28th Ave.....	LI 2-3279
SILVER GRILL (D.P. Lee) 3204-30th Ave.....	LI 2-3822
SILVER GRILL ROOMS (D.P. Lee) 3206-39th Ave.....	LI 2-3822
SING LEE LUNG CO. (Lee Wing Sing) 3210-28th, P.O. Box 364.....	LI 2-4342
SING LON GEE (kitchn hlpr Goon Hong Chop Suey) 2801-33rd St.....	LI 2-2811
SIT, HING YEE (Guie Gin) (emp Kings Restr) 2106-32nd St.....	LI 2-6519
VALLEY TAXI (Walter D. Joe, mgr) 2901-30th St.....	LI 2-4114

You can say one thing for the old
whittler. He is about the only thing
that hasn't been mechanized.

For Quick Results

ADVERTISE

in

This Directory

廣告戶

請
先
顧

HARRIS Flower Shop



夏里士花舖

各花檯
種球型
鮮結
花婚

WEDDING SPECIALISTS

Corsages - Funeral Designs - Cut
Flowers - Potted Plants - Gifts
Planters - Pottery

PHONE LI 2-4325

2707 - 30th AVE.

VERNON

華僑戶口 Alphabetical Listing

VICTORY CAFE (Jim Wo, prop) 3310-30th Ave. P.O. Box 1106	
WHY WAH YUEN 2804-33rd St. Box 813.....	LI 2-4311
WONG, FRANK (farmer) 5020-31st St.....	
WONG, HENRY (farmer) (Mae) 5000-31st St.....	
WONG, JOHN (farmer) R R 3.....	
WONG, LIM (of King's Restr) 3405-21st Ave.....	LI 2-6689
WONG, SACK SHEW (Hung) (farmer) 3304-28th Ave.....	
WONG, SING 2310-34th St.....	
YEE, AH (cook Silver Grill) 3204-30th Ave.....	
YEE, ARK YEE (mgr of Goon Hong Chop Suey) 2801-33rd St.....	LI 2-2811
YEE, CHUNG TONG (hlpr Goon Hong Chop Suey) 2801-33rd St.....	LI 2-2811
YEE, WAH BING (dshwshr Goon Hong Chop Suey) 2801-33rd St.....	LI 2-2811
YING, CHAS. (farmer) 3207-28th Ave, P.O. Box 761.....	LI 2-6490
YOU, MRS. LOUIS, (nurse Vernon Jubilee Hosp) P.O. Box 9884.....	
YUEN, MOU SUN P.O. Box 272.....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO COURTS 汽車旅店

GREEN TIMBERS AUTO & TRAILER
COURT,
2004-43rd Ave..... LI 2-2611
(See Ad Page 395)

AUTO DEALERS 汽車行

CAPITOL MOTORS (VERNON) LTD.,
2601 Coldstream..... LI 2-5819
(See Ad Page 394)

AUTO TIRES 汽車膠輪

KAL TIRE & AUTO SERVICE LTD.,
2803-30th St..... LI 2-2828
Nights..... LI 2-2704
(See Ad Page 394)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

VERNON CASH-N-CARRY BUILDERS
MARKET LTD.,
2900-30th Ave..... LI 2-5609
(See Ad Page 398)

CANNERS 罐頭

BULMAN'S PRODUCTS LIMITED,
2809-37th Ave..... LI 2-3008
(See Ad Page 395)

DRUG STORES 藥局

MacKAY'S PRESCRIPTIONS LTD.,
3309-30th Ave..... LI 2-3130
(See Ad Page 393)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

BRYCE ELECTRIC LIMITED,
2902-33rd St..... LI 2-3073
(See Ad Page 397)

FLORISTS 花店

HARRIS FLOWER SHOP,
2707-30th Ave..... LI 2-4325
(See Ad Page 396)

Good deeds don't speak for them-
selves. More often they need to be
interpreted.

暖摩極電
爐打電冰

"Tomorrow's Heating Methods
Today"

BRYCE ELECTRIC LTD.

R. DILTS, Prop.

布賴士電行

**ELECTRICAL
REPAIRS**

Linden 2-3073

2902 33rd Street, Vernon

COMPLETE ELECTRICAL SERVICE

DOMESTIC - COMMERCIAL REFRIGERATION

ELECTRIC HEATING

ELECTRIC MOTORS

Night Calls: Linden 2-4761

Day or Night Kingswood 7-3276

VERNON

Cash & Carry

加士加里建築材料公司

木板水坭鋼鐵
各種建築材料

BUILDERS MARKET LTD.

TELEPHONE Linden 2-5609

2900 - 30th AVENUE

VERNON, B. C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CAMPBELL & WINTER FUNERAL
CHAPEL, LTD.,
3007-28th St. LI 2-4054
Vernon, B.C.

HOTELS 旅館

KALAMALKA HOTEL, ^華
3004-30th Ave. LI 2-5601
Vernon, B.C.

IRRIGATION 灌溉

VERNON IRRIGATION DISTRICT,
2904-29th Ave. LI 2-3168
(See Ad Page 395)

MOTELS 汽車旅店

ARLINGTON MOTEL,
3200-43rd Ave. LI 2-3142
(See Ad Page 396)

One reassuring thing about modern
art is that things can't be as bad as
they're painted.

OPTOMETRISTS 驗眼

FRANCKS, WM. H.,
3330 Bernard Ave. LI 2-2902
(See Ad Page 394)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BERTELSEN PLUMBING & HEATING
(1960) LIMITED,
2901-31st Ave. LI 2-4153
(See Ad Page 393)

SEWING CENTRE 車衣

YARDSTICK, THE & SINGER SHOP,
'Vernon's Complete Sewing
Centre'
3306-30th Ave. LI 2-2747

It will be a better country when
people can afford to live the way they
are now living.

The difference between you and
other people is that their money looks
bigger and their troubles smaller.

Where can I buy it—where can I
get the information?

These and many other questions
are answered in the Directory—
and it's so easy.

Just turn to the proper alphabetical and classified
listing and you have the answer.



use

THIS DIRECTORY

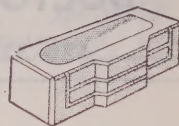
PATMORE'S PLUMBING & HEATING CO. LTD.

鐵氣煤裝
用板氣置
與及爐油
白換好

* ALL TYPES OF HEATING * FURNACE REPAIRS * SHEET
METAL WORK OF ALL KINDS * OIL & GAS INSTALLATIONS
* AIR CONDITIONING * PLUMBING SUPPLIES.

Enjoy the Best in Comfortable
Modern & Economical Heating

店暖水畢
好能摩



PHONE 426-4717

14 S. 9th AVENUE.

CRANBROOK, B. C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BAILEY, RONALD.....	402
BILL'S MEN'S WEAR.....	403
COCKWELL'S FURNITURE & APPLIANCES LTD.....	403
CRANBROOK FOUNDRY COMPANY LIMITED.....	403
CRANBROOK MERCANTILE LTD.....	403
CRANBROOK SHEET METAL PLUMBING & HEATING.....	403
FALKINS AGENCIES LTD.....	403
HISLOP, McKAY & LAZENBY.....	402
MacDONALD, BEATTIE-NOBLE LTD.....	403
McPHERSON FUNERAL SERVICE LTD.....	403
MODERN ELECTRIC LTD.....	403
PATMORE'S PLUMBING & HEATING CO. LTD.	403
RADIO & T.V. DOCTOR LTD.....	403
SIMPSON HERBERT L.....	402
TONY'S RADIO & T.V.....	403
TRADER DICK.....	403

團體 ORGANIZATIONS

民治光 CHINESE MASONIC LODGE (Lew Wing, sec)

31-4th Ave. S., Box 363.....

國民光 CHINESE NATIONALIST LEAGUE,

45 S. 7th Ave.....

CRANBROOK FOUNDRY COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF:

BRASS AND IRON CASTINGS.

鑄造銅鐵五金各種機件

AGENTS FOR:

Ransome & Marles Ball Roller Bearings. Hyatt and Oilite Bearings,
Renold Coventry Roller Chain & Sprockets. Boston Gears.
Dunlop Power Plus and Flexicord Belting, Tires and Mechanical Equipment.

MANUFACTURERS OF:

Bronze and Iron Castings, Grey Iron, Nickel, Chrome and Molybdenum Alloy Castings
Portable Sawmills. Power Transmission and Machine Designers.
Pulley, Gears, Etc. To Order.

PHONE 426-2288

BOX 310

CRANBROOK, B. C.

RADIO & TV DOCTOR LTD

426-3567

收音機
修理及
傳真

7 DAYS A WEEK SERVICE

706 S. 9th St.

CRANBROOK, B.C.

團體 ORGANIZATIONS

達權社 DART COON CLUB (Lew Wing, mgr)

31-7th Ave S., Box 363.....

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLEANERS 洗染

汝利恆 NELSON LEE DRY CLEANERS (Lee Him)

28-S 8th Ave, P.O. Box 1936

CONFECTIONERY 糖果店

新利源 SUN LEE YUEN,

43 - 7th Ave S., Box 743.....

DOCTORS 醫生

蘇醫生 HSU CHIEN-LIANG, DR.,

S 1st St. 426-3724

GROCERS 雜貨

三益 SAM, YICK,

101 - 7th Ave S., Box 114.....

RESTAURANTS 餐館

香港 HONG KONG CHOP SUEY (S. Seto & K.S. Mah)

65 Van Horne, P.O. Box 2159.....

拉威 NU-WAY CAFE (D. & B. Young, ptrns)

824 Baker St., Box 354..... 426-4801

.....

J. S. Ward Electric Ltd.

OPERATING
MODERN ELECTRIC
JOHN S. WARD



活馳電器公司

裝置電器並修理

PH: RES. 426-2428
BUS. 426-2881

31 S. 10TH AVE.
P. O. Box 696
CRANBROOK, B.C.

MacDONALD BEATTIE NOBLE LTD.

THE REXALL DRUG STORE.

"Service Unexcelled in the
Field of Pharmacy"

WE DELIVER.

麥唐那藥房

各種藥品
化粧品

PHONE 426-3368
905 BAKER STREET.

BOX 70
CRANBROOK, B.C.

氣煤裝
枕氣置
爐油
換爐

CRANBROOK SHEET METAL PLUMBING & HEATING

GAS & OIL INSTALLATION
AIR CONDITIONING-OIL BURNERS

PHONE 426-2466

38-8TH AVE.

水白古
鐵蘭
煖用布
爐與綠
CRANBROOK, B.C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 幼矮 U & I CAFE (George Wong)
824 Baker, Box 1426..... 426-2473
- 王氏 WING'S CHOP SUEY AND CAFE,
108 Van Horne..... 426-3716

華僑戶口 Alphabetical Listing

- CHINESE MASONIC LODGE (Lew Wing, sec) 7th Ave. S., Box 363.....
- CHINESE NATIONALIST LEAGUE 45 S. 7th Ave.....
- CHOW, LONG P.O. Box 871.....
- DART COON CLUB (Lew Wing, mgr) 31 - 7th Ave S., Box 636.....
- HONG KONG CHOP SUEY (S. Seto & K.S. Mah) 6 S. Van Horne P.O. Box 2159..
- HSU CHIEN-LIANG, DR. S. 1st St..... 426-3724
- JOE, MARK, 13 - 9th Ave S., Box 573.....
- LEE, SICK, 101 - 7th Ave., P.O. Box 114.....
- LEE, WM. (Pearl) ns King.....
- MAH, CHONG, 115 - 6th Ave S.....
- MAH, DICK (Lilly) (cook Jostad & Nelson Lbr) 218-6th Ave S. Box 204..... 426-3950
- MAH, GAW (Yee Woo) (ret'd) 31 N. 12th Ave.....
- MAH, HONGARK (Ponshee) (cook Nu-Way Cafe) 109-9th Ave S.....
- MAH, JACK (D. Rita) (cook BC Govt) 215 - 16th Ave S..... 426-2713
- MAH, KON H. (dshwshr Nu-Way Cafe) P.O. Box 354..... 426-4801
- MAH, KWONG S. (of Hong Kong Chop Suey) Box 2159 6 S. Van Horne.....
- MAH, MISS ROSE, 31 - 12th Ave S.....
- MAH, TOY, 115 - 6th Ave S.....
- MAH, WEI S. (lab Cranbrook Ctge & Transfer) 109-9th S., Box 204.....

RONALD BAILEY

Chartered Accountant

記
賬
計
數

朗拿巴屋會計師
代報入息稅

PHONE BUS. 426-4781
RES. 426-3178

會
計
事
務

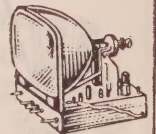
103 STAR BUILDING, CRANBROOK.

TONY'S RADIO & T.V.

COMPLETE SERVICE FOR

T.V. - RADIO - HI-FI
TAPE RECORDERS

唐及收音機傳真機
及錄音機
專家修理



PH: 426-3027

22A S. 9th AVE.



男衣鞋
子服袜

BILL'S MEN'S WEAR

表男衣
氏服店

PH: 426-2822

BOX 864

903 E BAKER ST.

CRANBROOK, B. C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

MAH, YUM FAY (cook Stop & Go Inn).....	
MAH, YUNG, 115 - 6th Ave S.....	
NELSON LEE DRY CLEANERS (Lee Him) 128-8th Ave S., P.O. Box 1936.....	
NU-WAY CAFE (D & B.M. Young) 824 Baker.....	426-4801
QUAN, PON CHEW (retd) 30 S. Van Horne.....	
SANG, JOHN (cook Mt. Baker Hotel) Box 1875.....	
SETO, S. (of Hong Kong Chop Suey) P.O. Box 2159, 6S. Van Horne.....	
SUN LEE YUEN, 113 - 7th S., Box 743.....	
WINGS CHOP SUEY & CAFE 108 Van Horne.....	426-3716
WON, G. P.O. Box 201.....	
WONG, ALLAN (Rose) (chef Cranbrook Hotel) 135 S. 9th Ave.....	426-2185
WONG, FRANK R. (Chow) (chef Stop & Go Inn) 207 S. 10th Ave, Box 1378....	426-2352
WONG, GEO. (Jrop U & I Cafe) 45 S. 7th Ave.....	426-3889
WONG, MRS. ROSE (wtrss. Nu-Way Cafe) 135 S. 9th Ave.....	
WONG, WAYNE (Joyce) (cook U & I Cafe) 135 - S 7th.....	
YOUNG, BEN M. (Lensing) (of Nu-Way Cafe) 316 - 9th Ave S.....	
YOUNG, DON (Jean Wong) (of Nu-Way Cafe) 33 - 9th Ave S., Box 354.....	
YOUNG, SALLY (studt) 35 - 9th Ave S.....	
YUEN, SANG Box 655.....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

BAILEY, RONALD,
103 Star Bldg. 10th Ave.,
..... 426-4781
Res..... 426-3178
(See Ad Page 401)

When your budget is deep in the red
the only consolation seems to be in
the fact that money is only worth
half of what it was in the old days.

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計師

SIMPSON HERBERT L.,
805 A Baker..... 426-4865
(See Ad Page 403)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HISLOP, McKAY & LAZENBY,
'Barristers & Solicitors
Notaries Public
F.C. Hislop, H.C. McKay,
G.J. Lazenby'
25 S. 10th Ave..... 426-3969



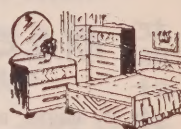
Cranbrook Mercantile Ltd.

MEN'S, LADIES' AND CHILDREN'S WEAR
SHOES & FURNITURE.

傢俬
鞋襪

哥連布碌商店

男小衣
女童服



PH: 426-3011

909-911 BAKER STREET.

CRANBROOK, B. C.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DEPARTMENT STORES 百貨店

CRANBROOK MERCANTILE LTD.,
909-911 Baker St. 426-3011
(See Ad Page 402)

DRUG STORES 藥局

MacDONALD, BEATTIE-NOBLE LTD.,
905 Baker St. 426-3368
(See Ad Page 400)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

MODERN ELECTRIC LTD.,
31 S. 10th Ave. 426-2881
(See Ad Page 400)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

McPHERSON FUNERAL SERVICE LTD.,
'Serving the East Kootenays
with a Complete Funeral
Service including Cremation
Arrangements'
30 S. 10th Ave. 426-3132

FURNITURE 傢俱

COCKWELL'S FURNITURE
& APPLINCES LIMITED,
'Everything for the Home'
818 Baker St. 426-2121

HEATING & SHEET METAL 暖氣及鐵工

CRANBROOK SHEET METAL PLUMBING
& HEATING,
38-8th Ave. 426-2466
(See Ad Page 401)

MEN'S WEAR 男人衣服

BILL'S MEN'S WEAR,
903 E. Baker St. 426-2822
(See Ad Page 402)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

PATMORE'S PLUMBING & HEATING
CO. LIMITED,
14 S. 9th Ave. 426-4717
(See Ad Page 399)

REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險

FALKINS AGENCIES LTD.,
6 S. 10th Ave. 426-2205
(See Ad Page 403)

SECOND HAND STORE 舊料舖

TRADER DICK,
119 S. 10th Ave. 426-3713
(See Ad Page 403)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

RADIO & T.V. DOCTOR LTD.,
706 S. 9th St. 426-3567
(See Ad Page 400)

TONY'S RADIO & T.V.,
22 A. S. 9th Ave. 426-3027
(See Ad Page 401)

WELDING 銲鐵

CRANBROOK FOUNDRY CO. LIMITED,
26 Cranbrook, P.O. Box 310,
..... 426-2288
(See Ad Page 399)

* * * * *

Love is blind and marriage is
the eye-opener.

SIMPSON ACCOUNTING SERVICE**HERBERT L. SIMPSON**

公 辦 PUBLIC ACCOUNTANT

報理 IMMIGRATION PAPERS PREPARED

入會 OLD AGE APPLICATIONS

定計 CITIZENSHIP PAPERS

稅

PHONE 426-4865

805-A BAKER.

CRANBROOK, B.C.

FALKINS AGENCIES LTD.

ALL TYPES OF REAL ESTATE

抵押 貸款
保險 業

INSURANCE SERVICE
SALES
RENTALS
PROPERTY
MANAGEMENT

紀士菲
經 理

PH: 426-2205

6 S. 10th AVE. CRANBROOK, B.C.

買
賣
益
料

WE
BUY-
SELL-
TRADE and
CONSIGN

**TRADER
DICK**

ACROSS
FROM
ROTARY
PARK

建
設
益
料
店

PHONE 426-3713

KIMBERLEY



BIL-CO ESSO SERVICE

零件 修理 油比
件置 車理 站古
汽

SPECIALIZING IN

WHEEL ALIGNMENT - WHEEL BALANCING - MOTOR TUNE-UPS
TIRES, BATTERIES & ACCESSORIES

PHONE 427-3314

WALLINGER AVE.

KIMBERLEY, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BIL-CO ESSO SERVICE.....	405
LYTLE AGENCIES LTD.....	405
SAUNDERS PHARMACY LTD.....	405
STEWART'S SHELL SERVICE.....	405

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

MARKET GARDENS 園口

園口 JOE, SUN MARKET GARDEN,
Kimberley.....

RESTAURANTS 餐館

紀里 GRILL CAFE (Allan Wong, mgr)
Spokane St..... 427-4633

華僑戶口 Alphabetical Listing

GRILL CAFE (Allan Wong, mgr) Spokane St.....	427-4633
HONG, PARK LEONG, Spokane Street.....	427-4633
JOE, WELLAND (emp B.C. Electric Store) Spokane.....	
LEE, JACK Spokane Street.....	427-4633
MAH, FUN, Spokane Street.....	427-4633
MAH, YIP, Spokane Street.....	427-4633

STEWART'S SHELL SERVICE



零件 修理 汽車
置理 車
件

COMPLETE AUTO REPAIRS
SHELL OIL PRODUCTS
GOODYEAR TIRES
BATTERIES

汽油 油好
油殼 站屈



OPEN 8 a.m. to 9 p.m. DAILY.

PHONE 427-4344

WARREN & LINDSAY ST.

KIMBERLEY, B.C.

華僑戶口 Alphabetical Listing

WONG, ALLAN (mgr Grill Cafe) Spokane St.....	427-4633
WONG, BRENDA Spokane Street.....	427-4633
WONG, CALVIN, Spokane Street.....	427-4633
WONG, DONNA, Spokane Street.....	427-4633
WONG, GARRY, Spokane Street.....	427-4633
WONG, LAI HONG Spokane Street.....	427-4633

商業分類 CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DRUG STORES 藥局

SAUNDERS PHARMACY LIMITED,
Wallinger Ave..... 427-4544
(See Ad Page 405)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業保險

LYTLE AGENCIES LIMITED,
'Auto, Fire Liability Etc'
205 Wallinger Ave.... 427-2101

SERVICE STATIONS 汽油亭

BIL-CO ESSO SERVICE,
Wallinger Ave..... 427-3314
(See Ad Page 404)

STEWART'S SHELL SERVICE,
Warren & Lindsay St.,
..... 427-4344
(See Ad Page 404)



WHAT'S YOUR HURRY, THERE?



The CHINESE DIRECTORY
place your name, address,
telephone number, products
and services before buyers
ready to give their orders.

If women aren't dangerous, why do
men always increase their insurance
when they marry one?

* * *

Wonder where mothers learned
those things they tell their daughters
not to do.

* * *

Marriage must be like good must-
ard. Men praise it with tears in their
eyes.

映翁
板品
文化
興莊
品

**SAUNDERS
PHARMACY LTD.**

PRESCRIPTION SPECIALISTS

Colour Photo Finishing
Choice Selection of Imported Perfumes

427-4544

After Hours — 427-2146

Wallinger Ave (next to Post Office) Kimberley

仙
打
士
大
藥
房
專
家
配
藥

NELSON

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

FROZEN FOOD PROVISIONERS.....	408
KOOTENAY VALLEY CO-OP MILK PRODUCTS ASSN.....	408
THOMPSON FUNERAL HOME.....	408

團體 ORGANIZATIONS

民治會 CHINESE FREE MASONS,	615 Lake.....
國民黨 CHINESE NATIONALIST LEAGUE,	524 Lake, Box 64.....

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS, 什貨	LIBERTY FOOD STORE LTD. (Joe Der Hing Wing, Geo. Kaiway, Mrs. Hong Wong) 619 - 623 Vernon.....
LAUNDRIES 洗衣店	SING CHONG LAUNDRY (Der Bing Soon) 312 Hall.....
RESTAURANTS 餐館	
金美	CAMEO CAFE (Mah Yew) 616 Baker St..... 352-2727
鑽石	DIAMOND GRILL (S.L. Mah, F.C. Wah, prop) 543 Baker St..... 352-6920
堅氏	KEN'S CAFE (George Wong & Soon Wong) 479 Baker Street..... 352-3456
中國	MANDARIN CAFE (S. Gee & Henry Wong) 915 Front..... 352-6220



產谷古
合牛庭
作奶皮
社生山

Kootenay Valley—Co-Operative
Milk Products Association

衛生營養
鮮奶豐富

淇淋·乳酪
朱古力奶

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 新月 NEW MOON SNACK BAR (prop Louie Hoo)
717 Vernon St..... 352-6146
- 標準 STANDARD CAFE (Wong Frank, Wong Wing, Wong Jimmy, Wong Hank)
377 Baker St..... 352-7753

ROOMING HOUSES 客棧

- 亨馬 HING WAH (Pong Gee) (rooms)
624 Front, Box 302.....

華僑戶口

Alphabetical Listing

- BING, C., across Lake..... 352-3284
- BING, GEORGE (drvr Koot Forest Prods) 914 Silica.....
- CAMEO CAFE (Mah Yew) 616 Baker St..... 352-2727
- CHEW, CHARLIE, 414 Silica.....
- CHINESE FREE MASONS, 605 Lake.....
- CHINESE NATIONALIST LEAGUE 524 Lake.....
- DER BING SOON (Sing Chong Laundry).....
- DIAMOND GRILL (Shu Mar, F. Mah) 543 Baker..... 352-6920
- GEE, BOW 610 Front..... 352-5867
- GEE, MELVILLE J. (Carman CPR) 812 Kokanee..... 352-5836
- GEE, SUN (Mah See) (of Mandarin Chop Suey) 915 Front..... 352-6220
- GEE, YEE, 915 Front..... 352-6220
- HIM, HENRY D. (Mary) (chef Standard Cafe) 624 Latimer.....
- HING WAH (Pong Gee) Rooms 624 Front Box 302.....
- HINGWING, JOE D. & FAMILY (treas. Liberty Food Store) 801 Victoria..... 352-3065
- HINGWING, KEN (Shee Moi) (clk Liberty Food Store) 801 Victoria..... 352-3065
- HONG, R.L. R R 1.....
- HOW, SETO (Fong Gim Gee) (retd) 302 Victoria..... 352-6004
- KAIWAY, DER FRANK (clk Liberty Food Store) 720a Victoria.....
- KAIWAY, DER GEORGE & FAMILY (Sue Moi) 802 Victoria..... 352-3859
- KAIWAY, QUON SHEE (wid K.D.) 720 Victoria.....
- KEN'S CAFE & CHOP SUEY (G. Wong) 479 Baker..... 352-3456
- LIBERTY FOOD STORE LTD. (Joe Der Hingwing, Geo. Kaiway, Mrs. Hong Wong)
619 - 623 Vernon.....
- LOUIE, HOO (prop New Moon Snack Bar) 717 Vernon.....
- MAH, HOW, 612 Lake.....

Shopping is Easy

... if you refer to the

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

No Hunting — No Hurry — No Worry

Pick out the shops and
then make the purchases

事辦
務理
殯
殮

Thompson

Funeral Home

20 Years Experience in the
Funeral Profession

W.B. CHRISTIE

R.M. EDWARDS

PH: 352-3613

515 KOOTENAY

NELSON, B.C.

參
臣
殯
儀
館

華僑戶口

Alphabetical Listing

MAH, PING (Mai So) (wtr Cameo Cafe) 622 Victoria.....	
MAH, YEW (King Yen) (prop Cameo Cafe) 622 Victoria.....	352-5963
MANDARIN CAFE (S. Gee & Henny Wong) 913 Front.....	352-6220
MAR, LAWRENCE W.H. (Faye) (of Diamond Grill) 213 Victoria.....	352-5479
MAR, SHU LING (K.Y. Poy) (of Diamond Grill) 213 Victoria.....	352-5479
NEW MOON SNACK BAR (Louie Hoo) 717 Vernon.....	352-6146
PONG, GEE (prop Hing Wah) 608 Lake.....	352-3757
SING, CHONG LAUNDRY (Der Bing Soon, prop) Hall St.....	
STANDARD CAFE (F.H. & J.C. Wong).....	352-7753
WAH, ERNEST C. 709-3rd St.....	352-3276
WAH FRED C. (Coreen) 709 - 3rd St.....	352-3276
WAH, FREDK. J. (studt UBC) 709-3rd St.....	352-3276
WING, JOE 416 Silica.....	352-7678
WING, SEE R.R. 1.....	
WING, YORK (clk Liberty Food Store) 416 Silica.....	
WONG, DANSEE (wid T.) (clk Liberty Food Store) 319 Josephine.....	
WONG, FING C.P.R. Flats.....	352-3375
WONG, FRANK (of Standard Cafe) (Wau Fong Ho) 510 Carbonate.....	
WONG, GEO (Pauline) (mgr Ken's Cafe) 414 Silica.....	352-7679
WONG, HANK (Standard Cafe) 510 Carbonate.....	352-2570
WONG, JAMES (clk Liberty Food Store) 319 Josephine.....	
WONG, JIM CHOW (of Standard Cafe) 510 Carbonate.....	
WONG, JOE (of Ken's Cafe) 479 Baker.....	352-3456
WONG, NAN (wid) 414 Silica.....	
WONG, MRS. ROSE (Sten B.C. Govt) 319 Josephine.....	
WONG, TOM 319 Josephine.....	352-3756
WONG, WILLIAM (of Ken's Cafe) 479 Baker.....	352-3456

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DAIRIES 牛奶

KOOTENAY VALLEY CO-OP MILK
PRODUCTS ASSN.,
609 Railway St..... 352-7317
(See Ad Page 406)

FROZEN FOODS 冰凍食品

FROZEN FOOD PROVISIONERS,
607 Front St.....
(See Ad Page 408)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

THOMPSON FUNERAL HOME,
515 Kootenay St..... 352-3613
(See Ad Page 407)

A contract is a selection of clauses
signed by two honorable people who
take each other for scoundrels.

發售魚鴨食冷
行棧類鴨品藏

FROZEN FOOD PROVISIONERS

冷藏食品店

(FORMERLY FARMER'S QUICK FREEZE LOCKERS)

WHOLESALE AGENTS FOR

PETER'S ICE CREAM

GRADE A POULTRY

CUBED ICE

DELNOR FROZEN FOODS

RUPERT BRAND FISH

FOR SALE

TOM SHORTHOUSE, MANAGER

CONSULT US FOR FOOD PLANS

LOCKER AND COLD STORAGE FACILITIES

607 FRONT STREET.

NELSON, B.C.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CITY BAKERY.....	411
CLEGG, VARCOE & LUNN.....	411
CURRIERS' INSURANCE AND REAL ESTATE AGENCIES LTD.....	411
STAR BAKERY LTD.....	411

團體 ORGANIZATIONS

國民黨 CHINESE NATIONALIST LEAGUE,
1219 Bay Ave.....

華僑商業分類 CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

FRUIT & VEGETABLE, STORES 生果蔬菜

姊妹士 DELUXE FRUIT STORES LTD. (Lee Kee Jan, Lee Kee Sing)
907 Spokane..... 368-5133

GROCERS, 什貨

街角 CORNER STORE (Chun Koo)
1200-2nd Ave..... 368-5125

LAUNDRIES 洗衣

李文 LEE MAN LAUNDRY,
1187 Dewdney Ave.....

RESTAURANTS 餐館

表氏 BILL'S COFFEE BAR (prop Wm Lee)
1195 Cedar..... 368-8911

月光 MOONLITE CAFE (Jimmy Mah, prop)
1318 Bay Ave..... 368-9833

石島 ROCK ISLAND CAFE (Bob Lee, prop)
Fruitvale Highway..... 368-9921

Doctor: "You need to relax and get away from it all. Could you go abroad?"
Patient: "Blonde or brunette?"

* * *
Politicians are fellows who stand for what they think other people will fall for.

The happiest miser on earth is the man who can save up every friend he can make.

STAR BAKERY LTD

'WE KNEAD THE BREAD YOU NEED'



Bakers of Good Bread
and Fine Cakes

明星麵包公司
精美麵包餅食

PH: 368-6016 476 ROSSLAND AVE.
TRAIL, B.C.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

太陽 SUN CAFE (J. Lim, prop)
1367 Bay Ave.....

368-9914

華僑戶口
Alphabetical Listing

BILL'S COFFEE BAR, 1195 Cedar Ave.....	368-8911
CHIN, TERRY (emp M & S) 751 Farewell.....	
CHIN, YICK (gdnr) 120 Wellington.....	
CHINESE NATIONALIST LEAGUE, 1219 Bay Ave.....	
CHONG, TOMMY (Mah Ho) 1177 Dewdney.....	
CHOW, DON (clk Liberty Food Store) Fruitvale.....	
CHOW, JOHN (mgr Trail Rooms) 1499 Bay.....	368-3912
CHOW, NANCY 751 Farwell.....	
CORNER STORE (Chun Koo) 1200-2nd Ave.....	368-5125
DELUXE FRUIT STORES LTD. (Lee Kee Jan, Lee Kee Sing) 907 Spokane.....	368-5133
DERR, JOHNNY (cook C.M. & S. Cafe).....	
KEW, MRS. ANTOINETTE (slsmn Kresges) 663 Rossland Ave.....	
KEW, MRS. DELORES (dental asst) 2044 Washington.....	
KEW, F.E. 1116 - 2nd Ave.....	
KEW, FRANK E. (Delores) (Partsman Warfield Sales & Service) 2044 Wash..	
KEW, JAS. E. (Alice) (emp C.M. & S.) 1690 Bay.....	368-5956
KEW, ROBT (Antonette) (emp M. & S.) 633B Rossland.....	368-6643
KOO, CHUN CHOW (Arlene) (of Corner Store) 1200-2nd Ave.....	368-5125
KOOCHIN, JANIE MISS 954 Spokane.....	368-3005
LEE, JAS. (Linda) (cook Bill's Coffee Bar) 2159B Topping.....	
LEE, K.G. (emp C.M. & S.) Fruitvale.....	
LEE, K. KEE (sec Deluxe Fruit Stores) 1163-2nd Ave.....	368-8366
LEE, KEN S. (Lucille) (pres Deluxe Fruit) 1456 Ash.....	364-1169
LEE, MAN LAUNDRY, 1187 Dewdney Ave.....	
LEE, ROBT (Helen) (Rock Island Coffee Shop) 1508 Columbia.....	364-1794
LEE, SAM A. (Irene) (jntr Trail Hosp) 663a Victoria.....	
LEE, W.R. (tchr Trail Sch Dist) 898 Schofield Hghwy.....	368-5140

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC

by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

高
安
業
代
理
保
險

**INSURANCE &
REAL ESTATE**

TRAVEL ACCIDENT
FIRE - AUTO - LIABILITY

Curriers' Insurance
and Real Estate Agencies Ltd.

加
里
保
險
實
業
經
紀

PH: 368-3414

1455-B Bay Ave.

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, WM. M. (Eileen L) (prop Bill's Coffee Bar) 1830 Topping.....	368-5180
LEE, WONG (dshr Moonlight Cafe).....	
LIM, J. (prop Sun Cafe) 1367 Bay Ave.....	368-9914
LING, WM. F. (Helen) (Lead Hd. C.M. & S.) 2039 Jubilee, P.O. 1229.....	
LOUIE, JOHN (Beverley) (des Engineer Consolidated Mining & Smelting) 77 Aldridge.....	
LOW, SAMMY (prop Silver Grill) 2070 Washington, Rossland.....	
MAH, FOOK (S. Kim) 1177 Dewdney.....	
MOONLITE CAFE 1318 Bay Ave.....	368-9833
PON, BING (clk Liberty Food Store) Hwy Dr.....	
ROCK ISLAND CAFE (Bob Lee, prop) Fruitvale Hwy. P.O. Box 276.....	368-9921
SUN CAFE (J. Lim, pres) 1367 Bay Ave.....	368-9914
THOM, WALTER W. (Shirley J.) (C.M. & S) 3480 Aster.....	368-3428
THOM, WM. (Celia) (C.M. & S.) 1384 - 2nd Ave.....	368-9479
TAI, SEITO (cook Silver Grill) 2070 Washington, Rossland.....	
TAIT, GLEN I. (M. Joyce) 2nd class opr. CM & S.....	
WONG, HARRY L. (Wai Line Chow) (1st cook CM & S) 751 Farwell.....	368-9294
WONG, JOE (retd) 1247 Bay.....	
WONG, LEE, 1197a Cedar.....	
WONG, LING (cook Sun Cafe) 1187 Dewdney.....	
WONG, POY 1177 Dewdney.....	
WONG, SAM (Rose) (v-pres Sun Cafe) 1090 Farwell.....	
WONG, SOO SING & MRS. (CM & S) 751 Farwell.....	
WONG, SOON (cook Sun Cafe) 1187 Dewdney.....	
WONG, SOON (hlpr Moonlight Cafe) 1484 Bay Ave.....	
YEE, SING (retd) 1395 Cedar.....	
YOUNG, CHESLEY E. (Mable R.) (CM & S) 426 Olivia Crescent.....	368-8547
YOUNG, HUGO C. (2nd class opr CM & S) 1224 - 3rd Ave.....	364-1394
YOUNG, LEN R. (1st class opr CM & S) Rivervale P.O. Box 43.....	
YOUNG, PETER B. (Bonita) (clk CM & S) 3, 1755 Riverside.....	

商業分類 CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BAKERIES 麵包發行

CITY BAKERY.

'Quality Bread- Cakes &
Pastry'

1180 Cedar..... 368-6910

STAR BAKERY LTD.,

476 Rossland Ave..... 368-6016
(See Ad Page 409)

Politeness is a coin that is acceptable
in any land.

There is no diet that will reduce
a fat head.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CLEGG, VARCOE & LUNN,

'Barristers, Solicitors, Etc'
1460 Bay Ave..... 368-6455

REAL ESTATE & INSURANCE 實業兼預

CURRIERS' INSURANCE AND REAL ESTATE AGENCIES LIMITED,

1455-B Bay Ave..... 368-3414
(See Ad Page 410)

Middle age is when you've learned
to take care of yourself and intend to
begin almost any day now.

CHINESE DIRECTORY

親友住址電話補遺

[illegible]

READING ROOM MAR 11 1964

F Chinese directory, Vancouver,
5848 New Westminster. B.C.
C5C5 Mainland edition
1962

**PLEASE DO NOT REMOVE
SLIPS FROM THIS POCKET**

**UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY**

